













الرحلة العلمية  
في قلب الكرة الأرضية

معربة بتصرف

بقلم

القيصر اليه تعالى

اسكندر انطون عمون

وكيل المحصرة الخديوية لدى محكمة مصر الابتدائية الاهلية



حقوق اعادة طبعها محفوظة لمعربها

( طبع في مطبعة جريدة المهرسة بالاسكندرية سنة ١٨٨٥ - ١٣٠٢ )







## اهداء الكتاب

اما بعد فهذه رواية الرحلة العلمية في قلب الكرة الارضية اخترت تعريبها من مؤلفات العلامة الشهير جول فيرن الفرنسي التي وضعها على اسلوب المحكايات وضمنها من المطالب العلمية والمباحث الادبية اعمها نفعا واحسنها لدى النفوس وقعا وقد تصرفت في تعريب معانيها وترجمة مبانيتها بما ناسب اللغة العربية حتى جآت مع مطابقة الاصل موافقة لذوق ذوي الادب من ابناء العرب واهديتها للامير الجليل والسيد النبيل صاحب الفضل المشهور والاثر المنشور مولاي عطوفتو عبد الرحمن باشا رشدي ناظر ديواني المعارف والاشغال العمومية وناشر لوائي العلم والادب في الديار المصرية فاولاها من حسن القبول ما قضى به كرم فضائله ولطف شمائله ادامه الله عونًا للعلم وابنائنه وعقداً بالفضل واوليائه







الرحلة العلمية  
في قلب الكرة الأرضية

معربة بتصرف

بقلم

الفقير اليه تعالى

اسكندر انطون عمون

باشكاتب قلم النيابة العمومية لدى محكمة الاستئناف الاهلية

في محروسة مصر



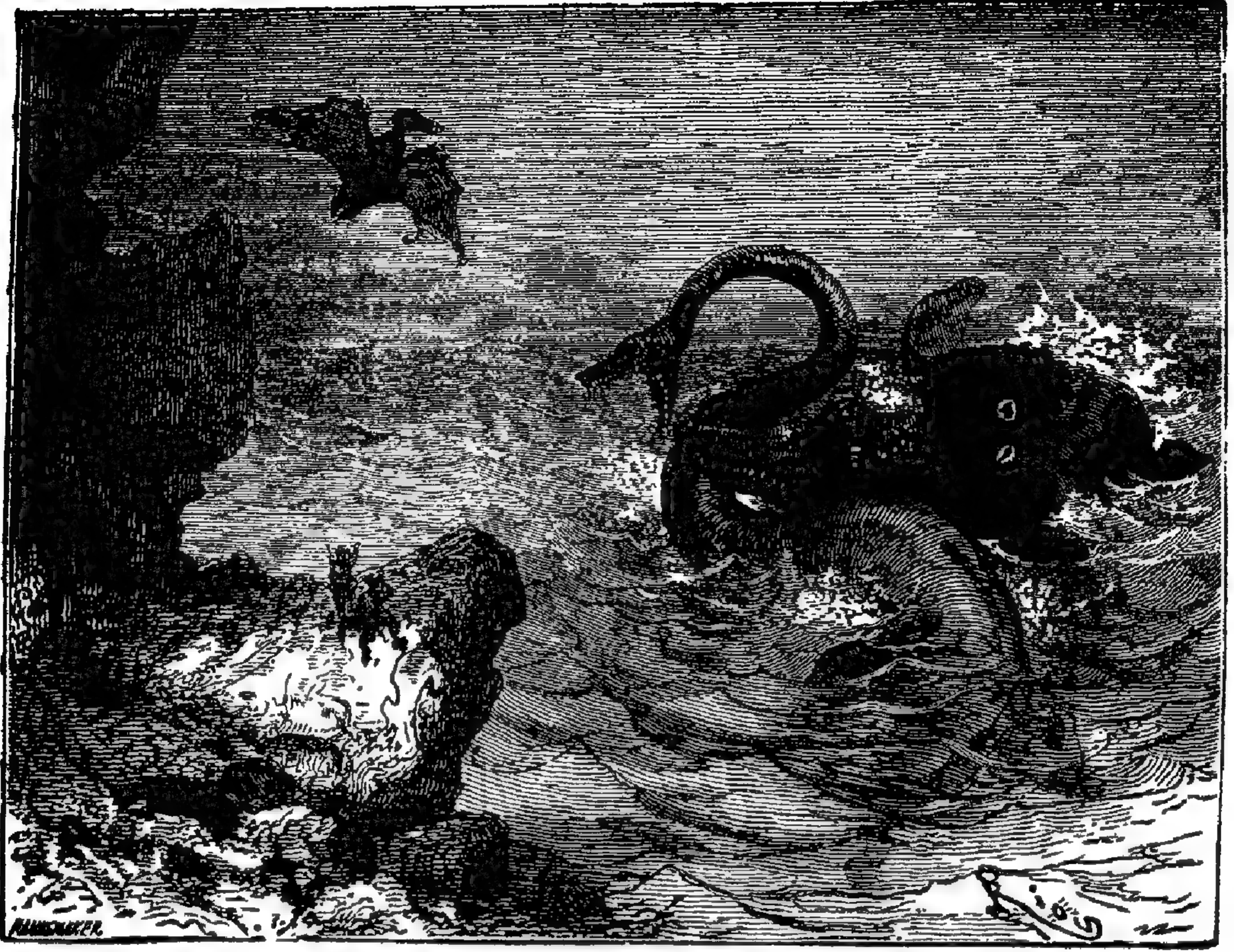
حقوق اعادة طبعها محفوظة لمعربها

(طبعت بمطبعة جريدة المحروسة بالاسكندرية سنة ١٨٨٥ - ١٤٠٢)









## الفصل الاول

حدث اكيل ليدنبروك عن نفسه قال - ولدت في اواخر سنة ١٨٤٤ في مدينة همبرج من مدن المانيا وما كدت ابلغ الحلم الا وانا يتيم من الاب والام وكان لي عم ضرور يدعى اوتوليدنبروك فاحضنني واعثنى بامري فكان عندي بمثابة الوالد وانا عنده بمنزلة الولد وكان قد تبنى ابنة يتيمة من اقاربنا تسمى غريه تقارني في السن ولكونها من اترابي اتخذتها رفيقة لي في العاي وربيت على حبها فلم يكن يطيب لي عيش الا بالقرب منها وكان في البيت خادمة مسنة تدعى مرتا وهي التي باشرت امر تربيتي وتربية ابنة عمي وكانت سليمة القلب صافية النية صادقة الطوية على جانب عظيم من السذاجة تحبنا محبة الوالدة لاولادها او اشد ونحن نحبها لذلك ونكرمها واما عمي فكان جاد الطبع صعب المراس ألوى بعيد المستمر اذا طلب شيئاً هجر الوسن في



سبل ادراكه واذا كلف نفسه امرأ عكف عليه واتقطع اليه فلا يهناه له بل قبل  
ان يفتنه وكان عجولاً غنياً مستبداً برأيه وبحكمه فكان لاهل بيته يخشونه  
ويقتون شره على انه لم يكن في الحقيقة شريراً ولكن الحدة كانت غالباً عليه  
مسلطة على ارادته بل كان محيولاً عليها من ضييعته وهو طويل القامة  
رقيق الجسم عصي المزاج اشقر اللون ازرق العينين كبيرها على ان عينيه  
كانتا متواريتين غالباً وراء نظارته العظيمة الحجم حيث كان لا يزال عليها  
بين الارض والسماء وكان انفه طويلاً رقيقاً كأنه نصلة مديدة وقد زعم البعض  
انه معتبط بحيث يجذب الحديد وهو اختلاق صرف وافتراء محض فانه ما  
كان يجذب الا السعوط ولكن بكمية وافرة

وكان الاستاذ اوتو من علماء الميولوجيا والمعادن الذين يشار اليهم  
اليان فانه كان من مجرد رائحة المعدن او منظره او صلابته او رتته او طعمه  
او من كيفية ذوبانه او من صوت كسره يعرف حقيقته ويعينه من بين السائمة  
نوع المعروفة وقد بلغ من الشهرة مبلغاً عظيماً حتى ان كثيرين من علماء  
العصر سعموا اليه وزاروه في منزله منهم همفري ديفي وهبولد وسابين وكان  
كثيرون من العلماء يسترشدون برأيه في ادق المسائل الكيماوية كيكرييل  
وايلمن وبروستر ودوماس وميلن ادواردس وسنت كلير دوفيل لانه  
توصل في هذا العلم الى اكتشافات مهمة ورفع النقاب عن اسرار غامضة  
وقد وضع في البلور النظري كتاباً طبع في مدينة ليبسيك سنة ١٨٥٢ ولكن  
ذلك الكتاب مع ما حواه من فرائد الفوائد لم يتم بنقطة طبعه

وكان عي من جملة اساتذة المدرسة الكبرى بهمبرج حيث كان يدرس علم  
المعادن وكان كلما التي درساً لا بد ان تأخذه الحدة مرة او مرتين على الاقل  
ذلك انه كان في لسانه ثقل في النطق وحبسة في الكلام وكانت تزداد لعنته  
اذا قام في منبر الخطابة فان علم المعادن يشتمل على كلمات متعقدة لم يكن





وهو طويل القامة رقيق الجسم (صفحة ٤).

ينطق بها لسان الاستاذ الا بعد التردد الشديد والمقاومة العنيفة فطالما وقف في اثناء خطابه يحاول لفظ كلمة من تلك الكلمات الثقيلة وبعد الجهد والمشقة نطق لسانه بلعنة او لفظة شتم بدلا من ان ينطق باسم من الاسماء العلمية . يستصعب النطق الصريح لسانه ويجئ بعد عنائه بالمهم . واذا عصاه مراده يعتاضه بالسب والقول الشديد المولم . نعم ان تلك الكلمات المركبة من اللاتينية واليونانية يصعب لفظها على كثير من كجيلينيت وفنجاسيت وملبدات الرصاص وتنجستات المغنيسيا وتيتانيايات الزيرقون فلا عجب اذا تعذر لفظها على لسان الكن ولا حرج عليه بذلك



على ان كثيرين من ظرفاء المدينة كانوا يأتون المدرسة لمجرد حضور مقالات  
الاستاذ اوتوليدنبروك وكانوا يقفون له بالمرصاد عند المواقع الخطرة اي  
الكلمات الثقيلة فاذا تلعم لسانه عندها طمتموا يصيحون فيزداد الاستاذ غيظاً  
ويستشيط غضباً من تلك الكلمة المستعصية فاذا اعاد لفظها وهو في تلك الحالة  
من الحدة ازداد شططاً ولم ينطق لسانه الا بقرعة عنيقة تنجلي بعد برهة عن  
لعنة بسيطة

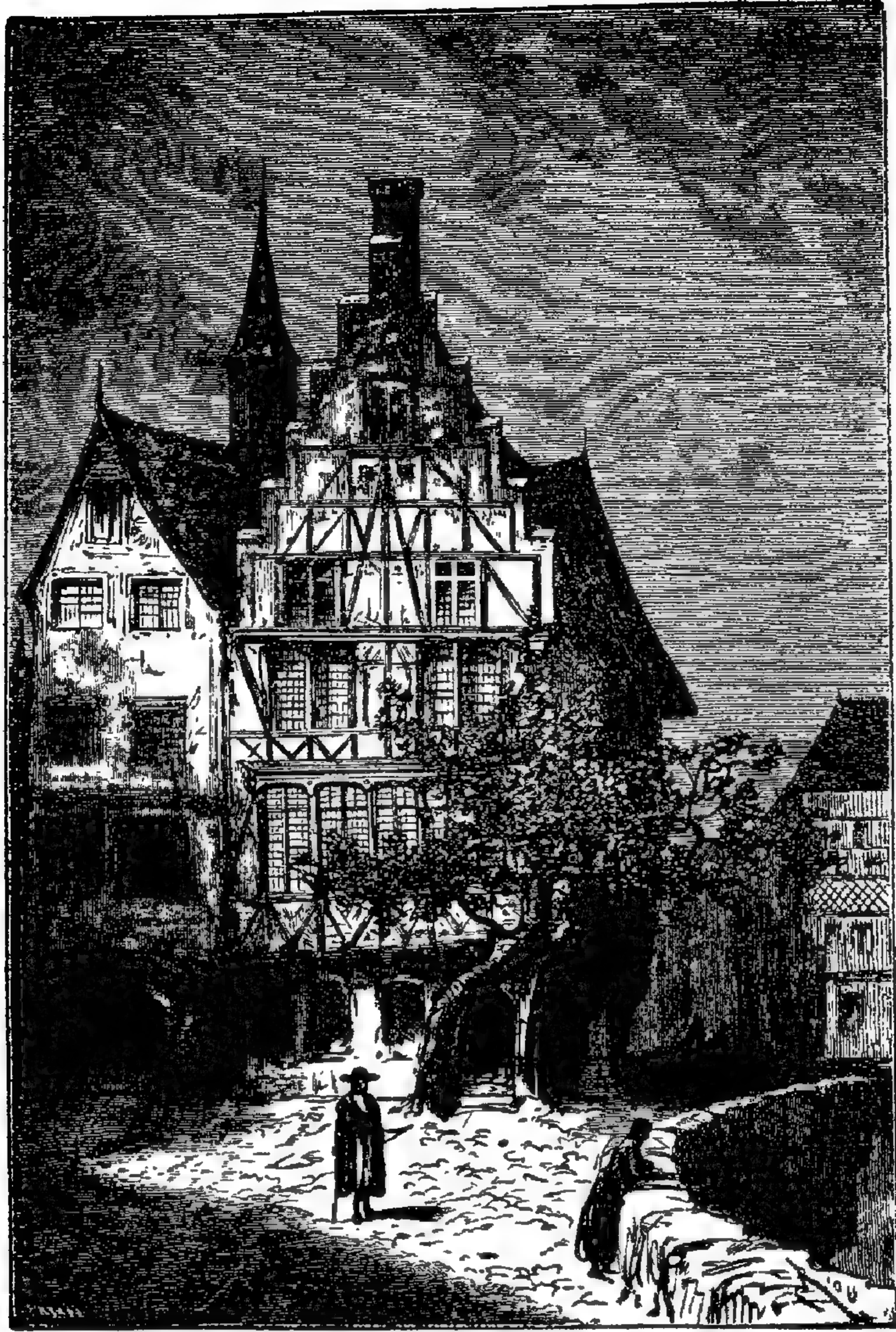
وكان عمي في الوقت نفسه متولياً حفظ مجموعة الموسيقى استروف سفير الروسية  
التي كانت من الاتيكخانات المشهورة في جميع أوروبا

واما سكبه فكان في المنزل نمره ١٩ بشارع كونيغستراس الذي نجا من حريق  
سنة ١٨٤٢ وهو اقدم شوارع المدينة وبيته من اقدم بيوت الشارع المذكور  
نصفه مبني بالخشب والنصف الآخر بالطوب وكان مثلاً قليلاً بحيث ان  
احد حيطانه كان مائلاً نحو الشارع وسطبه منحنيًا الى الراء كقبعة عساكر  
البحرية ومع ذلك فقد الفناه على تلك الحالة ولعله لم يسقط لانه كان متكئاً  
على شجرة دردار قائمة بلسق الجائط

وما حسن بيت له زخرفه تراه اذا زالت لم يكن  
وكان عمي قد اتخذني مساعداً له في امتحاناته وتحضيراته الكيميائية  
وكنتم مائلاً بالطبع الى علم المعادن ولذلك كنت اتلقى الدروس عنه باجتهاد  
واتباه زائدين ولم اكن امل من الاقامة بين شذور مجموعته الثينة لاسيما اذا  
كانت ابنة عمي معي

وبالجملة فان ايامنا التي قضيناها في ذلك البيت كانت هنيئة وعيشتنا  
فيه رغبة رغماً عما كان يخامرنا من الكدر بسبب حدة عمي وهياجه وثقارب  
غضبه لاسيما انه كان يحبني محبة شديدة هذا فضلاً عن اننا مع الوقت الفناه على  
علاته وتعودنا على معاملاته وكنا نعذره لعلنا ان تلك الطباع متمكة منه متسلطة





واما سكة فكان في المنزل نمره ١٩ (صفحة ٦)

على نفسه فكان اذا زرع نباتاً واستبطأ نموه يأتيه في كل يوم ويجذبه من اوراقه  
بقصد تعجيل نموه واذا مشى فاصداً جهة من الجهات ينهب الارض نهباً  
وهو يعدو الجهمزى وكفاه متبضتان شأن الرجل العنيف الطباع ولذلك كان  
ينفر منه كل من يراه عند اول وهلة وكثيراً ما كان يكسر ادواته الكيماوية  
لاستعماله اياها بالعنف والقسوة

يستحضر الجسم المراد بحكمة  
لكن اذا مس الجهاز بقوة  
وينال من اعماله المطلوب  
اذرى الوقود وكسر الانبوا



## الفصل الثاني

في يوم الخميس الواقع في ٢٤ مايو سنة ١٨٦٢ خرج عي من البيت صباحاً كجاري عادته وكان لا يعود عادةً إلا لمناولة الطعام اذا انتصف النهار فميت بعد خروجه بساعة الى شرفة من شرف المنزل اتسم الهواء النقي واسرح الطرف في الخلاء وبينما انا على ذلك حانت مني التفاتة الى الشارع فرأيت عي عائداً الى المنزل بسرعة غير سرعته الاعتيادية وكانت الخادمة مرتا بجانبني فظننت انها تأخرت في الطبخ عن الميعاد لان الطعام كان لم ينتج بعد بل لم يكن للتدر غططة فقلت في نفسي ان كالم عي جائعاً مع ما هو عليه من قلة الصبر فسرى منه الساعة شراً عظيماً ثم اكلمت مرتا ان عي عاد قبل ميعاده ولذلك لا اخرج عليها اذا لم تكن هيأت الطعام فسكن جاشها وقالت واي داع اذن لحضوره في مثل هذه الساعة فوالله ما اتانا مرة قبل الميعاد الا الامر عظيم ثم انصرفت الى المطبخ بعد ان اوصتني بتسكين غضبه انا ما اخذه الغضب على اني كنت ابعد الناس عن اتباع مشورة مرتا لاني كنت ادراهم بطباع عي وعناده ولذلك عزميت على دخول غرفتي لانوارى عن نظره فلم اشعر الا وقد فتح الباب الخارجي ثم ردّ بقوة وعنف فاهتزت جدران البيت بينا كانت قوائم السلم الخشبية ترقص تحت وطأة الاستاذ وحينما دخل القاعة رمى بعضاه احدى زواياها والتي قبعتها الواسعة على الطاولة وابتدري بهذه الكلمات : يا اكسيل اتبعني ودخل مخدعه فهرولت نحوه مسرعاً خوفاً من ان يستبطنني ومع ذلك فما ادركته الا وقد فرغ صبره وكان مخدع الاستاذ متحفاً حقيقياً يحوي على جميع اجناس المعادن بأنواعها وهي موضوعة فيه بغاية الترتيب والانتظام مقسومة الى اقسام ثلاثة بحسب التقسيم العام قسم للمعادن القابلة للاشتعال وقسم للمعادن الفلزية وآخر للمعادن اللينة وكنت اعرف تلك الشذور والاركة حق المعرفة بل كنت



كلما بها كلفت العاشق بمشوقته فكم من يوم صرفته في تنظيفها وفرزها بدلاً  
من ان اصرفه في اللعب مع اقربائي وكم من ليلة احييتها بالتأمل فيها اجل  
الطرف بين البلباجين والاتراسيت والنحت واللكنيث والزفت والبيت  
والحمز والكبريت والفناديوم والروبيديوم والزركونيوم والليثيوم والغلوسينيوم  
والكلسيوم والسترتيوم والتريوم واليتريوم والاربيوم والسرسيوم والديديميوم  
والروثينيوم والروديوم والنيوبيوم والباريوم والبلاديوم والاسميوم والاربيديوم وسائر  
المعادن الفلزية والاملاح العضوية وكلها متساوية في القيمة من حيث الفائدة  
العلمية بيد اني لما دخلت المخدع على اثر عي لم انظر الى هذه الدرر ولا افكرت  
فيها لاني كنت مشغولاً عنها بعبي وكان وقتئذ جالسا على كرسية محققاً نظره الى  
كتاب بيده يتصفحه مرددا عبارات الاعجاب والابتهاج وكان ولو غابا بالكتب  
مغموراً بجمعها ولكنه لم يكن يعتبر كتاباً الا اذا كان نادر الوجود او كان على  
الاقل بالياً رثا بحيث تستعذر قراءته وبعد ان وقفت امامه برهة نظر الى بوجه  
متهلل فرحاً وقال ما قولك في هذا الكتاب انه لكنز ثمين وقد عثرت عليه  
في هذا الصباح في دكان هيفيليوس اليهودي فاجبته في الواقع هو درة يتيمة  
على اني لم اكن اعرف ما هو ذلك الكتاب ولكن لم يكن في وسعي الا  
الاقرار على رأي عي وكان يقلبه بين يديه ولواثم الرضا والابتهاج تلوح على  
وجهه وهو يخاطب نفسه ويجاوبها قائلاً هل من كتاب اثن منه كلا فله در  
مؤلفه ودر مجلده فما احكم جمعه واتقن صنعه وما اطوعه اذا فتح وما اضبطه اذا  
اغلق فستان بين مجلده وامر مجلدي هذا العصر بل من يراه ويظن ان  
له في عالم الوجود اكثر من مائة سنة مع انه قد تجاوز عشرة الاجيال بخمسة  
بد بد

وكان في اثناء ذلك يفتح الكتاب ويطبقه وبأخذه تارة باليمين وطوراً  
بالشمال فلم يسعني الا ان اسأله عن موضوعه وكنت انظاهراً بالاندهاش لحسن



ذلك الكتاب مجارة له ورغبة في ارضائه فاجابني بعجب واقتنار قائلاً  
تسألني عن هذا الكتاب فاعلم انه كتاب الحيوان تأليف ابي عثمان عمرو  
بن بحر بن محبوب الملقب بالجاحظ امام الفصحاء والمتكلمين الذي توفي في واسط  
الجيل الثالث للهجرة

قلت أليس هو الذي قيل فيه

لو يسخ الخنزير مسخاً ثانياً ما كان الادون فيج الجاحظ

قال بل هو الذي قيل فيه ما فضل الله تعالى به امة الاسلام على غيرها من  
الامم عمر بن الخطاب بسياسة والحسن البصري بعلمه والجاحظ ببيانهِ  
قلت وهل هذه هي ترجمة ذاك التأليف الى اللغة الالمانية

قال أف لك وما هي قيمة الترجمة فهل تظن اني كنت اكثرث بها فاعلم ان  
هذا الكتاب هو التأليف الاصلي الذي وضعه مؤلفه في اللغة العربية اشرف  
اللغات واغناها وان هجرها الجاهل وعادها

قلت وهل حرفه جيل

فنظر اليّ الاستاذ شزراً وقال اتحسبه مطبوعاً يا غافل مع ما رأيت من شغفي  
به فاعلم انه كتب اليد بالخط الكوفي الذي اخذته طي عن كاتب الوحي للنبي هود  
عليه السلام

ثم اردف كلامه قائلاً انظر الى هذه الكتابة ايها الغر الجاهل وتأمل هذه  
الحروف ايها الكافر ولتأخذك الدهشة من هذه الرموز الالهية

وكان يقول هذا الكلام بمجدة وحرارة ونظرة هائم في قفار التصور وكانت حالته  
اشبه بحالة رجل سلب عقله او غاب رشده ولا حرج عليه فان العلم كان  
مُعبوده والعلماء رسله وانبياءه واما انا فلما لم اجد لديّ جواباً ابيده هميت بان  
اجشوع على ركبتي احتراماً للكتاب واجلالاً لرموزه غير انه عرض امر حول الحديث  
عن موضوعه وكفاني عناء الركوع . ذلك انه سقط من الكتاب بينما كان عمي يقلبه



بيديه رقعة قذرة صفراء كانت محفوظة فيه فانتفض عني عليها اقتضاض البازي  
على البغاث وانتشلها ويداه ترتجفان ثم بسطها بحرص واعتناء على مكتبه وكان  
ظولها نحو خمس أصابع وعرضها نحو ثلاث وعليها كتابة حروفها عربية إلا أن  
كلماتها بربرية

ولما كانت هذه الكتابة قد حملتني وعمي على سفرة لم تخطر ببال عاقل من  
أهل العصر التاسع عشر فقد حفظت رسمها وهذه صورتها  
مهران يتلخاس سكفاها وليون نسلالا كفايظك سيوفير نريسيب  
رطنيتة اضوره اريتاو ناررف الهكفن الشسيم

### الفصل الثالث

تأمل الأستاذ هذه الكتابة برهة ثم نظر إليّ وقال لاشك أن هذه الأحرف  
عربية ولكن كلماتها بربرية لا أرى لها معنى  
فقلت له من أين لنا أن نحكم بأنها عربية مع علمنا أن حروف اللغات العربية  
والفارسية والتركية واحدة في الرسم  
قال لا فإن هاتين اللغتين تشتملان على حروف أربعة لا وجود لها في اللغة  
العربية وهي الباء والجيم والزاى والكاف الفارسيات والحال أنني لا أرى منها شيئاً  
في هذه الرقعة مع أنها تشتمل على أربعة وثمانين حرفاً  
وكان الأستاذ يعرف جميع اللغات المألوفة لا أريد بذلك لغات الأرض  
أجمع التي يبلغ عددها نحو الألفين فضلاً عن الألسن التي تبلغ أربعة آلاف بل  
الشهيرة منها وبينما نحن على ذلك دق ناقوس الظهر وفي ذلك الوقت فتحت مرتاً  
الباب وقالت سكبت الشوربا

فاجابها عني لعنة الله على الشوربا والف لعنة على من طبخها وعلى من  
ياكلها



واما مرتا فلم تسمع اخرا العبارة لانها هربت من اول لعنة فتبعتها على وجل  
وجلست على المائدة في محلي المعتاد وبعد ان انتظرت الاستاذ برهة ولم يحضرا يقنت  
ان لا فائدة من انتظاره فاكلت على عجل وانا خائف من ان يفتقدني ولا يراني في  
مخدعه فينبذ في غائلة غضبه المسبب من الرقعة ومع ذلك فقد وجدت الطعام  
لذيذا جدا ولعل ذلك ناتج عن اللعنة التي افرغها عني عليه وقبل ان افرغ من  
الاكل ناداني الاستاذ بصوته الجمهوري فوثبت مذعورا ودخلت مخدعه باقل  
من طرفه عين فسمعتة يقول لاشك ان هذه الحروف عربية ولكن في هذه الكتابة  
سرا لا بد لي ان اقف عليه ثم نظرا لي وقال اجلس امام هذه الطاولة  
واكتب

ففي الحال جلست في المحل المعين واخذت القلم بيدي وبعد برهة قال لا بد  
ان تكون هذه الكتابة منقلبة الوضع وان كانت كذلك فلا بد انها تشتمل على  
اكتشاف عظيم اوسر من الاسرار الغامضة ولكن من لي بمفتاح هذا المعنى وكيف  
الموصول الى معرفة الوضع الاصيل

اما انا فكنت ارى ان تلك الكتابة خالية من المعنى من اصل وضعها على  
اني لم ابد ذلك الرأي لاني كنت ارى اصابع الاستاذ تضطرب اضطرابا مخيفا  
ثم ان الاستاذ اخذ الكتاب باحدى يديه والرقعة بالآخرى وبعد ان ردد  
الطرف بينها برهة قال ان الكتاب اقدم من الرقعة ولي على ذلك دليل قاطع  
وهو ان الرقعة مكتوبة بالخط المألوف في هذا العصر والكتاب محرر بالخط  
الكوفي والحال ان الكتابة العربية لم تنقل الى الطريقة التي هي عليها الان  
الا في اواخر الجبل الثالث للهجرة اي بعد وفاة الجاحظ <sup>توفي سنة ٢٥٥ هـ</sup> ~~توفي سنة ٢٥٥ هـ~~ <sup>توفي سنة ٢٥٥ هـ</sup> ~~توفي سنة ٢٥٥ هـ~~ <sup>توفي سنة ٢٥٥ هـ</sup>  
قلت اجل على اي طريقة كانت الكتابة العربية قبل الخط الكوفي وكيف  
انتقلت الى الطريقة التي هي عليها الان

قال اول من كتب بالعربية هم اهل اليمن قوم هود وكانت نسي كتابتهم



المسند الحميري وكانت حروفها كلها منفصلة وكانوا يمنعون العامة من تعلمها فلا يعاطاها احد الا باذنهم حتى تعلمها مرمر بن مروه واسلم بن سدره وعامر بن جذره وهم من عرب طي على كاتب الوحي للنبي هود عليه السلام فتصرفوا فيها ووضعوا الخط الكوفي وسموه بخط الجزم لانه جزم اي اقتطع وولد من المسند الحميري ثم علوه اهل الانبار ومنهم اشتهرت الكتابة في البلاد العربية ثم سمي فيما بعد بالخط الكوفي وكان الخط غفلاً والحروف مبهمه الى ان خالطت العرب الاعاجم وتغيرت السنتهم فكثرت اللحن والتصحيف في قراءة المصحف الشريف فوضع ابو الاسود الدؤلي الشكل في ايام معاوية ووضع نصر بن عاصم الثقط افراداً وازواجاً في ايام عبد الملك بن مروان منعاً للاشكال والابهام واستمرت الكتابة بالخط الكوفي الى اواخر القرن الثالث للهجرة اذ جاء ابن مقلة الوزير ابو علي ونقلها الى الطريقة المألوفة في ايامنا او ما يقاربها ثم جاء بعده علي بن هلال البواب الكاتب البغدادي فذهب طريقته وتحتها فصارت على ما هي عليه الان

فعميت لسعة اطلاعه ورأيت حكمه في محله

ثم اضاف قائلاً يظهر من ذلك اذا ان شخصاً من الذين تداولوا هذا الكتاب حرر هذه الرقعة السرية ولكن من هو ذلك الشخص يا ترى ألم يضع اسمه على احدى اوراق هذا الكتاب قال ذلك ثم نزع نظارته واخذ عدسية قوية وامر نظره بواسطتها على الصفحة الاولى ثم الثانية من الكتاب فوجد في اسفلها كلفاً اشبه بلمخ من الحبر اذا نظر اليه بالعين المجردة فتأمله قليلاً وتبين له انه كتابة معقدة لم يبق منها الا الاثر وبعد انعام النظر والتدقيق قرأ اسم ارن سكنوسيم

مكتوباً بحروف انجليزية تعرف بحروف اودين وهذا رسمه

1664 41785444X

ولما قرأ ذلك الاسم تهلل وجهه بالفرح ثم قال بصوت الظافر



أرن سكنوسيم هو من اهالي ايسلاند من علماء العصر السادس عشر وهو  
كيمياوي شهير

ثم اضاف قائلاً ان هؤلاء الكيمياويين كابن سينا وباكون وبرسليز هم علماء  
زمانهم دون غيرهم فقد اكتشفوا اسراراً علمية لا تزال نخب منها ومن المختل ان  
يكون سكنوسيم اكتشف امراً عظيماً وادع سره هذه الرقعة المبهمة نعم لا بد ان  
يكون كذلك لان سكنوسيم كان من اشهر العلماء ولولم يقصد اخفاء امر ذي  
شأن عن ابناء عصره لما اختار لغة غريبة دون اللغات الاوربية وجعل الكتابة  
على ما هي عليه من الاشكال

فقلت ولماذا اختار سكنوسيم اللغة العربية دون بقية اللغات الشرقية فلو  
كان قصده اخفاء سر ما عن ابناء عصره لكان الاولي به ان يكتبه بلغة اقل انتشاراً  
من اللغة العربية

قال لا بد ان يكون لذلك داع

ثم اطرق لحظة وقال لكل لغة عمر محدود وان طال فاذا اتقضى اندثرت  
اللغة واضمحلت او انتقلت من حال الى حال الا اللغة العربية فانها آمنة من  
بوائق الحداث ولا تتغير بغير الزمان لان الله انزل فيها كتابه فدام على وجه  
الارض مسلم فهي قائمة لا يخشى عليها من النسيان واظن ان ذلك هو السبب  
الذي حمل سكنوسيم على اختيارها دون بقية اللغات لانه لم يقصد ملاحظة امر  
اكتشافه بالمرة بل اخفاه حيناً من الدهر

فقلت لا بد ان يكون الامر كما قلت ولكن ماذا عسى ان يكون حمل ذلك  
العالم على اخفاء اكتشاف من الاكتشافات الغريبة

قال وهل ادري ذلك أما اخفى غليبوا اكتشافاته المتعلقة بزحل عن اهل  
زمانه ومع ذلك فستنجلي لنا الحقيقة وحرام علي الطعام والنام قبل ان اقف على سر  
هذه الرقعة



فتأوهت لذلك فقال وعليك ايضاً يا اكسيل  
فحمدت الله الذي الهمني التهام الطعام حين كان عمي مشتغلاً برقعته  
يلعن الشوربا وطابخها ومن يأكلها



### الفصل الرابع

بعد ان بقي الاستاذ برهة يعمل الفكرة وهو يناجي نفسه قال نعم هذه الكتابة  
عربية لاشك فيها ولكن احرف الكلمة الواحدة مختلطة باحرف الكلمة الاخرى  
ولا بد من الوصول الى فرزها

فقلت في نفسي ان تيسر لك ذلك يا عماه فانت ادهى من ابي مره  
ثم رجع يخاطب نفسه فقال هذه الرقعة تحوي على اربعة وثمانين حرفاً  
مختلة التركيب اختلالاً واضحاً وكل ستة منها جعلت كلمة واحدة ولا اظن ابداً  
ان هذا الوضع نتيجة الصدفة بل لا بد ان الكاتب اقتفى فيه قاعدة ما فلا بد ان  
تكون العبارة كتبت اولاً كتابة صحيحة ثم اقلب وضعها بطريقة مجهولة وهي الطريقة  
التي يجب علينا ان نبحث عنها فن وقف على مفتاح هذا المعنى قرأ هذه الكتابة  
وفهم مضمونها ولكن من لي بهذا المفتاح عسى ان تكون وجدته يا اكسيل  
اما انا فلم اجبه على سؤاله وذلك لان نظري كان قد وقع على رسم لابنة عمي  
غربية معلق على الحائط فقال النظر اليه والفكر في صاحبه بيني وبين الاجابة  
وكانت يومئذ عند احدى اقاربها في ألتونا وهي قرية بجانب المدينة وكنت  
حزيناً لفراقها كثيراً لبعادها لاني كنت كثير الشغف بها والميل اليها  
ملاً القلب حبها وهواها يعلم الله صار اكبر هي  
ونسيت الوجود طراً فلا غر وإذا ما نسيت اقوال عمي  
وكنت قد خطبتها بدون علم عمي لانه لم يكن يدرك عواطف المحبة وعوامل  
الغرام اذ ان كلفه بالعلوم قد اشغل فواده وعقله عما سواها





وكانت غريبة صبوحة الوجه وضاحة الجبين (صفحة ١٦)

لا يعرف الشوق الا من يكابده ولا الصباية الا من يعانيها  
 وكانت غريبة صبوحة الوجه وضاحة الجبين شقراء الشعر زرقاء العينين بارزة  
 النهد مائلة الى الجد والرصانة بعيدة عن الهزل والطيش وهي مع ذلك شديدة  
 الولع بي فلما وقع نظري على رسمها خفق فوادي لذكرها ونسيت عني ورقعته  
 وسكنوسيم ورقاعته وغصت في بحار الافكار فذكرت ايام قرب حبيتي  
 والاقوات التي كانت تساعدني فيها في تنظيف مجموعة العلم وكانت مائلة الى  
 علم المعادن راغبة في اتقائه فكم من ساعة صرفناها معاً نبحث في ادق المسائل  
 الجيولوجية وكم من مرة حسدت الشدور والركزان التي كانت تقلبها يداها اللطيفتان



وهل في عالم الانسان احلى من العلم المعزز بالجمال  
لصاحبه على الارواح بطش فاما بالخلال او الدلال

ثم ذكرت اوقات النزهة اليومية اذ كنا نسير سوية حيث لا عذول ولا  
رقيب نجوس خلال الرياض ونحمن تنجاذب اطراف الحديث واعطاف الكلام  
وتتراوح الروايات الادبية والابحاث العلمية حتى اذا بلغنا شاطئ البحيرة اثنينا على  
ضفة نهر الألب فتقف هناك برهة نراقب السجع يغتسل في مياهه ثم نعود الى المنزل  
على قارب بخاري

وبينما كنت اذكرك ذلك واتلف على تلك الايام الماضية ايام السرور والهناء  
ضرب عني المكتب بيده ضربة قوية فاتبعت من غفلي مجنلاً اجفال الظي  
المدعور وغاب خيال ابنة عمي عن عيني ورأيت شخص الاستاذ متصباً امامي كأنه  
مارد من مرده الجن فكنت كمن سقط من جنة النعيم الى قاع الهجيم  
وكان عمي اذ ذاك يكلم نفسه قائلاً اذا اراد احد ان يجل ترتيب احرف جملة  
ما فاري ان اول فكر يطرأ عليه هو ان يضعها على خط عمودي بدلاً من ان  
يضعها على خط افقي

فقلت في ذلك نظر

ثم خاطبني قائلاً سنرى نتيجة هذا الامتحان فخذ يا اكسيل هذه الورقة  
واكتب عليها اي جملة خطرت ببالك ولكن بدلاً من ان تضع حروف الكلمات  
متابعة مرتبطة ببعضها ضعها منفصلة على خطوط عمودية ستة

فادركت قصده وفي الحال اخذت القلم وحررت بيتاً من الشعر كتبت به في  
ذلك الوقت ارده بفكري ووضعت حروفه بحسب اشارته على الاسلوب الاتي

ب م ي و م ا  
ا ي ب ا ي ك  
ب ي ة ن ف ف



ي ا ف ا و د  
و غ ا و ق ا  
ا ر ك ع ذ ك

ولما فرغت من الكتابة عرضت الرقعة على الاستاذ فالتى نظره عليها  
بدون ان يقرأها وقال احسنت فضم الان حروف كل خط اقلي الى بعضها بحيث  
يصير كل خط كلمة واحدة

ف فعلت كما اشار وقرأت الالفاظ الاتية

ببوم ايباك بيتنف يافود وغاوقا اركعذك  
ولم اتم القراءة حتى اخطف عمي الورقة من يدي قائلاً نعم نعم هذه الالفاظ اشبه  
شيء بكلمات الرقعة السرية ولعل سهي اصاب الغرض  
ثم نظر اليّ وقال اني لم اقرأ الجملة التي كتبتها فاذا اردت ذلك فليس لي  
الا ان آخذ الحرف الاول من كل كلمة ثم الثاني فالثالث وهلمّ جرّاً فانال  
المقصود

ثم فعل كما قال وقرأ البيت الاتي ولوائح الدهشة والتعجب ظاهرة على وجهه  
بابي وامي يا غريبة فاكِ وانا وامي فوق ذاك فداك  
واما انا فكنت اشد منه حيرة ودهشة لاني كتبت ذلك البيت بدون اتباع  
ففضحت نفسي واطلعت عمي على سري وما زاد في الطين بلة هو اني جعلته فديّ  
لغريبة فلعلت فريحتي ووقفت موقف الخجل المذنب انتظر من عمي اشد التبكيت  
وامر التعنيف

واما هو فبعد ان قرأ البيت نظر اليّ نظرة المعلم الصارم وقال بصوت  
الموعود تحب غريبة وانا وانت وابوك وامك فديّ لها

فاردت المجاوبة ولكن ارنج عليّ وارتيكت الى ركبتي فقلت لا ثم قلت نعم  
ثم قلت لا واما عمي فبقي يردد قوله تحب غريبة وتنديها بي ولكنه كان يقول ذلك



بدون اتباع وافكاره مشغلة بجل كتابة الرقعة فحمدت الله الذي حوّل غضبه  
عني واثبت علي كاتب الرقعة التي شغلته ونسيت اني لولا تلك الرقعة لما فرط مني  
ما فرط وكان عمي لا يزال يردد تلك الكلمات ثم نظرا اليّ وقال  
ان صح ذلك فانستعمل هذه الطريقة لحل الرقعة السرية  
فقلت في نفسي ان كان حل الرقعة موقوفاً على صحة محبتي لغريبة فبشر الاستاذ  
بفوز قريب

ثم اخذ يسرد عليّ حروف الرقعة السرية بحسب الطريقة التي وضعناها  
فانعكست حروفها بالكيفية الاتية

م	ي	س	و	ن	ك
س	ن	ر	ا	ا	ن
ا	ا	ه	ت	ك	ل
س	ق	ي	ر	ط	ض
ر	ا	ل	ا	ب	ل
ق	ي	ل	ا	و	ي
ن	و	ي	ر	ه	ش
ر	خ	ا	ب	و	ا
ف	س	ي	ر	ت	ر
ك	س	ا	ا	ه	ل
ل	ظ	ي	ي	ت	ل
ا	ل	ف	ي	ن	س
ا	ن	ا	ك	ر	ب
ه	ه	و	ف	ن	م



وفي أثناء ذلك كان الأستاذ يضطرب اضطراباً هائلاً كالمقامر إذا راهن على جميع  
ماله دفعةً واحدة وأزفت دقيقة فصل الخطاب وكانت عيناه تلمعان وبداه  
ترتجفان وكنت أنا مشاركاً له بعض المشاركة في حاساته وإنفعالاته ولما أخذ  
الورقة من يدي حبست نفسي وأعرته أذنًا صاغية منتظراً منه كشف القناع عن  
سر تلك الرقعة

أما هو فبعد أن تأمل الكتابة برهة قال ميسونك سنرا آن آ آ . . . ما معنى  
هذه الألفاظ ثم أخذه الحدة وضرب المكتب بيده ضربةً هائلة فسقط القلم من  
يدي واندفق الخبر من الدواة وبعد ذلك اندفع الأستاذ من الباب كحجر المنجنيق  
وخرج من البيت وهو يرغي ويزبد كالفتيق فسكن جاشي لانصرافه وانفكت  
قيود أسري

وكانت مرتا قد سمعت قليلة المفتاح في القفل فأسرعت نحوي وقالت أخرج  
عمك

فقلت نعم  
قالت ولكنه لم ياكل بعد  
قلت لن ياكل ابداً

ففرغت من ذلك وقالت كيف هذا  
فقلت لها اعلي يا عزيزتي مرتا ان عمي قد حرم الاكل على نفسه وعلى كل اهل  
بيته حتى يتوصل الى حل معي هو اعتقد من ذنب الضب  
فجزعت مرتا لذلك الخبر واصفر وجهها وارتعدت فرائصها وبعد ان اطرقت  
برهة قالت قضي علينا اذن بالموت جوعاً

وكنت اخاف فعلاً ان يكون ذلك ما قدر علينا نظراً لما اعهد في عمي من  
العناد ولما رأيته في الرقعة من الاشكال واما مرتا فانصرفت الى المطبخ وهي في  
حالة يأس بين





واما مرنا فانصرفت الى المطبخ وهي في حالة بأس بين (صفحة ٢٠)

### الفصل الخامس

بعد انصراف عمي خطر ببالى ان اتوجه الى قرية التونا حيث كانت غريبة

اقص عليها الامر وكنت اعلم بانها لا تستطيع ان تحوله عن عزمه ولكن

لكوى المصاب تخفف الم العذاب

يسرى عن الانسان ان يث حزنه ويرتاح للشكوى لمن يتعشق

غير انى خشيت من ان يعود الى البيت في اثناء غيبتى لامتحان طريقة اخرى فلا

بدنى وخوفاً من العاقبة بقيت في مكاني ثم تذكرت ان صديقاً لعمى من علماء

بجيولوجيا كان قد اهدانا في امس ذلك اليوم بعض قطع سليكية وهي حجارة تبلور قلبها



فاخذت اشتغل بفرزها ووضعها في المحلات المعدة لها ولما فرغت من ذلك  
اتكأت على كرسي عمي واخذت ادخن ورأسي ملقى على ظهر الكرسي وعيناي  
تراقبان صعود الدخان وكنت اتأمل صورة الحوارية المنقوشة على الحجر التي بعد  
ان كانت تحاكي الثلج بناصع بياضها اصبحت زنجية حالكه السواد بسبب فعل الدخان  
المستمر وكان لم يزل فكري مشتغلاً بامر الرقعة السرية وما نتج عنها فقلت يا ترى  
هل من عامل من العوامل الطبيعية قادر على تبديل حدة عمي بالاعتدال  
وشدته باللين كما تبديل بياض تلك الصورة بالسواد وضعت ذلك السؤال  
ولم استطع عليه جواباً ومها يكن من ذلك فاني كنت معتقداً كل الاعتقاد ولا  
اظني مخطئاً ان عمي كان في تلك الساعة تائهاً في بركة المدينة يقرع الشجر بعصاه  
ويدوس الزهور برجليه وهو يقاتل خياله ويكافح سرباله وما كنت ادري ايرجع  
فائزاً منصوراً ام يعود كئيباً آيساً من حل تلك الكتابة التي كادت تسلب  
عقله ثم اخذت بيدي الورقة التي حررتها بخطي وكنت بعد ان سمعت ما اقام عمي  
من الادلة ايقنت ان تلك الحروف لم توضع عبثاً ولا كان اخلال تركيبها جزافاً  
فقلت في نفسي اذا تقرر ذلك فلا بد ان يكون لهذه الكتابة شأن ولربما تحوي على  
اكتشاف عظيم لان نفس تعقيدها بالكيفية التي هي عليها هو دليل كاف على ذلك  
والا لما كان يحرص محررها على ما حوته فلا شك ان تعقيدها كان بقصد حفظ  
وصيانتها من ايدي العامة ثم حاولت ان اركب من تلك الحروف كلمات مفيدة  
فلم يتيسر لي ذلك وبعد ان اشتغلت بها ساعة اعياني التعب وكنت عيناى فرفعت  
نظري عن الورقة الا اني بقيت ارى الاربعة وثمانين حرفاً تحوم حولي كأنهم  
شهب نارية او خطوط فوسفورية وكان قد كلل وجهي العرق فصرت اتروح  
بالورقة بحيث كان يقع نظري تارة على وجهها وتارة على ظهرها وبينما كان ظهره  
متجهاً نحوى والكتابة تلاماً عليها متقلبة وقع نظري على السطرين الاخيرين منه  
فقرأت (من فوهة بركان) فوقفت يدي عن الحركة واضطربت جميع اعضاءي



واحدة لاني في تلك اللحظة ادركت سر ناك المعنى وعرفت ان العبارة كتبت  
حروفها اولاً على خطوط عمودية ستة يحوي كل منها على اربعة عشر حرفاً ثم  
ضمت حروف كل خط اقلي الى بعضها بحيث صارت كلمة واحدة ثم وضعها كاتبها  
على الرقعة منعكسة مبتدئاً من آخرها ومنتهاً باولها رغبة في زيادة الاشكال  
لفتحقق لي ان عمي محق في حكمه على لغة الكتابة بانها عربية مصيب في اختيار  
القاعدة التي استعملت لتغيير ترتيب الحروف بحيث صارت الكلمات مبهمة  
معقدة كما رأيناها وفي ذينك الامرين كانت الصعوبة الحقيقية وما كان باقياً  
بينه وبين الفوز الا شيء يسير جداً فذلك الشيء اليسير الذي فات عمي ادركته  
انا بمجرد الصدفة

ولربما كدح الحكيم لفكرة وسواه ادركها باول نظرة  
ففي تلك الساعة كنت مضطرباً اضطراباً زائداً وقلبي يخفق خفقاناً شديداً  
فبان من فاجأه الظفر وابتدرته الامنية فانبهر ولم يكن لي الا ان اقرأ الكتابة  
بالقلب مبتدئاً من آخرها لكي اقف على السر الذي تضمنته ولكني تركت الرقعة  
على المكتب وذهبت الى احدى نوافذ المخدع وتسمت الهواء البارد برهة حتى  
سكن روعي وهذا اضطراب اعصابي ثم رجعت الى محلي وانتكأت على المكتب  
فوق الرقعة وتلوتها منعكسة بدون ان اتوقف فيها البتة فجأت عبارة عربية  
نصيحة صريحة وهذا نصها

( من فوهة بركان اسنفل التي يظلمها اسكرتريس في اواخر شهر يونيو الى قلب  
الارض طريقة سلكتها انا ارن سكتوسيم )

ولم اتم قراءة العبارة حتى اخذتني الرعدة ثم لبثت برهة لا ابدى حراكاً كما  
غاب رشده وبعد ذلك انتهت كمن يستيقظ من حلم وظننت ان ما نظرته  
هو مجرد رؤيا فقرأت الكتابة ثانية وثالثة حتى لم يبق عندي ريب في الامر فاخذني  
لعجب الشديد من جسارة ذلك الرجل ثم داخني الريب في صدق الرواية لاني



لم اكن اتصور امكان حصول ذلك الامر الغريب ثم تذكرت عني فوثبت من على الكرسي خائفاً مرتعداً لاني قلت في نفسي ان عرف هذا الامر فلا بد من ان يقتنى اثر سكنوسيم فانه ليس دون المذكور جنوناً وهو مائل بالطبع الى الاكتشافات متمالك على مشاهدة المستغربات وكم يتخفى باستكشاف صغير فكيف بامر مثل هذا خطير فليس من سبيل الى تحويله عن عزمه بل لا بد له من ان يأخذني بصحبته وليس بعد تلك الرحلة من رجوع وفي نفس ذلك الوقت افكرت في غريبة والعذاب الذي اقاسيه اذا فارقته فاخذت على نفسي اخفاء الامر عن عني وقلت ان ابقيت هذه الرقعة فلربما توصل ولو بعد مدة الى حلها كما توصلت انا الى ذلك بطريق الصدفة وفي ذاك الوقت كنت ارى حلها سهلاً جداً كما يحصل لكل احد بعد اطلاعه على حل معي او لغز ولذلك عزمت على احراق الرقعة التي حررتها بيدي ورقعة سكنوسيم ايضاً فاخذتها بيدي وتقدمت نحو الموقدة واذا بالباب قد فتح فرأيت عني داخلاً مسرعاً فارجعت الرقعتين الى محلهما على عجل وسلمت الامر لله اما الاستاذ فدخل صامتاً وجلس على كرسيه امام المكتب وهو غائص في بحار الافكار ثم اخذ القلم بيده وشرع بحرر ارقاماً حسابية ومعادلات جبرية ويداها في ارتعاش فاخذت اراقب عمله وحرركاته خائفاً من ان تؤدي تلك الطريقة الجديدة الى الغاية المقصودة على ان خوفي كان في غير محله اذ ان الطريقة الوحيدة التي تؤدي الى المطلوب هي التي توصلت بها الى قراءة الجملة فكل طريقة سواها فاسدة بالطبع فبقي عني نحواً من ثلاث ساعات يكتب ويشطب ويثبت ويعو تجرب طريقة ثم يعدل عنها ويذهب الى رأي ثم يلاوي عنه فكلما عرض له فكر سار معه كالسائر المتخبط وكنت اعلم جيداً انه اذا قلب وضع احرف الرقعة بكل الكيفيات الممكنة يتوصل الى تركيب الجملة على صحتها ولكني كنت اعلم ايضاً ان عشرين حرفاً فقط تتركب على ٢٤٢٢٩٠٢٠٠٨١٧٦٦٤٠٠٠٠ وجه فكيف باربعة وثمانين فلا ريب ان عدد الوجوه التي تتركب عليها يكاد لا ينطق به لسان الانسان ولذلك



كنت مطمئناً من ذاك القيل فجلست على كرسي بازا عي وتركتني يخبط في ارقامه  
خبط عشواً

وكانت قد غربت الشمس ففتحت مرثا الباب وقالت هل سيدي عازم على  
تناول الطعام الليلة

فلم يسمعها الاستاذ لانه كان غائصاً في بحار الافكار فقفلت راجعة من حيث  
اتت واما انا فبعد ان بقيت ساعة تأخذني الافكار وتجيء بي غلب علي الناس فتمت  
على الكرسي حتى الصباح اذ افرسني البرد فاستيقظت وكان عي لم يزل الى تلك  
الساعة مكباً على عمله عاكفاً على شغله وعلى وجهه شحوب وفي عينيه احمرار  
فعلت انه قاسى اشد العناء وهو يحاول المستحيل وكان من وقت رجوعه اخر  
مرة الى البيت لم يعاوده الغضب فتعطل لم يفه بينت شفة فاخذتني الشقة عليه  
وخشيت من ان يطرأ عليه عرض فجأة بسبب استمرار تنبيه افكاره وانحصار  
الانفعالات النفسانية في فواده وكان في امكاني ان انشله من الضيق الذي كان  
فيه بكلمة واحدة ولكني لم افعل ولم يكن سكوني عن قساوة مني فاني لما شاهدت  
عي في تلك الحالة كاد قلبي يتفطر ولكن الحالة قضت علي بالتزام السكوت اصلحة  
عي نفسه لاني كنت معتقداً كل الاعتقاد انه لو اطلع على ذلك لما تأخر عن اعتفاء  
اثر سكنوسيم ولو كان دون ذلك احوال ولهذا كنت مصماً على اخفاء ذلك السر  
الذي اطلعتني عليه الصدفة وقلت ان اطلع عليه عي من تلقاء نفسه فليفعل ما  
يشاء واما انا فلا اريد ان اكون سبباً في هلاكه وبناءً على ذلك اقيمت في مكاني  
منتظراً الفرج من الله

وفي تلك الساعة ارادت الخادمة مرثا ان تتوجه الى السوق لاجل شراء  
بعض المأكول فوجدت الباب مقفلاً والمفتاح منزوعاً منه واظن ان عي فعل  
ذلك حين رجوعه الى البيت في اخر مرة على اني لم اعلم هل فعل ذلك عبداً او  
على غير اتباه فقلت في نفسي ان كان في غزوه ان يحرم الاكل علينا فعلاً فذلك



عين الجور ومنتهى الظلم لانه اي يدري ولمرنا في السبب الذي حمل سكنوسيم على  
على وضع سره في صورة ذاك المعنى واي ذنب لنا ان عجز عني عن حله وكيف  
يحق له ان يجازينا بذنب غيرنا ان كان في المسألة ذنب ثم تذكرت انه سبق لعني  
ان ابقانا مرة بدون اكل مدى ثماني واربعين ساعة وذلك من بضع سنوات حينما كان  
يشتغل في ترتيب مجموعته المعدنية وتذكرت ايضا ان ذلك الصوم العلمي  
سبب لي آلاما شديدة في المعدة ولما لم يكن في اليد حيلة لم اراولى من الاعتصام  
بالصبر الجميل ووطدت العزم على كتمان سري مما بلغ مني الجوع وكنت في ضيق  
من حبسي في المنزل وعدم استطاعتي الخروج اشد من ضيقي من الجوع وذلك  
لاسباب لا تخفى على فطنة القارئ اما مرنا فكانت في يأس شديد لا ترى من الموت  
مناصا واما عني فكان غائبا في مجاز التامل ولذلك لم يشعر بشيء من الاحتياجات  
الطبيعية وعند الظهر اشتد بي الجوع وكنت لهوما من طبعي الا اني سكت على مضض  
وكانت مرنا قد اكلت في عشية اليوم السابق كل بقايا الطعام حتى لم يبق  
للمجردان ما تسد به الرمق وعند الساعة الثانية بعد الظهر اشتد جوعي حتى كدت  
استط على الارض مغشيا علي وصرت ارى الاشياء على غير الوانها وحيثذا قلت  
في نفسي ان الاهمية التي رايتها للرقعة هي وهمية او بالاقل ليست في الدرجة التي  
توهمتها وان عني لا يصدق بحصول تلك الرحلة بل يعتبر المسألة من قبيل الكذب  
والاخلاق وعلى فرض انه اعتقد بصحة الرواية فلا يصعب توقيفه عن السفر ولو  
بالرغم عنه هذا اذا اراد السفر وانه من الممكن مع ذلك ان يقف على مفتاح المعنى  
من تلقاء نفسه فاكون قد تحملت عذاب الصوم على غير فائدة على ان الهلاك كان  
ميقونا لو دام الامر على هذا الحال يوما ثانيا وهو في السفر مظنون فقط فقلت  
موت مظنون خير من موت ميقون ولو فرضنا تساوي الدرجتين فاولى من هلاك  
معجل هلاك مؤجل فهذه الملاحظات لو عرضت لي في اليوم السابق لما اكرثت  
بها ولكن للجوع تأثيرا على الافكار فرأيتها في تلك الساعة حرية بالاعتبار بل لم





وبناء على ذلك اقميت في مكاني منتظراً الفرج من الله ( صفحة ٢٥ )

نفسي على سكوني لحد ذاك الوقت

وبناء على ذلك اعتمدت ان اطلع عني على السر الذي شغل افكاره وبينما  
كنت افكر في كيفية اللقاء الامر عليه قام عن كرسيه واخذ قبعته بيده واستعد  
للخروج فاضطربت وجلاً وقلت ان خرج وتركنا محبوسين فستقاسي امر العذاب  
لاسبما اذا طالت غيبته فلم يخط خطوة نحو الباب حتى ناديه قائلاً يا عماء فلم  
يسمعي فكررت عليه النداء قائلاً بصوت عالٍ يا عماء ليد نبروك  
فالتفت نحوي كمن استيقظ من غفلة وقال مالك  
قلت هل وجدت المفتاح



قال اي مفتاح تعني أمفتاح الباب

قلت بل مفتاح المعنى

فنظر اليّ بتأمل ورأيت عينيه شاخصتين اليّ من وراء نظارته ولعله نظر على وجهي علامةً مرت فانهطف نحوي بسرعةٍ واخذ ذراعي بيده ونظر اليّ وهو غير قادر على الكلام الا ان نظرتُه كانت سوالاً غاية في الفصاحة

فجاوبته محرجاً رأسي من اعلى الى اسفل

اما هو فاشار برأسه اشارةً تدل على عدم اعتقاده بصدق قولي ونظر اليّ كمن داخله الريب في سلامة عقلي اني كررت اشارتي للتاكيد فلمعت عيناه ومد يده نحوي كأنه يتهددني ولولا اهمية الامر الذي كنا في صدده لضحكنا من تلك المحاورة المخرساء وكنت اردت المطاولة في المسألة خوفاً من ان يؤثر الفرح الشديد بعبي تأثيراً وخيم العاقبة او ان بحملة السرور على معائتي فيضمني الى صدره بعنفه المعتاد فتذهب روعي شهيدة فرحه ولكنني اضطرتت اخيراً الى الافصاح

فقلت له نعم مفتاح المعنى وجدته بالصدفة فاضطرب وقال احق ما تقول

فقدمت له الورقة التي كنت حررتها بنحطي وقلت له خذ واقرأ

فاخذ الورقة وجعلها باصابعه قائلًا واي معنى لهذه الكتابة لا معنى

لها البتة

قلت لا معنى لها ان قرأتها كما هي ولكن اقرأها بالقلب مبتدئاً من آخرها فما اتممت كلامي حتى صرخ صرخة دونها زئير الضراغم وكان في تلك اللحظة قد ادرك سر المسألة ثم قرأ الكتابة على صحتها بصوت مرتعش ولم يفرغ منها حتى وثب من مكانه كمن لمس سلكاً كهربائياً واخذته خفة الطرب فصار يذهب ذات اليمين ويعود ذات الشمال وهو يهيمهم ويجمع ويقل الكراسي من محلاتها ويجمع كتبه التي كانت على المكتب ثم يفرقها وكان يضرب باحدى يديه الحائط وبالاخرى الطاولة وبعد ساعة سكن هيجانه وهذا اضطرابه فاستلقى على كرسيه



وقد اعياه التعب ثم نظر اليّ وقال في اي ساعة نحن من النهار  
قلت في الساعة الثالثة

قال فما بالي اذن اجوع من ذؤالة قم بنا تناول الطعام وبعد ذلك تنظر  
في تحضير معدات السفر  
قلت أنت مسافر  
قال نعم وانت ايضاً

قال ذلك ودخل قاعة المائدة فاخذني القلق وقلت هذا ما كنت اخشاه  
وكنت اعلم ان عمي لا يعدل عن السفر الا اذا افنته البراهين العلمية بعدم امكان  
تلك الرحلة فاخذت انظر في تلك البراهين فرأيتها قاطعة فاطمأن بالي نوعاً

---

### الفصل السادس

لما دخل عمي قاعة المائدة لم يرَ طعاماً على الخوان فاخذ يشتم ويلعن فافهمته  
ان السبب في ذلك هو تحريمه الاكل علينا منذ صباح اليوم الفائت وكان قد  
برح عن فكره هذا الامر قبل العذر خلافاً لعادته وسمح لمرتنا بالتوجه الى السوق  
لشراء بعض المأكول والمشرب وبعد ذلك بساعة جلسنا تناول الطعام وكانت  
لوائح الطرب والسرور ظاهرة على وجهه بادية في حركاته وكان يمزح ويهزك  
ولما فرغنا من الاكل اوماً اليّ ان اتبعني ودخل مكتبه فتبعته ولما استقر بنا المقام  
نظر اليّ وقال بصوت لطيف انت نبيه جداً يا اكسيل وقد صنعت معي جيلاً  
لا انساه بارشادي الى طريقة حل المعى بعد ان اعياني التعب وعزمت على ان  
اضرب عنه صفحاً فتأكد يا بني ان لك حقاً في جانب عظيم من الفخر الذي سيعود  
علينا



فقلت في نفسي ان الاستاذ الآن في حالة ضفاء ويمكنني معارضته في امر الرحلة وإقامة الاداة على عدم امكانها.

ثم اردف كلامه قائلاً اني اوصيك يا اكسيل بكتمان السر فان لي حساداً واعداء كثيرين بين العلماء وان علموا بالامر سبقونا الى السفر فيجب ان لا يدري احد بامرنا الا بعد عودتنا

فقلت وهل تظن يا عماء انه يوجد كثيرون من الذين يقدمون على مثل هذه الرحلة

فقال من ذا الذي لا يخاطر بنفسه لاكتساب الفخر والشهرة فوالله لو عرف العلماء بوجود هذه الرقعة ومضمونها لتهافتوا على اثر سكتوسيم تهافت الفراش على السراج

قلت فيصيبهم ما بصيب الفراش  
قال ماذا تعني بذلك

قلت هل تسمح لي بان ابدى كل ما لدي من الاعتراضات على صحة مضمون هذه الرقعة

قال لك ذلك فانك لم تعد عندي بمنزلة التلميذ بل بمنزلة المشيل

قلت اخبرني اولاً ما هو جبل اسنفل

قال انتني بالخارطة التي اهدانيها صديقي اوغسطس باترمان

فانتهت بما طلب فقال هذه الخارطة رسمها هندرسون وهي احسن خارطة

علمت لايسلاندا وسجد بها ما نروم الوقوف عليه

فانحنيت فوقها فقال اتبعني بنظرك الى الجهة الغربية من ايسلاندا فاذا

نظرت قصبتها ريكياويك اصعد خطه تلك القرى التي يتخلل البحر سواحلها

وقف تحت الدرجة الخامسة والستين من العرض وقل لي ماذا ترى هناك





فالتحيت فوقها فقال انبعني بنظر ك الى الجهة الغربية من ايسلاندا (صفحة ٢٠)  
قلت ارى شيئاً كشبه جزيرة تخاله عظماً جرّد من اللحم يعلوه شيء كعظم  
لرصفة

قال صدقت في هذا التشبيه يا وادي أفلا تنظر شيئاً على ذلك العظم  
قلت ارى جبلاً كأنني به قام في البحر  
قال هذا هو اسنيفل وارتفاعه خمسة الاف قدم عن سطح البحر وهو من اعظم  
الجزير والجزيرة وان كان من فوهته طريق الى قلب الارض فهو لاشاك اشهر  
الجزير الكرة

نقلت وكيف الولوج به ان كان هائجاً

قال اعلم ان عدد البراكين الهاشجة اليوم على وجه الارض يبلغ الثلاثمائة تقريباً ولكن عدد البراكين المنطفئة اكثر منها بكثير فجبل اسنفل هو من البراكين المنطفئة وقد مضى عليه اجيال عديدة لم يهجم الامرة واحدة وذلك في سنة ١٢١٩ ومن ثم اخذ يهدأ رويداً رويداً حتى انطفأ تماماً

فاطرفت برهة ثم قلت وما معنى كلمة اسكرتريس واي دخل لشهر يونيو في هذه القضية

فقال يظهر ان لاسنفل فوهات كثيرة ولكن التي تؤدي الى قلب الارض واحدة ولما رأى سكنوسيم ذلك اراد ان يعين الفوهة المؤدية الى قلب الارض تعييناً نافياً للاشتباه والغلط فرأى ان اسكرتريس وهو راس من رؤوس اسنفل يظلل الفوهة المقصودة في الايام الاخيرة من شهر يونيو فذكر ذلك في رقعة فاذا سافرنا الى تلك الجزيرة صعدنا الجبل ونزلنا في الفوهة الموصلة الى قلب الارض بدون تردد فان اسكرتريس هناك يرشدنا اليها

فعميت من ذكاء عمي وفطنته وقلت في نفسي لم يبق لي الا الاعتراضات العلمية فان كانت كافية لتحويل عزمه عن السفر كان به واما ان دحضها فلا مناص من السفر لعنة الله عليك يا سكنوسيم ولا وقيت من الشر يا هيفيلوس اليهودي

ثم نظرت الى عمي وقلت له سلمت ان الرقعة هي بخط سكنوسيم وبانة توجهه فعلاً الى جبل اسنفل ونظرقة اسكرتريس مظلمة تلك الفوهة في الايام الاخيرة من شهر يونيو ولكني لا اصدق ابداً انه توصل من تلك الفوهة الى قلب الارض حتى ولا انه حاول الامر بل اظن انه سمع من شيوخ بلده ان تلك الفوهة تؤدي الى قلب الارض فذكر الامر في رقعة مدعيًا انه سافر تلك السفرة المستحيلة

فقال الاستاذ ولماذا هي مستحيلة

قلت لان القواعد العلمية تنفي امكان حصولها



قال بالله أصحح ذلك فلعن الله هذه القواعد التي اذهبت تعباً سدياً  
ومنعتنا من اتمام مشروعنا

فعلت ان الاستاذ يتهم عليّ غير اني صممت على تثبيت قدمي في مقام الجدل  
فقلت انه لمحقق ان حرارة الارض تزداد درجة تحت كل سبعين قدماً من العمق  
وبما ان نصف قطر الارض يبلغ نحواً من عشرين مليون قدم فالحرارة في قلبها  
اكثر من مائتين وثمانين الف درجة وعلى ذلك فكل المواد التي فيه لا بد ان  
تكون غازاً ملتهباً اذ لا معدن ولا صخر قادر على احتمال حرارة هذه شدتها فقل  
لي بالله هل تشوق نفسك الى الاقامة في ذاك العالم

فقال يظهر لي من كلامك با اكسيل ان الحرارة هي الشاغلة لا فكارك  
فقلت نعم لائنا اذا بزنا الى عمق خمسة فراسخ فقط نصل الى حدود القشرة  
الارضية حيث تبلغ الحرارة نحواً من الف وثلاثمائة درجة  
قال وانت خائف من الذوبان

قلت ان كنت تزعم ان جدي سبندل فخوفي في غير محله  
فاجابني الاستاذ بجِد قائلاً اما رأيي يا بني فهو ان ما من احد يعلم بالتحقيق  
على اي حالة قلب الكرة الارضية وذلك لان العلماء لم يتوصلوا بعد الى تعاب  
الكلية والجهد المتوالي الا الى معرفة قسم من سمكها نسبته الى نصف قطرها نسبة  
١٢ الى ١٠٠٠ فالعلم لم يزل في مهد الطفولية وكلما وضعت قاعدة جات قاعدة  
اخرى فدحضتها وقد كان يظن العلماء لحين ظهور فورييه ان القضاء الاثيري  
تزداد برودته كلما ازداد بعداً واما اليوم فقد علموا ان اشد برد الطبقات الاثيرية  
لا يبلغ اكثر من اربعين او خمسين درجة تحت الصفر فان كان للبرودة في الطبقات  
الاثيرية حد لا تعداه فلماذا لا يكون لحرارة الارض الداخلية حد تنف عهده  
بدلاً من ان تستمر على الازدياد حتى تذيب المعادن والمواد الاصعب ذوباناً  
وقد قال بعض العلماء المشاهير ومن جملتهم بواسون انه لو كان في قلب

الارض حرارة تبلغ مائتي الف درجة لتمددت الغازات الناشئة عن المواد الذائبة  
تمددًا قويًا حتى تتفرقع قشرة الكرة الارضية كما تتفرقع حيطان الخطين البخارية  
بقوة البخار

قلت، انما ذاك رأي بواسون

قال ورأي كثيرين غيره من علماء الجيولوجيا الذين يحكمون بان قلب  
الارض غير مكون من غازات او من مياه اذ لو كان الامر كذلك لاقتضى ان  
يكون ثقل الارض اقل مما هو عليه مرتين

قلت يمكنك بالارقام ان تثبت كل ما اردت فاسدًا كان ام صحيحًا ولكن  
عند العمل يتميز المرعي من الهل

قال مالنا وللارقام فهل تنكران عدد البراكين المائجة قد قل كثيرًا عما  
كان في العصر الاولي لعالمنا وليس في ذلك برهان على ان حرارة الارض الداخلية  
ان كان هنالك حرارة آخذة في التناقص

قلت ان اردت الجولان ياعمه في ميدان الاحتمالات فلا تتظر مني جوابًا  
قال وانا اخبرك بان مشاهير العلماء قد وافقوا على افكاري وارتأوا رأيي  
أأست تذكر ان الكيماوي الانكليزي الشهير همفري ديفي زارني في سنة ١٨٢٥

قلت لا لاني ما ولدت الا بعد تلك الزيارة بتسع عشرة سنة

قال اعلم انن ان همفري ديفي حين مروره بهمبرج في تلك السنة زارني مرة  
وتباحثنا في امور عديدة وبالجمله بحثنا في مذهب القائلين بسيلان قلب الارض  
فكنا كلانا متقين على ان ذلك المذهب فاسد لسبب لا يقبل المدافعة ولا يمكن  
معه منازعة

فتعجبت بعض العجب وقلت ما هو ذلك السبب

قال هو انه لو كان قلب الارض سائلًا لكأنت تلك المواد السائلة عرضة  
لتأثير جاذبية القمر فيها كالافقيانوس ولترتب على ذلك حصول مد وجزر



داخليين يرفعان قشرة الكرة الارضية مرتين في اليوم فيجدثان فيها زلازل دورية قلت نعم ولكن من المعلوم ان سطح الارض كان ملتهباً فيجوز لنا ان نفرض ان القشرة الخارجية اخذت في البرودة اولاً بينما كانت الحرارة تتحصر في الداخل قال ذلك عين الغلط فان الكرة الارضية انتهت الحرارة باشتعال سطحها فقط وذلك ان سطح الارض كان يشتمل على كمية وافرة من المعادن التي تلتهب بمجرد ملامستها للهواء والماء كالبوتاسيوم والصوديوم فهذه المعادن اشتعلت حينما تحولت الابخرة الجوية الى ماء وسقطت على الارض مطراً ولما تخللت المياه قشرة الكرة الارضية شيئاً فشيئاً احدثت اشتعالاً في داخلها فنشأ عنه تفرقع وقذف وتلك هي علة البراكين وسبب كثرتها في الادوار الاولى للارض

فاستحسنتم ذلك التعليل وقلت جداً ما قلت ان كان ذلك صحيحاً فقال ذلك صحيح لا ريب فيه وقد اثبتته همفري ديفي امامي في هذا المنزل نفسه بطريقة بسيطة ذلك انه صنع كرة معدنية على شكل كرتنا الارضية وادخل في تركيبها قسماً كبيراً من المعادن التي ذكرتها فكنا اذا القينا على سطحها قطراً صغيرة من الماء كقطر الندى يتنفخ سطحها ويتأكسد فيكون جبالاً صغيراً ثم ينفتح في قمته فوهة وتأخذ في القذف فتتمد الحرارة الى كل الكرة بحيث لا يعود يستطيع امساكها باليد

وكان عني تكلم بعزم شديد واعتقاد اكيد فاثري في كلامه وانفعلت نفسي بخطابه ورأيت الادلة التي اقامها جديرة بالاعتبار

ثم اردف كلامه قائلاً تبين لك اذن يا اكسيل ان اراء العلماء في هذه المسألة متناقضة متباينة وليس لهم برهان قاطع يثبت رأياً منها وابعدها عن الثبوت هو رأي القائلين بسيلان قلب الارض اما انا فاحتم بعدم وجود الحرارة الداخلية اذ لا ارى وجودها ممكناً ومع ذلك فستقف على حقيقة الامر ونرى قلب الارض رأي العين كما فعل ارن سنكوسيم

فطربت بهذا الكلام وخفق فؤادي كأن عني نفث في من روحه فملت  
الى تلك السفرة بقدر ما كنت اتقيها وكنت ارجب عنها فصرت ارجب فيها واجبت  
الاستاذ بجملة قائلاً اجل لا بد من العمل وان كانت العين ترى في قلب الارض  
فسنرى ما هنالك

قال ولماذا لا ترى فهل يستحيل وجود ظواهر كهربائية تبرز قلب الارض  
وفضلاً عن ذلك فان الهواء نفسه عند قلب الارض ربما كان كافياً للانارة بسبب  
شدة الضغط الذي عليه

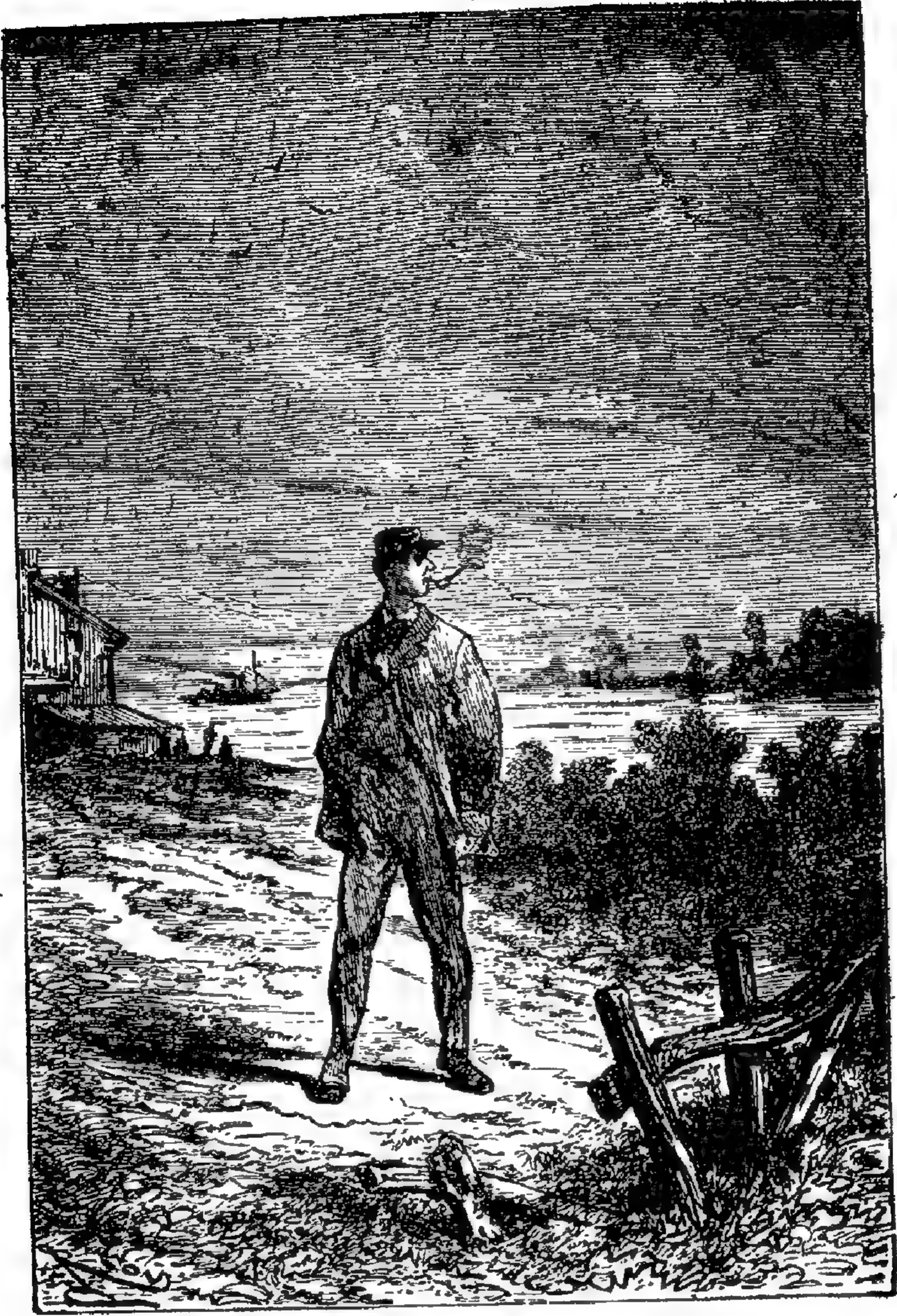
قلت نعم نعم ذلك ممكن

قال لا ثقل ذلك ممكن بل قل ذلك واجب حتماً ولكن اياك ان تهو  
بكلمة واحدة عن امر هذه الرحلة فالتزم الصمت التام لئلا يسبقنا احد الى هذا  
الاكتشاف

### الفصل السابع

علمت ما كان من تلك المحاورة وما انتهى اليه امرها فلو دعاني الاستاذ  
الى الرجيل على اثرها اعمدت الى ذلك بنشاط وابتهاج ولكي بعد ان تركته  
رأيت نفسي في حاجة الى استنشاق الهواء البارد وكانت شوارع المدينة ضيقة  
في عيني فطلبت البر الفسح متوجهاً نحو نهر الالب وريثاً هداً غلبان دمي  
وسكن تبينه افكاري تذكرت المحاورة التي سردناها ونظرت اليها بعين التدبر  
فراجعتني الريب في صحة الامر ثم تذكرت الادلة التي اقامها الاستاذ فملت الى رآيه  
بعض الميل ثم عدلت ايضاً الى الريب وبقيت ساعة بين الشك واليقين حتى  
زال ما كان باقياً بي من هيجان الافكار فتغير حكمي في المسألة تغيراً كلياً فتراجعت  
لي ان عمي على شطط بين وان عزمه على السفر لا يوافق عليه الا كل مجنون  
ثم داخلني الريب في سلامة عقله وبعد برهة داخلني الريب في حصول المحاورة





فطلبت البر المسج (صفحة ٢٦)

نفسها فقلت كل ما سمعته ورأيت أنه كان في الحلم لا في اليقظة وفي أثناء ذلك كانت  
رجلاي تذهب بي على غير قصد مني على طريق التونا ولما رجعت الى نفسي رأيت  
ابنة عمي غريبة على قيد رحمين مني عائدة الى هبرج فخال ما ابصرتها ناديتها باسمها  
ووثبت نحوها فنظرت اليّ باسمه وقالت مرحباً بك يا اكسيل فان كنت اتيت  
لاستقبالي فلك مني مزيد الشكر

ثم نظرت على وجهي دلائل الاضطراب ولوائح الحيرة فقالت مالي اراك حائراً  
مضطرباً

فاطلعتها بوجيز العبارة على وقائع المسألة واوقفتها على عزم عي وكنت اخال  
انها لا توافق على رأيه غير انها بعد ان اطرفت برهة تتروى في الامر نظرت اليّ  
وقالت نعم الرأي يا اكسيل ونعمت الرحلة

فوثبت من محلي عند سماعي هذه الكلمات من فم محبوبتي فاردفت كلامها  
قائلة نعم يا اكسيل ان هذه الرحلة جميلة وسينالك منها شرف رفيع وعز منيع  
واعلم انه بحسن بالمرء ان يشتهر بين الخاص والعام بامر من الامور العظام فاذا  
ذكرت طبقات الناس دخل في عداد الرجال والتحق بطائفة من الابطال  
واذا نشبت بحسبه مخالف المنون بقي اسمه في متديات الفنون على ان المجد  
لا سبيل اليه الا بالمخاطرة ولا مجال لادراك المنى بسوى الدأب والمثابرة أنسيت  
قول الشاعر العربي

لا تحسب المجد ثمراً انت آكله لا تبلغ المجد حتى تلعق الصبرا  
فاجبتها أهذا ما تقولين وقد كنت انتظر منك لو وجدتني مصمماً على السفر  
ان تحوليني عن عزمي

قالت معاذ الله ان احول عزمك عن مشروع عظيم نبيل الغاية ولولم  
يكن بوجودي معكما تثقيل عليكما لصحبتكما في هذه الرحلة  
قلت أتقولين الجدام انت تمزحين

قالت لا اقول الا الجد

فلما رأيت تلك الفتاة تشجني على رحلة كنت منها في وجل علا وجهي  
احمرار الخجل وفكرت في امر النساء وعلمت ان فيهن سرّاً لا يدرك فقد جمعن في  
طبيعتهن كل تقيض فاما ان تكون المرأة اجبن المخلوقات واما اجسرها وكانت  
غريبة مع ذلك تحبني محبة شديدة فقلت لها سننظر يا غريبة أتبقين على هذا الرأي  
ام تعدلين عنه في الغد

فقلت ان رأيي غداً يا عزيزي اكسيل هو رأيي اليوم



ثم توجهنا نحو المنزل صامتين وكنت في تلك الاثناء افكر في الرحلة وما يكون من امرها ثم قلت في نفسي بيننا وبين آخر يونيو زمن طويل فعسى الايام تشفي عي من جنونه غير ان الاستاذ كان قد صرف بقية النهار منذ فارقه بمشترى الادوات اللازمة للرحلة من حبال وفؤوس ومعاول وغير ذلك فلما دخلت الدار رأيته بين جماعة من العتالين مشغلاً بوضع تلك الادوات في دهلز المنزل وهو يذهب يمينا ثم يعود شمالاً فلا يستقر له قدم والغبار قد كسا رأسه وعارضيه وعلا على اهدابه وحاجبيه وكانت مرتا حائرة مندهشة لانها لم تكن تدري لذلك التأهب من سبب

فحال ما وقع نظر الاستاذ علي ناداني عن بعد قائلاً أسرع يا اكسيل ودع عنك التواني فهل حضرت امتعتك وثيابك وهل تجهل ان اوراقي تحتاج الى الترتيب ابحت عن مفتاح صندوقي فاني قد اضاعته وكذلك لا ادري اين وضعت نعل السفر

فاخذتني الحيرة وتقيد لساني عن الكلام ولم احر جواباً ثم قلت بتردد وصوت منخفض اذن نحن على اهبة السفر

قال اي وربك لا محيص عنه ولا مناص منه واراك بدلاً من ان تصرف هذا الوقت الثمين في الاستعداد للرحيل صرفه في التنزه والتجول

قلت في اي يوم نسافر

قال بعد غد صباحاً

فلما سمعت هذه الكلمات علمت ان قد قضي الامر وصعدت الي غرفتي فصرفت تلك الليلة في قلق شديد ولم يغض لي جفن حتى الصباح اذ سمعت ابنة عي تناديني بصوتها الرخيم فخرجت اليها فقالت لي اعلم يا عزيزي اكسيل اني تباحثت طويلاً مع عمك في شأن المسألة وقد رأيت منه عالماً جسوراً فاذا ذكر ان دمه يسري في عروقك وقد اطلعني على افكاره وامانيه والاسباب التي به عليها آماله



فلما دخلت الدار رأيت بين جماعة من العتالين (صفحة ٢٩)

فلم يعد عندي شك في نجاح المشروع فما أجل خدمة العلم وما اعظم الشرف الذي  
سينال الاستاذ ليدنبروك ورفيقه فاذهب اذن يا اكسيل وارجع سالماً ليطير  
صينك في الآفاق وتصبح من اقران عمك فيصير لك الحق اذ ذاك في التكلم والتصرف  
ويمكنك حينئذ ان .....

ومنها وقفت عن الكلام وامسكت عن الاتمام وقد احمر وجهها فكان  
لكلامها وقع حسن في فوادي فقلت شهد الله يا غريبة ان الموت هين في سبيل  
رضاك



ان كان في موتي رضاك فحبذا قولي وما قتل المحب حرام  
ولكني لا طاقة لي على فراقك فامرك مطاع الا بما بعد عنك واذا فرضنا ان  
عمي مصيب في رايه ولم تحرقنا النار المتأججة في قلب الارض فهل اسلم من حريق  
النار المستعرة في فوادي وافل ما اخشى فقد البصر من فرط البكاء شوقاً اليك  
اخشى على عيني من فرط البكاء واخاف قد هما ولو بهواك  
ما الخوف من فقد العيون وانما خوفاً باني لا اعود اراك  
فقلت مهلاً يا اكسيل ما هذه الا تصورات شعرية والشعراء اكذب من على  
البسيطة الم تفل لي مرة انك لو تنفست في البحر لتحول ماؤه الى بخار بسبب النار  
التي في قلبك ومع ذلك لم تحترق بل بقيت والحمد لله متمتعاً بالصحة التامة وقد  
كتبت اليّ مرة تقول

ما كنت اعلم كيف عمّ مقدماً طوفات نوح سائر الآفاق  
فعلت حقاً بعد نأيك انه ما كان الا من بكاء العشاق  
فان كنت صادقاً في القولين فلتبرد دموعك لظى فوادك  
فاطرفت منجماً عن الجواب على انني كنت لم ازل اعلل نفسي بامل عدول  
عمي عن عزمه فدخلت مخدعه برفقة غريبة وقلت له هل عزمت ان تنزل كل العزم  
على السفر

فقال ويك يا اكسيل وهل عندك رقيب في ذلك  
فقلت لا ولكني لا اري موجباً لهذه السرعة اذ انا في ٢٥ مايو وامامنا شهر  
يونيو بطوله

قال اتظن ان السفر الى ايسلاندا سهل وما تدري انه لا يقوم من كوبنهاغن  
الى ريكيافيك الا مركب واحد في كل شهر وذلك في اليوم الثاني والعشرين منه  
فان لم نساغر في الشهر القادم ونبلغ الجبل قبل دخول شهر يوليو فاني لنا معرفة  
الفوهة المتصودة

فلما لم أر سبيلاً إلى المحاولة رجعت إلى غرفتي وكانت غريبة قد تبعتني فوضعت  
لثياب اللازمة لسفري في صندوق صغير وكانت في أثناء ذلك تقيم الأدلة المؤيدة  
لذهب عي وهي مع ذلك باسمة لا يخالفها اضطراب ولا يعروها انبهار كأنما نحن  
على أهبة سفر إلى البحيرة أو إلى ضفة نهر الألب

وأما أنا فكان يأخذني المحقق أحياناً على أنها لم تكن تكترث بذلك ولما  
رغنا من أعداد لوازمي نزلت إلى صحن الدار فرأيت عي كما في عشية أمس بين  
جماعة من العتالين حاملاً بعضهم أسلحة وبعضهم آلات علمية وأجهزة كهربائية وكانت  
رنا في غاية الحيرة والاندھاش فلما نظرتني أقبلت علي وقالت لي همساً هل طراً  
مرض على عقل الأستاذ

فاومأت براسي أن نعم  
فقلت وهل يصحبك في رحلته  
فأبدت إشارة إيجابية  
قالت إلى أين

فاشرت بيدي إلى قلب الأرض  
فقلت أ إلى السرداب  
قلت إلى أعق من ذلك  
قالت أذن إلى الحجيم  
قلت أي وإليك

وبعد أن وضع عي الأدوات والآلات التي اشتراها في الصناديق المعدة لها  
دخلنا قاعة المنزل فقال لي موعدنا بالرحيل صباح غد فكن على استعداد  
وكانت غريبة بجانب فنظرت إليها متنفساً الصعداء وقلت همساً  
لا مرحباً بغد ولا أهلاً به أن كان تفريق الأحبّة في غد  
وكان كلام الأستاذ في تلك الليلة يشف عن شدة شوقه إلى الرحيل وفروغ





وربما دخلت العربية سارت بنا الخيل خبياً على طريق التونا ( صفحة ٤٤ )

صبره من الانتظار فكان لسان حاله يعارضني قائلاً

قالوا اللقاء غدا بمنعرج اللوى      وإطول شوق المستهام الى غدٍ .  
وعند الساعة العاشرة اضطجعت على فراشي فكان نومي منقطعاً وقضيت ليلى  
احلم بهوايا مخيفة فاستيقظ مذعوراً ثم انام فيأتيني طيف الاستاذ بانياب حداد  
واظافر كالمناجل ويتشلني بخالبه كما يتشل العقاب فريسته ثم يهوي بي الى هوية  
لا قعر لها فافيق مرعوباً وبقيت على ذلك حتى الساعة الخامسة بعد نصف الليل  
فخرجت من غرفتي وتوجهت الى قاعة المائدة فوجدت عي يتناول الطعام وغربية



بجانبه وكنت لم ازل تحت تأثير الحلم فاقشعرتني لما رأيته ثم خالسته نظرة شرسة وجلست بعيداً عنه وعن الطعام وبعد برهة سمعنا دوي عربة وقفت امام باب المنزل وكان قد طلبها عني لنقلنا ونقل لوازمنا الى محطة السكة الحديدية فخرجنا من قاعة المائدة وفي برهة قصيرة شحنت عني العربة بامتنعة السفر ثم التفت اليّ وقال ابن صندوقك

قلت انه حاضر وبقيت في مكاني لا استطيع حراكاً

فدفعني بيده دفعة عنيفة وقال اثبت به حالاً لئلا يفوتنا القطار

قلت لم يبق الى النجاة من سبيل وعلمت ان الله قضى عليّ بشر ميته فصعدت الى غرفتي واحضرت صندوقي ووكلت امري الى الله وكان عني اذ ذاك يسلم ادارة منزله لغربية وبعد ان فوضها في امر بيته تفويضاً مطلقاً ودعها فقبلت وجهه ثم دنت اليّ فعانقتني وقد اغرورقت عينها بالدموع فضممتها الى صدري وقد خنقتني العبرة ثم نفرت منها تخلصاً من عذاب الوداع وريثاً دخلت العربة سارت بنا الخيل خيباً على طريق التونا



### الفصل الثامن

التونا قرية بضواحي مدينة هبج وفيها المحطة الاولى من خط السكة الحديدية المعروفة بسكة كبال وكان وصولنا اليها في منتصف الساعة السابعة فنقلنا امتعتنا الى احدى العربات وعند ابتداء الساعة الثامنة سار بنا القطار قاصداً سواحل البلت من مملكة الدانرك

يطوي الفدافد لا يرام غباره سهم الى كبد الفلاة مفوق  
كالشمس افق الغرب ودعها ولم يمس الدجى حتى حياها المشرق  
وكنت لم ازل كارهاً تلك الرحلة غير جازم بنجاحها الا ان النسيم اللطيف  
الذي كان يلعب بشعري وانا منكى على نافذة العربة والمناظر البديعة التي



كانت تنتشر وتنطوي امام عيني الهني عن المصيبة التي كنت فيها  
واما عي فكان غير مكترث بهذه المناظر لا يتغي الا سرعة الوصول واظن  
انه كان يرفس العربية برجلة حيناً بعد حين لكي يعجل سير القطار وبعد مسير  
ثلاث ساعات وقف بنا القطار في محطة كبال القائمة على شاطئ البحر وفي  
الحال نقلنا امتعتنا الى المركب البخاري المدعو آليونورا وكان وصولنا في الساعة  
العاشرة صباحاً وموعد سفر المركب في الساعة العاشرة مساءً

ولما علم عي بذلك اخذه الغضب فصار يلعن الواپورات وادارتها ويذم  
الحكومة التي تغض النظر عن مثل ذلك الاهال فضحكت في سري من حدة عي  
ومذهبه في الملاحه الا اني وافقته على رأيه في الظاهر ونددت بتصرف مصلحة  
الواپورات التي تضع الوقت سدى غير مكترثة بمصالح العموم اما الاستاذ فقصد  
الربان وهو مخدوم غيظاً واراد ان يقنعه بوجوب السفر حالاً فظنه الربان مجنوناً  
واعرض عنه غير مكترث بكلامه فعاد وقد ازداد غيظه وبقي حتى وقت السفر  
يقوم ويقعد وينظر تارة الى الشمس وطوراً الى الساعة ويلعن كل ربانٍ  
على العموم وربان آليونورا على الخصوص

ولما ازفت ساعة الرحيل رفعت مرساة السفينة وكان قد اشد ضغط  
بخارها فسارت تشق عباب الماء وعي يجول على ظهرها وعيناه منجھتان نحو  
سواحل ايسلندا الغربية التي كنا شاخصين اليها وكان الليل حالك  
السواد فلم أر من مدينة كبال بعد ان ابتعدنا عنها ميلاً الا بعض انوار متفرقة  
وفي تلك الليلة شاهدت منارة ساطعة النور في اثناء مسيرنا وذلك كل ما  
اتذكره من تلك السفرة

وعند الساعة السادسة من الصباح رست بنا السفينة بالقرب من شاطئ مدينة  
كورسور وفي الحال نزلنا اليها وكان شحن السفينة قليلاً فلم يمض الا ساعة من  
الزمن حتى تقلت امتعتنا الى احدى عربات قطار السكة الحديدية الممتدة بين

تلك المدينة وعاصمة الدانمرك وكانت المسافة بين المدينتين ثلاث ساعات فقط وبعد ان سار بنا القطار ساعة اشرفنا على جون فصرخ عني هوذا السوند وكان على شمالنا بناية متسعة اشبه بمستشفى فاشار اليها احد المسافرين وقال هذا بيارستان

فقلت في نفسي هذا هو المأوى الذي يحق لي وبعمي ان نصرعهم بقية ايامنا فيه ومهما كان اتساعه فهو ضيق في جانب عظم جنون الاستاذ ليدنبروك وفي الساعة العاشرة وصلنا الى كوبنهاغن وفي الحال نقلنا الامتعة على عربة الى فندق يعرف بنزل فينيكس وبعد ان صرفنا ساعة في ترتيبها وتغيير ملابسنا خرجنا من الفندق قاصدين دار الانتيخانة لان مديرها كان صديقاً لقنصل هبرج وكان عني مصحوبا بكتاب توصية له

اما الانتيخانة الموماء اليها فتعرف بالانتيخانة الشمالية وهي شهيرة تخوي على آثار ثمينة من الدورين الحجري والبرنزي نادرة الوجود وكان مديرها من العلماء المعتبرين وكنت اعلم ان العلماء على وجه العموم لا يحسنون استقبال بعضهم الا ان مدير الانتيخانة استقبلنا بخلاف ما كنت انتظر فاخبره عني باننا قاصدون الرحيل الى جزيرة ايسلاندا للتسوح فيها فقام في الحال معنا الى الميناء على امل ان نجد مركباً على عزم السفر الى تلك الجزيرة فقبل لنا ان سفينة شراعية دانمركية تعرف باسم فلكيريا ستقلع من كوبنهاغن شاخصة الى ريكيافيك قصبة ايسلاندا في اليوم الثاني من شهر يونيو فقصدناها وقابلنا ربانها الموسيو بيجرن وبعد ان تحقق الاستاذ منه صحة الخبر اعتنقه وضمه الى صدر بطرب وسرور فتعجب الربان من ذلك لانه لم يأت امرأ يستوجب الثناء اذ ان الملاحة بين الدانمرك وايسلاندا مهتة اما عني فكان يرى ذلك منه عظمياً خارقاً للعادة فلما رأى منا الربان تلك الرغبة اخذ منا اجرة اظنها ضعف الاجرة الاعتيادية ثم اخبرنا ان السفر يكون في الساعة السابعة من صباح الاثنين وبعد ذلك انصرفنا وعني يشكر لمدير



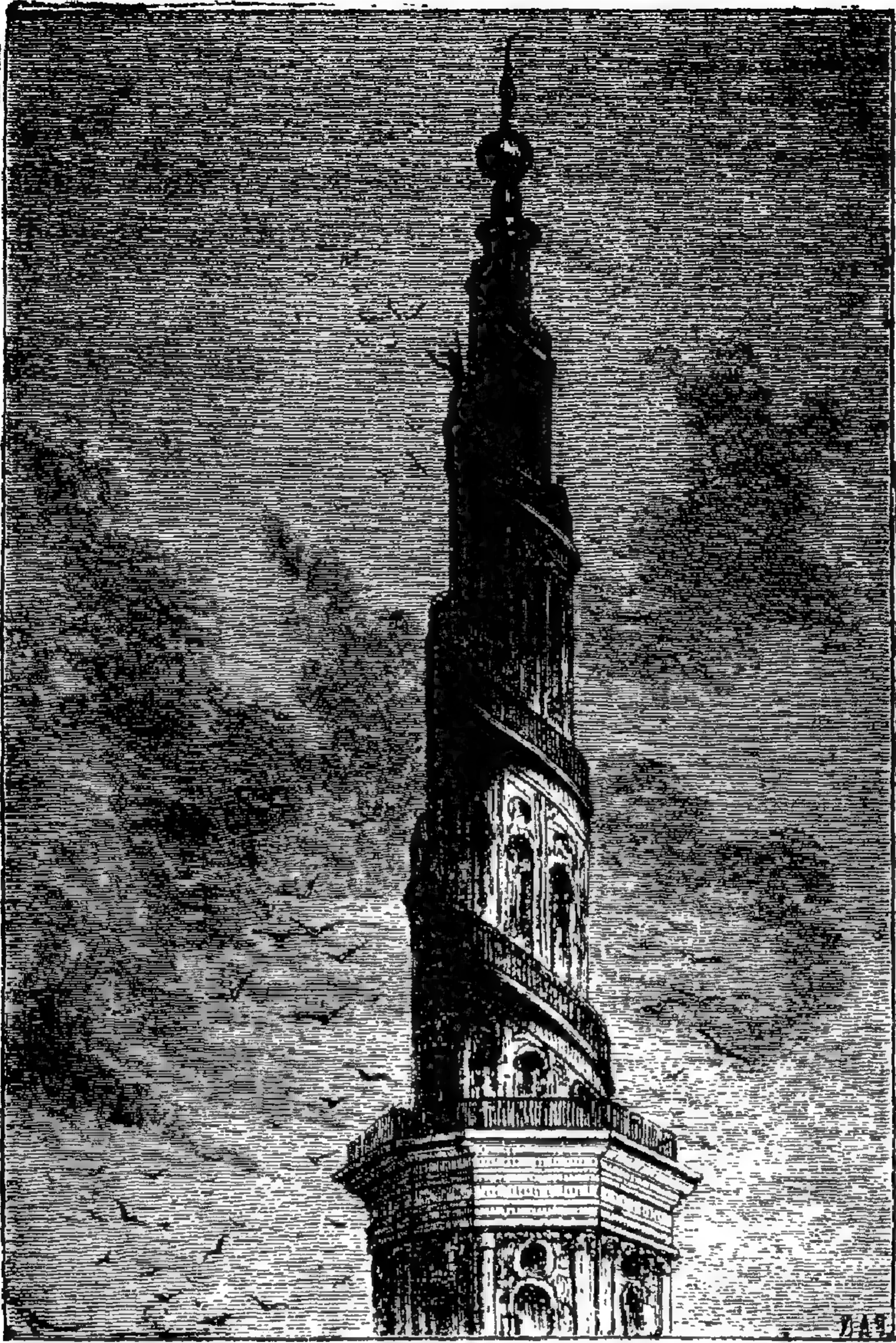
التي كانت سعيه المبرور وثني على نشاط الريان وهيمته وكان وجهه متهللاً فرحاً  
 بقي محمد الصدفة التي اسعفت بحاجته حتى وصلنا الى لوكدية فرنساوية بالقرب  
 من نقطة عسكرية عند الساحة المعروفة بميدان كونيغس نيتورو وفي تلك النقطة  
 مدفعان قديمان لم يوضعا الا للزينة او للتهويل فقط لانها معطلان فتناولنا  
 الطعام في تلك اللوكدية بلذة وقابلية واعترفنا بفضل طبابخها المدعو فينسان  
 ثم اخذنا نجول في اطراف المدينة وشوارعها وكان عمي يتبعني اينما سرت وهو  
 غائص في بحار افكاره مشغول بها عن ابنية المدينة ومعاهدها الا انه بعد ساعة  
 وقع نظره على قبة كنييسة في جزيرة اماك القائم عليها القسم الجنوبي الغربي من  
 المدينة فانعم النظر فيها برهة ثم قال اتبعني وسار نحوها على عجل ولما وصلنا الى  
 المعدية اخذنا سفينة تجارية وفي اقل من خمس دقائق حللنا بالجزيرة وسرنا في  
 ازمة ضيقة حرجة فرأيت فيها بعض المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة يشتغلون  
 باصلاح الطرق وتمهيدها وكانت اثوابهم طرزاً واحداً نصفها اصفر والنصف  
 الآخر رمادي اللون ورأيت حولهم جماعة من العساكر المنوطين بحفظهم وكانوا  
 اذا تمهل احد منهم في شغله او اسرع بضربونه بالسوط ضرباً اليماً فاثّر في ذلك  
 المنظر واشأزت نفسي من اولئك العساكر بقدر توجعها على حالة هؤلاء المجرمين  
 فحولت نظري عنهم وبعد برهة وصلنا الى الكنييسة المقصودة وكان بناؤها بسيطاً  
 عادياً الا ان قبتها تترامح الكواكب في احيازها وتباري النجوم بهلالها وسلمها  
 المخارجي يلتف عليها من اسفلها الى اعلاها على شكل حلزوني وذلك ما استدعى  
 عمي الى الالتفات اليها فلما وصلنا اليها دعاني عمي الى الصعود فامتنعت خوفاً  
 من الدوار

فقال لا بد من ذلك لانه يجب عليك ان تتغلب على الدوار بالعادة  
 فتوقفت برهة ولكن الاستاذ اخذني بيده وسار امامي لا يلتفت الي ولا يصغي لكلامي  
 فتبعته على وجل وكان قلبي يخفق ورجلاي ترتجفان على اننا كنا لم نزل

في السلم الداخلي فبعد ان صعدنا نحو مائة وخمسين درجة وصلنا الى الـ  
 الخارجي فوقفنا هناك برهة اتيسم الهواء البارد ونظرت الى اعلى القبة فرأيت  
 باسقة ينطح رأسها اعلى السحاب وسلمها يزداد ضيقاً كلما ازداد ارتفاعاً وخيل  
 ان لا نهاية له فوقفنا مرتباً وامتنعت عن التقديم فوجدتني الاستاذ ووصفني بالجهد  
 ثم اخذ يدي بيده وجرني بعنف وسرعة فلم يمكنني الا الاتقياد فقبضت على يده  
 باحدى يدي وعلى متكاء السلم بالاخرى وسرت وراءه ملتصقاً بعمود القبة  
 مبتعداً عن طرف السلم جهد امكاني وفي تلك الاثناء حانت مني التفاتة الى الارض  
 فرأيت بيني وبينها مسافة شاسعة راعيتني فاشتد بي الدوار وخيل لي ان الارض  
 تميد بي ورأيت القبة تميل ذات اليمين وذات الشمال فوهن عزمي وطاش لـ  
 واقبلت زحفاً على الركبتين ادب ديبياً وعيناي مغمضتان وكان الاستاذ يجرني  
 بيده وهو يسير امامي متصباً كأنه يسير في شوارع هرج فلما بلغنا قمة القبة نزل  
 يده من يدي وكنت احسب اننا لم نزل في صعود فاخذني الخوف وقبضت على  
 رجله قبضة اعمى او غريق فجدني من اذني فانتصبت واقفاً رغماً عني فنظر الى  
 اسما وقال انظر الى ما دونك بمودة وسكون وسرح الطرف براً وبحراً فانت  
 في حاجة الى هذا التميز لانك ستسير عما قليل على سلاالم لا متكاء لها ودونك  
 اعماق لا يسبر النظر غورها

فسكنت جاشي وثبت قدمي ونظرت الى المدينة وكان ضباب المداخن منتشراً  
 فوقها كالرواق الممدود فرأيت بيوتها معربةً بالخفض لاسيما التي كانت بالقرب  
 من الكنيسة فاني كنت اراها غائرة جداً ثم نظرت الى السماء فرأيت فوق رأسي  
 غيوماً خفيفة غير متصلة خيل لي انها ثابتة وان القبة سائرة بي وبعمي بسرعة  
 الطير ثم سرحت طرفي يميناً فرأيت سهولاً شاسعة ورياضاً نصرية وجنات بهجة  
 قد كساها الربيع حالاً مديحة بالازهار مطرزة بالانوار ونظرت شمالاً فرايت  
 البحر ازرق صافياً واشعة الشمس تنعكس عليه ساطعة والسفن الشراعية تتمايل





واقبلت زحفاً على الركبتين إدب ديباً (صفحة ٤٨)

على مياه جون السوند مع الهواء كأنها طيور بحر نشرت اجنحتها وكانت سواحل  
اسوج تلوح على بعد من جهة الشرق كالغمامة السوداء وبعد ساعة نزلنا من القبة  
وبينما كنت احمد الله على خلاصي اخبرني عي باننا سنعيد هذا التمرين في الغد  
وكان ما قال وبقينا على ذلك خمسة ايام متوالية حتى نجحت في ذلك الفن  
المجديد الذي كان يسميه الاستاذ فن التحلي وحيث كف شره عني



## الفصل التاسع

لما جاء وقت السفر ودعنا مدير الانتكحانة وكان قد اصحبنا بكتب للكونت  
ترامب حاكم ايسلاندا وللقس بكترسون النائب الاسقفي والمسيو فنسين شيخ صلح  
مدينة ريكيافيك قصبة الجزيرة توصيةً بنا فشكر له عني صنيعه واثنى عليه ثناءً  
جلبلاً وقبل حلول الساعة السادسة انتقلنا الى السفينة بامتعتنا وبوصولنا تقدم  
عني الى الريان وسأله عن الريح

فاجابه في ربح الأريب وليس اوفق منها لرحلتنا

سأل متى نصل الى ايسلاندا فيما تظن

قال بعد عشرة ايام ان لم تقاومنا ربح الجربيا وراء جزائر فيروي

سأل هل اتفق لك فيما مضى ان تأخر عن الوصول اكثر من عشرين يوماً

قال لا يا موسيو ليدنبوك فكن مطمئن البال

وبعد ذلك بقليل اقلعت السفينة وساعتها الريح فسارت كالطير في السماء

او السهم في الهواء ولم تنقص ساعة حتى توارت كوبنهاغن عن اعيننا وراء

الامواج ومرت بنا السفينة بالقرب من سواحل السونور وفي المساء مررنا امام

رأس اسكاغن وهي النقطة الشمالية من بلاد الدانمرك وفي الليل تجاوزنا اسكاجراك

ثم رأس ليدنيس من اراضي مملكة نرويج ودخلنا البحر الشمالي وبعد يومين مررنا

بالقرب من سواحل اسكوتسيا على قيد ميل من رأس بيترهيد ومن ثم سارت

بنا السفينة نحو جزائر فيروي مرةً بين جزائر اوركاد وسيتلاندا وكنا قد اخللنا

مياه الاوقيانوس الاثنتيكي فهناك هبت ريح شمالية قوية وجرت بما لا تشبهه

سفيتتنا فعارضتنا معارضة شديدة فابلغنا جزائر فيروي الا بعد اللتيا والتي وفي

اليوم الثامن من الشهر مررنا ازاء جزيرة ميكانيس ومن ثم سارت بنا السفينة نحو

راس بورتلند في جنوبي ايسلاندا فاقبلنا عليه في اليوم الحادي عشر ولما كانت

تلك الشواطئ خطرة المسالك لم تقترب السفينة منها بل بقيت سائرةً نحو الغرب

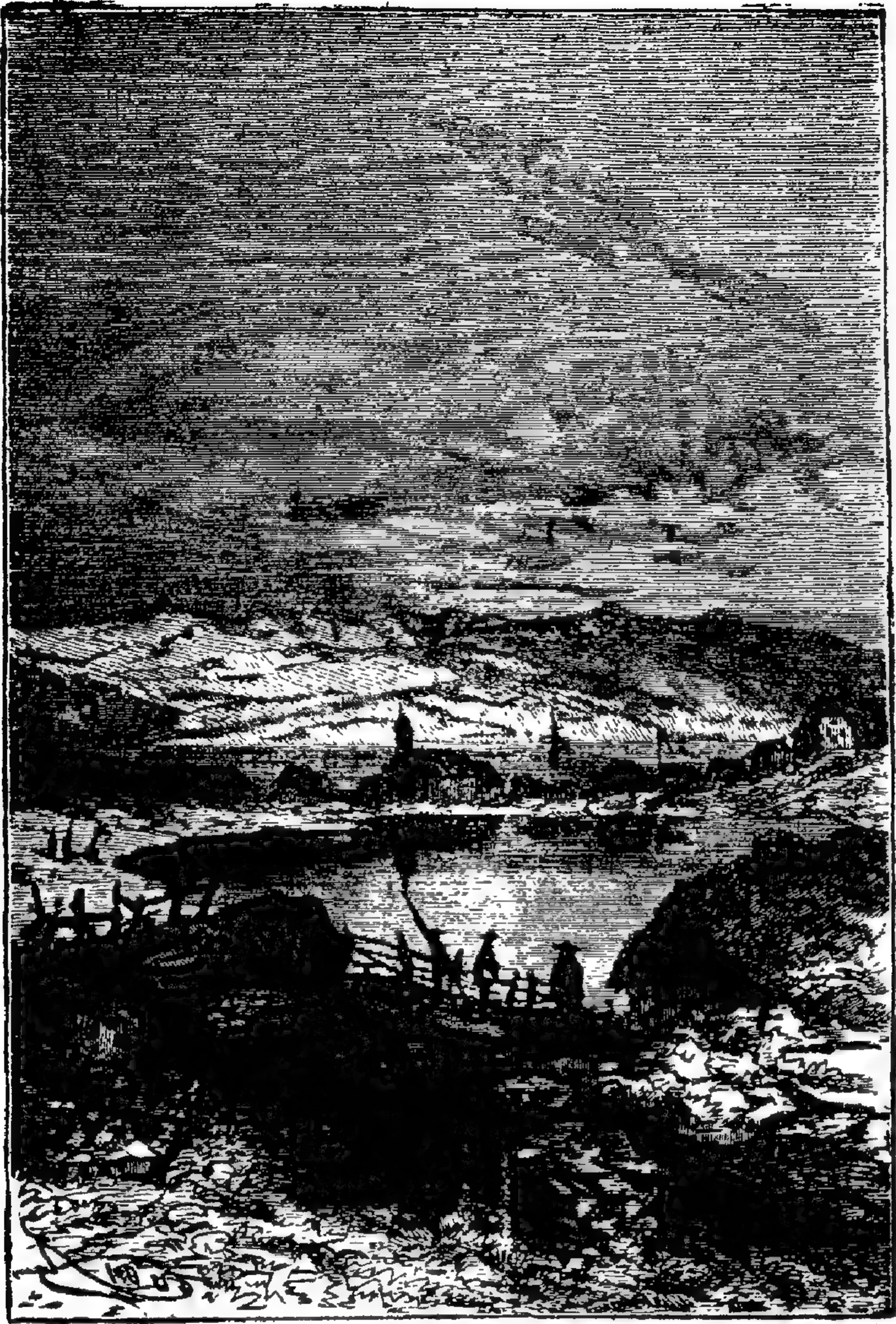


على خط مستقيم والحيتان تسيرها من اليمين واليسار وأحياناً تقابلها من الامام  
واذناها قائمة قيام دفة السفينة فصرت اتأمل في اشكالها البديعة ومناظرها  
المريعة وتحقق لي ما كنت اسمعه قبلاً من ان الانسان اهتدى الى اتخاذ السفن  
باشكال الحيتان

وبعد ساعة اشرفنا على جزائر ويستمن فقرضناها ذات اليمين ثم ازوررت  
بنا السفينة نحو الجهة الشمالية مارة امام رأس ريكيانيس وهو الزاوية الغربية  
لايسلاندا وبعد ثماني واربعين ساعة وقفت بازاء مدينة ريكيافيك على بعد ثلاث  
ساعات من الشاطئ محذراً من الصخور الممتدة تحت المياه عند رأس اسكاجن فاني  
اليها ملاح ايسلاندي يقودها بين تلك الصخور الخطرة وبعد ثلاث ساعات رست  
بنا امام المدينة في فريضة فيكسا

فخرج حيثئذ الاستاذ من مخدعه وكان لا يصدق بالخلاص من سجنه لانه  
فضلاً عن شدة شوقه الى الوصول قاسى في تلك الرحلة من الم الدوار اشده  
غير انه قبل ان يبارح السفينة اخذني على ناحية منها وأشار بيده الى جبل عال  
وقال بصوت منخفض ذاك هو اسنيفل مر عليه حين من الدهر زمن الشبوبة  
يقذف النيران من جوفه ثم جاءت ايام الشيخوخة فامست ناره رماداً واشتعل  
راسه شيئاً فرأيت جبلاً شاهقاً كساه الثلج حلة بيضاء وله راسان مخروطيا الشكل  
كانها قرنان

انافا باعناء السماء واشرفا على الجواشرف السماء والنسر  
وبعيد دخولنا ريكيافيك قابلنا الكونت ترامب حاكم الجزيرة والموسيو  
فنسين شيخ صلح قصبتها وسلمها عي كتب مدير الانتيكخانه الشمالية فترجبا بنا  
ورفعنا مقامنا ووعدا الاستاذ بمساعدته في كل ما يحتاج اليه واما النائب الاستقفي  
فلم يتمكن من مقابلته لانه كان غائبا عن المدينة يتجول في انحاء ابرشيتته وفي ذاك  
النهار زارنا احد اساتذة مدرسة ريكيافيك وهو شاب لطيف يدعى فريدريكسون



رست بنا امام المدينة في فرضة فيكسا (صفحة ٥١)

وكان لا يتكلم الا باللاتينية والايسلاندية فحالما نظرتة مال قلبي اليه ولم نلبث ان ارتبطنا بعزى المودة الحقيقية فكان انيسي الوحيد في كل المدة التي اقمناها في ريكيافيك وكان لفريدريكسون بيت يشتمل على ثلاث غرف فاخلى لنا اثنتين منها واحج علينا بالاقامة عنده فاجبناه الى طلبة شاكرين صنيعة وقلنا متاعنا الى منزله في ذلك اليوم نفسه

ولما خلا المكان بي وبعي نظرا لي بوجه متهلل فرحا وقال هان الامر يا اكسيل قلت ماذا تريد بذلك



قال اريد انه لم يبق علينا الا النزول الى قلب الارض  
قلت وهل الرجوع الى ظاهرها ليس عندك بامر ذي بال او تريد ان  
نقيم في قلب الارض ابداً

قال لا يهني الان امر الرجوع فمتي تم لنا الذهاب ننظر في الاياب ثم اخذ  
قبعة وعصاه وقال انا ذاهب الى المكتبة علي اجد بها شيئاً لسكنوسيم  
قلت وانا ذاهب اتجول في المدينة واتعهد معاهدها فهل لك ان تفعل  
مثل ذلك يا عمه

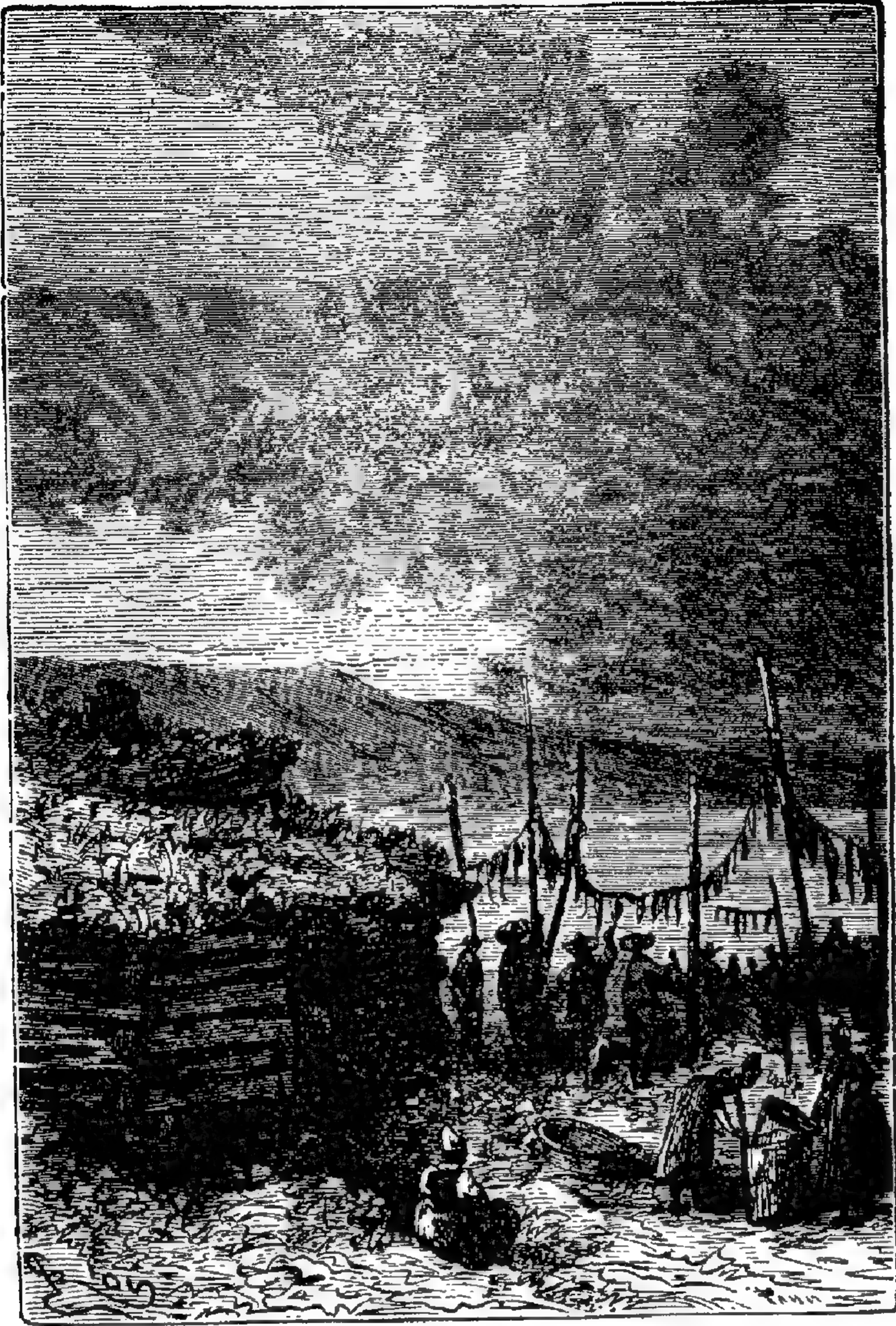
قال لا فان الذي تشوق نفسي اليه انما هو قلب ايسلاندا لا وجهها  
ثم خرجت اتجول في اسواق المدينة سائراً حيثما ساقطني قدمي اما ريكياويك  
فهي مدينة صغيرة قائمة بين رابيتين وعلى احد جانبيها كثيب تألف من المواد  
البركانية ينتهي الى البحر ومن الجانب الآخر فرفة فيكسا التي تمتد من الجهة  
الشمالية حتى قاعدة جبل اسنفل ولم يكن فيها وقتئذ من السفن غير السفينة  
فلكيريا التي حملتنا الى تلك الديار ولريكيياويك شارعان فقط احدهما يمتد على  
خط مواز للشاطئ وهو مقر التجار وارباب الحرف والصنائع والآخر واقع في الجهة  
الغربية منها وفيه دار الاستقبة ومنازل بقية الاهالي الذين لا يعاطون التجارة  
وهو اصغر من الشارع الاول فتجولت برهة في ذيك الشارعين فرأيت منظرها  
تقبض له الارواح وتشمز منه النفوس

لا تكاد العبور تبصر فيه قط غصناً ينفو اليه النسيم

ومنى انتجت الى العين انساً بلدة فحالة وارض عقيم

ولما وصلت الى نصف الشارع الثاني رأيت الجبانة العمومية وهي ارض  
فسحة يحيط بها سور من تراب ومعظمها خال من القبور وعلى مسافة قريبة منها  
سراي المحاكم وهي دار بدیعة بالنسبة الى اكواخ الاهالي كما انها شبه بكوخ في  
جانب سراي هيرج والمدينة كيسة واحدة قائمة بين ذاك الشارع وبحيرة صغيرة





بحيث ان سطوح المنازل هي في الواقع اخصب ارض المدينة واجودها تربة ( صفحة ٥٤ )

واقعة في الجهة الغربية وهي مبنية بتجار متكسة قذفتها البراكين من افواهها  
المتربة وسطحها مستوف بالطوب الاحمر واظن ان سقفها يتجدد مرة في كل عام  
لان الرياح بالطبع تبدده في فصل الشتاء واما المدرسة الوطنية فهي مبنية  
على كثيب بالقرب من الكنيسة وهي تخوي على اربعين تلميذاً ويتدرس فيها  
اربع لغات فضلاً عن العلوم وهي اللاتينية والانكليزية والفرنساوية  
والدائرية

وبيوت الاهالي مبنية باللبن وحيطانها قليلة الارتفاع منحنية الى الداخل



وسطوحها مكسوة بالعشب لان حرارة المنزل الداخلية تساعد على نموه وقد علمت ان الاهالي يقطعون ذلك العشب ويقدمونه علفاً لمواشيهم اذ ان بركة المدينة صلاء جدياء لا يكثر فيها الا ما قذفته البراكين من الصخور النارية والمواد الكبريتية بحيث ان سطوح المنازل هي في الواقع اخصب ارض المدينة واجودها تربةً وعند رجوعي الى شارع التجار رأيت كثيرين من الاهالي يشتغلون بتقديد السمك ومعظم تجارة المدينة بالسمك القديد

اما الاهالي فالرجال منهم اقوياء البنية ولكنهم بطيئون الحزكة فهم اشبه بالامان من سواهم واللون الاشقر عمومي فيهم وهم ابعد الناس عن الهزل والمجون فلا ترى فيهم خفة ولا تسمع لضاحكهم قهقهة فكأن قلوبهم في حزن دائم وما ذاك الا لانفرادهم عن بقية العالمين في بلاد واقعة على حدود دائرة القطب واما لباسهم فقبعة واسعة وعباء (سترة) من صوف وسروال (بنطلون) مخطط بشريط احمر ونعل ذات قبال واما النساء فنظرن مقبول وعلى وجوههن سمات الحزن وانكسار النفس والبنات منهن يشين الشعر ذوايب ويلبسن عراقية سمراء تحيكها ايديهن واما من كانت ذات بعل فتعصب الرأس بعصابة ملونة تعلوها قطعة من نسيج الكتان بهيئة ريشة نعام

وفي مساء ذلك اليوم بينما نحن على المائدة تناول الطعام دار الكلام بين الاستاذ والموسيو فريدريكسون على مواضيع علمية وكان الاستاذ يتقدي بعينه تبنيها لي الى التزام السكوت عما يتعلق برحلتنا

وفي اثناء ذلك سأله الموسيو فريدريكسون عما وجدته في المكتبة من الكتب النفيسة فاجابه الاستاذ بانه لم يجد فيها كتاباً واحداً جديراً بالالتفات فاخبرنا الموسيو فريدريكسون ان المكتبة غنية تشتمل على ثمانية الاف كتاب قديمة العهد اكثرها نادر الوجود فضلاً عن الكتب الجديدة التي يزداد عددها سنة عن سنة غير ان الايسلانديين لما كانوا مائلين بالطبع الى العلم لا يجمل احد منهم القراءة

فهم يتداولونها لمطالعتها ويرون ان تلفها بين ايديهم خير من ان تضيعها الخزائن  
وهي في طبقات المكتبة ثم سأل الاستاذ عن الكتب التي يروم الاطلاع عليها  
فاجابه الاستاذ هي مؤلفات آرن سكونسيم

فقال فريدريكسون آرن سكونسيم ذلك العالم الذي عاش في الجبل  
السادس عشر امام العارفين بالعلوم الطبيعية واستاذ الكيمياء بين واجسر السواح  
قال نعم هو بنفسه

قال مخرايسلاندا واشهر رجال عصره

قال هو هو بعينه فأين مؤلفاته

وكان وجه الاستاذ متهللاً فرحاً عند سماعه مدح سكونسيم فاجابه فريدريكسون  
ان مؤلفات ذلك العالم غير موجودة

فتعجب الاستاذ وقال كيف لا توجد مؤلفات هذا العالم الشهير في  
ايسلاندا وطنه

فقال فريدريكسون لا يوجد منها شيء لا في ايسلاندا ولا في سواها من  
البلدان وسبب ذلك ان آرن سكونسيم اتهم بالكفر واضطهد من اجل ذلك  
وفي سنة ١٥٧٢ احرق مؤلفاته في كوبنهاغن بيد الجلاذ

فانبسط وجه الاستاذ وقال الآن انكشف لي سر المسألة وعرفت  
السبب الذي حمل سكونسيم على اخفاء اكتشافه ....

فسأله فريدريكسون بتشوق قائلاً اي سر واي اكتشاف أوقفت على شيء  
من آثار هذا العالم

فبدت على وجه الاستاذ علامة الارتباك وقال لا ... ولكني ...

افرض ...

فقلت مخاطباً فريدريكسون دار الكلام مرة بيني وبين عمي على سكونسيم  
وعجبتا من كونه لم يترك شيئاً من المؤلفات مع تضرعه من العلوم وافراده بين رجال



عصره بفنون كثيرة

فقال الأستاذ نعم نعم كنت اعجب كيف ان هذا العالم لم يترك اثرًا يذكر به فأنكشف لي الآن سر المسألة وعرفت السبب الذي قضى باخفاء اكتشافاته العلمية

فاكتفى فريدريكسون بهذا الجواب واقتصر عن استقصاء الحقيقة تأدبًا وبعد برهة قال للأستاذ اظن انك لا تبارح جزيرتنا قبل ان تأخذ مجموعة من معادنها

اجاب لا بد لي من ذلك ولكن قل لي هل غادر العلماء الذين سبقوني اليها بقعة لم يستوفوا البحث فيها

فقال لم يأت جزيرتنا من العلماء حتى الآن الا عدد قليل جدًا وإجاثهم قاصرة على قسم منها وعندنا كثير من الجبال المتجادة والبراكين المنطفئة لم تطأه ارجل العلماء حتى الآن وهنا جبل بركاني يدعى اسنيفل ذاك الذي تراه ينطح السحاب بقرنيه لا يقصده السواح الا في النادر مع انه اولى من غيره بالبحث والاستقراء فتجاهل الأستاذ وقال هل هو منطفيء

قال منذ نيف وخمسمائة سنة

فاطرق الأستاذ برهة ثم قال نفسي تحدثني بان ابدأ باستقراء هذا الجبل السفلى ... السفلى ... كيف دعوته

قال اسنيفل

اما انا فكنت اغالب الضحك وبغالبني حتى دمت عيناى واحمر وجهي واهتز جسي وكاد يستخفي العجب لما رأيت عي يتظاهر بالجهل والسذاجة وهو يقنعس على كرسيه مجهداً نفسه في اخفاء ظواهر الفرح التي كانت بادية في حركاته وسكناته

ثم نظر الأستاذ الى الموسيو فريدريكسون وقال قد اعتمدت على اتباع

مشورتك وبودي السفر غداً بالنفس ان كان ذلك ممكناً  
قال فريدريكسون يا حبذا لو كانت تسمح لي اشغالي بان اصحبك في هذه  
الرحلة ولكن . . . . .

فقطع الاستاذ كلامه قائلاً لا لا فاني لا اريد ان اتعب احداً على اني  
لن انسى لطفك ابداً

قال فريدريكسون لا شك انك ستبقى في هذا الجبل ما تقربه عينك  
ولكن على اي طريق تذهب اليه

قال الاستاذ اظن ان السفر ينجر اقرب الطرق واسهلها  
قال نعم لو كان ذلك في الامكان ولكنك لن تجد في كل المدينة قارباً  
واحداً خلا السفن الميرية المخصصة لخدمة المينا

قال كيف ذلك ايجلو ثغر تجاري من قارب

قال فريدريكسون تلك هي الحقيقة فليس لك اذن الا السفر براً

قال ان لم يكن في اليد حيلة فعلينا ان نبحث عن دليل يصحبنا

قال اطمن بالاً من هذا القيل فانا آتيك غداً بدليل امين نبيه يعول

عليه في كل امر

فشكره الاستاذ غيرته شكراً جزيلاً وكان قلبه طامحاً فرحاً لانه وقف في

ذلك اليوم على عدة امور مهمة الوقوف عليها منها قصة سكونسيم وسبب كسبه

الرقعة السرية وعدم امكان الموسيو فريدريكسون مرافقته في سفره وحصوله على

دليل موافق في وقت قريب ثم انصرف كل منا الى مضجعه



## الفصل العاشر

لما كان اليوم الثاني جاء الدليل الذي وعدنا به فريدريكسون وهو رجل

طويل القامة عريض الصدر والكتفين تلوح على وجهه علامت الهدوء والسكينة





وهو قوي البنية جداً (صفحة ٥٩)

وهو قوي البنية جداً بعينين زرقاوين صغيرتين فيها نور الذكاء والنباهة وشعر طويل ضارب الى الحمرة مرسل على اكتافه وصنعتة العادية جمع ريش الايدر الذي هو من اعظم اسباب ثروة الجزيرة واقوى وسائل رياسها والايدر طير شبيه بالاوز يألف الاقطار الشمالية يطلبون ريشه لنعومته وهم يجمعونه بالكيفية الآتية تبني انثى الايدر وكرها في اوائل الصيف في الصخور القائمة على شطوط الخجان الضيقة ثم تكسوه بريش تنزعه من بطنها فيجمع الصياد ذلك الريش اخلاصاً فتعود الانثى الى نزع غيره والصياد الى سرقة حتى اذا صار بطنها

املط جاء الذكر ونزع من ريش بطنه ما يكسوه الوكر فيعرض عنه الصياد  
لأنه خشن لا قيمة له فتبيض الانثى بيضها فيه وترى فراخها فاذا جأت السنة  
التالية عادت الى العمل وعاد الصيادون الى الاختلاس

وكان اسم دليلنا هنس ابيالك وقد رأيت منه حين محاورته مع عي رجلاً  
قليل الكلام بعيداً عن الحدة ضئيلاً بالحركة جامعاً بين السكون والسكوت وهذه  
الطباع بعيدة عن طباع عي بعد الضب عن الحوت الا انها رغما عن مباينة طباعها  
توافقنا بسهولة فتعاهدا على ان الدليل يقدم لنا اربعة افراس لنقلنا ونقل لوازمنا  
الى قرية استابي التي بسفح الجبل ويبقى هو برفقتنا ما دام الاستاذ يرى لوجوده  
معنا لزوماً وذلك بمقابل ثلاثة ريالات في الاسبوع يدفعها له الاستاذ آجلاً في  
مساء يوم السبت ثم اوصاه عي بالتأهب للرحيل بعد يومين وقبل انصرافه  
عرض عليه شيئاً من النقود فأبى قائلاً ان ذلك مخالف للشروط

ولما خلا بنا المكان قال الاستاذ ان هذا الرجل قد جمع بين النباهة وقوة  
البنية فسيكون لنا منه فائدة كبرى في رحلتنا

قلت أتزعم ان تصحبه الى حيث تؤمل الوصول

قال نعم الى قلب الارض

ثم اخذنا تتقذ الآلات والادوات التي اشتراها الاستاذ قبل قيامه من  
هبرج فوجدناها سليمة صحيحة خالية من الشوائب والعيوب فصرفنا قسماً كبيراً  
من النهار نشتغل في ترتيبها وربط كل نوع منها على حدة وهي كثيرة العدد  
مختلفة الانواع اقتصر على ذكر الالم منها

اولاً ترمومتر (مقياس الحرارة) ستيكراد من عمل ايجل ينقسم الى ١٥٠  
درجة وهذا العدد فيما ارى اما زائد عن اللزوم وذلك اذا كان المقصود منه  
معرفة درجة حرارة الهواء لاننا قبل الوصول الى ذاك الحد من الحرارة ننضح كما  
ينضح الطعام واما اقل من اللازم وذلك اذا اردنا معرفة درجة حرارة الينابيع



الحارة او غير ذلك من المواد الذائبة

ثانياً مانومتر ( مقياس الضغط ) قائم على الهواء المضغوط وموقع بكيفية  
يتيسر بها تعيين درجات ضغط الهواء متى فاقبت على درجة الضغط على سطح  
الاقبيانوس وكانت هذه الآلة ضرورية لنا لانه من المعلوم ان الهواء تزداد كثافته  
كلما تعمقنا في قلب الارض فالبارومتر العادي لم يكن وافياً بالغرض

ثالثاً كرونومتر ( ساعة تعرف بقياس الوقت ) موقع بغاية الضبط على خط  
الطول المار بمصر

رابعاً ابرة مغنطيسية

خامساً نظارة ليلية

سادساً مصباحان كهربائيان من مصابيح رومكوف وهي ساطعة النور  
سهلة النقل مأمونة الخطر

سابعاً بندقيتان من معمل بوليمور وغدارتان من ذوات الست طلقات  
وكمية وافرة من البارود والقطن البارودي الذي لا يتلف بالرطوبة وقوة ذاك  
القطن الدافعة عند الالتهاب اشد كثيراً من قوة البارود المعروف  
ثامناً سلم من حرير طوله ثلاثمائة قدم وعدة حبال طويلة ذات عتد منظمة  
على ابعاد متساوية

هذا فضلاً عن الفئوس والسكاكين والمعاول والزاميل والمسافير  
والاسافير والمطارق والمسامير على اختلاف انواعها والآلات الجراحية بين  
مقصات ومشاريط ومحسسات وغير ذلك والادوية المختلفة من الكحول عطري  
ومحلول خلاص الرصاص واثير واخل ونشادر وبركلورور الحديد وما اشبه  
وكان معنا من اللحم القديد والبقسماط مؤونة ستة اشهر الا ان قرنها كانت خالية  
من الماء وكان يقول الاستاذ انه سيملاًها من قلب الارض ولم يكثرث بما قلته  
عن حرارة المياه الداخلية التي تكون كافية لسلق امسانا وعن امكان عدم وجود

## ماء على الاطلاق.

وفي مساء ذلك اليوم أدب لنا الكونت تراب مأدبة حضرها كثيرون من وجهاء المدينة واعيانها وكان كلامهم باللغة الدائريكية فلم اقم شيئاً من الحديث سوى ان الاستاذ تكلم طول الوقت.

وفي اليوم الثاني اهدانا الموسيقو فريديريكسون خارطة لجزيرة ايسلاندا مصغرة الى  $\frac{1}{100,000}$  وهي اوفى واخسن من خارطة هندرسون فسر بها الاستاذ كثيراً واثني على الموسيقو فريديريكسون ثناء جميلاً.

ولما جاء يوم السفر ودعنا الموسيقو فريديريكسون وذاع الصديق المحميم وانطلقنا على اثر هنس وكان خبيراً بمسالك الجزيرة عالماً بمفاوزها ومجاهلها فسار بنا على اقرب الطرق واسهلها وكانت مطايانا قوية على التعب متدربة على المسير في الاراضي الحجرة الا انها قصيرة جداً فكان الاستاذ يخط الارض بقدميه وهو متصب فوق جواده كأنه مارد من مرقة الجان.

فبعد ان سرتنا ساعتين على شاطئ البحر في ارض محببة صلعاء وصلنا الى قرية تعرف باسم جوفون فاقمنا فيها ريثما تناولنا الطعام ثم استأنفنا المسير على طريق صعبة تحفها الصخور من جانب والبحر من الجانب الآخر.

فوصلنا في مبدأ الساعة الرابعة بعد الظهر الى قرية سوريوراني على شاطئ خور الولفيود وهو مرفأً طبيعي محاط بصخور هائلة يبلغ علو بعضها ثلاثة الاف قدم ولاصطدام الامواج عليها هدير مستمر ودوي مستديم وعرض الخور من الجهة التي كنا فيها الى الجهة الاخرى يبلغ نصف ميل وكان لا بد لنا من اجنيزه الا انه لم يكن هناك الا قارب شرعي لا قوة له على مقاومة المد والجزر فلا يمكنه المسير الا اذا بلغ المد حده اذ يحصل فترة لا يكون فيها للمد والجزر فعل محسوس ولكن الاستاذ لم يشأ ان يتظر الوقت المناسب فتقدم بفرسه في المياه زاعماً اجنيز الخليج على ظهره فأبى الفرس الاتقياد فحشه الاستاذ





وكان الاستاذ يخط الارض بقدميه ( صفحة ٦٣ )

بالمهارة فجمع به حتى كاد يلقيه الى الارض فاخذته الحدة واهب الفرس بالسوط ضرباً فازداد جموحاً ثم انسل من تحته وتركه واقفاً فوق صخرين في وسط المياه كأنه صنم رودس فاخذ الاستاذ يشتم ويلعن وقد غشى وجهه الخجل فلم يمكنني ان املك نفسي عن الضحك لما رأيته على تلك الحالة ثم اثقلنا بخيلنا وادواتنا الى القارب وعند الساعة السادسة بعد الظهر بلغ المد الغاية المطلوبة فسار بنا القارب سيراً بطيئاً جداً فلم نبالغ الشاطئ الاخر الا بعد مضي ساعة ونصف وبعد ذلك بنصف ساعة وصلنا الى قرية تعرف باسم جردار



وكان وصولنا في الساعة الثامنة مساءً على أن الشمس كانت لم تنزل ظاهرة في الأفق ولا تحجب فإن جزيرة آيسلاندا واقعة في منطقة الخط الخامس والستين من العرض فلا ليل فيها مدى شهري يونيو ولوليو غير أني شعرت بالبرد ولا سيما بالجموع فطرقنا باب أول منزل وصلنا إليه وهو لأحد الفلاحين فاستقبلنا الرجل بهشاشة عربية وإدخلنا قاعة الضيوف وهي أحسن قاعات المنزل إلا أن سقفها قريب من الأرض جداً فكان الأستاذ إذا قام فيها لا يمشي إلا مطأطئاً رأسه ولتلك القاعة نوافذ قامت فيها جلود الغنم مقام الزجاج فكان النور ينبعث منها إلى الداخل ضعيفاً وللبيت باجمعه رائحة السمك القديم وحامض اللبن فبعد أن وضعنا حثائبنا في زاوية دعانا صاحب المنزل إلى المطبخ لنصطلي فتبعنا إلى حجرة نعجت من الدخان وجلسنا حول نار وقودها السرجين والفحم الحجري وعظام الأسماك المجففة وحينئذ أتى إلينا صاحب المنزل وقبل كلاً منا بوجهه مستأنفاً السلام كأنه لم يَرنا من قبل فم جأت امرأته وفعلت كفعله تلك عادة عندهم من تلقى الضيفان ما عرفتها قبل

ومن لم يسريين البلاد وإهلها يفته كثير من شهود الغرائب وفي هذا المقام أقول أن المرأة كانت أما لتسعة عشر ولداً جمعنا وإياهم النار نار المطبخ وكلهم دون سن البلوغ فهم أشبه بلفيف من الملائكة بشرط أن يكون مضى عليهم مدة لم يغتسلوا في مياه الكوثر فبششنا بوجه هؤلاء الأطفال فاستأنسوا وبعد برهة صعد ثلاثة أو أربعة منهم على اكتافنا ومثلهم على ركبنا وإقام الباقون بين أرجلنا وكان القادرون منهم على الكلام يترحبون بنا كل منهم بنغمة غير نغمة الآخر وأما الأطفال فكانوا يصيحون صياح الفرح فعالت ضجبتهم حتى لم يعد لغيرهم سبيل إلى الكلام وما زالوا على ذلك حتى جاء صاحب المنزل ودعانا إلى تناول الطعام فسكنت الضوضاء دفعة واحدة وفي ذاك الوقت دخل هنس وكان قد أطلق الخيل في تلك السهول المحببة على أمل أن تجد شيئاً من العشب





والهب الفرس بالسوط ضرباً فازداد جموحاً (صفحة ٦٢)

تسد به الرمق ولما دخل حي صاحب المنزل وامرأته وقل وجهيهما ثم انعكف  
 يتبل اولادهما التسعة عشر ولما فرغ من عمله هذا الذي استغرق مدة من الزمن  
 جلسنا على المائدة وكان عددنا اربعة وعشرين شخصاً اما عدد الكراسي فكان  
 اقل من ذلك بكثير لان اكثر الاولاد جلس على ركبتنا فاصاب الواحد منا  
 اثنين على الاقل فاكلنا المرق اولاً ثم جيء بجفنة رذوم من السمن القديم والسبك  
 القديد والايسلانديون يفضلون السمن القديم على الحديد لحرارة طعمه وبعد  
 ذلك جيء بطاجرن يشتمل على نيف وثلاثين بيضة من بيض الدجاج فليت

بالسمن يتبعه قصعة من اللبن الرائب

وبعد الأكل ذهب الأولاد الى مخدعهم وبقينا نحن وصاحبنا المنزل حول  
الموقدة ساعة من الزمان نصوب من شدة البرد رأي المجوس في عبادة النيران  
ثم قمنا الى القاعة لاننا كنا في حاجة الى الراحة فجات صاحبة المنزل لتنزع احذيتنا  
وسراويلنا بحسب العادة الدألوفة عندهم فامتنعنا بلطف شاكرين لها مزيد التفاتها  
فانصرفت وكان قد اعد صاحب المنزل لكل منا فراشاً من قش وغطاء من  
صوف فقمنا جميعنا نومة هنيئة

وفي صباح اليوم الثاني ودعنا صاحب المنزل وعرض عليه عي شيئاً  
من النقود فأبى اخذه رغماً عن المحاحه فدفع المبلغ مخالسة الى احد اولاده  
وانصرفنا شاكرين لذلك الرجل كرمه

ولم نتبعد عن جردار قيد غلوة حتى دخلنا في وهدة على كثرة مياهها خالية  
من النبات ومسالكتها متشعبة فكنا في كل برهة نلاقي جدولاً تضطر الى الخوض  
فيه محترسين على المؤونة والذخائر من البلل

اما المناظر التي شاهدناها في ذلك اليوم فمحزنة تنقبض لها النفس فان  
الارض التي مررنا فيها جدياء صلعاء خالية من العشب اليابس فضلاً عن  
الاخضر وكنا نصادف حيناً بعد حين انساناً رماهم حادث البرد بدء البرص  
فهجروا العالم واهلوا تلك البرية المتفردة وكان هولاء المساكين اذا ابصرونا عن  
بعد مقبلين عليهم يتوغلون بين الصخور القائمة على جوانب الطريق لكي يجتنبوا  
عن نظرنا واما اذا اشرفنا على احد منهم قبل ان يبصرنا فكنت ارى رجلاً منتفخ  
الرأس لامع البشرة امعط الوجه وكنت اشاهد من خلال اثوابه الرثة قروحاً  
دامية صديدية منتشرة في كل بدنه يؤثر منظرها في النفس واي تأثير

وعند المساء نزلنا في حظيرة مهجورة بعد ان تجاوزنا نهريين هناك يعرفان  
بالألنا والهيتا ولعل في هاته التسمية حكمة تاريخية غير معلومة اليوم بين القوم





فكنت ارى رجلاً منتفخ الرأس لامع البشرة امعط الوجه (صفحة ٦٦)

فقضينا في تلك الحظيرة ليلة شديدة القر

وفي اليوم الثاني لم نصادف في طريقنا غير ما صادفناه في ذلك اليوم وكان  
مبيتنا في قرية كروزولبت .

وفي يوم ١٩ يونيو قمنا من تلك القرية صباحاً وما ابتعدنا عنها ميلاً حتى  
دخلنا ارضاً كستها البراكين المجاورة ايام هيجانها مواد بركانية وقد تجهدت تلك  
السوائل على شكلها الاصلي فهي اشبه شيء بالامواج وبعضها ملتف على نفسه كالحبال  
وفي ذلك اليوم صادفنا على طريقنا عدة ينابيع حارة ولما كان الاستاذ لا يطلب

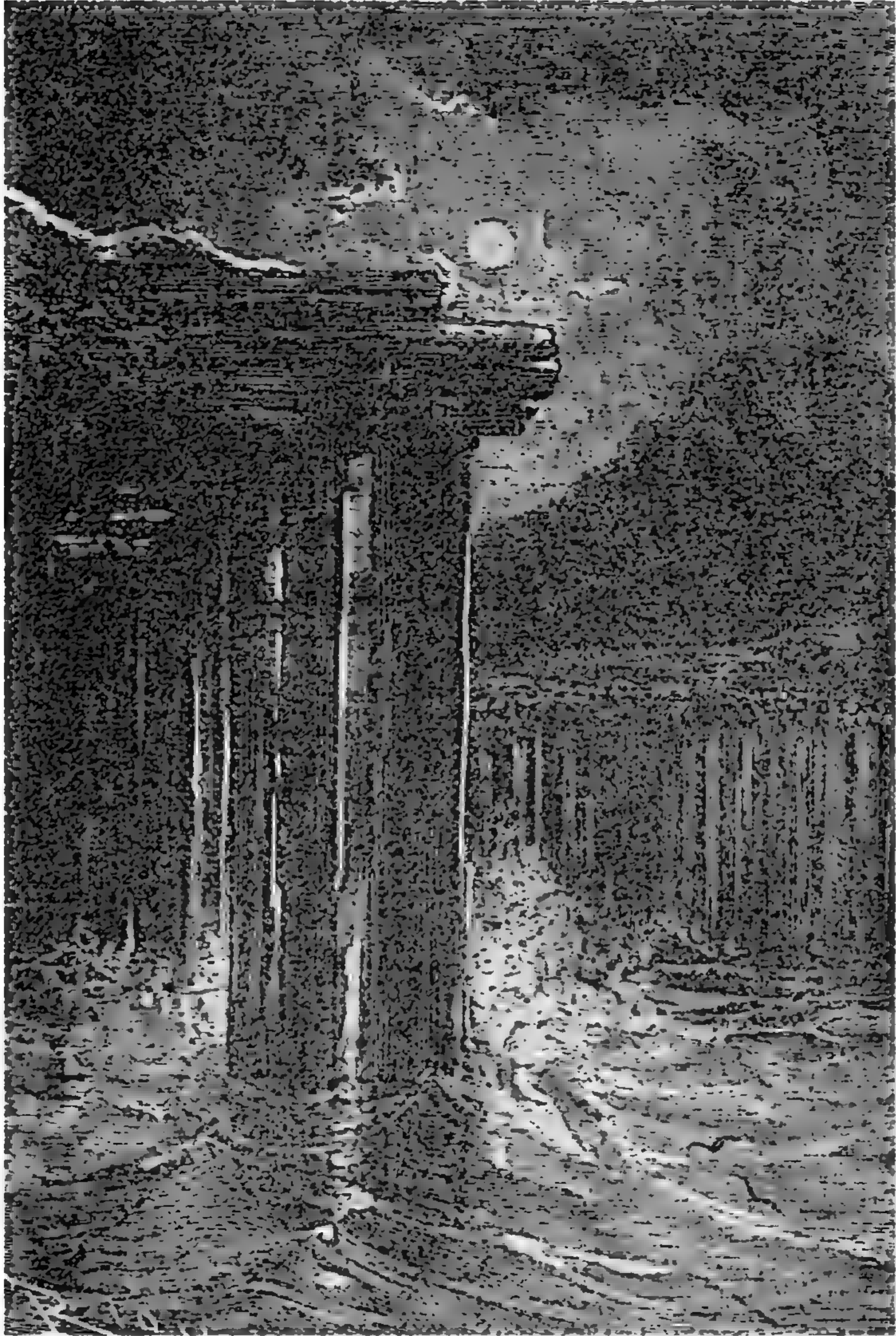
الاسرعة الوصول الى فوهة اسنفل لم يلتفت الى تلك المواد بل بقي سائراً الى الامام لا يلوي عنافاً ولم نزل نجد السير حتى وصلنا الى قرية بدير القائمة على شاطئ البحر فقضينا ليلنا فيها وكان نزولنا في بيت من اولاد عم دليلنا هنس فاکرنا صاحب المنزل غاية الاكرام وكان بودي الاقامة عنده يوماً او يومين لاني كنت في اشد الاحتياج الى الراحة من نصب المسير وتعب الركوب واجتياز الاغوار والانجاد فاشرت على الاستاذ بذلك ولكنه لم يلتفت الى كلامي وفي صباح اليوم الثاني قمنا من بدير قاصدين قرية استاي وكان بيننا وبينها مسافة اربع ساعات فدخلناها عند منتصف النهار ووقفت بنا الخيل من تلقاء نفسها امام دار القس.



### الفصل الحادي عشر

استاي قرية تشيل على نحو من ثلاثين بيتاً وهي قائمة بسفح جبل اسنفل على اكمة تألفت من المواد البركانية وبجانبها فرضة صغيرة يحيط بها سور طبيعي من البازلت غريب الشكل عجيب التركيب البازلت صخر اسمر اللون ناري الاصل وهو يتكوّن احياناً على اشكال منظمة تنظيماً هندسياً تقضي بالعجب فقد قرأت عن عجائب بابل وسمعت وصف غرائب ابنة اليونان ولكنها ليست بشيء في جانب ما شاهدته ذلك اليوم في استاي فان الطبيعة قد اقامت على شاطئ البحر سلسلة من العمد البازلتية علوها ثلاثون قدماً وغدها لا يكاد يحصى وهي في غاية الضبط والتناسب وضعاً وشكلاً ولها سقف ممتد من اولها الى اخرها في غاية الاحكام والاتقان وكلها قطعة واحدة اما بيوت القرية فبناؤها بسيط وجدرانها قصيرة كبيوت غيرها من قرى الفلاحين وبيت القس لا يختلف عن غيره بشيء فلما وقفت بنا الخيل في عرصة الدار رأيت رجلاً ينعل فرساً وقد شمر عن ساعديه حتى بان سواد ابطنه





وهي في غاية الصبغة والتناسب وضعا وشكلا (صفحة ٦٨)

وتمنطق بمنطقة من جلد تدلت على حجره فيباه الدليل بالسلام وكان ذلك الرجل  
 النفس بنفسه فبعد أن ناجى الدليل برهة أدخل أصابعه الوسطى والسبابة من كلتي  
 يديه في فيه وصفر صفرة قوية فبرزت في الحال امرأة جاحظة العينين قبيحة  
 المنظر مهزولة الجسم وهي أطول ما رأيت من النساء فخفت من أن تقبلنا قبله  
 الترحاب ولكنها لم تفعل والحمد لله بل قطبت حاجبيها لما بصرت بنا وعبست  
 بوجه تستعبد الجبن منه وتنفّر من بشاعته السعالى  
 ثم ادخلتنا المنزل كارهة وبقي النفس يباشر عمله

اما قاعة الضيوق فأردأ قاعات المنزل فهي قدرة منتنة ليس فيها شيء من  
الاثاث سوى حصير تقادم عهده ومقعدة من خشب اظنهما من بقايا سفينة نوح  
فعلت ان بيت القس ليس بيت ضيافة وريثا فرغ الكاهن من انعال الفرس  
شرع في تصليح قفل لبعض الاهالي ثم اقلب نجارا ثم حدادا ثم صيادا ولم أره  
ساعة واحدة كاهنا

نعم ان الشغل العالي غير محرم على القس لاسيما اذا كان في حاجة الى  
السعي في طلب الرزق ولكن معاطاة بعض الحرف تستلزم غالبا الاتصاف بصفة  
اربابها فالبيطرة مثلا تستلزم زجر الخيل في كل آن زجرا عنيفا فاذا اعتاد المرء  
ذلك صارت فيه الشراسة ملكة وقد ذهب بعضهم الى ان الزجر لا يجدي نفعا  
الا اذا كان مصحوبا بلعنة وقد ثبت لي في تلك الليلة اذ اجتمعنا بالقس ان  
الامر انتهى به الى تلك الحال

وكان في عزم الاستاذ ان يقيم بضعة ايام في استاي لاجل الراحة من عناء  
السفر ولكنه لما علم بما هو عليه ذلك القس من قبح الطباع وسوء الاخلاق صم  
على ان يعاجله بالفراق فاعز الى هنس بالنأهب للسفر في صباح يوم ٢٢ يونيو  
اي بعد وصولنا بيومين فاستأجر الدليل ثلاثة رجال من اهالي القرية لتقل  
على ظهرها الامتعة الى ظهر الجبل لان الطريق غير صالحة لمسير الخيل عليها  
وفي نفس ذلك اليوم اي يوم وصولنا الى استاي انذر الاستاذ هنسا بانه  
عازم على استنشاء البركان الى اقصى حدوده الداخلية فحنى الدليل راسه بمعنى  
انه مستعد لذلك اما انا فادركني الخوف والوجل وعادتني الحال التي كنت بها  
في ابتداء الامر بعد ما كان شغلي عنها السفر منذ شخصنا من هبرج فاخذت  
اهكر في الاخطار التي تكون غرضة لما اذا دخلنا في جوف الارض فخطري بالي  
امر لم يحل في خلدي من قبل زادني قلنا واضطرابا ذلك اني تذكرت انه مر على  
بركان اسنفل في العصر الخالية حين من الدهر هادئا مستكنا حتى جعل في عداد

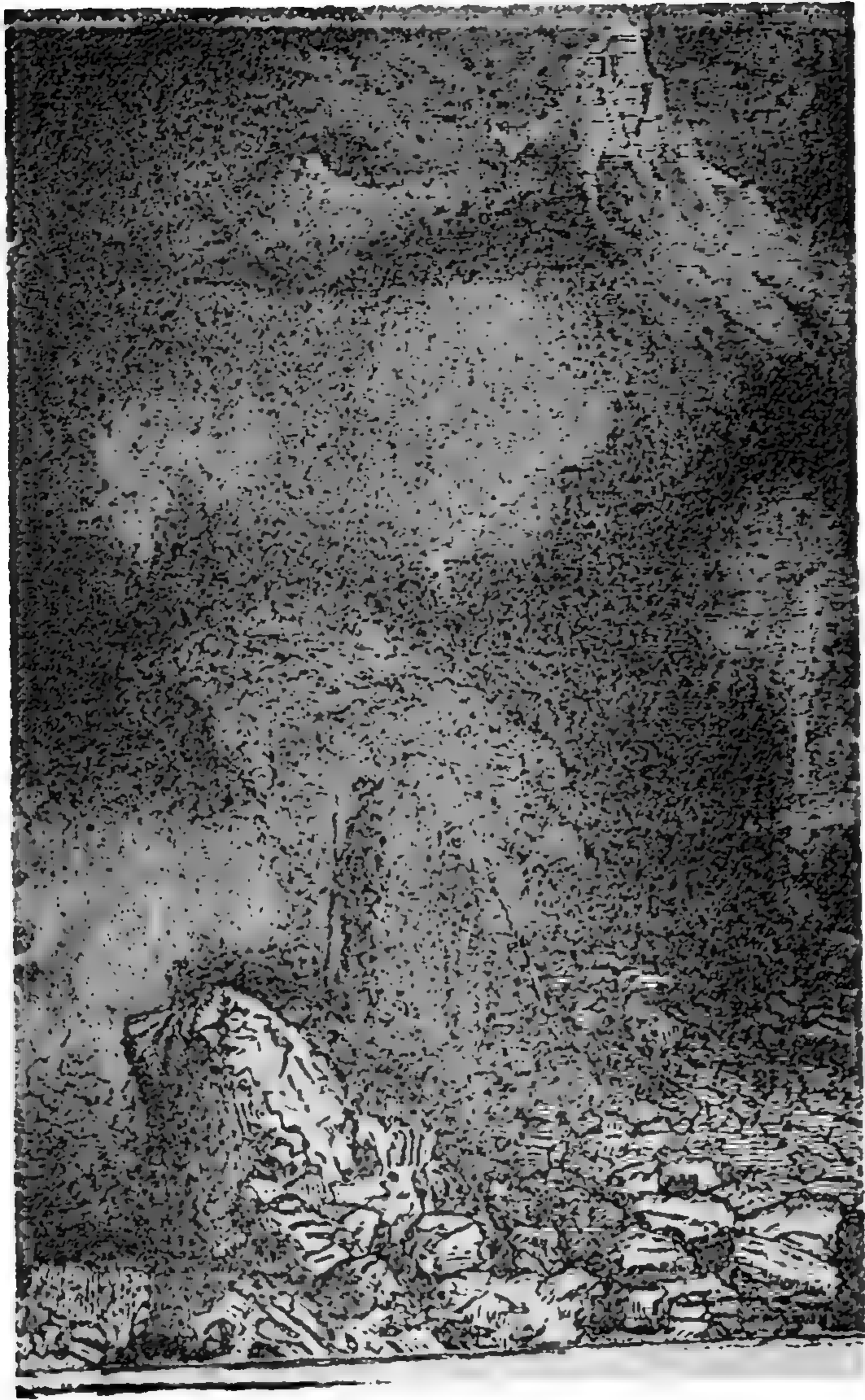


البراكين المنطفئة ثم عاد في سنة ١٢١٩ الى القذف والهبان فاي شيء ثبت لنا  
الآن ان ناره انطفأت حقيقة واي بلاء نلاقه او مكروه تقع فيه اذا كانت ناره كامنة  
تحت الرماد واجمها عامل من العوامل الطبيعية بينما نحن متوغلون في قلب  
الارض سائرون في مجاريها

وكنت اعلم ان الاستاذ لا يحول عن عزمه ولو حالت دون غايته طوائف  
الانس والجن لاسيما بعد ان صار عند قاعدة جبل اسنفل على اني اتيت اليه  
في صباح اليوم الثاني والقيت عليه المسألة بصفة فرض بسيط بعيد الاحتمال  
فاجابني قائلاً ان هذه المسألة جدية بالالتفات وقد ترويت فيها البارحة  
طويلاً اذ لا ينبغي للعافل ان يتورط في امر قبل التبصر في عقابه والتدبر في  
منتهاه

وكان الاستاذ يتكلم بحمد فقلت لعله ترك العناد واتبع طريق الرشاد  
ثم استطرد الكلام قائلاً نعم انه مضى على هذا البركان ستة اجيال ولسانه  
منعجم ولكن من الممكن ان ينطلق يوماً ما غير ان لذلك دلائل معروفة ومظاهر  
معينة تنذر بقرب الهيجان فقد استقصيت الاخبار من بعض الاهالي وبحث في  
الارض وراقبت المظاهر الجيولوجية فلم ار شيئاً من تلك الدلائل فعلت انه  
لا خوف علينا مما نخشى

فلما سمعت منه ذلك الكلام وقفت حائراً فقال ان كان عندك ريب في  
كلامي فاتبعني ثم خرجنا من التربة وسرنا صعوداً حتى بلغنا رابية اشرفنا منها  
على سهل شاسعة ترصعت بالصخور النارية من بازلت وصوان وترلثيت  
وغير ذلك من المواد البركانية كانها برد امطرته عليها السماء او عصابة من حبيب  
بستها الصهباء وقد شج جبينها بالماء ورأيت عن يميني وشمالى عدة ينابيع حارة  
يتصاعد منها بخار ابيض كثيف فاشار اليها الاستاذ وقال ارأيت هذا الدخان  
يا اكسيل



يتصاعد منها بخار ابيض كثيف (صفحة ٧١)

قلت نعم وكفى به "دليلاً" على ان خوفنا في حمله  
 قال لا بل هو الدليل الناطق على ان خوفنا في غير حمله  
 فاخذني العجب من كلامه وقلت كيف تستنتج هذه النتيجة مع انه لا شيء  
 بهي عن وجود النيران اكثر من تصاعد الدخان  
 حق الامر بالدليل وفكر فدخان من غير نار محال  
 فقال هذه اقوال تركز اليها الرعايد لا تليق بمثلك من الصناديد  
 ولقد حفظت شيئاً وغابت عنك اشياء أما تعلم انه من الحق للعبارة الثابت



بالمشاهدة في كل زمان ان مثل هذا الدخان اذا اقترب وقت هيجان البركان  
يزداد كثافة من دقيقة الى اخرى حتى اذا ابتداء القذف ينقطع كلياً وذلك لان  
النار ينبعث اذ ذاك من مجرى البركان بدلاً من ان يتخلل قشرة الكرة الارضية  
وفضلاً عن ذلك اذا زفت ساعة الهيجان انقطع المطر وسكنت الريح وثقل الهواء  
والحال اننا لا نرى شيئاً من هذه الدلائل فاذن يمكننا ان نحكم بانه لا خوف من  
هيجان قريب

فمجهزت عن الجواب ورجعت الى القرية حزينا كثيراً آيئاً من السلامة  
وكنت قد عللت نفسي بامل فارغ فقضيت تلك الليلة في قلق واضطراب تروعي  
الاحلام وتفرعني الخيالات وكنت اذا غفوت رأيت نفسي متدفقا من فوهة  
البركان الى اقصى كواكب النظام الشمسي تارة بصورة صخر ناري وطوراً بصورة  
سائل ملتهب واذا استيقظت لا ازال اري لسان اللهب مندبلاً نصب عيني  
ولما جاء اليوم الثاني خرجنا مشاة طالين رأس الجبل وكان القس وامرأته  
يتظرانا في فناء المنزل فلما اقبلنا نودعها قدما لنا قائمة المصاريف التي تكبداها  
بسببنا وهي تشمل على قيمة الهواء الفاسد الذي تنشقناه في قاعة الضيوف فضلاً  
عن قيمة ما لحق بالحصير والمتعة من التلف بسبب جلوسنا عليها فنقدتها عني  
المبلغ بدون ان يبدي اعتراضاً وانطلقنا على اثرهنس والاشخاص الثلاثة الحاملين  
لادواتنا وقد تأبط كل منا قرية ممتلئة ماءً وتقلد عصا ملبسة حديدآ وما  
ابتعدنا عن القرية قيد فرسخ حتى دخلنا منجماً من الفم الحجري تخلف عن الغياض  
القديمة وهو يشغل بقعة طويلة عريضة وسمكه في بعض المحلات يبلغ السبعين  
قدماً وفيه من الفم ما يقوم باحتياج الجزيرة جيلاً كاملاً على انه لم يزل يكرأ  
ومن ثم انتهينا الى طريق حجرة حرجة فسرنا عليها الواحد وراء الآخر بحيث كان  
بتعذر علينا المحادثة فاخذت افكر في تاريخ الجزيرة الجيولوجي وفعل البراكين  
فيها وتذكرت ما ذهب اليه اكثر مشاهير العلماء من ان جزيرة ايسلاندا حديثة

العهد اي انها برزت من تحت المياه من مدة قريبة وارنأى بعضهم انها لم تزل ترتفع شيئاً فشيئاً حتى الآن بحركة غير محسوسة فان صدق قولهم فهي ناشئة عن فعل النيران الداخلية وان صح ذلك فقد ثبت فساد مذهب همفري ديفي وكذبت رقعة سكنوسيم واتضح خطأ الاستاذ

اما اكتشافها فكان في سنة ١٦٠ وهي واقعة بين ١٢٢٤ و ١٦٢٣ من العرض الشمالي و ١٢٣١ و ٢٤١٧ من الطول الغربي وقد وافق اسمها مسماها وطابق لفظها معناها لان ايسلاندا معناها ارض الجليد ومساحتها ٢٠٥٠٠ ميل مربع وعدد سكانها ٧٠٠٠٠ نفس وهي ارض بركانية يشغل القسم الاكبر من سطحها سلسلة رسوبات كلسية بالاغونيتية مرتفعة يتخللها تراشيت وفي جوانبها كثير من البازلت والبازلت اقدم تلك التراكيب ويليه البالاغونيت ثم السوائل البركانية المتجمدة وينطوي تحتها الطبقات التي تكونت بفعل البراكين الحديثة وبعض جبالها مكلل ابدًا بالثلج كجبل اسنيفل وفي داخلها بركة كبيرة مغطاة بمواد بركانية والفعل البركاني ظاهر في بقعة عريضة منها ممتدة من رأس ريكناس في الجنوب الغربي الى كرفلا في الشمال وفيها من المعادن النحاس والحديد والرصاص والفضة والكبريت والفلدسبار والكورتز والنيكيدوني والبنفش والزبرجد والدهنج والخبر الساقى والاولبال وغير ذلك

فبعد ان راجعت جميع ذلك في فكري ودققت النظر في تربة الارض التي كما نسير عليها اقتنعت كل الاقتناع بصحة رأي اولئك العلماء وايقنت ان قلب الجزيرة لم يزل ملتهباً وان كل المواد التي فيه سائلة فاطمان بالي نوعاً من الاطمئنان وعلمت ان الاستاذ سيكره على الرجوع بخفي حين اذا توغل بضعة اميال في جوف الارض اذ تبلغ درجة الحرارة مبلغاً لا تسمح له بالتقدم هذا اذا كان من فوهة البركان طريق الى قلب الارض

وبعد ان سرنا ثلاث ساعات في صعود مستر وصلنا الى قاعدة الجبل





فاخذنا تسلق الصخور البازخة وتسور الجنادل الشامخة (صفحة ٢٥)

الحقيقية فاقمنا هناك ريثما تناولنا الطعام ثم استأنفنا المسير بهمة ونشاط وكانت طريقنا هذه اوعر من طريقنا الاولى فاخذنا تسلق الصخور البازخة وتسور الجنادل الشامخة مستعينين بالعصي التي بايدينا وكان الايسلنديون الذين صحبونا يسرون امامنا بسهولة غريبة مع انهم حاملون من الاثقال احمالا ومن الاحمال اثقالا وكذلك الاستاذ مع انه غير معتاد على المسير في الاراضي الوعرة وكان سائرا بالقرب مني لا يغفل عني طرفه عين ولولاه لسقطت مرة او مرتين في هوايا بعيدة القعر



ولم نزل .تسئم غوارب الصخور محاذرين من سقوطها بنا الى ان وصلنا  
بعد مسير ساعة الى منطقة الجليد المنتشر على القسم الاعلى من الجبل فسهل علينا  
المسير لان الجليد تجمد على الحجارة فصيرها كالدرج المشيد وعند الساعة  
السابعة وصلنا الى قاعدة المخروط القائم على رأس الجبل

وكان قد اعياني التعب واخذني النصب حتى لم يعد لي قدرة على نقل  
رجلي الا بمشقة عظيمة ولما رأى الاستاذ مني ذلك اشار الى هنس بالوقوف فابى  
الدليل الا المسير فسأله الاستاذ عن السبب فاشار بيده الى السهول الممتدة في  
اسفل الجبل وقال ( اعصار ) فرأيت عجاجة سوداء تألفت من الرمل الاسود  
ودقيق الحصى وقد اتصبت كالعمود طرفها الاسفل في الارض والآخري في السماء  
وهي تدور على نفسها بسرعة تدهش البصر مرتفعة نحو الجبل وامثال تلك العاصفة  
كثيرة في ايسلاندا اذا هبت الريح من الجبال المتجلدة فلما رآها قومنا الايسلانديون  
اضطربوا خوفاً لانها كانت مقبلة علينا بسرعة غريبة فقصدنا الجهة المخالفة من  
رأس الجبل وقد رجعت الى قواي فاخذنا نعدو عدواً غير مباين بما دوننا من  
الهوايا ولا مكترئين بما فوقنا من الصخور المتداية علينا وهي على شرف السقوط  
وكان الاعصار مقتفياً اثرنا حاجباً عين الشمس فما ابتعدنا عن محل الخطر قيد  
غلو حتى انطبق على الجبل بقوة الصاعقة فكان لانطباقه دوي كقصف الرعد  
المتواصل وثار الغبار في السماء حتى خيم على الارض فاقطع الصخور الهائلة  
ورفعها في الجو ثم رمى بها الارض فتدحرجت الى سفح الجبل بقرعة تصم الاذان  
. وفي تلك الساعة عرفت عظم الخطر الذي نجونا منه لاننا لولا نباهة هنس  
لانطبق الاعصار علينا ومزق اجسامنا كل ممزق وتركنا هباء مشوراً

وكان لم يزل بيننا وبين رأس القمة علو ١٥٠٠ قدم الا ان الطريق صعبة  
جداً فكنا لا نرتفع قدماً الا بعد ان نسير عدة خطوات يمينا او شمالاً فلم نصل  
الى اعلى الجبل الا عند نصف الليل وكانت الشمس اذ ذاك في الافق ترسل





ونار الغبار في السماء حتى خيم على الأرض (صفحة ٧٦)

اشعة ضعيفة لا حرارة فيها فوقفت هناك برهةً اتأملها ثم لحقت باصحابي الى  
الوكر الذي اخناروه للمبيت فتناولنا الطعام الذي حضره لنا الدليل وما فرغت  
من الاكل الا وانا اتمايل من النعاس فمت الى فراشي اتهادى في مشيتي كالنشوان  
وانطرحت كالقتيل حتى الصباح



### الفصل الثاني عشر

ما قضيت في العريلة حلا لعيني فيها مواصلة الكرى وراق بجني معانته

الغض مثل الليلة الفائقة مع اني لم افترش غير صخر من الصوان ولم اتوسد  
سوى رزمة من الحبال ولكن التعب كان قد انكفأ فواي فوجدت للنوم لذة  
لم اعرفها من قبل وما استيقظت من نومي الا وقد اقبل السحر بكواكبه يتهادى  
بين مواكبه من طل يتحالي وهو بارد ويتخفف وهو جامد ونسيم يؤلم بوخزه الجلود  
ويتخلل مسام الجسد فيبث فيه سم الجليد ولما فتحت عيني رأيت نفسي نشيطاً  
فانتصبت على قدمي وقمت اسرح الطرف في المناظر التي كانت منبسطة امامي  
وكنت اذ ذاك على قمة اسنفل الجنوبية وهي تشرف على القسم الاكبر من الجزيرة  
فرايت اوديتها كالآبار وبحيراتها كالدرام وانهرها كالجدول وجداولها كالافاعي  
وجبالها المكلفة بالثلج كالامواج المتلاطمة ورأيت الاوقيانوس بكل عظمه ممتداً  
في الجهة الغربية واخره مختلط بالسما اختلاط النهر بالماء او العين بالضياء  
فكان السماء بحر محيط وكان البحر المحيط سما

وكانت اشعة الشمس ساطعة تنكسر على رؤوس الجبال المتجلدة فتري العين  
الوانا باهرة تزيق بقوس السحاب فاخذتني الدهشة من تلك المناظر العظيمة وبنيت  
انا على ذلك دنا مني الاستاذ وقال مشيراً بيده الى الغرب اي شيء هذا الذي  
تراه يا اكسيل

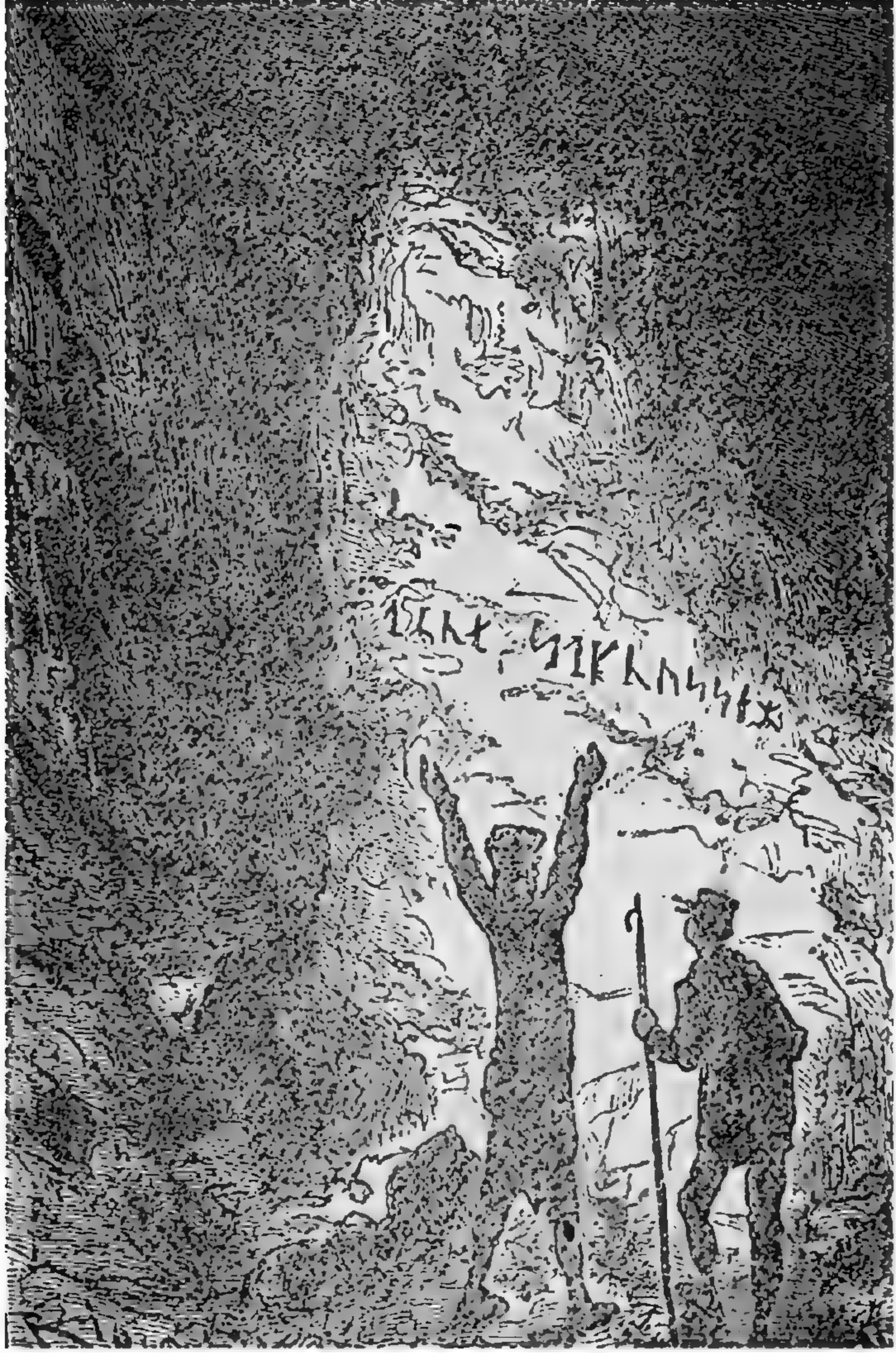
قلت سحابة بيضاء منتشرة على سطح البحر  
قال اعد نظراً ما هي سحابة وانما هي جزيرة غرينلانده وهي لا تبعد عنا  
اكثر من تسعين ميلاً وكثيراً ما تأتي منها الى ايسلاندا الدباب فرادى وزرافات  
تسير بها قطع من الجليد سير السفن تزجها الرياح  
ثم نظر الاستاذ الى هنس وسأله عن اسم القمة التي نحن عليها فقال هي  
قمة اسكرتريس فتبسم الاستاذ تبسم العجب ثم قال هنس هيا بنا الى الفوهة  
اما فوهة اسنفل فهي على شكل مخروط منقلب وهي اشبه بقمع او خرطوم  
فيل وقطرها من اعلاها يبلغ الميل تقريباً وعمتها نحو الف قدم وقطرها من اسفلها



خمسائة ولما وقفت على حافتها افكرت في الايام التي كانت خاصة فيها بالنار  
واللهيب فارتعبت فرائصي واضطربت جميع اعضائي على ان هنسا سار امامنا  
بدون خوف ولا تردد فتبعته مع بقية القوم وكنا نسير على مهل محاذرين من العثار  
لان الطريق منحدره انحداراً خفيفاً وكان بعض الحجارة قد خرج من تحت ارجلنا  
فيسمع له صدى غريب يستمر زمناً ومن الفوهة قسم متجلد فكلنا لا نسير عليه الا  
بغاية الاحتراس وفي المفاوز الخطرة كنا نربط بعضنا بحبل طويل حتى اذا عثرت  
رجل احداً يتمكن الباقون من اتشاله على ان تلك الطريقة كانت من  
جهة اخرى شديدة الخطر لانه من الممكن ان يترتب على سقوط الواحد سقوط  
الجميع

وعند منتصف النهار وصلنا الى اسفل القمع سالمين ولم يسقط منا الا  
رزمة حبال افلتت من يد احد الايسلانديين فسبقتنا الى حيث كنا قاصدين  
منبعا اقرب الطرق

وفي اسفل القمع ثلاث فوهات يبلغ قطر الواحدة مائة قدم تقريباً ومنها  
كانت تندفق المواد البركانية في ايام الهيجان فتأمل الاستاذ مواقعها برهة ثم  
ترنح طرباً واحذ يجهز من امام الواحدة الى امام الاخرى كالليث في وثباته وثباته  
وهو بهمهم ويجمعهم وكان هنس ورفقاؤه الايسلانديون جالسين على صخر ينظرون  
اليه كمن داخله الريب في سلامة عقله وبعد بضع دقائق صرخ الاستاذ صرخة  
دوت لها الهوية فظننت انه سقط في احدى الفوهات فالتفت اليه مرعوباً فرأيت  
واقفاً امام صخر من السوان وعلاماً الدهشة ظاهرة على وجهه فهولت نحوه ف اشار  
بيده الى كتابة رسمت على الصخر وقال انظروا يا اكسيل وقل لي ان كنت لم  
تزل في ريب من صحة الامر فنظرت الى الكتابة واذا هي اسم آرن سكنوسيم  
فراجعتني الخوف من ان تكون الرواية صادقة ثم رجعت حزينا الى المحل الذي  
كنت فيه واعتمدت رأسي بيدي واخذت افكر في امر تلك الرحلة وما لاقيت



فخطرت الى الكتابة واذا هي اسم ارن سكنوسيم (صفحة ٧٩)

بسببها من الاتعاب وما عسى الاقيه فبقيت مدة طويلة تائهاً في قفار الافكار  
ضالاً في غياهب الخيالات ولما رجعت الى نفسي لم أر حولي الا هنساً والاستاذ  
وكان الايسلانديون الثلاثة قد عادوا الى قريتهم  
اما هنس فكان راقداً بجانب صخر متوسداً جندلاً من السوائل المتجمدة واما  
الاستاذ فكان يدور في ارض القمع كأنه نمر في قفص ولم يكن لي همة ولا قوة على  
اتباعه فاضطجعت حيثما كنت مؤثراً الاقتداء بهنس ولم يطب لعيني في تلك  
الليلة منام اذ كان متقطعاً خيراً هنيئاً وكان يخيل لي نارة اني اسمع دويماً مربعاً



وطوراً ان الارض ترتجف من تحتي ارتجافاً مخيفاً

ولما اصبح الصبح استيقظت من نومي فرأيت السماء مغيرة الوجه والغيوم  
منتشرة فوق الجبل كالسرادق الممدود والافق حاجب عين الشمس بغيته وكان  
الاستاذ مقطباً وجهه وظواهر الكدر بادية عليه لانه كان يخشى من ان يستمر  
الطقس على تلك الحالة حتى دخول شهر لوليوف فيضطر الى تأجيل رحلته الى  
سنة اخرى اذ ان معرفة الفوهة المؤدية الى قلب الارض موقوفة على وقوع ظل  
اسكرتريس عليها وذلك لا يتيسر ما لم تبرز الشمس من وراء الغيوم فكان حكم  
تلك القمة حكم المزالة لا فائدة منها الا اذا كانت الشمس ظاهرة في السماء فسررت  
لذلك الاتفاق الذي لم اكن انتظره واما الاستاذ فاقطع عن الاكل والشرب  
والكلام وبقي من الصبح حتى المساء ممدقاً نظره بالسماء وكان وجهه يتقبض مرة  
وينبسط اخرى بحسب تكاثف الغيوم وانقشاعها فكانته مرآة تتألاء عليها الغيوم  
او آلة يعرف بها مقدار تراكمها على ان النهار اتقضى ولم تظهر الشمس دقيقة  
واحدة

وفي اليوم التالي وهو السادس والعشرون من شهر يونيو امطرت السماء  
والثلج من الصباح حتى المساء فابتنى هنس بيتاً من الصخور البركانية على نقطة  
مرتفعة لا يصيبها السيل واستمرت الغيوم حاجبة عين الشمس في اليوم الثاني ايضاً  
فبلغ الغيظ من الاستاذ مبلغاً عظيماً لانه رأى مساءه في خطر الحبوط بعد ان  
قاسى ما قاسى من التعب وبذل ما بذل من النقود حتى بلغ الفوهة المؤدية  
الى قلب الارض فكان اشبه براكب سفينة قاوم العواصف وصادم الرياح ونجا  
من اشد المخاطر ولما دخل المرفأ اعتالته المنية واشلغته لجم البحار اما انا فبت تلك  
الليلة في سرور عظيم وكنت انصرع الى الله ان يقي الطقس على تلك الحال  
يومين اثنين فقط حتى اذا اتقضى شهر يونيو والشمس محبوبة بالغيوم يفعل بعد  
ذلك ما يشاء فيحبس المطر عن ايسلاندا الدهر ان اراد ويحرقها بوجع الشمس اذا

شاه ولكن ابنت المقادير الا معاندني وما جاء اليوم الثلاثون من الشهر الا والسما  
رائقة صافية فبرزت الغزالة في الافق ساطعة الانوار تمزق بسهام اشعتها اديم  
الضباب وتنادي عني بلسان حالها

ليكن ليكن هذي طلعتي برزت      وزا محياي منه الضو يزدهر  
فراقب الظل واصنع ما اردت ولا      يضع هباء عليك السير والسفر  
وطب اذا انت احسنت الغراس في      يطيب في الخافقين الحب والثر  
فمحيبها لسان خالي

اذا ستريت بكم السحب وجهك عن      عيوننا بعض ايام فما الضرر  
وانت شرقية والشأن عندكم      ان الملاح ذوات الحسن تستر  
ولما بلغت الشمس غاية ارتفاعها ارسلت حبالها الى فعر الفوهة فجاء كل  
صخر بظله وكان ظل اسكرتريس شاغلاً المحل الاعظم من ارضها فتهلل وجه  
الاستاذ فرحاً واخذته خفة الطرب فصار يجهز حول الفوهات ويرقص حتى  
خفت عليه من السقوط واما انا فكتت بعكس ذلك حزين النفس متقبض  
الصدر فوقفت مطرقاً وقد استولى على قلبي الخوف والوجل وعادني اليأس  
بعد الامل

بذا قضت الايام ما بين اهله      مصائب قوم عند قوم فوائد  
وما زال ظل النعمة يدور مع الشمس كيفما دارت الى ان اتصف النهار  
فتوقع على طرف الفوهة الوسطى واذا ذاك صرخ الاستاذ قائلاً ما هي الطريق  
المؤدية الى قلب الارض ثم نظر الى هنس وقال هيا بنا وأشار بيده الى الجاوية  
فاضطربت جميع اعضائي مرة واحدة عند سماعي تلك الكلمات واما هنس فكان  
هادئاً ساكن البال كأن السفر الى قلب الارض من الامور العادية عنده فتصحب  
على قدميه عند سماعه كلام الاستاذ وتقدم نحو الفوهة واخذ يستعد للنزول بدون  
ان يبدي اعتراضاً او يسأل سؤالا وكان لم يزل في وسعي الامتناع عن المسير



ولكني لم افعل بل لم افه نبنت شفة لاسيما اذ رأيت اقدام هنس مع انه اولى مني  
بالامتناع

قلت ان قطر الفوهة يبلغ مائة قدم وكنت لم انظر بعد الى جوفها فتقدمت  
اليها وانحنيت فوق صخر تدلى على حافتها فتبين لي ان جدرانها الداخلية تكاد  
تكون عمودية الا ان فيها صخوراً بارزة تساعد على النزول اذا كان الانسان  
مسكاً بيده حبلاً مربوطاً باحد الصخور التي على طرف الفوهة غير اننا لو فعلنا  
ذلك لتعذر علينا حل عقدة الحبل اذا انتهينا الى اخره ولكن الاسناد لم يكن  
من يخلون بشعرة ويعثرون بالنوى فانه بعد ان تبصر في الامر برهة وتروى  
فيه لحظة عمد الى حبل طوله اربعائة قدم وغظه كايها اليد وجعل وسطه  
على صخر مرتفع الرأس مشرف على الهوية وارخى طرفيه احدها عن يمين الصخر  
والآخر عن شماله بحيث صار في امكاننا اذا تدلينا الى عمق مائتي قدم قابضين  
على طرفي الحبل معاً ان نجره من احد طرفيه ثم نعيد العمل بهذه الطريقة الى  
ما لا نهاية

وبعد ان فرغنا من تركيب الحبل بالكيفية التي ذكرناها قسمنا الآلات  
والادوات التي يخشى عليها من الكسر الى ثلاثة اقسام جعلنا كل قسم منها رزمة  
واحدة ثم شدناها الى ظهورنا فخص الاستاذ بالآلات اللطيفة مع شيء من  
الزاد واخذت انا شيئاً من الاسلحة وقسماً آخر من الزاد واما بقية الادوات والزاد  
فكانت لهنس ثم عمد الاستاذ الى الملابس والحبال والسلام وجعلها رزمة واحدة  
والقاهما من الفوهة بدون تردد ثم انحنى فوق الهوية يراقب سقوطها الى ان غابت  
عن بصره فوقف وعلام الرضى تلوح على وجهه وبعد ذلك نظر الينا وقال  
ها بنا نحن الان

### الفصل الثالث عشر

مضى اوان المشاق والمناعب وجاء وقت الاخطار والمصاعب مضى علينا  
منذ قيامنا من هجر خمسة وثلاثون يوماً قضيتها بين لعل وعسى تنازعني عوامل  
الخوف والوجل ودواعي الاطمئنان والامل الى ان وقفنا على حافة الفوهة  
المؤدية الى قلب الارض فعلت ان قد قضي الامر ونفذ المقدور فسالت نفسي  
للاستاذ ووكلت امري لله

اما هنس فاتتلى الصخر المشرف على الفوهة بيجان ثابت وجمع طرفي الحبل  
بين يديه وتدلى امامنا ثم تبعه الاستاذ ولما جاء دوري ارسلت الى خيال ابنة  
عمي قبلة الدواع وتدلّيت وراء الاستاذ وكان نزولنا بغاية التأني والاحتباس فما  
كنا نسمع الا صدى وقع الحجارة التي كانت تنفتت من الصخور من تحت  
ارجلنا وتساقت الى عالم الظلمات وكان هنس يجس الصخور برجليه قبل ان  
تستقر قدمه عليها فيحذرنا ما كان منها غير متين وبعد نصف ساعة وقفنا على صخر  
بارز في حائط البئر وكنا قد اتينا على اخر الحبل فاخذ هنس احد طرفيه بيده  
وتسكه تنكّافاً فالت طرفه الآخر من الصخر فسقط علينا وهو يكس كل ما صادفه  
في اثناء سقوطه من فتات الحجارة ودقاق الحصى ثم ثبناه نصفين حول الصخر  
الذي كنا عليه كما فعلنا في المرة الاولى وتدلّينا ثانية حتى اتينا على اخر الحبل  
وبعد ان سرنا بهذه الكيفية ثلاث ساعات كاملات وقفنا برهة لارتاح وتقضي  
لاجسامنا حقاً لا تعبث بوجوبه مطنات الفلاح

روح الفتى رأس ماله فاذا ضاعت فلا ربح بعد يتظر  
وكان قعر الهوية لا يزال محجوباً وراء الظلام ليس لرامي الانظار لاصابته  
من مرام فقال لي الاستاذ كلما تعمقنا في الارض ازداد ثقةً بالنجاح فان وضع  
هذه الاراضي البركانية وتركيبها يومئذ ان مذهب ديني ويدحضان مذهب الفائلين  
بالحرارة الداخلية فالترية التي نحن عليها الان هي التربة الاصلية التي حصل





وكان نزولنا بغاية التأني والاحتراص (صفحة ٨٤)

ففيها التهاب المعادن باتحادها بالهواء والماء

أما أنا فكان لي في توقع الاخطار في نزولنا ما يكفي لاشتغالي عن مراقبة  
انواع الاراضي التي تجاوزناها فلم انظر اليها نظرة واحدة بعين الجيولوجي بل لم  
ادر أمعدنية هي ام نباتية ام حيوانية ولذلك بقيت صامتاً فحسب الاستاذ سكوني  
دليلاً على اقتناعي

وبعد نصف ساعة استأنفنا المسير وكنا اذا اعيانا التعب تقف بضع دقائق  
طلباً للراحة ثم نعود الى التدي ولم نزل على ذلك حتي الساعة الحادية عشرة

مساءً فسمعت هنسًا يقول انتهى فامسكت عن النزول وقلت مهم

فقال الاستاذ وصلنا الى قعر البئر العمودية

قلت أليس منها طريق ما

قال بلى فاني ارى دهليزًا من الجهة اليمنى وسنستقصيه غدًا اما الآن فعلينا

ان نهتم اولاً بالاكل ثم بالنوم

وكان الظلام غير حالك فتدليت حتى استقرت قدمي ثم فتح هنس جعبة

الزاد فاكلنا حتى اكتفينا واخذ كل منا مضجعة متوسداً بوسادة اعدّها لنفسه من

فتات الصخور البركانية وكما قد تدلينا في ذلك اليوم بواسطة الحبل اربع عشرة

مرة فعلت ان عمق البئر ٢٨٠٠ قدم تقريباً لان طول الحبل مثنيًا مائتا قدم

كما سبق غير بعيد

ولما جأت الساعة الثامنة من الصباح استيقظت من نومي ونظرت الى

اعلى الفوهة فرأيت دائرتها بيضيه الشكل وذلك لما في الجدران من الاعوجاج

وكان ضوء النهار يدخل منها فيتبع على جدرانها اللامعة ثم ينعكس على سطوح

الصخور الصوانية والسوائل البركانية المتجمدة فيرسل اشعته الينا كالشرر في

حالك الدجى على ان ذلك النور كان كافياً لمعرفة الاشياء المجاورة لنا وحالما

ابصرني الاستاذ واقفاً تقدم نحوي وقال بوجه ياش ما قولك يا اكسيل هل

قضيت عمرك في هيرج ليلة هادئة مثل هذه فابن نحن من ذوي العربات

وضياح التجار وضجة الملاحين

قلت نعم نحن في راحة من كل ذلك في قعر هذه البئر ولكن السكون

ذاته الذي يحيط بنا هو مخيف في حد نفسه وله تأثير في القلوب

قال ويحك يا اكسيل الم يأن لك ان تترك هذه الاقاويل فان من لازمه

حب الحياة فلما يهرج من ضائر الخمول او يحظى ببلوغ المأمول

تترك حب السلامة ثم يترجم من عزمه عن المعالي ويغري المرء بالكسل



فان حجت اليه فاتخذ نقاً في الارض او سلماً في الجوف فاعتزل  
فتسببت قائلاً واي نفق اعنى ما نحن فيه حتى اتخذه واي فسيح اوسع من  
ظاهر الارض حتى اتبذه

قال دع عنك هذه التصورات يا اكسيل فان كنت تحدث الان بمثل  
هذا الكلام حال كوننا لم تبطن من الارض شبراً فما بالك اذا توغلنا في  
احشائها

قلت ماذا تعني بقواك لم تبطن من الارض شبراً  
قال اعني بذلك اننا الآن على مساواة سطح الجزيرة فان هذه الانبوبة  
العمودية التي تنهي الى بركن اسنبل يساوي طرفها الاسفل سطح الاوقيانوس  
اويكاد

قلت هل انت على يقين من ذلك  
قال نعم وما هو البارومتر واقف فيه الزئبق على الدرجة التاسعة والعشرين  
وذلك هو معدل ثقل الهواء على سطح البحر وكلما تعمقنا في جوف الارض يزداد  
ثقله بازدياد الضغط عليه وما قليل لا يعود البارومتر كافياً لتعيين درجته  
فتستعوض عنه بالممانومتر

قلت ولكن اذا استمر ثقل الهواء على الازدياد باستمرارنا على التوغل في  
جوف الارض افلا يكون استنشاقه مضرآ بنا

قال لا لان نزولنا بطيء فتعتاد رئاستنا على استنشاقه بالتدريج ولأن نشكو  
كثرة الهواء خير لنا من ان نشكو قلته فحالتنا افضل من حالة راكي الرياح  
الذين يقل عنهم الهواء كلما ارتفعوا في الجوب بعكس ما نلاحظه نحن

ثم اخذنا نبحث على رزمة الحبال التي القيناها من اعلى الفوهة قبل نزولنا  
فرأيناها عالية بصخر على علو مائة قدم تقريباً فوق رؤوسنا ففي الحال نزع هنس  
حذاءه واخذ يسور جدار البئر بخفة ومهارة تعجز عنها القواطع وما مضت لحظة

حتى وصل اليها والقاها الى الارض وبعد رجوعه جلسنا تناول الطعام فاصانا  
الاستاذ بان ناكل كفؤ الواجب للقيام بالمشاق التي تنتظرنا ولما فرغنا من الاكل  
اخذ من جيبه دفترًا سماه بدفتر الملاحظات وحرر عليه النتائج الالية بعد ان  
تحقق من صحتها بواسطة الالة المتنوعة

يوم الاثنين اول اوليو

كرونومتر ق ١٧ س ٨ صباحًا

بارومتر شعره ٧ قيراط ٢٩

ترمومتر درجة ٦

وجهة شرق الجنوب الشرقي

وكان القصد بالوجهة وجهة الدهليز المظلم وقد عينتها البرة المغنطيسية  
وبعد ذلك نظر الي الاستاذ طربًا وقال الان ابتدأت رحلتنا الحقيقية في  
جوف الارض

ثم اخذ مصباح رومكورف بيد وكان معلقًا برقبتة وفتح المجرى الكهربائي  
باليد الاخرى فسطع نوره قوًا في الدهليز وسطا بكتائبه الخاقانية على جيوش  
الظلام النجاشية وبدد بتلك الكتائب احزاب الغياهب وكان هنس حاملًا  
المصباح الآخر ففعل كفعله ولهذه المصباح فائدة جلية اذ يمكن ابروزها في  
وسط الغازات القابلة للالتهاب بدون ان يخشى منها ضرر ثم سرنا في الدهليز  
حاملًا كل منا الرزمة التي تعينت له وكان هنس يتقدمنا وهو يدحرج  
رزمة الحبال امامه وقبل ان تتوارى فوهة البشر عن نظري تزودت من سماء  
ايسلاندا بنظرة كانت نظرة الوداع وقد قدر علي ان لا اراها بعدها

اما الدهليز فمبطن بقشرة سمكة من السوائل المتجمدة وهي شديدة اللعان  
فكان النور الكهربائي ينعكس عليها فيزداد سطوعًا وارضه منحدره على خمس  
واربعين درجة تقريبًا الا ان فيها تقطًا شاخصه واخرى منخفضة بما ينهل



المسير عليها قليلاً فهي أشبه بدرج تقادم عهده فقرضته أتياب المحدثان، ولعبت به أيدي الزمان وعلى جانبي الدهليز أعمدة متدلية من سقفه بعضها متصل بالأرض والبعض الآخر ينتهي على علو يضع أقدام أما السقف فرصع بصخور من بلور الكورنز غير الشفاف المعروف بدب الملح وعلى هذا البلور كريات من الزجاج الصافي فكانت إذا وقعت عليها أشعة مصابيحنا تنير حالاً بنور ساطع يهر البصر ويغشي النظر فكاننا تلهب التهاباً والناظر إليها بحسبها ثريات زين بها جن الهاوية مسكنهم أكراماً لنا واحفلاً بقدمونا

فلما ابصرت تلك المناظر اخذني العجب فقلت للاستاذ الله ما أجل هذه المناظر وما أبدعها ألا ترى كيف أن هذه السوائل المتجمدة تدرج من اللون الأحمر القاني إلى الأصفر الفاقع

فما زهر الرياض إذا تبدى بالهجم قط من تلك المرئي  
ولا قوس السحاب إذا تجلى ولا الأفار في كبد السماء  
وكيف لا تندهش من هذه الكريات البلورية المنيرة فوق رؤوسنا كالبدور في منازلها والشموس في بروجها

فتبسم الاستاذ وقال الحمد لله اذراقت هذه المناظر في عينيك على أنها ليست بشيء في جانب ما ستره من العجائب إذا وصلنا إلى مركز الأرض وكانت طريقنا متجهة إلى الجنوب الشرقي بغاية الضبط لا تخرف يميناً ولا يسرة أما الحرارة فلم ترتفع إلا قليلاً جداً وبعد أن سرنا ساعتين نظرت إلى الترمومتر فرأيت أن الحرارة لم تبلغ إلا الدرجة العاشرة فاخذني العجب من ذلك ثم قلت لعل الطريق التي سلكناها كانت أفقية أكثر مما ظننتها وكان الاستاذ يس زوايا الانحراف والانحدار في أثناء مسيره ويعلق نتيجة عمله على دفتر للملاحظات السابق الذكر بحيث يوصل متى شاء إلى معرفة العمق الذي وصلنا إليه بغاية الضبط والتدقيق

ولما جاءت السباحة الثامنة بعد الظهر أمر الاستاذ بالوقوف وكما اذ ذلك في محل اشبه بمغارة فعلقنا مضامينا على الجدران وجلسنا بالقرب منها وفي ذاك الوقت شعرت بنسيم لطيف يزعجنا ففجئت من ذلك ولم اعلم ما هو المحرك للهواء في ذاك المحل على اني لم اطل البحث في امره لاني كنت في شدة من السغب وحاجة الى الاستراحة من التعب ثم اخرج هنس شيئا من الزاد ومدته على صخر من السوائل المتجمدة فاكلنا بقبالية لا مزيد عليها وكان معنا من الزاد ما يكفينا لمدة طويلة الا ان الماء الذي اذخرناه نفذ اكثره ولم يكن باقيا معنا الا مونة خمسة ايام وكان الاستاذ يؤمل ان يملا القرب من الينابيع التي في قلب الارض فنيته الى ذلك لانتا منذ دخولنا في جوف الارض لحد ذاك الوقت لم نجد للماء اثرًا

قال الاستاذ هل في عدم وجود الماء ما يقضي بالعجب  
قلت بل ما يقضي بالعطب

قال اطمن بالآ فاننا سنجد من الماء فوق ما نشتهي  
قلت متى يكون ذلك

قال متى انتهينا من هذه القشرة المتخلفة عن السوائل البركانية ألا ترى كيف ان هذه القناة طليت بها فكانت كالملاط لا ينفذ منها الماء  
قلت اجل ولكن من المحتمل ان هذه القشرة تنتهي الى عمق بعيد ونحن لم نزل فيما ارى على عمق الف قدم تحت سطح البحر او اكثر من ذلك بقليل  
قال ماذا حملك على هذا الظن

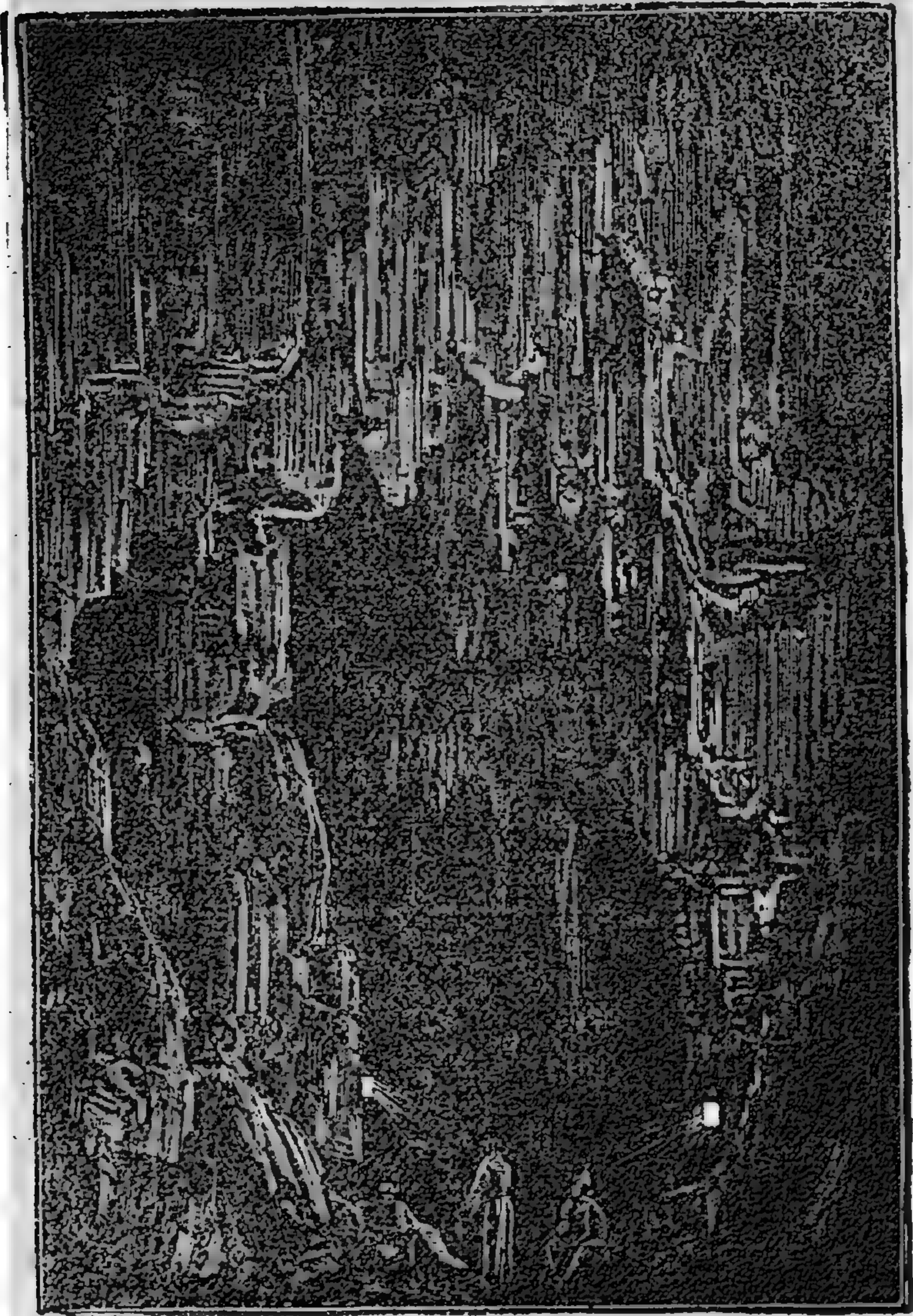
قلت لو كنا على اكثر من هذا العمق لكانت درجة الحرارة فوق ما هي الان

قال ذلك لو صح مذهبك ولكن اي درجة بلغ زئبق الترمومتر

قلت هو على الدرجة الخامسة عشرة وكان على السادسة قبل دخولنا في

المهليز فالزيادة ليست الا تسع درجات





فعلقتنا مضايحنا على الجدران وجلسنا ( صفة ٩٠ )

قال وماذا تستنتج من ذلك

قلت ثبت بالتجربة ان الحرارة تزيد في جوف الارض درجة تحت كل سبعين قدماً وقد يختلف هذا العدد باختلاف التربة من حيث صلاحيتها لتوصيل الحرارة فقد تبين بالامتحان ان الحرارة في مدينة باكوست من مدن سيبيريا تزداد درجة لكل ٢٦ قدماً واما اذا كان الحفر في تربة نيسية بجوار البراكين المنطفئة فلا تزداد درجة الاربائة وخمس وعشرين قدماً فلتتخذ اذا هذا المعدل الاخير قياساً اذ انه يصدق اكثر من غيره على الارض التي نحن فيها



قال افعل وقل لي ما هو العمق الذي وصلنا اليه على زعمك  
فاخذت رقعة ورقمت عليها العدد ١ وهو عدد درجات الحرارة التي زادت  
منذ دخولنا في الدهليز وضربتها في العدد ١٢٥ فكان الحاصل ١١٢٥ قدما  
واذ ذاك قرأتها على سمع الاستاذ

فقال اصبت في الضرب ولكن هيهات ان يصدق قولك  
قلت كيف ذلك

قال نحن الآن على عمق عشرة الاف قدم تحت سطح البحر  
قلت اذلك ممكن

قال ان صح ان مجموع اثنين واثنين اربعة فحسابي صادق لا ريب فيه  
وكان حساب الاستاذ صادقا حقيقة فالعمق الذي وصلنا اليه في ذلك اليوم  
يزيد ستة الاف قدم على ابعاد الاعماق التي توصل اليها الانسان من قبل كما جم  
ريتزال في ولاية تيرول ومناجم ويتبرج في ولاية بوهيميا وكانت الحرارة  
مع ذلك في الدرجة الخامسة عشرة بدلا من ان تكون في الحادية والثلاثين فداخلي  
الريب منذ ذاك الوقت في صحة مذهب القائمين بالحرارة الداخلية

- - -

### الفصل الرابع عشر

لما جاء اليوم الثاني من شهر لوليو استأنفنا المسير وكانت طريقنا لم نزل  
هي هيه من حيث الوجهة والانحدار والتركيب وعند الظهر انتهينا من القناة  
التي كنا فيها الى فسحة رحبة يتفرع منها طريقان احدهما الى الشرق والاخرى  
الى الغرب فوقف هنس ريثا استعلم من الاستاذ عن ايها يتبع فاشار الاستاذ بيده  
الى الطريق الشرقية بدون تردد كأنه على معرفة تامة بها وذلك لاسباب  
يظهر على نفسه الرب امامي وامام الدليل على ان التردد لم يكن يفيد شيئا اذ  
ان كلتي الطريقين على شكل واحد وكلها ضيقة وليس من اثر او كتابة او



رسم يميز أحدها عن الأخرى فلم يكن لنا أولى من الانتقال على التبادير وترك  
التعلق بحبال التدابير فسرنا على الطريق الشرقية وهي كالقناة الأصلية مطلية بالسوائل  
البركانية المتجمدة إلا أنها اضيق منها جداً حتى أننا في بعض الأحيان كنا ندب  
على الأرض ديباً لقرب سقفها وكان أكثر مسيرنا تحت سلاسل من القناطر  
الطبيعية أو بين صفوف من العدد المختلفة الأشكال كأننا في هيكل عظيم يتته  
الجبارة الأول معاصرو الموتى والكركدن القديم وغيرها من الحيوانات الهائلة  
التي لم يبق منها إلا الآثار

وبعد أن سرنا على تلك الطريق ميلاً أو أكثر أخذ انحدارها يخف شيئاً  
فشيئاً حتى صارت أفقية بجنة وكانت الحرارة لم تزل على درجتها الأولى لم تتغير  
إلا تغيراً خفيفاً لا يعباً به ولما جأت الساعة السادسة بعد الظهر أمر الأستاذ  
هنساً بالقاء عصا التسيار كعادته عندما ينهار النهار على أن النهار والليل عندنا  
سيان فما دامت مصابيحنا معنا فتحن في نهار دائم وإن المت بها عوارض التلف  
أمسينا في ليل لا صباح لولا تناولنا الطعام التف كل منا بعاء واضطجعنا للنوم  
آمنين من الوحوش الكاسرة والثبائل المتوحشة التي يخشى شرها على سطح  
الأرض وكذلك كنا لا نخاف البرد إذ أن الهواء في قلب الأرض ساكن مستمر  
على درجة واحدة من الحرارة ليلاً ونهاراً

وفي صباح اليوم الثالث من الشهر عدنا إلى المسير بهمة وعزم إلا أن الطريق  
صعب سلوكها وعثر انتهاجها إذ بعد أن كانت أفقية صارت ترتفع بالتدرج  
حتى صار المسير عليها متعباً ولما جأت الساعة العاشرة إلا وقد اعتاني التعب  
فتأخرت عن الأستاذ بضع خطوات فنظر إليّ وقال بفروغ صبر مالك لا تتقدم  
قلت لقد أخذ مني التعب مأخذه وإدرك النصب غايته حتى كبت  
أعضائي ووهنت قواي ولم يعد لي طاقة على المسير

قال أهذا ما تقول بعد مسير ثلاث ساعات على طريق سهلة منحدرة كهذه





وكان أكثر مسيرنا تحت سلاسل من الفناطر الطبيعية (صفحة ٢٣)

'قلت مهلاً أنت تقول منحدره ولكني أرى أنها صاعدة وإذا استمرت على ذلك فلا يبعد أن نعود إلى سطح الأرض  
قال لا بد من المسير ولأنّ تنتهي بك هذه الطريق إلى سطح الأرض  
أحب إليك من أن تنتهي إلى قلبها ثم أعرض عني وأشار إلى هنس بالمسير فعملت  
أنه عارف بتغير الطريق ولكن غيظه من ذلك وعناده حملاه على المكابرة فكأنما  
رأى الاعتراف بالخطأ زلة وحسب التردد مذلة على حد قول الشاعر  
إذا اخترت من بين المذاهب مذهباً      فإياك أن تعاض عنه بديلاً



وما عشت لا ترضَ التردد انه يعود به المرء العزيز ذليلاً  
ولما لم يكن لي عن متابعتة مندوحة سرث على حسب الامكان على اثر  
هنس وكانت الطريق تزداد صعوبةً بازدياد ارتفاعها

ولما صار وقت الظهر اخذ النور المتكسر على الجدران يضعف انعكاسه  
بالتدريج فعلت اننا انتهينا من القشرة المتخلقة عن السوائل المتجمدة وتفرست  
في الصخور التي حولنا فعلت انها من الصخور النارية وهي عديمة الحياة اي لا  
اثر فيها للحيوان والنبات على اننا لم نتقدم الا قليلاً حتى دخلنا في الصخور  
المائية وهذه الصخور تكونت من حبات الصخور النارية وفتاتها بنجك المياه وغيرها  
لها وجرف الماء جكاكنها الى حيث رسبت وتجمرت منضدة طبقة فوق طبقة حتى  
بلغ سمكها اميالاً ولذلك يقال لها المنضدة كما يقال للنارية غير المنضدة فتبينت نوع  
تلك الصخور وانما هي من الصخور التي تعرف بالورثشية وهي الرتبة الاولى من  
الصخور القديمة الحياة وما لبثنا ان دخلنا صخور الرتبة الثانية منها وهي الكمبرية  
فوجدت فيها اثار نبات بحري وحيوانات دنيئة الرتبة كالمرجان والأسفنج والحيوانات  
الرخوة الصدفية وذوات القشرة وثقوب ديدان بحرية فاستدعيت البقات الاستاذ  
اليها لكي اثبت له اننا كلما توغلنا في تلك الطريق ابتعدنا عن قلب الارض  
ولكن الاستاذ ابي الا المكابرة لشدة غيظه وعناده فلما اريته الاثار التي ذكرتها  
والترتبة الطباشيرية المتكونة من اصناف الحيوانات والمرجان وبقايا حيوانات  
اخرى قال وعلى اي شي يدل هذا

قلت على اننا بعد ان كنا في الصخور النارية صرنا في تربة الدور  
الذي ابتداء فيه ظهور الحيوان والنبات على الارض وهذا يثبت ان طريقنا  
صاعدة لا منحدرة

قال أنظن ذلك

قلت لم يعد محل للرب فانظر بنفسك الى هذه الهياكل المرسومة على الصخور

ونأملها ..

فلم يكثر بكلامي بل بقي سائراً الى الامام لا يلتفت يمينا ولا شمالاً ولا  
اظنه الا اقتنع بصحة قولي ولكنه ابي الا التقدم اما من قبل العناد فقط واما  
لاجل استقصاء الطريق حتى آخرها

ثم بعد ان تقدمنا نحو ميل وانا اراقب تغيرات الصخور وآثار الدفائن التي  
عليها رأيت انواعاً اخرى من الحيوانات التي لم تظهر الا في الدور الثالث للصخور  
القديمة الحياة كشقيق البحر والتوتيا و صليب البحر فعملت اننا في الصخور السيلورية  
وذلك الدور كثر فيه انواع الاصداف والابواق والمرجان وحيوانات اخرى  
من الحيوانات الشبيهة بالنبات وفي اخره ظهرت الاسماك وهي ادنى ذوات  
الفترات رتبةً واما نباتاته فاعشاب بحرية من ادنى النبات رتبة وجراثيم نباتات  
اعلى منها. كالحالب فاخذت بوقاً محفوظاً على حالته الاصلية واربعه للاستاذ  
فقال هذا البوق من نوع التريلوبيت اي المثلث الفصوص وقد انقرض  
الآن من عالم الحياة

قلت ألم تنزل مرتاباً في كوننا تجاوزنا الصخور النارية وصرنا في الصخور  
المنضدة

قال من المحتمل ان اكون اخطأت في اتباع الطريق الشرفية ولكني لا  
اقتنع بغلطي الا اذا بلغنا آخرها

قلت لولا ان ما اذخرناه من الماء على وشك النفود لما كنت اعارضك  
فيما تفعل

قال ان كان ماؤنا قليلاً فستتصر في الشرب على القدر اللازم لحفظ الحياة  
وكيفما كان الامر لا بد لي من استقصاء هذه الطريق

فقلت لنفسي لم يبق لي الا الرضى بالقضا وضرب الصفع عن التفكير فيما مضى  
ما قد قضي يا نفس فاصطبري له . ولك الامان من الذي لم يقدر



وتبقي ان المقدّر كائنٌ حتماً عليك صبرتِ ام م نصبري  
ولم يكن معنا من الماء الا مؤونة ثلاثة ايام فقط فلما جاء وقت العشا  
سكب الاستاذ لكل منا مقدار عشرة دراهم او اقل وفي اليوم الثاني عدنا الى  
المسير تحت سلسلة من القناطر لا نهاية لها وكانت الطريق لم تنزل اقبية وهي  
محفوفة على الجانبين بصخور من الرخام والطباشير وعلى اكثر ذلك الرخام آثار  
حيوانات دنيئة الرتبة الا انها اعلی رتبة من الحيوانات التي رأينا دفائننا في  
اليوم السابق فكأنما كانت تلك الطريق تاريخ الحياة الحيوانية منذ ظهورها  
فكنا كلما تقدمنا فيها خطوة نشاهد آثار حلقة من حلقات تلك السلسلة التي  
اولها الاسفنج والمرحان واخرها الانسان

وفي اليوم التالي الذي هو اليوم الخامس من الشهر دخلنا بغداد مسير ميل  
واحد في الصخور الديفونية وهي الرتبة الرابعة من الصخور القديمة الحياة وفي  
ذلك الدور تكاثرت انواع الالباق والاصداف والمرجان عما قبله واختلفت  
عنها في التركيب فالحيوانات القشرية المشابهة للسرطين أبدلت بحيوانات كبيرة  
الحجم هائلة المنظر يختلف طولها بين اربع اقدام وست ورأيت من آثار الاسماك  
انواعاً عديدة بعضها مغطى بصفائح عظيمة والبعض الآخر بمجراشف صلبة جداً  
ولبعضها حشك كبير عظمي في رأسها بلاظه الآلة للهاجة والتعال ولللبعض  
الآخر رؤوس كالتروس او دروع عظيمة محببة تثقي بها شر الاولى

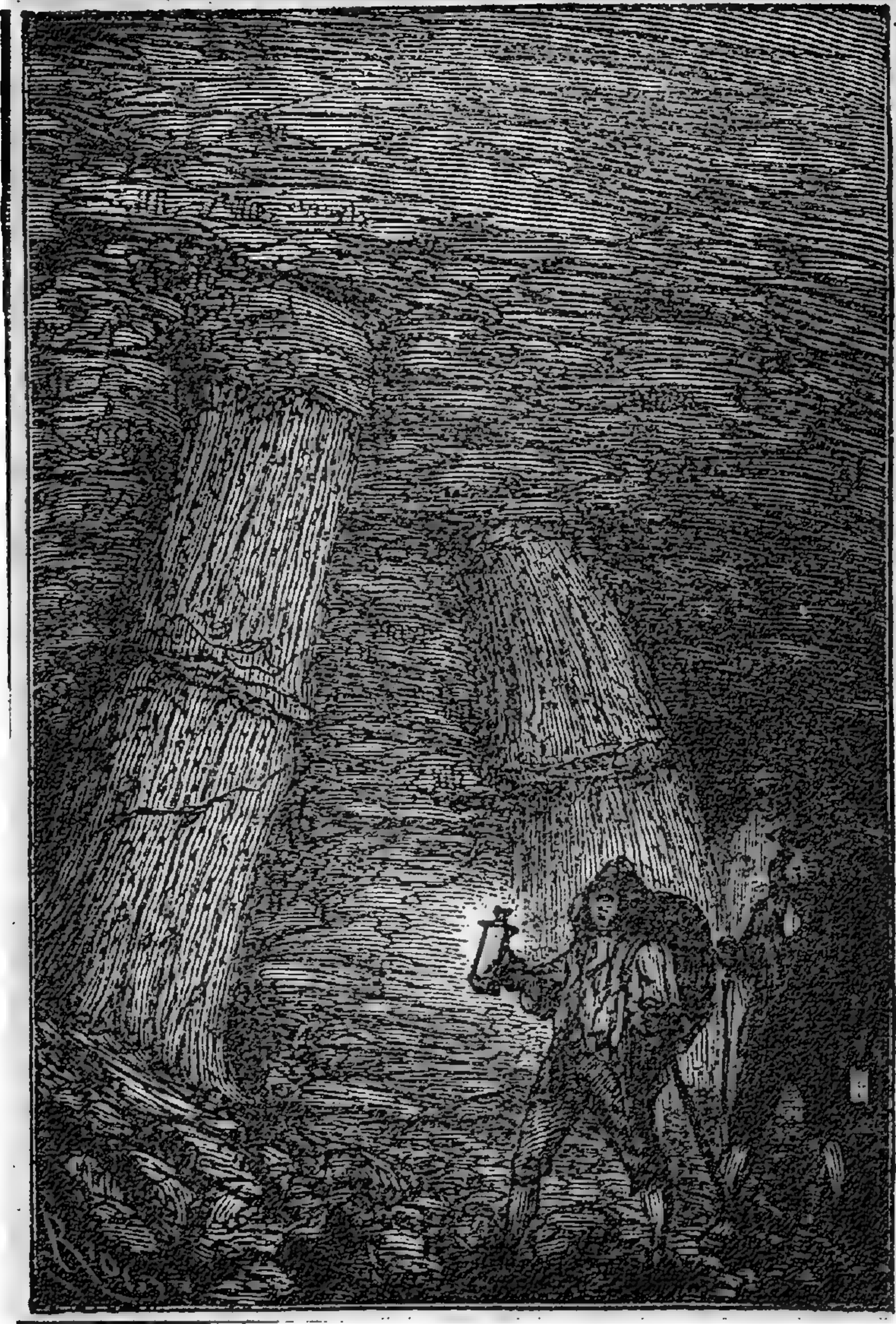
ومازلنا نسير بين الصخور الطباشيرية والرخامية وانا اراقب دفائن حيوانات  
ذلك الدور حتى المساء فتغيرت هيئة التربة تغيراً يسيراً فبعد ان كانت تنكسر  
عليها اشعة مصابيحنا بنور ساطع صارت قائمة اللون فاقتربت من الحائط ولمسته  
بيدي فاسودت فعملت اننا في منجم من الفحم الحجري وكنا قد انتهينا من الصخور  
الديفونية الى الصخور الكربونية وهي صخور الرتبة الخامسة وهو الدور الذي تعاضلت  
فيه الانهار واتسعت مصابيحها وكثرت ففجأت التربة وكثرت الرطوبة واعتدل

الهواء فكثرت النبات واخصب حتى صارت اعشابه كالاشجار العظيمة في زماننا وكست  
سطح الارض فصارت غياضاً متسعة تكوّن منها الفغم الحجري وفي ذلك الدور  
تكاثرت الزحافات والاصداف والاسماك وتعاظمت جنبها وكثر هيجان البراكين  
واتقلاب البحار وخسوف الارض وشيوخها

وكان قد جاء المساء وحان وقت العشاء فاكلنا ولكن قليلاً مخافة ان يشتد بنا  
أوار العطش وما معنا من الماء لا يبرد غلة ظمان ثم لعب النوم باجفائنا فائتملها  
وبرؤوسنا فميلها فاضطجعنا للرقاد على فراش شديد السواد كانا في حداد فقضينا  
ليلنا في وسط ذلك المنجم وفي اليوم الثاني اي السادس من الشهر استأنفنا المسير  
فيل الساعة السادسة من الصباح وكنا جميعنا ملتزمين الصمت اما الاستاذ  
فلغبطه من بقاء الطريق اقية واما انا فلكدري من عناده وخوفي من نفود الماء  
واما هنس فلكون السكوت من طبيعته وكانت الحرارة باقية على الدرجة التي  
كانت عليها قبل خروجنا من مجرى السوائل البركانية واما طريقنا فكانت  
سهلة غير متعبة الا اني كنت متضايقاً بعض المضايقة من رائحة بي كربونات  
الهيدروجين المنبعثة من الفغم الحجري ولو كانت مصابيحنا من المصابيح العادية  
لاقتد الغاز المنتشر في ذلك المنجم واحداث تفرقاً هائلاً كما يحدث احياناً في  
المناجم التي يستخرج الفغم منها وكانت انضمت بقايانا الى دفائن الحيوانات التي  
عاشت قبل الانسان بملايين من السنين بحيث لو دخل احد ذلك المنجم بعدنا  
ورأى اثارنا لاتخذها دليلاً على ان الانسان وجد على الارض في الدور  
الكربوني

وقرب العصر تبين لي ان لون الفغم اخلف عما قبل فانه بعد ان كان  
اسود حالكاً براقاً صار اسمر كالحما فتأملته عن قرب واذا هو لم يزل في حالة  
اللكنيت الظاهر فيه كل بناء الخشب فاخذت فلذة مة بيدي وتقرمت في  
حويصلاتها فاتضع لي انها من شجر الصنوبر فعلت انا دخلنا في صخور الرتبة





فعلت اننا في منجم من الفحم الحجري (صفحة ١٧).

السادسة من الصخور القديمة الحياة وهي المعروفة بالبرمية وذلك الدور هو آخر  
ادوار الصخور القديمة الحياة

وبينما انا غائص في بحار الافكار الجيولوجية اتأمل في كيفية تحايل الفحم  
الحجري بفعل الطبيعة وانعجب من عظم اتساع ذلك المنجم الذي لم تنظره عين  
الانسان من قبل وقف الاستاذ وهنس عن المسير فانتبهت لوقوفها وانا نحن  
في آخر القناة وبعد البحث تحقق الاستاذ ان طريقنا مسدودة لا منفذ لها فقال  
وقد علا وجهه بعض الخجل الآن طاب لي الرجوع فقد ايقنت اني لست على



الطريق التي انتهت سكنوسيم فليس لنا الا ان نرجع على اعقابنا وبعد ثلاثة ايام نكون في مجمع الطرق فتتبع الغربية منها وهي توصلنا الى قلب الارض قلت هذا اذا بقي فينا قدرة على السير او مسكة من الحياة

قال وما نخاف وماذا عسى نخشى

قلت غداً لا يبقى عندنا من الماء لا قليل ولا كثير

فنظر اليّ شزراً وقال : أو ما يبقى عندك ايضاً شيء من الشجاعة

فلم اجسر على المجاورة وكان قد جاء وقت العشاء فتناولنا الطعام بنفس

متقبضة و صدر ضيق ثم اضطجع الاستاذ وهنس ففسيا اتعاهما بالنوم واما انا فلم

يغض لي جفن حتى الصباح



### الفصل الخامس عشر

لا ارى لزوماً للاسهاب في الكلام على الاتعاب التي قاسيناها في رجوعنا

بل اقول بالاختصار اننا كنا نصل سرى الليل بسير النهار خوفاً من ان

تدركنا المنية قبل وصولنا الى الطريق الغربية حيث علمنا الآمال بوجود الماء

على ان زيادة التعب زادت عطشنا وكان ماؤنا قد نفذ في آخر اليوم الاول فامتنعت

عن الاكل واستولى عليّ اليأس وانحطت قواي فصرت اجر نفسي بكل عناء وانا

آيس من الحياة وكان الاستاذ يشجيني بالكلام ويجهد نفسه في احياء بعض

الامل في فؤادي وكان هو نفسه في ضيق عظيم من شدة العطش والتعب

الذي انهك قواه الا انه كان يتجلد مظهرًا من الضعف قوة واما هنر فكان

يسير لماننا صامتاً كمادته لا يعرف للشكوى مذاقاً ولا يدري للألم طعماً

استوت عنده الامور وامسى عنده السهل والمعاب سواءً

وما زلنا نغالب العطش والتعب حتى وصلنا في صباح اليوم التاسع من

الشهر الى ملتقى الطرق وكنت على آخر رمق فسقطت على الارض كالقيل وقد



طاب الموت في عيني تخلصاً من العذاب الذي كنت فيه أما الأستاذ فبعد أن تناول شيئاً من الطعام مع هنس تقدم اليّ وأخذني بين ذراعيه والقي عليّ نظرة ملآنة شفقة وحنواً وكنت أعلم أنه منزّه عن التمليق فعرفت أنه لم يظهر ما أظهر من الشفقة إلا بعد أن طمخ فواده محبةً فادركنني هزة حركت اليه جوارحي فاخذت يديه بيديّ المرتجفتين ونظرت اليه وأنا غير قادر على الكلام فاغرورقت عيناه بالدموع ثم أخذ السقاء عن جنبه وإدناه بعد فك وكأته اليّ في وقال اشرب وكان قد حفظ تلك الجرعة من الماء لمثل هذه الساعة فشربتها بلذة لا يقوم القلم بمق وصفها فاتعش فوادي ورجعت اليّ قواي فوقعت على يدي الأستاذ اقبلها شاكرًا له صنيعه لأننا كنا كلانا في حالة واحدة من العطش إلا أنه أقوى مني على الصبر وإقدر على التجلد فبدلاً من أن يبرد غليل ظاه بتلك الجرعة جاد عليّ بها فكأنما جاد عليّ بروحه

وكان قد انطلق لساني فقلت للأستاذ لم يعد لنا الآن إلا الرجوع على اعتابنا سريعاً لعلنا نبلغ فوهة البركان وفيما بقية رمق فحوّل الأستاذ وجهه عني بينما كنت اخاطبه وصار يتعاشى أن يقع نظره على نظري فكررت عليه الكلام بالحاج فاطرق برهة ثم نظر اليّ وقال كنت آمل أن الجرعة التي استقيت اياها تحببني فيك النخوة والشجاعة فما رأيك الا ارددت ضعفاً وبأساً

فعميت من كلامه لاني ما كنت اظن أنه يمانع في الرجوع بعد أن صار هو نفسه على شرف الهلاك من شدة العطش وقلت له ألم تزل مصباً على التقدم في جوف الارض بعد أن صرنا على الحالة التي نحن عليها

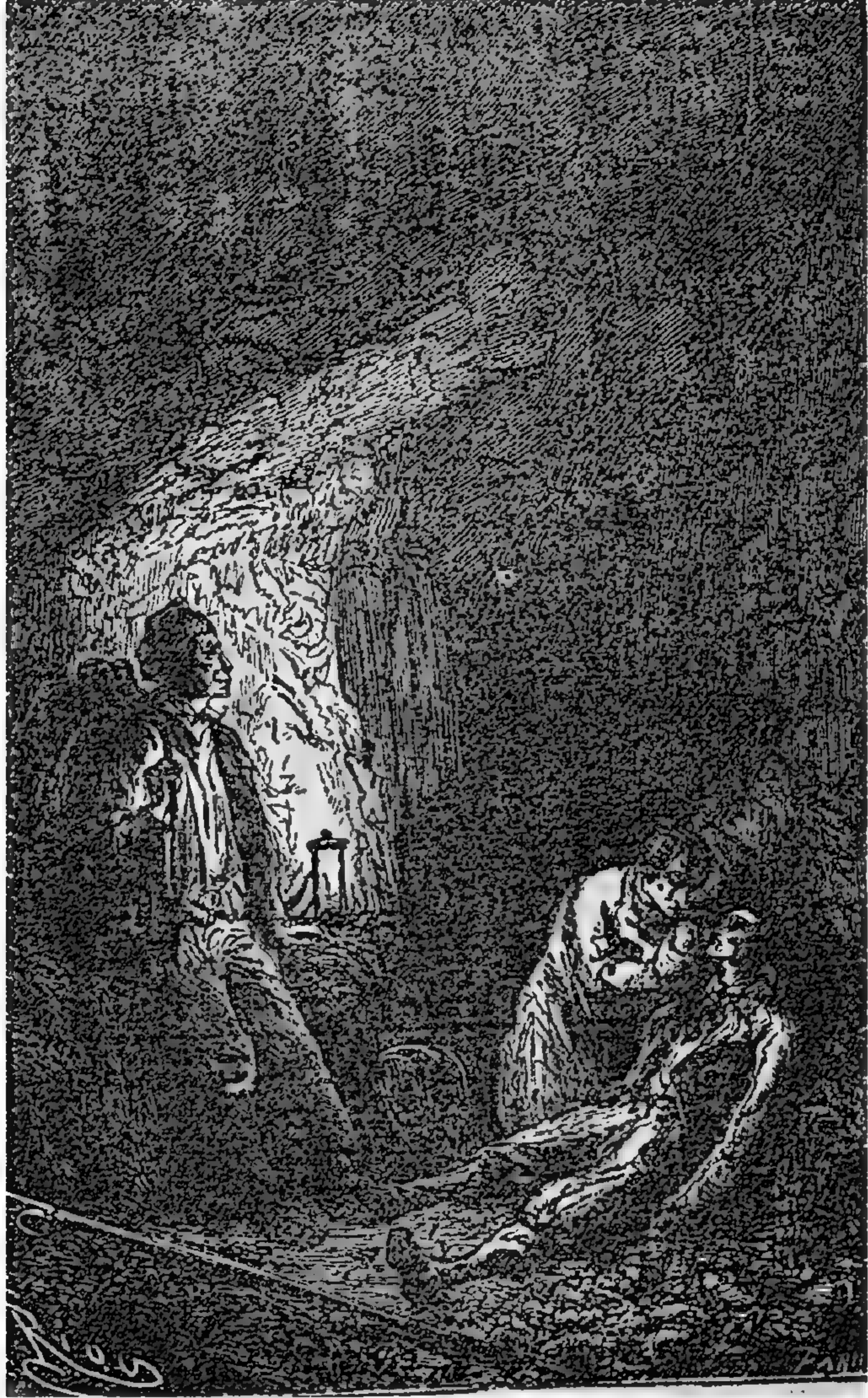
قال عمرك الله يا اكسيل ماذا تقصد بهذا الكلام أتريد أن اعدل عن هذه

الرحلة بعد أن صرت على يقين تام بفباحها

قلت حياتنا رهن اشارتك فان كان لا بد لك من التقدم فافعل ما

تريد ولكن أعلم أنك أنت الذي قضيت علينا بالموت





فشربتها بلدة لا يقوم القام بحق وصفها (صفحة ١٠١)

قال معاذ الله ان استصحبك كارهاً فعد مع هنس ودعني وشأني فاني قد  
آليت أعلى نفسي ان لا اعود من هذه الرحلة ما لم اتمها  
فعميت من قوة عزيمته رشدة صبره على الشدائد ووقفت حائراً متردداً بين  
الرجوع الذي كانت تدفعني اليه احكام الطبيعة قانون التشبث بالحياة وبين  
البقاء معه الذي كانت تقتضيه واجبات المروءة والولاء الا ان الرجوع كان  
عندي ارجح الكفتين واغوى الاحتمالين  
اما هنس فكان واقفاً ينظر البنا بسكونه المعتاد ويسمع محاورتنا يسكينة



المهودة غير مكترث بما يؤول اليه الامر مستعداً للاقدام والاحجام بحسب اشارة  
الاستاذ فكانه ليس بذي شأن في المسألة او كأن حياته ليست عنده بشي عفتقدمت  
اليه واخذت يده بيدي فتركني فعل فاشرت له الى فوهة البركان قائلاً هذه  
هي الطريق لا طريق الاهيه فاشار الى عمي قائلاً هوذا صاحب الامر فاخذتني  
الحدة وقلت له وبمك أعلى حياتك هو صاحب الامر يا مغفل ام انت تجهل  
اي حالة نحر فيها من الخطر الا تعلم انه لا مناص لنا من الموت ان وافقناه على  
غيه الا ترى ان العناد قد اعنى بصيرته فهو لا يقتل ماذا يفعل فاعلم انك اذا  
جاريته ترتكب اثماً فظيماً وحبوباً كبيراً اذ تكون انت الجاني على نفسك وعلينا  
فيها بما نرجع به رغماً عنه

الله في ارواحنا ياهنسُ      ولي الرجاء ونولي اليأسُ

فعد بنا فقد ازيل اللبسُ      وان تفض ياهنس منا النفسُ

لا طلعت من بعد ذاك شمسُ

ثم جذبته بيدي فبقي ساكناً ساكناً ~~كلمة~~ صخر اصم

واذ ذاك تقدم نحوي الاستاذ قال دع تنك هذه الحدة يا اكسيل واصغ  
لكلامي فانك لن تنال شيئاً من هذا الرجل الامين فملت بجانبي نحوه مصغياً  
فقال اعلم يا هداك الله انه ليس من مانع يحول الان دون بغيتنا الا الماء  
فان كالم نر منه نقطة واحدة في الطريق الشرقية بين المواد البركانية والصخور  
الكلسية وطبقات الفحم الحجري فليس في ذلك ما يقطع باننا لا نصادف منه بقدر  
ما نشتهي في الطريق الغربية

فاومأت براسي بمعنى اني غير موئل ذلك فاستطرد الكلام قائلاً اعلم انني  
بينما كنت انت منطرحاً هنا على الارض فاقد الشعور توغلت قليلاً في هذه  
الطريق استكشف تربتها واستطلع تكوينها فرايتها تتخلل الصخور الاصابة  
وهي شديدة الانحدار فاذا اتبعناها لا نسير الا بضع ساعات حتى نبلغ منطقة

الصخور الخفية حيث لا يد من وحود بتايغ غزيرة فان طبيعة تلك الصخور  
تستلزم وجود الماء وقلبي دليلي على ذلك

ثم اردف كلامه قائلاً اذكر ان خريستوف كولومب لما كان يبحث على  
العالم الجديد وطلب رجاله الرجوع الى بلادهم لشدة الضيق الذي كانوا فيه  
والامراض التي استولت عليهم سالم مهلة ثلاثة ايام فاجابوه الى طلبه وفي خلالها  
اكتشف قارة اميركا انا انا مكتشف هذه الارض الجديدة فلا اسألك الا يوماً  
واحداً فاذا انقضى ولم نجد ما نبتغي اعود معك الى حيث تشاء

فلما رأيت عمي يقابل شدتي برخاء ويلتقي زعزعي برخاء ويعاملني باللين  
الذي لم يكن في طبيعته رق له قلبي رغما عن الحدة التي كانت مستولية عليّ  
قلت له لك ما طلبت واني اسأل الله ان يحقق املك

ثم تقدمنا الى الطريق الغربية يتقدمنا هنس بحسب عادته ولم نتعد مائة  
خطوة حتى دنا الاستاذ من حائط السرداب وقال هنا تتبدى التربة الاصلية  
فدنوت منه وانعمت النظر في الصخور فتأكدت صحة قوله وكنا اذ ذاك  
في طبقة صخور الشيست اولى الطبقات الثلاث المركبة منها التربة الاصلية وهي  
منضدة زكاماً على ركام تلالاً بين الاخضر والازرق كعناق الحمام بتخللها خيوط  
من النحاس والمنغنيس والذهب والبلاطين وكنا ندوس بارجلنا تلك المعادن  
ونطأها بنعالنا اذ هي على ارتفاع قيمتها العرفية التي قدرها لها الانسان تسهلاً  
للبازلة التجارية غدية القينة عندنا اذ ذاك وجرة من الماء كانت خيراً لنا منها  
وما اصدق من قال

والنير كالنرب ملقى في اماكنه والعود في ارضه نوع من الحطب

ولله در من يقول

احب لقلبة الظمان يوماً مسيل الماء من سيل النصار

وبعد قليل انتهينا من صخور الشيست الى طبقة النيس المنمازة بتناسب



صنائحها وانتظامها الهندسي ثم الى الميكاشيست الذي يدهش البصر بتناصع بياضه  
ولم نزل نسير حتى الساعة السادسة بين تلك الصخور المتبلورة كأننا نسير  
في قلب ماسة عجوفة أو كأننا في قصور الجنة الا انه نضب كوثرها ثم تغيرت  
هيئة الصخور تغيراً بيناً وضعف انعكاس النور عليها وكنا قد دخلنا منطقة  
الصخور المحببة اصلب الصخور واقواها

ولما حانت الساعة الثامنة من المساء اعياني التعب واشتد بي العطش ولكنني  
لم اظهر شيئاً على نفسي اشفاقاً على الاستاذ من ان يضطر الى الوقوف فيستولي  
عليه اليأس لانقضاء المهلة التي طلبها بدون ان يجد شيئاً من الماء غير اني بعد  
ان تجلدت ساعة غلب عليّ التعب والأين حتى لم اعد قادراً على ثقل رجلي  
كأننا ادركني حين الحين فصرخت صرخة وسقطت على الارض فاقد القوى  
فاثني نحوي الاستاذ ووقف يتأملني برهة وعلام الحزن ظاهرة على وجهه ثم  
قال بصوت الآيس قطع الرجاء وفي ذاك الوقت غبت عن الهدى ولما عاد اليّ  
رشدي رأيت عمي والدليل مضطجعين على قيد رمح مني ملتفاً كل منها بعباء فلم  
ادرهما في يقظة ام في منام اما انا

فكان الغمض عن عيني بعيداً وكان مجافياً للنوم جفني  
وكيف ينام من يرى شخص الموت قادماً اليه مائلاً بين عينيه وقد صدق  
عمي از قال قطع الرجاء لاني في الحالة التي كنت فيها من الضعف لم اكن  
قادراً لا على التقدم في قلب الارض ولا على الرجوع الى سطحها  
وكان فوقنا من القشرة الارضية سمك ثلاثة اميال فخيّل لي انها متحاملة  
على نخري بكاملها مرتكزة على صدري بكل ثقلها وكنت اجهد نفسي لكي اتقلب  
من جنب الى اخر فلا استطيع حراكاً وبينما انا في تلك الشدة قام هنس من  
مضجعه واخذ المصباح بيده وسار في الدهليز حتى تواري عن عيني فاضطربت  
وجلاً لذهابه وحسبت انه تركنا قاصداً الرجوع الى سطح الارض وكان الاستاذ



كاننا نسير في قلب ماسية مجوفة ( صفحة ١٠٥ )

لم يزل راقداً فاردت ان اوقفه ولكن لساني انعم عن الكلام فصرت اناادي  
ولا اسمع لصراخي صوتاً فكنت كمن ينادي في حلم غير اني بعد برهة تعقلت الامر  
فحجبت لسوء ظني في ذلك الرجل الذي لم تر منه حتى اذاك الوقت الا الامانة  
والولاء ثم فطنت الى انه توجه نحو قلب الارض فلم يبق عندي محل للريب في  
امره اذ لو كان قاصداً الرجوع لذهب الى الورا وليس الى الامام



## الفصل السادس عشر

بعد ذهاب هنس اخذت افكر فيما عسى ان يكون السبب الذي حمله على الانسلال تحت جنح الدجى فترجع عندي بعد الاخذ والردانه سمع هدير ينبوع من الماء في ذلك الليل الهادي فذهب يستقصيه

وبعد ان مضى على ذهابه ساعة قضيتها بين عالمي اليأس والامل سطع نور مصباحه في اقصى الدهليز فرأيتُه مقبلاً على عجل فتوسمت في ذلك خيراً وما زال نظري يرافقه حتى وصل الى الاستاذ وايقظه فقال له عي خيراً ياهنس فهل من شيء حدث

قال نعم ماء سمعت هديره

فلما سمعت تلك البشرى زالت في الحال اوجاعي وانطلق لساني قائلاً

ياهنس بشرت بخير دان وعدت باليمن وبالامان

احييت في نفوسنا الاماني شكر المسعك مدى الزمان

بالقلب ياهنس وباللسان

ثم وثبت نحو الدليل واخذت يديه بيدي وجعلت اشكر له سعيه واهتمامه وكان الاجدر بي ان اطلب عفوه جاثياً على ركبتي لاساتي الظن به بينما كان يسبي في سبيل اتقادي من الهلاك ولكن النجل منعني من ذلك

ثم سأله الاستاذ ايان يوجد الماء فاشار بيده الى اسفل الدهليز فانطلقنا في الحال على اثره ونحن لا نصدق بالنجاة وبعد ان سرنا ميلاً سمعت دويّاً بعيداً في قلب الصخور التي تتخللها الطريق ثم اخذ ذلك الدوي يزداد بالتدريج بتقدمنا حتى صار كهدير البحر الزاخر فقال الاستاذ نعم هذا صوت نهر غزير يجري في قلب هذه الصخور القائمة حولنا ثم اخذنا نجد السير وقد احب الامل فوانا رجاء ان نعثر على مصبه او نهتدي الى منبع منة فنقع الصدى ونكون قد وجدنا على الصوت هدى

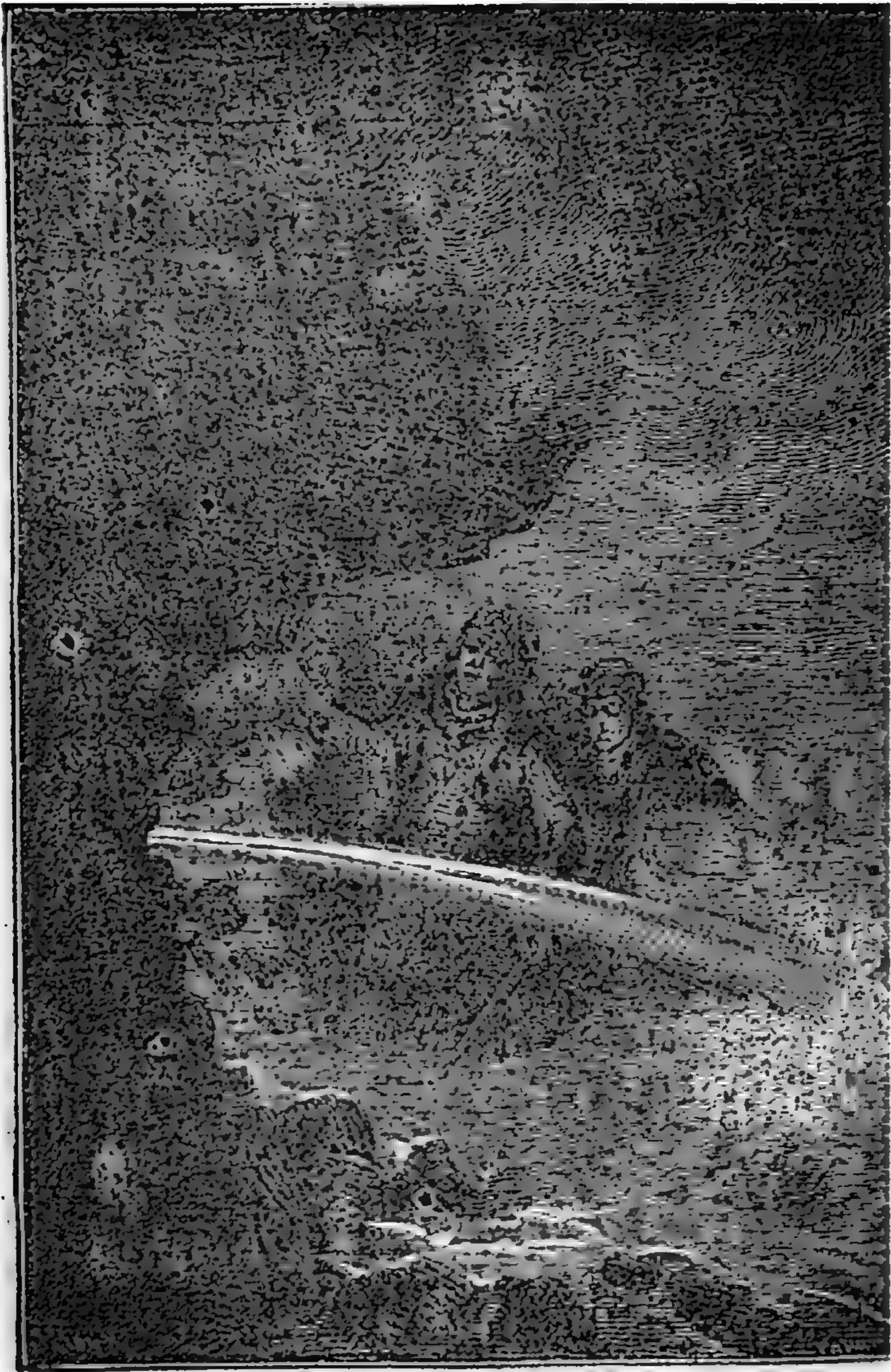
اما النهر فبعد ان كان يجري فوق رؤوسنا تحول الى يسارنا وقرب منا  
مجره حتى لم يعد بيننا وبينه الا حاجز من الغرائب سمكه قدمان او ثلاث  
فصرت امرّ يدي على الحائط حيناً بعد حين على امل ان اصادف صخرًا راسيًا  
فارطب بنداه لساني ولكني لم اجد للماء عينًا ولا اثرًا

ثم سرنا ميلاً آخر بدون ان نصادف الماء فعلمت ان الدليل لم يتجاوز في اثناء  
غيبته المحل الذي وصلنا اليه بل قفل راجعاً حالما تحقق ان الدوي الذي سمعته  
هو هدير ماء وبعد برهة تبين لنا ان الطريق اخذت تتعد شيئاً فشيئاً عن  
مجرى النهر فرجعنا على اعقابنا الى ان وصلنا الى المحل الاقرب من صوته واذ  
ذاك دنا هنس من الحائط ووضع اذنه على الصخر واخذ يبحث عن النقطة التي  
يسمع منها هدير الماء اقوى مما يسمع من غيرها ولم يكن كحل عقال حتى اهتدى  
اليها وهي في الحائط الابسر على علو ثلاث اقدام من الارض

وكنت في اثناء ذلك اراقب عمله غير عالم بما يقصد ولكني لم البث ان  
فطنت الى مراده وذلك لما رأيته عمد الى المعول فايقنت ببلوغ الآمال ثم طفق  
ينحت الصخر نحتاً بضرب خفيف متواصل حذراً من ان يتكسر فتتطبق علينا  
صخور الدهليز بما فوقها من طبقات القشرة الارضية فتسحقنا سحقاً او ينفتح في الحائط  
فوهة كبيرة فيتحول النهر الى الدهليز فنضطر الى الشرب فوق ما نشتهي على انه  
كان يخيل لي اذ ذاك لشدة ما بي من الظاء اني قادر على شرب ماء النهر  
باجعه مها كان غزيراً

ولم يمض ساعة من الزمن حتى بلغ عمق الثقب قدمان وانساعه بضع  
اصابع وكان صوت الماء يزداد قوة بالتدرج على اثر الضرب وبينما نحن على  
ذلك واذا بصوت كصغير الخلقين البخارية خرج من الصخر وانجس الماء  
على اثره بشدة فوقع على الحائط الايمن وكاد يلقي هنساً على الارض بقوة اندفاعه  
فصقت قائلاً





وانجيس الماء على اثره بشدة (صفحة ٨٠١)

يعيش هنس ويرقي اوج السعود ويبقي

ولا يزال دواماً يسعى لخير ويلقى

وفي الحال مدت راحتي لاأخذها من الماء ما ابرد به غليل الظاء  
ولكني اضطررت الى ارجاعها صفرًا لان الماء كان في درجة الغليان وبعد دقيقة  
نعم السرداب من البخار وجرى الماء جدولاً يتعرج بين الصخور منساباً انسياب  
الافعى فاخذنا منه شيئاً وشرعنا نبرده بتفريغ من ركوة لشكوة وريثاً صارت  
حرارته في الدرجة الخمسين اخذنا نعب عباً كالحمال حتى اكتفينا فاشعشت

ارواحنا بعد ان كانت تزهق وان شريحت صدورنا بعد ما اوشكت ان تمزق من  
المخرج فصرنا نخرج ونضحك ثم قدمنا لهنس فروض الشكر وتواقتنا على تسمية ذلك  
المجدول باسمه فدعي منذ ذاك الوقت بمجدول هنس

وبعد ذلك جلسنا تناول الطعام وكنت قد اقطعت عنه منذ ثلاثة ايام  
فاكلت بقايلية بل بشراهة عظيمة ولما اكتفينا قلت للاستاذ يجب علينا الان  
ان نسد الفوهة التي فتحناها لكي يكون لنا مخزن من الماء نعود اليه وقت الحاجة  
فقال لا ارى لذلك لزوماً لاني اظن ان هذا ينبوع دائم لا ينقطع

قلت دعنا نفعل ذلك احياطاً فما الحاذر بخاسر وليس في الاحتراز من

باس

ثم ملأنا القرب جميعها وشرع هنس يحاول سد الفوهة ولكنه لم يتمكن من  
ذلك لقوة اندفاع الماء فلم ينل الا احراق اصابعه

فقلت للاستاذ يظهر من شدة الضغط الذي على الماء ان سطحه عال جداً  
قال لا شك في ذلك فان كان منبعه على مساواة سطح الارض فيكون علوه  
اثنين وثلاثين الف قدم وقوة ضغطه تعادل قوة ضغط الف جلد

ثم قال دعنا من هذا فقد خطر بآلي امر حري بالالتفات

قلت هات

قال ارى ان سد الفوهة هو عين الغلط لاننا اذا نفد الماء من قربنا ولم  
نجد ينبوعاً آخر فملاها منه لا يمكننا الرجوع الى هنا لاننا نكون اذ ذاك على بعد  
عشرة ايام من هذا المحل فالاولى ان تترك المجدول جارياً امامنا فاننا نهتدي به  
الى طريقنا ونستقي منه وقت الحاجة

قلت بارك الله فيك يا عمه ونعم الرأي رأيك فوالله ان كان هذا المجدول  
مؤنساً لنا في رحلتنا فلا بد من نجاحها

فتبسم الاستاذ فرحاً لما رأي في نيت عن فلي اليأس ووثقت بالنجاح





فيونسنا بهدبره ويطربنا بخبره (صفحة ١١٢)

وقال هكذا احب ان اراك

ثم تأبطت قربي استعداداً للمسير فقال مهلاً يا اكسيل ماذا تفعل فان  
النهار لم يطلع بعد ونحن في حاجة الى النوم

وكنيت قد نسيت الوقت فنظرت الى الكرونومتر وعلمت اننا في الساعة

الثالثة بعد نصف الليل فاضطجعنا للرقاد منشرحي الصدر مرتاحي البال

ولما استيقظت من نومي في اليوم الثاني عجيت في بادئ الامر من زوال

عطشي لاني كنت قد ألفت الظاء في الايام الاخيرة كما يألف السقم السقيم غير



اني لم البث ان اتبعت لخبر الماء فتذكرت ان ايام الشدة انقضت فاتصيت  
على قدمي بنشاط وجعلت انتقل فوق الصخور التي تتخلل مجرى الجدول وانا  
منشرح الصدر منبسط الوجه وكنت ارى نفسي خفيف الجسم قوي العزم على  
الهمة فلودعاني الاستاذ اذ ذاك الى الرجوع على اعتابنا لعارضته اشد المعارضة  
وافرشت جعبة البراهين في سبيل افئاعه بوجوب اتمام الرحلة على انه لم يحوجني  
الى ذلك بل ريثما تناولنا الطعام امرهنسًا بالتقدم وسار على اثره فتبعتهما والسرور  
ملء فوادي

اما الطريق التي سلكتها في ذلك اليوم واليوم التالي فتكاد تكون افقية  
الا انها كثيرة الاعوجاج والانحراف ومرجعها الى الجهة الجنوبية الشرقية وكان  
عمي لا يزال يراقب انحدار السطوح وانحرافها ويعلق نتيجة حسابه على الدفتر  
المخصص بذلك وكان جدول هنس بصحبنا فيونسنًا بهديره ويطربنا بخبره  
فيخيل لي اني اسمع صوت مناجاة الارواح التي تأهل المياه

كأن خبر الماء يجري على الحصى وقد نشر الليل البهيم جناحه  
وخيم فوق الارض والارض يلفح مناجاة ارواح أهل صفاحه  
ولما جاء المساء مساء اليوم العاشر من شهر لوليو راجع الاستاذ حسابه فتبين  
له اننا على عمق خمسة وثلاثين الف قدم تحت سطح البحر وعلى بعد اربعين ميلاً  
من ريكيابوك الى الجنوب الشرقي

وفي صباح اليوم الحادي عشر من الشهر اخذت الطريق تزداد انحداراً شيئاً  
فشيئاً حتى كادت تصير عمودية فصرنا نارة تدرج الى الامام ونحن نتوكأ على  
عصينا وطوراً تتدنى بواسطة الحبل بالكيفية التي ألفناها وكنت قد تعودت  
التدلي فيما مضى فلم اصادف في ذلك اليوم صعوبة لا سيما ان القسم الاكبر من  
الطريق على شكل لولب فكنا نسير عليها بسهولة كأننا نسير على درج بمتة الجبابة  
الاولى بالجنادل وما جاء اخر النهار الا ونحن على عمق عشرة اميال تحت سطح



البحر

ولم نزل طريقنا على الدرجة نفسها من الانحدار او ما يقاربها حتى اليوم الخامس عشر من الشهر فاخذ انحدارها يقل حتى صارت بين الافقية والعمودية ولما جلسنا للغداء في وقت الغداة اخبرني الاستاذ اننا صرنا على بعد خمسين ميلاً من ريكيماويك فقلت له ان صح حسابك فلم نعد تحت جزيرة ايسلاندا قال اتظن اننا الان تحت الاوقيانوس

قلت ستحقق من ذلك ثم اتيت بالخارطة واخذت قياس الخمسين ميلاً بالبيكار وقست تلك المسافة من ريكيماويك الى الجنوب الشرقي فأتضح لي اننا تجاوزنا رأس بورتلند وصرنا تحت مياه الاوقيانوس ولما اخبرت الاستاذ بذلك اهتز طرباً وقال اذن نحن الان تحت البحر تسير فوق رؤوسنا السفن وتتصادم الامواج وتلاعب الاسماك

اما انا فاخذني القلق لما تيقنت اني اتجول تحت مياه الاوقيانوس على انه في الحقيقة لا فرق بين وجودي تحت الجبال او تحت المياه اذا كان الدهليز متيناً اما اذا خسف سطحه تحت الثقل فالموت واحد سواء كان سحقاً او غرقاً ومن لم يمت بالسيف مات بغيره تنوعت الاسباب والموت واحد ثم تذكرت ان في مدينة نيو كاسنيل مناجم من الفحم الحجري تمتد تحت البحر الى مسافة بعيدة والناس مع ذلك تدخلها بلا خوف وتستخرج الفحم منها فسكن جاشي واطمان بالي

وفي مساء اليوم التاسع عشر من الشهر وصلنا الى مغارة فسيحة وكان ذلك اليوم يوم سبت فتقد الاستاذ هنساً ثلاثة ريات بحسب الشروط المبrome بينها ونواعدنا على ان نقضي نهار الاحد في ذلك المحل لاننا كنا في اشد الحاجة الى الراحة



وطورًا تتدلى بواسطة الحبل بالكيفية التي النماها (صفحة ١١٣)

### الفصل السابع عشر

من لم يزل يذكر عهد المدرسة وما يلحق الصبيان من الفرح عندما يفتحهم رئيسها يوم اجازة غير معتادة يمكنه ان يتصور مقدار ما المني من السرور وقت ما سمعت بشرى الاستاذ بالانقطاع عن المسير في اليوم التالي فتمت في تلك الليلة جزلاً منشراح الصدر لاني كنت في اشد الحاجة الى الراحة اذ اننا منذ دخولنا في جوف الارض لم نتقطع يوماً واحداً عن المسير ولما جاء الصباح اخذت اتجول في المغارة التي كنا فيها وهي فسيحة الجوانب عالية السقف مسطحة الارض وفي



وسطها جدول هنس يستل استلال الافعوان وقد بردت مياهه بعد المسافة  
بين منبعه والمغارة

ثم اخذت اتفكر في كيفية تكوين السرداب الذي سرنا فيه كل المدة  
الماضية فقلت من المعلوم ان الارض كانت ملتهبة فلما بردت قشرتها لكثرة ما  
اشعت من الحرارة انكش جسمها واخذ في الصغر حجمها فتباغدت اجزاؤها من  
جهة وتقاربت من جهة اخرى فحدث فيها شقوق عديدة صارت تنبعث منها  
المواد البركانية التي كانت تقذفها الحرارة الداخلية وما الدهليز الذي نحن فيه  
الا واحد منها على اني عجيت كيف ان السوائل البركانية لم تترك اثرا على  
جدران القسم الاسفل منه كما فعلت في القسم الاعلى وبينما انا في وادي التفكير  
اجوب واجول وارسل رائد التأمل بين عرضة والطول دعاني الاستاذ لتناول  
الطعام وما فرغنا من الاكل حتى اخرج دفتر الملاحظات اليومية من جيبه وقال  
يجب علي الان ان اعين النقطة التي نحن فيها بغاية الضبط والدقة لكي يمكنني  
بعد رجوعي ان ارسم خارطة الطريق التي سلكناها والحقها بالكتاب الذي  
ساحره في شرح رحلتنا هذه

قلت سيكون هذا الكتاب جليل الفائدة ولكن هل تكون تلك الخارطة  
على جانب كافٍ من الصحة

قال نعم فاني قد اخذت قياس كل انحدار وكل انحراف في الطريق منذ  
خطونا فيها الخطوة الاولى وانا واثق بصحة تلك القياسات

ثم نظرا الى الابهة المغنطيسية وبعد ان حرر بعض ارقام بوجه السرعة قال  
نحن الان على بعد واحد وثلاثين فرسخا من قاعدة جبل اسنفل الى الجنوب  
الشرقي وعلى عمق ستة فراسخ من سطح البحر

فقلت وقد اخذني العجب اُعلى عمق ستة فراسخ نحن الان

قال نعم

قلت ستة فراسخ ثمانية عشر ميلاً هاشمياً  
قال ثمانية عشر ميلاً هاشمياً وإن شئت قل خمسة وثلاثين كيلومتراً أو  
مائة وخمسة آلاف قدم

فبقيت شاخصاً إلى الأستاذ ولوائح الدهشة ظاهرة على وجهي  
فقال مالك

قلت اذن قد تجاوزنا أقصى الحدود المقررة للقشرة الأرضية  
قلت هذا مما لا ريب فيه

قلت وكان من الواجب بناءً على مذهب القائلين بالنهاب قلب الأرض  
أن تكون الحرارة هنا على درجة ألف وخمسمائة  
قال كذا لولا أن ذلك المذهب فاسد

قلت وأن تكون هذه الصخور التي حولنا ذائبة  
قال ها قد رايت رأي العين فساد هذا المذهب وكيف أن الحوادث جأت  
بحسب العادة مكذبة أقوال العلماء

وكم زاعم أن الحقائق خفيت لديه ويأبى الدهر تصديق زعمه  
فيحسب أن الحق لم يعد رايه ويرجع عنه بعد حين برغمه  
قلت لم يعد لي سبيل إلى المناضلة والانكار ولكني لا أزال متعجباً مما أرى  
قال من يعيش ير ما لم يكن في الحساب فكم درجات الحرارة الآن  
فنظرت إلى الترمومتر وقلت سبع وعشرون

قال ليس الفرق بين الحقيقة وأقوال العلماء إلا ١٤٧٣ درجة فقد اتضح  
لك اذن يا اكسيل أن مذهب تدريج الحرارة فاسد وإن همنري ديفي لم يغلط في  
حكمه وإنني لم أركب متن الشطط بموافقتي لرأيه فيما نتحجب  
قلت قطعت جبهة قول كل خطيب

وكنيت في الحقيقة متعجباً غاية العجب مما رأيته لأنني كنت أبعد الناس عن



الاعتقاد بصحة مذهب ديني وبعد ان فكرت في الامر برهة قلت في نفسي لم لا  
يجوز ان تكون التربة التي نحن فيها ليست كغيرها وما المانع من ان تكون لها  
احوال خصوصية من حيثية التركيب بحيث لا تنفذ منها الحرارة على اني لم ابد  
ذلك الفكر خوفاً من ان يعده الاستاذ من قبيل المكابرة والمقاومة في الحق الواضح  
ثم قلت له اني معتقد كل الاعتقاد بصدق حسابك فاسمح لي ان ابني  
عليه حكما يهنا النظر في امره

قال قل ما بدالك

قلت ان نصف قطر الارض في المنطقة التي نحن فيها منطقة ايسلاندا  
يبلغ نيّفاً وسبعة ملايين قدم

قال سبعة ملايين وستة وثلاثين الفا وبضع مئات

قلت قل سبعة الاف كيلومتر

قال ايه

قلت من اصل السبعة الاف كيلومتر تجاوزنا خمسة وثلاثين

قال نعم

قلت بعد ان سرنا مائة وستة وثمانين كيلومتراً افقيّاً

قال نعم

قلت وذلك في مدى عشرين يوماً

قال ايه

قلت فالمسافة التي قطعناها ليست الا جزءاً من مائتي جزء من نصف

قطر الارض فاذا استمررنا على المسير بهذه الكيفية لا نبلغ مركز الارض الا بعد

اربعة الاف يوم اي احدى عشرة سنة تقريباً

فاطرق الاستاذ واحجم عن الجواب

فاردفت كلامي قائلاً وهناك ملحوظ اخر جدير بالالتفات وهو اننا اذا كنا لا

تعمق فرسخًا الا بعد ان نسير مسافة خمسة فراسخ افقيًا فستخرج من دائرة الكرة  
الارضية قبل ان تبلغ مركزها بزمان طويل  
فاخدم الاستاذ غيظًا وقال بمجدة شديدة ما هذه القياسات الكاذبة  
والاستنتاجات الفاسدة والسفسطة العمياء واللجاجة الشنعاء او ما انت الذي كنت  
قست الطريق التي نحن فيها بالطريق الشرقية وطلبت الرجوع الى ظاهر الارض  
فما لبثت ان كذبتك العيان وليس بعده برهان  
قلت بلى

قال ومن اين علمت اننا لا نصل قريبًا الى طريق عمودية تنتهي الى مركز  
الارض على خط مستقيم على انه قد سلك هذه الطريق رجل قبلي وانتهى منها الى  
قلب الارض وانا سائر على اثره فلا بد لي من ان افوز بالنجاح كما فاز هو من قبلي  
قلت ذلك ما ارجوه غير انه يجوز لي .....  
فقطع كلامي قائلاً لا يجوز لك الا السكوت متى اردت ان تأتي بمثل  
هذا الهذيان

فعلت ان عني وشك الظهور بمظهره المعهود ووقفت منه على حذر  
ثم بعد ان سكت برهة نظر اليّ وقال على اي درجة ترى المانومتر  
قلت على درجة عالية جدًا  
قال ألم تر كيف اننا نعودنا بالتدرج استنشاق الهواء الكثيف وانا اناشدك  
الله يا اكسيل هل تجد نفسك تشكو من هذا الهواء ضرراً  
قلت لا اللهم سوى بعض الالم في الاذنين  
قال ذلك لا يعباء به ويمكنك ازالة هذا الالم بسرعة التنفس بحيث لا ينحصر  
الهواء في صدرك طويلاً

وكنت قد آليت على نفسي ان لا اعارض الاستاذ في شيء فقلت اجل  
واني لواجد لذة في الاقامة في وسط هذا الهواء الكثيف ألا ترى باي قوة يشغل



فيه الصوت

قال بلى واظن ان الرجل الاصم اذا اقام هنا زمناً يسيراً يعاوده السمع  
فقلت في نفسي بل اظن ان الرجل الصحيح يصيبه الصم بعد مدة ثم قلت  
بصوت عالٍ لا بد ان هذه الكثافة لا تزال تزداد شيئاً فشيئاً كلما اقتربنا من  
مركز الارض

قال نعم ولكن ثقل الاجسام يخف بالتدرج ايضاً فانك لا تجهل ان  
الثقل ليس الا نتيجة فعل الجاذبية في الاجسام وذلك الفعل يبلغ اشد قوته على  
سطح الارض ويتلاشى تماماً في مركزها حيث لا ثقل للاجسام البتة  
قلت نعم كما انه لا ثقل لها في المنطقة المحيطة بين الارض والقمر فهناك الكوكبان  
يتنازعان الجسم فيبطل فعل الواحد فعل الاخر وفي قلب الارض تتنازع الجسم  
اشعة الجاذبية المنتشرة حوله واذا كانت كلها متساوية من كل الجهات فتوازن  
القوى ويقال اذ ذاك ان الجسم في حالة توازن

فقال ايه

قلت أفما يصير الهواء بقوام الماء اذا استمرت كثافته على الزدياد شيئاً فشيئاً  
قال بدون شك وذلك تحت ضغط سبعمائة جلد وعشرة اجلاد  
قلت وماذا يكون منه وراء ذلك

قال تستمر كثافته على الزدياد بالتدرج

قلت وكيف تتمكن اذ ذاك من التقدم

قال نملأ جيوبنا حصياً لنثقل اجسامنا

قلت لله درك يا عماء فانت فكاك المشاكل وعندك اكل سؤال جواب

وكأنما عناك من قال

سله عما شئت فيما شئت وتعجب بعد ذا ما يساق

ووقفت عند هذا الحد من البحث لانني خشيت من ان انتهي الى وجود

مانع بحول دون الوصول الى مركز الارض فتعاود الاستاذ الحدة على انه من الامور المقررة ان الهواء اذا بلغ ضغطه بضعة الوف من الاجلاد يجهد فيصير كالصخر فعلى فرض اننا نجد وسيلة لاجيازته وهو بقوام الماء بدون ان تتمزق رئاتنا من ثقله فهل من سبيل الى التقدم بعد ان يصير بقوام الجليد غير انني لم ابين للاستاذ هذا الاعتراض ولو فعلت لجاؤني بان سكنوسيم سار قبله ونجح الخ مع انه من المعلوم ان البارومتر والمانومتر لم يكونا معروفين في الجيل السادس عشر فكيف تحقق سكنوسيم من وصوله الى قلب الارض ثم صرفنا بقية النهار في المباحثة والمداولة وكنت اوافق الاستاذ على جميع اراءه واغبط هنساً على راحة فكره لانه لم يكن يكثرث بما نحن في صدده ولا يتعب فكره وقلبه في البحث عن العلل والناشئ بل كان يسير خلي البال كيفما ساقته المقادير



### الفصل الثامن عشر

بعد قيامنا من المغارة التي كنا فيها اخذت طريقنا نزداد انحداراً شيئاً فشيئاً حتى صارت اقرب الى العمودية منها الى الافقية فصرنا نتعق في الغالب مسافة فرسخ او اكثر في اليوم اما التربة فلم تختلف بشي عما كانت عليه في الايام الاخيرة ولذلك اصبح السير في تلك الطريق مملاً فلا مناظر تلهو بها العيون ولا حوادث تساق اليها الاحاديث والحديث ذو شجون

اذا طال الطريق عليك يوماً وضقت به ولم تطق المسيرا فشد من الحديث له جياداً . تكاد من الفروحة ان تطيرا وكنا نسير في كل يوم اثني عشرة ساعة لا يتكلم الواحد منا في اثنائها الا بضع كلمات تدفع اليها الضرورة

فكأننا خرس بدون اشارة وعلى الاحق جوامد تتحرك ولم نزل على ذلك اياماً عديدة بدون ان يحصل لنا فيها شيء يستحق



الذكر حتى اليوم السابع من شهر اغسطس يوم نحس مستمر لا ازال حتى الان  
اضطرب لذكره اضطراباً وارتعش لهوله ارتعاشاً

كان ذلك اليوم يوم خميس وكنا قد بلغنا من العمق اثنين وعشرين  
فرسخاً اي انه كان فوق رؤوسنا من الصخور والمدن والبجار ما يبلغ سمكه مائة  
ونيفاً وثلاثين كيلومتراً وكانت طريقنا في ذلك اليوم قليلة الانحدار فبينما انا  
سائر في المقدمة وبيدي مصباح من مصابيح رومكورف مرّ ذكر ابنة عمي في  
خاطري فتأججت في فوادي نيران الاشواق اليها وقيت ساعة افكر فيها وفيما  
عسى ان يحل بها اذا طالت غيبتنا عنها ولما انتهيت لنفسي لم اسمع لصاحبي حساً  
ولا جرساً فالتفت الى الورا فلم اجدها فقلت لعلني اسرعت في المسير على غير  
انباه حتى تواريت عن نظرها او عرض لها امر اوقفها عن المسير فانشيت راجعاً  
على عقبي لاتين خبرها ولكني سرت نخوّاً من نصف ساعة بدون ان اصادفها  
فوقفت مرتاباً في امري ثم اخذت اناديهما باعلى صوتي فلم اسمع سوى رجع الصدى  
وعقبه سكوت مخيف

ففي تلك الساعة داخل نفسي القلق وخامر قلبي الوجمل واقشعر بدني  
لوحدتي في جوف الارض ثم اخذت اسكن جاشي فقلت بصوت عال مهلاً  
يا اكسيل فليس في الامر ما يوجب القلق فانت على الطريق التي عليها صاحبك  
ولا خوف عليك من ان تضل اذ لا طريق سواها فانا استمررت على المسير  
تلحق بها بدون شك لانك متأكد انك كنت سائراً امامها فهدأ روعي بعد  
ذلك ثم سرت نصف ساعة ووقفت منصتاً علي اسمع نداء او حسيماً والهول على  
ذلك العمق ينقل الصوت بقوة غريبة لشدة كثافته فلم اسمع شيئاً على الاطلاق  
مع ان المسافة التي قطعتها اياً ما منذ انتهيت لنفسي تزيد على المسافة التي قطعتها  
ذهاباً منذ وقع نظري على صاحبي آخر مرة فراجعني اذ ذاك الخوف واشتد  
خفقان قلبي حتى صرت اسمع ضرباته المتدركة باذني وكنت لا اريد ان اقنع

باني تهت عن الطريق فقلت لربما ان عني وهنسا لما افتقداني ولم يجداني رجعا  
على عقبها كما فعلت انا ظنا منها اني متأخر وراءها وان كان الامر كذلك  
فسادركها عن قريب قلت ذلك وانا غير موقن بصحة ظني على اني اخذت اعدو  
عدوا غير مبالٍ بالصخور المتدربة التي كنت اسير عليها ولا شاعر بتعب المسير  
وفي اثناء ذلك تذكرت جدول هنس زاعما اني سائر واپاه غير ملتفت الى انقطاع  
خير المياه فحمدت الله الذي اهدى الاستاذ ان يطلقه على طريقنا واطمان بالي  
لعلني اني اذا سائرته لا بد ان اهتدي الى محل وجود رفيقي ثم تنبهت الى اني  
غير سماع صوت خريبره فوقفت مضطربا ونظرت الى الارض فلم ار للماء  
من اثر فطارت اذ ذاك نفسي شعاعا وانخاع فؤادي وجلا وارتياعا ونفيت برهة  
تخبط في رأسي الافكار اخباط الامواج في انجار فلا اقدر على جمع شتاتها ولما  
هدأ اضطرابي بعض الهدوء تعقلت الامر فعلمت اني بينما كنت سائرا امام صاحبي  
غارقا في البحر افكاري دخلت شتات يتفرع من الدهليز ولم اتبه لانتقطاع خير  
الماء وبقي الجدول سائرا مع صاحبي على الفرع الاخر الذي لا بد ان تكون  
ارضه اشد انحدارا من هذا

ففي تلك الساعة ارهقني النزع وغمرني الجزع واذكرني الوله والهلوع  
وغرقت في بحرين من الافكار والدموع وايقنت اني هالك لا محالة واستولى علي  
اليأس وما ادراك ما اليأس هو عامل لا يقوم القلم بحق وصفه ولا تساعد اللغات  
البشرية على التعبير عن تأثيره في النفوس فلا يدركه الانسان الا اذا وقع فيه عامل  
يخنق النفس خنقا ويسحق القلب سحقا يضيق فسيح الارض في عين الانسان  
ويبدل بالسواد سائر الالوان وكفاه وصفا ان الموت لولاه ما كان مزا  
ألا لا حبذا ساعات يأس تشيب بياس روعتها الحنيننا  
وما يرجوا ابن آدم من حياة اذا ما اليأس كان له قرينا  
ثم اردت ان افكر فبين تركت على سطح الارض فلم يمكني جمع افكاري





ذكرت الله فانتصبت جانباً على ركبتي (صفحة ١٢٤)

المضعضة فرخيال ابنة عمي ورسم بيته ومدينة هبرج امام عيني مرور الاشباح  
في الحلم ثم مرت في ذهني حوادث السفر والمناظر التي شاهدناها منذ خروجنا من  
هبرج حتى دخولنا في جوف الارض فرأيت مدينة كوبنهاغن وقبة كنيسها  
وريكياويك والموسيو فريدريكسون وقس اسنابي وجبل اسنفل والاعصار  
ثم رجعت الى نفسي وتاملت الوحدة التي انا فيها والميتة التي قضى علي بها  
والروح عزيزة فانطرحت على الارض واخذت ابكي بكاء الاطفال وقد عظم  
الامر في عيني ثم صحت من فواد جريج قائلاً لك الله يا عمي على ما فعلت



تلك هي البيلة الموجودة التي لفظتها شغابي حقا على الاستعداد ورحمة به  
لاني كما كنت اعلم انه هو السبب في كل هذه الالباب كنت معتقدا انه سيقاسي  
من فقدي امر العذاب

وبعد ان بقيت ساعة اخبرف دموعا سخينة ذكرت الله فانتصبت جاثيا على  
ركبتي وتضرعت اليه تعالى بنفس حزينة وقلب منسحق مستغيثا بلطفه متمسكا  
باهداب رحمته العبية راجيا من كرمه ان يرميني بعين الرافة وما فرغت من  
الصلاة حتى سكن جاشي بعض السكون فنظرت الى حالي بثن وهذو بال  
واخذت اتبصر في الامر علي اجد مخرجا من تلك الورطة البيلة التي كنت فيها  
وكان معي من الزاد مؤونة ثلاثة ايام ومن الماء مل قرتي فقلت في نفسي اذا  
اقتديت الى جدول هنس فلي بعض الامل بالاجتماع برفيقي بل ربما امكنني  
الرجوع الى سطح الارض فانتعش فوادي املا بالنجاة وعجيت كيف اني لم  
افطن الى هذا الامر قبل ذلك الوقت ثم اخذت اجد السير صعودا لاني قلت  
في نفسي ان الطريق التي انا عليها تنتهي بدون شك الى الدهل الذي يجري  
عليه الجدول فاخرج من حيث دخلت وصرت في اثناء رجوعي اتفرس في  
صخور الجدران علي امل ان اذكر منها شيئا ما رأته في اثناء ذهابي غير اني لم  
ار علامة او سمه خصوصية يعول عليها وكذلك لم اجد على الارض اثر القدي  
لانها كلها من الصخور المحيية فلا تؤثر فيها النعل

فبعد ان سرت نحواً من نصف ساعة انتهيت الى صخر عظيم  
قائم في وجه السرداب فلما تحققت ان لا منفذ منه اضعل امل الاخير وعادوني  
القنوط وكان قد اعياني التعب واثر في الانفعالات النفسانية تأثيراً شديداً  
فسقطت على الارض كن اصيب بصاعقة ولتأم النخس سقط المصباح من يدي  
على صخر متدرب فاخذل الجهاز البهرائي واخذ نوره يخف شيئاً فشيئاً وجيوش  
الظلام تقرب مني بالتدريج راسمة على الجدران خيالات متقلة اشكالا متنوعة



وبعد دقيقة كانت عندي كدقيقة النزاع اشرق النور مرة اخرى كما يصح  
الميت، قيل ان يسلم الروح ثم انطفأ تماماً وبقيت وحيداً تحت جنح الظلام المحالك  
تقلبني الافكار شرقاً ومغرباً على اني لم انتقل من مكانيا  
كما يذهب الظل اليمين ويسرة وذو الظل في شواه ما زال باقيا

~~~~~

### الفصل التاسع عشر

مهما اشتد الظلام على ظاهر الارض فلا ينقطع النور بالمرّة بل يبقى منه  
بعض اشعة خفيفة ضعيفة تتخلط بالظلماء اختلاط الخمر بالماء. فتستأنس بها  
العين بل ربما تنتهي بالالفة الى مشاهدة الاشياء وتمييزها  
اما في جوف الارض فالظلام صرف لا تألفه العين ابداً ولذلك لما احاطت  
بي كئائبه السود من كل جانب ضاقت في وجهي المذاهب اذا أصبحت كالاعى  
سواء علي افتمت عيني ام اغمضتها والظلام هيبه ووقار فضاع عثلي وطاش لي  
واخذني الرعب فصرخت من صميم فؤادي صرخة هائلة وقمت امشي بقدم الاختب  
ويدي ممدودتان امامي لاتقاء الصخور ارفع احداها واخفض الاخرى كمن يطلب  
السباحة في الهواء ثم خيل لي ان طوائف الجن سائرة في طلبي والمردة معترضة في  
طريقي والخوف يصور للانسان اغرب الغرائب ويقرب له المستحيلات كما قيل  
من ذا يلوم المرء في روعه فالروع ذهاب بعقل الرجال  
كم مستحيل رده جائزاً وجائز عاد به كالمحال

فاشتد خفقان قلبي واضطراب اعصابي واخذت اعدو على غير هدي  
خابطاً في ارض الدهليز خبط عشواء وانا اصرخ من شدة الخوف واليأس  
صراخ من طار صوابه او كثر عذابه ولم ازل بين سقوط وقيام وهبوط  
واصطدام وقد تهشم وجهي وتمزق جسي حتى كلت قواي ووهن عزمي فسقطت  
على الارض فاقد الشعور غائباً عن الهدى

ولما أفتت من غشيتي بعد مدة من الزمن لا أعلم مقدارها وجدت نفسي  
مضرجاً بدمي وقد انحطت قواي بسبب التزيف الذي أصابني ثم أخذت أحرك  
أعضائي الواحد بعد الآخر فتبينت أنها سليمة من الكسر فحمدت الله على ذلك  
كمن لم يزل موبلاً في الحياة وما ذاك إلا لان الضعف الذي كنت فيه ضرب  
على ذهني حباً فلم أتذكر في بادئ الأمر أني هالك على أي حال  
وربما رجعت إلى قواي العقلية حزنت على بقائي في قيد الحياة وتمنيت لو  
أنني قضيت شئ في أثناء غشيتي وكفيت عذاب النزاع الذي يتظرني .  
وفي ذاك الوقت شعرت بألم الرضوض التي يجسها فحيرت نفسي بكل  
عناء حتى الحائط وانكأ عليه وقد عاودني الضعف وانحطاط القوى حتى  
كدت أفقد الشعور ثانيةً وبينما أنا على تلك الحالة وإذا بصوت شديد كقصص  
الرعد قد طرق أذاني فجلست منصتاً وبقيت برهة أسمع دويه يتناقص شيئاً فشيئاً  
حتى انقطع بالكلية فعجبت من ذلك الحادث وأخذت أفكر في أمره فترجح  
عندي أنه ناشئ عن سقوط طبقة من الصخور المجاورة أو عن تفرقع مسبب  
من اشتعال غاز من الغازات السريعة الا انتهاب ثم بقيت نحواً من ربع ساعة  
مصدغياً أسمع الصوت ثانية فلم أسمع شيئاً وإذا بك اسندت ظهري إلى الحائط  
فجأت أذني على سطحه اتفاقاً فخيّل لي أني أسمع كلاماً خفياً غير مفهوم لبعده الصوت  
فارتعشت شديداً ثم خفت من أن يكون ذلك رجوع صدى أبنيني أو وهماً ناتجاً  
عن ضعف قواي فامسكت عن التنفس ونهيت أفكاري وبقيت برهة منصتاً  
فتحقق لي أني أسمع على بعد كلاماً همساً غير أني لشدة ضعفي لم أفهم شيئاً من ذلك  
الكلام وحيث أني انتقلت إلى محل غير الذي كنت فيه فازداد الصوت وضوحاً  
وسمعت بأذني كلمة ( واحسرتاه ) ملفوظة بصوت يفتت الأكباد ويذيب الحجاد  
فاغرورقت إذ ذاك عينايا بالدموع وعرتني هزة الهلوع ولم يعد عندي شك  
في أن ذلك الصوت صوت عمي فقلت في نفسي إذا كنت أسمع صوته من هذا



المحل فلا بد ان صوتي يصل اليه كذلك حيث هو وفي الحال ادنيت في من  
الحائط وناديت به باعلى صوتي ثم صبرت دقيقة فلم اسمع جواباً فقلت لعل الصوت  
الذي كنت سمعته آت من نفس السرداب الذي انا فيه لا من وراء الجدار  
اذ ان الصوت لا ينفذ منه مهما كان شديداً وعلمت ان عمي على بعد شاسع مني  
وان وصول صوته الى ذاك البعد ناشيء عن كيفية تكوين السرداب وقابلية  
الصخر المكون هو منه لنقل الصوت فتذكرت في الوقت نفسه ان هذا الحادث  
الغريب يشاهد في دهليز كنيسة ماري بطرس بلندره ولا سيما في مغائر جزيرة  
صقلية العجيبة وفي اثناء ذلك قرع آذاني الصوت الذي كنت سمعته اولاً وفهمت  
هذه الكلمات ( واحسرتاه عليك يا اكسيل اين انت يا اكسيل ) ثم تلاها دوي  
شديد شبيه بالصوت الذي سمعته في بادئ الامر فجعلت في على مساواة سطح  
الحائط ووجهت الصوت الى اسفل الدهليز وصرخت من كل فوني قائلاً  
يا عماه ليدنبورك

ثم وقفت منصتاً وقلبي يخفق سريعاً لاني كنت اعلم ان الصوت لا يصل  
الى عمي الا اذا كان باقياً في المحل الذي اتاني منه صوته وبعد دقيقة غلقتها  
دهراً طرق سمعي هذه الكلمات  
أهذا انت يا اكسيل

قلت نعم نعم

قال اين انت يا بني

قلت نائه في حالك الظلام



اهذا انت يا اكسيل (صفحة ١٢٧)

قال واين مصباحك

. . . . .

قلت انطفأ

. . . . .

قال والمجدول

. . . . .

قلت اخنفي



## قال تشجع ولا تيأس

قلت امهلي قليلاً حتى يسكن روعي فقد قذت القوى وانقأ مكانك  
ثم استمر على مخاطبتي

قال لا تعب نفسك في المجاورة واسمع ما اقول اننا مجئنا عنك في الدهليز  
صعوداً ونزولاً فلم تنف لك على اثر وقد بكبك يا ولدي بدموع سخينة وآليت  
على نفسي ان لا ابرح من هذه الارض قبل ان اقف على حقيقة خبرك ولما  
ترجج عندي اخبراً نك لم تزل ملازماً مجي الجداول فقد سابرته مع هنس حتى  
مصبه ونحن نطلق عبارات بارية حياً بعد حين لعلك تسمعها فتتهدي بصوتها  
الينا اما الان وقد علمنا بمحل وجودك فقد زال الخوف والحمد لله وعما قليل  
اجتمع بك واضلك الى صدي ولا اعود افارقك خطوة واحدة

ثم قال نحن الان في مغارة فسيحة جداً تنتهي اليها كل الدهاليز المجاورة  
بل اظن ان كل الشقوق التي تشتمل القشرة الارضية تنفرع منها ولست اعلم في  
اي واحد منها انت الان وان اخذت ابحت عنك فيها جميعاً فلربما لا اهتدي  
اليك الا بعد ايام فهل عندك من الزاد والماء مؤونة كافية

قلت خاوي الوطاب خالي الجراب لا زاد ولا ماء ولا جعبة ولا سقاء  
لاني وانا سائر في الشق الذي انا فيه يناجيني الاسى وانا جيه واشكو ما شكته  
قوم موسى من التيه عثرت رجلاي باحد الصخور فسقطت على الارض فاقد  
الشعور واذ ذاك تمزق السقاء وسال الماء على الحصباء وتقطعت الجعبة أربا  
وتفرق الزاد ايدي سبا ومنذ تهت عن الطريق حتى الان لا اكلت ولا شربت

قال اذن لا بد من حضورك انت الينا قم وامش على قدر امكانك ولا  
تجزع فنحن في انتظارك

ولا تك من وقع المحوادث جازعاً فمن غالب الاهوال لا بد يغلب

قلت أيمكنك ان تخبرني عن المسافة التي بيني وبينك

قال ذلك امر سهل معرفته ساناديك باسمك وبيدي الكرونومتر فتجاوبني  
حالا يصلك الصوت فالوقت الذي يمضي بين ندائي وجوابك يدلنا على المسافة  
التي بيني وبينك

قلت افعل . ثم الصقت اذني بالمحائط وامسكت عن التنفس وبعد برهة  
سمعت لفظة ( اكسيل ) فراجعت الكلمة حالاً وانتظرت الجواب من الاستاذ  
وبعد دقيقة قال مضى بين الكلمتين اربعون ثانية فالمسافة التي بيننا  
يقطعها الصوت اذن في عشرين ثانية واذ كان الصوت يسير مسافة الف قدم  
وعشرين قدماً في الثانية فالمسافة التي بيننا عشرون ألفاً واربعمئة قدم  
قلت أصدق هذا القياس على الهواء الكثيف الذي نحن فيه

قال نعم فان كثافة الهواء تزيد الصوت قوة لا سرعة

قلت ها انا ذا سائر يا عماه فاستودعك الله لاني اذا ابتعدت عن هذا المحل  
فلا يعود في امكاننا ان نتكالم ولربما لا اجد سبيلاً الى الوصول اليك

قال لا تخف فان طريقك ستوصلك الينا اذ لو كان بيننا حاجز لما كان



## الصوت يصل مني اليك

فقت وقد احبي الامل قواي حتى نسيت اوجاعي وتذكرت قول من قال  
وقد يجمع الله الشيتين بعدما يظنان كل الظن ان لا تلاقيا  
ثم حمدت الله اذ ساقني الى تلك النقطة التي ربما كانت وحدها في الكيفية  
المناسبة لتوصيل الصوت على ذلك البعد الشاسع فلو تجاوزتها او وقفت دونها  
لخفي امري على عمي وبقيت في مكاني حتى تدركني المنية

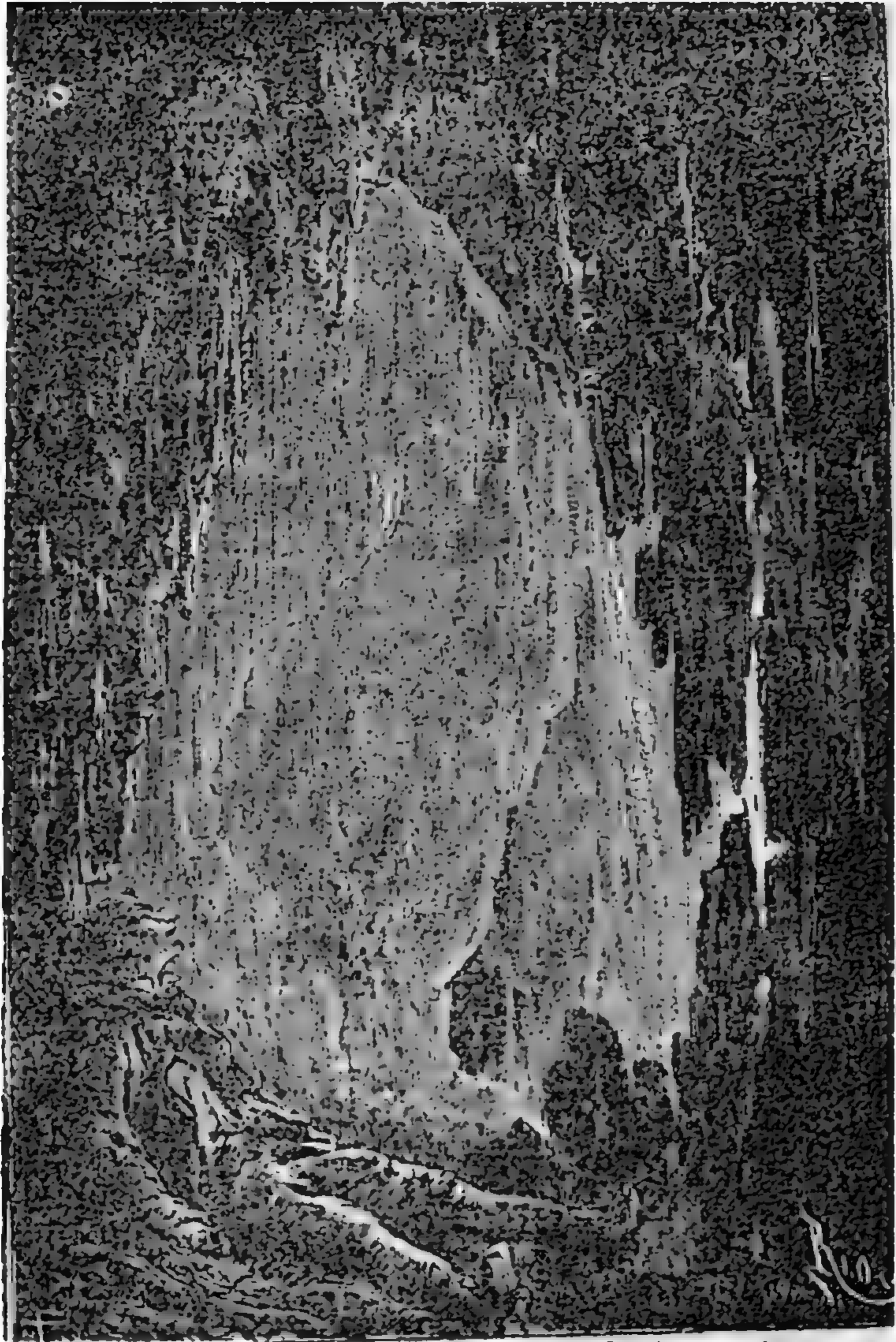
متى كان في دور الحياة بقية تيسرت الاسباب وانفرج الضيق  
وبعد ان سرت قليلاً صارت طريقي شديدة الانحدار ولم البث ان رأيت  
الارض تسير بي وصرت انزل منسجلاً اثمالك نفسي وبعد قليل سقطت من  
على عالٍ سنطة عمودية واخذت اتدحرج بين الصخور التي سقطت معي  
كواحد منها واخيراً وقعت على ام رأسي وغبت عن الصواب

~ ~ ~

## الفصل العشرون

لا بد للساج من ان يرى ما لم يكن يخطر في فكه  
لما عاودني الشعور وجدت نفسي في كهف به قليل من النور مضطجعا على  
وسادة من اعبية السفر وعي جالس بالقرب مني يرقب على وجهي دلائل الحياة  
فعند اول حركة ابديتها اخذيدي بيديه وحالما فتحت عيني صرخ بفرح شديد  
قائلاً حي\* حي\* نحمدك يا رب

فقلت بصوت ضعيف لم يتجاوز حد الانين  
حي ولكن الوفاة قريبة والموت غاية ما اروم واطلب  
من كان صفو حياته متكدراً مثلي فعنها ليس فيها يرغب  
فضمني اذ ذاك الى صدره وعيناه مغرورتان بالدموع وقال



لما عاودني الشعور وجدت نفسي في كهف (صفحة ١٣١)

لا تأمن من وقع الصروف فكل ما يلقاه من يغيب النجاح محجب  
 واصبر بني ولا تضق ذرعاً فما تنفي الداعب عن سوى من يتعب  
 وقد نجوت من المكاره فلا تكره الحباة ولا تنط من روح الله قال ذلك  
 بصوت يشف عن محبة وحنو عظيمين ولولا شدة الانفعالات والعوامل التي  
 اثرت فيه لما اظهر شيئاً من تلك العواطف التي يكنها فؤاده تحت ظواهر الشراسة  
 وفي ذاك الوقت حضر هنس وقراء علينا السلام بوجه متهاال فرحاً  
 فرددته عليه ببشاشة ثم قلت للاستاذ اخبرني في اي محل نحن الان



فقال مهلاً يا ولدي لانك في حاجة الى الراحة. فتم الان ولا تشغل افكارك بشيء واذا جاء الغدا خبرتك بما تريد

قلت قل لي على الاقل في اي يوم نحن وفي اي ساعة

قال نحن الان في الساعة الحادية عشرة من مساء اليوم الحادي عشر من شهر اغسطس ولست اسمع لك بان تسألني عن شيء قبل اليوم الثاني عشر من الشهر الجاري

وفي الحقيقة كنت شديد الضعف مختط القوى لما كابدته في زمن التيه من ملازمة السهر ومساورة الفكر ووحشة الظلمة ورضوخ الصخور وطول المشي وقد حل بي التعب واغشى عليّ الآن طباقاً فاغضض اجفاني بالرغم عني فتمت وفكري الاخير ان مدة وحدتي كانت اربعة ايام كاملة

ولما استيقظت من نومي في اليوم الثاني رأيت نفسي مرتاحاً فجلست على فراشي ثم انعمت النظر في الكهف الذي كنت فيه فوجدته بديع الجمال مزداناً بالعمد الطبيعية وارضه مكسوة برمل دقيق لماع ولم يكن فيه لا مشاعل ولا مصابيح وهو مع ذلك منار بنور خفيف اشبه بالسحر في الليلة القمرية فبعيت من ذلك الامر وبعد تدقيق النظرتين لي ان ذلك النور آت من الخارج وهو على باب الكهف اشد منه في بقية جوانبه وفي الوقت نفسه سمعت صوتاً من الخارج كهزيز الريح وهدير أخفياً مستمراً اشبه بصوت اندفاع الامواج على الرمال فحسبت نفسي في بادية الامر اني في حلم ثم خشيت من ان يكون ذلك رؤيا وهمية ناتجة عن اصابة الدماغ حين سقوطي واخذت اغالط نفسي واكذب حسي استبعاداً للوجود مثل هاته الظواهر في باطن الارض غير اني كنت ارى ما ارى جلياً واسمع ما اسمع صريحاً فلم اجد للمغالطة سبيلاً ولا للتكذيب مجالاً وليس يصح في الاذهان شيء اذا احتاج الهار اني دليل

وقلت في نفسي ان النور الذي اراه ليس الانور النهار والاصوات التي

اسمها ليست الا هزير الريح وهدير النجر فاما ان دماغى مصاب واما ان عمى عاد  
الى ظاهر الارض

وبينا انا افكر في الامر وقد اخذتني الحيرة دخل علي الاستاذ بوجه باش  
وقال صباح الخير يا اكسيل اراهن على انك اصبحت نشيطاً معافياً  
فقلت اما الجسم فكما تقول

قال لم يكن عندي شك في ذلك لانك نمت طول الليل نوماً هنيئاً وقد  
سهرت عليك انا وهنس بالمناوبة ورأيتا تقدمك الى الصحة رأي العين  
قلت في الواقع ارى نفسي قوياً نشيطاً وان شئت على ذلك برهاناً  
بالطعام لتمام الصحة عن السقام

فتبسم الاستاذ وقل لا بأس من ذلك يا اكسيل فقد فارقت الحمى  
وبرئت جروحك والفضل في ذلك لهنس الذي عاجها ببرهم فعال لا يعرف  
سر تركيبه الا الايسلانديون

ثم اتاني بشيء من الطعام فالتهمته التهاماً غير مكترث بنصائحه ومواعظه  
وبعد ذلك استعلت منه عما حصل لي بعد سقوطي وكيف اهتدى الى المحل  
الذي سقطت فيه فاخبرني ان الدهليز الذي جئت منه ينتهي الى المغارة بانحدار  
شديد جداً وان سقوطي كان مع صخر كبير سار بي انسحاباً كأنه عربة بلا  
عجل او سفينة بلا بحر حتي انتهى الى المحل الذي كان فيه عمى والدليل فاستقر  
هنا لك فحملاني صريعاً مضرجاً بالدماء ثم استطرد الكلام قائلاً ان نجاةك من  
تلك السقطة يا اكسيل لمن اعجب العجائب فانا شاك الله ان لا عدت تفارقني  
خطوة واحدة مخافة ان تنقطع عني ثانية فلا نجتمع الا اذا شابت الغربان وآب  
القارطان

فعميت من كلامه لاني كنت رجحت في نفسي اننا انتهينا من تلك الرحلة  
وعدنا الى ظاهر الارض واستبعدت اصابة دماغى وخلل حواسي ولكن من



كلام عي قوي عندي الاحتمال البعيد وضعف الظرف الراجح بل حكمت اخيراً  
باني جنت وان جميع ما اتصوره انما هو محض اوهام ثم قلت اذا كان الامر  
كذلك فجزمي بجنون نفسي وهم ايضاً ومكثت برهة على تلك الحال اردد عقلي بين  
الصحة والاخلال ولما رأى عي علام الاندهاش علي وجهي قال ما بالك يا اكسيل  
قلت اصدقني أكل اعضائي سليمة

قال نعم وبممكنك ان تتفقدوها بنفسك  
قلت ورأسي

قال ورأسك لم يزل قائماً في محله بين كتفك وهو الان في غنى عن  
الرفائد التي عصبت به لان جروحه خفيفة وقد برئت تماماً  
قلت انا خائف من ان يكون الدماغ مختلاً

قال ما ذا يهلك على هذا الظن  
قلت ألسنا الان على وجه الارض

قال نحن الان في جوفها على عمق اربعة وعشرين فرسخاً من سطح البحر  
قلت خوفي اذن في محله لاني ارى نور النهار بعيني واسمع هدير البحر وهزير  
لريح باذني

فضحك الاستاذ حتى كاد يستلقي على فناه ثم قال ان كانت هذه اعراض  
لجنون فكلنا مجانين

فاطمآن خاطري عند سماعي هاته الجملة وايقنت بالمعلول وان لم افهم العلة  
قلت اخبرني اذن ما هي اسباب هذه الظواهر

قال لا يمكنني ان اخبرك عن شيء ولكنك ستري بنفسك ما رأيت انا  
لربك من اسبابه بقدر ما ادركت على اني اذكرك بما قلته لك قبلاً من ان  
لم لم يزل في مهد الطفولية

فتحرك في المبل عند سماعي كلام الاستاذ الى الوقوف على حقيقة الامر فانصب

على قدمي وهمت بالخروج فقبض على ذراعي قائلاً ماذا تفعل يا أكسيل الا  
تري في اي خالة انت من الضعف فاقم في مكانك ولا تعرض نفسك للريح  
قلت اي ربح أهذا الصوت هزير ربح حقيقية

قال نعم وهي شديدة فلا تعرض نفسك لها لنلا تلحق بك الاذي  
قلت وحياتك يا عماه لم يعد بي شيء من الألم وقد رجعت الى قواي فلا  
تخش عليّ بأساً

قال صبراً يا ولدي فاني اخشى عليك من النكاس فنضطر الى الإقامة  
هنا اياماً ولربما لا تبقى الريح مناسبة لرحلتنا

قلت واي دخل للريح في رحلتنا  
قال لو كانت سفينتنا بخارية لما كانت سفرتا يتوقف على مناسبة الريح  
ولكها شراعية ولذلك لا يمكننا ركوب البحر الا اذا كانت الريح مناسبة لها فاصبر  
اذن يا اكسيل الى الغد حتى يتم شفاك

فاستغرمت هذا الكلام غاية الاستغراب لان اسم السفينة في باطن الارض اغرب  
من اسم الخيل على ظهر البحر ولم استطع الصبر عن الخروج رغبة في الوقوف على  
ما في خارج المغارة فاكثرت الانحاح على الاسناد لعنة يادن لي بالخروج ولا  
يضطرنني لعنوقه بخالفه امره فعلم ان اكره على الإقامة مع ما انا عليه من  
قلة الصبر يضربني اكثر من تعريضني للهواء فسمح لي اذ ذاك بالخروج  
متحفظاً من البرد فلبست ثيابي على عجل وخرجت ملتفاً بعباء من الاعية التي  
كنت رافداً عليها



### النصل الحادي والعشرون

ومن يعتد ملازمة الدياجي برعه النور اول ما يراه  
من طول قلب طرفي في الظلام ونعوده على مصاحبة الغياهب صار لا





وفي وسطها بحر لحي عظيم (صفحة ١٢٧)

يقوى على تحمل الضوء ولذلك لما خرجت من الكهف وابصرت عيناى النور  
المنشر خارجه انكرتاه فغمضتها دقيقة ولما امكنتي فتحها رأيت نفسي في مغارة لا  
كالمغائر جوانبها متوارية وراء الافق وفي وسطها بحر لحي عظيم يمتد من باب  
الكهف الى حيث لا يعلم الا الله وشاطئه مؤلف من رمل دقيق ذهبي  
اللون مرصع بالاصداف والابواق الصغيرة التي عاشت فيها اقدم الحيوانات  
الارضية

كانها سحب وقت الاصيل بدت او انجم طلعت في اوسط الشفق



يخالها الطرف تخيلاً بصافنة أو الحجرة لولا صبغة الزرق  
والمغارة مستنيرة بظواهر كهربائية يفوق نورها نور القمر ليلة تمه بهجة وصفاء  
وحسناً وازدهاء إلا أنه أقل من نور الشمس سطوعاً وليس فيه شيء من الحرارة  
فهو أشبه شيء بنور الشفق القطبي أما سقفها فمحبوب بالغيوم الكثيفة المتلبدة في  
سمائها على علو خمسة أميال أو أكثر وما بلغ الغيم في هذا الارتفاع المنكر على  
سطح الأرض إلا لشدة كثافة هوائها

فلما شاهدت تلك المناظر الباهرة ووقفت على تلك المظاهر الظاهرة اخذني  
العجب ووقفت مندهشاً مذهولاً انظر تارة إلى النور وطوراً إلى الماء ومرة إلى  
الافق وأخرى إلى السماء وكانت الريح تمر على سطح المياه فتثير عنها بعض الزبد  
وتنثره على وجهي

أما الاستاذ فكان واقفاً بجانبني ينظر إليّ باسم نظرة الفائز الظافر وبعد برهة  
قال لي ذهب بعض الانكليز إلى أن الأرض جوفاء والهواء في جوفها منير بسبب  
شدة الضغط وفي داخلها كوكبان يدوران حول مركزها كما يدور القمر حول  
سطحها وهما بلوتون اله المجيم في زعم اليونان وزوجته بروزربين ولكون هذا  
المذهب مبنياً على الخرافات اليونانية أحله القوم محلها غير أنه قد اتضح لك الآن  
يا أكسيل أن صاحبه قد أصاب من بعض الوجوه كما اتضح لك فساد مذهب  
القائلين بالحركة المركزية فساداً تاماً من كل الوجوه وقد تكون بعض القضايا  
الخرافية أقرب إلى الحقيقة من القواعد العلمية

قلت والله يا عماء اني حائر الفكر زاهل العقل مندهش البصر فكأني في  
حلم ولولا أنك شريكى فيما ارى لكذبت عيني تكديماً

قال لا تكذب عينيك ولا اذنك فان كل ما تراه وتسمعه حقيقي واقع  
فعلاً فالبحر الذي امامك هو بحر ليدنبورك دعوته باسمي ولا اخاف المنازعة  
والارض التي نحن فيها هي القارة الجديدة التي تسدست بها القارات الخمس



ولربما كانت اكبرها جميعاً

قلت احسنت في تسميتها قارة فانها تكبر والله ان يطلق عليها اسم مغارة  
قال اي وربك يا اكسيل فان اعظم مغارة على سطح الارض هي مغارة  
الموت في ولاية كنتوكي من الولايات الامركانية المتحدة التي يبلغ علو سفنها خمسمائة  
قدم وطولها نحو خمسة وعشرين ميلاً وفي وسطها بحيرة لم يسبر غورها حتى الان  
ولكن مها عظم خطرها فبون بعيد ما بينها وبين التي نحن فيها وشارن بين  
بحيرتها والبحر العظيم المتد امام اعيننا

قلت واني لمغارة الموت هذا الدور الباهر وهذه الغيوم السائرة فوق رؤوسنا  
التي ما تجزأت واحدة منها الا واومض البرق من بين اجزائها فوالله اني لو اجد  
في نفسي حاسيات لا اقدر على التعبير عنها

فما الكن جاش الكلام بصدرة فتمم عنه اذ ابي عن تمامه  
ياكثر مني لكنة وفهاة واعجز عن تصريحه بمرامه  
فكأنني انتقلت الى كوكب غير الارض كزحل او المشتري فانكرت طبيعتي  
الارضية ظواهره المدهشة

قال لا عجب يا اكسيل ان لم تجد كلاماً يعبر عن حاسانك فان اللغات  
الارضية انما تشتمل على ما يحتاج اليه اهل ظاهر الارض من الكلام للتعبير  
عن افكارهم والوجدانيات المنتزعة مما يقع تحت انظارهم والعالم الجديد الذي نحن  
فيه يحدث في الانسان وجدانيات جديدة فهو يحتاج الى لغة جديدة

ثم اخذت افكر في كيفية تكوين تلك المغارة العجيبة فلم اجد لها علة الا  
برود القشرة الارضية بعد ان كانت ملتهبة غير ان الشقوق العديدة التي  
تتفرع منها الى سطح الارض تدفع الظن الى ان المواد البركانية كانت تنقذ  
منها في الادوار الاولى اما بسبب الحرارة الداخلية على المذهب المشهور واما بسبب  
اتحاد الهواء والماء فيها ببعض المعادن على مذهب ديفي والاستاذ فتشرها

البراكين على وجه الارض حيث تكونت جبالاً وكاماً وجزائر فانسعت مساحتها  
بقدر ما فقدت من تربتها

وبعد ان بقيت ساعة اتأمل في غرائب الطبيعة وعجائبها قال لي الاستاذ  
كيف ترى صحتك يا اكسيل

قلت غاية في الجودة ولولا انك ذكرتني بسؤالك هذا اني كنت طريق الفراش  
في هذا الصباح لما تذكرت ذلك من نفسي

اهي التعجب انساني وانساني ما كان فرح اعاني واعبائي

والبحث هاج شجوني للعلا فانا من بعد ضعف شجائي رهن اشجائي

قال هذه نتيجة تأثير المناظر الغربية التي رأيته على غير موعد وفعل تغيير  
الهواء فهل لك في التجول ساعة على هذا الشاطئ

قلت لا شيء احب الي من ذلك

ثم اخذنا نتمشي الهوينا على رمال لم تطأها من قبل رجل رجل ولم يرها  
انسان انسان وكان البحر عن يميننا تتلاطم فيه الامواج والريج تأتيها من مائه  
البحر بليلة والنساء ثمتهادي نحونا فتهدينا الصخرة وهي عليه وعن شمالنا صخور هائلة  
متراكمة فوق بعضها كأنها اطلال قلعة عظيمة او رسوم ابراج قديمة تنحدر منها  
جداول المياه شلالات مزبدة كأنها حبال من لؤلؤ او عمد من لجين وبعضها  
هدير مخيف يصم الآذان وللبحر الآخر خرير لطيف كنغم الشجي الوهان ومن  
جلتها رفيقنا الامين جدول هنس وهو يجري الى مصبه على سطح قليل الانحدار  
غير متردد في مسيره ولا مخار فكائه وجد على تلك الحال منذ تكون العالم  
فلما ابصرته حيته بالسلام ورشفت من مائه البارد ملء راخي وناديه

ما عشت اوليك الثناء ألم تكن ياماء روعي في المسير وراخي

لفراقك التهاب الفواد فيها انا احسو لاطقه فأملاً راخي

وبعد ان سرنا قيد ميل اشرفنا على غيضة كثيرة الاشجار وانجارها كثيفة



الأغصان وهي على شكل مظلات مستديرة استدارة هندسية كأنما خُطت  
بالبكار غير أن الأغصان ثابتة لا تميل مع الريح فتكأنها أرض شجر تأسرعنا في المسير  
نحوها وإذا فكر فيها عسى أن تكون إذ لم أذكر نوعاً يشبهها منظر أبن المائتي ألف  
نوع المعروفة من أنواع النباتات

على أني لما اقتربت منها وجدت نفسي أمام غيضة من الفطر الأبيض  
فانتقلت من الخيرة إلى العجب الشديد لأن الفطر وهو ضرب من الكماء لا يبلغ  
علوه على سطح الأرض إلا بضعة أصابع وهو هناك أشجار عظيمة لا يتقص ارتفاع  
أغصانها عن ثلاثين قدماً كطول محيط قبتها وقد يتجاوز أعلائها الأربعين وهي  
مخيمة فوق الأرض لا ينفذ منها النور

فبعد أن وقفنا برهة أمام تلك الغيضة العجيبة تأمل في عظمتها دخلنا  
أرضها وأخذنا نجول بين أشجارها إلا أن الظلام المحالك والبرد القارس المنتشرين  
تحت قبابها منعانا من التوغل فيها فقلنا راجعين إلى شاطئ البحر  
ثم سرنا ميلاً آخر فوجدنا آجماً عديدة من النباتات الأرضية الخيرة كالطحلب  
والسرخس والليكوبردون والسيميلاريا وهي كثيرة الأفتان ضخمة الجذوع باسقة  
الأغصان يزيد علو بعضها على المائة قدم وأوراقها عديمة اللون

وبينما نحن نجوس خلال تلك الأجام وتجول بين أشجارها العظام قال  
لي الأستاذ اعلم يا أكسيل أن التربة التي نحن عليها الآن هي في الحالة التي  
كان عليها سطح الأرض في الدور الكربوني وهذا النبات الذي ينبت اليوم  
في حدائقنا صغيراً خبيراً كان في ذلك الدور شجراً عظيماً كما تراه أمامك إلا أنه  
لم يكن عديم اللون إذ لم يكن محجوباً عن نور الشمس فتأمل في هذا الانحطاط  
العظيم واعلم أنه لم يبق لحد قبلك من علماء النبات أن يرى ما تراه بعينيك  
وتلمسه بيدك إلا آثاراً غائمة في مناجم الفحم الحجري

قلت أجل ولكن كيف ينمو النبات في هذه التربة النارية وهو لا يعيش إلا



وجدت نسي امام غبضة من انثر الايض (صفحة ١٤١)

### في الاراضي الرسوبية

قال ومن اين علمت ان هذه التربة ليست من الاراضي الرسوبية

قلت أرض رسوبية على هذا العمق

قال أتجهل ان القشرة الارضية عتب ان خمد لهيبها وبرد اديمها بقيت

زمنًا طويلاً بين شحوص وخسوف ترتفع مرة وتمطر اخرى كما تغلي القدر على النار

فهذه التربة التي نحن عليها بعد ان كنت على سطح الارض غارت الى حيث

هي الان وانطبقت الارض من فوقها كما ترى



قلت صدقت يا عماه ومن المعلوم ان الفحم الحجري تكون في جوف الارض  
من الغياض والاجام التي غارت فيها بهذه الكيفية

قال منها ما غار في الارض بهذه الكيفية ايام غليانها ومنها ما جرفه الماء  
الى الوهاد ثم غطاه السيل بالتراب والصخور والنتيجة واحدة في الحالين  
ثم رأيت على الارض عظاماً مشورة ذات الين وذات الشمال

تحدثنا عن العصر الخوالي وتنبأنا بتاريخ الدهور

وتنطق بالحقائق وهي صلد وتُشعر وهي فاقدة الشعور

فهروات نحوها وامعنت النظر فيها فاذا هي بقايا حيوانات هائلة من التي  
عاشت على سطح الارض قبل الطوفان كالمستودن والدينوتريوم والميغاتيرون  
ننبت الاستاذ اليها فقال من المستحيل ان تكون هذه العظام آنية من سطح  
الارض فلا بد ان اصحابها عاشت هنا على شاطئ هذا البحر وقضت حياتها  
رائعة في ظل هذه الاشجار

ثم رأيت هياكل كاملة من تلك الحيوانات فقلت وهذه الهياكل المحفوظة  
على تركيبها الطبيعي برهان على ذلك ولكن ان صح قولنا فمن المحتمل ان يكون  
بعض هذه الحيوانات حياً حتى الان يجول في ظل هذه الغياض المظلمة او وراء  
هذه الصخور الهائلة

غرائب الكون ترى لا انتهاء لها وما لها قط ان فكرت احصاء

قلت لمن يدعي ادراك جماتها حفظت شيئاً وغابت عنك اشياء

ولما مر بفكري احتمال وجود حيوانات من هذا القبيل اقشعر بدني خوفاً

واخذت انطلع الى الجهات الاربع ولكني لم ار شيئاً من الكائنات الحية على الاطلاق

فاطمأن بالي

وكان قد اثر في الجوع وانهمكني التعب فقفنا راجعين الى الكهف الذي

اتخذناه لنا مأوى ونمت تلك الليلة مشرح الصدر مسروراً ولا عجب فان

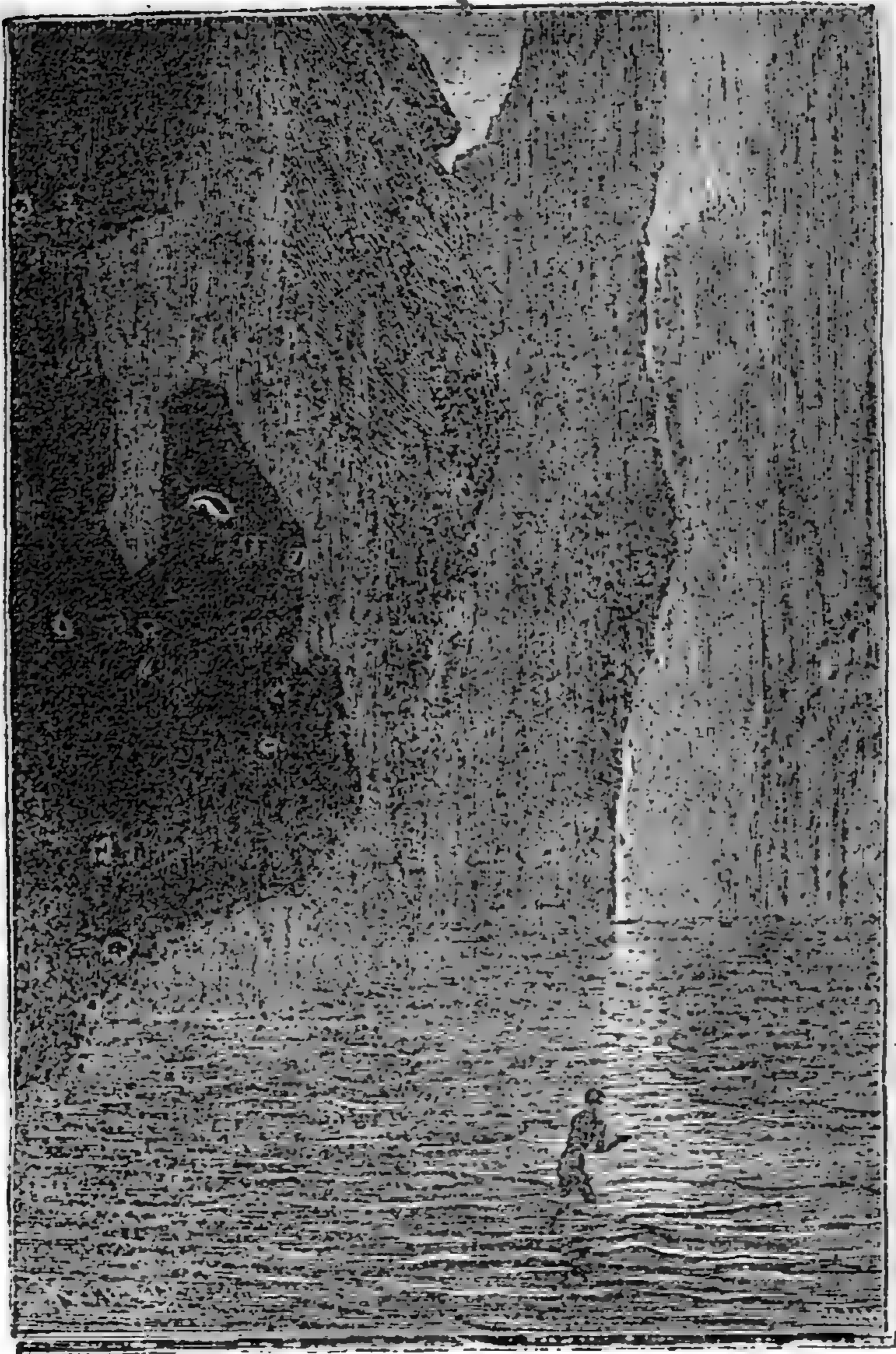
الدليل المظلم الضيق الذي قضينا فيه الأيام الماضية. كانت قد ضيق صدري  
فاتساع نطاق البصر في المغارة التي انتهينا إليها أوجد في نفسي ذلك الارتياح

### الفصل الثاني والعشرون

لم نتم مضايقة يد الكرمي اجفاني في صباح اليوم الثاني الا وقد وثبت من  
فراشي شيطاً معافى وخرجت من الكهف انزواً الطرف برأي البحر وكان النسيم  
لطيفاً يمر على سطح المياه فليس ظواهرها سابغات الدروع فشافني هدو البحر  
الى الاغتسال ففعلت ثم رجعت الى الكهف طريداً مسروراً وتناولت الطعام بلذة  
غريبة وقابلية عجيبه وكان لدى هذين من الملل والوقود بقدر ما يشتهي فتمكن  
من تنويع ما كلفنا في ذلك اليوم وكنا قد عشنا كل المدة الماضية على البسماط  
واللحم القديم وبعد الأكل تناولنا القهوة فوجدت لها لذة لم اعهد لها فيها من قبل  
ثم نظر الى الاسناد وقال ازفت ساعة المذقم بنا نراقب فعله في بحر  
ليديروك

قلت كيف ذلك أبلغ تأثير الشمس والقمر الحمل الذي نحن فيه  
قال ولما انا لا ينفقه ألبست كل الاجسام باجمعها خاضعة لحكم الجاذبية  
فسترى عما قليل كيف ان مياه هذا البحر الداخلي ترتفع بفعل تلك القوة رغما عن  
شدة ضغط الهواء عليها كما ترتفع مياه الاوقيانوس فقمت وانا اقول  
أني كل يوم حادث باكتشافه يهيج ولوع للعبلا وغوام  
عجيب لمن يلقى العجائب هذه اذا جمع المنام وكيف ينال  
ثم قصدنا شاطئ البحر ولم تستر اقدامنا على الزمان حتى اخذت مياهه في  
الارتفاع فاخذتني الدهشة وكدت اطير عجباً وصرخت قائلاً ما قد ابتداء المد يا عماء  
قال نعم ويظهر من آثار الريد المرسومة على هذه الصخور ان الماء يرتفع  
عادة نحو عشر اقدام





فشاقي هدو البحر الى الاغسال ففعلت ا (صفحة ١٤٤)

قلت في الواقع هذا امر عجيب  
قال لا بل طبيعي بحت

قلت قل ما شئت يا عماه فاني ارى هذا الامر عجيباً حتى اني لا اكاد  
اصدق عيني فبالله هل خطر ببال عاقل وجود اوقيانوس حقيقي في جوف الارض  
له ما للاوقيانوس الذي على سطحها من مد وجزر وريج وعواصف  
قال ولماذا لا يكون ذلك أيوجد سبب طبيعي يمنع من وجوده  
قلت من يسلم بان مذهب الحرارة المركزية فاسد لا يستبعد ان يكون في

جوف الارض ابجر وبلاد وجبال واوهاد واغوار وانجاد  
قال اجل ولكن غير مأهولة

قلت من اين لنا ان نحكم بذلك ونحن لم نستكشف حتى الان شيئاً يذكر  
من هذه البلاد الجديدة بل من اين نعلم ان هذا البحر لا يشتمل على انواع من  
الاسماك اقترضت عن وجه الارض

قال ربما كان ذلك ولكن لحد الان لم نشاهد شيئاً من المخلوقات الحية  
على الاطلاق

قلت في امكاننا ان نصطنع شباكاً للصيد او خيوطاً ذات صنابير واذ ذاك  
تضع لنا حقيقة الامر

قال سوف نفعل ما تقول يا اكسيل اذ لا بد لنا من استكشاف اسرار هذا  
العالم الجديد واستشفاف مكنوناته

ومن سارت به للحرب خيل فخير من تهقره الولوج  
ثم رجعنا الى الكهف ولما استقر بنا المقام قلت للاستاذ في اي نقطة نحن  
اليوم من الارض فاني ما سألتك عن ذلك حتى الان وانت ولا بد عرفته  
بواسطة الاتك

قال نحن على عمق سبعة وسبعين ميلاً وعلى بعد سبعمائة وسبعة وسبعين  
من ايسلاندا الى الجنوب الشرقي

فاخذت الخارطة وبعد ان التيت النظر عليها قلت اذن نحن الان  
تحت ارض اسكوتسيا وجبال جريان الشائخة التي لا تزال قممها الباسقة مكللة  
بالثلج قائمة فوق رؤوسنا

فتبسم الاسناذ وقال نعم وهي حمل ثقل ولكن قبة المغارة متينة وقد بناها  
مهندس الكون على دعائم قوية فلا تخف عليها من السقوط

قلت انا في راحة بال من هذا القيل ولكن اخبرني هل تأتي لي الان



## الرجوع الى ظاهر الارض

فنظر اليّ نظرة الاستغراب وقال وبجك يا اكسيل كنت اعذرک في مثل هذا السؤال قبل ان نصل الى ما وصلنا اليه اما وقد رأيت بعينك ما في القارة السادسة من العجائب التي لم تتجلى لاحد سواك من الناس غير سكنوسيم فمالك ان تسأل هذا السؤال خصوصاً ونحن حتى الان لم نصادف مانعاً يمنعنا من التقدم فما الذي يكرهنا على الرجوع

قلت لاشيء سوى عدم وجود طريق نسلکها فان الشق الذي لولاه لم تبطن من الارض شبراً واحداً انتهى بنا الى هذه المغارة وليس لنا سواه

قال ما اعجلك بالحكم يا اكسيل فمن اين تعلم اننا لا نجد وراء هذا البحر في البر الثاني شقاً اخر ينتهي الى مركز الارض وهل ان العوامل الطبيعية التي احدثت ذلك الشق في الطبقة العليا من القشرة الارضية غير قادرة على احداث مثله في الطبقة السفلى منها على انك تعلم ان سكنوسيم سار قبلي على هذه الطريق وانتهى منها الى قلب الارض وانا ما دمت سائراً على اثره فلا بد لي من بلوغ المأمول قلت وما هو طول هذا البحر فيما تظن

قال سنعلم ذلك غداً اذا ركبنا ظهره

قلت اجل وابن السفينة التي ستحملنا فاني لا اراها ولا اعلم انجارية هي ام

شراعية

قال سفينتنا طوف قوي متين كافٍ لحملنا وحمل امتعتنا وهو ابسط السفن تركيباً وابعدها عن خطر الفرق وسوف يتضح لك انه على بساطة تركيبه وقرب ظهره من المياه افضل من سفن شركة اللويد النمساوية ان لم تقل افضل من غيرها

قلت أتزعم انك مدحته يا عماه ولكن اين هو فاني ارى الميناء خلواً من

كل انواع المراكب على الاطلاق

قال ألت تسمع صوتاً ما من وراء هذه الائمة  
فاصغيت قليلاً ثم قلت بلى فاني اسمع صوتاً بعيداً كصوت الفأس  
على الخشب

قال هذا طرق مطرقة هنس وهو الان مشغل ببناء الطوف  
قلت ومتى قطع الاشجار اللازمة لبنائه

قال الاشجار كانت مقطوعة بفعل الطبيعة من اجيال عديدة

ثم قال اتبعني وسار امامي نحو الائمة التي اشار اليها وبعد مسير ميل  
اشرفنا على فرضة صغيرة جميلة التكوين مخبوبة عن الريح بصخور هائلة وكان  
بجانبها هنس مشغلاً ببناء الطوف وحوله من جذوع الاشجار ما يكفي لانشاء  
عمارة بحرية تناظر عمارة انكلترا الحربية ولما دنوت اليه رأيت الطوف قد تم معظمه  
وهو مبني من جذوع اشجار غريبة النوع مشدودة بعضها الى البعض الاخر على  
شكل باب

فبعد ان تأملت ذلك الخشب برهة سألت الاستاذ عن جنسه ونوعه  
فقال بعضه من الصنوبر والارز والعرعر وبعضه من السرو والشربين وكلها  
انواع من الفصيلة الصنوبرية التي تنبت في البلاد الشمالية وقد تنجرت بفعل  
مياه البحر فصارت كما تراها والخشب الذي في هذه الحالة يدعوه العلماء خشباً حجرياً  
قلت ان كان كذلك فهو كاللحم الحجري شديد الصلابة ولا يطفو على  
وجه الماء

قال قد يكون ذلك فان بعض الخشب الحجري يتحول الى انتراسيت  
حقيقي وبعضه يكون غير تام التحويل كالخشب الذي امامك وهذا لا يزال ثقله  
النوعي اخف من الماء فيطفو على وجهه

ثم اخذ قطعة من ذلك الخشب والقاها في البحر قائلاً انظر بعينك فاستقلت  
الخشبة قليلاً ثم طفت على وجه الماء وصارت تتمايل مع الامواج يمينا وشمالاً



كانها قرط خود او فواد شجر لاقى الحبيب والقلب رعد  
وفي مساء اليوم التالي فرغ هنس من بناء الطوف وكان طوله عشرين اقدام  
وعرضه خمسا وهو مؤلف من جذوع قوية مشدودة الى بعضها بجبال متينة  
شدا وثيقا وله صار واحد ودفة فاصطنعنا له قلعا من اغطيتنا السفرية ودفعناه  
في مساء ذلك اليوم الى البحر فطنا على سطحه والبشر يلع في وجوهنا وكان  
لنزول ذلك الطوف الى الماء مشهد عظيم لدينا اكبر من مشهد نزول المدرعة  
الاولى التي اصطنعها الانسان ثم شددناها بجبل الى صخر من صخور الشاطئ  
وتركناه تتلاعب به الامواج ورجعنا الى المبيت على عزم ركوب البحر في صباح  
اليوم التالي الذي هو اليوم الخامس عشر من شهر اغسطس

ولما جاء الصباح اتينا الى المينا بامتعتنا وادواتنا وتقلناها الى الطوف ثم  
جلسنا بجانبها وكما قد ملأنا قربنا من جدول هنس ثم نشرنا الشراع واستلم  
هنس الدفة وحلنا عروة الحبل الذي كان الطوف مشدودا به فاندفع بنا على  
سطح البحر سائرا سيرا لطيفا غير بطيء ولا عنيف مر السحابة لا ريث ولا عجل  
فالتفت الي الاستاذ وقال هل ركبتم قبل الان ظهر سفينة اطوع اليك  
من هذا الطوف يسير بامرك ويقف بامرك لا تكلف له انتظارا ولا تغرم له ثمن  
تذكرة ولا تدخل تحت امرة ربان ولا يفرض عليك حجر صحي

فقلت اما التذكرة والربان فكما تقول واما الحجر فاصعب ما يقاسيه المسافرين

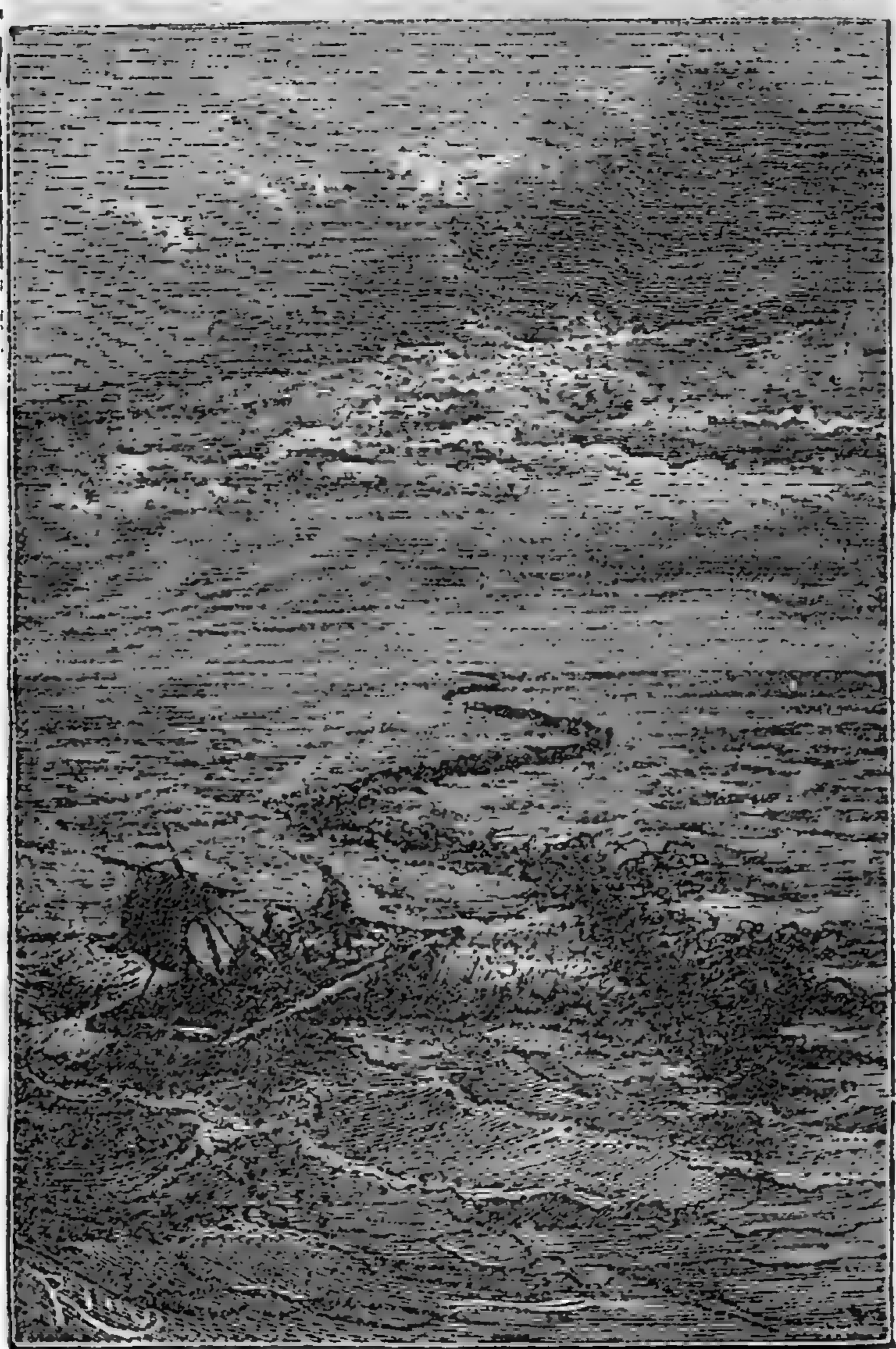
فيه الابتعاد من العمران فحن اذن في حجر دائم

وقبل ان نخرج من المينا اراد الاستاذ ان يضع لها اسما فعرض علي ان  
يدعوها باسمي فقلت بل نسميها باسم ابنة عمي غريبة لانها كانت راغبة في هذه  
الرحلة واثقة بنجاحها وهي التي شددت عزمي على مصاحبتك فمن العدل ان  
يكون لها فيها ذكر هذا فضلا عن ان مرفاء غريبة اجمل منظرا في الاطلس  
من مرفاء اكسيل كما انه اعذب في الفم واحلى في السمع فاتقاد الاستاذ الى رأيي

وعلق اسم مرفأ غربية على رقعة الاكتشافات  
وريثا خرجنا من المينا تعرضنا للريح وكارت هبوبها من الشمال الغربي  
فساقتنا امامها وهي تكسعنا كسعا ولشدة كثافتها كانت تدفع الطوف بقوة عظيمة  
فلم نسر مقدار ساعة حتى ابتعدنا عن الشاطئ مسافة اربعة أميال على ان  
مسيرنا كان بدون عتف ولا انزعاج لان الطوف كان مارا بنا كالسهم على  
خط مستقيم لا يميل يميناً ولا شمالاً ولم نلبث ان غابت جوانب البر عن  
ابصارنا

وعند الظهر صادفنا حبالاً طويلة من الاشنة ممتدة على وجه الماء تدهش  
البصر بمجالها وتحير الفكر بهيئتها وعظم حجمها والاشنة نبات بحري شبيه بالظلب  
ينبت احيانا على عمق ألف ومائتي قدم من سطح البحر اى تحت ضغط اربعائة  
جلد ثم ينمو حتى يبلغ سطح الماء ويمتد عليه شباكاً وإشراكاً وإذا تألف وتكاثف  
منع السفن من المسير وكثيراً ما تقع السفن في اشراكه فلا تخلص منها الا بعد العناء  
الشديد والجهد الجهميد على ان كل ماراه العلماء من الاشنة على ظاهر الارض  
لا يذكر في جانب ما رأيناه منها في بحر ليدنبوك فاننا قد سايرنا بعض حبالها  
مسافة ثلاثة او اربعة الاف قدم ولم نزل نخلل تلك الحبال العجيبة وأنا انامل  
في عظمتها وغريب نموها واقتكر فيما كانت عليه الارض في الايام الاولى ايام دولة  
النبات اذ كانت الحرارة والرطوبة متسلطتين على وجهها بلا منازع الى ان جاء  
المساء اى الوقت الذي تغيب فيه الشمس عن مدينة همبرج اذ لم يكن في الحقيقة  
عندنا لا مساء ولا صباح لان النور المنتشر في الهواء من الظواهر الكهربائية  
الموجودة ثمة ثابت على حال واحدة (فتناولنا الطعام ثم اضطجعت بجانب الصاري  
ونمت ملء جفني وتركمت هنساً جالساً عند الدفة على ان سفينتنا كانت في غنى  
عن ربان يقودها لان الريح كانت تجري بما نشتهي فلم يكن لنا اولى من تركها لها





فاننا قد سابرنا بعض حبالها مسافة ثلثة او اربعة الاف قدم (صفحة ١٥٠)

### الفصل الثالث والعشرون

بعد ان قمنا من مرفأ غربية وانساب بنا الطوف علي وجه المياه انسياب  
الافعوان متجهاً الى حيث تشتبي الرياح وتنزع اهواء الاهوية اقبل الاستاذ بوجهه  
علي وقال تعلم يا اكسيل اني منذ ولجنا فوهة بركان اسديفل لم اغادر من الحوادث  
شاردة الا سطرتها ولا آبدةً الا قيدتها في دفتر الملاحظات ليكون تذكرة لنا عند  
الحاجة كما قبل

العلم صيد والكتابة فيده قيد صبودك بالحبال الواثقة

فمن المحمقة ان تصيد غزالة وتفتوها بين الخلائق طالقه  
ولكننا الان في بحر جم الغرائب كثير الحوادث والعجائب وربما تفضي بي  
كثرتها الى اغفال بعضها او تنسيني رعاية الطوف شيئاً منها فارى للوصول الى  
الحقيقة ان ينظر اليها ببصرين ويبحث عن مكنوناتها بفكرين عملاً يقول الشاعر  
العربي

اجمع لرأيك رأي غيرك واستشر فالرأي لا يخفى على شخصين -  
المرء مرآة تراه وجهه ويرى قفاه بجميع مرآتين

فانا لذلك اشير عليك باتخاذ دفتر مخصوص لاثبات جميع ما يقع لنا من  
الحوادث التي تستحق الذكر في اثناء سفرتنا البحرية وكل ما يتعلق بها سواء كان  
من قبيل الاكتشافات العلمية او التغيرات الجوية فاستحسننت ما قال واخذت على  
نفسي ان لا ادع من الوقائع صغيرة ولا كبيرة الا علقها في دفثري فاقصر في  
الحديث الان على سرد تلك الاسطر اليومية كما هي بدون تصرف ولا تعديل  
خوفاً من الوقوع في الزيادة او النقصان لاني قد كتبتها بيدي تحت تأثير الحوادث  
في حال وقوعها على اني اضرب صفحاً عما يتعلق منها باليوم الاول اذ قد سبق  
الكلام عنه بالاسهاب

يوم السبت وهو السادس عشر من شهر اغسطس

الرياح ريج الجرياء - مسير الطوف سريع وهو يجري الى الجنوب الشرقي  
على خط مستقيم - لا شيء في الافق سوى السماء والماء - النور باق على  
حاله - الطقس جيد اعني ان الغيوم مرتفعة جداً قليلة الكثافة وهي بيضاء  
كالثلج او اللجين المذاب

الترمومتر على الدرجة الثانية والثلاثين

عند الظهر اخذ هنس فدره من اللحم وانشبهها في صنارة والتي الخيط في الماء  
فمضت حصة من النهار بدون ان يعلق بها شيء حتى كدنا نجزم بخلو بحر



ليدبروك من السمك ثم اضطرب الخيط اضطراباً عتيقاً فحذبه هتس اليه وإذا  
بطرفه سمكة شبيهة بالخيارى تتنفض قوياً

كأنها يد مفلوج عراه شجاً وراءه الذعر واتابته حماه

فاخذها الاستاذ بكلتا يديه وضمها الى صدره خوفاً من ان تفلت

ولما وقع نظري عليها قلت اهلاً وسهلاً بملكة المخدرات البحرية وسيدة

الطائفة الخيارية صاحبة الوجه البهي والطعم الشهي لقد اطلت الهجر ضناً

بالوصال واكثرت من التعزز والدلال علماً منك بما خصك به ذوالجلال من

الحسن والجمال واللاطف والكمال على انك قد نزلت على قوم يعرفون قدرك

وعاوشانك ولا يجهلون فضلك على اقرانك يعتقدون عليك الخناصر ويعضون

عليك بالنواجذ ويسكنونك القلوب وانت احب اليهم من يوسف الى يعقوب

فتبسم الاستاذ لهذا الكلام وقد علم ان نفسي شمت اللحم القديد ثم تأمل

السمكة برهة وقال لقد اخطأت يا اكسيل ولم تعرف نزيلنا حق المعرفة فان هذه

السمكة رأسها مسطح مستدير وجسمها منطى بصفائح عظيمة وفوها خال من

الاسنان وهي بدون ذنب ولها زعانف كبيرة في صدرها فهي والخيارى من فصيلة

واحدة الا ان كلاً منها نوع قائم بنفسه وبين النوعين بون جوهري في التكوين

من وجوه عديدة

فدقت النظر اذ ذاك في تلك السمكة الغريبة وعرفت ان عي مصيب في

قوله ثم اردف كلامه قائلاً هذه السمكة قد افترض نوعها عن وجه الارض قبل

ظهور الانسان بالوف الوف من السنين وقد وجد العلماء دفائنها في الصخور

الديفونية

فاخذني الطرب لوقوع تلك السمكة العزيزة النوال في قبضة يدنا ثم سألت

الاستاذ عن اصلها وفصلها فقال هي من نوع المنجنات من فصيلة المسطحات

الرؤوس من رتبة الجانويد اي ذوات الحراشف الالامعة ولكنها تختلف عن

نوعها في شيء واحد

قلت وما هو

قال هي عديمة العينين كغالب الاسماك التي تحت وجه الارض  
فحقت النظر فيها واذا هي كما قال الاستاذ وفي بقية النهار اصطدنا نيفا  
وعشرين سمكة بعضها من النوع المذكور وبعضها من نوع غريب لم يعرفه الاستاذ  
الا انه ينطوي تحت فصيلة الديتيريداي ذوات الجناحين وكلها عديمة العينين  
فسررنا بذلك الصيد سرورا عظيما لانه زاد في زادنا وتنوع به ماكلنا على ان  
الصيد حالة الاصطياد احب الى الانسان منه حينما يقدم في الزاد

ولرب نزاع لامر راقه منه البداية لم يرقه المنتهى

ثم جلست اتأمل في تلك الاسماك الغريبة التي بادت وانقرضت عن وجه  
البيسطة من اجيال عديدة واخذت افكر في التغيرات التي طرأت على الارض  
منذ كانت كتلة ملتهبة الى ان صارت صالحة لسكنى الانسان فانسع بي المجال  
وشطحت في وادي الخيال فانتقلت على جناح الافكار الى العصر الماضية ايام كانت  
الارض ماهولة بمحيوانات هائلة تزيد اضعافا مضاعفة في القوة والحجم على ما يقاربها  
شكلا وتكويناً من حيوانات هذا الدور فتجلت لي عرائس الكائنات وانجلت  
امامي اسرار الموجودات ونظرت اليها بمنظار التعقل في مرصد التأمل فرأيت  
تلك السلاحف القديمة سائرة على وجه الماء وهي كالجزائر ومن حولها الضباب  
البحرية على اختلاف انواعها ثم مرت امام عيني ذوات الاثدية البرية من  
الليتوتير يوم الذي عثر العلماء على بقاياها في مغائر البرازيل باميركا حتى الميريكتوتير يوم  
الذي وجدت دفائنه في اقاصي انحاء سيبيريا المتجلدة على حدود القطب الشمالي ورأيت  
اللويفودن رابضاً وراء الصخور يترصد فرصة للفتك بالانوبلوتير يوم حيوان عجيب  
التركيب غريب التكوين يحاكي في بعض اعضائه الفرس والكركدن وفي البعض  
الاخر فرس النهر والجمل فكأنني بالخالق جل جلاله بعد ان فرغ من خلقه الحيوانات



منصلة الى انواع اراد ان يجعل لها فذلكة اجمالية اشارة الى اتمام العملية

ليس على الله بمستنكر ان يجمع العالم في واحد

ثم رأيت الموت الجبار يضرب بخرطوميه الاشجار فيسحقها سحقاً ويطعن بانيا به الصخور فيدقها دقاً والميجاتير يوم يمزق اديم الارض ببرائته وله زئير هائل يذعر الجن في مساكنها والبروتوبيتيك وهو الفرد الاول الذي ظهر على وجه الارض يتسلق الاشجار الباسقة فراراً من وجه الصواري التي تطلب افتراسه ثم رفعت نظري الى السماء فرأيت تلك الزحافات المشجحة الغربية الخلق الهائلة المنظر المعروفة بالبتيرو دكتيل ساجحة في الهواء الكثيف وهي كالطير في رؤوسها وطول اعناقها وكالخفاش في اجنحتها وذوات الاثدية في ابدانها واذا بها ولها اسنان محددة تناهز الستين وخصاصرها زائدة في الطول مغطاة بغشاء كجناح الخفاش ومعنى تيرو دكتيل المشجحة الاصابع وهي على انواع بعضها اكبر من النعامة باربعة اضعاف او خمسة وقد عثر العلماء على دفائنهما في طبقات الصخور البيضية وهي الرتبة الثانية من رتب الصخور المتوسطة الحياة ثم رأيت في اعلى السحاب طيوراً اعظم من تلك حمجا واشد بأساً تخترق الغيوم كالسهام الطائشة حتى اذا بلغت اعلى الجواثنت راجعة على اعقابها واتقست على الارض انتفاض الصاعقة

يا محبل العتقاء وهي هباء حيث تبدو هذي الطيور الهوائل

قد اضعفت الزمان في غير معنى واطلت الجدال من غير طائل

فهي ما انصرفت اعظم بأساً قد يكون الصحيح قول الاوائل

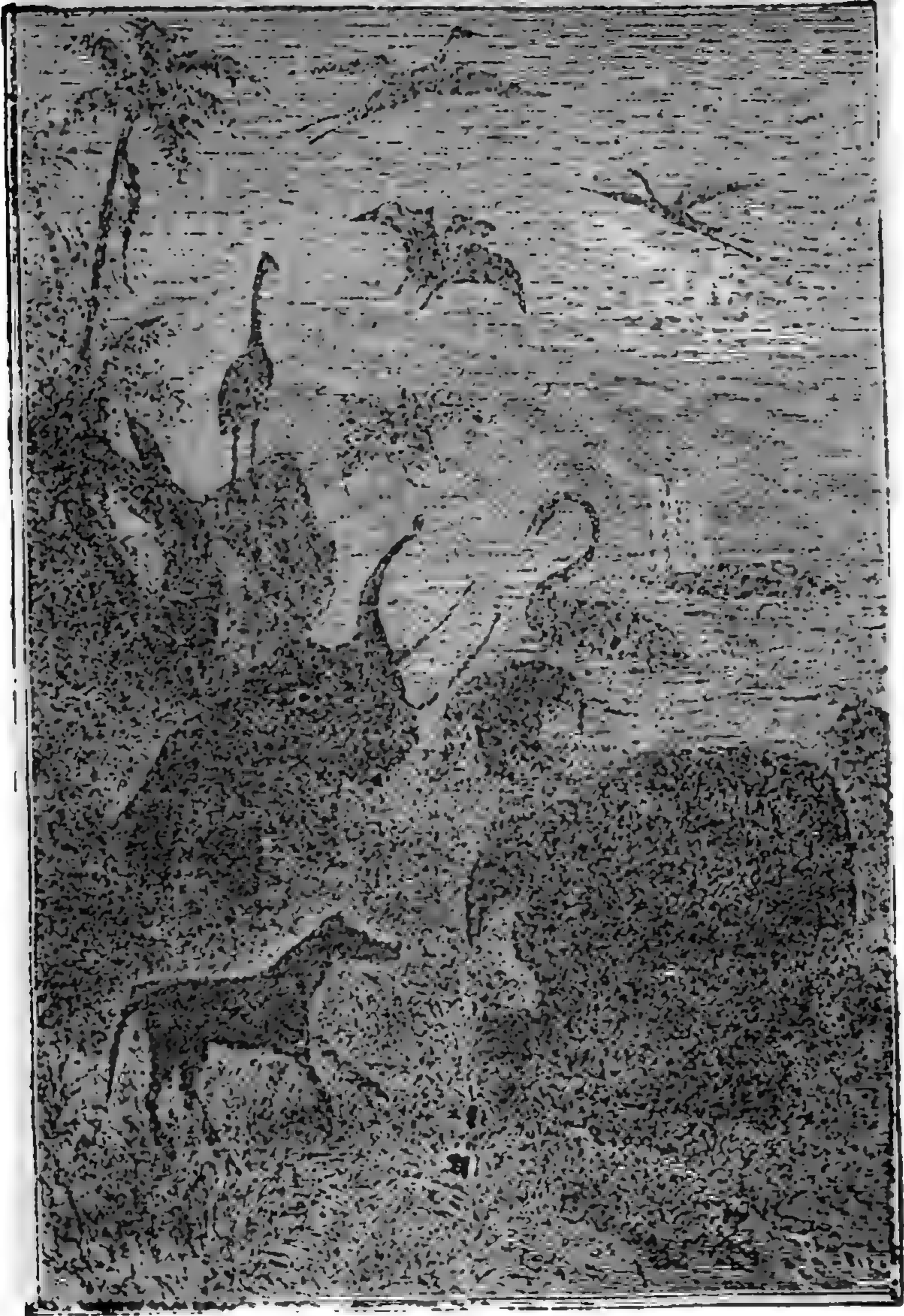
وبعد ان وقفت برهة اتأمل في عظمة تلك الحيوانات التي جمع العلماء

هياكلها من اقطار العالم الاربعة واعادوا بناءها كما كانت توغلت في ظلمات

الماضي طائراً على جناح الافكار ماراً بكل درجات السلم الحيواني من اعلاها الى

ادناها فنشرت ما طوى الجديدان في الاكفان من انواع الحيوان منذ ابتداء الزمان

ثم طويت الاجيال والدهور والادوار والعصور فاضطلت من امام عيني ذوات



وبعد ان وقفت برهة انامل في عظمة تلك الحيوانات (صفحة ١٥٥)

الاندية ثم الطيور ثم الزحافات ثم الاسماك ثم الاصداف والابواق ثم الحيوانات الشبيهة بالنبات فسرحت طرفي على وجه البسيطة وهي اذ ذاك على حال واحدة من الحرارة والرطوبة في كل الفصول والمناطق فلم ار الا جزائر شاخصة واخرى غائرة والماء بين مد وجزر واندفاع واتشاع واليابسة بين شحوص وخسوف وانخفاض وارتفاع وهي قفر بلقع ليس فيها من يرى ولا من يسمع ثم توغلت ايضاً في القدم مبها وجهة الازل فرأيت الارض مغمورة بالمياه وهي تغلي غليان القدر على النار والبخار يتصاعد كثيفاً من كل جوانبها وقد ملاء الجلد وما لبثت ان



تحولت باجمعها الى بخار ملتهب منير كالشمس التي انفصلت منها ثم انتقلت بسرعة  
الفكر الى الشمس امانا وهي اكبر من ابتها الارض بالف الف ومائتي الف ضعف  
ومتوسط بعدها عنا على اختلاف الفصول ٩١٤٣٠٠٠ ميل مسافة لا يقطعها  
النور الا في ظرف ثماني دقائق وبضع عشرة ثانية على اني قطعتها باقل من  
لحظة عين

هذا وما زلت تائها في قفار التصورات غائصا في بحار الافكار اقطع فدادف  
المباحث واجول في ميادين المعقولات تطاردني الفكر وإطاردها منتقلا من وهاد  
الاهام الى جبال الخيال ومن اغوار الظنون الى روابي اليقين حتى ذهلت عن  
عالم المحسوسات ونسيت نفسي وعي وهنسا والطوف ولما رأني الاستاذ متغير الوجه  
كمن غاب رشده او ضاع عقله ناداني باسمي قائلاً مالي اراك يا اكسيل تائه  
الفكر مذهولاً احذر من ان تسقط في البحر ولكنني لم اسمع ولم اجب وكنت انظر  
اليه ولا اراه وما انتهت لنفسي وعدت لحسني الا لما جذني هنس بعنف نحو  
وكنت على وشك السقوط فافقت من غفلتي ورأيت عي قللاً مضطرب البال  
فقال لي مالك يا اكسيل ماذا جرى لك

قلت اخذني الذهول برهة وقد زال الان بالكلية ولكن كيف الرج  
ومسير الطوف

قال الرج لم تزل في غاية المناسبة كما ترى والطوف سائر بسرعة الطير وان  
صدقني ظني واستمرت الرج على حالها حتى الغد فلا نفطر الا ونحن على البر الاخر  
وكانت قد جأت الساعة السادسة من المساء فانكأنا لمناولة الطعام ثم  
اضطجعنا للنم بعد ان قبض هنس راتبه الاسبوعي عند انقضاء الساعة السادسة  
على الكمال والتمام



## الفصل الرابع والعشرون

يوم الاحد وهو السابع عشر من الشهر

لم يزل البحر هادئاً والريج على حالها على ان الغيوم ابعد مما كانت عليه في  
اليوم السابق ونطاق البصر اوسع ومع ذلك لم يزل البر محبوباً عن نظرنا وراء  
الافق

ارى عي واجماً يكاد يتميز من المغيظ تارة ينظر الى جوانب الافق بمنظاره  
وطوراً يدمدم بكلام غير مفهوم

يهم كالذي يتلو رقاء ليحضر جنة وقت الدجته  
وينظر للساء بعين مقت كأن به معاذ الله جته  
ولما رأيته على تلك الحال قلت له بصوت المشفق ما لي اراك يا عماه ضيق  
الصدر كمن فقد البصر

فاجاب بنفور وكيف لا اعدم الصبر ومجرنا لا اخر له  
قلت لا موجب فيما ارى للتشكي فان الريح مناسبة جداً والطوف سائر  
بنا بسرعة الطير وعندنا من الزاد شيء كثير  
قال لست اشكو بقاء السير بل طول البحر لان كل الوقت الذي  
نصرفه على ظهره ذاهب سدى وكل مسير على طريق غير منحدرة احسبه من هذا  
القبيل

وهنا حططنا في المساء رحالنا لدى الجانب الثاني فهل ذاك نافع  
اذا المركز الارضي عز طريقه علينا فكل الجهد والجهد ضائع  
قلت كيف يضع جهدنا وجدنا ونحن على اثر سكنوسيم  
قال هنا محل الريب فهل نحن حقيقه على اثر سكنوسيم وهل صادف  
سكنوسيم هذا البحر واجنازه او خائنا الجدول الذي اتخذناه دليلاً وعدل بنا عن  
الطريق المؤدية الى قلب الارض



قلت لها يكن من الامر فلا يحق لنا ان تدمير لان هذه المناظر الجميلة  
تغل الانظار وهاته النسائم العلية تعال الافكار

أفلا ترى الامواج ترقص نحننا والريج تتبع ذاك بالتصفيق  
والجو يسيم عن ثنايا مزنه جذلاً ويضحك عن وميض بروق  
قال بس يا اكسيل فاني ما عمدت الى هذه الرحلة طلباً للنزهة والفرجة  
ولكني قصدت امرأ ولست ارضى عنه بديلاً فدعني اذن من المناظر الجميلة  
والقيحة والنسائم العلية والصحبة وذرفني من تصفيق الرياح ورقص الامواج  
ولا تشغل سمعي بتقالاتك الخيالية وتصوراتك الشعرية

فامسكت عن الكلام وقد علمت ان عمي عاد الى ما كان عليه من العنف  
والخشونة المحبول عليهما وما كان لينه في الايام الاخيرة ورفقه بي عن تغير في طباعه  
ولكن عن المصائب التي توالى علي وكادت تنقذني الحياة  
يوم الاثنين وهو الثامن عشر من الشهر

الجو باق على حاله غير ان الهواء ابرد من ذي قبل  
لم يزل البصر منحصراً بين السماء والماء فازداد بحر ليدنبوك عظمة في اعيننا  
حتى صرنا نقيسه بالمحيط الا تلتبكي او على الاقل بالبحر المتوسط  
قيل الظهر اخذ الاستاذ معولاً من اكبر المعاول الحديدية التي استصحبناها  
وربطه بحبل طويل والقاء في البحر لم يسبر غوره فلم يبلغ الفعر فوصل الحبل باخر  
وهذا بغيره حتى صار المعول على عمق ثلاثمائة وخمسين متراً ومع ذلك لم يصل  
الى القرار فعلمنا ان ذلك انه بعيد المنال لا يفيد في الوصول اليه موصولات الحبال  
وشرعنا في رفع المعول فلم يجسر لنا ذلك الا بعد عناء شديد ولما صار على سطح  
الطوف اراني هنس عليه اثر انياب منطبعة على الحديد كما تنطبع الصورة على  
العجين فاقشعر بدني وقتئذ ودققت النظر في ذلك الاثر فتبين لي منه ان  
الانياب مخروطية الشكل كاسنان التماسيح وعلمت من فعلها ذلك الفعل الهائل

في الحديد انها ليست الا اتيان ضيق من الضباب القديمة التي انقضت عن  
وجه الارض قبل العصر التاريخي وهي اشد الحيوانات القديمة بأشأ واقواها بنية  
وكم من غرائب تحققت عن الانسان وهو فيما يزعم اغرب الحيوان

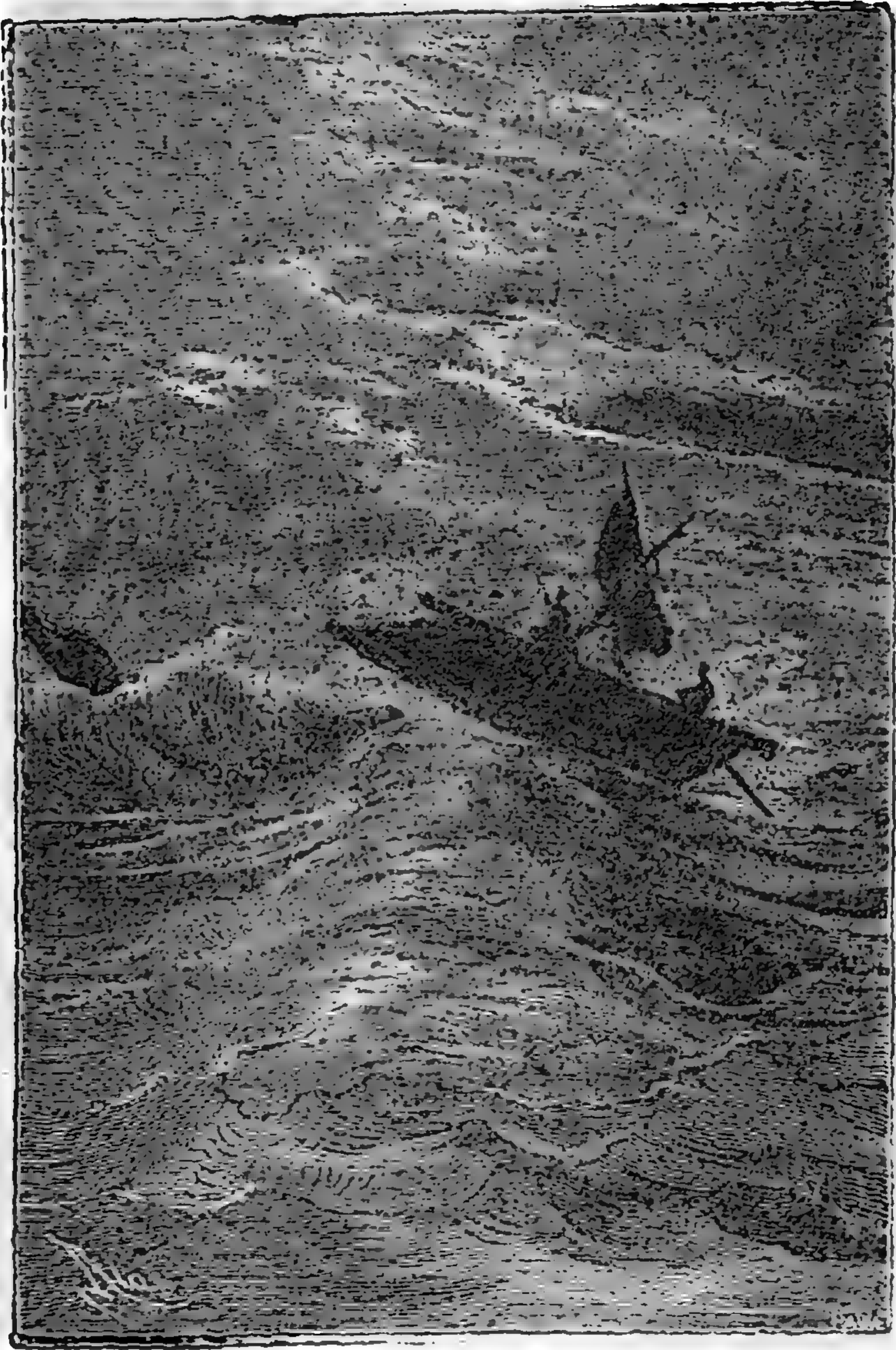
الى متى الانسان لا يزعوي عن الهادي في جهالاته  
يرى وجود الخلق من اجله والكون مخلوقا لمرضاته  
وهو كليل العزم واهي القوى مستضعف الهمة في ذاته  
وبعض ما يرفيه بالضعف قد يعجز حتما عن مواراته

وتذكرت وقتها ما قرأته عن هذه الضباب من ان بعض العلماء عد في فم  
واحد منها الفين واثنين وسبعين سناً فاشتد خوفي وازداد قلتي واما الاستاذ فبعد  
ان انعم النظر في حديد المعول اخذ يستشف الحجج الجرمية وشكلاً فعلت انه  
موافق لنا في رأينا فلعلت في سري ذلك الفكر الذي جاءه بالسبر وقلت ماذا ضره  
لو ترك ذلك الحيوان ساكناً في مربيضة فاذا برز الان من تحت المياه وهم علينا  
أفلا يحطم الطوف بانيابه خطاً ويدق رقابنا دقاً ثم اخذت انتقد الاسلحة وفي  
اعتقادي انها لا تغني من الدفاع شيئاً بالنسبة لهذا الحيوان الهائل كما قيل  
وما هزة المذبوح تجدي وانما حلاوة روح الشخص تلجيه للدفع  
فراآني الاستاذ على ذلك واوماء برأسه استحساناً

وفي ذاك الوقت رأيت المياه في اضطراب فعلت ان الخطر قريب وبينما  
نحن نرصد جوانب الطواف واذا بصدمة عنيفة اصابته من حيث لا ندري فدفعته  
بنا الى بعد ثلاثين متراً وقد ارتفع عن سطح الماء الى علو يضع اقدام فعرانا من  
الوجل ما عظم وجل ولما اتبهننا من الذهول الذي استولى علينا ابصرنا على  
قيد غلوة منا حيواناً هائل الجثة ضارب اللون الى السواد يرتفع مرة ويهبط اخرى  
والمياه تضطرب من حوله اضطراباً عظيماً

كان البحر مملوء سفينة تسابق بعضها عند القتال





واذا بصدمته عينة اصابته من حيث لا يدري ( صفحة ١٦٠ )

فقال الاستاذ هذا خنزير بحر لم ار في حياتي خنزيراً يقاربه في عظم الجثة  
فقلت وها بجانبه تمساحاً هائلاً فاغراً فاه اعوذ بالله من هذه الاسنان  
التي هي اقوى من الرحي

فقال اي وايلك ولا عجب اذا طحن بها الحديد  
ثم قال ها قد انضم اليها حيوان ثالث وهو الحوت ألا ترى كيف يضرب  
البحر بزعمانه الشديدة وكيف يندفع الماء والهواء من خياشيمه الى علوشاهق  
ولما رأينا تلك الحيوانات الهائلة اخذتنا الدهشة وعما الاضطراب ووقفنا

مذهولين ثم اشرت الى هنس بان يتعد عنها لان اضعف واحد منها قادر على  
ابتلاعنا بامتعتنا وتخطيم طوفنا بضربة واحدة من انيابه غير اني ابصرت في  
ذلك الوقت حيوانات اخرى مقبلة علينا من الجانب الاخر ليست دون الاولى  
قوة ولا اقل منها خطراً فتبينتها واذا هي سلخاة يبلغ عرض ظهرها اربعين قدماً  
او اكثر وحية هائلة لا ينقص طول القسم الظاهر منها فوق الماء عن عشرة امتار  
وهي تلعب برأسها يميناً وشمالاً بما يوهن القوى ويضعف العزائم وعلائم الشر  
بادية بين عينيها

فشر مقبل يملوه شر      بفوت العرمته ولا يفوت  
غيت لمن اله بصر وسمع      يرى هذا البلاء ولا يموت

فلما رأينا تلك اليهاميت ونحن بينها كالمعصم احاط به السوار او الحيد عظم  
عليه التقصار قطعنا الرجاء من الفرار وندمنا حيث لا ينفع الندم وقد استولى  
علينا اليأس والوجل وايقنا بجلول الاجل ثم اخذت تلك الحيوانات تحوت علينا  
دائرة حول الطوف كالخطيف وهي تضيق دائرة حوتانها مقتربة منا شيئاً فشيئاً  
وفي ذلك الوقت اخفت كل الحيوانات التي كنا رأيناها في بادي الامر الا  
التمساح والحية وكانا بدوران حولنا ولا يسمعان كأننا توافقا على ان يمسكا علينا  
المرصد ويسدا في وجوهنا جميع المهرب وقد اشتدت علينا الازمة وتعذر علينا  
المخلص وعلما انه لات حين مناص فاخذنا البنادق بايدينا استعداداً للدفاع  
عن ارواحنا ولكن هيهات ان يفعل الرصاص في تلك الاعداء المدرعة بجراشف  
كالفولاذ وجلود كالحديد وبينما نحن في ذلك المقام الحرج والمركز الخطر واذا  
بذنيك الحيوانين الهائلين قد التقيا على بعد مائة خطوة من الطوف فكشرا عن  
قواطع لامعة تضارع انياب الفيل ونواجد قاطعة تنجز العمر الطويل فقلت  
عسى الله يلقي في الاعادي خصومة      فتبغاب عنا اذ يشب لظاها  
والا فاننا هالكون ضرورة      واين قوانا من عظيم قواها





فاهتز البحر لاصطدامها وشب الماء من بينهما مزبدًا (صفحة ١٦٢)

وما فرغت من الدعاء حتى انقض كل منهما على الآخر فاهتز البحر  
 لاصطدامها وشب الماء من بينهما مزبدًا واخذ في عراك وقاتل تشيب من هوله  
 الاطفال فاشرت لهنس بانتهاز تلك الفرصة للفرار ولكن الاستاذ ابي الا انتظار  
 على بعد غلوة من محل القتال للموقوف على نتيجة  
 وفي ذلك الوقت رأيت الحيوانات الاولى التي كانت اخفت برهة مشتبكة  
 معها في العراك وهي تظهر مرة وتنفي اخرى فأريتها لهنس فاوماء برأسه ان لا  
 وابدى اصبعين من اصابعه بمعنى ان القتال بين اثنين فقط

قلت كيف ذلك الا ترى الخنزير والحوت والسحفاة

فقال الاستاذ وكان المنظار بيده دقق النظر يا اكسيل فان هنسا مصيب في قوله لان احد هذين الحيوانين له خطم خنزير البحر واسنان التمساح ورأس الضب وزعانف الحوت وهو الايكتيوزوروس او الضب السمكي والآخر هو البليزيوزوروس وهو عدو الاول الالد ويمتاز عنه بصغر رأسه وطول عنقه وهو يشبه الضب في رأسه والتمساح في اسنانه والسحفاة في قوائمه ودرعه العظمي والحرباء في اضلاعه والحية في عنقه

وبعد ذلك اعطاني المنظار فانعمت النظر في الحيوانين اللذين ذكرهما واذا هما كما قال وكلاهما من الحيوانات التي انقرضت وبادت عن وجه الارض قبل ظهور الانسان بالف جيل فوقفت مندهشا من شدة بأسها وقوة اعضائها وكان طول الحيوان الاول اي الايكتيوزوروس نحو مائة قدم وكل واحدة من عينيه بقدر رأس الرجل او اكبر وطول الحيوان الاخر لا يتقص عن ثمانين قدما

ولم يزل في عراك وصدام وعناق وضام واقدام واحتجام وهجوم ودفاع وهبوط وارتفاع وصي بصم الآذان وزئير تقشعر منه الابدان وهما تارة يقتربان من الطوف وطورا يتعدان مقدار ساعة بل ساعتين من الزمان حتى صار البحر بلون الارجوان ثم غاصا في لحج البحر وهما متعانتان وبعدان غابا عن ابصارنا بضع ثوان عاد البليزيوزوروس الى سطح الماء مجردا من درعه العظمي وفي جنبه جرح بليغ قتال واخذ يتقلب على سطح البحر ويضرب الماء بعنقه ذات اليمين وذات الشمال والدم يندفق من جراحه مندفعا الى بعد بضعة امتار كأنه نبع فوار ولم يزل يخنبط اخنباط النزاع مقدار بضع دقائق وبعد ذلك ضعفت حركته وقلت قوته ثم فارقه الحياة فطفت جثته على وجه الماء كأنها جثة مارد من مرده الجحان وبعد حصة من الزمن سكن اضطراب المياه وعاد البحر كما كان كم شدة ضاق عنها الذرع وانفجرت وموقف بعد فرط الضيق يتسع



وبعد ذلك اطلق هنس للطوف العنان خوفاً من ان يعود الايكتيوزوروس من تحت الماء وليس من يشغله عنا فيتفرغ لنا وقد ظهر لنا من شدة بطشه ما جعلنا تقطع بعدم قدرتنا على مغالبتة وكانت الريح شديدة فلم يكن كحل عقال حتي خرجنا من دائرة الخطر وصرنا في محل الامان



### الفصل الخامس والعشرون

يوم الثلاثاء وهو التاسع عشر من الشهر

ما برزت غرة الصبح تتلو طرة الدجى كالياًس يتلوها الرجا الا وبيننا وبين محل الواقعة فراسخ وامبال ومسافات طوال وكان قد طال علينا المطال وثقل علينا الترحال فعاود عي الضيق والملال وما كنت لاشتهي زوالها بمثل حوادث اليوم الفائت

فج السامة في ظل الامان ولا حسن التسلي بانواع من الوجل

يوم الاربعاء وهو العشرون من الشهر

الهواء حار والريح غير ثابتة على حال ومعدل سرعة مسير الطوف ثمانية اميال ونصف ميل في الساعة

عند الظهر سمعنا دويًا بعيداً مستمراً فاثبت الامر في هذا الدفتر غير عالم

بحقيقته

ولما سمعنا الاستاذ قال هذا صوت اصطدام الامواج بجزيرة او صخر عظيم قائم في وسط الماء فصعد هنس في الحال الى اعلى الصاري واخذ يستكشف جوانب الافق فلم ير شيئاً مما ذكر الاستاذ وبعد ان سرنا مسافة ثلاث ساعات ازداد الصوت قوةً ووضوحاً وظهر لي انه صوت سقوط الماء من شلال بعيد فاخذ مني القلق كل مأخذ وقلت ان صح ذلك فهذه مطقة الرضف والطامة التي لا ينفع معها اسف ومن قال اننا نركب الاخطار ونجو من المضار

ومن يتخذ ارض الافاعي محبةً فلا بد ما تدنو اليه الارامُ  
ثم قلت للاستاذ طالما نأقت نفسك يا عماه الى طريق عمودية تقربك من  
مركز الارض فما قد اناك الامر كما تريد  
قال ماذا تعني بذلك

قلت ما هذا الصوت الذي نسمعه الا هدير شلال عظيم ينتهي اليه بحر  
ليدنبروك باجمعه

قال حبذا لو صح ظنك يا اكسيل ولكنه بعيد الاحتمال بل مستحيل  
فعميت من كلامه ووقفت انظر اليه وانا حائر في امره ثم قلت في نفسي لعله  
قطع الامل من نجاح رحلته فسمم الحياة وصار يؤثر الهلاك على الرجوع بدون  
بلوغ بغيته فدنوت منه وقد اخذتني الشفقة عليه وقلت له بتأطف أحوالنا  
تقضي باليأس يا عماه حتى انك صرت تشتهي الهلاك

قال ماذا حملك على هذا الظن وابن الهلاك الذي تشير اليه  
قلت أما تمنيت ان يكون هذا الصوت هدير شلال تنتهي اليه المياه التي  
نحن عليها

قال اي تمنيت ذلك وما زلت اتمناه  
قلت وهل بعد سقوطنا من امل بالنجاة  
قال رحم الله القائل

وما الخوف الا ما تخوفه الفتى ولا أمن الا ما رآه الفتى أمنا  
اعلم يا اكسيل ان السقوط من علو عشر اقدام على الارض اليابسة لاشد  
خطراً من السقوط مع مياه شلال تصب في حوض بعيد التعر ولو كان علوه بضعة  
الوف من اقدام لان الصدمة العنيفة التي يصادفها الانسان اذا سقط على  
اليابسة من علو عشر اقدام ربما كانت كافية لان تكون عليه القاضية واما اذا  
سقط مع مياه شلال في حوض بعيد التعر فلا يقف جسمه مرة واحدة عند



بلوغه ماء الحوض بل يستمر على النزول تابعاً مجرى مياه الشلال في قلب الحوض بحيث يزول فعل السقطة شيئاً فشيئاً حتى يتلاشى بالمرة ويعود الجسم الى ثقله الطبيعي

فاخذني العجب من هذا المذهب وبقيت انظر الى الاستاذ نظرة المرتاب في صحة رأيه فاردف كلامه قائلاً اما رأيت رفاصي الحبال يمدون شباً كاتحتهم على علو بضع اقدام من الارض حتى اذا سقط احد منهم في اثناء اللعب يعود الى حبله وما به من ضرر

قلت بلى

قال الناموس الطبيعي واحد في هذا وذاك ولو كان المدير الذي نسمعه صوت شلال كما ظننت لكنت اقول لك ستتحقق من صدق قولي بالامتحان ولكن الامر بخلاف وهذه الزجاجاة تثبت لك ذلك

قال هذا والى زجاجاة فارغة في الماء فبقيت حيث القاها فقال لو كان هذا الجري ينتهي الى شلال قريب لكانت المياه تجري اليه بسرعة مع ما عليها والحال ان الزجاجاة بقيت في المحل الذي القيناها فيه

فاتقنعت بهذا البرهان واطمان بالي لا اعتقادي بعدم وجود شلال لا تصديقاً بالمذهب الفاسد الذي ذهب اليه الاستاذ من عدم وجود خطر كبير في السقوط غير اني بقيت مشغول الفكر في امر الصوت الذي كنا نسمعه لاني لم ارفيه ادنى شبه بصوت اصطدام الامواج بالصخور ثم قلت لعله شلال يصب من سقف المغارة او من احد جوانبها في بحر ليدنبروك واخذت احدى بصري الى السماء والافق فلم ار شيئاً سوى الغيوم

وعند ذلك اعطى هنس الصاري واجال الطرف في الافق ثم وقف متفرساً في نقطة منه فقال عي اظن ان هنساً رأى شيئاً وما اتم كلامه حتى نزل هنس و اشار بيده الى الجهة التي كانت ندفعنا اليها الريح وقال : هنالك

فاخذ الاستاذ المنظار بيده ووجهه الى المحل الذي اشار اليه الدليل وبعد  
دقيقة قال هذه فوارة يندفع منها الماء صعوداً فوق الامواج ثم يسقط على البحر  
فيحدث الصوت الذي نسمعه

فقلت ما هذا الا حيوان جديد من الحيوانات القديمة  
تمر مصيبة وتجيء اخرى وترحل غمة وتل غمة  
كأن الحزن مكتوب علينا فلا نرتاح يوماً من مله  
قال ما ذلك ببعيد

فقلت لمنس حول الدفة اذن بينة اوش لا لاننا قد رأينا شيئاً من هول  
تلك الحيوانات

فقال الاستاذ بل استمر سائراً مع الريح لتكون على بينة من الامر  
قلت اننا لم نج من ذنبك الحيوانات الا بعد اللبث والتي فكيف نخاطر  
بانفسنا الى التقدم نحو هذا الحيوان المريع  
كيف لا تترك الطريق لسبل ضيق عن اتيه كل واحد  
غير ان هنساً امثل امر الاستاذ وارسل للطوف العنان في طلب الحوت  
الذي ترجع عندنا وجوده وكان ذلك منا ضرباً من الجنون لاننا لو حكمنا على  
عظم ذلك الحيوان من مقدار الماء الذي يدفعه من خياشبه عند التنفس لعلمنا  
اننا باحثون على حنقنا بظلفنا ولكن

اذا اعتاد الفتى خوض المنايا فاهون ما يمر به الوحول  
ولم نزل الريح تكسحنا ذاهبة بنا الى الجهة المطلوبة والهدير يزداد قوة شيئاً  
فشيئاً حتى الساعة السادسة من المساء فرأينا نفسنا على بعد خمسة اميال من  
الحيوان الموهوم وشاهدناه ممتداً على سطح البحر كأنه جزيرة والماء يندفع من رأسه  
الى علو الف وخمسمائة قدم حتى اذا بلغ اعلى السحاب انتشر كالقبة في السماء  
وسقط على البحر مطراً وبعد تدقيق النظر تبين لي ان طوله لا يتقص عن



الف وثمانمائة متر وهو ثابت على سطح البحر تصدمه الامواج ولا تؤثر فيه فعاودني  
الخوف عند ذلك وارتدت ان اكره هنساً على تحويل الطوف عن محل الخطر  
أأدنوا الى موتي طائماً والقي بنفسي الى التهلكة

فاخذني الاستاذ من ذراعي وقال لي وهو تبسم ما بالك يا اكسيل قد  
قدت الشجاعة واين البأس الذي اعطاه فيك

قلت ما الشجاعة في مثل هذه الساعة الا جنون محض وماذا ينفع البأس اذا  
وقعنا بين فكي هذا اليهوت الذي لا تشبعة مائة حوت في اليوم على ان  
الشجاعة لا تكون الا حيث يهد لها الفكر موضعاً كما قيل

الرأي قبل شجاعة الشجعان - هو اول ولها المحل الثاني

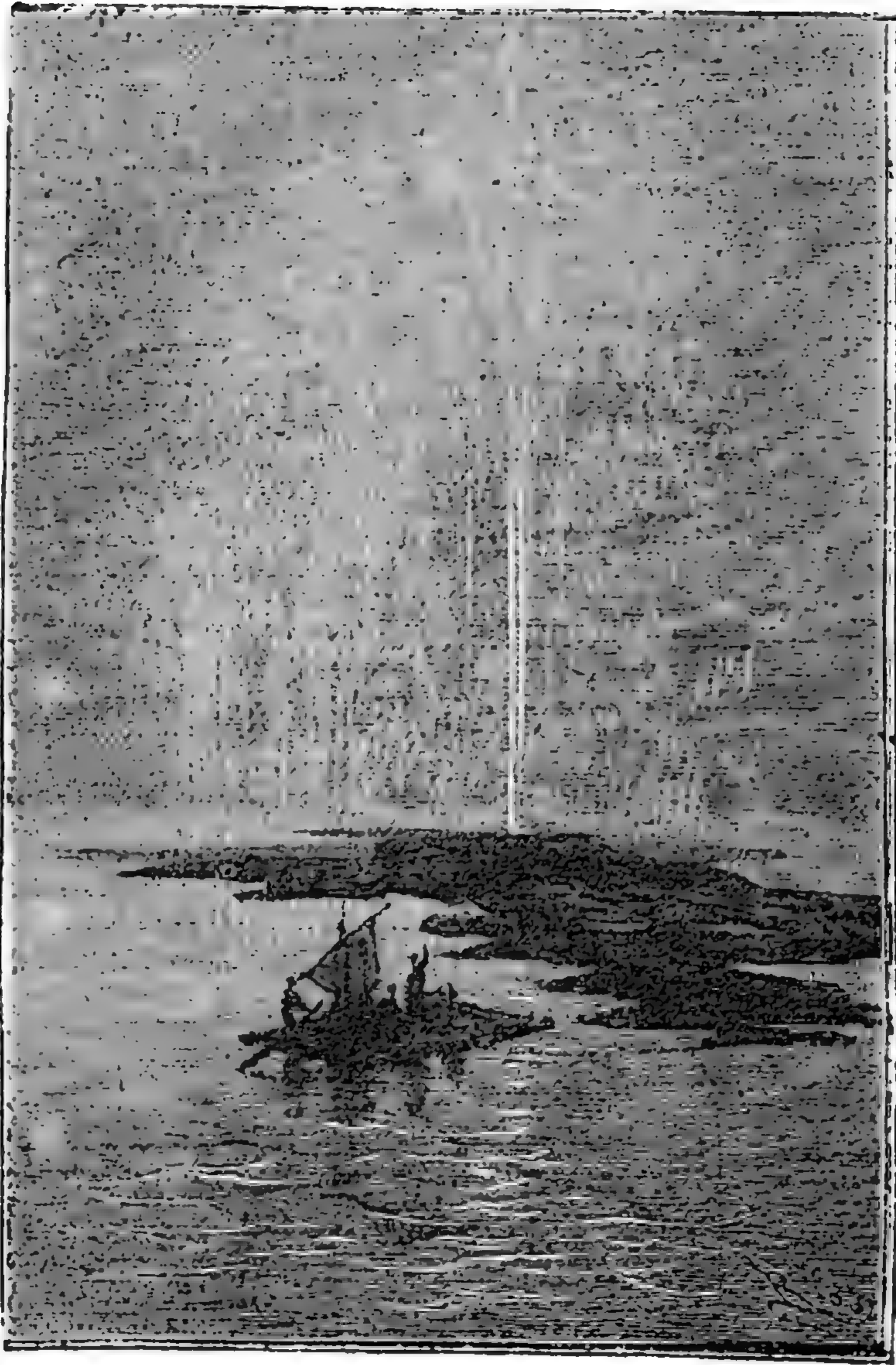
فضحك الاستاذ وقال اذا كان هذا اليهوت لا يشبعة مائة حوت يجب  
ان نكون مطمئن البال لاننا لسنا بالنسبة له الا كالبرغوث بالنسبة للانسان فلا  
يكسبه اكلنا لحماً ولا شحماً ولا نسبته ولا نغنيه من جوع ولذلك لا يكلف نفسه  
عناء ابتلاعنا

فعميت من برودة عي وهزله في المنام الذي كنا فيه واخذتني حدة الغيظ  
ناردت ان استلم الدقة من يد هنس بالعنف والقوة واذا به قد تبسم وقال  
جزيرة

فاستغرب الاستاذ في الضحك حتى استلقى على قفاه وسال لعابه على ذقنه  
ايما انا فبعد ان اعدت النظر في الجسم الذي اقلق افكارنا قلت واي شيء هو  
ذن هذا الماء الذي ينبعث الى اعلى الجو

قال هنس هذا غير

فاضاف الاستاذ قائلاً نعم غير كالغياسر العديدة التي في جزيرة ايسلاندا  
يهت من النخل اذ وجات حيث لا وجل وحسبت الجزيرة حيواناً بحرياً وحاولت  
نكار الحقيقة برهة ولكني اضطررت اخيراً الى الاعتراف بخطائي



فجئناها من حيث لا نخشى سقوط الماء علينا ( صفحة ١٧١ )

واما الغيسر فهو ينبوع حار يندفق منه الماء الى علو شاهق في نوب معلومة  
والكلمة ايسلاندية الاصل تقابلها في العربية كلمة فوارة او شباية وقد يسبق  
هيجان الغيسر دمدمة اشد من هزيم الرعد ثم يندفع الماء متقطعا مغشى بمجباب  
كثيف من البخار ثم يهجم برهة ويهجم اخرى وقد يتفرع من العمود الاصلي اجزاء  
تفاوت قوة وبعداً فكأنها مظللات او قباب قائمة فوق بعضها تناطح اعلاها القبة  
الزرقاء واذا انتشع عنها البخار ظهرت للناظرين افلاماً فضية تدهش البصر  
بكثرتها وبهائها



ولما صرنا على قيد غلوة من الجزيرة امر الاستاذ هنسًا بالدفن منها فجبناها من حيث لا نخشى سقوط الماء علينا وما كاد الطوف يلاصقها الا وقد وثبت عليها وتبعني الاستاذ واما الدليل فاقام على سطح الطوف لقلة اكتوبراته بمنظر الغياس التي لا يحصى عددها في وطنه اما الصخر الذي وقفنا عليه فخليط من الصوان والسليكا وهو حام رنان فكنا نسير عليه كأنما نسير على خلقين غاصة بالخار الحار ولما بلغنا نصفه اشرفنا على حوض صغير محيط بالفوهة التي يندفع منها الماء وكانت المياه الحارة تدفق من جوانبه سائرة الى كل الجهات كالاشعة فالتفت الترمومتر في احد مجاريها فارتفع زئبقه الى الدرجة المائة والثالثة والثلاثين فثبت لي ان تلك المياه صادرة من محل ملتهب فاطلعت الاستاذ على تلك النتيجة لعلمي انها تناقض مذهبه فاجابني بحجة قائلًا اي برهان تستج من ذلك وهل اجول انا او دفي ان على وجه الارض ينابيع حارة كهذا فليخذها اذن اصحابك سلاحًا لدخض مذهبنا .

فامسكت عن المباحثة خوفًا من لسان عي لاني رأيت غير مائل اليها على اني كنت معتقدًا بانه لا بد لنا من ان نقف يومًا ما عن التقدم في جوف الارض بسبب الحرارة الداخلية وقلت ان لم يصدق حساب العلماء على الطريق التي سلكناها حتى اليوم فذلك لاحوال خصوصية في التربة لا لفساد مذهبهم وبعد ان وقفنا برهة نراقب فعل الغيسر في نويه المختلفة عين الاستاذ موقعة في رقعة الاكتشافات فكان على بعد ستائة وخمسة وسبعين ميلاً من فرضة غربية الى الجنوب الشرقي ثم دعاه باسي وبعد ذلك عدنا الى الطوف واستأنفنا المسير مع الريح تاركين غيسر اكسيل وراء ظهورنا

## الفصل السادس والعشرون

يوم الخميس وهو الحادي والعشرون من الشهر

قبل الساعة السادسة من الصباح استيقظت من نومي فلم اسمع للغيسر صوتًا مع ان الريح كانت تأتي من جهته فعلت ان سرعة سير الطوف كانت في ذلك الليل اشد مما في اليوم الفائت

ثم نظرت الى الجو واذا هو مغبر الوجه مكهره

كمدني هوى اليه غريم او بجيل حلت به ضيفان

او سكارى تجهوا اذا وقار او وقور بدا له سكران

وابصرت في الافق الجنوبي غيومًا من النوع المعروف بالأنثر متراكمة فوق

بعضها كأنها باللات قطن ملقاة على سطح البحر بدون نظام ولا ترتيب وهي ثقيلة

معتمة اللون تشعر بتغير الطقس وقدم المطر فجعلت اراقب حركاتها وانتشارها

البطيء ثم سكنت الريح وهدأ البحر وثقل الهواء فوق الطوف عن المسير وقد تدلى

قلعه ولما رأيت تلك الدلائل المندرة بقرب النوء نيهت عني اليها فظهر عدم

الاعتقاد بصدقها وبعد قليل تابدا الجو بسحاب حرق ثم اخذت الغيوم التي فوق

رؤوسنا تنخفض شيئًا فشيئًا ونطاق البصر يضيق بالتدريج حتى اسود وجه السماء

واظلمت جوانب الافق وكنت اشعر بفعل الكهرباء في جسي حتى كان يجيل

لي اني لو لمست شخصًا لاتنفض جسمه واشعر بدنه كمن يلمس سلكًا مكهربًا ولا

عجب فانا كنا في عالم الكهرباء

عالم تدهش البصائر فيه وتحار النوى وتعشو العيون

وعند ذلك قلت للاستاذ ان كنت تظن هذا البرق خلابة وهذا الغيم

جهامًا فاني على غير هذا الرأي

فالامر اوضح من ان يستراب به والشمس تكبر عن اتيان برهان

ومها يكن من الامر فلا بأس من الاخذ باسباب الاحياض فاسألك

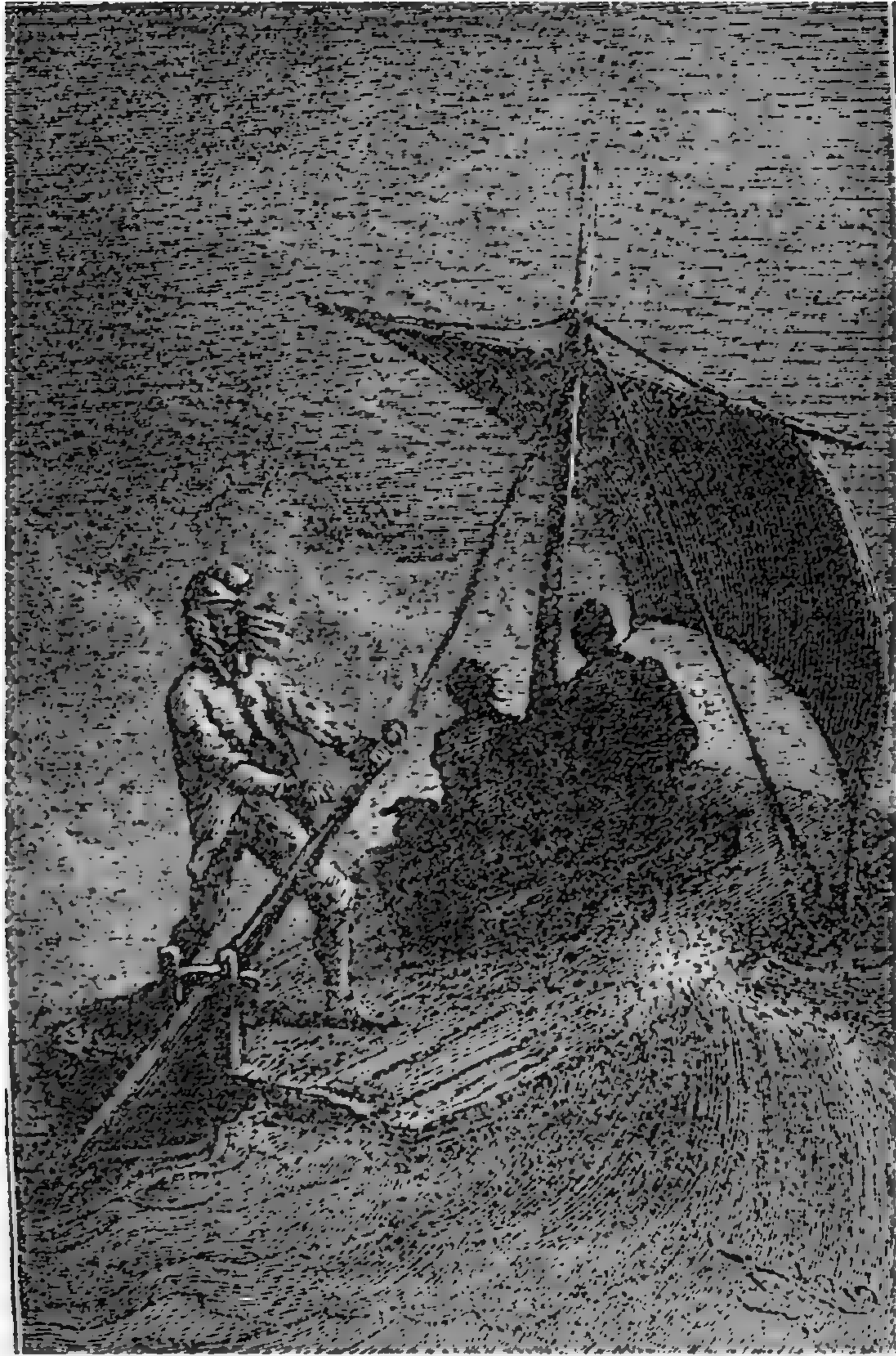


ان نسمع بطي القلع اذ لا فائدة منه والريح ساكنة ونجشى ضره اذا جأت العاصفة  
فوثب الاستاذ من محله عند سماعه هذه الكلمات واجاب بحدة لا والذي  
بيده الموت والحياة لا يزال القلع منشوراً حتى اصل الى البر او اطوى في جوف  
هذا البحر واني لعالم حق العلم بان الريح ستهب عما قليل شديدة وتضرب طوفنا  
بمناحها فيطير بنا الى حيث لا ندري ومن المحتمل ان نخطم على صخر من الصخور  
او ينشب في كثيب من الرمال ولكن معاناة النصب على امل بلوغ الارب خير  
من الدعة بلا منفعة واني لارض بركوب جميع الاخطار وتحمل انواع المضار  
اذا كان ذلك يقرب يوم وصولي الى البر

ولم يفرغ عني من كلامه الا وقد تغير منظر الافق الجنوبي دفعة واحدة  
وذلك ان ابخرته الملبدة تحولت الى ماء فانهل على البحر مطراً بجيساً فجرت الريح  
من اقصى اطراف المغارة لتشغل الفراغ الذي حدث من سقوط المطر واشتد  
الظلام حتى لم يعد في وسعي قراءة هذه الحروف التي ارسمها على الورق  
وقطب البحر وجهاً كله عقد وبدل الافق منه النور بالظلم.

وفي الوقت نفسه ارتفعت الامواج وتضاربت فهبط بنا الطوف حتى خله  
ذهب في لمح البصر ثم ارتفع على جبل من المياه ودفعته الريح بعنف شديد فانطرح  
بجانب الصاري واستمسكت بجبل متين خوفاً من السقوط وفعل الاستاذ كفعلي  
واما هنس فبقي واقفاً في مكانه كأنه والطوف قطعة واحدة وكانت الريح تلعب  
بشعره المرسل والنور الكهربائي ينبعث من ذوائبه اشعة ساطعة كأن كل  
واحدة منها مشعل متقد

لو ادعى ان هذا النور معجزة هنس لصدقه بعض من الامم  
وكذلك كانت رؤوس الامواج منيرة وكانت تشتعل اشتعالاً عند  
الاصطدام حتى خيل لنا اننا سائرون في فوهة جبل ناري على بحر من المواد  
البركانية الملتهبة واما سرعة مسيرنا فكانت فائقة الحد لا تقع تحت قياس ولا



والنور الكهربائي ينبعث من ذواته اشعة ساطعة (صفحة ١٧٢)

تعديل وكان القلع منتفخاً كأنه زق ملآن والصارى منحنياً مع الريح الى الامام  
حتى خشيت على الاول من الشق وعلى الثاني من الكسر فاوعزت الى هنس ان  
يطوي القلع فمنعه الاستاذ من ذلك

وبعد قليل تكشف البرق فكان الدنيا اشتعلت وانزل الوبل فكان  
مباريب السماء انفتحت فلم نعد نرى الا ناراً محرقة وصواعق مبرقة تمزق كبد  
السماء كل ممزق ولا نسمع الا هزيم الريح وهزيم الرعد ودوي المطر وهدير الامواج  
والطوف طائر بنا الى حيث لا نعلم ولا نرى



وبطلنا الامور لمن يراها والقينا الاعنة للقضاء

يوم الجمعة وهو الثاني والعشرون من الشهر

قضينا ليلاً طويلاً شديداً الهول عظيم الخطر لم يغض لنا فيه جفن حتى الصباح اما الارب فقد خفت سورة العواصف قليلاً فامكنتني تعليق هذه الاسطر بيد مرتجفة . . . .

لم يكن الا كحلب ثقيل حتى عاد النوء الى ما كان عليه من الشدة استغفر الله بل زاد على ما كان عليه قبل هذه الفترة . . . لم يعد في وسعي الكتابة يوم السبت وهو الثالث والعشرون من الشهر

نوء مستمر ودوي مستديم ورعد متصل وبرق متواصل وصواعق متتابعة فأذانا دامية من قوة هذه الاصوات انني بلغت الحد الاقصى من الشدة ولم نعد نسمع صوت كلامنا

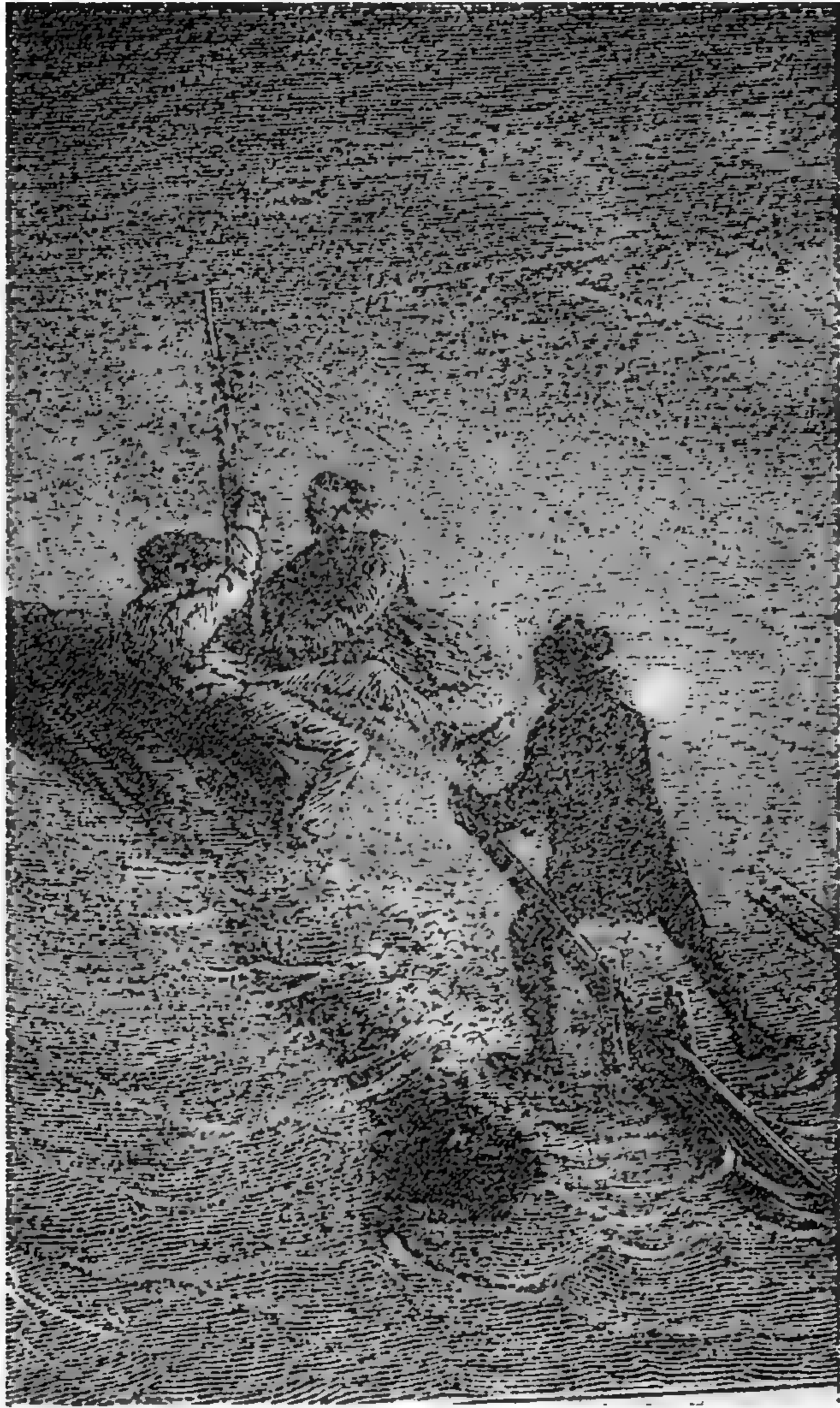
فكأنما حق العذاب ويومنا يوم العذاب وهذه احواله

عند الظهر اشتدت الريح فصارت تمر الامواج فوق رؤوسنا وكان قد انهكنا التعب وضعفت قوانا من شدة النصب وخشينا ان نستط في الماء ولم يبق لنا ثقة باستمرار الاتقاء فشددنا نفوسنا انا وعي الى احد جذوع الطوف بجبل متين وكذلك فعلنا بادوات السفر والامتعة واما هنس فبقي واقفاً في محله عند الدفة ينظر الى اضطراب البحر واشتداد النوء نظرة الاحتقار

لا يراني قلبه فزع لا ولا يهتزم من وجل

فكأنه نبتون اله البحار

وفي ذاك الوقت مال الاستاذ نحوي ووضع فاه على اذني وقال بعض كلمات باعلى صوته فلم اسمع منها شيئاً فلما رأى ان لا سبيل الى المكالمه عمد الى الاشارة فعلمت انه يريد ان يقول انه لم يبق لنا امل في النجاة فكتبت على ظهر احد الصناديق التي بجانب هذه الكلمات ( فلنطو القلع ) فالتى الاستاذ



ووقفت برهة امام وجهه كأنها تنفوس فيه (صفحة ١٧٧)

نظره عابها وقبل ان يبدي جوابا ما سقطت كرة نارية على الصاري فقطعته  
نصفين وطار النصف الاعلى مع القلع في السماء كأنه طير من البيرود كتبل  
التي شاهدتها في رؤياي وفي اقل من لحظة عيني غاب عن ابصارنا وراء الغيوم  
المظلمة واما الكرة النارية فاخذت تدور حول الطوف وفوقه ونحن نراقب  
حركاتها وسكناتها بقلوب واجفة ونفوس جازعة ثم اخذت تجول بيننا كأنها  
ملك الموت يبحث على من جاء في طاب روجه فصعدت اولاً على ساق الصاري  
ثم سقطت على جعبة الزاد ولم تلبث ان سقطت على سطح الطوف ثم اتجهت



نحو صندوق البارود وعند ذلك راغت من الأضمار وبلغت القلوب الحناجر  
واشتد بنا القلق حتى وقفنا ضرباً من قلوبنا خوفاً وامسكنا عن التنفس جزعاً  
وارتياعاً لا يحتملنا إلا بالهلاك

فان تك قد مرت علينا مخاوف وبانت واثيننا على ذلك الين  
فما كل وقت ثقي هلكاته وما كل حين يسلم المرء من حين  
ولكن الكرة بعد ان صارت على قيد رتب من الصندوق ازورت عنه  
وسارت نحو هنس ووقفت برهة امام وجهه كأنها تتفرس فيه ثم ارتدت نحو  
الاستاذ فال من وجهها فتجاوزته الى واخذت تدور حول رجلي فاردت ان  
اتقلها من محلها فلم اتمكن من ذلك لان تلك الكرة النارية التي ليست الا جسماً  
كهربائياً كانت قد اكسبت كل الحديد الذي على الطوف قوة المغنطيس وكانت  
رجلي مرتكزة على قطعة منه مسهرة بالخشب فعلمت بها فسامير النعل على اني  
لما رأيت الكرة قد اتجهت اخيراً نحو رجلي على خط مستقيم جذبتها بكل قوتي  
فتخلصت ولم تنكشف قطعة الحديد حتى جأت عليها الكرة ثم انفجرت بغتة  
فكان الف سهم ناري اشتعلت دفعة واحدة فحمدت الله على نجائي من هذا  
الحادث العم والخطب الجلل وبعد دقيقة لم يبق من تلك الكرة النارية الا  
رائحة غاز النيتروس التي كادت تخفقنا وفي ذاك الوقت نظرت الى عمي فرأيت  
سليماً ثم نظرت الى هنس فرأيت له لم يزل متصباً امام الدفة وهو يصق من فمه  
ناراً ذات لهيب لكثرة ما في جوفه من الكهرباء على ان الحالة التي كان فيها  
لم تنس ان ذلك اليوم يوم سبت ولم يشغله الخطر المحقق به عن طلب راتبه  
الاسبوعي عند حلول اجل الدفع

وما ينفع الدينار والخوف محقق بروح الفتى والغائلات تحوطه

يوم الاحد وهو الرابع والعشرون من الشهر

عند الصبح افقت من غشية طويلة وكان النوء لم يزل شديداً والبرق يسطع

في السماء متعوجاً كالحبات وكان الطوف طائراً بنا بسرعة البرق وكنا على يقين  
من اننا في الايام الثلاثة الاخيرة تجاوزنا حدود انكلترا وقطعنا بجر المنش وارض  
فرنسا بل ربما تجاوزنا حدود اوربا...

اسمع صوتاً جديداً لا عهد لي به قبل الان وما هو الا صوت اصطدام  
الامواج على الصخور...

ان صح ذلك فاهلاك قريب...



### الفصل السابع والعشرون

هنا طرحت من يدي دفتر الملاحظات وعدت الى سرد الحديث كالسابق فاقول  
بعد ان سمعنا صوت اصطدام الامواج على الصخور لم نلبث ان دفعتنا الامواج  
نحوها لانفعالها بشدة الريح فتحطم طوفنا عليها وسقطنا في المياه مع ادواتنا وامتعنا  
وهناك تتخلع القلوب من الردى فرقاً ويبدو الحنف نصب الاعين  
ولولا ان هنساً اتشلى من بينها وانا غائب عن المدى لتمزق جسي عليها حتماً  
وشربت كاس الحنف دهاقاً

ولما فتحت عيني وجدت نفسي منطرحاً على رمال الشاطئ بجانب عي  
وتفقدت هنساً فرأيت يغالب الامواج وهو ينازعها بقايا الطوف وصناديق  
الذخائر والامتنعة فعبت من شدة بأسه وفرط مروءته وآليت على نفسي ان  
رجعت الى ظاهر الارض سالماً ان اعترف على رؤوس الاشهاد ان الفضل  
كل الفضل في نجاح الرحلة لهذا الرجل الذي قلما جاد الزمان بمثله وها انا  
أفي الان بهذا العهد عملاً بما قيل

ما عشت فبادر الى الجميل وحاذر من ان تلقى يد الجميل بكفران  
والمحسن فاشكروهم بحق ثناء فالشكر قليل على الوفي باحسان  
وكان المطر في تلك الساعة ينهبل بأشد من الاول دلالة على قرب زوال



النوء وقدم الصخوف اخذني الاستاذ بيدي وشارني الى اكمة مؤلفة من صخور متراكمة فوق بعضها فاقمنا في نفق هناك لا يصينا المطر ولا السيل وبعد قليل جاء الدليل وقدم لنا شيئاً من الزاد الذي انتزعه من فم البحر فلم امدد اليه بدءاً لشدة ما بي من النصب والنعاس بل اضطجعت للرقاد

والنوم سلطان مراسيمه نلتى على العين والرأس فلم يستقر رأسي على الوسادة حتى غرقت في بحر عميق من الكرى لاني كنت قد هجرت الوسن منذ ثلاثة ايام كاملة وما استيقظت من نومي الا قرب الظهر من اليوم التالي وكان قد انكف المطر وسكنت الريح وهدأ البحر وصفا الجو وانتشع الضباب عن وجه الماء وارتفع الغيم الى اعلى السماء ورينما ابصر في الاستاذ جالساً اقبل نحوي يتمايل طرباً وقال بوجهه باس اهشك بالسلامة يا اكسيل كيف كانت ليلتك وكيف اصبحت

قلت نمت نوماً هنيئاً ولكني لم ازل ارى نفسي متزعجاً قال ذلك تأثير الاتعاب التي فاسيتها في الايام الثلاثة الاخيرة ايام النوء وسيزول قريباً من نفسه

ثم توجهنا نحو محل الغرف لتتقد الآلات والادوات والذخائر وكنا نخشى من ان يكون ابتلعها البحر باجمعها غير اننا بوصولنا الى الشاطئ رأينا هنساً واقفاً بين عدد عظيم من الصناديق والادوات فاطمأنت نفوسنا اذ ايقنا ان خسائرننا طفيقة ان كان ثم خسارة

على اثنا فزنا بارواحنا وقد سلمنا وبعد الروح لا شيء يذكر وكان ذلك الرجل الشديد النخوة قد احبى الليل ونحن راقدون في مغالبة الامواج ومقاومة الانواء وتنجشم الاتعاب حتى تسنى له جمع شتات الامتعة والذخائر مع انه كان احوج منا الى الراحة لكونه قضى الايام الثلاثة السابقة منتصباً على قدميه امام الدفة لم يستقر له جنب ولم يغض له جفن

هكذا فلتك الرجال ولا فعلى سائر الرجال العفاء .

فتقدم اليه الاستاذ اذ ذاك واعنته بفرح شديد وشكر له علوه منه شكراً جزيلاً وبعد ذلك اخذنا تنقذ الصناديق واحداً فواحداً وتعهده الامتعة شيئاً فشيئاً فبين لنا ان الالات العلمية وهي اهم الجميع في نظر الاستاذ لم يقدر منها شيء وكذلك صناديق الزاد كانت اكثرها سليمة واما الاسلحة فلم ينج منها الا كثير ولا قليل الا ان صناديق البارود والقطن البارودي نجت باجمعها بعد ان كادت تطير بنا في اثناء المعاصفة حين سقوط الكرة النارية على الطوف ما تذكرت ذلك الهول الا وعراي اتفاضة واضطراب

وبعد ان فرغنا من ذلك البحث الذي جاءت نتيجته فوق ما كنا نتمنى كرر الاستاذ لمنس عبارات الشكر والحمد عليه بان ياخذ لنفسه قليلاً من الراحة ثم اخذني بيدي وسار بي الى رأس عال فجلسنا هناك على صخر متدل فوق البحر وبعد ان تناولنا شيئاً من اللحم القديد والقمحاط وشربنا قليلاً من الشاي قلت للاستاذ قل لي يا عمه في اي نقطة نحن الان من الكرة الارضية

قال لا يمكنني ان اعين النقطة التي نحن فيها بالضبط والتدقيق بل على وجه التقريب فقط لان سرعة مسيرنا في ايام العواصف والانواء لا تقع تحت قياس صحيح قلت قل علي وجه التقريب

قال متوسط سرعة مسيرنا بعد قيامنا من جزيرة الغيسرا عني جزيرة اكسيل لم يكن اقل من ثلاثمائة ميل في اليوم فالمسافة التي بيننا وبين تلك الجزيرة اعطها انن بالف وخمسمائة ميل وقد كنا ونحن في تلك الجزيرة على بعد الف واربعمائة واثنين وخمسين ميلاً من ايسلاندا الى الجنوب الشرقي فنكون الان منها على بعد ثلاثة الاف ميل تقريباً

قلت انن نحن الان تحت البحر المتوسط

قال نعم وقد صح ما كتبت اراه من ان بحر ليدنبروك ليس دون البحر المذكور



عظمة واتساعاً على اننا لا نعلم أقطعناه طولاً أم عرضاً لانه في هذه الحالة  
الاخيرة يكون اكبر من البحر المتوسط

وبعد ان بقينا ساعة نتحدث في امر الرحلة والطريق التي ننتهجها قال  
لي الاستاذ قم بنا الآن نستكشف هذه الارض التي دفعتنا اليها الريح لعلنا نجد  
منها الطريق التي سار عليها سكتوسيم فنستأنف المسير نحو مركز الارض في الغد  
قلت والرجوع متى يكون وعلى اي طريق

قال لا يكون الرجوع الا بعد الوصول فان كنت ترغب في سرعة الاياب  
فاجهد النفس في تسهيل سبل الذهاب واما الطريق التي سنعود عليها فاضنها  
غير التي اتينا منها ومع ذلك فقد اوعزت البارحة الى هنس من قبيل الاحياط  
ان يهتم في تصلح الطوف قبل الانتقال من هذه الديار حتى اذا لم نجد طريقاً  
للرجوع غير التي سلكتها يمكننا استخدامها ثانية لقطع بحر ليدنبورك اياها  
قلت أتؤمل حقيقة يا عمه ان نجد طريقة الى ظاهر الارض غير التي  
اتينا منها

قال لي الامل الوطيد بان نصادف طريقاً كثيرة لا طريقاً واحدة تنتهي كل  
منها الى فوهة بركان من البراكين العديدة المنتشرة على سطح الارض  
ثم اخذنا تمشي الهوينا مبهمين كبداية التفكير في الحصول على الوصول  
والتزوع الى الرجوع وما اعدته لنا الليالي من الكوارث وما عسى ينتظرنا  
من المحوادث

وكل مخبوء فلا بد ان يكشفه المستقبل المقبل

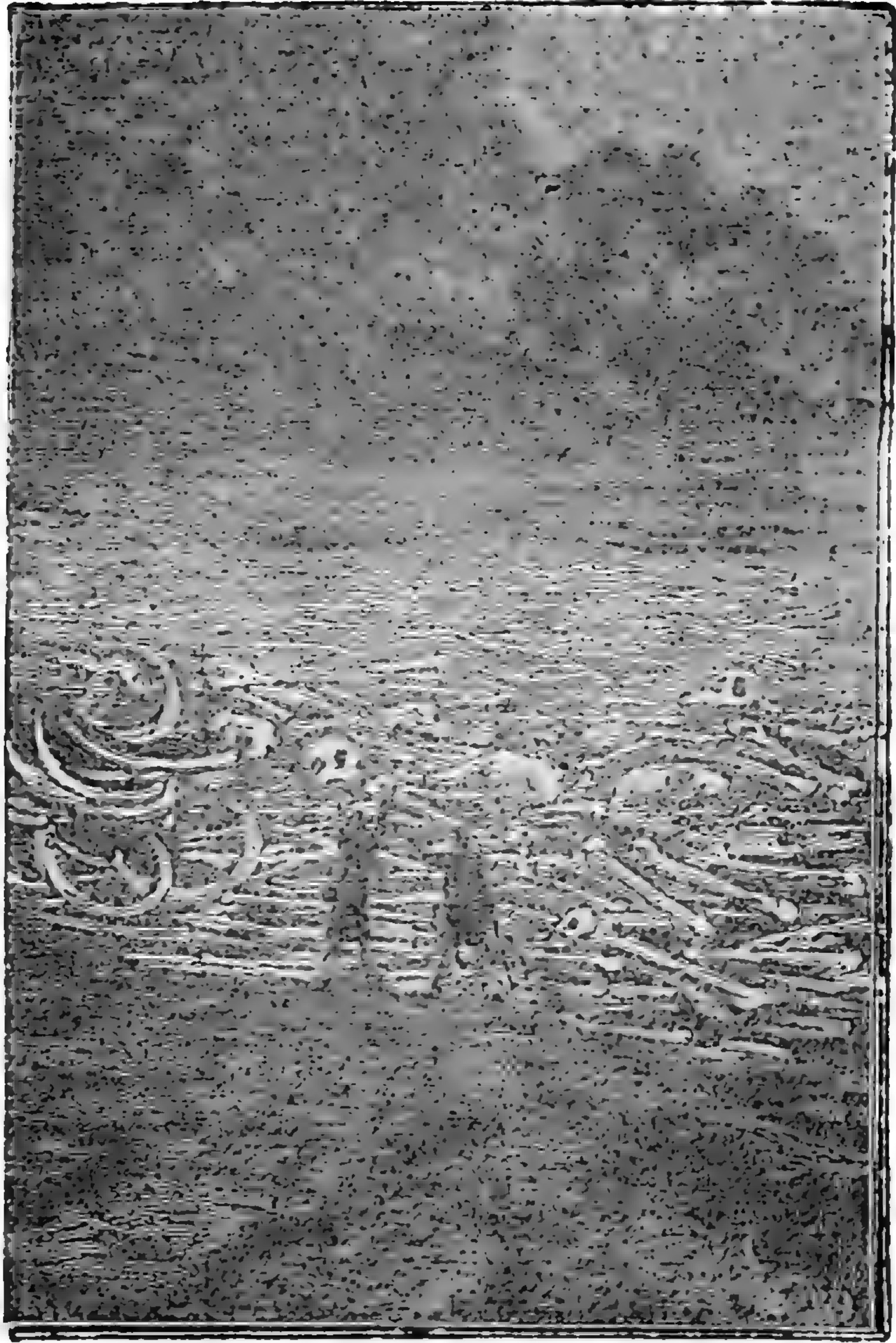
والدهر لا يبقى على حاله لا بد ما يدبر او يقبل

اما التربة التي كنا نسير عليها فرسوبية وهي مكسوة بالابواق والاصداف  
من كل الانواع واكثرها من انواع انقرضت عن وجه الارض ولم يبق منها  
الا بعض احافير منخورة تتفاخر بها الاثنيكانات الشهيرة ورأيت بين تلك الابواق

صناع سلاح لا ينقص غرض بعضها عن خمس عشرة قدماً  
 فمن مبلغ أهل المناحف اننا نعد الوفا من صنوف اللطائف  
 ونخطو عليها بالتغال كأننا ذا مباح فلم يتكبر بغرف المعارف  
 وشاهدت على الأرض كثيراً من الخصى الأملس فعلمت أن ذلك البركان  
 مغوراً بمياه البحر في العصر الخالية وفضلاً عن ذلك رأيت على رؤوس الصخور  
 الشاهقة آثاراً تويد هذا الحكم فحملتني هذه الاكتشافات على البحث في كيفية  
 تكوين ذلك البحر في جوف الأرض فقلت لا بد أنه حدث بين هذه المغارة  
 والأوقيانوس لسبب من الأسباب شق انتها منه المياه فملأتها ثم انسد ذلك الشق  
 لسبب آخر وصارت المياه التي في قلب المغارة تذهب في قلب الأرض شيئاً فشيئاً  
 بالامتصاص وبعضها يطير بخاراً ويتصاعد من بعض المنافذ إلى سطح الأرض  
 حتى انكشف البحر عن قسم من الأراضي التي كان يغمرها في الأيام الماضية وحكمت  
 بأنه سيستمر على التناقص شيئاً فشيئاً حتى ينضب ماؤه ويتكشف قراره  
 انكشافاً تاماً

ولم نزل نتقدم في ذلك البر الفسيح وأنا اتفكر في تقلبات الزمان وتغيرات  
 الأحوال والاستاذ لا يرى غاراً الا استقصاه ولا نفقاً الا استقره ولا نفرة الا استكشفها  
 ولا حفرة الا استشرفها ولا كهفاً الا استطلعه ولا شقاً الا سار معه املاً في  
 اكتشاف اثر يرشدنا الى الطريق الذي سلكه سكنوسيم فبعثته حتى انتهينا بعد  
 مسير ساعة الى بقعة متسعة تبلغ مساحتها اربعة اميال مربعة ارضها مكسوة بعظام  
 هائلة بقايا حيوانات بائدة من التي عاشت على وجه البسيطة قبل الطوفان  
 كالمستودنت ذي الاسنان الحلبية والدينوتيريوم اكبر الحيوانات الارضية  
 والسيواتيريوم الذي وجد رأسه في جبال سيواليك ببلاد الهند ولم نزل  
 نبحث العلماء حتى الآن على بقية هيكله والانتوسوروس اكبر الضباب المعروفة  
 والبروتوسوروس الذي يشغل اثر منسبه من الأرض يرداً مربعاً والهدروسوروس





بل تاريخ الحياة الحيوانية قبل الدور التاريخي ( صفحة ١٨٢ )

الذي يشي متصباً على قدميه كالإنسان ويزيد عنه في الطول ستة أضعاف إلى غير ذلك من الحيوانات العجيبة التي كانت ناهل الأرض في قديم الزمان مضت وبقاياها الشواخص عندنا تعد وتحصى في عداد الغرائب وباربما تأتي خلأئق بعدنا يعدونها من أهميات العجائب فاخذتنا الدهشة إذ ذاك ووقفنا برهة حامت بين مبهوتين أمام تلك الجبانة العظيمة جبانة الحيوانات القديمة بل تاريخ الحياة الحيوانية قبل الدور التاريخي ثم دخلناها وقد علمت فينا رغبة الاستكشاف وشغلنا الأفكار التي كانت تختلج

في ضمائرنا عن الكلام فاجدنا نسير صامتين لا نسمع الا قصفضة العظام التي كانت  
تطأها نعالنا وكنت اتأمل تلك الاحافير بقايا اسلافنا الذين ورثنا الارض  
عنهم باحترام يخالف بعض الخوف ولسان حالي يتمثل بقول المعري  
خفت الوطء ما اظن اديم الا رض الامن هذه الاجساد  
اما الاستاذ فكان يضطرب اضطراباً شديداً كالنجيل اذا وجد كنزاً ثميناً او  
العالم المشغوف بالمطالعة اذا اعيدت مكتبة الاسكندرية الى عالم الوجود واقم  
عليها اميناً

وبينا نحن سائرون فوق هاته العظام العظام متخللين تلك الهياكل الهوائل  
التي تستوقف بغرابتها النعام الجافل حانت مني التفاته الى اليمين فابصرت  
على قيد رح مني جثة انسان كاملة محفوظة من البلى فوثبت نحوها وصرخت  
صرخة استلقت نظر الاستاذ اليها ففعل كفعل بل انطرح عليها كأنها جثة  
فقيد عزيز لديه

وكانت تلك الجثة سمراء البشرة كأنها موميا مصرية ولا شك انه مضي عليها  
في تلك الارض مئات الوف من السنين وما بقيت محفوظة على حالها الا لوجودها  
في تربة توفرت فيها الشروط اللازمة لحفظ الاجسام من البلى كثرة جبانة  
القديس ميخائيل في مدينة بوردو بفرنسا فلا يحتاج بقاء الجسم فيها لان يدخل  
في عالم التصبر او يكون من القديسين المشاهير وقد كنت حسبتها في بادئ  
الامر حالما وقع نظري عليها ورأيت شعرها الكثيف واظافرها المستطيلة التي تثبت  
ان صاحبها قضى حياته في حالة التوحش التام انها جثة ذلك الحيوان المتوسط  
بين القرد والانسان صاحب تلك الحلقة التي لم تزل مفقودة من حلقات السلسلة  
الحيوانية لا جثة انسان مثلنا اما الاستاذ فعرفها من اول نظرة انها جثة انسان  
حقيقي لا يختلف عنا بشيء في التركيب  
وكان بجانب تلك الجثة آلات عديدة صوانية كفؤوس ومطارق وسكاكين





وهي مع ذلك لا تبلغ من الطول ست اقدام ( صفحة ١٨٦ )

وشيء كثير من عظام الحيوانات التي ابادها برد العصر الجليدي وهي محطومة  
بتلك الآلات حطما متشابهاً متناسباً بحيث لم يبقَ عندنا شك في ان البد التي  
ضربت بها يد انسان عاقل اراد استخراج مخونها والاعنذاء به وبعد ان بقي الاستاذ  
برهة يتأمل تلك البقايا قال لي اعلم يا اكسيل انك قد كشفت الغطا بهذا  
الاكتشاف عن حقيقتين لم تزل احدى الان موضوعاً للبحث والجidal بين اشهر  
علماء العالم اما الاولى فوجود الانسان على الارض قبل الدور الجليدي خلافاً  
للقائلين بمجدائة عهده والثانية بقاء جثته من حيث الكبر والصغر على ما كانت

عليه في القدم حتى ايامنا هذه

ثم اوقف الجنة واسنذها الى صخر قريب وقال لا شك في ان هذه الجنة اقدم ما وجدته العلماء من بقايا اجدادنا حتى الان وهي مع ذلك لا تبلغ من الطول ست اقدام فاين هي من هياكل الجبارة التي ولدتها الاوهام

قتل ابن آدم كم يزيع فواده فيرى امورا قط لن تصورا

والحق بادِ ثلاثام وانما يحتاج صاحبه لان يتفكرا

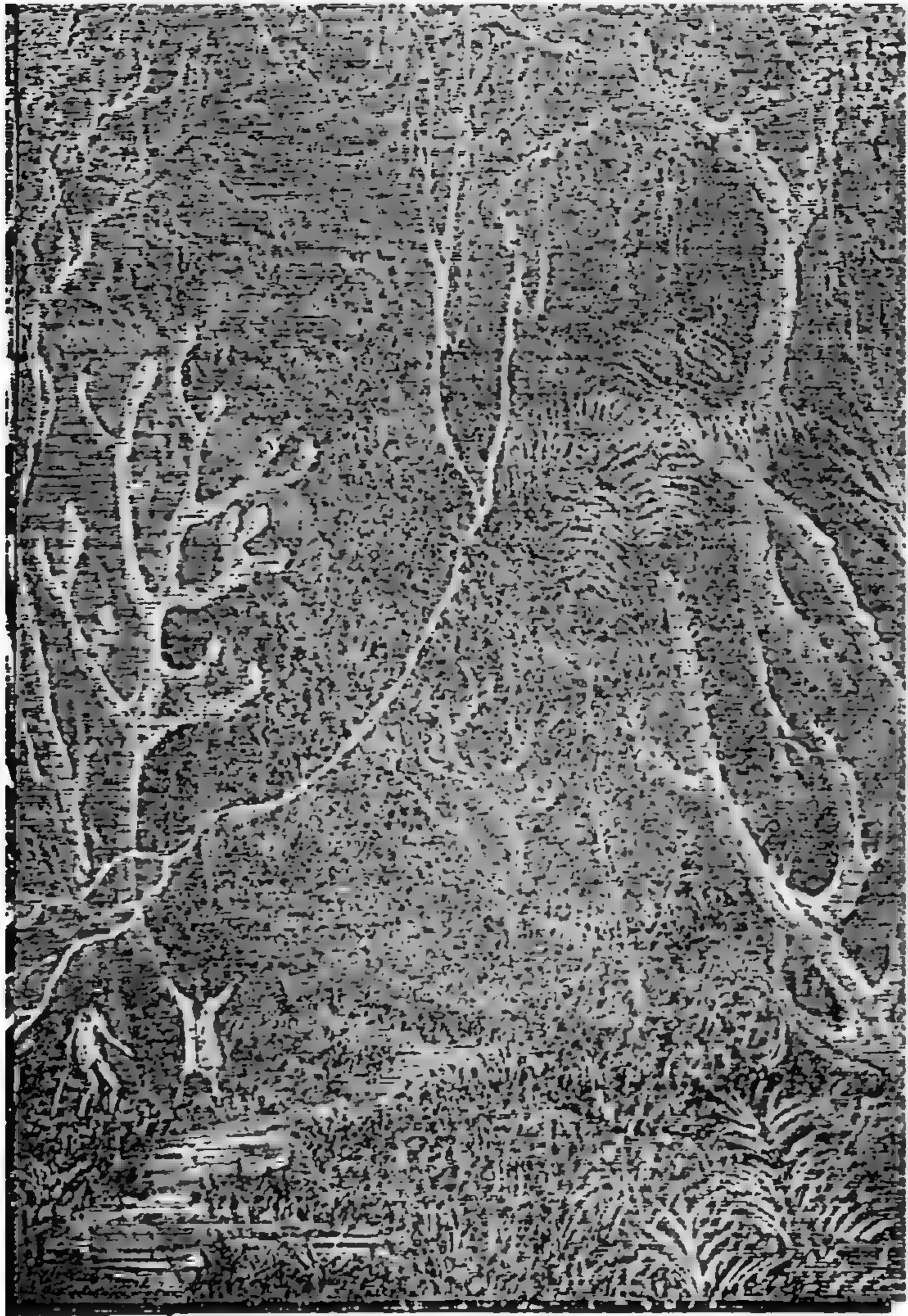
وكت موافقا لعمي على هذا الراي قبل اكتشاف تلك الحجة الدامغة فلم اكن لخالقه بعدها على اني اعلم ان الدور الحجري لم يخل من الجبارة كما ان دورنا الحديدي لا يخلو منها وقد قال العلامة بيغون المحقق ان رجلا يدعى هنس باربلغ من الطول احدى عشر قدما اي اكثر من ثلاثة امار ونصف فاي شي يمنع من ان يكون الدور الحجري اوجد جبارة كهذا او اعظم منه

ثم وقفنا نأمل في كيفية وجود تلك الجنة في جوف الارض على ذلك العمق أعاش صاحبها حيث وجدناها ام ذهبت بها القشرة الارضية اثر خسوف عراها سوال وضعناه ولم نستطع عليه جوابا

### الفصل الثامن والعشرون

ما ابتعدنا عن محال الجنة قيد غلوة حتى اشرفنا على غيضة عظيمة لا يدرك البصر منتهاها وهي ذات اشجار باسقة تناطح رؤوسها السحاب تخلفها جداول كثيرة يتبعه النظر في مجاريها ويضل البصريين المقبل والمدبر منها فوقفنا دقيقة نسرح الطرف في آكامها وبراريها وتساءل عن ظواهرها وخوافيها وعما عسى ان تصادفه في فيافيها من عجائب المخلوقات وغرائب الكائنات وكانت قد مضت الساعة السادسة من المساء وجاء وقت العشاء الا ان الغرائب التي تجلت لنا متوالية واحدة بعد واحدة اهتنا عن التعب والجوع وانستنا حلول





ولما دخلناها خلناها روضة من رياض الجنة ( صفحة ١٨٧ )

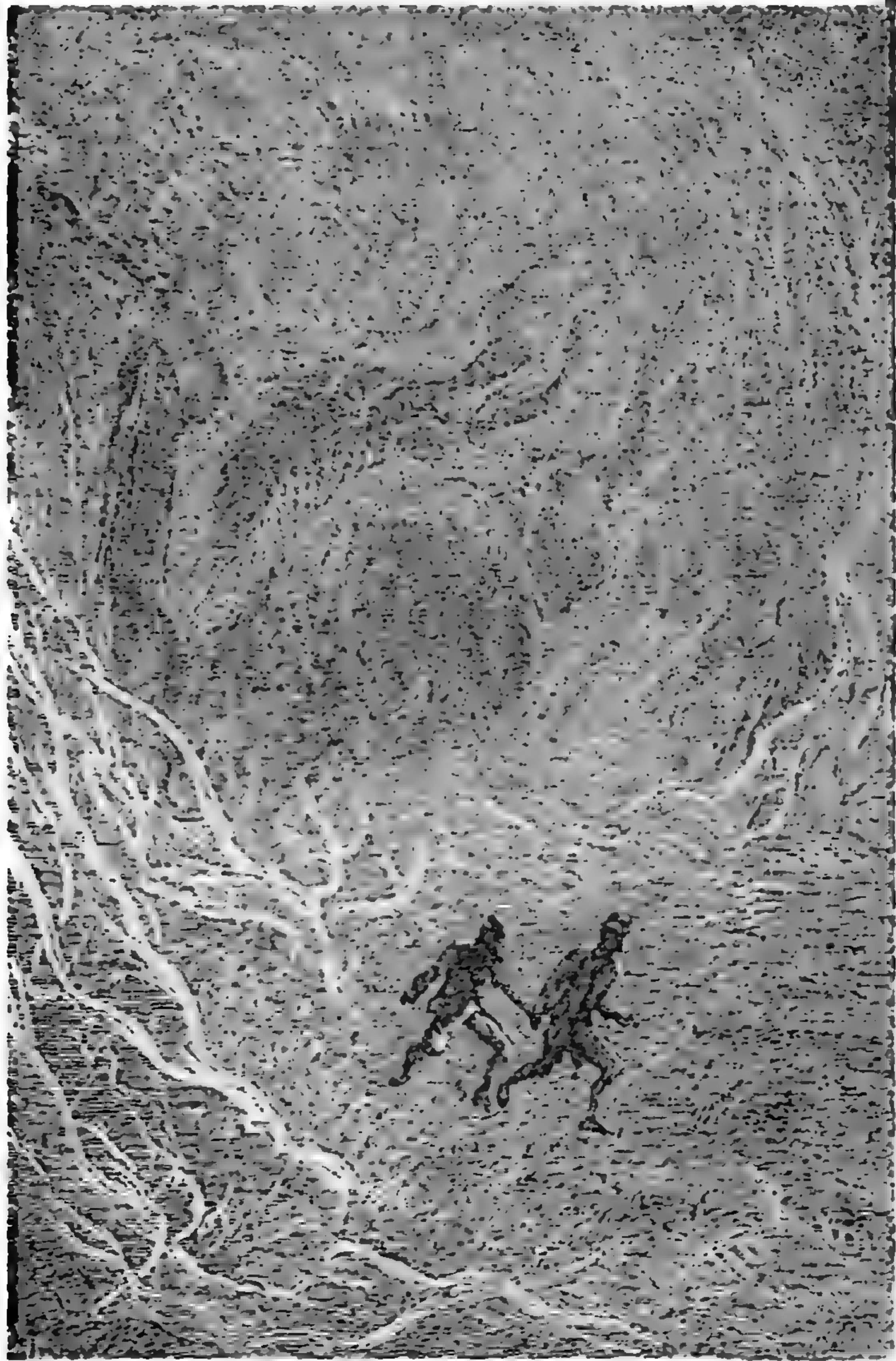
زمن الرجوع فأنحدرنا من الرابية التي كنا عليها فاصدين تلك الغيضة الباهرة  
ولما دخلناها خلناها روضة من رياض الجنة لولا أن شجرها بلا ثمر ونباتها أغبر  
أفتر كالورق البالي إذا ذهب لونه

أما النبات القائم فيها فأنواع وأجناس وقد ميزت منها المحور والخبث  
والنخل والبلوط والجوز والصنوبر والسرو والعرعر والسرخس والتنوب وجمل  
أنواع من الفصيلة البقلية كما افترظ ونحوه وعلمت من اختلاط نباتات المنطقة  
المحارة فيها بالخاص منها بالمنطقة الباردة أن تلك البقعة هي على ما كانت عليه

حالة الارض في دورها الثالث من الادوار الجيولوجية الاربعة ثم حدثت نفسي قائلاً اذا كان الامر كذلك فلماذا لا تكون هذه الارض مأهولة بالحيوانات التي عاشت في ذلك الدور واي شيء يمنع من وجودها وقد اعدت لها الطبيعة ماكلها ومشربها

وبينما انا اردد الفكر في جائز هذه الامور ومنوعها واسرح الطرف بين اغصان الاشجار وجذوعها لاح لعيني شج بعيد فامسكت عن الحركة موجساً خيفة واوقفت عي عن التقدم ثم دقت النظر في ذلك الخيال فرأيت بل خيل لي اني ارى ما لم يخطر لي قط ببال ولا ازال انكر وجوده حتى الآن رجل حي يبلغ من الطول اربعة امتار يسوق امامه عرجلة من الافيال فارتعدت فرائصي فرقا وطارث نفسي شعاعاً حتى كاد الدم يجهد في عروقي اما عي فحالما وقع نظره على تلك الحيوانات الهائلة اراد ان يقصدها كأنما هي صيد سهل النوال فجذبتة من يده بعنف شديد قائلاً ماذا تفعل أأضعت الرشداً ظننت هذه الحيوانات كثالب برية هيرج ثم جررتة فسار معي بدون ممانعة ولا معارضة وخرجت به من الغيضة ونحن نعدو عدو الخائف الوجل كأننا فرسا رهان اذا ارسل لها العنان وما زلنا نركض حتى دخلنا ارض الحيانة وتوارينا وراء الكثبان فانطرحنا هناك على الثرى وقد اعيانا التعب حتى اعجزنا عن الكلام وبعد ان سكن روعنا وهدأ جاشنا داخلنا الريب في كون الذي رأينا انساناً حقيقياً من الجبابرة الهائلة التي انكرنا على بعض العلماء الاعتقاد بوجودها في العصر الخالية وحكمنا بان ابصارنا اضلت بصائرنا او على الاقل ان ذلك الحيوان المتصب على قدميه هو قرد من القرد القديمة من انواع البروتوبيتيك او الميزوبيتيك التي انقرضت عن وجه الارض وبعد ذلك اراد الاستاذ ان يعود الى الغيضة ليحقق النظر في ذلك الحيوان العجيب وكان يظهر لي انه خجلان من اتقايه الى الفرار فبينت له وخامة ذلك الرأي لا سيما ونحن عزل ولم يتقد لرأيي الا بعد





يسوق امامه عرجلة من الافيال ( صفحة ١٨٨ )

العناء الشديد والمجهود الجهيد

ثم قصدنا المحل الذي تركنا فيه هنساً ولكن طريق الاياب كانت غير  
طريق الذهاب وقد اتضح لي ذلك من كثرة الكهوف والمغائر التي صادفناها  
اذ ذاك وقد شاهدنا في تلك الكهوف هياكل بشرية كثيرة غير اننا لم نكتث  
بها لان الحيوانات الحية التي صادفناها في الغيضة كانت شاغلة افكارنا عن  
كل شيء سواها

بطل التشبيب بالرسوم اذا بدت عين الحقائق نصب عين الرائي

جاز التيم حيث لا ماء وقد بطل التيم مع وجود الماء  
وبينما نحن سائرون تحت تأثير تلك الافكار توغلنا في طريق ضيقة مخفوة  
من الجانبيين بصخور شاهقة ثم انتهينا منها الى نقطة من الشاطئ غير النقطه  
المقصودة ولم تنبه لامرنا الا ونحن على باب سرداب مظلم يتخلل قلب تلك  
البصخور فخطونا فيه بضع خطوات بقصد استكشاف تكوينه فتبين لنا ان جدرانه  
الداخلية مطلية بالسوائل البركانية وعند ذلك صرخ الاستاذ قائلاً هذه هي  
الطريق التي جئت ابحث عنها هذه هي التي تذهب بنا الى مركز الارض الا ما  
ابركه من مساهم اخذ يتقل في ارض السرداب يمنة ويسرة وهو يعيد النظر في  
جدرانه ويلسها بيديه ولوائح الفرع الشديد ظاهرة على وجهه

اذا اقبل التوفيق فالخير مقبل يحيى الفتى من حيث بدري ولا يدري  
اما انا فوقفنا مرتاباً في صحة رأيه متردداً بين الشك واليقين وبعد قليل  
قال لي يجب علينا الان يا اكسيل ان نعود الى حيث تركنا هنساً وفي الغد  
نرجع الى هذا المكان بادواتنا وامتعنا فنستأنف المسير نحو مركز الارض بلا  
مهل فانا قد صرفنا في القارة السادسة زمناً طويلاً وقد نأقت نفسي الى الحركة  
بعد طول السكون الا انه يجب علينا ان نتحقق النقطة التي نحن فيها الان  
لئلا نضل عنها في الغد

قال هذا وخرج من باب السرداب فخرجت ورائه وبينما نحن تتفرس في  
الصخور المجاورة رأيت فوق الباب رسم الحرفين الاولين من اسم ارن سكوسيم  
باللغة الايسلاندية وهذه صورتها

• 404 •

فاشعر بدني اذ ذاك وكنت حتى تلك الساعة باقياً في ريب من صدق  
الرقعة السرية فلم يبق بعد ذلك للريب من سبيل وايقت ان ارن سكوسيم  
لم يقف عند فوهة بركان اسنيفل حيث وجدنا رسم اسمه كاملاً بل دخل حفة



في جوف الأرض وسار على نفس الطريق التي سرنا عليها نحن فعظم حبثنا  
ذلك الرجل في عيني حتى لم يعد لي جسارة على تكذيب خبر بلوغه مركز الكرة  
الأرضية مع ما هو عليه من المخالفة للقواعد العلمية

أما الأستاذ فلما رأى تلك الحروف كاد يخرها ساجداً ثم هتف مخاطباً  
شخص سكنوسيم قائلاً حي الغيث ثراك أيها العالم العظيم انت الذي فتحت  
للإنسان سبيل الاطلاع على خفايا الكرة الأرضية ومكنوناتها وخططت له طريق  
العلم باحوال الدهور الماضية وكائناتها ولم تكف بالاشارة الى تلك الطريق  
في رفعتك السرية الناطقة بفضلك وحكمتك بل تركت للذين يريدون اقتفاء  
اثرك دليلاً من صنع يدك بقودهم عليها وهذا الدليل هو اسمك الذي قرأناه على  
الصخور القائمة عند فوهة اسنفل هو الذي نراه الآن هو الذي سيرشدنا الى  
طريقنا حيثما يخشى الله وسنراه في مركز الأرض ايضاً مرسوماً على صفحات  
صخورها النارية

وبعد ذلك انصرفنا الى المحل الذي نزلنا فيه ونحن نتحدث في امر تلك  
الاكتشافات الغريبة التي وقفنا عليها في يومنا ونحمد الصدقة العجيبة التي ساقنا  
الى باب الشق نفسه الذي ولجه سكنوسيم

وفي صباح اليوم الثاني عدنا الى ذلك المكان على ظهر الطوف مستصحين  
معنا جميع الادوات والذخائر وكان قد احدث في ذلك الاكتشاف رغبة في  
السفر لم اشعر بها من قبل وحال وصولنا شرعنا في الاستعداد للسفر فقسماً  
الامتنع الى اهتمام ثلاثة لكل واحد منا قسم كما فعلنا يوم ودعنا ظاهر الأرض  
ثم اودعنا الطوف محلاً آميناً بمعزل عن الرياح والعواصف وشددناه بجبل متين  
الى بعض الصخور وبعد ذلك تأبط كل منا قربة مملوءة من مياه المطر اخذناها  
من الثر المجاورة ودخلنا السرداب على نور المصباح والبشر يلمع في وجوها  
على اننا لم نخط الا عشرين خطوة حتى وصلنا الى صخر قائم في وجه الطريق

لا ننفذ منه فوقفنا مختارين في امرنا ونحن لا نكاد نصدق ايعيننا شأن الرجل  
 اذا سقط فجاء من عرش الامل الى هذه اليأس لا يجذ لامره تدبيراً ثم اخذنا  
 نستجس ارض السرداب ونعيد النظر في جذرانه على امل ان نجد شقاً نلججه ولكننا  
 لم نجد الا التعب والعناء فاخذنا من الغيظ ماخذاً عظيماً وكنت قد نسبت ابنة  
 عمي وشغلت عن ذكرها برغبة الاستقراء والاستكشاف فاسندت ظهري الى الحائط  
 وقلت بصوت الآيس: اقضي علينا اذن بالرجوع الى ظاهر الارض قبل  
 بلوغ مركزها

وكان الاستاذ لم يزل يتفرس في جوانب الصخر ويتأمل في سقف الدهليز  
 ثم قال ان المواد البركانية التي تكسو هذه الجدران لم تنبعث من النقطة التي  
 نحن فيها بل من مصدر بعيد عميق فهذا الصخر حادث يا اكسيل ولا شك انه سقط  
 من سقف السرداب عقب زلزال او عامل آخر من العوامل الطبيعية وعندى ان  
 سكنوسيم لم يصادف هذا الحاجز في طريقه

قلت ان كان الامر كما تقول فليس لنا الا ازالته باي طريقة كانت وان لم  
 تقوَ على ذلك فلا ندون اهلاً لأن تقتفي اثر سكنوسيم

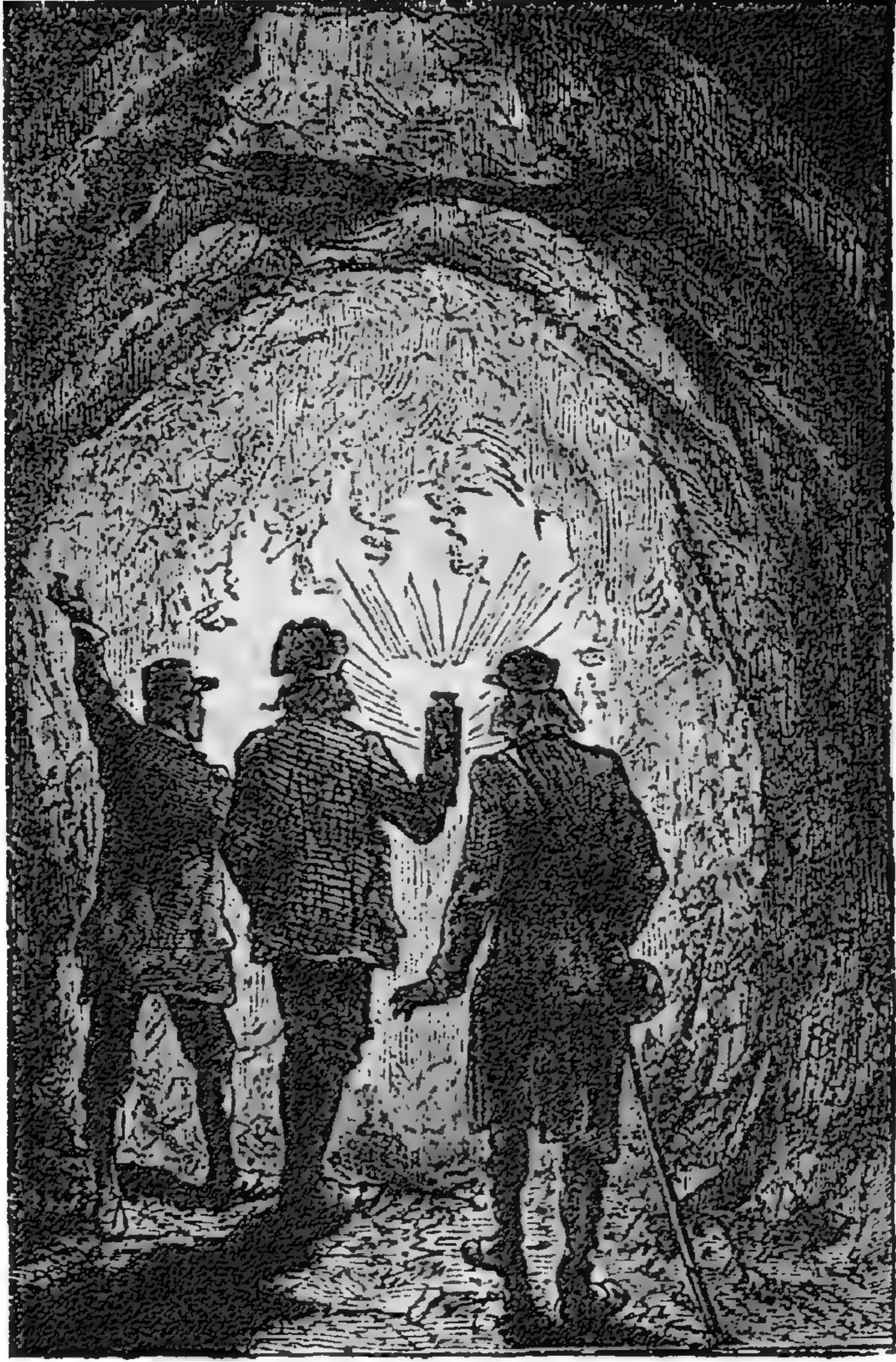
قال وما هي الطريقة التي تمكننا من بلوغ الارب

قلت اين القطن البارودي الذي استصحبناه فما قد جاء وقت استعماله  
 وانا اقول ان هذا القطن لم يسلم من لهيب الكرة النارية ثم من الغرق الالهذه الغاية  
 فاطرق الاستاذ برهة ثم قال لا غنى لنا عن الوسطة التي تشير باتخاذها

يا اكسيل فهي وحدها موصلة الى ازالة هذا الحاجز الذي حال دون بغيتنا

وفي الحال حططنا الاحمال عن ظهورنا وباشرنا عمل اللغم فتولى هنس  
 امر النمر واخذت اشتغل انا وعي في اعداد فتيل طويل محشو باروداً مبلولاً  
 بالماء ولم يات الظهر الا وقد بلغ النمر العمق الكافي لحزن خمسين رطلاً من  
 القطن البارودي وهو القدر الذي كان عندنا من تلك المواد فحشونا بها وسددنا





فاخذ منا الغيظ ماخذاً عظيماً ( صفحة ١٩٣ )

النوهة سداً محكما قويا على الطريقة المشهورة

وبعد ذلك سألت الأستاذ ان يولياني امر اشعال القليل فاجابني الى طلبي  
مطمئن البال لانه كان يعلم ان احتراق القليل يستغرق من الزمن عشر دقائق  
كاملة نظراً لطوله ورطوبته

ثم قلت له من الممكن ان يحدث التفرع زلزلاً هائلاً في جميع الصخور  
المجاورة فارى من الحكمة ان نوسع في البحر بعد اشعال القليل فانتظرتني مع  
هنس على ظهر الطوف وسالحو بكما حالاً

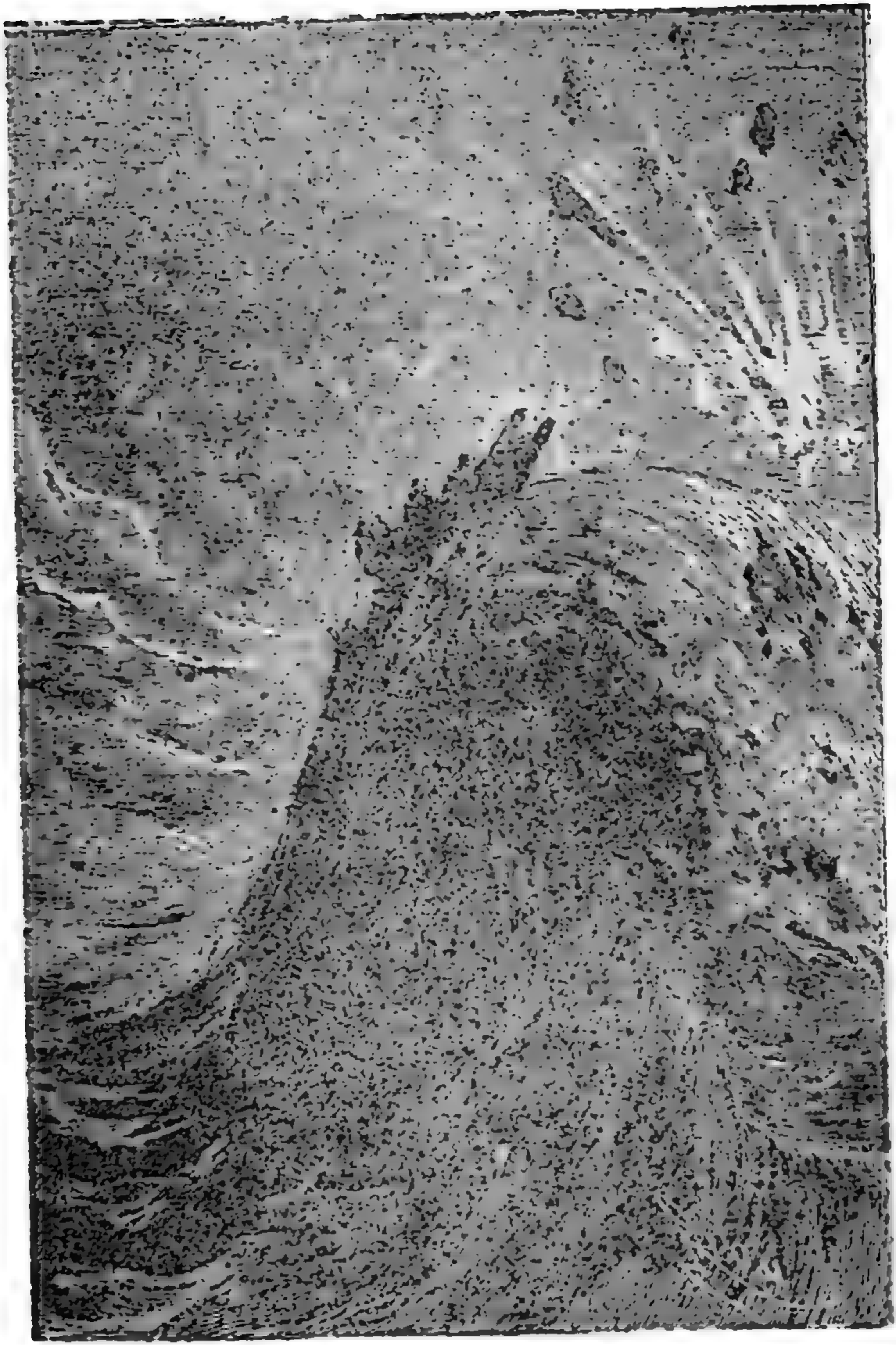
قال صدقت يا اكسيل فافعل وعد الينا سريعاً

ثم انصرف مع هنس نحو الطوف وبعد ان اعاد اليه جميع الاثنيات والامثلة  
واستويا على ظهره اخذ الاستاذ ساعته بيده ثم قال ' افعل ' فادبنت النار من  
طرف القبل فاشتعل وفي الحال لحمت بعني وهنس وكانا قد حلا عقال الطوف  
فاطلقا له العنان ولما صرنا على بعد خمسين متراً من الشاطئ وقفنا نراقب فعل  
النار في السرداب ونحن نعد الدقائق والثواني وقلوبنا تنتفض بالرغم عنا

### الفصل التاسع والعشرون

سنلقى اليوم احوالاً شداداً فتسينا الذي كنا لقينا  
وكانت في الحياة لنا ظنون وها قد صار مصرعنا يقينا  
على اننا منذ الآن الفينا التدابير واستسلمنا الى احكام التقادير وصرنا العوبة  
بيد العناصر تلعب بنا كيف شأت  
كريشة في مهب الريح ساقطة لا تستقر على حال من القلق  
اقول ما جأت الثانية الستون من الدقيقة العاشرة بعد اشعال القبل  
الا وقد انشقي وجه الارض فبأه وانصدع ظهرها غتة فرأيت امامي هاوية خاوية  
مظلمة مخيفة وفي الوقت نفسه هاج البحر وهاج حتى خلت ان الارض تقوض  
بنيانها والدنيا اندكت اركانها ثم ارتفع الطوف عمودياً على جبل من الامواج  
وهوى بنا في قلب الهاوية على ظهر المياه الساقطة ولم يكن كلع البصراو هو  
اقرب حتى غاب النور عن بصرنا واصبحنا تحت ليل دجوجي فوق بحر لحي  
كعش عصفورة من فوق مرتفع هوى بافراخها في حندس الظلم  
اما العوامل التي اخذت تتنازعني بعد سقوطنا في الهاوية فلا تسل عنها  
عجب فحيرة فلهع فيأس فذهول ولما انتهت لنفسي عجبت في بادى الامر من  
بقائي حياً ثم شعرت بان المياه منحدرة بالطوف على طريق تكاد تكون عمودية  
ووجدت نفسي متمسكاً بساق الصاري تمسك الذئب بالشيء او الظان يبقا





ثم ارتفع الطوف عمودياً على جبل من الامواج ( صفحة ١٩٤

المياه او الانسان باسباب الحياة ولم افعل ذلك عن انتباه ولكن ناموس التشبث  
بالبقاء دفعني الى فعله والمرء خاضع لاحكام النواميس الطبيعية سواء غاب فكره  
او حضر ثم افقدت عمي وهنأ فوجدتها بجانبني وكان بودي المكالمه معها ولكن  
شدة هدير المياه لم تكن ليترك لنا سبيلاً الى ذلك

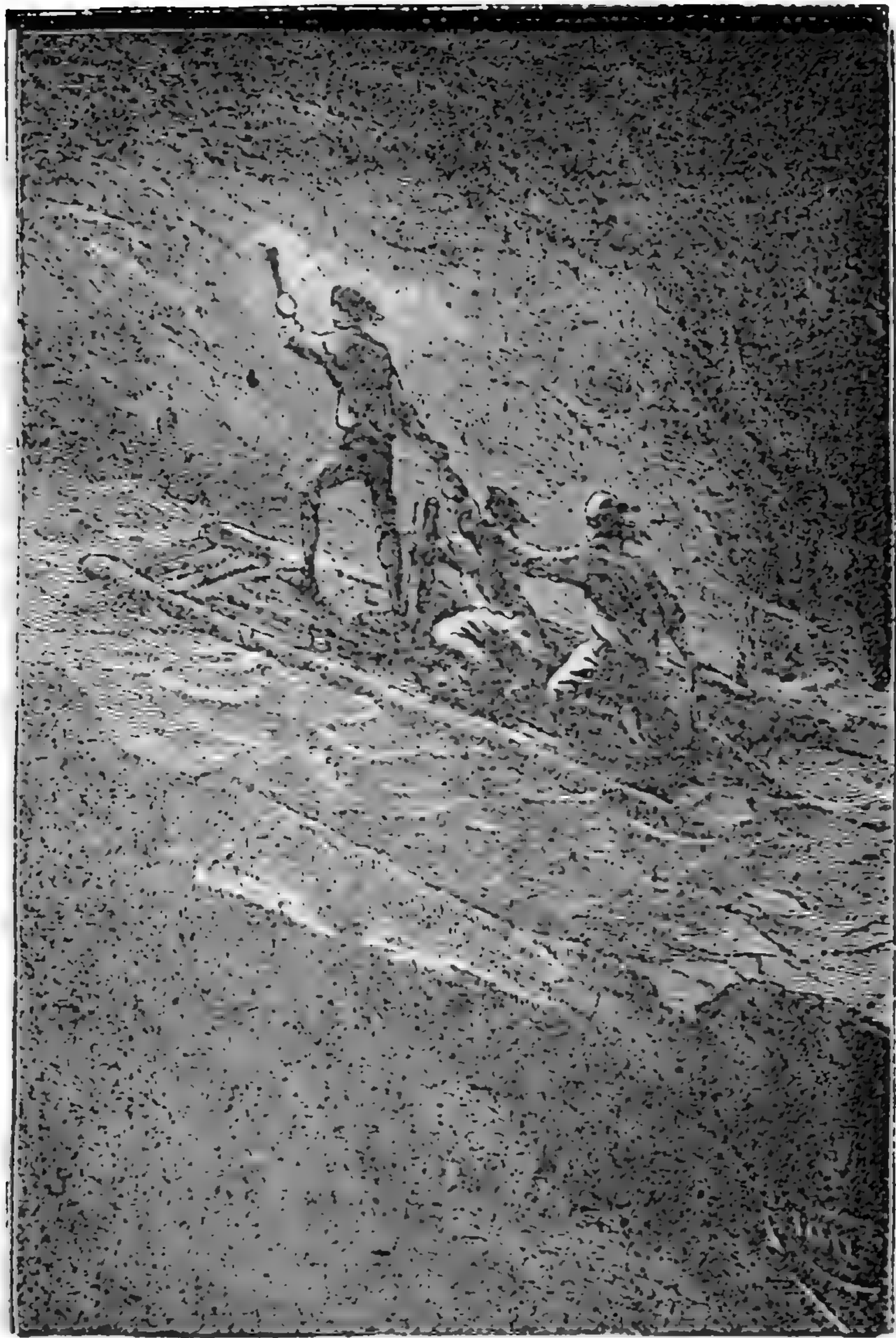
ثم تفكرت في كيفية حدوث الشق الذي سقطنا فيه فادركت السبب بالرغم  
عن اضطراب افكاري ذلك ان الشق كان موجوداً في جوف الارض محجوباً  
عن العيون بطبقة من الصخور فلما رفعها عنه البارود اصبح سطحه اسفل من

سطح البحر فذهب فيه طوفنا مع قسم من مياهه ولما تعقلت الأمر علمت حقيقة الخطر الذي كنا فيه وإيقنت بالهلاك القريب على أنه مضى علينا ساعات طوال ونحن على تلك الحال نارة يضطدم احد جانبي الطوف بصخر من صخور الجدران فيدور على محوره بسرعة تفوق حد الوصف حتى يكاد يثربنا عن ظهره وهو مع ذلك مستمر الهوي الى السفلى كالارض في حركتها وطوراً يخيل لنا اننا ساقطون في بحر عمودية فنسند الى اليأس ونستعد للهلاك ولما طال علينا الامر اعيانا التعب وتمكن منا الدوار فلو تكررت صدمات الطوف بالجدران ونحن على تلك الحال لسقطنا عن ظهره حتماً ولكن تلك الصدمات بعد ان كانت كثيرة في بادىء الامر اخذت تقل شيئاً فشيئاً حتى صار حصولها نادراً جداً فعلت ان الشق ازداد اتساعاً وبالنظر الى ذلك والى بعد قراره ايقنت انه هو الذي اتبعه مكوسيم فكنا والحالة هذه قد سرنا بالفعل على اثره ولكن لعدم انهوي جررنا على اثرنا بجرراً زائراً ليس له من حاجة في اكتشاف مركز الارض

اما سرعة سيرنا فلا يعلم حقيقتها الا الله ولعلها لا تنقص كثيراً عن سرعة القنابل المقذوفة من افواه المدافع وبينما نحن سائرون بهذه الكيفية شعرت ان الطوف سقط بنا سقطة عمودية تامة فقلت قضي والله الامر

قد اتى يومنا وحمل الحما<sup>د</sup> فعلى هذه الحياة السلام  
كل من عاش في الحروب طويلاً طائل آخر اليه الحسام  
ثم غمضت عيني استعداداً للشرب كأس الحما غير ان سقوطنا لم يكن على اليابسة كما كنت اخشى بل في حوض مملوء ماء وما بلغنا سطح الحوض حتى انصب علينا عمود من المياه واحاطت بنا حباله من كل جانب فذهبنا في قلب الحوض حتى ضاق مني الصدر وعيل الصبر وتجرعت من مائه الزعاق ما كادت تبلغ به الروح التراقي





وفي ذلك الوقت سضع سور في قلب الذهبين فجاءة (صفحة ١٩٨)

وخرجنا من عالم الافس قسراً ودخلنا في عالم الاسماك  
ثم برزنا من تحت المياه وكان الاستاذ والدليل قابضين كل منهما على ذراع  
من ذراعيّ بيد من يديه وفي تلك الساعة وقف الطوف عن حركته العنيفة  
وخف هدير الماء فسمعت عي يقول نحن الان في صعود  
قلت كيف ذلك هل بلغنا مركز الارض  
قال لا ولا بد لنا من احد امرين فاما ان الشئ الذي جئنا منه ينتهي حيث  
نحن الان وفي هذه الحالة لا يكون هو نفسه الذي سار فيه سكنوسيم واما ان

نكون على باب مضيق لا يكفي لتضيق القدر الذي ياتيه من المياه وفي هذه الحالة لا يستبعد ان يكون هو هو وعلى كلا الوجهين فنحن الان في صعود مستمر وفي ذلك الوقت سطع نور في قلب الدهليز فجأة

كالبرق يشرق في الظلام ولم يكن اشرافه متوقعاً للصارى وكان مصدر ذلك النور من وراء ظهري فالتفت مذعوراً فابصرت هنساً رافعاً مشعلاً متقدماً لا اعلم كيف توصل الى اشعاله ثم حققت النظر في المياه فرأيتها اخذت في الارتفاع بسرعة شديدة وكما اذا كان في قناة ضيقة غير التي تأتي منها المياه فعلت ان المحوض الذي وقف الطوف عنده هو قرار مشترك بينهما وحكمت ان سرعة ارتفاع المياه في كلا القناتين لا بد ان تكون متساوية متعادلة بالرغم عن تفاوت اتساعها

ثم التفت نظري على الطوف فلم اجد شيئاً من الادوات والامتعة والذخائر سوى رمة جبل مربوطة بساق الصاري وفدرة من اللحم لا تشبع طفلاً ففحيت ولكن من بقاء تينك القطعتين لاني كنت حسبت ان ايدي المياه التي لعبت بالطوف لم تبق على ظهره شيئاً

نفد الزاد والمزايد منّا واستعدت نفوسنا للنفاد

على ان فقد الزاد لم يزدني جزعاً ولا يأساً لان ابعد شي كنت اخشاه اذ ذاك والمخاوف مخدقة بنا من كل جانب هو الموت جوعاً اما عي فلما علم بفقد الزاد ظهرت على وجهه لوائح الاسف ففحيت من ذلك وقلت له هب ان عندنا من الزاد مؤونة سنة فكيف ننجو من الغرق القريب الذي يتظرنا بل هب اننا لا نملك من الزاد شيئاً فهل تمهلنا المياه حتى نموت جوعاً

فقال ما اقربك الى اليأس وابعدك من الشجاعة واليأس

ففحيت من هذا الكلام في ذلك المقام واعتقدت ان عي لم يحيل من ذات الطينة التي جبل منها عموم البشر ثم قلت له يا الله قل لي يا عماه اي شي ترجوه



وأي باب للنجاة تؤمل أترى بدءاً من الوصول قريباً إلى آخر هذا الشق وهل بعد ذلك إلا الموت غرقاً في الماء أو خنقاً بشدة ضغط الهواء

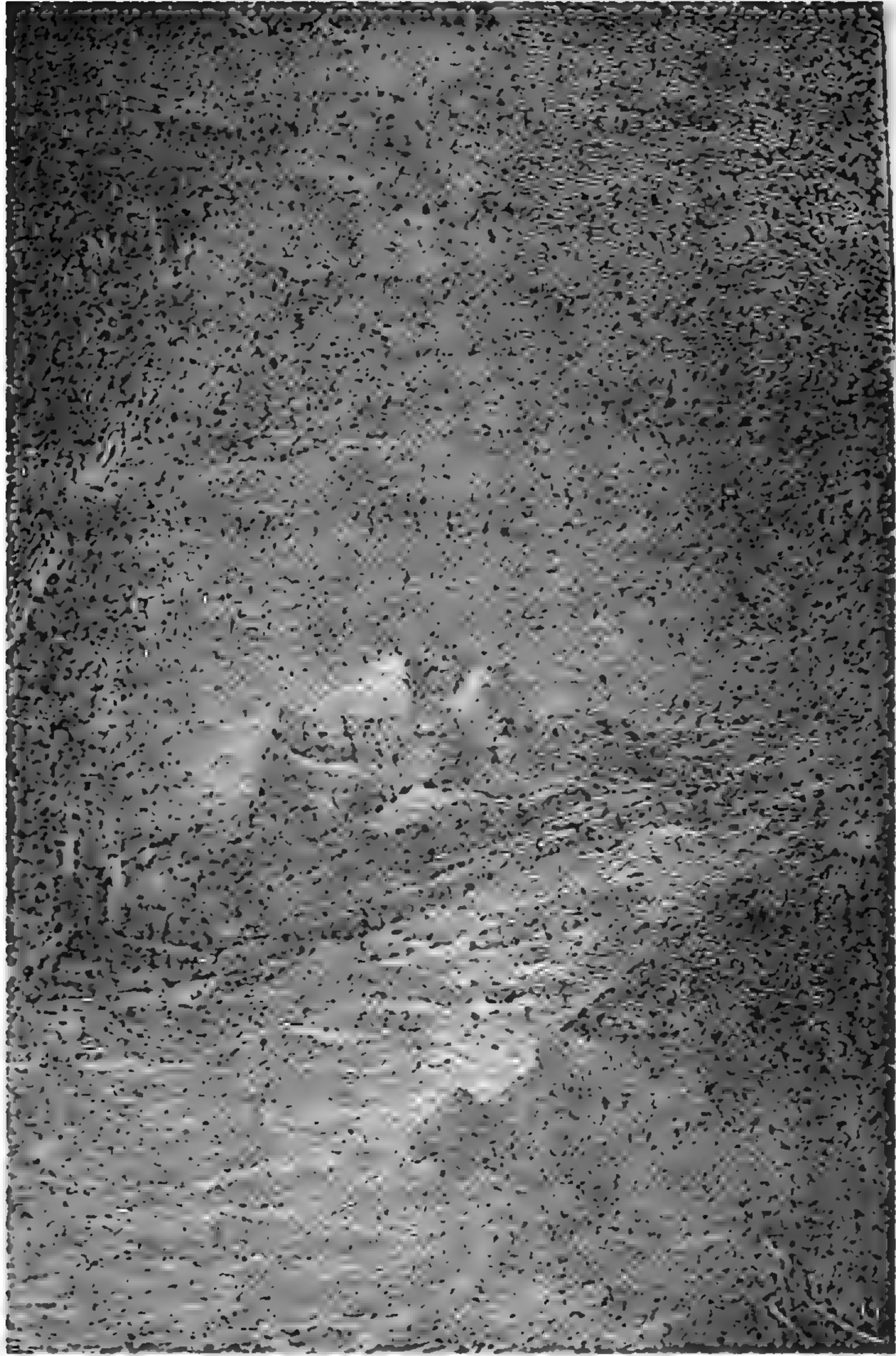
قال كما يحتمل أن يكون الأمر كما تقول يحتمل أيضاً وهو المرجح عندي أن ينتهي بنا هذا الشق إلى ظاهر الأرض وعلى كل الأحوال حالتنا الآن أقل خطراً من الحالة التي كنا عليها في أثناء سقوطنا وكيفما كان الأمر فلا يجوز للإنسان أن يقطع الأمل من الحياة ما دامت الروح تتخلج في فواده كما قيل  
ما دمت حياً فاعنلق ابداً بأسباب الأمل

لم يقض حق العلم من أهوى إلى ترك العمل  
فاخذني العجب من شدة بأسه وقوة نفسه ثم قلت له بماذا تشير الآن  
قال باكل هذه البقية من الزاد وهي على صغر حجمها تعوض بعض ما فقدناه من القوة بسبب الاتعاب التي فاسدناها وتذكر قول من قال  
ولا تحنق امر القليل فطالما رأينا قليل الأمر جر كثيره

ثم قسم تلك القدرة إلى ثلاثة أثلاث فأكلت ما خصني منها بدون قابلية وبعد ذلك قال تيقظوا وكونوا مستعدين لاغتنام أول فرصة تعرض لنا ترجى منها النجاة ولدفع كل عارض بسبب الهلاك لأن حياتنا ربما كانت موقوفة على أمر طفيف واحترسوا خصوصاً من أن يعلق الطوف في ثقرة مسدودة أو يجبد عن مجرى القناة التي نحن فيها

ففعّلنا بحسب إشارته وكنت أفعل ذلك طلباً لمرضاته وإثارة لطاعته لا طمعاً في النجاة ولا آملاً في الحياة وكيف آمل البقاء وحيني نصب عيني وحملي أمامي وحنفي خلفي وبواري عن يميني ويساري

فلا أترى فيما أراه محتملاً ولو جاني عي بالف دليل  
وكان الطوف لم يزل سائراً بنا على معدل واحد من السرعة يرتفع في الساعة نحواً من سبعة أميال فقال الأستاذ إذا استمرت سرعة الطوف على ما هي



ثم اخذت الحرارة تزداد ، بالتدريج حتى كادت تراقق ارواحنا ( صفحة ٢٠١ )

عليه فعا قليل نكون على مساواة سطح بحر ليدنبورك وحيث نقف المياء عن الارتفاع فيزول عنا نصف الخطر وهو خطر الفرق ولا يبقى امامنا الا صعوبة التسلق حتى ظاهرا الارض مسافة سبعة وسبعين ميلا عموديا ووجود ما نقتات به لحين وصولنا

قلت وهب اننا وجدنا ما نقتات به فهل نعتقد حقيقة ان هذه القناة تنتهي الى ظاهرا الارض وهل لديك من وسيلة الى الصعود على جدرانها بدون حبال ولا سلام



قال اما كون هذه الابوية تنتهي الى ظاهري الارض فهذا امر ترجح عندي  
حتى كاد يكون حقيقياً واما الخيال اللازمة للصعود فنضبطها من ملابسنا ونحن  
الان في اواسط فصل الصيف وتحت المنطقة المعتدلة ان لم تقل الحرارة فلا  
نخشى البرد

فسكت مفحماً عن الجواب وقد احببني هذا الكلام بعض الامل في فوادي  
فرجعت عن النطق بالحنف وكان الطوف لا يزال يرتفع بنا بسرعه المعتادة بل  
بازيد منها وكذلك اشتدت الحرارة جداً فصار الاستاذ يقوم ويقعد ويتفرس تارة  
في وجه الماء وطوراً في جذران القناة ولوائح الحيرة والقلق ظاهرة على وجهه ثم  
اخذ يناجي نفسه همساً قتلهم ببعض اسماء علمية من اسماء طبقات الكرة الارضية  
كالنيس والميكاشيت ثم قال بصوت عال لا شك اننا ارتفعنا عن سطح بحر  
ليدنبروك

قلت كيف علمت ذلك

قال منذ ساعة تقريباً اختلفت سرعة الطوف عما كانت عليه من قبل  
اختلافاً بيناً ولم تثبت بعدها على حالة واحدة ثم ارتفعت الحرارة فجأة فاستنتجت  
من ذلك ان ارتفاعنا لم يعد بفعل مياه بحر ليدنبروك بل بفعل عامل اخر وقد  
اثبتت لي التربة التي نحن فيها الان اننا اقرب الى ظاهري الارض من بحر  
ليدنبروك بكثير

قلت وما هو اذن العامل الذي يرفع المياه التي نحن عليها

قال ان صدقي ظني ف نحن الان في قناة بركان غير منطقي

فقلت وقد عاودني اليأس والقنوط اي في قناة بركان هاشم

قال اي وها قد كفينا عنا المسير تسلياً وخطر الموت جوعاً

قلت وكفينا ايضاً عنا المعيشة ومتاعب الحياة

ثم اخذت الحرارة تزداد بالتدريج حتى كادت تزهر ارواحنا وفي تلك

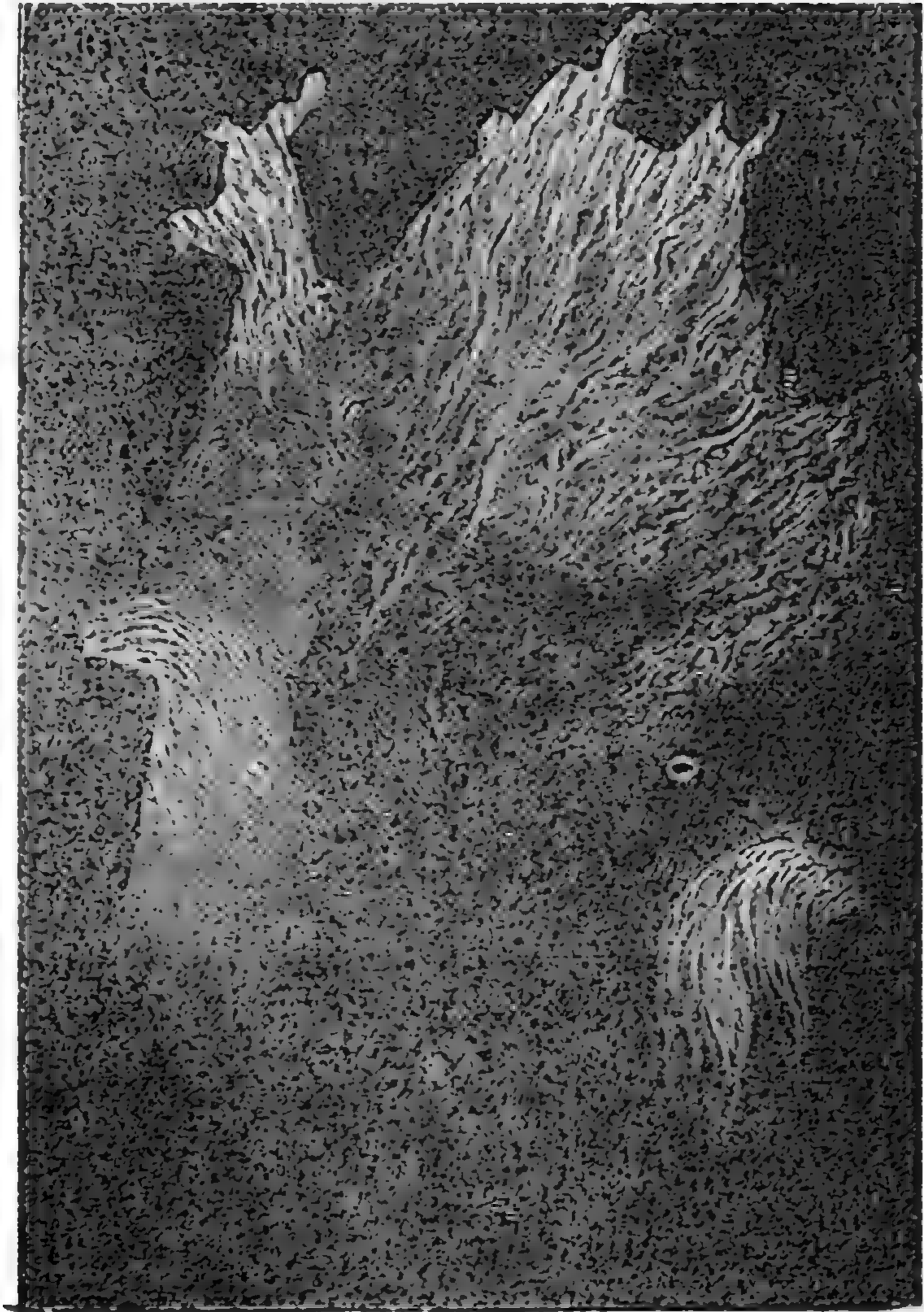
الاثناء لمست يدي الماء اتفاقاً فوجدته في درجة الغليان ولما انعمت النظر فيه  
رأيت تحت سطحه على عمق قليل طبقة مؤلفة من فتات الصخور النارية والسوائل  
البركانية فعلت ان شاعنا قربية وان اجلنا قد جاء ثم سمعت دندمة بعيدة في  
قلب الارض ورأيت جدران القناة ترتعش ارتعاشاً وبعد قليل بدت لنواظرنا  
فوهة البركان كأنها الشمس تغيب في افقها الغربي لأبسة غلائلها الوردية وقد  
حال اصل لونها الاصلي فخيّل لي انها شمس حياتنا وقد مالت للغروب فهاجت  
اشجائي وجاشت احزائي واسترسلت في بحار الخزن والاسف واستسلمت لحكم  
القضاء والقدر

ولم يزل الطوف طائراً بنا صعوداً وفوهة البركان تزداد في نظرنا اتساعاً  
شيئاً فشيئاً حتى لم نعد منها الا على بعد بضعة اميال فوجدنا نفوسنا اذ ذاك بين  
صخور كثيرة الشقوق يندلع منها اللهب السنة هائلة تتلاعب على الجدران ولها  
زفير وحسيس تقشع منها الابدان ونحن محصورون بين الحميم والحجيم على  
ملس من الصغير ومنع من الزفير كأننا ملائكة العذاب او خزنة جهنم او عصاة  
يعذبون في سفر ولكن قبل ان تقوم القيامة

وفي تلك الساعة وقف الطوف عن الحركة بغتة فظننت في بادي الامر  
انه علق بصخر من صخور الجدران غير انه اتضح لي بعد ذلك ان المواد نفسها  
التي تحت الطوف في سكون تام فحيت من ذلك الحادث الذي لم اعلم له سبباً  
وقلت للاستاذ ما قولك يا عما، ألا تظن ان الهيجان قد سكن  
فقال لا ولكن البركان الذي نحن فيه هيجانه منقطع وقد ظهر لي اننا في  
غير القناة الاصلية

وما اتم الاستاذ كلامه حتى عاد الطوف الى الارتفاع بسرعة اشد من الاول  
ثم وقف ثانية مدة معادلة لمدة الاولى ولم يزل يهيج مرة ويهيج اخرى حتى لم  
يعد بيننا وبين الفوهة الا ميل واحد فاضطربت اذ ذاك هلعاً وتضعضت





بندلع منها اللهب السنة هائلة تتلاعب على الجدران ولها زفير وحسيس (صفحة ٢٠٢)  
 افكاري خوفاً وجزعاً وانطرحت على الطوف منكباً على وجهي ثم خيل لي ان  
 الارض تميد بي وسمعت دمة اشد من هزم الرعد وبعد ذلك شعرت ان  
 الطوف يدور على محوره فوق بحر من السوائل البركانية ورأيت السماء تمطر حما  
 وصخوراً نارية ثم بدا لعيني خيال هنس في وسط اللهب وفقدت الشعور بالمرّة  
 الفصل الثلاثون

مضت الرحلة واهوالها وانتضت الشدة واوجالها وبارحنا المضائق واعماقها  
 والصخور وطباقها وعدنا الى ظاهر الارض سالمين ونحن الارز نجوس تربة

خضراء لا نخشى هبوطها ونجول تحت قبة زرقاء لا نخاف سقوطها وتنسم هواء  
معتدلاً لطيفاً ونشرب ماء بارداً خفيفاً ونسرح الطرف في عالم بعيد الافق  
فسبح الارجاء

نختال في امن ونمزج في صفاء ونسير تحت كواكب وشموس  
اما نجاتنا من نيران البركان بعد ان رأينا الحين رأيت العين فمن نوادر  
العجائب وعجائب النوادر ذلك ان احدى نوب الهيجان وقفت بنا على مساواة  
سطح الفوهة او تجاوزته بقليل فحرت بعض السوائل البركانية متدفقة من  
احدى جوانب الفوهة حاملة طوفنا على ظهرها ثم استقر بنا الطوف على اليابسة  
فاخذني هنس بين ذراعيه وانا غائب عن الهدى

لست ادري من ولا كيف انا لا ولا ايان كنا اومتى  
وسرعان ما التجاء بي الى كف صخر قريب

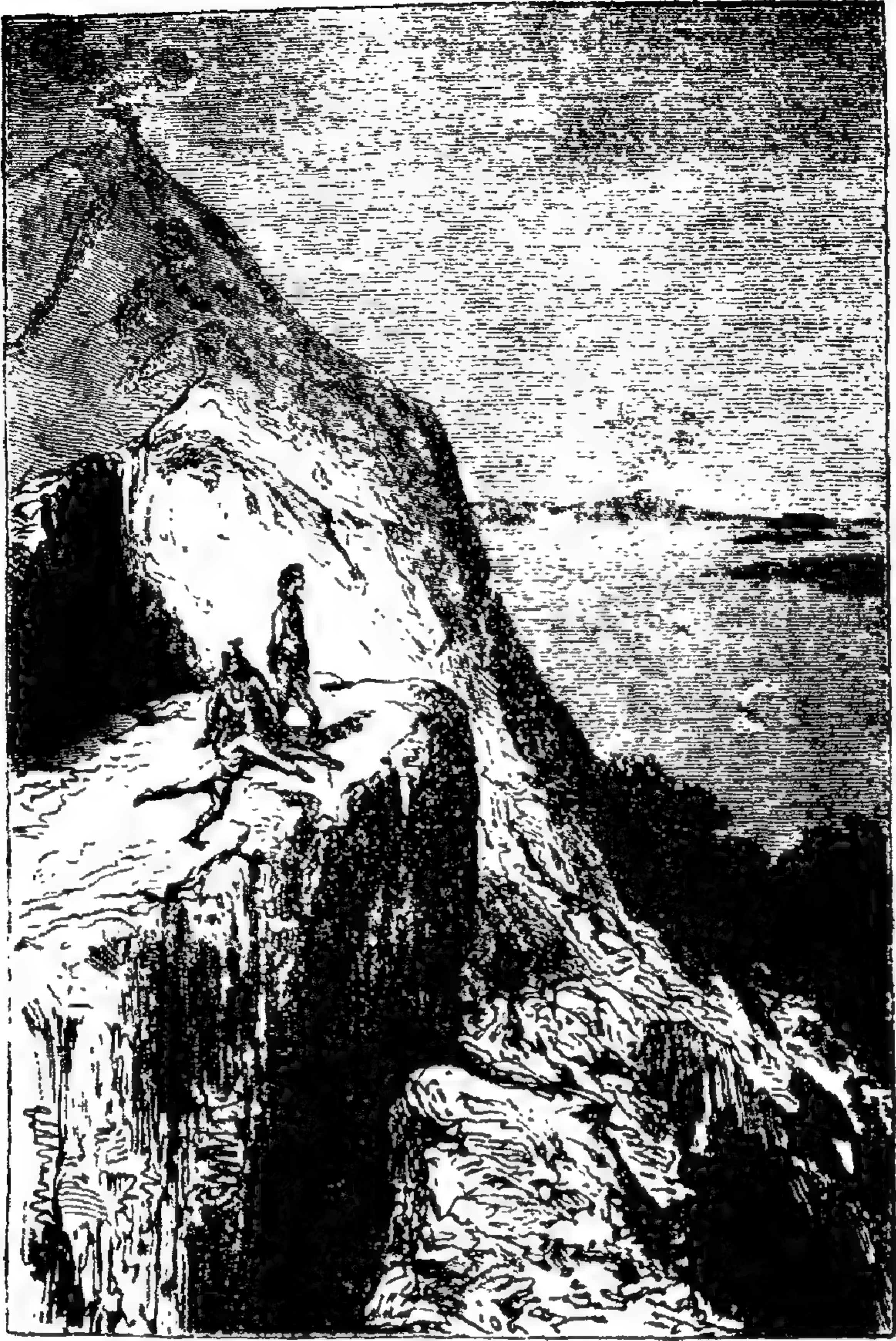
ووقانا بذاك الصخر ناراً كأن له على الغيب اطلاعا

وريثا نخبينا عن فوهة البركان عادت نوبة الهيجان فصعدت الحمم الى  
السما عموداً ثم انتشرت فوق الارض كالمظلة فامتلات الدنيا ناراً ولهيباً وامطرت  
السما صخوراً مصهورة وغير مصهورة ولكننا كنا اذ ذاك محجوبين عن الخطر وراء  
الصخر فلم نصب منها بصر

فلئن اعش لا نستقن فلاتدأ في شكره وإشراك الخنساء

ولما اقيت من غشيتي اتاني هنس بشيء من العنب قطفه من الكروم  
المفروسة بسفع الجبل فاكلت حتى اكنيت فاتعشت نفسي وانشرح صدرى ثم  
قصدنا قرية حثيرة مبنية على شاطئ البحر بالقرب من الجبل وفي اثناء سيرنا  
توافقنا على اخفاء حقيقة امرنا عن كل احد حذراً من ان تكون الاقدار رمتنا  
بين قوم ممن تسلطت الاوهام على اذهانهم فاذا عرفوا اننا قادمون من قلب الارض  
قرر عندهم اننا من جن الهاوية وقابلونا باللعن متعوذين بالله منا واقفلوا الابواب





وسرعان إنا التجأ بي الى كف صخر قريب ( صفحة ٢٠٤ )

دوننا بل ربما رجونا بالحجارة رجماً لا سيما ان منظر الاستاذ وقتئذٍ ربما كان  
يؤيد هذا الظن فلما دخلنا القرية ادعينا اننا قوم غرباء غرقت سفينتنا في البحر  
وقدفتنا الامواج الى تلك الديار فقابلنا اهلها بالصديق وابدوا لمصابنا بعض  
الاسف فاطمأنت قلوبنا وعلمنا ان قد خفي عليهم امرنا

كاننا لم نجئهم ناضحين ولم تعلق باجسامنا اثار كبريت  
او لم يروا منظر الاستاذ متطافاً ودون صورته شكل العفاريت  
ثم اخذنا شيخ القرية الى منزله وجاد علينا ببعض ملابس وفي تلك الليلة

عرفنا ان القرية التي نحن فيها هي قرية استرمبولي من قرى جزيرة صقلية الخاضعة  
لمملكة ايطاليا فعلما ان البركان الذي خرجنا منه هو بركان استرمبولي وهو  
قائم على شاطئ البحر كغالب البراكين التي على وجه الارض ثم عرفنا اننا في  
اليوم الثلاثين من شهر اغسطس فعلما ان المدة التي مضت علينا منذ سقوطنا  
في الشق مع مياه بحر ايدنبورك لحين رجوعنا الى ظاهر الارض ثلاثة ايام وان  
هذه الرحلة العجيبة استغرقت واحداً وستين يوماً كاملة منذ دخولنا فوهة بركان  
اسنيفل المنطفيء لحين خروجنا من فوهة بركان استرمبولي الملتهب

وفي تلك الليلة نفسها بعد ان فارقتنا صاحب المنزل وقبل ان نضجع  
للقاد طلب هنس راتبه الاسبوعي من الاستاذ وكان قد برح من بالي ان  
ذلك اليوم يوم سبت فعجبت من قوة ذاكرته اذ لم يغفل مرة واحدة عن طلب  
مرتبته في الميعاد القاه في مع ان الاهوال التي لاقيناها كثيراً ما انستني نفسي  
وغيبنتي عن حسي اما الاستاذ فحل في الحال منطقة جوفاء مشدودة على وسطه  
تحت اثوابه الرثة وكانت جميع تقوده في جوفها وعند فوهتها دفتر الملاحظات  
مطويًا لمنع خروج النقود عند الاضطراب العنيف فرفع الدفتر واخذ باصابعه  
ثلاثة ريات وتقدمها للدليل وهو يرتجز متبسماً

تطلب مني الجعل يا هنس اجل لا عاش من امسك حقاً و اجل  
دينًا صحيحًا بعد ان جاء الاجل فخذ وانت اليوم في عيني اجل  
من كل من احرز مالا او اجل

ثم ضمته الى صدره وبين له بصريح العبارة اننا مدينان له بالحياة كلانا  
ودين الحياة لا يوفي بمال فتبسم الدليل عند ذلك تبسم الرضى وخيل لي ان  
عينيه اغرورقتا بالدموع فاخذني العجب من ذلك لانني كنت قد حسبت ذلك  
الرجل بدون قلب بعد ان رأيت منه ما رأيت من الصبر في مقام الضيق ومن  
البأس في موقف الخطر





اولم يروا منظر الاستاذ منتظفاً ودون صورته شكل الفنايت (صفحة ٢٠٥)

وفي صباح اليوم الثاني انتقلنا الى ثغر مسينا على ظهر سفينة شراعية وبعد ان اقمنا في هذه المدينة ثلاثة ايام مكرهين على الانتظار عرجت عليها السفينة التجارية المسماة فونترنة من سفن شركة الميساجري الفرنسية وكانت شاخصة الى مرسيليا فركبنا ظهرها وحلنا بتلك المدينة في اليوم السادس من شهر سبتمبر ثم ركبنا قطار السكة الحديدية وفي اليوم الثامن من الشهر وصلنا الى مدينة هبرج ليلاً ولم يشاء الاستاذ ان يعلم احد بقدومنا قبل ان نلقي عصا التسيار ونستريح من تعب الاسفار فدخلنا المدينة سكونا وكلما عرفنا انساناً مقبلاً انخرقنا عن طريقه يميناً او يسرة حتى اذا انتهينا الى منزلنا دق الاستاذ الباب بعنفه المعتاد

فسمعت مرتا من داخل المنزل تقول ابشري يا غريبة قد خرج ابوك من الارض  
 واستيقنا الباب مستبشرين ففتحناه لنا ولا نسل عما كان عند السلام من السرور  
 والفرح الموفور ولم يلبث عمي ان تركنا في السلام والكلام ودخل يتنقد مكتبته  
 ومتحفه وعند ذلك نظرت الى غريبة قائلاً

|                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| لبياك مطاي وغاية متصدي      | وشفاء استقامي واعذب موردي      |
| وحديثك السحر الجلال لغتي    | اروي من الماء الزلال لدى الصدي |
| ولقد ذكرتك والخطوب دوائر    | حولي كما دار السوار على اليد   |
| والنار في البركان شب ضرامها | والطوف طواف بنا لا يهتدي       |
| فطربت من نظر اللهب لانه     | يحكي تلهب خذك المتوقد          |

ثم اخذت اشكوها اشواق وهي تبني ما لاقته من فراق

تساقط فوي الترب منا لآئي قدمي احياناً وحيناً حديثها

وبعد ذلك دخلت على عمي فوجدته يقلب مجهوعته ويرتبها وهو يتبسم

قلت له اين هذا ما رأيناه بعدوني بحر ليدنبوك فقال وابن ما رأيناه بالعدوتين

ما كنا نراه في مركز الارض لو تيسر لنا الوصول اليه

ثم قمنا الى الرقاد وما استقرت جنوبنا على الفراش حتى سكرنا من قهوة المنام

لا من نشوة المدام

فكم من قبل بت على صخور ونمت على مهادر من حجاره

وكان تدثري بالارض حتى خشيت الموت من هول الحراره

وكان خبر توجهنا الى قلب الكرة الارضية قد ذاع على يد مرتا ثم اثبتته

الاخبار التي انت من ايسلاندا فاشاع خبر رجوعنا في همبرج حتى غص منزل

عمي بالزائرين من اهل المدينة نساء ورجالاً شيوخاً واطفالاً ثم تناقلته الرواة

ونشرته السنة الجرائد فلم يبق في اوربا شخص الا وتحدث في الامر

وبعد وصولنا بايام التي الاستاذ مقالة عن رحلته في دار المدرسة الكبرى



بهميرج حضرها عدة اشخاص من اشرع علماء العصر بين فيها اكتشافاته الخطيرة  
ورفع القناع عن وجه حقائق كثيرة فاعظم قدره عند القوم  
وما يكسب الذكر الجليل سوى العنا وجوب الفيا في افتتاح المخاوف  
وقد تناقلت الجرائد العلمية اقواله وهي بين مصدقة ومكذبة وجردت العلماء  
اقلامها للمناضلة والمعارضة وكان مدار معظم البحث والجدال على تلك المسا  
التي لم اكن انا وعي متقين عليها وهي مسأله الحرارة المركزية  
وبالجمله اقول انه لم يبق في المانيا ولا في غيرها من البلاد الاوربية احد  
الا وسمع بذكر الاستاذ اوتو ليدنبروك وابن اخيه اكسيل فطابت نفس الاستاذ  
بما نال من الشهرة وعلو المنزلة وقرت عينه بما رأى من الاكرام والاحترام  
واصابني شيء من ذلك الفخر الا ان عيشي لم يهنا الا بعد اقتراني بابنة عمي غريبة  
وهي الان بجاني

ولقد عزمت فيما بقي من عمري ان لا اركن للذة ولا اسكن الى السكون  
فقد وجدت الفخر معقوداً بنواصي الاعمال وبحسبها تفاوت مقادير الرجال ولولا  
تجشمننا تلك الاهوال ومخاطرنا بالارواح والاموال ما وجدنا الى بعد الصيت  
سيلا ولا خلد لنا التاريخ ذكراً جميلاً

من اين يكتسب المحامد لاهي ام كيف يرقى للعلا بالله  
وعلام يلهو والثناء على الفتى لا ينتهي وعناؤه متناه

تمت

| خطأ       | صواب             | صفحة | خطأ |
|-----------|------------------|------|-----|
| تقريباً   | بنصف جيل تقريباً | ١٢   | ٢٠  |
| وثمانين   | والثمانين        | ٢٢   | ١٩  |
| فقط       | قط               | ٢٥   | ١٠  |
| اني كررت  | على اني كررت     | ٢٨   | ٨   |
| (صفحة ٥٣) | (صفحة ٥٥)        | ٥٤   | ١   |
| اشبه      | اشبهه            | ٦١   | ٢٠  |
| الموش     | الموثر           | ٩٢   | ٦   |
| النفود    | النقاد           | ٩٦   | ١٨  |
| نفود      | نقاد             | ٩٨   | ١٠  |
| كالة      | كانه             | ١٠٢  | ١٢  |
| قلت       | قال              | ١١٦  | ٧   |
| الحارة    | الحرة            | ١١٩  | ٩   |
| المال     | الماء            | ١٤٤  | ٨   |
| لي        | الى              | ١٤٦  | ٢٢  |
| الطواف    | الطوف            | ١٦٠  | ١٨  |
| العين     | العينين          | ١٧٦  | ٥   |
| طريقة     | طريقاً           | ١٨١  | ١٢  |
| فتبعه     | لتبعه            | ١٨٢  | ١٧  |

وغير ذلك من جنوات الطبع مما لا حاجة الى التنبه اليه



# TOURS DU MONDEEN QUATRE-VINGT JOURS

رواية

الطواف

حول الارض في ثمانين يوماً

للمصنف الشهير والعالم النحرير جول فيرن الفرنسي



عربت من الفرنسية بقلم القدير يوسف اصاف

وكيل البوسطة المصرية بالعطف

حقوق اعادة الطبع محفوظة



طبعت في مطبعة المهرسة بالاسكندرية في ٦ مايو ( ايار ) سنة ١٨٨٥

## أهداء الكتاب

الى غرة جبين الوجاهة صاحب العزة هالتون بك مدير عموم مصلحة البوسطة  
المصرية حفظه الله وابهاه

مولاي

عهدي بغيرتكم على العلوم والأدب حملني على استخراج هذا الكتاب  
الموسوم . بالطواف حول الارض في ثمانين يوماً . نظراً لما يجنوبه من الوقائع  
الغريبة والحوادث العجيبة التي تهذب الاخلاق وتحلوني جميع الاذواق  
وقد جعلته مولاي هدية برسم فضلك وان كان دون ما يليق بآدبك  
ونيلك فهد له من كرمك سبيل الرضى والقبول فذلك هو حسبي والمأمون

الداعي

يوسف اصناف

---



THIS BOOK IS PRESENTED  
TO  
**His Excellency W. F. HALTON BEY**  
GENERAL MANAGER OF THE EGYPTIAN POSTS

ALEXANDRIA

EXCELLENCY

Knowing that your Excellency likes the improvement of the science and instruction; feeling myself obliged of your kindness towards me till now. Therefor. I beg to allow me a boon. to offer to your Excellency this one moral gift, which is the translation of the Romance intituled « the travel round the globe during 80 days » translated by me in the express end to be presented to your Excellency; however a trifle :

Pray to accept my supply, which will be a reward to my trouble.

With kind regards. I have the honour to be Excellency

Your most obedient and humble servant

**JOSEPH ASSAFF**

POST - MASTER

ATFÉ

| الصفة | العمود | السطر | خطاء      | صواب          |
|-------|--------|-------|-----------|---------------|
| ٨٣    | ٢      | ٢     | مثلاً     | مثلاً من      |
| ٨٤    | ٢      | ٥     | الفت      | الفت          |
| ٨٧    | ١      | ١١    | الفتة     | الفتة         |
| ٨٧    | ٢      | ٢     | كان يتفقد | كانوا يتفقدون |
| ٨٧    | ٢      | ٢     | ويشدها    | ويشدونها      |
| ٨٧    | ٢      | ٢     | وبعرض     | وبعرضون       |
| ٨٨    | ٢      | ١٩    | للسفينة   | للسفينة       |
| ٩٥    | ١      | ١٩    | افعات     | يافعات        |
| ٩٦    | ٢      | ٥     | الله      | الاله         |
| ٩٩    | ٢      | ١٦    | ويعقدون   | ويعقدون       |
| ١١١   | ٢      | ١٤    | العذابات  | الاعذنة       |

هذا هم ما وقع في هذه الرواية من اغلاط  
الطبع اکتفي بالاشارة اليه ما ترك ما سواه لنظرة  
الناقد البصير  
يوسف  
اصاف

| الصفة | العمود | السطر | خطاء     | صواب       |
|-------|--------|-------|----------|------------|
| ٢     | ٢      | ١٢    | لا يثارق | لا يلازم   |
| ١٦    | ٢      | ٢١    | يقد      | يقند       |
| ١٩    | ٢      | ٥٦    | الخطوط   | القطارات   |
| ٢٦    | ١      | ١٢    | اليه     | الي        |
| ٢٢    | ١      | ٦     | كان      | كانوا      |
| ٢٦    | ٢      | ١٠    | المنظر   | المناظر    |
| ٢٨    | ١      | ١٦    | الى وقع  | الى ان وقع |
| ٢٨    | ٢      | ٢٠    | لا       | له         |
| ٤٦    | ٢      | ٢     | نقص      | تنقص       |
| ٤٦    | ٢      | ١٤    | الارتجاج | الارتجاج   |
| ٤٨    | ٢      | ٢     | سائناً   | سابقاً     |
| ٤٨    | ٢      | ٢٢    | لبث      | لبثت       |
| ٥٢    | ١      | ٤     | فقبض     | فقبضت      |
| ٥٢    | ٢      | ٢٠    | بخشب     | بخشب       |
| ٥٤    | ٢      | ١٥    | جرا      | اجرا       |
| ٥٦    | ٢      | ٦     | والانعام | والانعام   |
| ٥٦    | ٢      | ١١    | الضحجة   | الضحجة     |
| ٥٩    | ١      | ١٧    | عذالها   | عسألها     |
| ٥٩    | ١      | ١٩    | ابني     | التي       |
| ٦٠    | ٢      | ١٩    | رفينو    | رفينو      |
| ٦٢    | ١      | ١     | وحزنك    | وحزنك      |
| ٦٢    | ٢      | ١٨    | وتثينا   | وتثينا     |
| ٦٤    | ٢      | ١٠    | ٢٠       | ٢٠         |
| ٦٥    | ١      | ١٢    | وما لم   | وما لم     |
| ٧٠    | ٢      | ٢٢    | الساة    | الساعة     |
| ٧٠    | ٢      | ٢٢    | محال     | محال       |
| ٧٢    | ٢      | ١٥    | اقفاء    | اقفاء      |
| ٨١    | ٢      | ١٧    | باخرة    | باخرة      |
| ٨٢    | ١      | ٨     | ايام     | اميال      |



## مقدمة المترجم

شغنت زماناً طويلاً بمطالعة الروايات الادبية ونحوها من المصنفات المثقفة للنفوس المهذبة  
للاخلاق فلم يجعل لذوقي منها الا ما جاد به واجاد براع العالم المحاذق التحرير  
والمؤلف الشهير الموسيوي جول قرن الفرنسي فاخترت من جملتها هذه الرواية  
المنيرة واقدمت على ترجمتها وطبعها علماً بأنها حرة بان تتداولها ايادي  
الجنسين خليفة بمطالعة اهل العلم قيمة بان تترتب عليها الفوائد الجمية  
ولا تجعل سيلاً لشكوى اهل الاطلاع من قلة الفائدة وامتناع  
العائدة. وقد عُنيت في الترجمة بتطبيقها على الاصل مع مراعاة  
اسلوب الانشاء العربي وايراد ما وصل اليه امكاني من المصطلحات  
المألوفة في لغة العرب ما يرادف مصطلحات الافرنج  
وذلك مخافة ان ننج اذواق الناطقين  
بالضاد فان كنت اخطأت المرمى  
فبالعفو لا تبخل عليّ  
الكرام

يوسف آصاف



## الفصل الاول

(كيف ان باسبارتو تقيّد بخدمة )

(المستر فيلاس فوج )

قال المؤلف : لا نعرف للمستر فيلاس فوج تاريخ ولادة ولا نعلم له حساباً ونسباً ولا مهنةً او صناعةً فهو ليس من ذوي التجارة او ارباب الفلاحة او اصحاب الزوارق او من رباني السفن والبواخر ولم يره احد من الناس في قاعة البورصة او في بنوكة الملكة او المدينة ولم يذع ذكره بين خدمة الدوائر او في مصاف المحامين امام المجالس ولم يذكر له اسم بين اعضاء مجلس النبلاء او بين نصراء الاديان ولم يتظم في سلك جمعية من الجمعيات العديدة المنشأة في لندره ومنها جمعية بريطانيا العظمى التهذيبية وجمعية لندره وجمعية الحرف والفصاحة الغربية والقه والصنائع والعلوم المستظلة بظل جلاله الملكة وجمعية الموسيقى وجمعية اعدام المحشرات المضرة ببني الانسان . وجل ما علمناه من امره انه انكليزي النشأة حاصل على مكانة علياء بين رجال الهيئة الاجتماعية من قوم الانكليز محرز من الاداب والعلوم

والمعارف والفنون ما رفع منزلته في عالم الانسان حتى طارت بذكره الركبان في كل نادٍ ومكان . الا انه كان يبذل قصارى جهده في مواراة شهرته وكيف توارى ناراً على علم او يستتر نور تحت جنح ظلام وكان كريم المخلق سليم النية حسن الطية حاد الذهن نزيهاً ايّاً ثابت الجنان لا تأخذه الحدة عند الغضب ولا يتولاه العجب عند نيل الارب فكأنني به يشبه بيرون في طباعه فاذا عاش مئات من السنين لا يعيث البياض بلمته وفي عام ١٨٧٢ كان يسكن في شارع سافيل المودي الى حدائق بورلينجنون داراً رقم فوق بابها عدد (٧) وفيها قضى عام ١٨١٤ سرمدان احد خطباء الانكليز المفلتين ورجالم المحنكين

ولقد احصى المستر فيلاس فوج في عداد اعضاء الجمعية التهذيبية بلندره التي لم يكن يقبل فيها الا من كان من اشراف الناس واعيان البلاد بمقتضى توصية خصوصية من الخواجات بارين اخوان اصحاب الغنى الوافر والذكر الطيب العاطر واصحاب البنك المشهور في مدينة



لندره وقد كان ذا علاقةٍ باعمال التجربة  
 جعلت له بين اهل الثروة مقامًا رفيعًا  
 وكان في معيشته لازماً حد الاعتدال  
 وفي دنياه غنيًا ولا نعلم كيف حشد  
 الاموال ولكنه كان لا يذل الدينار في  
 غير حين اللزوم والاضطرار ولا يخل  
 ببذل الدرهم بسخاء اعانةً للأعمال الخيرية  
 وكان قليل العلاقات والتداخل لا يتكلم  
 الا عند الاقتضاء ولا يتحدث بما لا يجدي  
 نفعًا وكان ذا المأم تام وباعٍ طوي في  
 علم الجغرافية ومعرفة خصوصية باقضى  
 اماكن الارض وعندما كان يقع احيانًا  
 بين رفاقه اعضاء الجمعية حديث او  
 جدال في مواضع جغرافية متعلقة بموت  
 السواح وتبهم في الفدافد والتمغار كان  
 يصحح اراءهم ويصلح فاسدها ويقوم معوجها  
 ويفصل بينهم ذات البين بالحجج  
 التوبة والبراهين الدامغة والادلة الساطعة  
 كأنها صادرة عن رأي العين وذلك  
 بكلام وجيز وعبارات بليغة توهم السامع  
 انه جاب انحاء البسيطة واستقرى غورها  
 ونجدها وطوى سباسبها وبطاحها مع انه  
 لم يبارح من عدة سنوات مدينة لندره

ولم يكن بالطبع ميالاً الى الاغتراب ومعاناة  
 الاسفار ولم يكن يسلك غير الطريق المؤدية  
 من داره الى قاعة الكلوب حيثما كان  
 يقضي اكثر الاوقات في مطالعة صحف  
 الاخبار ولعب الويست. وكان لهواً يجلو  
 له ويطيب لذوقه وفي غالب الاحيان  
 كان يربح شيئاً من النقود فيضيفه الى  
 حصصات الصدقات لاصطناع المبرات  
 وما عرفنا له امرأةً وبنين وهذا من  
 دأب الادباء ولا اقارب وانساب وهذا  
 من خوارق الحالات. وكان منفرداً  
 بسكناه مصطحباً خادماً وكان لا يفترق  
 منزله الا حيناً يسيراً من النهار وبيان  
 اجلي انه كان يقضي فيه عشر ساعات نائماً  
 نارةً ومشتغلاً طوراً اما منزله فلم يكن فيه  
 شيء من الاثاث الفاخر بداعية انه لم يتخذ  
 ليح بابيه ضيف او يدخله زائر. وكان  
 يتناول الطعام في الظهر والمساء على مائدة  
 الكلوب. في اوقات معينة وفي حجرة  
 منفردة وما من مرة دعا احداً غريباً كان  
 او قريباً لتناول الطعام او شرب كأس مدام  
 وكان اذا جلس على المائدة قدم له خدمة  
 الكلوب. فوطاً بديعة الصنع من

منسوجات ساكسونيا واتوه بالطعام في  
آنية صينية وسكبوا له الخمر الجيد من  
ابريق صينية في اقداح من البلور الشفاف  
ممزوجاً بالثلج الامركاني فبعد ان ياكل  
مرثاً ويشرب هنيئاً ينهض ويخطر خطرات  
الغيد اما في قاعة الاستقبال واما في  
الايوان المربع حيث تقوم من فوقه قبة  
مستديرة مصنوعة من زجاج ازرق يحملها  
عشرون عموداً رخامياً - وعلى هذا النمط  
من العزلة والتأني كان سير معيشته  
الصافية وشأن حالته الراضية

وكان القائمون بخدمته شديدي  
الارتياح الى قضائها بالنظر الى اخلاقه  
المروضة وما الفه من مثل هذه العادات  
ولم يكن يطلب من خادمه سوى النهوض  
بواجبه في وقته المعين وفي احد الايام من  
شهر اوكطوبر اتاه خادمه المدعو جامس  
فورستر بباء لغسل لحيته في درجة ٨٤ من  
الحرارة بدلاً من ان تكون في درجة ٨٦  
فمخط عليه وطرده من الخدمة

وبينا كان في غرفته تائها في اودية  
التأمل بعد طرده للخادم ورجلاه متخاذيتان  
ويدها مسترخيتان ورأسه مستلقي الى

الوراء وعيناه شاخصتان الى غروب الساعة  
الكبيرة البديعة الاختراع المتقنة الصنع  
الدالة على الساعات والايام والشهور  
والاعوام اذا بالباب يقرع ثم فتح ودخل  
الخادم المطرود مستصباً شاباً بالغاً من  
العمر حد الثلاثين عاماً فخطب المستر  
فوج بقوله :

هوذا خلّني يا مولاي

فاجابه لا بأس ثم التفت الى الخادم  
الجديد وقال له مستفهاً :

افرنسوي انت وما اسمك

فقال الخادم :

نعم انا فرنسوي يا مولاي وأدعي  
جان . والقب . باسبارتو . وقد مارست  
المهن العديدة والحرف الكثيرة فكنت  
فيها من النابغين المفلحين . وكنت من  
منشدي الاغاني على قارعة الطرق فاطربت  
برخيم صوتي وشتفت الاذان بشجي انغامي  
وكنت سائساً في احد الاسطبلات فرضت  
الخيل بالاعتناء وسستها بحذق وذكاء  
وكنت مشعوذاً فابدعت واغربت وخلبت  
الالباب بفرائب الالعب . واصطنعت  
لي اجنحة قطرت بها في الفضاء مثل



ليوتار: ورقصت على الحبال مثل  
 بلوندين: وكنت استأذا لنن الثمرين  
 البدني (الجهنمستيك) في فرنسا وإخيراً  
 كنت قائداً لفرقة المطافي في الجيش  
 الفرنسي فكم أطفأت من حريق هائل  
 واقتدت من أبنية فاخرة وقصور شاهقة  
 وقد بارحت باريس منذ خمس سنوات  
 فأتيت مدينة لوندرة التماس الخدمة في  
 بلاد بريطانيا العظمى لاني مات بعد ذلك  
 العناء الى التمتع بعيش هني في حجر كريم  
 غني ولكنك الطالع لا زال الى الان  
 خالياً من مثل هذه الخدمة وقد علمت  
 ان مولاي يطلب خادماً أميناً معروفاً  
 بمراعاة الدقة في اتمام اعماله لا يروم ابتعاداً  
 بعد اقتراب ولا يتسمن في اي الاحوال  
 غارب اغتراب فهو لست اليك وها انا على  
 قدم الاحترام بين يديك متوقفاً بلوغ  
 اميتي قبل ان تدركي منيتي  
 - اراك يا باسبارتو موافقاً لمشربي ملائماً  
 لمذهبي ولي علم تام بحالك وسير احوالك  
 وقد اوصاني بك بعض المخلان فهل  
 تعرف شروط خدمتي  
 ب- أجل يا مولاي

- كم الساعة الان  
 - ١١ والدقيقة ٢٠  
 - واخرج من جيبه ساعة ضخمة من  
 الفضة

فقال المسترفوج

ان ساعتك تؤخر اربع دقائق  
 فتأمل الفرق وتدبر وانت منذ اليوم مقيد  
 في خدمتي - من الساعة الحادية عشرة  
 والدقيقة ٢٠ من صباح الاربعاء الواقع  
 في ٢ اكتوبر عام ١٨٧٢

وبعد ان اتم كلامه تناول بيده  
 اليسرى قبعة فوضعها على رأسه وخرج  
 من غرفته بدون ان يفوه ببنت شفة ثم  
 خرج الخادم السابق وراءه وبقي الخلف  
 في المنزل

الفصل الثاني

كيف ان باسبارتو تحقق بلوغ  
 امانه

كان الناس في لوندرة يتصدون  
 منزل مادام تيسو فرادى وازواجاً قصد  
 التفرج على التماثيل المصنوعة من الشمع  
 المحكمة الصنع الكثيرة الاتقان بحيث ان  
 الناظر اليها يكاد لا يفرق بينها وبين

الادميين . وكان باسبارتو قد شاهدها  
فلما رأى مولاه تذكرها وقال في نفسه  
لعمري ان تلك التماثيل شديدة الشبه  
لمولاي فلا اخاله الا منها ولا ارى الا  
انه قمص منها ثوب التكوّن ثم تأمله  
واحدى بصره فيه فراه رجلاً جاوز حد  
الاربعين من العمر تبدو على وجهه ملامح  
احرازه للفضيلة التي يعرفها علماء الهيئة  
بفضيلة (السكينة في العمل) حسن الرواء  
ذالحية شقراء وجبهة بارزة خالية من  
التجمد مائلة الى الصفرة لوناً واسنان كالبرد  
وقوام رشيق وبنية معتدلة وطبع هادئ  
يدل على كونه انكليزي الدم محضاً كابناء  
جلدته القاطنين في الولايات المتحدة الذين  
رسمت هيئتهم بقلم انجيليكا كوفمان المصورة  
الشهيرة . ورأى من ثم ان جميع تصرفاته  
دائرة على محور الحكمة والكمال وتبين من  
اعضاء جسده تناسباً يماثل كرونومتر الروا  
في الدقة والتعادل فكان رشيق الحركة  
دقيق الخطى في الخطر والسير وبيان  
آخراثة لم يكن بخطو خطوة على غير  
لزوم او يسلك غير الطريق القريب  
او يضع لحيه بصر من غير فائدة او يبدى

اشارة في غير موقعها  
اما جان باسبارتو فكان فرنسوي  
الترعة باريزي النشأة حميد الخصال  
حسن الصفات اديباً مهذباً سليم الذوق  
كريم الخلق صافي النية طاهر السريرة  
ذا رأس مستدير يمتلئ كل امرء ان يراه  
بين كتفي حبيبه وشعور سوداء مسترسلة  
الى الوراء يكفي لاصلاحها مرور المشط  
عليها بخلاف شعور مينرفا التي اخترع  
الرسمون لجهاها ثمانية عشر طرازاً وكان مفتر  
الثغر ناضر الحيا يرى بمقلتيه ورد وجنتيه  
واسع الصدر قوي البنية شديد العزم  
عاني الهمة ذا قوة هرقلية وكان فتى بعد  
ان قضى زمن الشباب في اللهو ولم يجده  
اللهو نفعا عض اصابع الندم وساق الى  
انكثرة القدم بعد ان سمع بما للانكليز من  
التأني في السير والحزم في العمل فقصده  
بلادهم ابتغاء الاثراء بتعاطي الخدمة . وقد  
طالما بحث عن مولى يشد به ازره ويستعين  
به على جور الزمان فجرت احكام القدر  
على عكس امانيه ولم يتسن له ان يستمر  
على الخدمة في منزل من العشرة المنازل  
التي دخلها فان بعضها دهنتها صروف



المحدثان وتتابعت عليها مصائب الزمان  
فدرستها وجعلتها اطلالاً بالية وبعضها  
الاخر سطا على اهلها الطيش فالوا الى  
الاسفار والتسوح في القفار ومرّت عليه  
هذه الاحوال على هذا المنوال الى ان  
استخدمه اخيراً اللورد لونغسفيري احد  
اعضاء مجلس الامة فلما رآه اللورد فضولياً  
طرده من خدمته وكان اللورد اذ ذاك  
في شرح شبابه يصبو الى اللهو والطرب  
ويقضي جميع ليله في الحانات يعاقر بنت  
الدنان ويجالس بنات الغرام الى ان  
تلاعب الخمرة بلبه وتذهب بصوابه  
فيؤخذ الى منزله محمولاً على اكتاف  
الشرط ففي احد الايام خطر لباسبارتوان  
بمحضه النصح لعله يرعوي عن غيه ويرتد  
عن ضلاله فيكافئه على نصحه وغيرته  
ففعل ولكن ساءت العقبى ورجع بالتحنين  
بان طرده اللورد من الخدمة فخرج يلتمسها  
لدى غيره ولما علم باحياج المستر فيلاس  
فوج الى خادم طفق يستقصي عن احواله  
ويستطلع طلع سيره فانتهى اليه من  
اخباره انه رصين رزين مستقيم الاطوار  
كريم الاخلاق لا يهوى الاسفار ولا التغيب

عن الدار فسارع اليه ووقف بين يديه  
ثم يقيد بخدمته على ما مرّ بنا من الكلام  
تقدم القول ان باسبارتولبت وحده  
في المنزل بعد خروج سيده في طلب  
بعض الحاجات فلما رأى نفسه وحيداً  
في المنزل جعل يطوف غرفه واحدة بعد  
اخرى حتى انه لم يدع فيه حجرة او منفذاً  
الا زاره فالتى ما زار في تمام الانتظام  
وكال الاتقان

ولما وصل الى الطبقة الثانية عثر  
بالغرفة المعدة له فعرّفها بداهة فاعجبت  
وقد رآها متصلة بسائر غرف الدار بواسطة  
اجراس كهربائية وانايب تردد الصدى  
ثم التفت الى الحائط فرأى ساعة تسير  
في الدقة سير ساعة مولاه المعلقة في غرفته  
وكتباها تسيران الثانية في آن واحد فسر  
بذلك وابتم فرحاً وقال في نفسه : لقد  
زال النحس عني الى حيث ... وبلغت  
ما كنت اتمنى والله رحوم شفيق . ثم عاود  
النظر الى الساعة فرأى بالقرب منها لائحة  
الخدمة ففش وبش وطاب نفساً وفر عيناً  
ثم طفق يقرأها فاذا هي مشتملة على ما يأتي  
ينهض فيلاس فوج من النوم في

الساعة الثامنة ويمكث في البيت حتى  
الساعة الحادية عشرة ونصف

يُقدم له الشاي واللحم المقلي في الساعة  
الثامنة والدقيقة ٢٢

يؤتى له بالماء لغسل لحيته في الساعة  
التاسعة والدقيقة ٢٧

يلبس اثوابه في الساعة التاسعة  
والدقيقة ٤٠

ومن الساعة الحادية عشرة ونصف  
صباحاً الى منتصف الليل يمكث في  
الكلوب

والنتيجة ان تلك اللائحة كانت  
جامعة لجميع ما يحتاج الخادم الى معرفته  
اما خزينة الملابس فكانت الملابس  
فيها مرتبة على شكل عجيب فان كل  
قطعة منها كانت معينة بنمرة متسلسلة  
ومقيدة في دفتر: صادر: ودفتر: وارد:  
ذكر فيها الزمن والفصل اللذين تلبس  
فيها وكان للاحادية ترتيب اخر ليس  
بافل غرابه من هذا الترتيب

وفي الجملة ان تلك الدار كانت  
مرآة الترتيب ونموذج الانتظام ليس فيها  
شيء عدم الفائدة وكان فيها للمستبرفوج

مكتبة جزيلة المنفعة تحوي على المؤلفات  
وكان له غيرها ايضاً ثتان في الكلوب  
اودعت احداها كتب الفقه والثانية كتب  
السياسة وكان في داخل غرفته خزانة  
حديدية غير قابلة للاحتراق امانة غدر  
للصوص ولم يكن في المنزل اسلحة نارية  
او سيوف بنارية او آلات صارعة فانه كان  
رجلاً ميالاً الى السلم والسكينة

وبعد ان طاف باسبارتو جميع غرف  
الدار وراها على ما يروم ويثني سرسوراً  
لا مزيد عليه فرقص فرحاً وضرباً وحمد  
التقدير التي سافته الى مولاه المحب للضبط  
الملازم للراحة الماقت للاسفار  
فالهنا غير مستحيل ولكن

دونه في سبيلنا عقبات  
الفصل الثالث

في جدال تكبد المستر فيلاس فوج  
من اجله نقات

بارح فيلاس داره ذات يوم في  
وقته المعين فبعد ان ثقل قدمه البني  
خمسة وخمسة وسبعين مرة واليسرى  
خمسة وستة وسبعين خطوة وصل الى  
الكلوب: البناية الشاهقة التي أنفق على



بنائها قدروا فر من الدنانير لا يتقص عن  
ثلاثة ملايين من الفرنكات فدخل غرفة  
فيها ذات تسع منافذ تشرف على حديقة  
نضرة يكسوها الربيع بساطاً سندسياً مزينا  
بالازهار والرياحين وكانت هذه الغرفة  
معدة لتناول الطعام فجلس على المائدة  
المعتادة ومد له الساط فتناول الغذاء  
وفي الساعة الثانية عشرة والدقيقة ٤٧  
نهض عن المائدة ودخل قاعة الجلوس  
فتناوله الخادم جريدة التيس فتناولها من  
يده واخذ يقرأ فصولها بالامعان واستمر  
كذلك الى الساعة الثالثة والدقيقة ٤٥  
وبعدها تناول جريدة الستاندرد وقضى  
في مطالعتها وقتاً طويلاً

وبعد ان فرغ من المطالعة وقد  
عليه زملاؤه الكلفون مثله بلعب البوست  
فجرت بينهم المحاورة الانية

توما فلانا جان . ما عندك يا صاحبي  
من العلم بامر السرقة التي نكب بها البنك  
اندر اوس ستوار . سيقوم البنك  
بادائها من عين ماله

جوتيه رولف . قد ارسلنا الى جميع  
مرافق اوربا وامريكا ونفور الارض

جواسيس ماهرين من دهاء رجال  
الشرطة ليبحثوا عن اللصوص الذين  
ارتكبوا هذه الجريمة ولنا مل الامل  
بنجاحهم

اندر اوس ستوار . هل يعرف  
البصاصون شبه اللص

جوتيه رولف . هل تظن ان  
مرنكب هذه السرقة لص . لا وايبك

اندر اوس ستوار . لا تطلق لقب  
لص على من سرق مثل هذا القدر  
العظيم من المال اي خمسة وخمسين الف  
ليرة او مليون و ٢٧٥٠٠٠٠ فرنك

جان سيليفان من كان مرتكباً مثل  
هذه السرقة يدعى معتزلاً لا لصاً

فيلاس فوج . ان صحيفة الحوادث  
اليومية تزعم ان الجاني يعد من اشرف  
الانكليز وان هذه السرقة حدثت في ٢٦

سبتمبر على هذا المنوال كما تقول جميع جرائد  
الولايات المتحدة وذلك ان امين الصندوق  
بينما كان يقيد في الدفاتر دخل ثلاثة شلينات  
ونسيبن وعلى مكتبه عدد من السفائح

بقية خمسة وخمسين الف ليرة اذا غثالته  
يد اللص من غير ان يشعر به احد

جوتيه رولف . من المستحيل ان ينتبه المرء لأمرين في وقت واحد قد روى احد المتقدمين على العادات الانكليزية انه مرّ يوماً ما بينك لوندريه فرأى على مكتب امين الصندوق سبيكة من الذهب تزن من سبعة الى ثمانية ليرات فتناولتها بيدي لا تفرّج عليها ثم تناولها رجل كان بالقرب مني للتصديق ذاته وهذا دفعها لذاك وذاك لآخر وهكذا اخذت تنقل من يد الى اخرى حتى وصلت الى يد من كان في منتهى دهلير البنك ولم تعد الى محلها الاصلى الا بعد نصف ساعة وذلك بدون ان يشعر امين الصندوق باخذها وتنقلها على اكف المتفرجين او برجوعها الى مكانها فبناء على ما تقدم لا يصعب التصديق بحدوث السرقة التي نحن بصددتها فان مستخدمي البنك يحسنون الظن بكل انسان وليس لديه خفاء يراقبون ما يجري حوله والذهب والفضة كما لا يخفى مطمح انظار اللصوص فتأمل

وقد اشرخبر هذه السرقة في جميع انحاء لوندريه فحدث بامررها القوم واهتمت

الحكومة بالبحث عن مرتكبها فبعثت بالعدد العديد من دهاة الجواسيس والمتشبين الى اهم المرافئ كليفربول وجلاسكو وهافر والسويس وبرندزي ونويورك وغيرها ليراقبوا المسافرين ذهاباً واياباً ويقيموا فيها الى ان يتلقوا الايضاحات اللازمة عن شبه السارق وقد رسمت لمن يقبض عليه بجائزة قدرها الف الفيرة وخمسة في المائة ما يضبط من المال المسروق وقد قالت جريدة الحوادث اليومية ان الحكومة اتصلت بعد عشاء الاستقصاء الى حصر الشبهة في مرتكب السرقة وكان رجلاً من الاعيان نظر يوم حادث السرقة في قاعة بيت المال بمخاطر الهولنا وقد اخذت رسمه وارسلته الى جميع الجواسيس الباحثين الذين ارسلتهم الى جميع الولايات المتحدة وغيرها من اهم ثغور الارض

وبالنظر الى هذه الاحياطات جزم الناس في لوندريه بوقوع السارق في قبضة الحكومة ثم حصل لهذه الحادثة بينهم اهمية كبرى حتى صارت موضوع احاديثهم اثناء الليل واطراف النهار



ولاسيما بين اعضاء الكلوب الذين همهم  
الوقوف على الخبر اكثر من غيرهم لان  
المستر جوتيه رولف وكيل البنك المسروق  
من رجال هيتهم فلا عجب اذن اذا  
طال بينهم الجدل واختلفت منهم الاراء  
ومن جملة ما ذهبوا اليه الاقوال الاتية  
المستر رولف لا بد من وقوع  
السارق في قبضة الجواسيس لان الجائزة  
التي وعدناهم بها تقوي عزائمهم وتنهض  
همهم

ستوار ان حجبك ضعيفة واءراك  
شير سديدة

رولف . اين يذهب السارق وقد  
بشينا من حوله العيون والارصاد  
ستوار . ان الارض واسعة وانحاءها  
شاسعة

فيلاس فوج . كانت كذلك يوما ما  
وقد طال الجدل بين هؤلاء  
الاعيان وهم جلوس امام طاولة الويست  
على هذا المنوال وقد تخلله العنف والحدة  
في نهاية كل دور من ادوار اللعب وبعد  
برهة عاد القوم الى الجدل فقال المستر  
ستوار . كيف ان الارض كانت

واسعة واصبحت اليوم حرجة  
رولف حرجة بمعنى ان الانسان  
يقدّر ان يجوبها باسرع وقتا عن ذي قبل  
بعشر مرات

فوج . وهذا ما يهد للسارق سبل  
الفرار . ثم قال . تفضل والعب يا مستر  
ستوار ولم يتبه دور اللعب الاول حتى  
عات ضوضاء الجدل فقال ستوار  
ستوار . لله درك يا مستر رولف  
هل يصح ان تقول ان الارض صارت  
حرجة اذا كانت تطاف اليوم في مدة  
ثلاثة شهور

فوج . في ثمانين يوما فقط  
جان سيليفان . في الحقيقة ان  
الارض قد امست تطاف اليوم في ثمانين  
يوما لان المرحلة التي كانت بين روتال  
والله اباد لم يعد لها من اثر اليوم بسبب  
امتداد السكك الحديدية في اقطار الهد  
وهاك التقويم المأخوذ عن جريدة  
الحوادث اليومية للطواف حول الارض  
ايام

٧ من لوندريه الى السويس بطريق  
جبل شينيس وبرنيزي على السفن

## البخارية والخطوط الحديدية

١٢ من السويس الى بومباي على

السفن البخارية

٢ من بومباي الى كلكوتا على الخطوط

الحديدية

١٢ من كلكوتا الى كونكون (الصين)

على السفن البخارية

٦ من كونكون الى يوكوهاما (اليابان)

على السفن البخارية

٢٢ من يوكوهاما الى سان فرانسيسكو

على السفن البخارية

٧ من سان فرانسيسكو الى نيويورك

على الخطوط الحديدية

٩ من نيويورك الى لوندريه على الباخرة

ثم الخطوط الحديدية

٨٠

## والمجموع ثمانون يوماً

اندراس ستوار . اجل تطاف

الدنيا في ثمانين يوماً اذا لم يحدث في البحار

انواء ولم تثر في الجو رياح ولم يطرأ على

الخطوط الحديدية ما يؤخر السير عليها

ولم تعطل القطارات . قال ذلك متهاكماً

(وبينا هو آخذ في الكلام قطع على

غير اتياء ورقة في اللعب تعرف بالدام)

فيلاس فوج . نعم تطاف بالرغم عن

هذه الموانع ( وهنا قطع الجدال اللعب )

اندراس ستوار . نعم تطاف ولو

اقتلع الهنود القضبان الحديدية واوقفوا

القطارات واخطفوا العجلات ورجلوا

الركاب حسبما تعودوا

فيلاس فوج . ولو لو . . . (ورمى

الى الارض بورقتين من ورق اللعب )

اندراس ستوار . من يقول شيئاً

يجب ان يقرن قوله بالعمل واستغفر الله

عن قول بلا عمل

فيلاس فوج . قطعت جبهة قول

كل خطيب فاني على اجابة ما تسألني

قدير وما عليك سوى اعداد لوازم السفر

فترحل سوية وترى كل ذلك رأي العين

وما راك كمن سمع

اندراس ستوار . معاذ الله ان

انقاد للطيش واركب الاخطار واقنع

الاسفار وانا سبعة غني عنها ولكني اعقد

صكوك الرهان مع اي كان يريد ان

يتحقق الامر ويرحل هذه الرحلة التي

لا نستطاع في تلك المدة المعينة وانني مستعد



ان ادفع اربعة آلاف ليرة انكليزية اي  
مائة الف فرنك قيمة الرهن

فيلاس فوج . يمكن ذلك بسهولة  
وانا اقوم بهذه الرحلة ولكن على مصاريفك  
اندر اوس ستوار . قاتل الله العناد  
والاستقلال بالرأي فتقدم للعب فارب  
اللعب في هذه الجلسة خير من ضياع  
الوقت سدى

ثم تناول ستوار الورق بيده واعاده  
الى المسترفوج قائلاً له :

دع الهزل جانباً فاذا شئت عقدت  
معك رهانا على اربعة الاف ليرة  
فالتين . لم جركما الجدال الى  
هذه الحال مع ان الكلام كان في بادئ  
الامر من قبيل المسامحة

سغولر . لا ارجع عن كلامي

فوج . لي في بنك بارتن اخوان مبلغ  
عشرين الف ليرة فانا مستعد لان اعقد  
عليه رهانا مع كل من يطلب ان اطوف  
حول الارض في ثمانين يوماً

سليمان . تروني في الامر يا مسترفوج  
فان العجلة يعقبها الندم ولذلك يجب ان  
يسبق العمل التروي والامعان وليس

من الحكمة ان يخاطر بمثل هذا القدر من  
المال ويخاطر ايضاً بالحياة في مثل هذه  
الرحلة فربما لقيت في سفرك ما ليس في  
الحسبان

فوج . مهما حال دون عزمي فاني  
واثق بنجاح هذه المهمة

سليمان . ان هذه المدة التي تحددها  
للطواف حول الارض جريدة الحوادث  
اليومية قليلة جداً

فوج . ان القليل مع حسن استعماله  
كثير

سليمان . حذر حذارٍ من ضياع  
الزمان فاعتبر انه يجب عليك ان تتقل  
من السفن البخارية الى قطارات السكك  
الحديدية ومن هذه الى تلك من غير  
استراحة فيصعب عليك تكبد هذه المشاق  
وما اغنى فوادك عنها

فوج . ان رب البيت ادرى بالذي  
فيه

سليمان . دع الهزل فاني اراك تمزح  
فوج . بين الهزل والجد بون عظيم  
وما الهزل من دأب الانكليز فاني قد  
عقدت العزم على الطواف حول الارض

في ثمانين يوماً اعني في تسع عشرة مائة  
وعشرين ساعة او مائة وخمسة عشر ألفاً  
ومائتي دقيقة

ولما تأكد أعضاء الكلوب ذلك  
العزم قالوا قبلنا فاجابهم المسترفوج اني  
والحالة هذه ساركب القطار الذي يقوم  
من محطة دوفر في الساعة الثامنة والدقيقة  
٤٥ من هذه الليلة ليلة الاربعاء الواقع  
في ٢ اكتوبر وستكون عودتي الى لوندرة  
يوم السبت الموافق ٢١ ديسمبر فادخل هذه  
القاعة قاعة الكلوب التي نحن فيها الان  
واذا اخلفت الوعد فاكون قد خسرت  
قيمة الرهن وبلغ العشرين الف ليرة  
المطلوبة لي من بارين اخوان ثم كتب  
صك الرهان ووقع عليه المتراهنون وكانوا  
سنة اشخاص وبعد التوقيع لبث المستر  
فوج على جاري عادته ثابت الجتان غير  
مضطرب البال او خائف على ما لو ان  
يقدر لانه عزم ان ينفق في رحلته العشرين  
الف ليرة واذا خسر الرهان يكون في  
الواقع قد فقد مثل هذا القدر ايضاً من  
المال فان ثروته كانت لا تزيد عن  
اربعين الف ليرة

اما بقية المتراهنين فقد اخذ الاضطراب  
منهم كل مأخذ وعلت وجوههم سمات  
الحيرة لا خوفاً من خسارة قيمة الرهن بل  
ما عساه ان يرشقهم به سكان لوندرة من  
سهام اللوم ونبال التعنيف اتقياداً منهم  
لكلمة تكون نتيجة الطيش واستقلال الرأي  
وبعد التوقيع استأنفوا اللعب ثم  
امسكوا عنه بحلول الساعة السابعة ليتمكن  
المسترفوج من التأهب للسفر اما هو  
فالتفت اليهم قائلاً اني في استعداد تام  
ولا شيء يعوقني ثم رى ورقة ديناري  
وقال اللعب يا مسترستوار

#### الفصل الرابع

في تعجب باسبارتو من سيده

#### فيلاس فوج

استأذن فيلاس فوج رفاقه بالانصراف  
في الساعة السابعة والدقيقة ٢٥ فافترق  
عنهم بعد ان وضع في جيبه ما ربحه في  
اللعب وقدره ٢٠ جنيتها وعند الساعة  
السابعة والدقيقة ٥٠ دخل داره واستدعى  
خادمه مثنى وثلاث ورباع فلم يجبه وذلك  
لفرط ما استولى عليه من العجب والانذهال  
عندما رأى مولاه آتياً قبل منتصف الليل



على غير ما جرت عابه العادة والجماع  
باب صومعته على عجل . ثم بعد ان  
سكن جاش الخادم هرع الى غرفة مولاه  
وامثل بين يديه منتظراً امراً يقضيه  
فابتدره اذ ذاك بالسؤال قائلاً ناديتك  
كثيراً ولم تجني فقال له - لم يحسن  
ياسيدي الوقت الذي تعود فيه الى  
البيت على جاري العادة اذ لم يحل  
متصف الليل بعد . قال هذا واخرج من  
جيبه ساعة فضية ضخمة الحجم

فوج . طب نفساً وسكن روعك  
فاني لم اسق البك الكلام من قبيل الملام  
بل لامهد لك الخبر تمهيداً وانبتك اني  
قد عزمت على السفر فتبهاً لنرحل اولاً  
الى دوفر ثم الى كاليه بعد عشر دقائق  
من الزمان ومن كاليه نسير على قصد  
الطواف حول الارض في ثمانين يوماً  
واعلم ان ليس لنا من الوقت دقيقة او  
ثانية نصرفها سدى فانهب واعدد جعبة  
السفر وضع لي فيها قميصين من المنسوجات  
الصوفية وثلاثة ازواج من الجوارب  
ولك مثلها ولا تنس عباة تي وغطاء النوم  
وما يلزمنا غير ذلك نبتاعه اثناء الطريق

فلما سمع الخادم بذكر السفر حارفي  
امر سيده ثم وقف موقف التعجب فضرب  
اخماساً لاسداس وهم ان يعارض مولاه  
لولا ان تجذبه جاذبة الاحترام له فلزم  
السكون بالنظر الى ما رأى من رغبة  
مولاه في سرعة السفر فخرج من لدنه  
واهن القوى لا ييدي حراكاً فلق البال  
مضطرب الفكر ثم دخل اوضته وانطرح  
على كرسي كان فيها فتأوه وتنفس الصعداء  
حتى كاد يخنقه البكاء ثم ردد في نفسه  
قوله : طالما رغبت في الراحة ولم ابلغ  
منها المراد كرهت سالف ايامي التي  
قضيتها بتعليل الامال والان اصبحت  
ابكي عليها

ربّ يوم بكيت منه فلما

صرت في غيره بكيت عليه

قال . ولقد عللت النفس باللذة

المستمرة والتمتع برغد العيش ولكن

ما كل ما يتمنى المرء يدركه

تجري الرياح بما لا تشتهي السفن

ثم نهض يغالب الغم والكمد ويحاول

الاستمساك بعري الصبر ويسأل الله

المعونة ويهيئ لوازم السفر والافكار

تلاعب في رأسه تلاعب الهواء في أوراق  
الشجر فكان تارة يذهب الى امكان عدم  
تحقق المقال وطوراً يجزم بصحة الخبر  
وكانت تمر برأسه هذه الافكار ولا  
يهتدي الى حقيقة الامر سبيلاً

وبينا كان مفكراً فيما طرأ على عادات  
مولاه فبداها وعلى اخلاقه فغيرها وكيف  
كان محباً للعزلة فنجح الى الاسفار اذا به  
هش وبش واصبح باسم الثغر بعد ان  
كان مقطب الوجه وذلك اثر علمه بانه  
سير على دوفر فيدوس ارض الوطن  
العزير ويمتع العين بمراى باريس عاصمة  
بلاده التي كان يأمل ان يربها ويمجلاو  
بمشاهدتها عن فواده صداً الكمد وعن  
قلبه غياهب الغم

وعند الساعة الثامنة احتمل جعبة  
السفر وذهب للقاء مولاه فوجده قائماً على  
قدم الاستعداد للمسير متأبطاً ككتاباً  
مرشداً الى مواعيد سفر الطارات والبواخر  
في انحاء البسيطة وريثاً دنا منه تناول  
فوج الجعبة ففتحها واودعها قدراً من  
السفنج المتداولة في جميع بنوك الارض  
ثم اعادها اليه واوصاه بزيادة الاحتراس

عليها والانتباه لها لان من داخلها اوراقاً  
ذات قيمة . . . . . فرنك وبعد ذلك  
استعلم منه عما اذا كان اعد كلها اشار اليه  
باعداده فتناول الخادم الجعبة بيدين  
مرتجفتين من ثقلها كأنه تصور ان القيمة  
التي فيها ذهب رنان وما كانت الا اوراقاً  
لا تزيد في الثقل عن مثقال ذرة

ثم خرج فوج وخادمه من الدار  
وغادراها وشأنها منقاة الابواب فانطلقا  
الى اخر شارع سافيل حيث توجد محطة  
للعربات فركبا عربة واتجها عليها الى  
المحطة المعروفة بمحطة شارين كروس التي  
يتفرع منها الخط الحديدي المعروف بالخط  
الجنوبي الشرقي وعند وصولها اعلن جرس  
الساعة الكبيرة ان الوقت بالغ اذ ذاك  
حد الساعة الثامنة والدقيقة ٢٠ وريثاً  
وقفت بها العربة نزل الخادم منها قبل  
مولاه

وكان سبب نزول الخادم قبل  
سيده ان المسترفوج ( مولاه ) بينما كان  
يقعد سائق العربة اجرتة تقدمت نحوه  
امراً فقيرة عليها علامة الفاقة تقود بيدها  
البني طفلاً وتبسط يدها اليسرى لطلب



دسبر من السنة الجارية ( ١٨٧٣ )  
( في الساعة الثامنة والدقيقة ٤٥ من  
المساء

فقال نعم واستودعكم الله الى يوم  
اللقاء

ثم ركب القطار مع خادمه في الساعة  
الثامنة والدقيقة ٤٥ مساءً نحت جنح ليلٍ  
اقبل عليه بجيوش ظلام ضارباً في الافاق  
خام القمام

وكان الجو قد دكن والسحاب  
اسودت فتدفق منها المطر وهت  
العواصف وثار الانواء وجلجت الرعود  
القواصف ولعلت سيوف البرق على  
صفحات الفضاء وكان فيلاس فوج  
متوكلًا على كفيه منزويًا في احدى زوايا  
العربة لا يفوه ببنت شفة وبالقرب منه  
خادمه قابضًا على الجعبة بيديه يضمها  
اليه حرصًا على ما تحنوي عليه من  
الاوراق الثمينة . ثم ان القطار لم يجاوز  
سيدنهام . حتى صرخ الخادم صراخ  
الآيس وبكى بكاء البائس فسأله مولاه  
عن السبب فلزم الصمت واجفأ فاعاد  
عليه السؤال فاجاب واجفأ . . . قال

الاحسان ملتحفه بملابس رثة فعندما وقع  
نظره عليها تحركت فيه عواطف الشقة  
فاخرج من جيبه العشرين جنبها التي  
كان قد ربحها في لعب ( الويست )  
ودفعه اليها قائلاً لها . خذي يا امرأة هذه  
النود وسدي عوزك بها واحدي ربك  
على كل حال

قال هذا وانطلق الى قاعة الاستراحة  
فتبعه خادمه مسرورًا بما كان فرحاً بميل  
مولاه الى عمل الاحسان وصنع المبرات  
وعندما استقر بالسيد المقام تقد خادمه  
بعض الدراهم فاخذ بها تذكرتين للمرور  
على متضاها في قطارات السكة الحديدية  
بالدرجة الاولى الى مدينة باريس

وكان عند المحطة رفاق المسترفوج  
المتراهنون معه فتبادلوا النظرات والتحيات  
ثم وجه المسترفوج اليهم الخطاب فقال  
انا ذاهب كما علمتم لانجاز ما وعدتكم  
به وقد اخذت معي تذكرة سفري التي  
سأسجلها في قنصلية دولتي في كل بلدة  
امر بها لتكونوا على اقتناع بواقع رحلتي  
فقال المسترستوار . لا يخفك ان  
رجوعك سيكون يوم السبت الواقع في ٢١

بالنظر الى العجلة . . . نسيت . . .

فقال فوج وماذا نسيت . . .

نسيت المصباح موقداً في اوضتي  
فقال المسترفوج وسيبقى موقداً على حسابك

### الفصل الخامس

في اذاعة خبر حديث في انحاء لوندرة

لم يكن المسترفوج بجهل قبل  
مبارحته للوندرة ان الالسن العاذلة  
ستداول خبر رحلته وتناول المتديات  
الحافلة حديث سفرته وتلهم الجرائد بذكرها  
وتناقل انباءها وتصبح مداولات النهار  
وتسي سمر الليل في جميع الممالك المتحدة  
بالنظر الى اختلاف الطبقات والاجناس  
وانشغاف الناس في تلك الاقطار بعلم  
الجيوغرافيا واقبالهم عليه اقبال الظاء على  
موارد الماء وتداعيمهم اليه تداعي الجياع  
الى التصاع

وكان الامر بعد سفر المسترفوج  
ان نهض كتاب الجرائد يقدحون زناد  
الفكرة ويشحذون القريحة في كتابة  
الفصول المطولة والمقالات المسهبه بائين  
اراءهم مبدئين افكارهم فكان كل من طالها  
حكم بموارد خواطر كتابها واجماعها على

تخطيطه المسترفوج لتحمله تبعة تلك الرحلة  
واحتال مشاقها لكونها ليست بممكنة  
النوال على مثل هذا المنوال بل تعد  
ضرباً من المحال . ومن اشهر تلك الجرائد  
التيبس والستاندارد والافنين ستارد  
والمورنين كرونكل وغيرها بما يبلغ مجموعه  
العشرين عدداً ولم تصوب رأيه الا جريدة  
الدالي تلغراف فانها حكمت بامكان ظهور  
ذلك التصور الى عالم الفعل

وقد كثر في تلك الفرصة المتشوقون  
لمطالعة الجرائد فلم يبق كبيراً او صغير  
عظيم او حقير الا انكب على قراءة الصحف  
وامعان النظر في منشوراتها المتعلقة بطواف  
فيلاس فوج حول الارض وفيما كانت  
ترويه عن السنة المتحدثين في مجلس  
القوم بتصويب اسهم اللوم نحو فيلاس  
فوج بحيث لم يبق احد من كبار اهل  
العاصمة الانكليزية الاسلته بالسنة حداد  
وانزله منزلة الجهلة الاغبياء الذين استولى  
عليهم الحق وتولاهم الجنون

ولقد حدث في بعض الايام الاوائل  
من سفر فيلاس فوج ان جريدة  
الابلوستراند لندن نشرت فصلاً طويلاً



فصبح العبارة وذبلته بصورة فيلاس وضمته  
الاسانيد الدامغة على نجاح مشروعه فاقبل  
الناس على قراءته من كلا الجنسين فمنهم  
من اخذ بناصر فوج زاعمين انهم سمعوا  
بما هو اشد منه غرابة وقائلين ان ليس في  
الكون شيء غير ممكن مما هو خاضع لاحكام  
الطبيعة

وقد شفع هذا الفصل بفصل آخر  
نشرته جريدة الدالي تلغراف باحثاً في  
ارجحية الامر من حيث امكان حدوثه  
فاصغت اليه الاذان بل ربح في  
الانهاج

والطير قد يسوقه للموت

اصفاؤه الى حين الصوت

ولكن لنكد الطالع ما لبثت جريدة  
الدالي تلغراف ان وهنت قواها وكلت  
عزائمها وغيبت رأيها وبدلت مشربها  
وقد نشرت جريدة الجمعية الجيوغرافية  
الملكية فصلاً طويلاً في تاريخ ٧ اكتوبر  
تخاملت فيه على المسترفوج ورمته بضعف  
العقل والمحقق واختلال الشعور لتحديد  
ميعاداً قصيراً وزمناً يسيراً لانتهاء رحلته  
المهمة فقالت : ان القدر يعني البصر ثم

قالت . يا للعجب كيف امال المسترفوج  
نظره عن الموانع الطبيعية والعوائق المادية  
التي تحول دونه لانجاز الوعد وبلوغ  
القصـد . كيف انه جهل ما يلزم ان يكون  
نصب العين من طوارق الحدثان على  
الخطوط الحديدية التي لا تسلم من العطب  
باجيازها الهند في مدى ثلثة ايام والولايات  
المتحدة في مدى سبعة ايام اخرى فتأخر  
عن الوصول في مواعيدها الى اماكنها  
المتصودة وذلك على افتراض ان تخرج  
في المسير عن الخطوط او تشور عليها  
العواصف ويتساقط الثلج عليها كثيفاً  
فاذا كان في اوربا لا يعتمد على قطارات  
السكك الحديدية ان تصل في مواعيدها  
المعينة فكيف بالهند وستان بين اوربا  
والهند

قالت . الم بع المسترفوج انه يحتاج  
ان يركب البخار على اجنحة البخار فاذا  
ركبها وازيد البحر وهاج وتلاطمت فيه  
الامواج تميل به الباخرة مع الهواء ذات  
البين وذات اليسار وتلقى ما يلجئها الى  
التأخر اربعة او خمسة ايام عن الوصول  
الى المرائي التي تقصدها ويكون اذ ذاك

قد انقطع خط الواپورات عن اطراد  
المواصلات ويحتاج رجل الرحلة الى  
الانتظار مدة ليينا يأتي البريد الثاني  
فيحمله الى حيث يريد وهذا يكفي للحق  
المخلل بحسابه . انتهى

وقد كان لنشر هذا الفصل وقع  
حسن في نفوس القراء فقلته جميع الصحف  
وشفعته بالشروح والزيادات

اما سكان لوندرة فطلقوا يتراهنون  
على نجاح رجل الرحلة او عدمه حتى  
اصبحت اشغال الاكتساب محصورة في  
صكوك الرهان

ولا اكنم عن القراء الكرام ان الانكليز  
تميل بهم فطرتهم الغريزية الى الرهان  
فجعلوا لذلك اوراقا لفيلاس فوج تتداولها  
الايدي كاوراق البورصة فكانت اسعارها  
ترتفع تارة وتهبط طوراً من غير ان تستقر  
على حال

كريشة في مهب الريح طائفة

لا تستقر على حال من التلق

وقد استمرت هذه الاوراق على هذه  
الحال بين هبوط وارتفاع الى ما بعد  
نشر ذلك الفصل في جريدة الجمعية

الجيوغرافية بخمسة ايام وعند ذلك هبطت  
اوراق المستر فوج هبوطاً فاحشاً اذ رشح  
في عقول القوم انه يستحيل عليه انجاز  
رحلته وايقنوا ان آمالهم لا تتحقق بعد ان  
كانوا آملين بالنجاح

وكان بين هؤلاء المشتغلين بامر  
المستر فيلاس رجل طاعن في السن  
يدعى اللورد البرمال فهذا اللورد كان  
يود ان يهب كل ماله لمن يطوف به  
الدنيا ولو بعشر سنين ولذلك لبث وحده  
متشيعاً لمستر فيلاس وضامناً له النجاح  
وقد تراهن مع آخر على ذلك فعرض ان  
يدفع خمسة الاف ليره اذا لم يصدق في  
حسابه ولما كان جالسه يتجادبون معه  
اطراف الجدال ويوردون له جميع الاقوال  
المجازمة بخيبة الامل كان يحبهم قائلاً :  
اذا لم تأت المهمة التي اتخذ فيلاس تبعثها  
على نفسه بالفائدة المقصودة فحسبنا افتخاراً  
ان رجلاً انكليزياً قام بقضائها

وحدث انه في الساعة التاسعة من  
مساء ذلك اليوم تلقى رئيس الشرطة في  
لوندرة تلهرافاً هذا تعرييه  
( انا سائر وراء لص البنك فيلاس



فوج . ارسل حالاً امرأ الى بومباي بالناء  
القبض عليه )

( الامضاء )

فيكس

فكان لورود هذا التلغراف تأثير  
عظيم في سكان لوندرة . وكان فيلاس  
في الواقع يشبه بوجهه واعتدال قوامه  
ذاك الرجل الذي اعطيت جميع صفاته  
لرجال البوليس ليقبضوا عليه

وعندما علم الناس بهذا التلغراف  
هاجت فيهم سواكن الظنون واخذوا  
بالغيب يرجحون وينكرون على المستر  
فيلاس رحلته بحجة الطواف حول الارض  
في ثمانين يوماً وانه لا بد ان يكون للامر  
سر عظيم يخالف الظاهر والله اعلم بالسرائر  
لا يسلم الشرف الرفيع من الاذى

حتى يراقى على جوانبه الدم

الفصل السادس

كيف ان فيكس اصاب في

قلة الاصطبار

ان الفرص التي سنحت لفيكس  
وبعثه على ارسال التلغراف الذي تقدم  
عليه الكلام في الفصل السابق كانت على

نحو ما يأتي :

حدث انه في الساعة الحادية عشرة

من صبيحة يوم الاربعاء الموافق ٩ اكتوبر  
تقاطرت الجموع في مدينة السويس الى  
الرصيف لانتظار وصول الباخرة مونجوليه  
من بواخر الشركة الشرقية في البحر  
المتوسط المصنفة بالحديد والتي محمولها  
الفان وثمانمائة طن وقوتها خمسمائة حصان  
وخطة سيرها واقعة ما بين برنديزي  
وبومباي بطريق السويس وهي من  
افضل بواخر الشركة واسرعها سيرا  
ومعدل سيرها بين برنديزي والسويس  
عشرة اميال وبين السويس وبومباي  
تسعة اميال ونصف ميل

وكان يندمج بين اولئك الجموع  
المختلفي الاجناس المتظرين وصول الباخرة  
الى مرفاء السويس ( وهي المدينة التي  
احيا الموسيودي لسبس رسمها وهيا لها  
مستقبلاً سعيداً ) رجالان تمشيان على  
رصيف البحر احدهما وكيل قنصلية حكومة  
الولايات المتحدة وكان ينظر بعين الفكر  
الى مرور السفن الانكليزية بترعة السويس  
ونهابها الى الهند بمسافة نصف المدة التي

كانت تقضيها في الذهاب اليها عندما كانت تتخذ راس الرجاء الصالح طريقاً لها فكان يهيج فيه هذا التأمل عامل الحسد ويشور عليه الانفعال النفسي والغيظ من حكومته لعدم قيامها بهذا العمل الخطير دون سواها

والثاني رجل قصير القامة نحيف الجسم تلوح عليه مخايل النجاسة والذكاء ذو عيين زرقاوين تنفذ اشعتها من بين اهدابها المسترسلة على الوجنتين وكان يلوح عليه انه مصاب بداء الاعصاب وكان يمشى بعجلة في الذهاب وقلة صبر في الابواب وكان اسمه فيكس وهو احد رجال الشرطة الانكليزية الذي جاء من قبل حكومته مينا السويس بصفة جاسوس يراقب جميع الذاهبين الى الاقطار الهندية بغية الاكتشاف على اللص سارق بنك الملكة فيكبله بالقيود وينال على القبض عليه الجزاء المعهود والمبلغ الموعود . وكان منذ يومين قد تلقى رسم شبه السارق من قبل مدير عموم البوليس في لوندرة فكان لذلك في انتظار وصول الباخرة بفروغ صبر بحيث كان كلما مرت دقيقة

خالها ساعة ومن فرط ما كان مستعوداً عليه من القلق اخذ بالاستعلام من حضرة القنصل عما اذا كان من المحتمل ان تبطل الباخرة عن مواعيد حضورها فاجابه لا لكونها من اسرع السفن سيرا وقد حازت قصب السبق في سباق البواخر الذي تجربه الحكومة في كل سنة وجائزة خمسة وعشرين جنياً ومع هذا وذاك فانها وصلت بالامس الى بورسعيد وقد بقي عليها ان تقطع مائة وستين كيلومتراً لتصل الى هنا فقال - أَلها تصل من برندي رأسا فاجاب - أجل فانها بارحت برندي يوم السبت في نحو الساعة الخامسة بعد الظهر حاملة بريد الهند وستصل الينا عاجلاً فغالب اذا ما بك من قلة الصبر ولكن قل لي كيف يمكنك ان تعرف من التعليقات التي تلقيتها شخص اللص اذا لم يكن على ظهر السفينة فاجاب بالبداهة وحسن التفرس كما عرفت غيره من قبله فقبضت عليه واذا لم يكن اللص على ظهر الباخرة فلا يفلتن من يدي ايما كان - فقال له القنصل اثنى لك ان تصيب المرمى وتنج في مهنتك لان



السرقه مهمه . قال . وليس اهم من سرقة  
خمسة وخمسين الف ليرة فلما سمعنا بمثلها  
فقال القنصل اسأل لك النجاح ولكن  
ارى ذلك صعباً عليك فالتعليقات التي  
وردت اليك تدل على ان اللص شخص  
ذو هيئة تدل على كونه من خيار الناس  
وعطاء القوم

فقال فيكس ان كبار اللصوص  
يرتدون من الملابس افخرها ويتظاهرون  
من الاخلاق بافضلها فيتقمصون ثوب  
الكرامة وما هم بكرام ليدفعوا عنهم الشبهات  
ولا يكونوا عرضةً للقليل والقال وهدفاً  
للام العذال بل يمارسون مهنتهم بمزيد  
الحذق والدهاء فلا يمشون في الارض  
مرحاً او يصرفون بغير تأنٍ وتدبير وذلك  
خشية ان يكشف امرهم ويعلن سرهم

ولما اقبل زمن وصول الباخرة اخذ  
الناس يتقاطرون افواجا حتى غصت بهم  
الارصفة وحتى كاد الزحام يمنهم من  
الحركة فمنهم نوتيون من جميع الاجناس  
ومنهم تجار وسامسة وحمالون وفلاحون  
وكان الوقت رائقاً والجو صافياً والهواء  
لطيفاً منعشاً والمنظر مبهجاً وفسحات المدينة

تنفياً ظلال المآذن وكانت الزوارق  
تشق عباب المياه فتطرح الشباك لصيد  
الاسماك وكان منها ما يتطلق الى الباخرة  
فينقل ركبها الى البر

وكان فيكس يجول بين الجموع  
ويحديق بصره بكلٍ منهم فلما حلت  
الساعة العاشرة ونصف ولم تقبل السفينة  
على المرفأ هاج فيه القلق فدنا من  
القنصل وسأله قائلاً

الم تصل الباخرة بعد

ليست ببعيدة من المينا

كم من الزمان تمكث هنا

اربع ساعات متتابة اي الى ان  
يتم تفريغ شحنها ثم تذهب الى عدن قاطعة  
الف وثلثمائة وعشرة اميال وهناك تذخر  
القم وسائر ما تحتاج اليه وبعد ذلك  
تتوجه الى بومباي رأساً

اذا لم يكن اللص راكباً السفينة فلا  
بد له ان ينزل منها الى السويس ليركب  
سفينةً اخرى تكون قاصدة مستعبرات  
هولانده او فرنسا حيث يتسنى له الفرار  
فانه لا مفر له من القبض عليه في الهند  
الانكليزية هذا اذا لم يكن اللص من زمرة

الاشتيا فانه يفضل المكوث في لوندريه  
والبقاء فيها

وبينا كان فيكس يقلب اوجه المسألة  
ويتأملها اذ تركه القنصل وتوجه الى  
مكتب القنصلية الذي لا يبعد عن المحطة  
فبقي فيكس يرقب وصول الباخرة بقلة  
اصطبار كأنه واثق بوجود اللص فيها  
فانه أدرك سهولة فراره من هذه الطريق  
وصعوبة هربه من طريق بحر الانالاتيك  
وفيا كان غائصاً في بحار الافكار نائماً في  
مفاوز التأمل اذا بضوضاء قامت تحت  
السما وصغير يطرق الاذان وطائفة  
الجمالين تسابق الى الرصيف لتحمل امتعة  
الركاب فتنبه فيكس من غفلته واجال  
نظره فرأى الاصابع تشير الى السفينة التي  
رست في المينا في نحو الساعة الحادية  
عشرة اما الركاب الذين كانوا فيها فكانوا  
عديدين واكثرهم لبثوا على ظهرها يصرون  
عن بعد موقع المدينة وروقتها

وكان فيكس يتوسم اوجه الخارجين  
من البحر ويقلب فيهم الطرف فرأى رجلاً  
بيده تذكرة مرور يتخلل الجموع فدنا منه  
وسأله عن مركز قنصلية انكلترة فتناول

فيكس التذكرة من يده وقرأ بعجلة  
العلامات المعتادة الدالة على هيئة صاحبها  
فاذا بها مطابقة تماماً للعلامات التي تلقي  
العلم بها من مدير عموم البوليس فسر  
بذلك واخذت يده ترتجف ارتجاف  
الفرح وفواده يرقص طرباً ثم سأل  
سائله بقوله

هل نخشك هذه التذكرة

لا بل هي لمولاي

وابن هو

لم يزل في السفينة

يجب ان يحضر بذاته الى مكتب

القنصلية

وهل هذا الامر ضروري

نعم ولا يتم شيء الا باتمامه

واين مكتب القنصلية

في منتهى هذا الشارع

(واشار الى منزل لا يبعد عن

محلها سوى مائتي قدم)

انا عائد لانا دي مولاي ولا شك

ان هذه المتعبة لا ترضيه . ثم حي فيكس

وذهب



## الفصل السابع

في ان تسجيل تذكرة المرور ليس الزامياً  
بارح فيكس الرصيف وانطلق الى  
مكتب التنصليّة وما لبث ان وصل اليه  
وبالرغم عن معارضة الحجاب ولج الباب  
بلا استئذان وقبل ان يتدر التنصل  
بالسلام ساق اليه الكلام فقال

بالادلة الكافية والعلامم الوافية ظهر  
اللس على ظهر الباخرة مونجوليه وقد  
خرج خادمه الى البروقصد الحضور اليك  
لتسجيل تذكرة المرور

ثم قص عليه ما توقع له وبعد استيفاء  
الحديث اجابه التنصل

كل لص او سارق يبذل جهده  
في سبيل مواراة خبره ومخواتره ولا يبحث  
عن حنقه بظلفه ولذلك تراني مرتاباً  
فبين وقع عليه ظنك بل غير مصدق  
ان يكون هو اللص المقصود فان اللص  
لا يجسر على الحضور الى دار التنصليّة  
ليسجل تذكرة سفره في حالة كونه ليس  
بالامر الالزامي

ان اللصوص يستعينون احياناً بتسجيل  
تذاكر سفرهم ليسهل عليهم الفرار واني

لعل وطيد امل ان مولاي بأبي عليه  
التسجيل اذا لم يتمثل بين يديه  
ليس لي وجه للاباءة اذا لم تكن  
تذكرته قانونية

في عزمي ان التي القبض عليه هنا  
لينا تصلي التعلبات بشأنه من لوندرو  
انت ادري بواجباتك من غيرك  
اما انا فلا استطيع ان ...

ولم يتم كلامه حتى فرع الباب ودخل  
عليه احد الحجاب برجلين غريبين وكان  
احدهما المسترفوج والثاني خادمه وبعد  
السلام قدم المسترفوج للتنصل تذكرة  
سفره راجياً تسجيلها فاخذها التنصل وقلبها  
ظهراً لبطن ثم قرأها منعماً فيها النظر  
وبعد ان قرأها سأل صاحبها :

هل انت المسترفوج

نعم يا مولاي

وهل هذا الرجل هو خادمك  
(واشار الى باسبارتو)

اجل وهو فرنسوي يدعى باسبارنو  
وانت آت من لندن

نعم

والي ابن انت ذاهب

الى بومباي

اعلم ان تسجيل التذاكر ليس امراً

الزامياً

اعلم ذلك ولكن اطلب اليك تسجيلها

لئلا رب لي

فليكن كقولك

وللحال تناول القنصل ختم القنصلية

فختمها به وخط فوقها تاريخ التسجيل ثم

اعادها اليه فاخذها وتقد القنصل الرسم

ثم حياه وخرج من لدنه عائداً الى الباخرة

واتفق انه بعد خروجه ظهر فيكس

من خبائه ووجه اليه القنصل الخطاب

الاتي

ماذا رأيت فيه

علامات الاستقامة والشرف

الم تر فيه علامات اللص واحدة

بعد اخرى

ربما تكون فيه بعض العلامات

التي تشير اليها لا جميعها

بل جميعها يا مولاي وتحققاً للظنون

ها انا ذاهب لالتي خادمه الذي يلزم ان

يكون مهذاراً وسلم الطوية لكونه فرنسويًا

فلا يخفي خافية على سائليه

ثم خرج من لدن القنصل يبحث عن

باسبارتو

اما فيلاس فوج فبعد خروجه من

دار القنصلية قصد جهة المينا ومنها ركب

قارباً فارصله الى الباخرة فمعد اليها

ودخل فيها حجرتة واخذ دفترًا مخصصاً

للاشغال على الايضاحات الاتية

بارحنا لندن في الساعة الثامنة

والدقيقة ٤٥ من صباح الاربعاء الواقع

في ٢ اكتوبر ووصلنا الى باريس في

الساعة السابعة والدقيقة ٢٠ من صباح

يوم الخميس الواقع في ٢ اكتوبر

خرجنا من باريس في الساعة الثامنة

والدقيقة ٤٠ من صباح الخميس الواقع

في ٢ اكتوبر ووصلنا الى تورينو من

طريق جبل سينيس في الساعة السادسة

والدقيقة ٢٥ من صباح يوم الجمعة

( ٤ اكتوبر )

بارحنا تورينو في نحو الساعة السابعة

والدقيقة ٢٠ من صباح اليوم ذاته فوصلنا

الى برنيزي في الساعة الرابعة من مساء

يوم السبت الواقع في ٥ اكتوبر

وفي الساعة الخامسة من اليوم المذكور



ركبنا الباخرة مونجليه قاصدين السويس  
فوصلنا اليها في الساعة الحادية عشرة  
من صباح الاربعاء تاسع اكتوبر فيكون  
مجموع ساعات سفرنا مائة وثمانى وخمسين  
ساعة وخمس وعشرين دقيقة اى ستة  
ايام ونصف يوم

وكان المسترفوج يرقم هذه التواريخ  
في دفتر خصصه لرحلته يتدئ من  
ثاني اكتوبر وينتهي في الحادي والعشرين  
من ديسمبر وقد اتخذ لبيان الاشهر  
والاسابيع والايام ومواقيت الوصول  
الاعتيادية الى كل من المدن الاتية  
اسماؤها

باريس

برنديزي

السويس

بومباي

كلكتونا

سنباجور

كون كون

بوكاهاما

سان فرانسيسكو

نيويورك

ليفربول

لوندريه

وقد قصد بذلك ان يبين الساعات  
المكتسبة في السفر فيعلم اذا كان متقدما  
او متأخرا عن المواعيد المقررة لرحلته  
وكان وصوله الى السويس في الميعاد  
المضروب له من غير تقديم او تاخير

الفصل الثامن

الحلم زين والسكوت سلامة

فاذا نطقت فلا تكن مكثارا

ما ان ندمت على سكوتي مرة

الا ندمت على الكلام مرارا

بينما كان باسبارتو ينشئ على رصيف

المينا ويقلب الطرف في مناظر لم تخطر

له بخاطر اذ انبفكس وفد عليه فاقترب

منه واخذ بكلمه بما ياتي:

لعلك تكون قد انتهيت تسجيل

تذكرة المرور.. فاني اراك طامع الفوائد

بالسرور تسجيل طرفك في منظر هذه

المدينة البهيم

اهلا بك ومرحبا ايها الصديق.. نعم

قد انجزنا اعمالنا ولم يبق مانع يحول دون

فقرنا سوى سير الباخرة ولا اخفى عليك

انذهالي من سيرنا السريع فاني اكاد لا  
اصدق بوصولنا الى مدينة السويس  
المصرية والبقعة الافريقية واوشك ألا  
اتيقن بمبارحنا لبarris عاصمة الفرنسيين  
التي تجلو عن القلوب صداء الكروب  
واني لاسف كثيرا على عدم تمكني من  
الاقامة فيها مدة طويلة فاني مررت بها  
مرور الخيال ولم انظر اليها الا من نوافذ  
العربة التي ركبناها بين المحطة الشمالية  
ومحطة ليون

يظهر من كلامك انك في حاجة  
كلية الى الاسراع في السفر  
ان مولاي مضطرا الى الاسراع في  
المسير ومن غريب هذا الاضطراب ان  
سفره كان على حين بغتة فلم يتمكن بسبب  
ذلك من استحضار ما يلزمنا في سفرنا  
ولذلك امرني اليوم ان اتباع ما هو في  
حاجة اليه من الجوارب والقمصان فهل  
لي بحسن ولائك وكرم اخلاقك ان  
ترشدني الى السوق لاجتاع لوازمنا قبل  
فوات الوقت

حبا وكرامة اما الوقت فلا نخش  
فواته فاننا الان في اوان الظهر

لا لم يحل وقت الظهر بعد وما  
الساعة الان الا ٩ والدقيقة ٥٢ قال  
ذلك واخرج ساعة ضخمة من جيبه

الان حل وقت الظهر تماما وساعتك  
تؤخر ساعتين في الدلالة على الوقت  
وربما كان هذا التأخير ناشئا عن تطبيقها  
على ساعة لوندرو فحصل الفرق لذلك  
فعليك بضبطها على ساعة السويس لتمكن  
من معرفة سير الارض حول الشمس

سيان عندي وقفت على معرفة  
الافقات او لم اقف فعلى الوقت ان يسير  
على مقتضى سير ساعتني التي ورثتها عن  
اجدادني ولا تؤخر في السنة خمس دقائق  
العلمك قادمين من لوندرو رأسا  
نعم وقد بارحناها من يوم الاربعاء  
والي اين مولاك ذاهب

ليطوف الكون في ثمانين يوما وقد  
عقد رهانا على ذلك زاعما انه يتم الامر  
الذي لا اخاله ممكن الحصول وانا اطلب  
اليك الا تبوح بالخبر لاحد من البشر  
فاعرفه واحفظه في زوايا الصدور

— وانا لا اخال ذلك مخجل الحدوث  
ايضا ولا بد ان يكون من طي الامر امور



لم ادركها ومقاصد لم اعرفها فاخبرني حماك  
الله هل ان مولاك غني\* وهل انت مقيد  
بخدمته منذ زمن طويل

انه ذو ثروة وافرة وهو الان يجمع  
قدراً عظيماً من سفاتج البانكات وقد سمعته  
اليوم بعد مهندس الباخرة مونجوليه بجائزة  
عظيمة اذا بلغنا بومباي قبل الميعاد المعين  
واعلم اني لم اعرفه الا في اليوم الذي بارحنا  
فيه لوندرة وكان اليوم الاول من دخولي  
في خدمته

وكانت هذه الايضاحات تزيد ظنون  
فيكس تحقيقات واعتقاده بما توهمه صحيحاً وبعد  
ان التى باسبارتو اليه هذا البيان طفق  
يفكر في الامر ثم ساقه التفكير الى التبصر  
بسفر المسترفوج الذي اعتب حادث  
السرقه بايام قليلة وعمد اليه بحجة ضعيفة  
موه به على الناس بغير برهان وقياس  
وقد ايد رايه قول باسبارتو له انه لم يكن  
يعرف مولاه ولا سبب ثروته وغيباه

وبينما كان فكس نشوانا بخبرة الاماني  
مبدداً ظلمات الارتباب اذ سأل به باسبارتو  
قائلاً

— ابعيدة بومباي من هنا وفي اية

ارض هي

— تبعد من هنا نحو عشرة ايام وهي من  
ارض الهند

هل هي من ضمن قارة اسيا

نعم

آه . قضت علي العجلة يوم سفري  
ان اترك في حجرتي . صباح الغاز موقداً  
ولما بلغت مولاي ذلك قال لي انه سيبقي  
موقداً على حسابي وقد عدت الخسارة  
فعلت ان ثمن الغاز الذي يحرق في مدى  
اربع وعشرين ساعة يبلغ عشرة شلينات  
وهو ما يتجاوز راتبي اليومي بستة بنسات  
ومدة السفر كما تعلم طويلة فما العمل

فلما سمع فيكس هذا الكلام لزم السكوت  
مرجحاً احتمال وقوع الامر ثم استمر سائرين  
ولما وصلا الى السوق غادر فيكس رفيقه  
باسبارتو وقد ودعه واوصاه بعدم التأخر  
حذراً من سفر الباخرة قبل ان يعود اليها  
ثم انطلق الى مكتب التنصلية فلقى  
التنصل جالساً على كرسيه فابتدعه بالكلام  
قائلاً

ستبدي لك الايام ما كنت جاعلاً

ويأتيك بالاخبار من لم تزود

الطريق الاقرب بعد ان مدت خطوط  
السكك الحديدية في جميع اراضي شبه  
الجزيرة الانكليزية ولم تعد ضرورة هناك  
للمرور من رأس جزيرة سيلان

وكان بين ركاب السفينة جمع غفير  
من الموظفين الملكيين ومن امراء العسكرية  
في جيش الاحتلال الانكليزي وفي جيش  
سيبايس الوطني وكلهم يتمتعون برواتب  
فادحة فوكيل الفريق منهم في العسكرية  
يتناول راتباً يبلغ ٧٠٠٠ من الفرنكات  
ورئيس الفرقة ٦٠٠٠ فرنك والقائد  
١٠٠٠٠ فرنك (١)

وكان على ظهر الباخرة ايضاً قوم من  
الشبان الانكليز ذاهبين الى الهند بالتناطير

(١) اما رواتب الخدمة الملكيين  
فكانت لا تتجاوز رواتب امراء العسكرية  
مقداراً بان كانت رواتب المساعدين في  
الادارات من الدرجة الاولى ١٢٠٠٠  
فرنك ورواتب القضاة ٦٠٠٠٠ فرنك  
ورواتب قضاة مجلس الاستئناف ٢٥٠٠٠  
ورواتب المديرين ٢٠٠٠٠٠ ورواتب  
الحكمدار العام نيفاً و ٦٠٠٠٠ فرنك

لقد وقفت على الحقيقة ولم يعد مجال  
للريب فاللص في قبضة يدي وساتبعة  
الى الهند الى ان يرد لي الامر بالقبض عليه  
فاسوقه ذليلاً

ثم نهض وتوجه الى مكتب التلغراف  
وارسل تلك الافادة التلغرافية التي تقدم  
الكلام عليها في الفصل الخامس

وبعد ذلك اعد لوازم السفر من  
ملبس ودينار ثم ركب البحر على ظهر  
الباخرة مونجوليه التي ما لبثت ان سافرت  
تشق عباب البحر الاحمر سائرة الى حيث  
تقصد

## الفصل التاسع

كيف ان البحر الاحمر ومجر الهند اعانا  
فيلاس فوج على بلوغ امانيه

سارت الباخرة تقطع المسافة الكائنة  
بين السويس وعدن سير الاطيار وتجدر  
في المسير حذر التأخر عن الوصول الى  
بومباي في الميقات المعين وكان اغلب  
ركابها قاصدين الهند فمنهم من كان  
متوجهاً الى بومباي ومنهم من كان ذاهباً  
الى كلكتوتا من طريق بومباي التي انضمت



المقطرة من الذهب الرنان لينشثوا  
 بها البنوكة والمحلات التجارية وقد  
 امتزجوا بسائر الركاب لامتزاج الماء بالراح  
 واختلطوا بهم اختلاط الروح بالجسد  
 فعندما كان يهدأ البحر وتسكن فيه  
 حركات المد والزجر كانوا يقضون  
 الاوقات بالمسرات فيرقصون ويعزفون  
 بالآلات الطرب ويتمايلون بفعل النخمة  
 تمايل الاغصان ويشنفون الاذان  
 بضروب الانحان ولا يتفكرون عن  
 اللهو والطرب الا عند ازباد البحر  
 وتلاطم الامواج واهتزاز السفينة فيدخل  
 كل منهم حجرة ويتوسد فراشه فتهدأ  
 ضوضاء الاصوات وتعقبها اصوات الزوابع  
 ودمدمة الرعود ومخر السفينة السائرة  
 نحو باب المندب .

وكانت الخدمة في تلك الباخرة  
 غاية في الاتقان فالسماط يمد للركاب  
 اربع دفعات في اليوم ويقدم لهم من  
 افخر المشروبات والذالمأكولات فياكلون  
 مريثا ويشربون هنيئا

اما فيلاس فوج فباذا كان يقضي  
 الاوقات بأشخاصه في اضطراب الماء

واشتداد الانواء ام كان مستنلما الى  
 هبوب العواصف القواصف وثابع  
 الزوابع شأن الخائف من توقف  
 السفينة عن المسير والتجائها الى احدى  
 المرافئ القريبة اثناء جسامه الاضطراب  
 وخشية ان يكون ذلك داعيا الى تاخير  
 سفره . ام كان ينظر بعين بصير الى  
 المصاعب المحدقة به وبالباحرة فيشتد  
 عليه القلق وتظلم الدنيا في عينه . -  
 لا وابيك بل كان جالسا في حجرته  
 غير مبالي بموقع البحر الاحمر الذي  
 حصل على المقام الاول في تاريخ  
 المعجزات البشرية وغير ملتفت الى المدن  
 العديدة التي كان يراها الناظرون  
 على شواطئ البحر وغير مكترث  
 بالخطر الذي كان يتوعد السفينة في  
 ذلك البوغاز الذي قلما اجتازته باخرة  
 (على قول الواصفين) من غير ان  
 يلحق بها ضرر ولا تعطل آلتها  
 فهو الرجل الذي عرف بالرصانة والتجذ  
 والحكيم العاقل الذي بات لا يستطيع  
 احد استطلاع خفاياه وامسى لا شيء  
 يوم ثرفه

وكان يقتل الاوقات في كل يوم  
بتناول ما كان يقدم له من الطعام  
اربع دفعات في اليوم ويلهو بلعب  
الويست مع من الفاء في السفينة على  
شاكلته وكان الذين عرفهم في الباخرة  
من كان على طرازه احد ماموري  
جباية الاموال الاميرية الذي كان ذاهباً  
الى مركزه في كوا وحضرة الوزير ديسمويس  
سميث الذي كان عائداً الى بومباي  
والقائد العام للحملة الانكليزية في الهند  
الذي كان ذاهباً ليحقق باركان حربه  
بينارس .

اما باسبارتو فكان منزوياً في حجرة  
قائمة عند مقدم السفينة غير منزج من  
الم الجرشديد القابلية للطعام وكان في  
عزله يتأمل هذه السياحة التي توفر له  
فيها لذيذ الطعام وطيب المنام وشهيق  
المدام ومشاهدة بلاد غريبة فكان لذلك  
رافلاً في حل الصفاء ذاكرًا مع  
ذلك ان هذه السعادة لا بد من زوالها  
فيطير عقله شعاعاً ويذوب قلبه اسفاً  
والتباعاً .

وفي اليوم التالي لسفره من السويس

الذي كان واقعاً في ١٢ اكتوبر حدث  
انه انتقى على ظهر السفينة بصديقه فيكس  
الذي تعرف به في مدينة السويس  
واسترشده الى دار القنصلية وسوق  
الباعة فحياه بالسلام واظهر له مزيد  
سروره من التقادير التي ساقته الى  
الاجتماع به مرة اخرى ثم دارت بينهما  
المحاوره الآتية

باسبارتو - الى اين ذاهب

فيكس - الى بومباي

حمد الحسن الطالع - هل سافرت

اليها غير مرة

نعم ذهبت اليها مراراً لاني من  
وكلاء شركة الواپورات الشرقية في  
البحر المتوسط

فاذا انت تعرف الهند

فرأى من هذا السؤال ما كاد يوقعه  
في الارتباك ولكنه ما لبث ان اجاب  
نعم ولكن ...

ثم حاول ان لا يسوق الحديث  
الى الكلام على الهند وبعد برهة قال له  
باسبارتو

كم في الهند من مناظر مدهشة



— فربما كان يا باسبورتو موجباً مهمة  
سياسية ويروم ان يخفيها وراء حجاب  
هذه الحجة

لا علم لي بشيء من ذلك  
وما اكفهر وجه النهار ومالت  
الشمس الى الغروب حتى اجازت السفينة  
باب المندب ورسث رابع عشر الشهر  
في مياه عدن المعدة محطاً للسفن السائرة  
الى الهند لتذخر منها ما يلزمها من الفحم  
الحجري والموثنة فاستقرت فيها اربع  
ساعات خرج المستر فوج وخادمه في  
خلاها الى البر وتوجها الى دار الحكومة  
لتسجيل التذكرة

وقد اطلق فيكس في اثرها وتبع  
حركات فيلاس الى ان عاد الى السفينة  
التي بقي عليها ان تسير مسافة الف  
وستمئة وخمسين ميلاً لتبلغ بومباي وبعودته  
اليها استأنف تمضية الوقت بلعب  
الوبست .

اما باسبورتو فقد بقي في المدينة  
يتنقل في ضواحيها تنقل الاقياء وينفر  
بين اهلها نفور الظبي وبخطر خطرات  
الغيد يرعى بعينه وجوه سكانها المولفين

شيء كثير فانك تشاهد فيها  
الماذن والمداخن والهاياكل ومعابد  
الاصنام وجميع انواع الحيوان كالذئب  
والنمر والاسد وغير ذلك وترى فيها  
النساء راقصات بخفة غريبة ورقاشة  
عجيبة فاتنى لك ايها الصديق الحصول  
على الوقت الكافي والزمن الوافي لتزور  
هذه البلاد وتشاهد ما فيها من العجائب  
— اني اود ذلك كثيراً ولكن دونه  
مصاعب يلقها في سبيلي مولاي فانه سيقضي  
هذه الرحلة في الانتقال من المخطوط  
الحديدية الى السفن البخارية ومن هذه  
الى تلك بحجة الطواف حول الارض في  
ثمانين يوماً وبطل على الناس المحال بخلاف  
ما يشف عن ذات الصدور فاءمل ان  
ينتهي هذا الدور في رواية مولاي ويكون  
ختامه في مدينة بومباي

— وكيف حال صحته

— غاية في الاعتدال وهكذا صحتي  
ايضاً فاني آكل كثيراً وما ذلك الا من  
جودة هواء البحر

الا يصعد مولاك الى ظهر السفينة

— لا

من صومانيين وباريسيين واسرائيليين  
وعرب وافرنج ويفرج على حصون  
المدينة ومعاقها المنيعه وقلاعها الحصينة  
وتأمل موقعها الحربي القائم بثابة جبل  
طارق لبحر الهند وصهاريجها التي يشتغل  
فيها المهندسون الانكليز بعد مهندسي  
سليمان بالفي عام .

وبعد ان متع النظر من كل  
تلك المشاهد عاد الى السفينة مندهشاً  
ما راه رأي العين خاطئاً على  
صفحات ليه ان في الاسفار نفعا  
عظيماً .

وفي نحو الساعة السادسة من  
مساء ذلك اليوم خرجت الباخرة من  
مياه عدن متممة سيرها الى بومباي  
وكان البحر هادئاً والريج ملائمة لسير  
السفينة من الجهة الشمالية الغربية وصار بها  
مرتفعة في الفضاء تكاد تشق كعب  
الجو فاغتم الركاب صفاء الوقت وعادوا  
الى تجديد عزف الموسيقى والرقص بما  
لهم وكان لديهم هواً مستطاباً وكان  
باسبورنو يقتل الاوقات مع صديقه  
ينكس تبادل القصص والتحكايات

والنقل في الحديث من القديم الى  
الحديث ودام الامر كذلك الى ان  
اشرفت الباخرة في ظهر العشرين من  
شهر اكتوبر على مدينة بومباي فخفف  
الركاب يهشون بعضهم بعضاً بسلامة  
الوصول وعلائم السرور تعلو وجوههم  
وبعد مضي ساعتين طوى ملاحوا السفينة  
شوارعها وتوارت عن الابصار بين  
غضاضة شجر الفل الكثيف الحاجب  
المدينة عن العيان ثم دخلت بوغاز  
جزيرة صالبيت وجولابـه واليفاتـه  
وبوتشروفي الساعة الرابعة ونصف اقبلت  
على بومباي فتقدم فيلاس فوج الى رفيقه  
الذي قضى معه معظم اوقات السفر في  
لعب الويست وحياء تحية الفراق الى  
حين التلاق .

وقد كان وصول السفينة الى  
بومباي في ٢٠ اكتوبر بدلاً من ١٢  
فيكون المستر فيلاس فوج قد اكتسب  
من منذ قيامه من لوندريه يومين من  
زمن الرحلة رقمها في دفتر سياحته بمجل  
الارباح .



## الفصل العاشر

كيف ان باسبارتو اضاع

خفيه وولى الفرار

فان قصدتك الحادثات بيوسها

فوسع لها درع التجلـ والصبر

كل يعلم ان ارض الهند مثلثة

الشكل تمتد من الشمال وتنتهي في الجنوب

وان مساحتها تبلغ ١٤٠٠٠٠٠ من

الاميال المربعة وتحتوي من السكان

على مائة وثمانين مليوناً وان العلم

الانكليزي يخفق فوق اكثر مقاطعاتها

التي يتولى امورها حكام انكليزي يستقر

في كلكوتا وتحت ادارته مديرون من

الانكليز في بومباي وبنغال ومدراس

وقائمقام في مدينة اجره

فالمستعمرات الانكليزية في الهند

تبلغ مساحتها سبعمائة الف ميل مربع

وتأهل من السكان نحواً من مائة الى

مائة وعشرة ملايين اما بقية البلاد الهندية

فتقسم الى امارات قائمة برأسها لم يزل

قاطنوها في عالم الهجبة والخشونة

وكان قد تألف في الهند عصابة

من الوطنيين فضمت اقاليم عديدة الى

حوزتها وابتاعت بعض مقاطعات من

امرائها يدفع خراجها السنوي اليهم الا

انها لم تكن تدفع الا القليل وفي كثير

من الاحيان كانت تستغرق المال ولا

تدفع منه شيئاً وقد عينت تلك العصابة

للبلاد التي امتلكتها حكماً عسكريين

وامراء ملكيين وشت نفوذها وامتدت

في احتكار الاراضي امتداد النار في

الضرام منذ عام ١٧٥٦ (وهو العام الذي

وضع فيه اساس البناء الانكليزي الاول

في البقعة القائمة فيها الان مدينة مدراس)

حتى السنة التي شبت فيها نيران الثورة

السياسية فتشتت شمل تلك العصابة

ونزعت منها السلطة واخذت منها

الاراضي التي كانت قد امتلكتها بشروى

تغير ومنذ ذاك تقدمت البلاد في المدنية

وشطت من عقال الذل والهوان

وتوفرت في مياها السفن التجارية ومدت

فيها السكك الحديدية وتفرعت منها

خطوط حجة وامست المسافة الكائنة

بين بومباي وكلكوتا تقطع في مدى

ثلاثة ايام فدفى الناس ذلك مزيد العناية

بما نشاء عنه من سهولة اسباب النقل

فانهم فيما سلف كانوا يسخرون الخيول والبغال والمركبات وظهور الناس لنقل البضائع.

اما الخط الحديدي الكائن بين بومباي وكلكتونا فلا يتصل بالخط الطويل الذي يكتنف الهند ثم ان المسافة التي تقطعها السكة الحديدية بين المدينتين بسرعة متوسطة فلا تزيد على الف او الف ومائة ميل اي عبارة عن ثلاثة ايام متوالية وقد اضيف الى هذه المسافة نحو ثلث هذه الاميال في الاقل بالنظر الى اتصال الخط المذكور بخط الله اباد المتد في الجهة الشمالية من شبه الجزيرة واليك لمع من بيان اتصال الخطوط الحديدية ببعضها في الاقطار الهندية.

يتدى الخط من مدينة بومباي ماراً بصالسيه وطانه الى سلسلة جبال جانس الغربية ومنها يمتد في الجهة الشمالية الشرقية الى بورهامبورغ الى ان يتجاوز الاراضي المنفصلة عن بيندلكيند ومن هناك يمتد الى الله اباد وتحول نحو الشرق فيمر بكج الواقعة بالقرب من بينارس ثم ينحدر من الجهة

الجنوبية الشرقية الى بور ديغان ثم الى المدينة الفرنسية المعروفة باسم شاردير ناجور ومنها يمتد الى كلكتونا

وكان خروج المسترفوج وخادمه وبقية الركاب الى مدينة بومباي في نحو الساعة الرابعة ونصف بعد الظهر وكان الاجدر بهذا الرجل ان يطوف شوارع المدينة شأن السائح في الارض ويتفقد معاقلها وطلوها ويزور فيها الاماكن الشهيرة ويشهد الميظر المدهشة الغربية كالقندق العظيم المتقن البناء الفسج الجوانب الوطيد الاركان والمكتبة التي تحوي على انفع المؤلفات المنسوجة باقلام اشهر الاساتذة والعلماء والحجومات المختلفة اشكال البناء وحلقة الاقطار والمآذن وكنايس الاسرائيليين وهياكل الارمن ومعبد الصنم ماليبارهيل القائم على برجين عظيمين في اربع زوايا مزينة بالنقوش والرسوم الجميلة واثار البقائمه ككافيتها وسرايتها السرية المحفورة في باطن الارض في الجهة الشمالية الشرقية من المدينة بالقرب من المينا وكهوف كانهيري الموجودة في جزيرة



صالست - قلنا ولوزار تلك الاماكن  
وتأمل مشاهدتها لذهبت عنه اشجان  
السفر وغموم الاغتراب وطابت نفسه  
بما استفاد وقرت عينه بما رأى . على  
انه لم يسلك هذا السبيل باب امال  
المخاطر عنه وحالما خرج الى الياسة امر  
خادمة بشراء بعض اللوازم واوصاه  
بالحضور الى محطة السكة الحديدية  
في الساعة الثامنة ثم سار الهويناء ينقل  
القدم بخطوات معتدلة متجهًا نحو مكتب  
التنصلية وبعد ان سجد تذكر سفره  
عاد الى المحطة ودخل قاعة الطعام  
فدنت له المائدة وكان عليها ارنب  
لم يحل لذوقه فجبه واستدعى  
بصاحب الفندق فسأله وعيناه تفرسان  
فيه

الأرنب ما قدمت لي

نعم يا حضرة الميلورد

الميمو عندما ذبح

نعم ماء ياسيدي الميلورد ويمين

الله انه ارنب

لا تخلف البمين المعظمة بل تذكر

ان اهل الهند كانوا منذ عامين

يعتقدون ان الهـ حيوان مقدس ولعله  
اليوم اصبح مخصصًا للسواح

قال هذا وطفق يأكل

ثم انه بعد ان خرج المستر فوج  
الى البر يضع دقائق خرج فيكس  
وراءه كما تقدم لنا الكلام وانطلق توجًا  
الى مركز رئيس الشرطة في بومباي  
وعرفه بنفسه وجعله على علم بامور ريته  
واخبره بوجود اللص فيلاس في ثغر  
بومباي ثم سأله عما اذا كان ورد اليه امر  
من لوندريه بالقاء القبض عليه فاجابه  
سلبًا وعند ذلك اعتمد فيكس رأسه  
بيديه واخذ يخطط في اودية الافكار  
خطط عشواء لا يدري ماذا يفعل ثم  
طلب من رئيس الشرطة ان يدفع اليه  
كتابة تامة بالقاء القبض عليه فأبى ان  
يجيبه الى ذلك بقوله

- ان هذا الامر ليس من

متعلقاتي بل من متعلقات الادارة  
العمومية

فاقتنع فيكس بهذا الجواب وآلى

على نفسه ان يستمر على مراقبة فيلاس

فوج لئلا يتلصص من بين يديه وينزع

عن بصره في المدة التي يقضيها في بومباي  
وان يظل سالكا هذا الطريق الى  
ان يرد اليه امره بالقاء القبض عليه ولم  
يكن يعلم ان فوج سيبارح بومباي عاجلا  
بعد مضي بضع ساعات

اما باسبارتو فبعد ان تلقى الاوامر  
اللازمة من مولاه تيقن ان اجل السباحة  
لا ينتهي في بومباي بل ربما انقضى في  
كلكتا او في سواها ثم طفق يسأل  
نفسه عما اذا كان للرهان الذي عقده  
مولاه صحة ما ام لا وما اذا كانت التقادير  
تقوده الى اتمام الطواف حول الارض  
وهو في غنى عنه

وبعد ان اشترى بعض قمصان  
وجوارب من سوق الباعة طفق يطوف  
شوارع المدينة الى وقع نظره عن بعد  
على احدى الفسحات فرأى فيها ازدهاما  
غربيا فساق القدم الى حيث الجماهير  
المتجبهة يستجلي حقيقة الخبر فرأى اناسا  
مختلفي الشيع والاجناس من اعجام بقلانس  
طويلة وبنياشين بعائم مستديرة وسنديين  
يقبع مربعة وارمن باردية طويلة  
وبارسيين بتيجان سوداء وفي وسطهم

نسوة هنديات مترديات بقمصان حمراء  
مسترسلة الى الاقدام وموشاة بالخيوط  
الذهبية والفضية . وراهن بخطر  
بقدودهن الهيف وتمانين تمايل الاغصان  
والحافظين تفتك بالقلوب فتك السيوف  
بالاعناق تبدي كل منهن تيه ودلا  
معجبة بقوامها فاتنة بجمالها

فازامشت مر النسيم بعطفها

فيكاد يلويه لفرط اللين  
وكان ذلك اليوم عند طائفة  
البارسيين عيداً سعيداً تحنفل به سنوياً  
وتشارك معها فيه بقية الطوائف . اما  
هذه الطائفة فهي الطائفة المشهورة بالصناعة  
والجارة والثروة والتمدن زيادة عما سواها  
من الطوائف الهندية

وبعد ان قضى باسبارتو مدة في  
تلك الحفلة مستسلماً للدهشة والاندهال  
لا يبدي اشارة ولا ينطق بكلمة سار نحو  
المحطة فر في طريقه بناية مزينة بما يعجز  
عن وصفه لسان الواصف فسولت لا  
نفسه الدخول اليها ليري اثقانها البديع  
وزخارفها التي تأخذ بجامع الالباب  
وكانت تلك البناية معبداً للصنم



ماليارهيل الا انه كان يجهل تماماً عادات  
البلاد وقوانين المعابد في تلك الديار  
ولا سيما معابد الاصنام منها فانه لم يكن  
مباحاً لاحدٍ من المسيحيين ان يدخل  
اليها اما الوثنيون فكانوا يلجونها بحشمة  
ووقار حفاة مكشوف في الرأس وكانت  
الحكومة الانكليزية تحترم عادات كل  
طائفة وتعاقب من يخرق حرمتها عقاباً  
شديداً .

وكان ياسبارتو جاهلاً لهذه العادات  
بالنظر الي كونه غريباً لا يعرف طريقة  
الدخول الى معابد الاوثان فوج باب  
الهيكل السالف ذكره بدون ان يخلع  
خفيه او يرفع قبعة فتقدم حتى وسط  
الهيكل فرآه ثلاثة كهنة من خدمة الاصنام  
على هذه الحالة فاحندمو عليه غضباً  
وتمزقوا غيظاً ثم وثبوا عليه وثبة الاسود  
وخلعوا الحذاء من قدميه واثنوه جراحاً  
اما هو فلبث يغالب الالم حتى غلبه فتارت  
في راسه حمية الفرنسيين واستعان على  
اولئك الكهنة بمدد الله فاخذ يلطمهم  
بكفيه ويرفسهم برجليه وبينما كان مشتبكاً  
مهم سقط منهم اثنان على الارض عاثرين

باذيال ارديتها فانتهز اذ ذاك ياسبارتو  
الفرصة وخرج من باب المعبد فتبعه  
الكاهن الثالث يثير عليه الناس وهو مجدد  
في السير الى ان بلغ المحطة قبل قيام  
القطار بخمس دقائق فدخلها مكشوف  
الرأس حافي الرجلين فاقد الامتعة التي  
كان موله قد اوصاه بشرائها ثم اخذ  
يحملق في الجموع حتى رأى موله فشكا  
اليه الحال بلسان كانه تذكر قول من  
قال .

بكيت من الدهر مستضحكا

وشر البلية ما يضحك

ثم قص عليه الحادث وما وقع له  
مع كهنة معبد الصنم ماليارهيل فقال  
له موله او مل ان لا يقع لك بعد مثل  
هذا الحادث ثم ركبوا القطار وسارا الى  
حيث يقصدان

اما فيكس فكان قد علم ان المسترفوج  
مسافر من بومباي فاتي المحطة ليقتني اثره  
فسمع بما حدث لياسبارتو عندما كان  
يقص الخبر على موله

وبعد برهة يسيرة من الزمان ازف  
وقت قيام القطار فخرج من المحطة يسير

طيراً بلا جناح الى ان توارى عن الابصار  
يشق في ذلك الليل الحالك قلب  
الظلام

### الفصل الحادي عشر

في ان فيلاس فوج اشترى مطية  
باغلي الاثنان

سار القطار في ميعاد سفره المعتاد  
وعليه عدد ليس بقليل من الركاب  
فبعضهم موظفون ملكيون والبعض الآخر  
من تجار العظم والافيون يقصدون الجهة  
الشرقية من شبه الجزيرة حيث لبضاعتهم  
رواج . وكان باسبارتو قد ركب العرببة  
التي ركبها مولاه وقبالة الاثنيين رجل  
ثالث عرفه المسترفوج في الباخرة مونجوليه  
عند مرورها بترعة السويس وقضى معه  
اوقاتاً كثيرة بلعب الويست وهذا الرجل  
كان طويل القامة اشقر الشعر يتجاوز  
الخمسين عاماً يدعى السير فرنسيس  
كرومارتي ويعرف بقائدها الحملة العسكرية  
في الهند . وكان لاحقاً بالجيش المعسكر  
بالقرب من بيناري وله الايدي البيضاء  
في اطفاء ثورة السيپاس التي ثب من

اجلها عند المنود بصادق الوطنية . وقد  
قطن الهند منذ نعومة اظفاره وله الخبرة  
النامة باحوالها والعلم الكافي بعمادات اهلها  
ومشاربهم ولو خطر للمسترفوج ان يستعلم  
منه عنها لما يخل عليه بالشرح المسهب  
والفصيل المطول ولكننا عرفنا فوج  
واحواله وكيف انه يدور حول الارض  
كدوران جرم عظيم من الكواكب  
السيارة حول الكرة الارضية على مقتضى  
النواميس الفلكية وعرفه ايضاً السير  
فرنسيس كرومارتي من يوم ابصره جالساً  
يلهو بلعب الويست والورق بين انامله  
فتعجب من جمود دمه وغرابة اخلاقه  
وعدم تاثره من مفاعيل الطبيعة ومناظر  
الوجود

ولم يكتف فيلاس فوج عن السير  
فرنسيس كرومارتي موضوع رحلته وطوافه  
حول البسيطة ولا الشروط التي عقدها  
والمدة التي حددها لاثام هذه الرحلة  
وذلك ليكون على بينة من الاسباب  
التي دفعته الى التعجيل في السفر والاسراع  
في المسير

وما قطع القطار مسافة ساعتين



حتى عبر الجسر ماراً بجزيرة صاصيت  
يطوي اليد طياً واستمر سائراً الى ان  
بلغ محطة كاليان فتناول عن الجهة اليمنى  
تاركاً فرع الخط الواقع عند كاندال الله  
وبوناح وساق في وجهة الهند الجنوبية  
الشرقية وسار الى ان وقف في محطة  
باويل ومنها انطلق بين اشجار ملتفة  
وارفة الظل في لف سلسلة جبال  
كثيرة الشعب من الجهة الغربية شاهقة  
الارتفاع تكاد تنطح السماء تنقذ من  
وسطها حم البراكين النارية وفي اثناء  
السير كان المستر فوج والسير كرومارني  
يتناوبان قص الاحاديث والايخبار فقال  
السير كرومارني لنيلاس

لو عزمت على هذه الرحلة قبل  
الآن ببضع سنين لثقت عوائقي وموانع  
حائلة دونها

— ولماذا

— لان الخط الحديدي كان يصل  
الى لحف هذه الجبال فقط فكان الناس  
لذلك يضطرون الى اجنيازها على الهوادج  
او على ظهور الخيل حتى محطة كاندال الله  
الكائنة على منحدر الهضبة المقابلة

— قد اتخذت الوسائل اللازمة  
لاجتناب ما عساه ان يحول من العوائق  
دون مواعيد رحلتي .

لوانصل بالحكومة امر نجروء خادمتك  
على اختراق حرمة الاديان بدخوله الى  
معبد الاوتان في مدينة بومباي لكان  
لك ذلك من اعظم العوائق فان  
الدخول الى معابد الوثنيين محظوراً  
على اي كان من المسيحيين فلو  
علمت الحكومة بما كان من خادمتك  
لحجرت عليه وانالته ما يستحق من  
العقاب .

اصبت ولكن ذلك لا يمنعني من  
اتمام السير فانه لو وقع في قبضة الحكومة  
لنال جزاءه وقضى مدة العقاب وعاد  
بعد ذلك الى اوربا ناعماً البال لاخوف  
عليه ولا هو يحزن فاكون انا قد اتبعت  
طريقي وما عاقني شأن خادمي

وهنا انقطع عن الكلام ولزم كل  
منها السكوت وكان باسبارتو نائماً اثناء  
الحديث فما علم بما تحدث الرجلان في  
شأنه وهكذا اتقضى الليل وما انبج الصبح  
حتى كان القطار قد عبر جبال جاتس

ومرّ بنا حيك وتوغل في اراضي كانديش  
المخصصة التي تندفق من حولها جداول  
وانهار تسقي مزروعاتها وتروي ظمأ  
نباتها .

وعند الصباح استيقظ باسبارتو  
من رقاده ونظر الى ما حوله فحار منه  
الفكر وتاه منه الرشد اذ ظن نفسه في  
منام وحسب ان ما يراه ان هو الاضغاث  
احلام وقد كان قبل ذلك غير موقن  
انه سيركب البخار ويشق به ارض الهند  
وفي الواقع ان المنظر كان داعياً الى  
الدهشة باعثاً على الاستغراب

ثم التفت باسبارتو فرأى امام الآلة  
البخارية مهندساً انكليزياً حاملاً بيده  
ابريقاً مملوئاً زيتاً يصب منه من وقت  
الى اخر بعض قطرات على ادوات الآلة  
التي كان يتصاعد منها دخان كثيف  
شديداً السواد فيمزمز وعات القطن والبن  
والقرنفل والفلفل الاحمر وجوز الطيب  
ويكتنف اشجار النخل التي ينبت في  
جذورها العشب الاخضر ويقوم بين  
بعضها اثار من بقايا اديرة قديمة العهد  
ومعابد للاصنام يدهش مشهدها الابصار

بما يدل على حسن هندستها واتقان بنائها  
وفي الجملة ان العيون لا تبصر في تلك  
التفارسوى حقول واسعة وارض  
شاسعة وجبال شاهقة تزحف فيها الاراقم  
الهائلة وتسرح فيها الضباع الكاسرة وتمرح  
على ادبها الاقيال

وفي ذلك الصباح مرّ القطار بمحطة  
ما يجرم وما بعدها من الاراضي المشهورة  
التي كثيراً ما خضبتها بالدماء ايدي  
عبدة الالهة ومرّ ايضاً بمعابد الالهة ايلورة  
ثم مدينة اورونجاباد عاصمة الملك البربري  
اورينج ذيب التي باتت اليوم مركزاً حدى  
المديريات التابعة لولاية الملك نيزام وكان  
قد استبدّ فيها باحكامه ملك عصبه  
الشنق المسى فورينجيه

وكانت هذه العصبه تنضي بالشنق  
على من رأت بموته سبيلاً الى مرضاة  
الالهة حتى ضاقت الارض بالبحث  
البالية وقد عجزت الحكومة الانكليزية  
عن تدارك الامر بالرغم عما صرفت اليه  
العزم من تشتيت تلك العصبه الشقية  
التي لم تنزل لها بقية قائمة في تلك الاقطار  
الى هذا اليوم



العوائق غير المتظرة والموانع التي تطرأ  
على غير ما يرام فتبعث السائح على تمني  
ان يكون له جناحان يأمن بهما غوائل  
التأخر في المسير

اسرب القطا هل من يعبر جناحه

لعلني الى ما قد هويت اطيرو  
وكان بين التردد والاستسلام الى  
هذه الافكار بحسب ما مضى على الرحلة  
من الايام ثم يتقل من العد والاحصاء  
الى التذمر من ابطاء القطار في المسير مع  
انه كان سائراً سير البرق وبين هذا وذاك  
يعود الى لوم مولاه لانه لم يعد مهندس  
القطار بجائزة كما وعد مهندس الباخرة  
مونجوليه وكان يرميه بهذا اللوم وهو  
لا يعلم ان للقطارات سرعة قانونية بخلاف  
السفن البخارية

وعند المساء بلغ القطار مضيق جبال  
سبتور الفاصلة بين اراضي كنديش وازاضي  
بينديلكند فسار في تلك الجهة مدة الليل  
بطوله الى ان اتيج الصبح وحلت الساعة  
الثامنة من صباح ٢٢ اكتوبر فوقف بعد  
ان جاوز محطة روتال بنمسة عشر ميلاً  
في وسط بقعة خالية من الاشجار وعلن

وعند الظهر وقف القطار في محطة  
بورهامبور حيث ابتاع اسبارتو حذاء  
مرصعاً باللؤلؤ الزيف فانتعله والعجب  
يلعب بعطفيه وحيث تناول المسافرون  
الطعام بما امكن من السرعة وعادوا الى  
القطار الذي سار بهم بعد ذلك الى  
محطة اسورجير بعد ان مرّ محاذياً شاطئ  
ناستي الذي يصب في خليج كامباي بالقرب  
من سيرات

قال جول . واني ارى من الصواب  
ان اقف بالقارئ قليلاً لاطلمه على ما  
كان يتلاعب في رأس اسبارتو من  
الافكار والتصورات فانه كان يظن في  
بادئ الامر ان رحلة سيده تنتهي في  
بومباي فلما تجاوزها وتوغل في قلب  
البلاد الهندية رجح لديه انطناق الرحلة  
على مشروعتها الذي تقرر في لندرة بعقد  
الرهان وتحديد ما حدد لها من الزمان  
فحار في الامر واضطرب واستولت عليه  
فواعل القلق ثم اخذ يشعر بعاملين احدهما  
يدفعه الى اكتساب الرهن والثاني يحذره  
من الفشل فيطرق في الارض مفكراً  
متأملاً على يهتدي الى طريقة يتحاشى بها

سائق القطار ان ذلك الموقف محط  
لنزول الركاب

فالتفت المسترفوج الى السير كرومارني  
فراى على وجهه علام الارتباك اثر  
وقوف القطار في وسط قفار يثبت فيها  
الحمر ( التمر الهندي ) والكافور ثم احال  
نظره نحو باسبارتو فراه يقفز من القطار ثم  
سمعه يصرخ بتعجب واندهال : ان  
القصيب الحديدي ينتهي هنا فاستعاد  
كرومارني كلامه فكرر قوله بأسفان  
المخط الحديدي ينتهي هنا فحينئذ نزل  
كرومارني وفيلاس فوج الى الارض  
وتقدما الى سائق القطار فسألاه

— ابن نحن

— في كفر كولبي

— أنها ينتهي بنا القطار

— نعم لانه يبقى مسافة خمسين ميلاً

يتصل هذا الخط بخط الله اباد

— ولماذا اطلت الجرائد باتصال

المخطين

— بدا ذلك عن سهو منها وعدم

انتباه

— ولماذا اعطيت الركاب نذاكر

الى كلكوتا

— لاني اعهد انهم على علم بانقطاع

المخط هنا

وكان السير كرومارني يخدم في  
كلامه غضباً وباسبارتو يكاد ان يثير  
من الغيظ وكان بوده ان يفتك به لولا  
خوفه من مولاه الذي التفت الى السير  
كرومارني قائلاً له

— يجب ان نطرد المسير الى الله اباد

باي الوسائل

— ولكن ما العمل يا مسترفوج بهذا

الاعتياق الذي يضر برحلتك

— ما كنت على جهل به

— فاذا كنت عالماً بانه ذائع المخط

— لا ولكني كنت على شعور بانني

سألقى اثناء رحلتي عائقاً غير متظر عاجلاً

او آجلاً وقد تداركت الامر فحملت

مهندس الباخرة مونجوليه على التعجيل

والاسراع في المسير بغية الوصول الى

بومباي قبل ميعاد الوصول الاعتيادي

ووعده بجائزة من النقود وهكذا كان

وصولنا قبل الميعاد بيومين واظن اننا

حاصلين على الزمن الكافي لان نصل



الى كلكتوتا في ٢٥ اكتوبر الذي تسافر فيه سفينة بخارية الى كون كون

وكان بعد وقوف القطار في تلك النقطة ان نزل منه الركاب وشرعوا في استكراء المطايا والمركبات حتى انه لم يبقَ منها للسير كرومارتي والمسترفوج ما يسيران عليه فطلبوا عربةً فما وجدوا واذ ذاك قال فوج اني اسير على قدمي فشق الامر على باسبارتو خوفاً على حذاءه الجديد ثم انه بعد ان فكر قليلاً قال لمولاه انه يوجد مطية للسفر

فقال له فيلاس،

— واين هي

— في محل لا يبعد من هنا سوى

بضع خطوات

— هلم بنا يا حضرة السير كرومارتي

لنتحقق الخبر

فانطلق الثلاثة في الحال وبعد

مضي خمس دقائق من الزمان وصلوا الى

كوخ يلاصق حوشاً فيه فيل وفي الكوخ

رجل هندي فلما رااهم اقبل عليهم فاستقبلهم

وادخلهم الى الحوش حيث كان الفيل.

فراوا فيلاً ألبناً يدعى كيوني عني صاحبه.

بتمرينه وتعليبه بغية ان يستخدمه في القتال لا في قتل البضائع والركاب وكان معيناً انه ثلاثة شهور من السنة يغذيه فيها بالسمن والسكر اعتقاد ان هذا الغذاء يزيل من الحيوان النفرة

اما جنس الفيل في الهند فنادر الوجود وخصوصاً الذكور منه التي كان الهنود يستخدمونها في مضمار الصراع ومساحات القتال وصيد الافيال وغيرها من وحوش الغاب فلا عجب لذلك اذا بلغ امر الاعناء بها في الهند كل مبلغ فان الافيال قليلة التناسل ولاتاتي بنتاج الا بعد ان تألف

ولقد سأل فيلاس فوج صاحب

الفيل ان يكرمه اياه فابى فعرض عليه ان

يدفع له عشر ليرات عن كل ساعة فرفض

فقدم له عشرين فامتنع ثم اربعين فلم

يقبل واصراً على الابهاء ثم طلب ان يشتريه

فسخر به فقدم له الف ليرة ثمناً له فاعرض

عنه ثم ألفاً ومائتين فنظر اليه شذراً ثم

ألفاً وخمسمائة وبعدها ألفاً وثمانمائة ثم الفين

وهنا قبل الهندي فنقده فيلاس الثمن

في الحال من سفاتج البنوكة فاخذ فوج

الفيل واقلب عند يطلب مرشداً يهديه  
الى الطريق فتقدم اليه شاب وترض  
نفسه لخدمته فقبله بالترحيب ووعدته  
باجرة وافرة فسر الشاب وللحال عمداً الى  
الفيل فاخرجه من مربضه ووضع على  
ظهره لباداً وجعل على جانبيه شيئاً اشبه  
بالخروج فركب على احد الجانبين السير  
فرنسيس كرومارني وعلى الجانب الاخر  
المستر فيلاس فوج اما باسبارتو فركب  
فوق اللباد واما المرشد فاعلى رقبته الفيل  
وبعد ان اذخروا مؤنتهم من ما كل  
ومشرب انطلق بهم الفيل في الساعة  
التاسعة من ذلك اليوم متخذاً اقرب  
طريق من الطرق المؤدية الى المحل  
المقصود سائراً في وسط غاب من غابات  
شجر النخل

### الفصل الثاني عشر

في ان فيلاس فوج ورفاقه  
قاسوا الاهوال في قنار الهند  
وسلك المرشد في طريقه اقرب مسلك  
على ما تقدم بيانه فسار في غير الطريق  
المألوف سائراً في عرض الصحراء تاركاً

عن يمينه تخطيط السكة الحديدية المشروع  
في مداها زاعماً انه يسلك طريقاً قريباً  
تنقص عن سواها مسافة عشرين ميلاً  
ولكونه من اهل البلاد ومن ادري الناس  
بمسالك تلك القفار اتقى فيلاس اليه  
مقاليد الامر رغبة ان يكفيه مؤونة العناء  
بالسير في طريق وعرة صعبة المسالك  
بسبب كثافة اشجار جبل فيندياس حيث  
رسمت طريق السكة الحديدية

وبعد ان استوى الركاب على ظهر  
الفيل سار الحيوان بهم خبيماً ثم زميلاً  
بطوي البيد في تلك الاراضي المتفرة  
متهدجاً في المسير متفضاً حتى اعبي من  
عليه بما نالهم من عناء الارتجاج ولكنهم  
تمالكوا وتجلدوا ما استطاعوا حتى صغرت  
انفسهم وكادت شرف على الزهق وتولاهم  
البأس وتملكهم الخوف وكان باسبارتو  
يندفع من شدة الارتعاش نارة نخور رقبته  
الفيل وطوراً ينطرح على كفله حتى كادت  
امعاؤه تنقطع واحشاؤه تتهزق وهو صابر  
على ذلك صبر كريم على مضض الايام  
يغالب مرارة الالم بالهزل والضيق  
ويداعب الحيوان تمضية للوقت بالقاء



قطع من السكر في فمه فيتناولها بخرطومه  
غير منقطع عن السير ركضاً وعدواً

وبعد مسير ساعتين اوقف السائق  
المسير مدة نصف ساعة استراح فيها الفيل  
من التعب واجال نظره في الارض فابتلع  
ما وجده عليها من الحشيش وانواع  
النبات ثم ورد الماء فشرب حتى اروي  
ظمائه وقد طلب ركابه الراحة ايضاً فنزلوا  
عن ظهره وقد ابدى السير كرومارتي  
تعبه من نزول المسترفوج عن ظهر  
الفيل نزوله عن سريره فقال  
أمن حديد هذا الرجل

فاجابه باسبارتو

نعم انه مخلوق من حديد

قال هذا واخذ يهتم بتهيئة الطعام  
وعند الظهر استأنف الفيل المسير  
في الصحارى الواسعة التي يثبت في بعض  
جهاثها شجيرات من الحُمر والنخل وفي  
البعض الاخر القرطب والشوك . وهي  
قسم من اراضي بيندلكاند العليا التي  
قل ان تطأها اقدام السواح خوفاً من  
همية سكانها وخشونتهم وتعصب اهلها  
الذين كانوا يقومون اثناء الاحتفال

براسيم ادبانهم باعمال لا تفي لفضة . وحشية .  
بحاجة التعبير عنها لما ان الوحوش لا تجسر  
على الاتيان بها . ولم يمكن للحكومة الانكليزية  
ان ثبت بين اولئك السقاط الاجلاف  
روح التهذيب والتمدن بالنظر الى اتقيادهم  
لاوامر روسائهم اتقياد العبيان . وقد وقع  
منهم اثناء مرور فوج ورفاقه بارضهم انهم  
تجمعوا عليهم واندفعوا في الطريق امامهم  
ينظرون الى الفيل شذراً ويبدون عدواناً  
وكان السائق يتجنب اذاهم وشرهم بالحيلة  
والمكر حتى توارى عنهم

وقلما وجد في الطريق اثناء مرورهم  
حيوانات غير بعض قرود كانوا يولون  
الادبار بتعوج والتواء مما كان يضحك  
باسبارتو ويذهب عنه الم المسير .

وكان يتنازع هذا الفتى عدة عوامل  
اخصها شأن الفيل وما سيؤول اليه امره  
اليه عند وصولهم الى محطة الله اباد فكان  
يقول اذا افترضت وقاده مولاي حتى ينتهي  
به الى مقره تمثلت امامه وفرة النفقات  
فيعدل عن استصحابه في الرحلة . وكان  
بين هذا الافتراض وغيره يعود الى التساؤل  
عما اذا كان من الحكمة اطلاق الحرية

للحيوان ليسير ايان شأ ثم بدفعة الطمع الى  
امل ان مولاه يهديه اليه فيجاري في امره  
ويرتبك في شأنه - وكانت كل هذه  
الافكار تمر برأسه مرّ الخيال آخذة بمجامع  
قلبه ولبه واستمرّ كذلك الى ان قطعوا  
جبال فيندياس فاتخذوا منحدرها الشمالي  
محط الرحال ازاء كوخ مشرب وكان  
الوقت اذ ذاك بالغاً حد الساعة الثامنة  
من الليل . وبالنظر الى ما كان في تلك  
الليلة من البرد القارس التجأوا الى الكوخ  
فاوقدوا السائق فيه ناراً اصطلموها وتناولوا  
الطعام ما كانوا قد اذخروه في كالي  
وما تجاذبوا اطراف الكلام بعد تناول  
الطعام حتى تناولوا بخمرة الوسن فرقد  
السير كرومارني والمسترفوج ولبث السائق  
مسنداً الجفن محافظاً على الفيل النائم  
وقوفاً متوكئاً على جذع شجرة ولم يكن  
يكدر سكون الليل سوى زئير الثور والفهد  
واهتاف القرد ولما بزغ الصباح حمد  
القوم السرى وجدوا في المسير في الساعة  
السادسة يجنازون ما بقي عليهم من اراضي  
جبال فيندياس معللين النفس ببلوغ  
محطة الله اباد عند المساء فانهم كانوا قد

اجنازوا نصف مسافة الطريق ولم يبق  
عليهم سوى مسافة خمسة وعشرين ميلاً  
واستمر الدليل المزدري ساءاً مطية  
فوج ورفيقه في قلب القفار سالكاً آمن  
المسالك متحاشياً ان يمر بالجهات الآهلة  
بالسكان خشية ان يثور الوطنيون عليهم  
وليس لديهم ما يدفعون به شرهم الى ان  
اجناز قبل الظهر كفر كالاخير الكائنة  
عند نهر كاني الذي يصب في نهر الكانج  
واذ ذاك اشرف على شاطئ النهر الاعظم  
الذي يبعد عن محطة الله اباد اثني عشر  
ميلاً من الجهة الشمالية الشرقية وهناك  
اوقف المسير التماس الراحة تمت ظل  
اشجار من الموز تدلى منها العناقيد  
تدليها من الكرم

وقضوا في هذه البقعة مدة ساعتين  
عادوا بعدها الى المسير فشطّ بهم الفيل  
بين اشجار غضة ينهب الارض نهياً الى  
ان دنت الساعة الرابعة فوقف مذعوراً  
فسأل السير كرومارني السائق ان ينبئه  
عن اجفال الفيل فاجابه انه لا يعلم لذلك  
سبباً ثم انصت قليلاً فسمع رنة اصوات  
تترج بدوي النسيم وما لبث ان ارتفعت



وتلتها فرقة بعض آلات نحاسية وكان  
باسبارتو كله آذاناً تسمع وعبوناً تشخص  
الى مخرج الصوت وفيلاس فوج لا ينطق  
بكلمة البته واذذاك نزل السائق الى  
الارض وربط الفيل في جذع شجرة قريبة  
منه وانطلق يطلب مخرج الصوت فبعد  
ان غاب قليلاً عاد وهو واقف على حقيقة  
الخبر فقال لاصحابه ان ما تسمعون هو  
احتفال بتشييع جنازة فاذا كان في الامكان  
فلتوار عن العيان . قال هذا وفك  
رباط الفيل وقاده الى موضع لا تنفذ فيه  
الابصار ولا تصل اليه رميات الانظار  
ثم اوعز للمسافرين بالانزول الى الارض  
اما هو فوقف بجانب الحيوان مستعداً  
للفرار اذا دعاه اليه الاضطرار

وبعد هنيهة مر القوم بالجنازة امام  
موقف المسافرين يحفونها بالانغام واصوات  
الطبول والصنوج وامامهم طغمة من  
الكهنة على رؤوسهم التيجان وعلى اجسامهم  
البرفير والارجوان ومن حولهم رجال ونساء  
واولاد ينشدون الحان الحزن على اصوات  
الصنوج ووراءهم مركبة تجرها اربعة افراس  
من جياذ الخيل وعليها تمثال فيج الصورة

ذو اربعة سواعد مصبوغ الجسم بلون اخمر  
ماثل الى السواد قليلاً مدلى اللسان  
زائغ انسان العين مصبوغ الشفتين  
بالحناء وفي عنقه طوق منضدبرووس  
الاموات ومن حول وسطه سلسلة ايادٍ  
مقطوعة . وهذا التمثال يعرف بالالهة  
(( كالي )) الالهة الموت والغرام

وكان وراء هذا التمثال جماعة من  
طائفة البراهمة يرفلون بافخر الملابس  
ويقودون بالعنف فتاة لم ينزل فيها بعض  
الرمق وهي من ربات الحسن والجمال  
وذوات الخمر والدلال

قد كتب الحسن على وجهها  
يا عين الناس قفي وانظري  
وكان في يديها واذنيها وعلى عنقها  
وصدرها وكتفيها من الجواهر الكريمة ما  
لا تقدر له قيمة وعليها من اثار النعمة  
وعلى وجهها من ملامح الذكاء ما لا يوصف  
بلسان . وكانت لابسة ثوباً من الحرير  
الهندي وخماراً من اللاذارق من نسيج  
النكبت يلعب الهواء باطرافه ووراءها  
حرّاس شاكو السلاح متقلدون سيوفاً  
وبنادق وغدارات وحاملون جثة على

انه اذا توفي الرجل قبل المرأة يحرقون  
زوجته معه فهذه الفتاة التي رأيناها ستحرق  
باكرًا عند بزوغ النهار  
فقال المسترفوج

وكيف لم تنزل هذه العادات الوحشية  
مرعية الاجراء الى هذا اليوم والانكليز  
ينشرون التمدن تحت سما الهند ويدافعون  
عن الانسانية

لا تزال هذه المادة متبعة مرعية الاجراء  
في كثير من جهات الهند حيث لا يخفق  
علمنا وحيث ليس لنا سلطة وسلطانا  
لا تمتد الى هذه البقعة حيث نحن الان  
فكل هذه الارض التي قطعناها والاماكن  
التي سنمر بها انما هي مرشح لمثل هذه المشاهد  
فقال باسبارتو بتاسف

— يستدل بما قال حضرة السير ان  
هذه الفتاة لا بد انها تذوق العذاب  
الوانا اذا لم تحرق

فاجابه السير كرومارني

ولا ريب في ذلك وما راء كمن  
سمع واذا لم تحرق عوملت بالقسوة والغلظة  
فان شعر راسها يحلق وتغذى بقليل  
من الارز وتبذ من هياة الاجتماع نبذ

الاكتاف وكانت جثة الشيخ القيد الامير  
الهندي احد سلاطين القبائل وعلى هامه  
عمامة مطرزة باللاآي وفي وسطه حزام  
مرصع بالماس وعليه ثوب من الحرير  
مزركش بالخياط الذهبية وكان مقلداً  
سيفه اشارة الى ما كان عليه في حياته  
وفي منتهى الحفلة كان عازفو الموسيقى  
يصرخون باصوات قبيحة ويرفعون اصواتهم  
بما كان يفوق عزف الموسيقى

وفي خلال الحفلة التفت السير  
كرومارني الى السائق وقال له  
هل هذه (سوته) ضحية

فاومى اليه السائق برأسه ثم وضع  
بنانه على شفتيه اشارة الى انه يريد ان  
يلزم الصمت

وبعد ان مرت الجنازة بالجموع  
بين تلك الاشجار وغابت عن الابصار  
قال المسترفوج للسير كرومارني  
وماذا عنيت بلفظة (سوته)

هي لفظة من لغة الهنود يعبر عنها  
في لغتنا بلفظة ضحية والمراد بذلك ان  
تلك الفتاة التي رأيناها في تلك الحفلة  
هي امرأة الشيخ القيد ومن عادات الهنود



المحذاء المرقع الى ان تموت ذليلة مهانة فهي  
لذلك تفضل الموت على البقاء اجنباً  
لتنوع الاغذية ولحرمان اسباب الهناء  
وقد تكون المرأة لذلك في بعض الاحيان  
ضحية صادرة عن تمام الارادة فتضطر  
الحكومة الى التدخل في الامر منعاً لحدوثها  
وعند ما كنت منذ بضع سنين في  
احدى وظائف الحكومة في بومباي حدث  
ان ارملة في سن الصبوة اتت حاكم  
المدينة والتمست منه ان يرخص لها في  
الاحتراق مع جثة زوجها فرفض الحاكم  
طلبها ونهاها عن غيها فلم ترعو ثم خرجت  
من المدينة والتجأت الى حمى بعض  
السلاطين المستقلين حيث انفذت مرغوبها  
وكان سائق الفيل يهز رأسه كلما  
سرد السير كرومارتي عبارة من قصته وفي  
آخر الكلام قال السائق :

المحذاء المرقع الى ان تموت ذليلة مهانة فهي  
لذلك تفضل الموت على البقاء اجنباً  
لتنوع الاغذية ولحرمان اسباب الهناء  
وقد تكون المرأة لذلك في بعض الاحيان  
ضحية صادرة عن تمام الارادة فتضطر  
الحكومة الى التدخل في الامر منعاً لحدوثها  
وعند ما كنت منذ بضع سنين في  
احدى وظائف الحكومة في بومباي حدث  
ان ارملة في سن الصبوة اتت حاكم  
المدينة والتمست منه ان يرخص لها في  
الاحتراق مع جثة زوجها فرفض الحاكم  
طلبها ونهاها عن غيها فلم ترعو ثم خرجت  
من المدينة والتجأت الى حمى بعض  
السلاطين المستقلين حيث انفذت مرغوبها  
وكان سائق الفيل يهز رأسه كلما  
سرد السير كرومارتي عبارة من قصته وفي  
آخر الكلام قال السائق :

اما ضحية البارح فليست صادرة  
عن ارادة شخصية كما لا يخفى علينا نحن  
معشر البيند نلكاند فان تلك المنكودة المحظ  
ذاهبة الى حنقها بالرغم عنها ولا يغرنك  
منها اقيادها فانها سكرى بدخان القنب  
والافيون ولا تنعي الى ابن سائرة فهي لذلك

قال هذا واخرج الفيل من مربضه  
ثم اعلى رقبته وهم على الرحيل فوقفه  
المستر فوج ووجه الى السير كرومارتي  
الخطاب فقال

— ما رأيك في اقاذ هذه الفتاة  
— يا المعجب وماذا يهمك امرها  
— لدي من الزمان فرصة اثني عشرة  
ساعة اود استخداما في الدفاع عن  
الانسانية  
— لله درك ما اشجعك وما اثبت جنانك  
— نعم ولكن في بعض الاحيان وعند  
امتلاك الزمان

### الفصل الثالث عشر

ويومٌ علينا ويومٌ لنا

ويومٌ نساءً ويومٌ نسر

واهتم المستر فوج باقاذ الفتاة فكان  
امراً شاغلاً له بل كان مشروعاً محفوفاً  
بالمصاعب والاهوال يتوعد حياة فيلاس

بالخطر او بوقوعه في اشراك الهوان وتعرضه  
لقسوة معاملة الهنود فيسومونه خسفًا وحيفًا  
ويوسعونه ضربًا وطعنًا واذا اتفق وكان  
من حسن حظه ان يطلقوا سبيله فيكون  
قد فقد الحبيوة المعنوية بقصد فائدة الرحلة  
وقيمة الرهان . ولكنه مع هذا وذاك  
لم يتردد في الامر وقد لقي المستر كرومارتي  
منجداً والفتى باسبارتو معيناً غير انه خشي  
خيانة السائق فعزم ان يطلب اليه  
التزام الحيادة اذا ابي ان ياخذ بناصره  
ويرشده الى الوسائل التي تمكنه من بلوغ  
الغاية باقذا الفتاة

تم كاشفه السير كرومارتي بما في  
النية فقال

— ثقوا بولائي وحسن وفائي وصدق  
خدعتي وصفاء نيتي فان من تريدون  
اتقانها هي من ابناء جلدتي فهي بارسية  
مثلي لا يهون عليّ هلاكها ظلمًا

وعند ما سمع من فيلاس هذا الجواب  
الذي يشف عن موالة واخلاص شكر  
له ما اظهر من الغيرة وصفاء السرية  
فقال السائق:

ولكن يجب عليكم قبل الشروع في العمل

ان تدبروا الامر فائدة اذا وقعنا في  
قبضة الاعداء فلا شك اننا نعدم الحبيوة  
بعد ان نذوق جميع انواع العذاب فاجابه  
فيلاس

لا تدبر لك امرًا

فاولوا التدبير هلكني

حقق الامر تجدنا

نحن اولى بك منك

— وارى من الملائم ان نتظر الليل

للشروع في العمل

— نعم وهذا اوفق وافضل

ثم اخذ يشرح للمسترفوج ما يعلم

من احوال الفتاة فقال

— هي فتاة هندية ولدت في مدينة

بومباي وشبت على كرم الاخلاق وحسن

العادات واقتبست التهذيب والآداب

من الانكليز حتى فاقت ذوات جنسها

من بنات جلدتها فخالها الناس اوربية وهي

فائقة الحسن بدیعة الجمال بارسية النسب

ولها ابوان غنيان في بومباي واسمها عائدة

ولما بليت بموت والدها زفها اقاربها

بالرغم عنها علي هذا الشيخ البنديلكاندي

وذلك منذ ثلثة شهور فبالنظر الى مكان



الهيكل او عما اذا كان يمكنهم ان يثقبوا  
الحائط ويخرجوا الفتاة من الثقب .  
وطالت بينهم المداولة من غير ان يقرروا  
طريقة ما وانما قرروا وجوب انقاذ الفتاة  
في الليلة ذاتها قبل بزوغ الصباح فيصعب  
عليهم اذ ذاك امر انقاذها

ولبت المسترفوج ورفاقه يتظرون  
اقبال الليل فلما خيم الغسق سكنت  
الضوضاء واخذ جميع الحضور من الهنود  
في الثول بالافيون المزوج بتقيع اللنب  
حتى امسوا في حالة يسهل معها على اي  
كان اختراق صفوفهم والدخول الى  
هيكل صنهم على حين غفلة منهم فهم  
اذ ذاك الثلاثة المسافرون (وكانت الساعة  
السادسة من الليل) على اكتشاف موقع  
الهيكل يتقدمهم السائق وبعد ان ساروا  
عشر دقائق بلغ بهم الفتى الهندي شاطئ  
جدول يجري فيه ماء زلال فأرأوا على  
ضوء مشاعل موقدة من حطب الصنوبر  
كومة احطاب متجمعة كدسامرثودة بنحش  
الصندل الثمين منداة بزيت مطيب وفوقها  
جثة الشيخ القعيد مدهونة بالطيب معدة  
للاحراق مع جسد ارملة الحية ورأوا

علمت من مستقبل حظها ساعة وفاة  
زوجها ركبت الى الفرار من دار بعلها  
وشردت نائمة في البراري والقفار ولكن  
سوء حظها ساق الايدي اليها قبض عليها  
وهي الان كما ترون مسوقة الى العذاب  
الاليم ولا مفر لها منه ولا مناص

وكان الشاب الهندي يتقد في كلامه  
شفقةً وغيرةً ويلتهب حدةً ويذوب كآبةً  
وغماً ويقلب اوجه الحديث متفتناً في  
ضروبه متقللاً في اساليبه يجد فيشير  
الاشجان ويمزح فيذهب الاحزان فزاد  
ذلك سامعيه رغبةً في انقاذ تلك الفتاة  
من شدتها وشاروا الى السائق ان يقودهم  
الى مكان الضحية وان يدنو بهم من  
هيكل بيلاجي ويجعلهم بقدر الامكان على  
مقربة منه فلبى وسار بهم وبعد ان ساروا  
نحو نصف ساعة وقف عند غابة كثيرة  
الاشجار تبعد عن الهيكل خمسمائة قدم  
وتحجب عنهم الانظار وهناك تباحثوا في  
الوسائل التي تؤدي الى بلوغ المراد وكان  
السائق يعرف مكان هيكل الصنم حيث  
حجروا الفتاة فسألوه عما اذا كانوا يقدرون  
ان يخترقوا المجموع وهم نيام فيلجئون ابواب

## الغائب

وعلى ذلك لبثوا ينتظرون الوقت  
المرغوب بالقرب من جذع شجرة وقد  
طال عليهم الانتظار وشبهوا من الاصطبار  
تحت غصون الاشجار والمشاعل موقدة  
والحراس مكثلون بائس السهاد والانوار  
تنفذ اشعتها من منافذ الهيكل وبينما هم  
كذلك اذ تركهم السائق وتوجه لاستطلاع  
ما في تخوم الغاب

وبعد ان انتظروا حصول الفرصة  
الممكنة الى منتصف الليل وكان الحراس  
الى ذلك الوقت على حالهم من السهر  
والانتباه عمدوا الى اتخاذ طريقة تلاءم  
الحالة فانفقوا على خرق حائط الهيكل  
ولما عزموا على اجراء الطريقة راعهم شعور  
الكهنة القائمون حول جسم التقدمة فترددوا  
في الامر وبعد ان استغرق تحدشهم زمناً  
طويلاً اوما اليهم السائق ان اتبعوني  
فساروا ورائه وبعد ان طافوا مدة غير  
يسيرة ادت بهم خاتمة المطاف الى حائط  
الهيكل بدون ان يصادفهم احد في طريقهم  
لانه لم يكن في الطريق التي سلكوها خفراء  
او حراس كما انه لم يكن في جهة الهيكل

الهيكل على بعد مائة خطوة من المحطب  
ثم بارحوا هذه البقعة بهدوء وسكينة  
والسكوت لا يكدره سوى ميل الهواء  
بالاغصان وساروا الى منتهى الغاب  
وهناك وقفوا مندهشين مندهلين من  
رؤية جمع غفير من رجال ونساء واولاد  
سكارى بجهرة النوم منطرحين على الثرى  
كأنهم صرعى في ميادين الوغى ومن  
حولهم بعض سكارى الافيون وعليهم اشعة  
انوار المشاعل وبالقرب منهم هيكل  
الصنم يلاحي تكتفه الاشجار وعلى ابوابه  
الخفراء والحرس متقلدون السيوف ومن  
داخله طائفة الكهنة تقيم الشعائر الدينية  
ويتلون الصلوات ففي هذه الحالة رأوا  
انه يستحيل عليهم الوصول الى الهيكل  
فارتدوا الى الوراء عالمين انهم لا يستطيعون  
ادراك مبتغاهم ثم وقفوا يجادلون الاراء  
باصوات منخفضة الى ان قال السير  
كرومارتي لرفيقه

— فلنتظر قليلاً فاننا في التجميع  
الاول من الليل وفي الساعة الثامنة فاذا  
تربصنا الى اواسط الليل واستولى الكرى  
على جنون الحراس طاب لنا ادراك



التي قصدوها منافذ او ابواب

وقد كان الليل وقتئذٍ مظلمًا  
والظلام حالكا والتمر قريبا من الزوال  
تغشى مجاه الغيوم المتلبدة وكان تكاثف  
الاشجار الشامخة يزيد القتام قتاما عند  
المبكل حيث كان فيلاس ورفيقاه مرتبكين  
في شأنهم لا يدرون باي وسيلة يتقبون  
الحائط وليس لديهم من الادوات ما  
يستخدمونه في ذلك سوى سكين الجيب  
ولحسن حظهم كانت جدران المبكل  
مبنية من الاجر والخشب فلم يكن لذلك  
من صعوبة في خرقها فان اول قطعة  
من الاجر اذا خرجت جرّت الثانية  
وما اخذوا في العمل حتى سمعوا  
صراخا من داخل المبكل واخر تلاه من  
خارجة فوقفوا مذعورين ثم ارتدوا على  
اقدامهم خائبين فارين الى الاشجار بطاردون  
الرعب الى ان هداه روعهم فعادوا الى  
استئناف العمل ولكن ابي نكد الطالع ان  
يحقق امانهم بانقاذ الفتاة فان الحراس  
كانوا اكثر من اسباب التحفظ محيطين  
بجميع جوانب المبكل احاطة الهالة بالتمر  
او الاكام بالتمر فلما رأى السبر كرومارتي

من صعوبة الامر ما رأى صفق صقعة  
الاسف وكاد باسبارتو يغيب عن الرشد  
وثارت في فواد الفتى الهندي ثورة الاحزان  
اما فيلاس فوج فلبث ساكن الجنان  
لا يجرّك ساكنا فقال له السبر كرومارتي  
لقد خاب الامل من ادراك الارب  
وما نحن الان نافخون الا في غير ضرم فسر  
بنا نعود الى حيث كنا فقد اقترب النهار  
فقال فوج

لا تنظن من رحمة الله

ولرب نازلة يضيق بها الفتى

ذراعا وعند الله منها المخرج

فالدبر مفتاح الفرج والعجلة لا يعقبها

الا الندم فلندرع بدرع الصبر فان الوقت

لم يفت علينا ووصلنا الى محطة الله اباد

مضمون قبل ظهر الغد

فتعجب كرومارتي من هذا الجواب

واخذ يتأمل الامر بعين البصيرة عله

يهتدي الى ما عساه ان يحبي مائت الامل

في قلب فيلاس فوج ثم قال في نفسه

لم يبق الا طريقة واحدة وهي ان

يقتم الصفوف ويتشل تلك الضحية من

وسط العذاب

ثم قال

ولكن هيهات ان يفوز بنفسه

ومع كل ذلك لم يخائف رفيقه بل

تقدم معه نحو الغاب واقام واباه تحت

الاشجار الغضة يرقبان حركات الهنود

النيام

اما باسبارتوفائه جالس على احدى

الاشجار واخذ يتأمل فكراً طراً عليه وهو

الوثوب على زمر الهنود واتخاذ الفتاة من

بين ايديهم ثم زحف بعد هنيهة كالافعى

على غصون تلك الشجرة المائلة الى الارض

وتربص

وكان الظلام لم يزل حاداً الا انه

بدت في كبد السماء علام اقبال الصباح

فقام النيام وضربوا الصنوج والطبول

اشارة الى دنو اجل التضحية واحراق تلك

الفتاة المنكوذة المحظ وحيث فتحت ابواب

الهيكل ولاح من داخله نور ساطع تمكن

السير كرومارتي والمسترفوج بواسطته

من رؤية تلك الفتاة التي كان يجريها

كاهنان الى خارج الهيكل وهي تحاول

البقاء فيه فرق لها قلبها وندبا حظها

وحارا في اي الوسائل بتخذانها لانقاذها

وعند ما اخرجها الكاهنان طافا بها في

وسط الجموع فعاودها الخمول ثانية واستحوذ

عليها الخمود من تصاعد دخان القنب في

انفها وهي تخرق صفوف القهاء الذين

كانوا يقابلونها بالبشر والايانس والضيبيج

والانغام فاندفع في اخر الصفوف اللاحقة

بها المسترفوج ورفيقاه وبعد مسير دقيقة بين

وصلوا الى شاطئ الجدول فوقفوا على بعد

خمسین خطوة من كومة الحطب التي

كانت جثة الشيخ المتوفى ملقاة عليها

وهناك ظهر لهم جسد الضحية ممدودا بالقرب

من جثة زوجها وبجانبها مشعل يضي

وقوم يصبون الزيت على الاحطاب

ويشعلونها فلما شاهد فيلاس فوج هذا

المنظر المحزن هاج فيه ما كان ساكناً من

الحمية فاراد ان يقتنم كومة الحطب فارقفه

السائق والسير كرومارتي وبينما كان

يحاول التلصص من بين ايديها اذ سمع

صوت مرعب مخيف من فوق كومة

الحطب خفت له القلوب جزعاً وارتعدت

منه المفاصل خوفاً فظن الحضور ان الشيخ

لم يكن مائماً وان فيه رمقا من الحياة ثم

احدقوا بالحطب فرأوا الشيخ يدنو من



امراته وينهضها بذراعيه وينزل بها من على  
الاحطاب بين الدخان المتصاعد فسط  
كلاهما على الارض مرتجفين فلما نظرهما  
الفتاه والخفراء اكبوا على وجوههم يعضون  
الارض ولا يجسرون ان يرفعوا ابصارهم  
لمشاهدة الاعجوبة

وما زال الشيخ سائراً والفتاة بين  
ذراعيه يشرق صفوف الجموع حتى بلغ  
مكان فيلاس فوج والسير كرومارني  
الذين لبثا على الاقدام والسائق منحنياً  
بالقرب منها فقال لها بصوت منخفض  
اتبعاني

ومن هو رجل الاعجوبة . هو البطل  
باسبارتو الذي اتشل تلك الفتاة من  
مخالب المنون بشجاعته وبسالته وشق  
الجموع سائراً بالفتاة غير مبال بامتداد  
اللهيب او تكاثف الدخان وهو الذي  
اقترب من مولاه ومن معه وقال لم بذلك  
الصوت المنخفض ان اتبعاني فتبعاه وراءها  
السائق وساروا جميعاً يحمدون الله على  
تحقق امنيتهم الى ان استولوا على ظهر الفيل  
واطلقوا نه العنان فسار  
وبعد برهة من وقوع ذلك الحادث

تنبه الكهنة من غفلتهم ونظروا الى  
الاحطاب فرأوا فوقها جثة الشيخ فانجلي لهم  
سر الامر ولكن بعد حين فضجوا بالصراخ  
وتوغلوا بالصحارى يبحثون عن السلبة  
ويرمونهم على غير هدى بقسيم ونبالهم  
ويطلقون عليهم الرصاص فاصيب فوج  
برصاصة في قبعته ولكنها لم تضربه .  
واستمر فوج ورفقاءه سائرين سير الاطيار  
حتى تجاوزوا كثيراً مراني الرصاص

#### الفصل الرابع عشر

في ان فيلاس فوج عبر وادي كانج العجيب  
ولم يكن يأمل بمشاهدته

وبعد ان افلح المسعى ونجح العمل على  
نحو ما تقدم الكلام عليه قضى باسبارتو  
ساعة في القهقهة كان يشتد ضحكه فيها  
كلما تذكر الحيلة التي اخترتها واتخذته  
التي انطلت على اولئك الهنود فاحلوه محل  
شيخهم المختط زوج الفتاة التي فازت بالنجاة  
وقد شكر له السير كرومارني اقدامه  
ونشاطه واثنى مولاه المستر فيلاس على  
بسالته وشجاعته فاجاب ان الفضل في

ذلك راجع الى مولاه دون سواه فهو الذي  
كان باعثا على اتقاها من مخالب الموت  
الزوام

وبراً على الفتاة ساعات طوال من  
غير ان تفيق من سنة الرقاد ترى  
ما مر عليها وما آلت حالها اليه ولكي  
تستفيق جرّعوها السائق اثناء الطريق  
كؤوس الرحيق ممزوجة بالماء ولكنها  
لم تستفيق بل لبثت غائبة عن الصواب واهنة  
القوى لا حراك بها فما انزعجت عليها  
المخاطر لان ذلك كان شأن من سكر  
بتقيع القنب

وبناء على ذلك لم يلق السير كرومارني  
لغيابها عن الرشد بل اهتم بافهام المستر  
فيلاس انها اذا بقيت في ارض الهند تعود  
الى الوقوع في شرك الاخطار فتقتل فوعى  
المستر فوج كلامه ثم قال له انه سيستصحب  
السيدة عائدة في اسفاره

وفي الساعة العاشرة وصلوا الى محطة  
الله اباد التي يمتد منها الفرع الحديدي الى  
مدينة كلكتونا ويقضي القطار في ذهابه  
اليها مسافة يوم وليلة وكان من الواجب  
على المستر فوج ان يقدم اليها في ١٥

او كطوبر عند الظهر ليركب منها الباخرة  
التي تسافر الى كون كون

وفي محطة الله اباد اعد للفتاة حجرة  
تستريح فيها وكلف باسبارتو بالذهاب  
الى البلدة لibtاع لها من الملابس ما هي  
في حاجة اليه

اما مدينة الله اباد ( اعنى مدينة الله )  
فهي من مدن الهند المقدسة لانها مبنية  
عند نهريين متدسين وهما نهر الكنج ونهر  
جومنه اللذان يقصدها الناس من جميع  
جهات الهند . وقال راما ان نهر الكنج  
منبعه الفردوس وهو يجري على الارض  
رحمةً بالعباد وحباً بالولي براهيم

ودخل باسبارتو سوق البلدة لشراء  
ما كلف بشرائه فطاف شوارعها مفتشاً  
على مخازن الملابس فام يجد فيها سوى  
دكان واحد ل احد الاسرائيليين فيه بعض  
المسوجات فاشتري للفتاة منها ثوباً وبرنسا  
طويلاً وفروة من جلد الثعلب بمبلغ خمس  
وسبعين ليرة انكليزية وعاد الى المحطة  
وكانت صروف الحدثان قد اخنت على  
هذه المدينة الزاهرة فعطلت تجارتها  
ودرست صناعتها ودكت حصونها



وهدمت أسوارها

وبعد أن مضى بعض ساعات على  
عائدة أفاقت من غشوتها وعادت إلى  
رشدتها فاجالت، لحظتها فبين حولها ترشق  
به الأفتدة فبحرّح وهرّح ولم يبق للبرء  
من مطرح

بين أهل الهوى وأهل الجمال

كرب يوم دمّ بغير قتال  
وكانت بذلك على حد قول الشاعر  
من حسنّها ان ليس بوصف حسنّها

وجالها ان لا يجد جمالها  
هب آية الحسن التي قد اعجزت

وصافها من حيث عزّ مثالها  
ترنو بمقلّة جوذر نبالة

وارحمتها لمن تصيب نبالها  
وتهرّ من تحت الغلائل قامة

من غير شك قائل عذالها  
ومن استجار بعطفا من طرفها

ابقى له شرك الغرام دلالها  
فاذا رنت وإذا اثنت وإذا دنت

فكنت فما من جيلة نخالها  
قال فرن وهي احق من الملكة

احمينا جاره بوصف الشاعر ايكاف

وكان شعرها اللامع الاسود مسترسلاً  
على كنفها وجبينها يفوق الثلج بياضاً  
والبدر بهاء وضياءً ويقطف الورد من  
وجتها المستديرين وتنعكس من اضواء  
البدر اشعة ساطعة على انسان عينيها  
البارزين من تحت هديها الطويلين  
ولها اسنان كالهرد يفتر عنها ثغرها البسام  
واذنان صغيرتان بيضاوان كأنهما خلقتا  
من طينة الملائكة . وفي رجليها اطواق  
من اقتر جواهر جزيرة سيلان واثمن  
لاي جوكند ولها خصر نحيل وقامة هيفاء  
وعلى وجهها خمار من الحرير الهندي كأنه  
منضد بالفضة منقوش بيد النقاش ((الاهي))  
المدعو فيكفا كارمد

وحدث ما استطعت عن حسن  
السيدة عائدة وجمالها وتهذيبها وآدابها  
وكانت متقنة درس اللغة الانكليزية كل  
الاتقان وتكلم فيها بافصح وأوضح بيان

وقبل ان قام القطار من محطة الله  
اباد تقد فيلاس فوج السائق اجرته على  
مقتضى ما بينها من الاتفاق ثم وهبه  
الفيل جزاء خدمته الصادقة وإخلاصه  
الناس فشكر السائق وحمد ما استطاع

الى الشكر والحمد سبيلاً وبعد ذلك  
ركب فيلاس فوج ورفيقاه احدى مركبات  
القطار واجلسوا السيدة عائدة في المحل  
الاول وجلسوا هم بالقرب منها مقدمين  
لها الاشربة المنبهة واستمروا كذلك حتى  
افاقت من سكرتها فوجدت نفسها على  
عربة يجرها البخار اسوة باقي عربات القطار  
المتوجه الى مدينة بينارس التي تبعد عن  
محطة الله اباد مسافة ثمانين ميلاً تقطعها  
القطار في مدة ساعتين فاستولى على الفتاة  
عند ذلك الاندهاش واحمرت خجلاً اذ  
رأت حولها اشخاصاً من الفرجة ما رأتهم  
قط يعتنون بها ويمهدون لها اسباب الراحة  
والصفاء وفي اثناء المسير قص السير  
كرومارتي عليها ما كان من امرها واعلمها  
بمن كان سبب خلاصها ونجاتها

فلما فرغ السير كرومارتي من كلامه  
التفت عائدة نحو منقذها والدمع من  
عينها ولم تنطق ببنت شفة تاركة للدمع  
ان يعرب عن عواطفها وينوب عنها بتقديم  
الشكر على النعمة والامتنان من الغير .  
ثم اخذت تذكر المصائب الذي كاد  
يفتك بها فارتعدت فرائصها وحدثت

الله على خلاصها وانما ازعمها ما كان لم  
يزل محققاً بها من الخطر ببقائها في ارض  
الهند فرأى المستر فوج على جبينها الوضاح  
علاماً لارتباك فعلم بما كان موضوع  
افكارها فقال لها

يا سيدتي اننا سائرون الى كون كون  
حيث تكونين في مأمن من الخطر لا يدركك  
السلبه الاشقياء ولا يظفرون منك بمغرم  
فانجلت عن جبين الفتاة اذ ذاك غوم  
الغم والاضطراب وزال عنها الوجع اذ  
علمت انها ذاهبة الى كون كون . المدينة  
الانكليزية التي يقطنها احد اقربائها من  
يجرون ذيول الوجاهة ومطارف الثروة  
ويتمتعون بنعيم التجارة الواسعة

وعند الظهر وقف القطار في محطة  
بينارس التي تبعد بضعة اميال عن  
كون كون والتي يعسكر فيها الجيش  
الانكليزي الكائن بامرة السير كرومارتي  
فدنا السير كرومارتي من رفيقه فودعها  
ثم ودع السيدة عائدة وانصرف عنهم جميعاً  
وفي قلبه نغصة الفراق

وبعد ذلك سار بهم القطار في  
وادي الكانج فشاهدوا من وراء زجاج



النوافذ مناظر تدهش الابصار وتحير  
 الافكار ان رأوا جبالاً تنطح السماء بقممها  
 الشامخة يكسوها الربيع بساطاً سندسياً  
 وحقولاً مزروعة من الحنطة والشعير  
 والادره وبجيرات تسبح فيها التماسيح وقرى  
 ناهل سكاناً وصحارى تنبت الخضار  
 وهجناً وقيالاً ورجالاً ونساءً وولدانا  
 قاصدين الاستحمام في تلك المياه المقدسة  
 عندهم . وكان الفصل يومئذ فصل الشتاء  
 فكان البرد قارساً والمستحمون لا يبالون به  
 ويقطن هذا الوادي طائفة شديدة  
 الكراهة والاضطهاد لمذهب البوذيين  
 تعبد الاله ( ر براهم ) ( المتجسد في ثلاثة  
 افانيم ) ( وياشتو ) اله الشمس  
 والكواكب و ( صيفه ) اله اليأس  
 والبطش اما براهم فهو اله الكهنوت  
 والشرعية . وجميعهم يخندمون غضباً  
 ويستشيطون غيظاً ويتمزقون كدراً عندما  
 يرون الهند انكليزية ويرون في مياه  
 الكنج سفناً بخارية يجفل من دويها الذباب  
 الحائم على وجه الماء وتهرب السلاحف  
 الزاحفة على ضفتيه ويرتجف النساك  
 المتشرون على شاطئيه

ومن سرعة مسير القطار في قلب  
 ذلك الوادي لم يتمكن المسافرون من احداق  
 البصر فيها مرّاً بالنظر من المناظر التي تهر  
 بها النواظر وتسرخواطر كمدينة شينار  
 الكائنة في جنوبي مدينة بينارس على بعد  
 عشرين ميلاً منها وكمدينة غازيبور المنحوية  
 على عدة معامل لاستخراج ماء الورد  
 وكضريح اللورد كور واليس الكائن على  
 الضفة الشمالية من نهر الكنج وكمدينة بانطه  
 الزاهرة النابغة في التجارة والصناعة والرائج  
 فيها سوق الافيون وكمدينة مونفير التي  
 تضاهي مدينة ليفربول في المعامل  
 الحديدية المنشأة لصب الحديد والسلاح  
 الابيض

وما برح القطار سائراً حتى هجم  
 جيش الليل فرفع فوق الارض راية الظلام  
 وحجبها عن العيون فصارت لا ترى شيئاً  
 موجوداً ومرّ الليل على هذه الحالة وفي  
 الساعة السابعة من صباح اليوم التالي  
 الواقع في ٢٥ اكتوبر بلغ القطار محطة  
 كالكونا فاستراح فيها المسترفوج منتظراً  
 حلول الظهر ليركب الباخرة المسافرة الى  
 كون كون وكان قد مر عليه من يوم

خروجه من لوندريه حتي وصوله الى كلكوتا  
ثلاثة وعشرون يوماً وعلى مقتضى تعديله  
لاوقات رحلته يكون قد وصل الى كلكوتا  
في الميعاد الذي يجب ان يصل فيه اليها  
بدون تقديم او تأخير

### الفصل الخامس عشر

في ان المستر فيلاس فوج بذل مبلغاً  
وافراً من النقود في سبيل حرجه  
ولما وقف المطار في المحطة نزل  
منه باسبارتو ثم تبعه المستر فوج قائداً  
بيده السيدة عائدة الى الرصيف وهناك  
عزم ان يذهب بها توتاً الى الباخرة حيث  
تستريح من عناء السفر في احدى غرفها  
وقد آلى على نفسه ان يرافقها والا يفارقها  
قط ما دامت في ارض الهند مخوفة بخطر  
الموت وقبل ان يسير رأى امامه احد  
الجند واقفاً فقال له

— أحضرتك المستر فيلاس فوج  
وهذا خادمك باسبارتو

— نعم

— اتبعاني

— أُمّاح لنا ان نصحب هذه

الفتاة معنا-

— نعم

ثم سار الجندي وتبعه المستر فوج  
والسيدة عائدة وباسبارتو الى ان وصل  
بهم الى مركبة بجرها فرسان من جياد الخيل  
فركبوها جميعاً وسارت بهم في طريق  
حرجة المسالك ملأى بالكواخ ناهل  
من القوم الرحل سكاناً متردين بثياب  
رثة واستمرت سائرة الى ان مرّت بمدينة  
اوربية ذات بنايات شاهقة مبنية من  
الاجر الاحمر تنفيا ظلال اشجار من شجر  
جوز الهند فوقفت بهم امام قصر عظيم  
وهناك نزل الجندي وانزل المسافرين  
من المركبة وسحبهم في احدى غرف القصر  
وامرهم ان يلبثوا فيها حتى الساعة الثامنة  
وانصف حيث يساقون امام قاضي اوباديه  
ليسمعوا الحكم الصادر عليهم

فجلس باسبارتو على مقعد في النجس  
يندب سوء حظه والتفت السيدة عائدة  
باعتين اغرورقت بالدموع الى المستر  
فوج وخاطبته بصوت خفق البكاء  
قائلة له

— لا كنت ولا كانت نجاتي فانا



السبب في شقائك وسجنتك وهمك وحرنتك  
ولكن لا تندمن يا مولاي على ما فعلته  
معى من الجميل فجزاؤك تندري واطلب  
اليك ان لا تخلى عني لئلا يسوء مصري  
واقعد الحيرة لا محالة

فاجابها المسترفوج

اني لا اتخلى عنك منها حماني امرك  
من المشاق والمتاعب وكبدني من النقبات  
حتى نصلي الى كون كون

فقال باسبارتو

ان الباخرة تسافر من هنا عند الظهر  
فقال فوج

وسنكون عليها قبل الظهر

وفي الساعة الثامنة ونصف سيقوا

الى القاضي ومثلوا بين يديه

وبعد انعقاد الجلسة نهض كاتب

القيودات واستدعى بالمسترفوج وباسبارتو

فاجاباه الى الدعوة ثم دخل صاحب

الحكمة ثلاثة كمنه من الهنود واقفهم في

بيرة المجلس فلما رآهم باسبارتو قال لرفيقه

(هؤلاء هم الابالسة الذين ارادوا ان يحرقوا

الفتاة عائدة)

ثم قراء الكاتب علنا نص الشكوى

المرفوعة من الكهنة على فيلاس فوج  
وخادمه باسبارتو لخرقها حرمة الاديان  
وبعد ان فرغ من قراءتها اجاب فوج  
وهو ينظر الى الساعة وقال

— هذا صحيح واقتر بجدونه ولكن اكاف

الكهنة بان يحيطوا بالحكمة علما بما كان

في عزمهم ان يرتكبوه في هيكل بيلاجي

— وقال باسبارتو

شهد الله انهم لولانا لكانوا قتلوا نفسا

حرم الله قتلها واماتوها اشنع مينة فوق

كومة من الاحطاب يوقدون بها فتحترق

فتعجب الكهنة من سماع هذه التهام

التي وجهت عليهم وما فتها مغزاها ولا

ادركوا معناها

فسأل القاضي باسبارتو بقوله

— وهل كان ذلك في مدينة بومباي

فتلجلج في الجواب ولم ينطق بكلمة فقال

كاتب الجلسة

— وثبتا لما ادعى به الكهنة من تجروئه

على ما فعلها حذاؤه الذي تركه

في المعبد

قال هذا ووضع الحذاء على مائدة

كانت امامه

فلما رأى باسبارتو ذلك تذكر ما  
كان ناسياً وحق به قلق شديد لم يستطع  
اخفائه فانه علم ان موضوع الشكوى هو  
دخوله الى هيكل الصنم مالبيارهيل في  
مدينة بومباي وليس محاولته خرق جدران  
هيكل جيلاجي

مرّ بنا الكلام على ان البصاص فيكس  
قد سمع باسبارتو في محطة بومباي يقص  
على مولاه ما وقع له مع كهنة هيكل  
مالبيارهيل فعمل على دس الضغينة في  
افئدة الكهنة وحثهم على اقامة الدعوى  
امام الحكومة فاتحاً لهم باب الطمع في نيل  
قدر وافر من الذهب ارضاء لهم فبعثوا  
برسائل برقية الى حاكم كلكتوتا ليلقي  
القبض على فيلاس فوج وخادمه لحماية  
ارتكبوها فجعلت الحكومة تبحث عنها حتي  
وصلا الى مدينة كلكتوتا وكان الكهنة قد  
وصلوا اليها قبلها لكونها اضاعا زمناً في  
سبيل اتقاذ الفتاة عائدة ولم يكن لفيكس  
من مأرب في ذلك الا اعاقه فيلاس عن  
السفر مدة حتى يصله امر القاء القبض  
عليه من ادارة عموم البوليس في لوندرة  
وسأل القاضي باسبارتو عما يقول

فلم يسعه غير الاقرار فحينئذ صدر الحكم  
وقراءه القاضي فاذا هو بنصه هكذا  
(بما ان حكومة جلالة الملكة تشمل بحمايتها)  
(جميع الهنود وتدافع عن اديانهم على)  
السوء وبما ان باسبارتو قد اقر بالجريمة)  
(التي ارتكبوها بدخوله الى معبد الصنم)  
(مالبيارهيل الكائن في مدينة بومباي)  
(في اليوم الواقع في ٢٠ اكتوبر قد)  
(حكمتنا على باسبارتو بالسجن خمسة عشر)  
(يوماً واداء غرامة قدرها ٢٠ ليرة انكليزية)  
(وبما ان الموالي يسألون عما يفعل)  
(خدمتهم فقد اعتبر المسترفوج ايضاً)  
(مجرماً ولذلك قد حكمتنا عليه بالسجن)  
(مدة ثمانية ايام وبدفع غرامة قدرها ٥٠ ليرة  
(انكليزية)

وبعد تلاوة هذا الحكم طابت نفوس  
وانقبضت نفوس فاهتز فيكس طرأً  
وطغ فواده سروراً لصدور الحكم على  
المسترفوج بالسجن ثمانية ايام في مدينة  
كلكتوتا بحيث يتيسر له في خلالها تلقي  
الاول امر من لندره بالقبض عليه اما باسبارتو  
فانه وقف في موقف الحزن والكمد يندب  
سوء حظه ويتنفس الصعداء وما فهمه سوى



الحكم على مولاه وزجه في السجن مدة ثمانية  
ايام من غير ان يأتي منكراً او يقترب  
ذنبا

واما فيلاس فوج فما ثار له جاشر  
ولا اختلج في صدره غيط كأن لم يحكم  
عليه ولم يكن له دخل في الامر ولما عمد  
الكاتب الى اعلان قضية اخرى لاستماعها  
طلب المستر فوج الى القاضي الافراج عنه  
بالضمانة فطلب منه القاضي دفع مبالغ  
قدره الف ليرة قبل فوج ودفع القدر  
المطلوب من السفائح التي تحويها جعبته  
وخرج موعزا لخدمته ان يتبعه فعند ذلك  
التفت باسبارتو الى القضاة وما لم بغضب  
ان يرجعوا اليه حذاه فردوه اليه ثم تبع  
مولاه الذي كان يخطر كالغيد ممسكا  
بساعد الفتاة عائدة غير مبال بما فقدته من  
المال وكان فيكس يتأثرهم الى ان ركبا  
عربة سارت بهم الى رصيف البحر حيث  
ركبا صندلا اوصلهم الى ظهر الباخرة  
رائعون التي كانت على اهبة السفر الى  
كون كون . ولما تحقق فيكس سفرهم  
ضرب صدغه بيديه وخطب الارض برجائه  
واطلق للسانه العنان شتا وتجديفا ومخط

على المستر فوج وعلى الارض التي ثقله  
والسواء التي تظله والطعام الذي يغذيه  
والماء الذي يرويه ثم هام في اودية التأمل  
قصد الاهتداء الى وسيلة يوقف بها المستر  
فوج الذي لا يأسف على فقد الدرهم ولا  
يخشى في بذله لوما فانه انفق منذ قيامه  
من لوندريه حتى وصوله الى كلكوتا ما  
ينيف على خمسة الاف ليرة بين جزاء  
يؤديه وفيل باغلي الاثمان يشتره وغرامة  
يدفعها وضمانه يتقدها ما جاء مضرا  
بمصلحة البصائر فيكس الذي اذا قبض  
على فوج وكان هو اللص زال خمسة  
في المائة من الاوال التي تضبط منه  
وذلك ما عدا المكافاة التي وعد بها  
فكان لذلك يأسف على الاموال التي  
كان ينقدها

### الفصل السادس عشر

كيف ان فيكس تجاهل تماما ما كان  
يسأل عنه

لم تتوفر اسباب الراحة للسيدة عائدة  
في الباخرة رائجون التي يبلغ محمولها الف  
وسبعائة وسبعين خنا وقوتها اربعمائة

حصان وتضارع الباخرة مونجوليه في  
سرعة المسير لا في تمام الاتقان والانتظام  
وهي من بواخر شركة الوابورات الشرقية  
المتخذة خطة مسيرها بين الصين واليابان  
وتسير مدة اثني عشر يوماً تقطع في خلالها  
مسافة ثلاثة آلاف وخمسمائة ميل وهي  
المسافة الكائنة فيما بين كلكتوتا وكون كون  
وقد قضت السيدة عائدة الايام الاولى  
من سفر الباخرة في قص الاحاديث على  
المستر فوج بما كان يذهب عنه الشجن  
ويزيل عن قلبه الحزن معربة له من آن  
الى آن عن مزيد امتنانها من اهتمامه بانقاذها  
واغثنائه بها فانشرح بلطف كلامها صدرًا  
وقرَّ بحاسنها الفتانة عينًا

وقد كشفت له النقاب في خلال  
الحديث عن حسبها ونسبها وذكرت له  
لمعان تاريخ اعظم رجال عائلتها واقربائها  
الذين نالوا نياشين الشرف من جلالة  
امبراطورة الهند وجمعوا الاموال من اتجارهم  
بالاقطان واحاطته علماً باسم الناجر  
الشهير السير جامس جيجهورى المقيم في  
مدينة بومباي ابن عم المكرم جيجي احد  
اغنياء كون كون واعظم اقتداراً وهو من

عائلتها الشريفة  
كونها على ريب من لقاء  
الرعاية في نزولها عليه في كون دور  
وكان فيلاس فوج كله آذاناً مصغية  
الى حديثها وهي تبدي من الدلال على  
غير عمد ما كاد يجعلها صبا مستهماً  
ولو لم يكن كما عرفناه من حيث التأثير  
والانفعال لا فتن بها واشتدت غيرته  
عليها ولكنه لم يأف الهوى ولم يذق طعم  
الصباية فتحول لذلك عن الافتتان بحال  
هذه الغادة الحسنة الى الاعثناء بامرها  
وبلازمتها على قدر الامكان لئلا يدركها  
الملل من العزلة وقد اقتصر على ان يظهر  
لها الملاطفة والموانسة من ضمن دائرة  
الادب والاحشام

وكان باسبارتو قد اعلم السيدة  
عائدة باخلاق المستر فوج وبما هو عليه  
من غرابة الطباع وبأمر طوافه حول  
الارض في ثمانين يوماً

وما زالت الباخرة تشق العباب  
والريج طوعها حتى اشرفت على جزيرة  
اندامان التي تنطح السحاب بجبالها العالية  
وتتخللها فلوات واسعة شاسعة يظللها



شجر النخل والخيزران وجوز الطيب وغير ذلك من الأشجار الغضة التي تحجب الأمصار عن الأبصار. ووراء هذه الفلوات سلسلة جبال عديدة يأوي منحدرها طير السنونة الذي يطبخ من لحومه الذمالم الكولات في مملكة ابن السماء

وباسرع من لمح البصر اجازت السفينة هذه الجزيرة ودخلت في بوغاز ((مالاغ)) المتصل ببحر الصين

وعند ما تحقق البصاص فيكس مبارحة المستر فيلاس فوج لمدينة كلكوتا امسي مصعوقاً بصعقات الخيبة فتوجه الى ادارة الضابطة واعلمها بعزمه على الذهاب الى مدينة كون كون وطلب منها ان ترسل اليه ما عساه ان يرد اليه من لندره متعلقاً بوجوب القبض على المستر فوج ثم عاد الى المينا وركب صندلاً فاوصله الى الباخرة رانجون وهو في حال من القلق والاضطراب لا يعلم شدتها الا الله وقد اخذ يتنازعه عاملان هما بذل المستر فوج للدينار بمقاساته مشاق الاسفار والخوف من فرار المستر فوج من بين يديه اذا تاخرت ادارة البوليس في لوندريه

عن ارسال الامر القاضي بالقبض عليه ولا سيما اذا بلغ كون كون ولم يتلق الامر المتظر فان هذه المدينة هي آخر حدود مملكة انكلتريه في الهند فاذا تجاوزها ودخل فوج ارض الصين او اليابان او امركا تسذر عليه القاء القبض عليه بسهولة فان شرائع هذه البلاد تقضي باطلاق الحرية لكل متبجج اليها من مرتكي الذنوب في غيرها الى ان تصدر عليه الاحكام بما يستأهل من العقاب وبهذه الطريقة يتمكن اللص من التخلص والفرار وتكون اعقاب البصاص ونفقاته قد ذهبت ادراج الرياح ومرّ على فيكس ساعات طوال قضاهها في حجرتة بالباخرة متقلباً بين اليأس والرجاء تائهاً في قفار الافكار والتصورات واستمر كذلك الى ان حكم بانه اما ان يتمكن من القبض على المستر فوج في كون كون واما لا فاذا تم له الامر الاول يكون قد بلغ اربه ومشتهاه ونال الشرف والافتخار والافيدون مسعاه قد اخفق ولحق به العار والشنار فلا يتجاوز تلك المدينة في اقتفاء اثر اللص

وكان في عزمه ان يكشف باسبارتو

بما خطر له الا انه خاف سوء العقبى فامتنع  
وشغل عن الاستسلام للذاملات بالتعجب  
والانذهال عند مشاهدته بجانب المستر  
فوج فتاة حسناء تمس بحلة البهاء وتجاذبه  
اطراف الحديث فظن انها خليلته وانها  
واعده بعد افتضاح امرها على الاجتماع في  
ارض الهند حيث يكونان بمعزل عن  
العاذل والرقيب واية شجرة ما هزها الهواء  
اي غصن ما حركته رياح

اي قلب لم تروه عينان

وحاول البصاص فيكس معرفة من  
تكون هذه الغادة الحسناء وابن ومتى  
التقت بالمسترفوج حتى اذا ما دلته قرائن  
الاحوال على كونها خلية له مقيدة ببعل  
سواه واغنائها يداه من حجر زوجها  
افتاناً بحسنها وجمالها وشئ عليه ودس  
الدسائس واستلفت اليه انظار الحكومة  
فتقبض عليه لتحرى امره ويكون بهذه  
الوسيلة قد اتى في طريقه عثرات اوقفت  
اطراد مسيره الى ان يرد اليه من لوندرة  
امر القبض عليه

وكان البصاص فيكس شديد الرغبة  
في الوقوف على حقيقة الامر ضناً بالوقت

ان يذهب على غير طائل حتى اذا رست  
الباخرة في مياه سنجاپور في اليوم التالي اي  
اول نوفمبر رفع الامر الى حكومة كون كون  
بسلوك الاشارة البرقية وكلفها بالقبض على  
المستر فيلاس وزجه في السجن لارتكابه  
جريمة السبي وانتهاك الاعراض باغتيال  
فتاة يسوقها امامه على غير ارادتها ويسومها  
الخسف والعار

وعزم فيكس ان يجتمع بباسبارتو  
ويطارحه الحديث ليستطلع منه طلع الحالة  
وقوفاً على خبر الفتاة واصطحاب المستر  
فوج لها فخرج من حجرتة وصعد الى ظهر  
الباخرة فالتقى بباسبارتو الذي لما حانت  
منه التفاته اليه اقبل عليه وحياء تحية  
المشتاق بعد طول الفراق وقال له  
- ما لي اراك على ظهر الباخرة العلك  
تطوف مثلنا حول الارض في ثمانين يوماً  
فاجاب فيكس

- لا وانما قضت علي بعض البواعث  
بالذهاب الى مدينة كون كون لاصرف  
فيها بضعة ايام في قضاء بعض الحاجات  
وكيف حرمتني من انسك والطافك  
في المدة التي مرّت بنا من حين



— لا ولكنه سيسلمها لاحد اقربائها  
 في كون كون  
 فتكدر فيكس عند سماعه هذا الجواب  
 وصرف باسنانه ثم دعا باسبارتو لتناول  
 كأس مدام فقبل الدعوة وشرب الكأس  
 على سر تلاقبها في الباخرة رانجون

### الفصل السابع عشر

في ضروب مختلفة من الكلام

ومرّت ايام السفر من كلكوتا الى  
 كون كون وباسبارتو يلتقي في خلالها  
 بالبصاص فيكس على ظهر الباخرة  
 فيصرفان الوقت في الحديث غير ان  
 فيكس كان يتحاشى في حديثه التطويل  
 والاسهاب لئلا يأتي غير مختار بما يشف  
 عن ذات الصدور

اما باسبارتو فكان يتأمل البواعث  
 التي قضت على فيكس باتباع هذه الخطة  
 من السير وراء فيلاس فوج وبما انه من  
 طبع كل اسان ان يتأمل الاسباب  
 ويأولها خطر لباسبارتوان فيكس انما  
 هو مكلف من قبل اعضاء الكلوب في  
 في لوندري باقتفاء اثر فيلاس فوج في

خروج الباخرة من مرفأ كلكوتا  
 — لأن الم البحر المّ بي فكدر صفاء  
 عيشي والقاني على فراش العناء اتقلب  
 بين اليأس والرجاء بسبب انحراف صحتي  
 ولكن قل لي كيف حال مولاك  
 — في غاية ما يرام من العافية والتجاح  
 في طوافه حول الارض في ثمانين يوماً  
 وبالبنتك تعلم من نصطب معنا

— من من

— عادة حسناء تزري بالشمس بهاء  
 وبالبدر جلالاً وبالفصن اعتدالاً  
 — عادة عادة ... فتاة ... فتاة ...  
 و ...

— اجل

ثم قص عليه ما توقع له في هيكل  
 صنم بومباي واخبره بما قضى به عليه وعلى  
 مولاة في مجالس كالكوتا وسط له كيفية  
 شراء الفيل واتقاذ الفتاة عائدة من  
 الحريق فكان فيكس يسمع الكلام بتعجب  
 واستغراب كأنه ليس على علم ببعضه وبعد  
 فراغ باسبارتو من كلامه قال له فيكس  
 — هل في عزم مولاك ان يستصحب  
 هذه الفتاة الى اوربا

رحلته ليأتهم بالنباء الصحيح القاطع لقول  
كل خبير بكيفية اتمام الرحلة

وقد ساء بأسبارتولدى هذا التأمل  
عدم ثقة رجال الكلوب بمولاه حتى انهم  
الحقوا به جاسوساً سرّياً يرقب سيره ولكنه  
ارتأى ان يكتم الامر لئلا يثير في مولاه  
عامل الغضب

وما حلت الساعة الرابعة من صباح  
يوم الخميس الواقع في اول نوفمبر حتى  
اجازت الباخرة رانجون بوغاز مالاغا  
ورست في مياه سنجاپور لنذخر الشحم والقم  
والماكل والمشرب . وكان رسوها قبل  
ميعاد وصولها القانوني بست ساعات  
رقمها المستر فوج في حقل الارباح من  
دفتر رحله ونزل الى البر مستصحبا السيدة  
عائدة وربنا استوت قدماء على الارض  
انتأجر عربة يجرها فرسان من خيول  
هولانده فركبها مع السيدة عائدة والبصاص  
فيكس يرقبها عن بعد فسارت بهما في  
جزيرة سنجاپور بين الحدائق والرياض  
والبساتين والغياض التي تجلو عن الفواد  
صداء الكمد حتى مرّت بها تحت ظلال  
اشجار من النخل والقرنفل والفلفل

والخيزران وجوز الطيب التي يتفياها ظلالها  
مئات من القروود والثورة والفهود التي  
تاتي تلك المربض من جهات مالاغا  
بطريق البوغاز عائمة على وجه الماء

وبعد ان قضى المستر فوج والسيدة  
عائدة مدة ساعتين في جوب الغيطان  
يستنشقان النسيم عادا الى المدينة ذات  
البنائات الشاهقة والقصور الجميلة التي  
تكتنفها الحدائق من كل ناحية وصوب  
بما يسر الخواطر ويقر النواظر

وكان بأسبارتو قد خرج من الباخرة  
الى المدينة سنجاپور وبعد ان جال في اسواق  
المدينة عاد الى ارصعة البحر يتظر اياب  
مولاه ولما ان وفد عليه مصحوبا بالسيدة  
عائده دنا من الفتاة وقدم لها فاكهة كان  
قد ابتاعها من السوق ثمرا يشبه التفاح  
حمرة ورائحة فتناوله من يديه واثنت عليه  
وركبا جميعا صندلا واحدا اوصلهم الى  
الباخرة التي اتوها غاصة بالركاب المختلفي  
الاجناس من هنود وسيلانيين وضيئين  
ومالين وبورتوغاليين وقد اقلعت بهم  
بعد الساعة الحادية عشرة فاصدة جهة  
كون كون التي تبعد عن سنجاپور مسافة



الف وثلاثمائة ميل وفي بادئ سيرها كان  
الجو صافياً والهواء معتدلاً ولكنها لم تقطع  
بعض اميال حتى ثارت الرياح وازبد  
العجرو تلاطمت الامواج وهبت العواصف  
من الجهة الجنوبية الشرقية فهدت للسفينة  
سبيل السير السريع لا سيما بعد ان نشر  
الربان شراعها

ولم يكن من متمنى المستر فيلاس  
فوج سوى ان يتمكن السفينة من الوصول  
الى كون كون في مسافة ستة ايام حتى  
يتسنى له السفر على الباخرة التي تسافر  
في ٢ نوفمبر الى يوكوهاما ( احد مرافئ  
اليابان المهمة )

واشتدت ثورة الانواء على السفينة  
وهي تشق العباب حتى كادت الامواج  
المتلاطمة تبلعها فانها كانت ترفعها تارة الى  
ما يوازي ارتفاع الجبال الشامخة وتخفضها  
طوراً الى اعماق اودية اليم حتى انخلعت  
قلوب الركاب واضاعوا الرشد والصواب  
فاستلقوا على ظهورهم من الهلع والخوف  
وشدة الاهتزاز

وهنا محال للقول ان في بناء براخر

الشركة الشرقية (١) وغيرها من بواخر  
شركة جولجونده وكوريه نقصاً واختلالاً  
من حيث تجويفها واتساع دائرتها فانها لا  
تكاد تحمل سدس ثقلها حتى تغوص في الماء  
بخلاف السفن الفرنسية من سفن شركة  
الميساجيري والامبراطورية والكامبادج فانها  
تحمل بقدر ثقلها من المياه ولا تغوص

ولا تسئل عن باسبارتو فانه كان  
يخدم غيظاً على مهندسي السفينة ويسلقهم  
بلسان حاد ويرمي عمالها باسمه التعنيف  
والتقريف ويشتم شركة البواخر ويدعو  
بالقطع على الايدي التي انشأتها والبحر  
الذي اقلها

وربما كان غيظ باسبارتو ناشئاً عن  
تذكره لمصباح الغاز الذي تركه موقداً  
في حجرته بشارع سافيل في لوندرة فشط  
عن الرشد لعله بانه لا يزال موقداً على  
نفتيه ومل من طول السفر

وبينما كان ذات يوم على هذه الحالة  
من الضجر والقلق سأله البصاص فيكس

(١) التي تمخر مياه الصين

عن سبب كدره فأجابته

— انى سئمت من طول السفر

— هل في عزم المسترفوج ان يذهب

من كون كون الى يوكوها ما على اول  
باخرة

— لا محالة

— هل انطلقت عليك خديعتة في

هذه الرحلة الغريبة

— وعليك

— معاذ الله

— يا للخداع . فعليك اذن ان

تستمر مراقباً لنا في هذه الرحلة حتى تفرق

الغث من السمين وتميز بين الشك

واليقين

— انى عازم على ذلك اذا سمعت

لي الظروف ومكنتي الاحوال

— اظن انها تسمع لك بمبارحة

كون كون كما سمعت لك بالسفر من

بومباي والخروج من كلكتا ولكن قل

لي ماهو الربح الذي ترجمه من هذه الحرفة

— تارة يكون كثيراً وطوراً يكون

قليلاً حسب الظروف ولكن لست في

هذه المرة مساعراً على تنفسي الخصوصية

— انى عالم بذلك جيداً

قال هذا وضحك حتى استلقى

على قناه

فتبين البصاص فيكس من ذلك

ان الشاب الفرنسي اطلع على امره ووقف

على خبره فراعته اتصال الامر بالمسترفوج

وعند انتهاء الحديث اطلق فيكس الى

حجرتة فدخلها مكتئباً معتهداً رأسه بين

يديه مفكراً في شأنه وفيما عسى ان يتخذة

من التدابير بعد اقتضاح امره . واستمر

كذلك الى ان خطر له ان يتربص ويتجلى

في تبادل الحديث مع باسبارتو في هذا

الشأن حتى اذا علم من سياق الكلام ان

بين الخادم ومولاه اتفاقاً على ارتكاب

السرقة نشط الى اقنفاء اثرها واما اذا تحقق

فساد ظنه وبراءة المسترفوج اوقف مسيره

في كون كون

### الفصل الثامن عشر

كيف ان كلاً من المسترفوج وباسبارتو

وفيكس توجه في سبيله لقضاء

حاجاته

واشتدت على السفينة وطأة الانواء



في الايام الاخيرة من سفرها لما اشتداد  
فثارت عليها العواصف والزواج بجدة  
لا مزيد عليها في ثالث ورابع نوفمبر  
وتحولت الريح الى الجهة الشمالية الغربية  
فحالت دون سير السفينة ومنعتها من  
الاستمرار على سيرها المتظم فطوى ربانها  
الاشرعة ما عدا شراع الصاري الاوسط  
لتمكن من استقرار خطه سيرها على مهل  
بحركة عشرة دوايب من الرصاص

ولا خفاء انه اذا دامت الحالة على  
ما هي عليه من ازباد البحر وهياج الانواء  
يتأخر وصول السفينة الى كون كون  
مدة عشرين ساعة في الاقل وهذه المدة  
كافية لان تحبط مسعى المسترفوج وترده  
الى بلاده خاسراً خاسئاً اذ يتقطع بها  
خط المواصلات بين البواخر التي تسافر  
من اماكنها في اوقاتها المعينة

وبقدر ما كان البحر مزيداً كان  
البصاص فيكس فرحاً مسروراً بل كان  
يبتهل الى الله ان يزيد عصف الانواء في  
ذلك البحر العجاج لتتأخر السفينة عن  
الوصول الى كون كون عدة ايام بعد  
ميجادها المعين فتكون الباخرة المسافرة الى

يوكاهاما قد اقلعت اليها فينوقف اذ ذاك  
سفر المسترفوج اليها

وكان فيكس لدى هذه التأملات  
غير مبالي بما كانت يقاسيه من التعب  
والعناء اما باسبارتو فكان شديد السخط  
على هياج البحر العجاج وتلاطم الامواج  
ويرتعش انفعالاً من اسباب ذلك التأخر  
ويتهزق يأساً من الحصول على المراد  
وقنوطاً من الوصول الى كون كون قبل  
ان تسافر منها الباخرة المعينة للسفر الى  
يوكاهاما كأنه نفس عاقد الرهان المعرض  
لخسارة مبلغ العشرين الف ليرة

وكان تارة يتأمل ثورة العواصف  
وهرب الرياح فيتحول عن مصدر هبوبها  
الى النظر في كيفية سير السفينة وحيناً  
يذهب الى ربان السفينة ليستعلم منه عن  
وقت سكون الانواء وآونة ينطلق الى  
نوتية السفينة ويحثهم على الصبر والتجلد  
واستمر كذلك الى ان وقف شاخصاً الى  
النساء لا ينطق بكلمة ولا يدي حراكاً

وفي ٤ نوفمبر تغيرت الرياح وجاءت  
ملائمة لسير السفينة وسبحان مغير الاحوال  
ومبدل العسر باليسر فهدأ روع باسبارتو

وعلق اهداب آماله بنواصي التقادير  
ولكن السفينة قد ابطأت كثيراً في  
المسير بحيث استحال عليها ان تبلغ يوكوهاما  
في ميعادها المعين اي في ٥ نوفمبر . وقد  
وصلت في الساعة السادسة من صباح  
سادس نوفمبر الى مدخل بوغاز كون كون  
فحضر اليها رئيس البوغاز ليتولى قيادتها  
في الدخول الى المرفأ قصد ان تدخله  
امنة شر الصخور

وعزم باسبارتو مراراً على الاستفسار  
منه عن سفر البريد الى يوكوهاما ولكنه  
كان يمتنع من ابداء ما لديه . فان شدة  
الخوف كانت تجعله على الاعتقاد بان  
سواله سيلقى جواباً يبيت فيه بقية الامل  
فلبث لذلك يعانى الم الصبر اما المستر  
فوج فدنا في خلال ذلك من الرئيس  
وسأله عن بريد يوكوهاما فاجابه الرئيس  
ان البريد تأخر عن ميقات سفره الى  
الغد لان السفينة (( كارناتيك )) التي  
كانت مزمنة ان تنقله الى المحل المعين له  
طراً على بعض آلاتها تعطلت مست  
الحاجة الى اصلاحه قضت بتأجيل  
السفر الى الغد وانها لذلك ستصل الى

يوكوهاما قبل سفر الباخرة منها الى سان  
فرنسيسكو فان بين السفن التي تجتاز  
الباسيفيك عهداً تقيد بها بالواجبات التي  
تنشأ عما اذا حدث لاحداها تأخر عن  
مواعيدها فتبسم المستر فوج سروراً وامتناناً  
من التقادير التي احدثت هذا التأخر  
غير المتظر لسفر الباخرة ثم شكر للرئيس  
تعليماته الجلية وعاد الى حجراته في السفينة  
اما باسبارتو فكان كله ساعة ذلك  
الحديث اذناً مصغية فزايه عند سماع تلك  
الكلمات كل وجل واضطراب ثم اقبل  
على الرئيس فهزّ يده دلالة على الشكر  
والامتنان

وفي الساعة الاولى بعد الظهر رست  
السفينة في مرفأ كون كون فنزل ركبها  
الى البر وكل منهم مشغول بشأنه متوقع  
للوصول الى ارضه

وبما ان السفينة كارناتيك المكلفة  
بنقل البريد الى يوكوهاما لا تبارح ميه كون  
كون الا في الساعة الخامسة من صباح  
اليوم الثاني كان للمستر فوج فرصة ١٢  
ساعة يقضيها في الاهتمام بشؤون السيدة  
عائدة فنزل الى البر مستصحباً اياها وانزلها



في فندق ((الغلوب)) مشيراً الى خادمه  
باسبارتو بالاغتناء بها ثم سار الى المدينة  
التماس التعرف بحضرة المكرم جيبي احد  
اقرباء الفتاة ليطلعه على ما كان من امر  
نسيبته ويسلمها له

ولهذا القصد توجه الى البورصة علماً  
منه بان ((جيبي)) معدود من اعظم  
تجارها ووجوه وجهائها وانه يسهل عليه  
الاسترشاد اليه من اهل البورصة - ولما  
بلغها استدل على احد ساسرتها فاستعلم  
منه عن مقر جيبي المذكور فاجابه السمسار  
انه بارح كون كون منذ عامين بعد ان  
جمع منها مالا لا تحصىه ارقام ولا تحصره  
اقلام فاختر الإقامة في اوربا وفي الغالب  
انه استقر في هولانده

وبعد ذلك عاد المستر فوج الى  
الفندق واخبر السيدة عائدة بما سمعه من  
مبارحة نسيبها لمدينة كون كون فكان  
من الفتاة ان لزمته الصمت حيناً ثم عمدت  
الى الافتكار فامرّت يدها علي جيبيها  
الوضاح وسألت المستر فوج عما تجريه  
فاوعز اليها بالسفر معه الى اوربا وقال  
لها ان سفرك معي الى تلك الديار يذهب

منك الاحزان ويجلو عنك صداة الاشجان  
ثم التفت الى خادمه باسبارتو وامره  
بان يذهب الى السفينة ((كارناتيك))  
ويعد فيها ثلاث غرف مخصوصة فتوجه  
باسبارتو الى السفينة مسروراً . اما الفتاة  
فانشرحت بذلك صذراً . وافترّ مبسمها  
عن لؤلؤ دري بعد تقطب وجه خلته  
بعد الانبساط بدرأ

لم يضحك الورد الا حين اعجبه  
حسن الرياض وصوت الطائر الفرد  
كَأَنَّ فيه شفاء من صباه  
تشفي القلوب من الاوصاب والكد  
لا عذب الله الا من يعذبه  
بسمع بارد او صاحب نكد

### الفصل التاسع عشر

كيف ان باسبارتو اهتم بشأن مولاه  
بمقتضى عهدة تانكين المحقة جزيرة  
كون كون بالاملاك الانكليزية بعد حرب  
سنة ١٨٤٢ : ومن ذلك الحين جعلها  
مهاجرو الانكليز محطة الرحال فعموا فيها  
التجارة والصناعة وأنشأوا فيها مرفأ تجارياً  
واطلقوا عليه لقب ((مرفأ فيكتوريا))

وهي واقعة عند مصب نهر كانتون على  
مسافة ستين ميلاً من المدينة البورتغالية  
ما كاد الكائنة على الضفة الاخرى من  
النهر

وفي وسط كون كون تجري جداول  
من المياه . وفيها مستشفيات لذوي  
الامراض والعاهات وثكنات للعساكر  
ومخازن للبضائع وسرايات للحكومة  
وطرقات وشوارع مبلطة على الترتيب  
الهندسي وفي الجملة ان المدينة لا تخالها  
بروتها وانتظامها الاحدى مدائن الكونت  
كانت او الكونت سيرري

وانطلق باسبارتو الى رصيف  
( ( فكتوريا ) ) ويداه في جيوبه فاناخذه  
المطية واجال طرفه في الجرف رأى سفناً  
فرنسية وانكليزية وامركانية وهولندية  
وسفنًا تجارية ودوارع خربية وزوارق  
يابانية وصينية وغيرها ثم حول نظره الى  
البرفرأى هواجس ومركبات واقواماً من  
الصينيين واليابانيين والفرنجة يزدهمون  
في الطرقات ازدحام الناس في كلكوتا  
وسنجاپور ونومباي وهي المدن التي مر بها  
وشاهد عدداً من المشيوخ الطاعنين في

السن لابسين ثياباً صفراء فرقبهم بعين  
الانتقاد ثم سار حتى بلغ دكان حلاق  
فدخله ليحلق لحيته على الزي الصيني فعلم  
فيه ان اولئك الشيوخ ما لبسوا تلك  
الثياب الصفراء الا لانهم تجاوزوا حد  
الثمانين

ثم عاد الى الرصيف لينطلق منه  
الى الباخرة على قصد ان يتخذ فيها ثلاث  
غرف وفقاً لاشارة مولاه فبوصوله الى  
الرصيف ابصر عن بعد البصاص فيكس  
بخطر جيئة وذهاباً وعلى وجهه علام الارتيك  
فدنا منه وسأله بقوله

— هل نذهب معنا الى امركا

— نعم

قال ذلك وصرف باسنانه كدراً  
وغيضاً

فقال له باسبارتو

هلم اذن بنا الى السفينة لتتخذ فيها  
اربع غرف لنا

فاجابه الى ذلك وتوجه كلاهما الى  
السفينة فاستأجرف فيها اربع غرف مخصوصة  
ولما هما بالخروج اعلان لها كاتب السفينة  
ان سفر الباخرة يكون في الساعة الثامنة



من مساء النهار لا باكراً كما سبق اعلانه  
للركاب فشكراً وخرجوا

ولما انتهيا الى الرصيف دعا فيكس  
باسبارتو الى تناول كأس شراب في احدى  
المحانات الكائنة على الرصيف فقبل باسبارتو  
الدعوة بمزيد الامتنان وسار مع فيكس  
الى حانة قريبة فالفيا فيها قوماً يعاقرون  
الخمرة ويشربون البيرة (البيرا) والكونياك  
وقوماً يشملون بالافيون فيفقدون الحس  
والصواب ويستلقون على الارض سكارى  
فعلم باسبارتو وفيكس اذ ذاك انها  
دخلا حانة يجتمع فيها الرعاع لتدخين  
الافيون التي تتفع منه التجارة الانكليزية  
في كل سنة بمائتين وستين مليوناً من  
الفرنكات : فلحق الله حب الدينار انه  
حامل للمروء على ارتكاب المنكرات

وقد حاولت الحكومة الصينية عبثاً  
ان تحظر على رعاياها شرب الافيون بالظن  
الى ما ينجم عنه من المضار التي تسبب الاجسام  
وتذهب بالعقول ولكن  
لاتته عن خلق وتأتي مثله

عار عليك اذا فعلت عظيم  
فان كبار رجال الدولة الصينية

يداعون الى شربه تداعي الجميع الى  
القصاص فاقندى بهم صغار القوم من  
رجال ونساء وادموا على استعماله حتى  
صار فيهم ملكة راسخة صعبة الزوال وحتى  
بات من يحاول الابتلاع من معاطاته  
عرضة لالام معوية لا تطاق

وبعد ان دخل فيكس وباسبارتو  
الى هذه المحانة طلب فيكس زجاجة من  
نيذ (( بوردو )) فاناهم بها صاحب المحانة  
فشر بها مع باسبارتو الذي اعجبه جودة  
صنفها وبعد ان شرباها هم باسبارتو  
بالذهاب ليعلم مولاة بميعاد سفر الباخرة  
فامسك به فيكس وقال له

البيث قليلاً لاحدثك برهة بشأن  
مولاك

.. تكلم

.. هل اكتشفت على امري

.. تماماً

.. احسنت فبقى علي ان اشرح لك

.. بالتفصيل كل .....

.. لا لزوم لذلك فاني عرفت كل ما

تريد ان تقوله لي ولكن اولئك الاشخاص

قد كبدوا انفسهم من النفايات ما لا تطيق

ولا كلف الله نفساً فوق طاقتها

— يظهر من حديثك أنك تجهل

جسامة المبلغ

— لا اجعل شيئاً فالمبلغ قدره عشرون

الف جنيه

— أنت في خطأ مبين فان قدر المبلغ

خمسة وخمسون الف جنيه

— خمسة وخمسون الف جنيه ...

فماذا تقول ... هل تجراء المسترفوج

على ... فاذن صار من الواجب ان

استغزه للذهاب الى الباخرة حذراً من

التأخر

— أمكث قليلاً

فجلس باسبارتو وعند ذلك طلب

فيكس رجاجة من الكونياك ثم اخذ في

الكلام فقال لرفيقه

— اعلم ايها الصديق اني اود تأخير

فيلاس فوج بضعة ايام في كون كون

فاذا فزت بهذه الامنية رجحت جائزة قدرها

الف ليرة واعطيتك منها مائتين اذا

ساعدتني على بلوغ اربي

— ألا فائق الله حب الاثراء . كيف

حرّضوك اولئك الرجال على انيان هذا

المنكر . وكيف تأمل ان اساعدك والتي

في سبيل مولاي عثرات تؤخره عن اتمام

الرحلة التي اراه الان يتمها بكل صداقة

واستقامة فاقطع عن غيك ولا تأمل

مني ذلك

— فمن هذه الاجوبة التي كانت تارة

تصيب المرمى وطوراً تخطئ الموضوع

ارتبك البصائر فيكس في امره وازالة

لارتيابه سأل باسبارتو قائلاً

— من انا

— أنت جاسوس من قبل اعضاء

(( كلوب ريفورما )) في لوندرو أرسلت

لنقتفي اثرًا وترقب رحلة مولاي وتلقي

في سبيله عثرات الاعاقة

— اخطأت اخطأت فاني ايها الصديق

بصائر مرسل من قبل ادارة البوليس في

لندرو فلما حدثت في ٢٨ ديسمبر سرقة البنك

التي اضاع بها مبلغ خمسة وخمسين الف

جنيه ارسلتني الحكومة الى مدينة السويس

لاكتشف على الفاعل وهذه هي اوراق

التي تثبت لك قولي وهذه هي علامات

الصلب المرسل اليّ فانظر كيف انها مطابقة

تماماً لهيئة مولاك — ثم قال — وقد رج



ايضا

فاطرق باسبارتو في الارض وجعل  
يفتكر في مولاه ويراجع ما مرّ عليه من  
احواله فما تبين له منها ما يشينه بل مرّ  
عليه منها ما يستحق الثناء من اجله كانقاذ  
السيدة عائدة من مخالب المنون  
وبعد ان فكر برهة التفت الى فيكس  
وقال له

— والان ماذا تريد

— اريد ان تساعدني في اعاقه مولاك  
في كون كون مدة من الزمان حتى يرد  
اليّ من ادارة الشرطة في لوئدره امر  
القبض عليه

انك لسائل غير محيب

ولمّاذا . فاني اقسم معك مبلغ  
الانفي ليرة الذي اقضيه من بنك الملكة  
على سبيل المكافأة  
فاجابه متلججاً

لا اخون مولاي ولو اعطيت  
مال الدنيا قاطبة فاني ما لقيت منه سوى  
المعروف والاحسان و... وقد عرفته  
كريما محسناً محباً للخير و... واني من  
ارض لا تثبت من يكفر بالنعمة ويحمد

لديّ الان يا باسبارتو ان المسترفوج هو  
اللس بعينه وانه فرّ من وجه العدالة  
بهذه الحجة الساقطة وهي حجة الطواف  
حول الارض في ثمانين يوماً

فصرب باسبارتو الارض برجليه  
والمائدة التي امامها بيديه ثم التفت الى  
فيكس بعين الغضب وقال له

— قد ساء ظنك بمولاي فهو اكثر  
استقامة من كل من شب ودب . فقال  
له فيكس

— من اين اتصل بك ان مولاك بمكان  
من الاستقامة وانت لم تعرفه الا في اليوم  
الذي تقيدت فيه بخدمته وظهر لك بهذا  
المظهر اي الطواف حول الارض فلا  
اخالك بعد ذلك الا مشتركاً معه في  
الجريمة حتى انك اكثرت من  
ضروب الحديث فالتهيت حدة وذبت  
تصوراً تخدعني بنصاحه لسانك وحسن  
بيانك وتنفى عن مولاك الشبهة وانا لست  
من يحسبون الآل ماءً ويتخذون بظواهر  
الكلام وما علت الان من احوالك  
وبدافعك عن مولاك اصبحت مشتبهاً  
فيك فيحق لي لذلك ان اقض عليك

المعروف و... و...

فعلم فيكس ان باسبارتو اكثر من تناول المسكر بما كان فوق الطاقة فطلب له زجاجة اخرى من الكونياك وملاءة الكأس منها ثم دفع اليه غليونًا مملوءًا بالافيون فاخذه باسبارتو ودخن منه فلعب في لبه وغيبه عن الحواس ثم انطرح على الارض فاقد الرشده والصواب فسر البصاض فيكس بذلك وتركه في الحانة على حاله وتوجه بعد ان دفع ثمن المشروب وفي قواده حزازات

وسار وهو مفترض احد امرين اما ان المسترفوج لا يعلم بسفر الباخرة ((كارنايك)) في تلك الليلة فتسافر بذوته واما انه يعلم بميعاد سفرها فيسافر تاركًا خادمه في المدينة

### الفصل العشرون

في ان فيكس تكلم مع المسترفوج مباشرة

بينما كان البصاض فيكس والشاب باسبارتو مشغولين بالمحدث الذي تعلم كان المسترفوج والسيدة عائدة يتخبطران في شوارع المدينة طلبًا للهتزة والمفرج وقد

اهتم المسترفوج باعداد ما يحتاج اليه الفتاة من الملابس ومعدات السفر وذلك بعد ان قبلت ان تتوجه معه الى اوربا وكان قد تأمل الفرق الكائن بين الرجل والمرأة من حيث قوة البنية والعزم ورأى ان من كان مثله يقدر ان يطوف الارض يجراب في يده ويصبر على احتمال المشاق بخلاف السيدة عائدة فانها لا تستطيع الصبر على الضنك ولا الثبات على المصاعب فكانت لذلك تشكره بكل جوارحها على جزيل فضله واعشائه بها وبعد ان تجولا برهة عاد الى الفندق

فدخلت الفتاة حجرة التماس الراحة وهي المسترفوج غائصًا في مطالعة جرائد التيس والايلاوس تراندلندن نيوز وقد فات الجميع الاول من الليل وهو يقرأ ولم يبال بتغيب خادمه فانه كان عالمًا ان الباخرة لا تسافر الا في الغد وفي الصباح استدعى بخادمه فلم يجيب ففرع له الجرس مرارًا فلم يحضر فظن انه نام في المدينة وانه ربما يلقي به على رصيف الميناء فاحتمل جمعته وايقظ السيدة عائدة من نومها وخرج معها فركبا العجلة وسارت بهما الى رصيف الميناء وكان



الوقت قد بلغ اذ ذاك حد الساعة الثامنة  
ونصف من الليل

وكان المسترفوج مؤملاً ان يلقى  
خادمه ويجد السفينة على اهبة المسير فلم  
يجد الخادم ولا السفينة لانها كانت قد  
سافرت في الليلة الماضية ولما خاب امله  
نظرت اليه السيدة عائدة بفاق فسكن  
خاطرهما وقال لها

— لا تقلقي فها هذا الامر عارض وما الامر  
العارض الا سحابة صيف لا تلبث ان  
تنشع

وكان فيكس وراهما يرقبهما من غير  
اقطاع فتقدم الى المسترفوج وبعد ان  
قام لديه بواجب التحية والسلام وجه اليه  
الكلام فقال

— لعلك يا مولاي مثلي قد حضرت  
بالامس على الباخرة رانجون  
فاجابه

— نعم ولكنني ما تشرفت بمشاهدتك فيها  
— نظرتني يا مولاي خادمك عليها  
— فسالته عائدة بتلف

— ولين هو

— لا علم لي يا مولاي بمقره فربما يكون

قد سافر على الباخرة ((كارناتيك)) التي  
اتمت تصليحاتها بالامس وسافرت بدون  
ان تشعر المسافرين بتغيير الاجل الذي  
ضربت له لسفرتها اولاً فانه كان يلزمه ان  
يسافر عليها والان قضى علي سفرها ان  
اتربص هنا مدة ثمانية ايام حتى يسافر  
البريد الثاني

— ونحن ايضاً كنا عاقدين العزيمة  
على ركوبها فتأخرنا مثلك .

فلما طرق اذني فيكس لفظ التأخر طغ  
فواده سروراً فغبط نفسه على الفوز بتأخير  
المسترفوج في ثغر كون كون مدة ثمانية  
ايام على النفس ان يرد اليه في خلالها  
امر التبرص عليه من لوندرو

وبعد فترة من الزمان انطلق المستر  
فوج بالفتاة عائدة واخذ يخطر على رصيف  
الميناء املاً بأن يعثر بباخرة تكون مسافرة  
الى بوكوها ما فتاخذه اليها

ولحقه فيكس خائف القلب تائه  
اللب يغالب الغم والكدر ويطلب من  
الله تعالى المعونة والمدد على ذهاب ايمالي  
المسترفوج ادراج الرياح  
وطاف المسترفوج مصحوباً بالفتاة

عائدة مدة ثلاث ساعات متواليات بدون  
ان يجد باخرة مسافرة الى يوكوهاما وبينما  
كان راجعاً يخفي حنين اقرب منه احد  
رؤساء السفن وبعد التحية قال له  
- لعل مولاي يبحث على سفينة  
- اصبت وهل لديك ما اطلب  
- نعم لدي سفينة رقم عليها عدد ٤٢  
تقطع في الساعة مسافة ثمانية ايام او تسعة  
اميال فتفضل وانظرها  
فسار معه وبينما هما سائران سأل  
الرئيس

- اظنك تطلب التنزه على ظهر البحر  
- لا وانما اقصد السفر الى يوكوهاما  
فوقف الرئيس موقف المذهل ثم حلق  
بعينه في المستر فوج وقال  
- اما زح انت بما تقول  
- لا وكيف ظننت اني امزح فان  
اشغالي تقضي عليّ ان اكون في يوكوهاما  
في ١٤ الشهر الجاري وقد فاتني امس  
الباخرة كارناتيك وسافرت على غير  
علم مني بسفرها

فلما سمع رئيس السفينة مقاله اعتذر  
اليه على كونه لا يستطيع ان يلي طلبه

ويسافر به الى يوكوهاما فقال له فوج  
- اعطيك اجرة مائة ليرة عن كل  
ساعة واعطيك ايضاً جائزة قدرها ٢٠٠  
ليرة اذا اسرعت، في المسير ووصلت في  
الي يوكوهاما في رابع عشر الشهر الحالي  
فاضطربت في نفس الرئيس نار  
الطمع فهرع الى مظلة تشرف على البحر  
ليرى هبوب الريح وبعد برهة وجيزة  
عاد وقال للمستر فوج

- ليس من الصواب يا مولاي ان اثني  
بنفسي وبذاتك الكريمة وبسفيتي وعالمها  
في مهاوي الاخطار طمعاً في المال فليس  
المخاطر محدوداً ولوسلم فسفيتي صغيرة ولا  
تحمل اكثر من عشرين طنّاً والمسافة بين  
كون كون ويوكوهاما طويلة تبلغ الف  
وسمائة وخمسين ميلاً ونحن الان في فصل  
يكثر فيه هبوب العواصف والزوايع وهياج  
الامواج في قلب البحر العجاج وليس امامك  
يا مولاي سوى طريقتين فاما ان تسافر  
الى ناجاساكي التي تبعد من هناك الف  
ومائة ميل واما ان تذهب الى شنغاي  
التي تبعد ثمانمائة ميل فقط وهذا لا يخل  
بحسابك لان بريد امركا لا يسافر الى



كيف تترك باسبارتو ولا تسأل عنه  
وتحت رحمة من تتركه

سافعل لاجله ما يمكنني ان اقوم به  
قال هذا وانطلق معها الى مركز  
الضابطة فاعطى مأمور الشرطة علامات  
باسبارتو وترك له عنده مبلغاً من النقود  
يكفي لنفقات سفره الى الاوطان ثم توجه  
الى القنصلية الفرنسية فاعلم القنصل بما  
اجراه متعلقاً بباسبارتو وعاد الى الفندق  
ومنه الى الميناء وكانت السفينة تانكادير  
مستعدة اذذاك للمسير

اما السفينة فباخرة صغيرة محمولة  
عشرون طنًا محكمة الصنع طولاً وعرضاً  
سريعة السير تامة النظافة يلمع نحاسها  
كالشمس وسطحها ابيض كالعاج وهي  
ذات صاريين منخبيين قليلاً الى الورا  
وكاملة المعدات من قلع وحبال  
ومستهدفة الى الرياح من الورا وقد  
حازت قصب السبق والجوائز العديدة  
في سرعة المسير على سائر ما مثلها السفن  
وتؤلف هيئتها من صاحبها واربعة  
اشخاص اخرين اقوياء واشداء خبيرين  
في فن الملاحة عارفين بالطرق البحرية

سان فرنسيسكو من يوكوهاما بل من  
شنغاي رأساً ويعرج في طريقه على  
ناجاساكي ويوكوهاما فقال له المسترفوج  
هل انت متأكد ذلك  
نعم اني متأكد جداً

ومتى يارح البريد شنغاي  
في الساعة السابعة من مساء ١١  
الشهر الحالي واذا خدمتنا الريح تمكنا من  
الوصول اليها في هذا الميعاد باذن الله  
ومتى تسافر  
بعد ساعة واحدة

وانت صاحب السفينة  
نعم يا مولاي انا جان بوسي صاحب  
السفينة تانكادير  
اتريد عربوناً  
نعم اذا حسن لديك  
ها ٢٠٠ ليرة

ثم التفت الى الورا وقال للبصاص  
فيكس اذا اردت السفر معنا ففضل فقال له  
شكراً لمعرفك وجميلك ومتى الرحيل  
بعد نصف ساعة

وقلت السيدة عائدة لغياب باسبارتو  
فالتفت الى المسترفوج وقالت له

والمسالك المودية الى الجهات المطلوبة  
اما صاحب السفينة جان بوسي فهو رجل  
ناهر الخمسين من العمر شديد البنية عالي  
الهمة حاد النظر تلوح عليه مخائل الشجاعة  
وعلائم الذكاء اسمر اللون من مؤثرات  
اشمس اثناء الاسفار

ونزل المستر فوج والسيدة عائدة  
الى السفينة فوجدا عليها البصاص فيكس  
وبعد مبادلة التحية ساروا جميعاً الى غرفة  
في مؤخر السفينة مربعة الزوايا نقشت  
جدرانها بنقوش مستديرة وفيها مقعد  
للجلوس وفي وسطها مائدة فوقها مصباح  
صغير ورثا استقر بهم المقام التفت المستر  
فوج الى فيكس وقال له

— اعذري يا صاحبي فما الجود الامن  
الموجود

— فطأ طأ له فيكس رأسه احشاماً  
ثم قال في نفسه

— يالك من لص توفرت فيه شروط  
الاداب

وفي نحو الساعة الثالثة والدقيقة ١٠  
نشرت اشعة السفينة وخفت فوقها العلم  
الانكليزي فسارت والريج تخدمها وقبل

مسيرها حانت من المستر فوج والسيدة  
عائدة التفاته نحو البر ليرى ما اذا كان  
باسبارتو على الرصيف فيستدعون به  
ولحسن طالع فيكس لم يكن باسبارتو في  
الجهة التي التفت اليها فوج وعائدة  
وما لبثت السفينة بعد ذلك ان  
ثارت عليها الريح فسارت تشق العباب  
باسم الله مجراها

### الفصل الحادي والعشرون

كيف ان صاحب الباخرة تانكادير  
خاطر بنفسه طمعا بجائزة مائتي ليرة

وكانت هذه السفرة مخوفة بالمصاعب  
والاخطار محدقة بها من كل جانب  
خصوصاً وان السفينة صغيرة ومحمولها  
٢٠ طناً وامامها مسافة ثمانمائة ميل تجازها  
في فصل يشتد فيه هياج بحر الصين  
وازياده مع تعادل الليل والنهار في  
شهر نوفمبر

وقد كان الاجدر بصاحب تانكادير  
ان يذهب بركاب سفينته الى يوكوهاما لان  
سفينته مأجورة بالمياومة ويقدر ايام السفر



يتناول الاجرة الا ان الغفلة ارخت على  
عقله برفع الجهل فلم يسلك طريق الكسب  
والانتفاع شأن من لا يفرق بين النفع  
والضرر او بين الحلو والمر فاقصر على  
السفر الى شنغاي دون سواها وربما كان  
مصيباً في عدم اتقياده للطبع ولكن سفينته  
كانت طافية فوق الماء كالعشب الاخضر  
وقد قضت السفينة في اجياز بوغاز  
كون كون بقية اليوم الذي سافرت فيه  
وكانت حركة مسيرها سريعة ولما دنت  
من سطح البحر استدعى المستر فوج  
بصاحبها وقال له

— اعلم اني قد شدت قصور آمالي على  
همتك وعقدت نواصي الاماني على عظم  
جذك واجتهادك فلا تخيب فيك رجائي  
فانهب البحر في السير نهبا وطرب سفيتك  
فاجابه

— مولاي ساخلص لك الخدمة واسير  
السفينة على قدر ما تسع به حالة الريح  
وزيادة

— وكان فوج وقتئذ ينظر الى البحر  
متأملاً تلاعب الامواج فيه وكانت السيدة  
عائدة جالسة ورائه تفرس في الاوقيانوس

فيرتمش قلبها وتنظر الى السماء فتري فوق  
رأسها اشعة بيضاء تخفق خفوق الفؤاد  
الولهان من حر نار الهجران

واقبل الليل فنشر فوق الانق خيام  
الظلام ثم لاح البدر فتحلى في كبد السماء  
وانار ظلمات الفضاء ولكن نوره كان  
ضعيفاً لانه كان في المنزلة الاولى من  
لياليه ثم اخفى عاجلاً وراء الشفق اخفاء  
البرق بعد وميضه

واعد صاحب السفينة المصاييح وشلتها  
على حبال السفينة موقدة فانارت طريق  
السفينة تفادياً من الاصطدام

وكان فيكسر ملازماً للعزلة طالباً  
الانفراد معتصماً بالسكوت علماً منه بأن  
المستر فوج قليل العلاقات والصلات  
يأبى قتل الاوقات في قص القصص  
والحكايات ولو هما كان موضوعها جليلاً

وكان قد امتعض من اسراع السفينة  
في المسير لانه موافق لرغائب فوج فناجاها  
ان قفي اوسيري الهوينا ولم يكن يرتاب  
في تقاعس رجل الرحلة عن المستر منى  
بلغ يوكوها ما بل كان واثقاً بمبارحته لها  
على الفور وبموجهه الى سان فرنسيسكو

فتطأ قدمه ارض امركا فيخلو له الجو  
 فيبيض ويصفر اقلأً بجلل الهناء جاراً  
 مطارف الصفاء وقد طاف ثلاثة ارباع  
 الكرة ليلغها ناعم البال لا يلتق في طريقه  
 عبوناً بخلاف ما لو جاءها عن طريق  
 الولايات المتحدة فتحدق به الانظار ولا  
 يتمكن من الفرار وقد حتم فيكس على  
 نفسه الا يفارقه ايان ساروا الا يشعد عنه  
 مسافة قاب قوسين مخافة ان يجارى عن  
 العين وقد حمد الله على انفصال خادمه  
 باسبارتو عنه وتقال بافتراقه عنه خيراً  
 وقد كان غياب باسبارتو لدى سيده  
 والسيدة عائدة باعثاً على القلق والارق  
 فصرفا قسماً من الليل في الفكر بشأنه  
 وتخمين الحالة التي صار اليها وما سكن  
 جاشها من قبله الا حين رجح لديها  
 امكان سفره نلى الباخرة كارناييك الى  
 يركوها ما حيث عللا الامل بلاقائه

وما حلت الساعة العاشرة حتى  
 تعصفت الريح فتفتحت اشرعة السفينة  
 وزادت مسيرها بما حمل صاحبها على  
 الخوف عليها من غدرات الامواج فاهتم  
 لذلك باتخاذ الطرق والتدابير لوقايتها

وعند منتصف الليل اطلق المستر  
 فوج والسيدة عائدة الى الغرفة التماس  
 الرقاد وتبعها فيكس للغاية نفسها وبات  
 الربان وملاحوه مكتملين بالسهاد  
 يرعون نجوم الليل ويرقبون هياج البحر  
 واستمروا كذلك الى ان انبج الصبح وتجلت  
 الغزالة باشعة انوارها الساطعة وكانت  
 السفينة قد اجازت اكثر من مائة ميل  
 بمعدل سيرها من ثمانية الى تسعة اميال  
 في الساعة (حسب ارشاد الاسلاك المنصوبة  
 في البحر للدلالة على القياس ) بحيث اذا  
 لبثت الريح تخدم السفينة على هذا المنوال  
 بلغ المستر فوج مرامه وادرك صاحب  
 السفينة مراده ونال الجائزة التي وعد بها  
 وعند الظهر سكنت الريح مدة ساعتين  
 ثم ثارت واستأنفت الهبوب من ناحية  
 الجنوب

وكان المستر فوج والسيدة عائدة  
 ياكلان بقابلية عظيمة وما ذلك الا لجودة  
 هواء البحر وبينما كانا يتناولان بعض  
 الماكل كالتحيز السكري وغيره دعيا فيكس  
 لتناول الطعام معها فاجاب الدعوة  
 شاكرًا ثم تناول شيئًا يسيرًا باطراف بنانه



وامسك عن الاكل لانه كان قد استصعب  
ان يسافر على نفقة المسترفوج ويتغذى  
من غذائه ثم يخونه متى تمكن من القبض  
عليه وبعد الفراغ من تناول الطعام  
خطر ليفكس ان ينفرد بالمسترفوج فانفرد  
به وقال له

— مولاي . لقد تكرمت بجلي وانا شاكر  
لفضلك ذاكر لجميل لطفك واما الان  
فالظروف لا تسمح لي ان اقابل فضلك  
بمثله فاعذر واسمح لي ان ادفع ما يصيبني  
من النفقة فاجابه فوج

— لا شئ يستحق الذكر لاني دعوتك  
فقبلت دعوتي واجبت فشكري لك واجب  
وثنائي عليك ضربة لازب

فمني لسان فيكس عند هذا الجواب  
بالخرس ثم سار الى مقدم السفينة وصرف  
نهاره بدون ان ينطق بكلمة

وفي مدى ذلك اليوم تقدم الرئيس  
جون للمسترفوج دفعات متوالية فكان  
في كل دفعة يشره ببلوغ ارب الوصول  
الى شنغاي في الاجل المضروب

ولا تسل عن خدمة السفينة فانهم  
كانوا باذلين الجهد في تسيير السفينة

باوفر سرعة املاً في الحصول على الجائزة  
المعهودة وكلما مرت دقيقة كان يتقدها بحبال  
وبشدها ويعرض الاشرعة للرياح وعند  
المساء علم الربان من اسلاك القياس في  
الماء ان السفينة قطعت منذ مبارحتها  
لكون كون مسافة مائتين وعشرين ميلاً  
وقد تفأل المسترفوج خيراً من  
سير السفينة بهذه السرعة وايقن انه يبلغ  
يوكوهاما بدون تقديم او تاخير يرقمه في  
جريدة رحلته

وفي نحو غلس ذلك الليل دخلت  
السفينة بوغاز فوكيان الذي يفصل جزيرة  
فورموز عن حدود الصين في منتهى دائرة  
الانقلاب وكان البحر مزبدًا في ذلك  
البوغاز والامواج تتلاعب بالسفينة فتميل  
بها ذات اليمين وذات اليسار بحيث  
لا يستطيع من يكون عليها ان يلبث واقفاً  
على ظهرها

وعند الصباح سكنت الريح فتبين  
الرئيس تغييراً في الهواء وتبدلاً في الجو  
فعمد في الحال الى ميزان الوقت ليستعلم  
منه عن العوارض الجوية فوجد في حركته  
اليومية غير الدقة الاعتيادية اذ رأى فيه

— اهلاً بالزوجة الشمالية فانها تدفعنا

الى الامام

فقال الرئيس

— اذا كنت تترحب بالريح المعاكسة

لنا فاعليّ سوى ان انا اهل بها على الرحب  
والسعة

قال المؤلف — اما الزوابع في بداية

هذا الفصل من العام فتمر فوق البحار

باسرع من لمح البصر وتحدّر الى الحق

انحدار الاشعة الكهربائية الى الارض او

انحدار الشهب وانقاذها وقد يخشى من

شدة هبوبها في فصل تعادل الليل والنهار

فانها تكون اشد وطأة فيه من اشتدادها

في غير اوقات

ودفعاً لوثبات الريح عن السفينة

وخوفاً من ان تزجها العاصفة في اعماق

البحر طوى الرئيس قلوبها ما خلا قلع

واحد صغير مثلث الشكل ابقاه منشوراً

حفظاً للغة من التأخر الى الوراء ثم

خفض الصواري وجعل لوحاً فوقها كغطاء

لها لئلا تنفذ اليها المياه وجملته القول انه لم

يدع وسيلة الا استخدمها في سبيل وقايتها

وقد حضر على المسافرين الخروج

ارتجاجاً عظيماً في الزئبق فحوّل عنه النظر

الى البحر فرأى على ظهره هياجاً وفي قلبه

اضطراباً بادياً من الجهة الجنوبية الشرقية

ورأى اشتداداً في الامواج وتجمعاً استدل

منها على قرب هبوب عاصفة شديدة

فان الشمس بالامس كانت قد غربت

وراء سحابة حمراء في وسط الامان فوسفوريك

الاقويانوس

— فساء الرئيس تبدل الهواء وانتلاب

الريح على سفينة شر انتلاب فصرف

باستنائه وقذف من بينها الناظا سمعته

الاذان وما وعنه الاذهان ثم تقدم الى المستر

فوج وقال له

— مولاي لقد اقلبت الريح علينا واخذت

نعا كسنا في المسير واماننا على ظهر البحر

زوجة شديدة

فقال فوج

— ومن اين مصدرها . امن الشمال

ام من الجنوب

— فاجاب الريان

— من الشمال . وقد رأيتها تتجمع كيش

يستأنف القتال بعد طول النزال

فاجابة فوج



فيكس خوفاً وارتعدت فرائصه رعباً  
وجزعاً اما عائدة فكانت تحاول اخفاء  
خوفها وتظهر البسالة والثبات وترمي  
المستر فوج بلحظ الانتقاد فلا ترى منه  
غير الرصانة وقلة الاكتراث بهياج البحر  
كأنه لم يكن لديه امرًا ذا بال

وما برحت السفينة سائرة مع طيار  
العاصفة والرعد يهزم والمطر يهبع والبرق  
يلمع حتى اشرفت في صباح ١١ الشهر على  
بقعة من الارضين تبعد عن مدينة شنغاي  
مائة ميل بعد ان اشرفت على الغرق  
مراراً

وما بقي على السفينة بعد وصولها  
الى تلك البقعة الا ان تقطع المسافة  
الباقية في مدة ذلك اليوم فنشر الرئيس  
الاشرعة ورفع الصواري وشد الحبال  
واطلق للسفينة العنان فسارت كما تشاء  
الرياح لا كما يجب حتى صارت عند الظهر  
على بعد اربعين ميلاً من شنغاي وهي  
مسافة تستطيع ان تجازها في ست ساعات  
من الزمان

على ان هذه المدة كانت بمثابة ايام  
واعوام لدى الرئيس ونوتية السفينة وقد

من غرفتهم لثلاث يروعهم منظر الزوبعة  
الهائل وبما ان الغرفة كانت ضيقة  
الجوانب وقليلة الهواء ابي المسافرون ان  
يتشلوا لاشارة الربان فليثول جالسين على  
ظهر السفينة

وعند الساعة الثامنة اشرابت اعناقهم  
الى السماء فراوا الجو مظلماً والغيوم سوداء  
والغيث يهيم والامطار متدفقا كافواه القرب  
وقد هبت العاصفة وجلجلت الرعود  
القاصفة ولدت سيوف البرق على صفحات  
الافق فطارت السفينة بغير جناح من  
شدة الرياح وارتفعت في الفضاء ارتفاع  
الريشة في مهب الريح واذا قلنا انها كانت  
سائرة باسرع من سير سفينة بخارية باربعة  
اضعاف نكون قد بخسناها حقها

وقد لبثت طول النهار سائرة نحو  
الجنوب ومن شدة تضيق العاصفة عليها  
اوشكت على الغرق نيفاً وعشرين مرة  
ولولا حذق رئيسها وادارته للدفة بمزيد  
الدربة والانتباه لغرقت وراح فوج وعائدة  
وفيكس فريسة الاسماك

وكانت المياه ترتفع فوق السفينة  
جبالاً شامخة حتى انخلع من هولها قلب

ولكنه لم يأت بفائدة وإخيراً أطلق مدفعاً  
كان في مقدم السفينة فراح دويبه مع الهواء  
بدون أن يترتب عليه نفع ما

### الفصل الثاني والعشرون

كيف أن بأسبارتو أحس بضرورة الديار  
في تلك الديار

في الساعة السادسة ونصف من مساء  
سابع نوفمبر غادرت الباخرة كارباتيك  
مياه كون كون وسارت على اجنحة البحار  
تشق قلب البحار قاصدة جهات اليابان  
وفيهما كمية وافرة من الارزاق وعليها عدد  
عديد من الركاب ضاقت دونه غرفها  
وفسحاتها ما عدا حجرتين كانتا برسم فيلاس  
فوج والسيدة عائدة

وعند الصباح خرج بأسبارتو من  
غرفته الكائنة في الدرجة الثانية وخرق  
صنوف المجمع حتى وصل الى مقعد  
جاس عليه وكانت قدماء ترتجفان وعيناه  
زائغتين ورأسه مستلقى الى الوراء فاندهل  
الركاب من حاله وشدة كربة واخذت  
بعضهم الشفقة عليه ومنهم من سخروا به  
وضحكوا منه

تمنوا ان يقطعوها بسفيتهم طيراً لو  
استطاعوا وذلك خوفاً من تاخر وصولهم  
الى المدينة عن الاجل المضروب فيضبعوا  
جائزة المائتي جنيه التي وعدوا بها والحق  
يقال انهم ما تركوا وسيلة اثناء السفر الا  
عمدوا الى استخدامها تسييراً للسفينة بالسرعة  
المطلوبة حتى اذا لم يدركوا الرغائب يكون  
ذلك من نكد الطالع وليس في الامر من  
توان وإهمال

وعند الساعة السادسة صارت  
السفينة على بعد عشرة اميال من ميناء  
المدينة وحلت الساعة السابعة وهي على  
بعد ثلثة اميال فحيث قد الربان الصبر  
والجملد وتولاه اليأس والقنوط فقطع الرجاء  
من بلوغ المراد وقد نظر الى السماء فرأى  
وجهها قد غشيه دخان حالك السواد  
فغمر فاه وقذف منه الشوائم والتجاذيف  
فسأله المسترفوج عن سبب كدره وغيظه  
فاجابه ان البريد اقلع الان من شنغاي  
فانظر الى دخان السفينة فقال له فوج  
ارفع لها الاشارات وراية الاستغاثة والضيق  
فلعلنا نرى ذلك فتقف لاستطلاع الخبر  
ففعل الربان ما اوعد اليه فوج بفعله



واني الزم لك ايها القارئ جانب الإيجاز  
في الكلام وانلوا عليك ما وقع لباسبارتو  
حتى انه بات على تلك الحالة

مرّ بنا الكلام ان البصاص فيكس  
بعد ان حمل باسبارتو على الاكثار من  
شرب الخمر حتى كاد يغيب عن الحواس  
ناولته غليوناً من الافيون فتعاطاه الى ان  
اندس في رأسه سم مفعوله التشنج فخر على  
الارض صريعاً فاقد الرشد والادراك

ومضى عليه ثلاث ساعات طوال  
وهو على هذه الحال من الانحاء ثم افاق  
قليلاً فرأى نفسه على سرير من العاج  
بين اقوام لم يبق الافيون فيهم ولم يذر  
فنجل من حالته وتذكر الباخرة كارناتيك  
فنهض من مكانه وحاول المسير وما زال  
بين نهوض وسقوط وقيام وقعود حتى  
خرج الى ما خارج الحانة فصرخ  
((كارناتيك)) ((كارناتيك))

قال المؤلف . وكانت السفينة  
راسية على مقربة من الحانة التي كان  
باسبارتو واقفا امامها وكانت اذ ذاك على  
اهبة السفر فنشط باسبارتو للذهاب  
اليها ولا تعلم باي طريقة بلغها فانطرح

على ظهرها اذ انه كان لا يستطيع ثقل  
قدميه ولا يعي شيئاً

فلما رآه عمال السفينة على تلك  
الحالة احملوه الى غرفته الكائنة في الدرجة  
الثانية فرقد فيها ولم يستيقظ من رقاذه  
الا في الغد اي بعد ان ابتعدت السفينة  
عن كون كون مسافة مائة وخمسين ميلاً  
هذا ما مرّ على باسبارتو الى الصباح  
الذي خرج فيه من غرفته كما تقدم القول  
الى ظهر السفينة وجلس على متكاء وطلق  
يتذكر ما حدث بينه وبين فيكس في تلك  
الحانة ويخاطب نفسه قائلاً

— ما افجع السكر وما اوخم عواقبه  
فانه يضر بصحة الابدان ويحيط من شأن  
كل انسان ويلحق بمرتكبه العار والشنار  
والهوان والاختصار فوا خجلاه من مولاي  
فماذا عساه ان يقول ولكن ((لا تكبرهول  
شيئاً لعله خير لكم)) فهذه امثلة استخدم  
نفعها مدى العمر واما فيكس الذي حاول  
ان يفرقني عن مولاي بما فعله معي من  
الامور المنكرة فقد رد الله كيده في نحره  
وسهل لي سبيل الحضور الى ظهر الباخرة  
قبل سفرها واتقذني من شر ذاك

اللعين فيكس الذي لا اشك في كونه  
اني الى الباخرة لكونه صار بما رأيته منه  
في حالة لا يجسر بها ان يريني وجهه  
المقوت ولكن هل من الصواب ان اعلم  
مولاي بما وقع لي معه او بما كان في نيته  
ان يجريه اضراً به فكيف هو يقتني اثرنا  
وباية حجة فلا لا . فلربما اكرمه المخاطر  
وازعج منه البال فالأوفق والأفضل ان  
اطلعه على هذا جميعه متى وصلنا بالسلامة  
الى لوندبره فانه لاشك يضحك من جراء  
ذلك حتى يستأني على قفاه واما الان  
فمن الواجب ان امثل بين يديه واعتذر  
له عن سوء سلوكي واقول له اني تبت  
الى الله فان الله ثواب كريم

ثم قام لساعته وانطلق الى حجرة مولاه  
في موءخر الباخرة وهو في حالة لا توصف  
من الجزع والاستحياء لا يعرفها الا من  
يعانيها او يقع في مثلها ولما وصل اليها لم  
يتجرا ان يقرعها بل وقف شاخصاً الى  
بابها يتظر انتظار المتهم لقضاء المحاكم .

واستمر كذلك وقتاً طويلاً الى ان اندفع  
الى الباب ففرعة فلم يجبه احد من داخله  
فظن ان مولاه علم انه هو قارع الباب

فلم يفتح له منته وسخطه عليه فاوشك  
ان يقع على الارض غائباً عن الصواب  
واكنه تجلد فسكن جاشه وكرر قرع  
الباب ثم فتحه فلم يجد مولاه من داخله  
فخطر له انه ربما يكون قد بقي انساناً على  
شاكلته مغربين بلعب الويست فراح  
يقتل الاوقات معهم بهذا اللهو وظن ايضاً  
انه ربما كانت السيدة عائدة لم تنق من  
نومها حتى الساعة فانطلق الى قاعة السفينة  
الكبرى فلم ير مولاه فيها فقصد فراش  
الباخرة يسأله عن مولاه فاجابه انه لا يعرفه  
فقال له ان مولاي طويل القامة اشتر  
اللحية قليل العلاقات بالغير تصحبه فتاة  
حسنة وهو يعرف باسم المستر فوج فاجابه  
الفراش لم اعرف هذا الاسم بين الركاب  
كما انه لا يوجد عندنا رجل تصحبه فتاة  
حسنة او شنعاء وهالك دفتر اسماء المسافرين  
فانظر فيه ما اذا كان لمولاك اسم بين  
ركاب السفينة

فتناول باسبارتو الدفتر بيديه واخذ  
يقراه ويكرر قراءته فلم يعثر على اسم مولاه  
فيه فتوهم ان السفينة ربما لم تكن نفس  
السفينة المعروفة باسم كارناتيك المسافرة



الى يوكوهاما فسأل الفراش بقوله

— ما اسم السفينة

— كارناتيك

— والى اين ذاهبة

— الى يوكوهاما

فلما تحقق ياسبارتو عدم وجود

مولاه في السفينة اطرق في الارض وتذكر

ان كارناتيك اقلعت قبل الميعاد الذي

تحدد لسفرها وان ليس لمولاه علم بذلك

فلام نفسه حتى سقط على الارض مغشياً

عليه

وبعد مدة افاق من غشيانه وطفق

يندب سو حظه ويتف شعور رأسه

ندماً على ما جناه على نفسه ويلطم خديه

ويرفس برجليه ويتوعد فيكس بالموت

الزؤام اذا وقع بين يديه ولعمري ان اقلام

افصح الكتاب لتعجز عن شرح حالة ياسبارتو

وما استحوذ عليه من الغم عند ما علم

بعض خطائه وما سيلحق بمولاه من الخسارة

بسببه وبعد ان قضى حيناً من الزمان

مستسلماً للحزن مستهدفاً للكروب عاد الى

الصواب وتأمل الحالة التي وصل اليها

ولم يكن يحسد عليها اخذ يكي بكاء مرّاً

ويرسل الدمع من عينيه سيلاً عرمرماً

على سو مسيره وشوم مصيره فانه كان

سائراً الى اليابان صفر البدن لا يملك

درهما ولا يعرف فيها احداً من الناس

وفي غلس الثالث عشر من الشهر

السابق الذكر دخلت السفينة (كارناتيك)

ميناء يوكوهاما المعدودة من مين الباسيفيك

والمعروفة مرسى لجميع الواهورات القائمة

بخدمة البرد بين امريكا الشمالية والصين

واليابان وجزائرها ليزيا اما موقعها ففي جون

يادرو وهي اعظم مدائن مملكة اليابان

وقد كانت كرسي الملك على عهد الملك

كايكون قرية من المدينة الشهيرة مياكو

التي يقطنها الملك الروحاني ميكادو الذي

يعتقده اليابانيون منزلاً من السماء

ورست ((كارناتيك)) بالقرب من

رصيف يوكوهاما وقبالة الجمرك ومخازنه

وفي وسط سفن كثيرة تخفق فوقها اعلام

جميع الدول

وبعد رسوها خرج ياسبارتو الى البر

واندفع هائماً في مسالك المدينة هيام عين

الناظر بادهش المناظر وسار في طرق

لا يعرفها لغاية لا يدركها حائر الفكر

شارد العقل مسلوب اللب مخطوف  
 الصواب يظن نفسه في منام وما يسمعه  
 أضغاث أحلام وبعد أن طاف الشوارع  
 ومرت على أنظاره مشاهد مدهشة أخذ  
 يتنقل في حارات المدينة مستسلماً للتقادير  
 واستمر كذلك حتى سافته التقادير إلى  
 الحارة اليابانية المعروفة عند سكان يوكوهاما  
 بحارة بتين (الاهة البحار التي يعبدها أهل  
 الجزائر المجاورة) فطاف جوانبها حتى مرَّ  
 تحت دهايز كثيرة قائمة من خشب الصنوبر  
 والأرز ووصل إلى ما أمامها كل عظمة  
 ذات أبواب مزخرفة بانقان بديع يأخذ  
 بمجامع الأبصار فرأى في بعض زواياها  
 قوماً من كهنة البوذيين التابعين لديانة  
 كونفشيوس . أما الهياكل فتتفاء ظلال  
 أشجار من الأرض قديمة العهد فوقف بأسبارتو  
 فترة من الزمان ينظر إلى الهياكل والأشجار  
 ثم سار في طريق طويلة يكاد أن لا يكون  
 لها حد فرأى فيها زمراً وجماعات من  
 صبيان ورجال قصيري القامة محمري  
 الوجوه موردي الوجنتين يمشون في تلك  
 الطريق مرحاً بين كلاب قصار الساقين  
 طوال الشعور مطبوعي الأذناب بألفون

المارة

وكانت تلك الطريق موءدة إلى المدينة  
 بطرقها المارة ذهاباً وإياباً من غير انقطاع  
 وقد رأى فيها بأسبارتو حفلات زفاف  
 وكهنة يضربون الطبول وجنوداً من  
 حرس الجمارك يتبع مرصعة بصمغ اللك  
 يتقلد كل منهم سيفين ورأى فيها أيضاً  
 جنوداً لابسين أردية زرقاء من المنسوجات  
 القطنية عليها شريط أبيض ومتقلدين  
 البنادق ورجالاً آتين من مدينة ميكادو  
 مدججين بالسلاح وعلى رؤوسهم دروع  
 حديدية ورأى جنوداً من جميع الصفوف  
 والدرجات العسكرية لأن وظيفة الجندي  
 عند اليابانيين وظيفة شريفة يتداعى إليها  
 الناس بخلاف الصينيين فانهم يحتقرونها  
 احتقاراً شديداً ورأى رهباناً يجمعون  
 الأحسان وغرباء باردية طويلة ومدنيين  
 بشعر مضقول حالك كالليل ورؤوس  
 ضئمة مستديرة وقدود رشيقة نخيلة وإفخاذ  
 رقيقة ووجوه بلون النحاس ليس فيها  
 أحمرار بخلاف وجوه الصينيين  
 ولح بأسبارتو في تلك الطريق عربات  
 ومركبات وهوادج وخيولاً وجمالين



ونسوة يتعلن احذية مصنوعة من القش  
وقباقيب خشبية وعليهن أردية من الحرير  
الاصفر بشریط من الحرير ايضا ويشدون  
وسطهن بشرائط مسترخية الى الوراء بأبن  
غير مخبوكة (وقد اتخذت النساء الباريزيات  
هذا الزي عن النساء اليابانيات)

وقضى باسبارتو زمانا في اختراق  
صفوف اولئك الجموع ويرمي كلاً منهم  
بنظره حتى وصل الى شارع يدهش منظره  
الابصار ويسحر الالباب بما في دكا كينه  
ومخازنه من اللؤلؤ والمرجان والماس  
وغير ذلك من الحجارة الكريمة واصناف  
الحلى والمجوهرات وكان بالقرب من هذه  
الدكاكين حانات وقفهاو للشاي والدخان  
المجيد ولا اثر فيها للافيون

وما تقدم باسبارتو طائفاً بين هذه  
الخوائيت والحانات حتى بلغ منتهى الشارع  
واشرف على حقل كساء الربيع حلاًلاً  
خضراء وشبت فيه يافعات الاشجار المكلمة  
بالازهار الياضعة الاثمار كالكرز والنخوخ  
والنفاح التي يتفاخر الوطنيون بازهارها  
لا بثمارها التي لا يذوقونها وهم شديداً  
المعرض على ازهار هذه الاشجار يقيمون

عليها خفراء من تماثيل خشبية ينصبونها  
وبينما كان باسبارتو جائلاً في وسط  
الحقل اذ عثر بين اعشابه على نبات من  
البنفسج فقال في ذاته . ويرزقكم من  
حيث لا تعلمون . ان هذا النبات يصلح  
اليوم لان يكون غذاء لي ولما ان اشتم  
رائحته ولم يجد فيه رائحة البنفسج قال  
اعوذ بالله من افول نجم السعد

وكان باسبارتو قد تناول الطعام  
في صباح ذلك اليوم على مائدة الباخرة  
كارناتيك بشراهة فائقة الحمد علماً منه  
بانه سيقضي النهار بدون اكل ولكن  
معدته لم تلبث ان هضمت كل ما كان  
قد اكله بطوافه المستمر في شوارع المدينة  
وطرقها

وعندما كان يجول في الاسواق كان  
يدقق النظر فيما اذا كان في الدكاكين  
لحوم ضأن او معز او خنازير فلم يجد شيئاً  
من ذلك لان اللحم نادر الوجود في اليابان  
وقد حظر فيها نحر الثيران اعتقاد انها  
خلقت لحراثة الارض فكان اهلها لذلك  
يتغذون بلحوم حيتان البحار وطيور الغاب  
ووحوش القفار

تخلصاً من خطر الموت جوعاً ولكن شق  
عليه الامر واستصعب عليه النجاة ببيع  
الساعة ثم اخذ يحدث نفسه فقال  
وهوّن عليك فان الامر

رَ بَكَفَ اللهُ مَقَادِيرَهَا

وبعد ذلك عزم ان يسعى في طلب  
الرزق بممارسة مهنته القديمة وهي انشاد  
الاغاني على قارعة الطرق فيطرب برخم  
صوته ويشنف الاذان بشجي انغامه وما  
يتج له القدر من الكسب يذله في سبيل  
سد عوزه ولكنه رأى ان ملابسه تضر  
بمصلحته اذا ظهر بمظهره الجديد بتلاوة  
الاناشيد في اندية اليابان الذين يملون  
كل الميل الى سماع الانحان ويقبلون  
عليها اقبال الظاء على موارد الماء فعمد  
لذلك الى تغيير ثوبه بثوب ادنى قيمة  
واقل روتاً وبعد مزيد التأمل لقي تاجراً  
يتجر بجميع الاصناف فعرض عليه ثوبه  
بغية استبداله فقبله منه بطيب الخاطر  
واعطاه ثوباً على الزي الياباني وكان  
رثاً قذراً ودفع اليه فرق الثمن  
عدداً قليلاً من الدنانير فاخذ ياسارتو  
الثوب والدنانير وانطلق على الفور

وعند المساء عاد ياسارتو الى المدينة  
شارداً في طرقاتها المزينة بالمصابيح والانوار  
معرجاً على مضارب العاب الصراع واندية  
النجمين الغاصة بالمتفرجين واستمر كذلك  
الى ان بلغ شاطئ البحر فرأى هناك عدداً  
من الصيادين يطرحون شباًهم في قعر  
البحر لصيد الاسماك ويستنصثون بانوار  
موقدة من خشب الصنوبر

وعند الهجيع الاخير من الليل تفرقت  
الجموع وخلت المدينة من الضوضاء وانتشر  
الحرس العسكري ( عس الليل ) في  
ارياضها يحافظ على الاعناق والارزاق

### الفصل الثالث والعشرون

عنى الكرب الذي امسيت فيه

يكون وراءه فرج قريب  
وقضى ياسارتو ليلته متقلباً على حجر  
كدر آخر من حجر الغضا ويقاسي الم  
الجوع وعلم الظاء حتى زهقت منه النفس  
وكادت تبلغ التراقي فقال في ذاته  
يا ليتني كنت تراباً وما اشرقت شمس النهار  
حتى تنهض من مضجعه وجلس يفكر فيما  
يسد به جوعه فخطر له ان يبيع ساعة جيبه



او شهادة تدل على سابق خدمته وحسن استقامته

وبينما كان سائراً في طريقه فتجاذبه عوامل الافكار اذابه رأى رجلاً فروياً يطوف باعلان انكليزي العبارة وهذه ترجمته

### الجوق الياباني

برئاسة ويليام باتونكار

الليالي الاخيرة من التشخيص

قبل مبارحة الجوق ثغريوكاهاما الى الولايات المتحدة الامركانية

رواية الانوف الطويلة . الانوف الطويلة  
باستدعاء الاله طينجو

ويتلو التشخيص مناظر تدهش العقول  
وتسر الخواطر

فتبع باسبارتو ذاك القروي وسار وراءه طائفاً اعظم شوارع المدينة حتى ادت بالاثنين خاتمة المطاف الى دار فسحة الجوانب تخفق حولها الرايات الواناً وعلى جدرانها الداخلية نقوش ورسوم

في طلب الطعام فدخل حانوتاً واكل فيه من لحوم الطيور والارز ما اشبعه ثم شرب حتى ارتوى فعاد بعد ذلك الى التأمل في مستقبله فقال في ذاته - اما الان وقد شبت وارتويت فلا يليق بي ان اطوف في ارض مملكة ابن السماء طوفان الحائيم حول الماء بل الاجدر لي ان ابارح هذه الديار خوفاً من الويل والدمار ومتى اجزت مسافة اربعة الاف وسبعمائة ميل على ظهر البجار ووصلت الى سان فرنسيسكو يفرجها عليّ خالق الليل ومبدع النهار وللحال نهض وسار الى جهة البحر مستعلماً عن البواخر المسافرة الى امركا حتى اذا عثر على واحدة منها عرض نفسه الى ربانها لعله يقبله فيها بصفة خادم او طبّاخ يشتغل بدون اجرة حتى يبلغ سان فرنسيسكو ولكن ما لبث ان خطاه هذا التصور محتجاً عليه بقوله - اية سفينة مستعدة للاسفار تحتاج خداماً وعمالاً وان فرضنا المحال واحاجت سفينة ما الى خادم فهل يقيد بخدمتها كل من يمرض نفسه عليها بدون كتاب توصية

وضور بعض المشعوذين مرسومة بلون  
بنفسجي. وكانت تلك الديار مسكنًا لباتولكار  
مدير جوق المشعوذين والقرويين والعاب  
تمرين الابدان. جناسيتك. فولج باسبارتو  
باب الرواق الخارجي من الدار والتمس  
مقابلة المستر باتولكار فحضر اليه وسأله عما  
يبتغيه فاجابه باسبارتو بتذلل وقلب  
منكسر.

— أأست محتاجًا الى خادم امين  
يرضى لرضاك ويغضب لغضبك يصافي  
احبابك ويعادي اعدائك  
فقال له باتولكار

— لديّ خادمان قائمان بفروض  
خدمتي حق قيام ولا يكلفاني غير  
الطعام وهما

قال هذا وراه ذراعيه القويين  
النافرة منها العروق كالحبال فقال له  
باسبارتو

— اود من صميم الفؤاد ان اسافر  
معك

— من اي جنسية انت

— من الجنسية الفرنسية

— ولماذا انت متزي بالزي الياباني

— بذا قضت الايام

— أنت باريزي

— نعم

— هل تعرف ان تعوّج وجهك

وتكشر انيابك

— نحن معشر الفرنسيين ما اخلفنا

فيما تقول عن الامر كان

— يمكنني ان استخدمك عندي بوظيفة

(مضحك) فهل لك بضروب الغناء المام

— في غاية ما يرام

— فانت منذ الان في خدمتي

فعند ذلك دخل باسبارتو الى دار

المستر باتولكار واندرج في سلك الشخصين

يتأمل مناظرهم ويضحك من ملابسهم

وقد كان موعد التشخيص في دار

باتولكار في الساعة الثالثة من النهار وقبل

حلول الاجل بزمن قليل تقاطرت

الجموع من الالوربيين والصينيين

واليابانيين من رجال ونساء واطفال

يشاهدون غرائب التشخيص وبدائع التمثيل

واتقان ضروب الالحان وشنفون الاذان

باستماع عزف آلات الطرب واصوات

الصنوج والطبول



وما حلت الساعة الثالثة المذكورة  
حتى ضاقت فسحات الدار المعلومة على  
سعتها بمن وفد عليها من المتفرجين تخطر  
في وسطهم ربات الجمال  
كالورد خدًا والهلل تباعدًا

والظي جيدًا والقضيب تأودا  
ويتمايلن تمايل الأغصان فشخصت  
اليهن الاحداق وتطاوالت الى مقاماتهن  
الاعتناق فارسلن اسهم مقلهن الى قلوب  
العشاق وقد كان

بين السيوف المرففات والحظا  
عهد على سفك الدماء وموثق

ويحق للقلوب ان تهوى تلك الحسان  
وقد فتن المحور نحورًا والخيزران خصورًا  
وخطرنا اغصانًا ولحن بدورا ومسنا  
تياها وعجيا واكتحلن فدورا وملن فارخين  
على الخصور شعورا ثم توارين عن العيان  
بعد هذا الدلال فدخلن الى قاعة  
خصصت لذوات الخدور فراققتن قلوب  
اهل الغرام

وبعد ان اكتمل الجمع استوى  
عازفوا الالات على كراسيهم فشدوا الاوتار  
ونفخوا بالمزمار وضربوا الطبول وقرعوا

الصنوج ثم رفعت الستارة وشرع في تمثيل  
الدور الاول من رواية الانوف الطويلة  
وهي رواية تأخذ بجماع العقول  
وبرز المشخصون الى وسط المسرح  
فسحروا الالباب برشيق الحركات وحسن  
الالقاء وادهشوا الانظار بتنوع المشاهد  
واختلاف المناظر فانهم ظهوروا بملابس  
الابطال في ساحات القتال ثم تبدوا  
باجنحة عربية مسترسلة الى الاكتاف  
وانوف من الخيزران طولها من خمس الى  
عشر اقدام بعضها معوج وبعضها مستقيم  
وظهر اثنا عشر شخصا يجنبثون تحت الاجنحة  
ولا يرى منهم سوى انوفهم وقوم يندنون  
منها ويضربون عليها بقوة وعزم ثم يجتمع  
جمهور المشخصين ويدورون في وسط  
المسرح فيرقصون ويعقدون وينهضون  
اتين بضروب الهزل في معرض الجذبا  
سرت به الخواطر وقرت به النواظر

وفي الدور الثاني اندمج باسبارتوفي  
سلك اللاعبين فارتدى بملابسهم وعندما  
شرعوا في الالعب استلقى فريق منهم على  
الظهور ورفعوا انوفهم نحو السماء ثم جاءت  
فرقة من المتوازيين (ايكلبريست)

رئيس الجوق طالباً تعويض الأضرار  
فطبيب المسترفوج خاطره وإعطاه كمية  
من سفاتج البنوكة

### الفصل الرابع والعشرون

في اجنيز الاوقيانوس الباسيفيكي

بعد ان نكست السفينة تانكادير  
اعلامها - على ما مرّ بتأنيده - وأطلقت  
مدافعها التماس المعونة والمدد من باخرة  
البريد المقلعة الى يوكوهاما توالت بعض  
الساعات على حالة هذه السفينة وهي في  
انتظار الاسعاف ثم اقتربت الباخرة منها  
فاخذت ركابها وعادت الى طريقها سائرة  
الى يوكوهاما فوصلت اليها في ١٤ نوفمبر  
وما رست في مياهها حتى خرج المسترفوج  
منها وانطلق مصحوباً بالفتاة عائدة الى  
السفينة (كارناتيك) يستطلعان خبر  
باسبارتو فعلما ببل المسرة ان - باسبارتو  
كان فيها وأنه خرج منها ساعة وصولها  
الى المينا

فبعد ان علم المسترفوج بخروج  
خادمه الى مدينة يوكوهاما خرج الى البر  
تصحبه الفتاة وساروا سوية في شوارع

فوقفت على ذيول طويلة وانت فرقة  
اخرى فوقفت على اكتافهم وتلاها فرقة  
رابعة ثم قام على انوفهم الطويلة ضريح  
اتصل بافريز المرح

فسر الحضور بهذه المناظر وكثر  
تصفيقهم وضحيجهم وعزفت الموسيقى باصوات  
ضارعت هزيم الرعد ثم صدحت بانغام  
كانغام الاطيار حتى اسكر العازفون  
حضور الرواية بخمن الانشراح وبينما  
كانت هذه الحالة جارية على اتم مرام  
والعيون ترصد اللاعبين اذ بهولاء فقدوا  
التوازن فسقطوا على الارض وسقط  
الضريح وكان مرجع الذنب عائد على  
باسبارتو فانه ترك مكانه واخترق صفوف  
المتفرجين ثم اقترب من احدهم صارخاً  
- مولاي مولاي

فاجابه من بين الحضور صوت قائل

- الخني الى الباخرة

وكان الصوت صوت فيلاس فوج  
وبجانبه الفتاة عائدة فلما او عز فيلاس الى  
باسبارتو بان يلحق به خرج فوج وعائدة  
من المرح وتبعها باسبارتو وبعد ان  
تجاوزوا المدار لحق بهم المستر بوتوكار



البلد باحثين عن مقر الخادم فاستعلما عنه  
من قنصليتي فرنسا وإنكلترة ولما لم يقفاه  
على خبر ومضى على بحثها وقت طويل  
عاد الى الباخرة المسافرة الى سان فرانسيسكو  
وفي اثناء عودتها عرجا على مسرح باتولكار  
ليشاهدا فيه الالعب فعثرا بياسبارتو اذ  
رأياه يلعب على نحو ما تقدم لنا الكلام  
عليه فخرجا به كما اوضحنا وتوجه الجميع  
الى المينا وفي اثناء الطريق قص ياسبارتو  
على سيده ما وقع له ولكن بدون ان  
يذكر البصاص فيكس وبعد استيفاء  
حديثه دفع اليه مولاة قدرا كافيا من  
النقود ليلبتاع لنفسه ثيابا فاخذها بعد  
ان خلع عنه انفة الطويل وجناحيه  
العريضين

وكانت الباخرة الزاهية من يوكاهاما  
الى سان فرانسيسكو من اتقن بواخر شركة  
البريد الباسيفيكي واسرعها سيرا وهي  
تعرف باسم (الجنرال غرانت) وهي من  
ذوات العجلات تحمل الفين وخمسمائة  
طنا وتسير اثني عشر ميلا في الساعة ولها  
ثلاثة صواريخ تامة اقشعة القلوع  
وكان فوق سطحها زفاس خديدي

يرتفع تارة ويخط اخرى وعلى احد جانبيها  
يتحرك ذراع (البستن) وعلى الثاني يدور  
رأس (الكرنك) فيأتي بدل الحركة  
المستقيمة بحركة مربعة يصلها بعمود  
العجلات. وبالنظر الى ما كانت السفينة  
عليه من سرعة المسير عدل المسترفوج  
انه يصل الى سان فرانسيسكو في ثاني  
ديسمبر والى نيويورك في ١١ منه والى  
لوندرة في ٢٠ بدل ٢١

ثم اقلعت السفينة من مرفأ يوكاهاما  
غاصة بالركاب من انكليز وامركان  
وضباط عسكريين من جيش الهند يقضون  
مدة اجازتهم السنوية في الطواف حول  
الارض . وفي هذه الرحلة كانت  
السيدة عائدة تهتم بشأن المسترفوج  
اهتماما خارق العادة وتنزعج من الموانع التي  
تحول دون اربه في رحلته وتنظر اليه  
نظرة الحب لا نظرة الصديق وتفرس  
وجهه فتري فيه جمالا فائق الوصف  
يقيد قلبها بقيود الغرام فتطرق هيبة  
واستحياء

اراك فاستحيي فاطرق هيبة

واخفي الذي لي من هراك واكرم

وهيأت ان يخفى وانت جعلتني  
 جميعي لسانا في الهوى يتكلم  
 وقد كانت مشغلة بما كان يمر برأسها  
 من التصورات وبخاطرها من عواطف  
 الحب والهيام فتتقاد لانفعالات النفس  
 لان المسترفوج كان قد تملك فوادها  
 بجزيل احسانه ووافر جميله . وكانت هي  
 ايضا والحق يقال تأخذ بالالباب وتعظم  
 في العيون فانها مليحة الشباب كاملة  
 المحاسن بهية الرواء رشيقة الحركة بلا  
 تصنع وكان المسترفوج كلما نظر اليها  
 يتهلل سرورا وكانت كلما كلمته ابدت له  
 ابتسامة لها في ثغور الحسان معان لا يفهمها  
 الا المحبون

دلائل الحب لا تخفى على احد

كحامل المسك لا يخلو من العبق  
 وبعد مبارحة يوكوها ما بتسعة ايام  
 كان المسترفوج قد بلغ من طوافه حول  
 الارض نصف الكرة الارضية لان الباخرة  
 ( الجندال غرانت ) كانت في ٢٢ نوفمبر  
 داخله في النقطة المائة والرابعة والعشرين  
 من دائرة نصف الكرة الشمالية المتقابلة  
 للوندره وهنا سبيل للقول انه اذا كان

قد مضى على طواف المسترفوج منذ قيامه  
 من لوندرة حتى الان اثنان وخمسون يوما  
 ولم يقطع سوى نصف المسافة فكيف به  
 يقطع النصف الباقي في مدة الثانية  
 والعشرين يوما الباقية له من مدة  
 الرهان

اقول : نعم ان المسترفوج ما بلغ  
 حتى الان سوى نصف الطريق ولكن  
 اذا وجهنا النظر الى المسافة جميعها نراه  
 قد اجتاز اكثر من ثلثي الرحلة لانه يوجد  
 مسافة طويلة بين لوندرة وعدن وكلكونا  
 وسنجاپور ويوكاهاما واما الان فالطريق  
 مستقيمة ليس فيها عقبات ولا مصاعب  
 تحول دون المراد

وحدث انه في الثالث والعشرين  
 من شهر نوفمبر افتقد باسبارتو ساعته  
 للاستدلال منها على الوقت فراها متقطعة  
 على ساعة السفينة فطرب وفرح وسر  
 واتضح كأنه ملك سعادة عظمى وقال  
 باعلى صوته اين فيكس وماذا يقول الان  
 لقد حصص الحق وظهر لكل ذي عينين  
 واتضح كذبه ونفاقه لحاه الله وخزاه فكم  
 حاول اقناعي بما تفنن به من ضروب



الكلام اذ قال لي ان ساعتى تتقدم كثيراً  
وانه يلزم تطبيقها على ساعة كل جهة  
بلغناها فليات ولينظر الان فان الله يحق  
الحق ويزهق الباطل ان الباطل كان  
زهوقاً

اما باسبارتو فكان هذه المرة في  
ضلال مبين تائها في مفاوز جهله الفاضح  
فان عقرب ساعة السفينة كان دالاً على  
الساعة التاسعة من الصباح وعقرب  
ساعة باسبارتو كان دالاً على الساعة  
التاسعة من المساء ولو كان لساعة باسبارتو  
مينا رقم عليها ٢٤ ساعة لكان ميز الغث  
من السمين

اما فيكس فما وصل الى يوكوهاما  
حتى انطلق الى دار القنصلية الانكليزية  
فاستلم منها امراً وارداً اليه من لوندرة  
بالقبض على لص البنك المستر فيلاس  
فوج فلما اطلع على الامر ونظر الى تاريخ  
صدوره وعلم انه قد مضى عليه نيف  
واربعون يوماً وان مفعوله لذلك بات  
باطلاً بالنظر الى طول المدة التي مرت  
عليه وبالنظر الى كون المستر فوج يدوس  
الان ارضاً غير انكليزية لاتسلم شرائعها

بسجن احد قبل محاكمته وصدور القرار  
القضائي عليه فتميز حيثئذ من الغيظ  
وصرف وقتاً طويلاً في الاستسلام الى  
الغضب واستمر كذلك الى ان افاق من  
غفلة غيظه وقال قد سبق السيف العذل  
فباطلاً اقتل الاوقات في الكدر وسوف  
اشفي حزازات صدري من فيلاس عندما  
يصل الى انكلترة ولو وصلها خاوي الوفاض  
لا اجد معه من السفائح التي اخلاصها شيئاً  
فانه قد انفقها في الاسفار والدعاوى والهبة  
ومشتري الاقبال وغير ذلك شأن من  
يسرف مال غيره ولكن فلا بأس فما  
البنك عزيز

وعاد فيكس الى الباخرة (الجنرال  
غرانت) قبل عودة المستر فوج فصعد  
على سطحها يتأمل امواج البحر مبدداً  
جيوش الافكار التي طرأت على رأسه  
في ذلك النهار ثم رعى الزوارق القادمة  
الى الباخرة بالركاب فرأى في احدها  
المستر فوج والسيدة عائدة والشاب  
باسبارتو فسأله لقاء باسبارتو ونهض على  
الفور فانطلق الى غرفته ليتوارى عن عينيه  
وفي ذات يوم حدث ان باسبارتو

— لا ولكننا رفيقان في السفر واعلم  
جيداً اذا ظهرت لي منك خيانة ولو طيفة  
اكسر رقبتك لا محالة

— لا بأس

وفي الساعة الحادية عشرة من ليلة  
٤ ديسمبر دخلت الباخرة بوغاز (البوردو)  
المؤدي الى سان فرانسيسكو وكان وصولها  
في الميعاد القانوني بدون تقديم او تأخير  
يرقة المسترفوج في دفتر الرحلة

## الفصل الخامس والعشرون

### في براز و نزال

وطئت اقدام المسترفوج والسيدة  
عائدة والشاب باسبارتو ارض الانركان  
في الساعة السابعة من صباح رابع ديسمبر  
ومن عظم ما استحوذ على باسبارتو من  
الفرح والسرور بوصوله الى ارض امركا  
وثب الى البر ساعة خروجه من الصندل  
فسقط على رصيف خشبي يفخره السوس  
فصرخ صرخة هائلة جفلت منها طيور

كان سائراً على سطح السفينة فالتقى  
بفيكس وجهاً بازاء وجه فكر عليه كراً  
الابطال وقبض على عنقه قصد الفتك  
به ثم رفع يده عن عنقه وجعل يلكمه  
حتى اسال الدم منه مظهرًا للتفرجين  
من الامركان ان اللكم الفرنسي (البوكس)  
يفوق اللكم الانكليزي شدةً وعزماً وعندما  
اروى باسبارتو غليله منه سكن جأشه  
فقال له فيكس

— هل شفيت غليل فوادك مني

فاجابة باسبارتو

— لا ولكن تعبت الان يداي من  
اللكم

— اسمع لي الان بالانفراد معك  
لاخبرك باني لم اعد التي في سبيلكما  
العقبات وانه صار من مصلحتي ان تعودا  
الى لوندرة عاجلاً وفيها تعلم يا باسبارتو  
انك تخدم لصاً

فكان باسبارتو يسمع ذلك بكل  
اصغاء متبيناً بغض الصحة في قوله انه  
انقطع عن اضطهاده لما الا في انكلترة ثم  
قال فيكس

— هل نحن صديقان حيان



البط والجميع الحائمة حول تلك الارصفة  
المتحركة الممتدة في البحر والمياه حولها ترتفع  
وتنحط بحيث ان البضائع تشحن منها وتفرغ  
عليها بسهولة كلية وبالقرب منها ترسو  
سفن ومراكب وزوارق وبواخر تخفق  
فوقها الاعلام المتنوعة الالوان فان هذه  
المينا تكثر الواردات اليها من الاصناف  
والبضائع برسم البلاد الخارجية كالماكسيك  
وبيرو وشيلي والبرازيل واوروبا واسيا وغير  
جزائر من جزائر الاوقيانوس الباسيفيكي  
وريثا صعد المسترفوج الى البر  
توجه الى محطة السكة الحديدية مستعلماً  
عن ميقات قيام القطار الاول الى نيويورك  
فاخبرانه يذهب اليها في الساعة السادسة  
من مساء اليوم ولكي يقتل الاوقات  
بدون ضجر وانزعاج اكثرى عربة بثلاثة  
ريالات وسارت حتى بلغت بهم المنزل  
الاجني وحيث ان باسبارتو كان راكباً  
على كرسي العربة بجانب السائق تمكن  
( بالنظر الى ارتفاع مكان جلوسه ) من  
رؤيا المدينة وبنائاتها الشاهقة وهياكلها  
العظيمة وقصورها الباذخة التي بعضها  
مبني من الاجر والبعض الاخر من

الخشب وقد رأى في فسحات طرقاتها  
العربات والهواذج سائرة ورأى قوماً من  
الامركان والاوربيين والصينيين والهنود  
يزيد عددهم على المائتي الف عدداً

وكان الفندق الاجني شديد المائلة  
لفنادق انكلترة في البنيان واصطلاح  
العادات وهيأة المباحث حتى ان باسبارتو  
ظن نفسه فيه انه لم يخرج من لوندرة  
وعلى الخصوص عندما وجد في طبقته  
السفلى حانة ومائدة للطعام تقدمان  
المشرب والمأكول للمسافرين مجاناً

ودخل المسترفوج والقناة الى حجرة  
الطعام فاكلاً مريئاً وشرباً هنيئاً وبعد ان  
شبعوا وارتوي بانهمضوا وانطلقوا الى دار القنصلية  
الانكليزية قصد تسجيل تذكرة المرور وفي  
اثناء خروجها من باب الفندق التقيا  
باسبارتو فقال لمولاه

— ارى من الحكمة ومن الصواب  
ان تقتني اسلحة كالمدي والغدارات لندفع بها  
شر الشوكس والباونس اذا عارضونا في  
الطريق ووثبوا على القطارات الحديدية  
يريدون توقيفها واقتلاع عجلاتها  
فقال فوج

ثـ افعل ما شئت

ثم ساق القدم الى دار التصل وما  
تقل قدمه مسافة مائتي خطوة حتى عثر  
بفيكس الذي لما رآه أجدره بالتحية فسلم  
عليه تسليم المشوق وأبدى له الدهشة  
والاندهال من هذا اللقاء غير المتظر  
وأوضح له كونه مسروراً سعيداً بتلك  
المشاهدة ثم طلب ان يرافقه في زيارة  
المدينة فاجابه المسترفوج الى ذلك وساروا  
جميعاً في الشوارع والأسواق حتى وصلوا  
الى شارع فسج الجوانب غاص باقوام  
تخفق فوق رؤوسهم الاعلام وتندف  
افواههم هذه الألفاظ

كـ كوراج الى كاميرفيلد.

كـ كوراج الى مانديوس.

فوقفوا يتفرجون على حركات أولئك  
الناس وبعد برهة اظهر البصاص فيكس  
للمسترفوج عدم ملائمة اختراقهم لصفوف  
تلك الجموع خوفاً من الزحام وتسايق  
المزاحين فيصيبهم لكمة أو رفسة فاستحسن  
المسترفوج رأيه ولكنه كان على جهل  
تام بسبب الازدحام يتسأل عن سبب  
تجمع الناس وما كانوا يدونه من البشر

والايناس والتهليل باصوات ترتفع في  
الفضاء بنغمات تثير الاشجان الا انه نظر  
في وسط الجمع بطلين هامين يتباريان  
في ميدان المصارعة واسم احدهما كاميرفيلد  
والاخر مانديوس وبينما كان مرسلأ  
نظره الى هذه المباراة انطلق البصاص  
فيكس ليستعلم من كانوا على بعد دقيقتين  
منه من الاوربيين عن الباعث على هذه  
المسرات واذا بالجموع هاجوا وثاروا  
وتضاربوا وتلاكوا ووقفوا العربات  
وقذفوا الاحذية والقلائس في الفضاء  
واطلقوا العبارات النارية اشارة الى الفوز  
والظفر

وكان أولئك الجموع منقسمين الى  
حزبين احدهما ميال الى مانديوس  
والاخر الى كاميرفيلد المتصارعين ولا بد  
ان يكون احد هذين البطلين قد استظهر  
على رفيقه فتأثر حزبه مقتحراً على الحزب  
الثاني على ما تقدم القول

وحدث انه من شدة هياج القوم  
وازدحام الاقدام وجد المسترفوج والسيدة  
عائدة والبصاص فيكس انفسهم مندحجين  
في وسط أولئك الجموع الشاكي السلاح



وبعد برهة يسيرة سكن الهياج  
فتخلص المسترفوج ورفيقاه من مركزهم  
الخارج وحمدوا الله على نجاتهم ثم انطلقوا  
سائرين الى النزل الاجني فرأوا عند  
مدخله الشاب باسبارتو منتظراً وصولهم  
مدججاً بالسلاح الجارحة والنارية فلما  
رأى فيكس اتياً وراء مولاه نظر اليه شزراً  
وضرب عنه صفحاً ثم سأل مولاه عما شاهده  
من العجائب في ارض الغرائب فقصة  
عابه الفتاة عائدة ما وقع لهم جميعاً وكيف  
ان فيكس اعانها (اي اعان عائدة وفوج)  
فالتفت اليه باسبارتو وشكره بافصح لسان  
واجلى بيان وبعد ذلك دخلوا جميعاً  
حجرة الطعام فبعد الاكل استحضروا عربة  
تحملهم الى المحطة وعندما هم المسترفوج  
على الركوب سأل فيكس عما اذا كان  
نظر الكولونيل بروكتور فاجابه فيكس  
سلباً فقال فوج لا بد من الرجوع الى  
هنا بعد اتمام رحلتي لكي انتقم من هذا  
الكولونيل اللثيم الذي اهان الشرف  
الانكليزي واساء معاملتي بما فعل ولسوف  
ينال جزاءه

وعند الساعة الخامسة والدقيقة ٤٥

المعتقلي الهراوات الرصاصية والقضبان  
الحديدية فحاروا في شأنهم وطلبوا النجاة  
ولا مناص لهم مما وقعوا فيه فجعلوا يدارون  
الفتاة من الصدام وبينما هم كذلك اذا  
برجل طويل القامة احمر اللون تقدم اليهم  
وابتدر المسترفوج بضربة كادت تكون  
القاضية لو لم يلقها البصاص فيكس  
بساعديه فحملك المسترفوج بعدوه  
وقال له

— اف عليك من امركاني

فاجابه الخصم

— اف عليك من انكليزي

فقال فوج

— سوف ترى من طعنات حسامي

عند اللقاء ما يُشيب الطفل الرضيع

فقال الخصم

— لا لا : ما كل من رفع السلاح

كان لرفعه اهلاً

فقال فوج

— ما اسمك

— الكولونيل ستامب بروكتور وانت

ما اسمك

— فيلاس فوج

وسنة وثمانون ميلاً يجازها القطار في  
مدة سبعة ايام فكان المسترفوج لذلك  
بأمل ان يصل الى نيويورك في ١١ الشهر  
ويركب منها الباخرة المقلعة منها الى  
ليفربول

وحدث انه بعد قيام القطار بساعة  
من الزمان تلبدت الغيوم واظلم الجو  
وهزم الرعد وهمت عيون السحب بمدامع  
الغيث للمدرا ثم برد الهواء وامطرت السماء  
ثلجاً فكست الارض ثوب البياض

وفي الساعة الثامنة طاف المأمور  
(الكوميساري) عربات القطار واعلم  
الركاب بحلول ميعاد الرقاد وحيث  
مدت على الكراسي التي يجلس عليها  
المسافرون شرشف تفوق الثلج بياضاً  
ووضعت عليها الوسادات والاعطية  
وارخبت على المنافذ ستارات تحجب النور  
حتى خيل للركاب انهم في غرف من  
سفينة على ظهور البحار وما كانوا الا ناهبين  
الارض عدواً على مركبة تسير على قضبان  
الحديد سير البرق لمعاً وابيضاً في بطون  
فلوات واسعة ممتدة بين سان فرانسيسكو  
وساكرامنتو وتجه بما يمكن من السرعة نحو

وصلت العربى بهم الى المحطة وكان القطار  
على اهبة المسير وبينما كان المسترفوج يتنقل  
قدمه الى احدي العربات اذ نظر احد  
مستخدمي المحطة فسأله قائلاً

— ما هو السبب الباعث على الزحام  
الشديد اليوم في شوارع المدينة  
— في هذا اليوم تم انتخاب قاضٍ  
للصلح في المدينة

وبعد ان التى المستخدم هذا الجواب  
الى المسترفوج قام القطار وسار يطوي  
القفار

## الفصل السادس والعشرون

في ركوب قطار الاكسبريس  
في سكة (الباسيفيك)

تنقسم السكة الحديدية الى فرعين  
وهما فرع الباسيفيك ويمتد بين سان  
فرنسيسكو واولدجين وفرع اتحاد  
الباسيفيك ويمتد بين اولدجين واماها  
التي يتشعب منها خمسة خطوط قائمة  
بذاتها تصل اماها بنيويورك

وسان فرنسيسكو ونيويورك يتصلان  
بخط حديدي مسافته ثلاثة الاف وسبع مائة



الى محلاتهم واحدقوا في تلك الارض  
ومروجها الخضراء واديتها وجبالها  
والحيوانات الهائلة فيها الشاردة في ضواحيها  
كالابقار البرية التي كثيراً ما تقف في  
طريق القطار فتعوقه عن السير

وفي الساعة الثالثة من مساء ذلك  
اليوم اتشر في طريق القطار قطيع من  
البقر مؤلف من ١٢ الف رأس وكان  
يمشي الهويناً على جسر السكة لا يخيفه سير  
القطار ولا شرار النار المتصاعد من فم  
الخلقين ولا سواد الدخان الخارج من  
المدخنة وكانت تلك الابقار ضخمة الجسم  
قصيرة الاذنان بارزة الاكتاف ذات  
فرون مقوسة ورؤوس ورقاب مغطاة  
بناصية ذات شعر طويل

وقد اندهش الركاب من منظرها  
فوقفوا امام منافذ العربات وفي مطلات  
القطار ينظرون اليها ويسبحون خالتها  
اما المستر فيلاس فوج فما تحرك من  
محلّه بل لبث فيه ينتظر استئناف المسير  
وقد كدر باسبارتو هذا الوقوف وهم مراراً  
ان يطلق على هذه الحيوانات العبارات  
النارية

الشرق لتلتقي بالقطار الذي يقوم من  
اوماحافانه يمتد من سان فرنسيسكو الى  
عاصمة مملكة كاليفورنيا فرع حديدي  
على طول نهر امركان الذي يصب  
في خليج سان بابلو ومسافة طوله مائة  
وعشرون ميلاً يجتازها القطار في مدة  
ست ساعات وعند منتصف الليل مر  
القطار وركابه نيام بمدينة ساكرامنتو بعد  
ان عرج على عدة محطات وعند الساعة  
السابعة صباحاً مر بمحطة سيسكو وفي الساعة  
الثامنة نهض الركاب من النوم وحمدوا  
خالق الليل ومبدع النهار واطلوا من  
منافذ العربات ينظرون الى التفار التي  
يشق كبدها القطار والى عرائس النبات  
التي يميل بها الهواء والى جمال الطبيعة  
ومناظرها البديعة

وعند الساعة التاسعة كثر القطار  
في وادي كارسون ماراً باراضي نيجادا  
سائراً في الجهة الشمالية الشرقية حتى اقترب  
من محطة رينو فوقف نحو عشرين دقيقة  
تناول الركاب في خلالها الطعام  
وبعد الفراغ من تناول الطعام  
عاد المستر فوج والسيدة عائدة ورفيقاهما

اما سائق القطار فقد اتخذاه الحكمة  
دليلاً ومنع القطار من المسير بين صفوف  
تلك الحيوانات خيفة ان تقتك بها  
العجلات وتكون عائقاً للقطار عن اتمام  
مسيره اذا مر عليها وخرجت العجلات  
عن القضبان الحديدية ولذلك آثر الانتظار  
على السير

وقد مضت على انجلاء القطيع عن  
الطريق ثلاث ساعات طوال اذن  
بعدها باطراد المسير

وما حلت الساعة الثامنة حتى عبر  
القطار مضيق جبال هومبولدت وظل  
ماراً بها يطويها حتى دنت الساعة التاسعة  
ونصف فبلغ ارض او طاح ومقاطعة بحيرة  
(صالي) بلاد غرائب المورمون

## الفصل السابع والعشرون

في مرسل مورموني

وسار القطار اثناء ليل سادس  
ديسمبر في بقعة من الارض تبلغ  
مساحتها ٥٠ ميلاً وما لبث ان تحول  
عنها الى الجهة الشمالية الشرقية حتى  
اقترب من بحيرة صالي اعظمية

ولما اقبل الصباح وقف باسبارتو  
في الساعة التاسعة قبالة مظلة القطار  
يستنشق النسيم فهبت عليه ريج الصبا  
فانعشت قواه وكان الجواز ذاك ذا  
لون اسفنجي في اشبه بلون البنفسج وكانت  
الشمس في كبد السماء مغطاة ببرقع من  
السحاب فظهرت من خلاله كقطعة  
ذهبية رائئة الصفرة وهو ما جعل باسبارتو  
ان يرتبك بتجزئتها الى ليرات انكليزية  
وبينما كان مشغلاً بذلك الحساب اذا  
به رأى شخصاً تلوح عليه علامة الاثراء  
والشرف وملاعق الوفار والجلال وكان  
طويل القامة اسمر اللون اسود الشاربين  
وكانت يده مستورتين بكفوف سوداء  
وعلى رأسه قبعة من الحرير الاسود وعلى  
جسمه لباس اسود وفي عنقه رباط من  
الحرير الابيض وكان بالاختصار مستكماً  
لمظاهر الترف والثروة وعلو المنزلة وكان  
يقترّب من باب كل مركبة من مركبات  
القطار ويلصق عليه اعلاناً مكتوباً بخط  
يده فدنا باسبارتو من الاعلان فقراه  
واليك ترجمته

انا الموقع على ذيل هذا الاعلان



قال فقال :

اقول ولا اخشى في الحق تعنيفاً ان  
(جون سميت) مات شهيداً وهو الان  
في جنة الابرار نعيم الاخبار واقول لكم ايضاً  
ان اخاه هيرام مات شهيداً ايضاً وهكذا  
سميت الشاب برايم فمن منكم يتجرب  
ويقول بعكس ذلك . لا اظن ان احداً  
يقدم على عكس هذا القول . واعلموا  
جيداً ان الايمان يتأيد في زمن الاضطهاد  
وان الديانة تنمو في زمن الضيق انظروا  
الى حكومة الولايات كيف انها لما استولت  
على مقاطعة اوطاح سجنّت جميع المورمون  
وفي جملتهم الشاب برايم وهم الان يقاسون  
مرّة العذابات بفرح وسرور

ان الديانة المورمونية موجودة منذ  
الازل وقد تلقاها من السماء نبياً من  
سبط يوسف وادع وصاياها في كتاب  
سلمه لولده مورمون وبعد قرون ترجم  
الكتاب الى لغة المصريين حضرة الفاضل  
يوسف جونيور الذي كان صيدلياً ورفع  
الى السماء عام ١٨٢٥ م .

وكان هذا المرسل يتوقد في كلامه  
نطقاً ويلهب حدةً ويذوب تصوراً

المرسل وليام هتش اغتم فرصة وجودي  
في القطار المرقوم عليه عدد ٤٨ واتشرف  
بان اعلن لحضرات المسافرين الكرام اني  
عينت ساعة واحدة تبدئ من الساعة  
الحادية عشرة صباحاً وتنتهي في الظهر  
للقاء الدروس المقدسة في العربية المرقوم  
عليها عدد ١١٧ وذلك في الديانة  
المورمونية وشرح بالاسهاب افضال  
القديسين الذين ظهروا في الايام الاخيرة  
فاحت الركاب للحضور واني لم من  
الشاكرين الامضا

وليام هتش احد مرسلي

الديانة المورمونية

ولما قرأ باسبارتو هذا الاعلان

قال في نفسه

— لا مانع من ذهابي الى مقر تلك  
الدروس لاحضر تعاليم وليام الدينية  
فاعرف شيئاً من تقليدات هذه الديانة  
التي من مبادئها الاولى اكنار الزوجات  
وما دنت الساعة المعينة جنّي ازدهمت  
العربة (١١٧) بالحضور واجتمع فيها ما  
ينيف عن الثلاثين شخصاً عداً فقام فيهم  
المرسل هتش خطيباً وافتتح الكلام بصوت

وينيل رقةً مقلباً اوجه الحديث مفتتاً  
في ضروبه متنقلاً في اساليبه باسطاً للعلم  
بحيث يقال عنه هذا آية الدهاء والذكاء  
مظهراً للجهل بحيث يقال هذا مثال  
السذاجة والبله ولكنه اطال الكلام حتى  
ضجر الحاضرون فاخذوا في الخروج من  
العربة ولم يبق منهم الا عشرة اشخاص  
لبشوا يسمعون حديثه حتى النهاية

وكان القطار اثناء ذلك سائراً  
بسرعة لا مزيد عليها وما حان اوان  
الظهر حتى اقترب من بحيرة صالي التي  
تصب في اردن امركا ويتدفق ماؤها  
على صخور قائمة من حولها محدبة  
مسترسلة الى الارض التي يمد الربيع  
عليها باسطاً سندسياً مدججاً بلالي ازهار  
تتشع الاقنعة بطيب شذاها . اما البحيرة  
فطولها يبلغ سبعين ميلاً بوجه التقريب  
وعرضها ينيف على الثلاثين ميلاً وهي  
تبعد عن البحر مسافة ثلاثة آلاف  
وثمانمائة قدم

وفي الساعة الثانية وصل القطار  
الى محطة اجدين فوقف فيها اربع  
ساعات متواليات خرج المستعز فوج في

خلالها الى البر مضطرباً برقائه وساروا  
نحو مدينة ( القديسين ) قصد التفرج  
على ظرائفها ولطائفها وقد وصلوا اليها  
في الساعة الثالثة طافوا شوارعها  
وطرفاتها وزاروا اجمل قصورها وابنتها  
كدار الندوة وبلاط الملك والمسحة  
وسائر ما تحتوي عليه من الاثار اما  
ابنية هذه المدينة فجميعها مبنية من  
الاجر المائل الى الزرقة وامامها ليوانات  
وماش . وحولها بساتين فيها عرائس  
الرياحين واشجار النخل والخروب  
يتخللها النبات الاخضر ويكتنف هذه  
المدينة سورٌ مبنى من الخرف  
منذ عام ١٨٥٣ ثم طافوا عدة شوارع  
يدون ان يقول في طريقهم انساناً كأن  
المدينة دار بلقع لا تأهل سكاناً . ولما  
وصلوا الى شارع الهيكل التقوا بنسوة  
كثيرات مارات بالطريق ورأوا  
الغنيات منهن يلبسن وشاحاً من  
الحريير الاسود خالياً من بهارج الزينة  
فاستدل باسارتو من كثرة عددهن  
على انهن مورمونيات . وهنا مجال للقول  
ان عند بعض المورمون ( لا جميعهم )



جاهلاً للبائع الذي آخر هذا الرجل  
عن ركوب القطار وللداعي الذي اضطره  
الى هذا السفر المعجل وما علم ان المورموني  
كان هارباً من الزواج

وبعد ان وصل المورموني الى القطار  
واستراح اقترب منه باسبارتو وسأله بقوله  
— كم لك من النساء

فاجابه المورموني رافعاً ذراعيه الى  
السماء

— واحدة فقط وهي حسي وكفي

### الفصل الثامن والعشرون

في ان باسبارتو اخفى على مولاه  
امراً ذا بال

وبعد مبارحة القطار لمحطة البحيرة  
(صالي) ومحطة (اجدني) سار ساعة  
طويلة نحو الشمال الى ان وصل الى نهر  
فيبر. وكان قد قطع تقريباً تسعمائة  
ميل من حين قيامه من محطة سار  
فرنسيسكو

وبعد قيامه من نقطة نهر فيبر  
سار في مضيق جبال واحشاش  
في بقعة فاصلة بين هذه الجبال وبين

سنة اكنار الزوجات خصوصاً عند  
اهالي مدينة اوطاح فانهم يتكرون على  
البنات العذاري البقاء في العزوبة  
ويسوقونهن الى الزواج قسراً كالنعاچ  
وعند الساعة الرابعة عاد المتفرجون  
الى المحطة ونزلوا الى محلاتهم في عربات  
القطار وعندما صفر القطار دلالة على  
السير واخذت العجلات تكرر على القضبان  
الحديدية علا في الجوصوت ينادي السائق  
ان قف ولا تسر

وبما ان قانون السكة الحديدية  
لا يرخص لمهندسي القطارات في الوقوف  
متى سارت ظل القطار لذلك سائراً بينما  
كان ذلك الصوت ينادي السائق ان  
: اقف المسير: وبعد ثمانية من الزمن  
رؤي صاحب الصوت راكضاً ثم  
والجأ فسح المحطة ومنها انطلق عدواً الى  
الرصيف فقفز منه الى سلم اخر عربية من  
القطار وكان هذا الرجل من اهل الديانة  
المورمونية

وكان باسبارتو مشاهداً لذلك  
الحادث فاعجبه من المورمون خفتهم في  
التماس وسرعتهم في السير ولكنه كان

جبال روتشيز حيث عانى المهندسون  
الامر كان مزيدي التعب في تخطيط السكة  
الحديدية وعقدوا مع الحكومة اتفاقاً  
على اجرة تبلغ ٤٨ الف ريال عن  
كل ميل في الجبال مع ان اجرة  
الميل في السهول ستة عشر الف ريال  
فقط

وعند الساعة السادسة مساءً وقف  
القطار في محطة فور برايدجير وبعد  
برهة وجيزة بارحها وما اجاز عشرين  
ميلاً حتى بلغ ارض ولاية رومينج  
وسار في وادي جون بيتر وفي  
صباح سابع ديسمبر وقف القطار في  
محطة جرين ويفر نحو من ربع  
ساعة كان الثلج في خلالها يتساقط  
كثيفاً بما يبعث الركاب على الخوف  
من ان يكون سبباً في وقوف القطار  
ولكن بحسن الطالع امسكت السماء  
قليلاً ثم امطرت غيثاً مدراراً فاذا بالثلج  
وقد اضطرب باسبارتو لذلك  
وكما احدث في الارض ويشاهد فوقها  
الثلوج نللاً كان يخالها تميد به في  
الطول والعرض ثم يقول في نفسه : اما

كان الاجدر بمولاي ان يختار زمن الصيف  
لهذه الرحلة تخفيفاً للمصاعب التي يصادفها  
في زمن الشتاء ومجانبةً للموانع التي يلقيها  
في طريقه حيناً بعد حين من غير انقطاع  
وفي اثناء وقوف القطار نزل منه  
بعض الركاب الى رصيف المحطة لتمضية  
الوقت ومن جملتهم الكولونل ستامب  
بروكتور وكانت الفتاة عائدة وقتئذ  
متربعة في عربتها متقبضة الصدر مشتتة  
البال قلقة الفكر من جراء الموانع التي  
كان يصادفها المسترفوج في رحلته ودفعاً  
للغم دنت من نافذة العربة واحدقت  
بصرها فيما خارجها فرأت انساناً يخطرون  
على الرصيف وبينهم الكولونل ستامب  
الذي اساء معاملته المسترفوج في مدينة  
سان فرنسيسكو فتوعده بالاقصاص منه  
ايما قصاص فلما نظرت الفتاة ارتدت  
عن النافذة لئلا يراها فيعرفها فجلست  
مستسلمة لتباريح القلق ضاربة في وهاد  
الاضطراب جازعة من فكر مشاهدة المسترفوج  
لهذا الكولونل فيشتبك معه بقتال  
تسو عاقبته سواء ظفر فوج او لم يظفر  
فانه يؤخره عن اطراد السفر



— اصحح ما تقول من انك تدافع  
عن مولاي

— اجل فاني افرغ جعبة جهدي في  
سبيل سوقه الى اوربا سالماً

فهاج عامل الغضب في فواد باسبارتو  
من هذا الجواب ثم صرف باستنائه ولزم  
الصمت . وبعد ذلك التفت فيكس الى  
المستر فوج وساق اليه الكلام فقال

— ان الساعات التي تصرفها قطارات  
السكك الحديدية في السفر لطويلة وقد  
كنت يا مولاي تقتل الاوقات على السفن  
البخارية في لعب . الويست . فالسيدة  
عائدة تتقن هذا اللعب وانا ايضا اعرف  
بعض ضروبه وفي القطار يباع هذا الورق  
فاذا شئت مضينا الوقت في اللعب تخلصاً  
من الضجر المستحوز علينا قاجابه فوج

— لا مانع من قبلي  
فتوجه باسبارتو واجتمع ورق اللعب  
واحضره الى مولاه قائلاً في نفسه : الحمد  
لله فقد تمكنا من حصر المستر فوج فيما  
داخل القطار . وذلك لانه كان يخشى  
ان يخرج منه ويعرض نفسه لبعض اسباب  
الاعتياق

وعند قيام القطار من المحطة اغتمت  
عائدة رقاد المستر فوج واخبرت فيكس  
وباسبارتو بوجود الكولونل بروكتور في  
القطار واطلعتها على سؤ العاقبة اذا التقى  
بالمستر فوج فقال لها فيكس

— ان هذا اللثم ساء في جداً وسينال  
جزاءه مني

وقال باسبارتو

— ساخذ عبء هذا الامر على عاتقي  
فقلت لها الفتاة

— ان شهامة المستر فوج تأتي ان  
تأخذا بثأره وهو رجل شديد الساعد  
قوي البنية ونحن الان في حالة يجب ان  
نكتم فيها الامر على المستر فوج ولا ندع له  
فرصة يخرج بها من القطار حتي يصل  
الى نيويورك فلربما لا يشاهد عدوه في  
القطار ومتى بلغنا نيويورك لا نعدم طريقة  
اخرى للملافة الامر

فوقع كلامها في الاذان موقع الاستحسان  
وعندها استيقظ المستر فوج فقطعوا الكلام  
وبعد التزامه السكوت مدة لم يفه في  
في خلالها احد بكلمة اقترب باسبارتو من  
فيكس وهمس في اذنه قائلاً له

وعند الظهر مد ساط الطعام في  
احدى عربات القطار المسترفوج ورقائه  
فاكلوا وشربوا حتى اكتفوا ثم نهضوا  
واستأنفوا اللعب وبينما هم يلعبون اذ  
سمعوا صغيراً شديداً خارجاً من آلة  
القطار فزع باسبارتو الى الباب ونظر الى  
الامام فلم يرى شيئاً مانعاً من المسير ثم  
نزل الى الارض ليتحقق الخبر فرأى نحو  
اربعين راكباً نازلين من القطار وفي  
جلتهم الكولونل ستامب بروكتور وكان  
القطار قد وقف امام علامة حمراء فنزل  
منه السائق والمهندس فوجدا وكيل  
محطة : هو : القرية من تلك النقطة  
واقفاً فسألاه عن سبب ايقاف القطار  
فاجابها ان هذا القطار مثقل بالركاب  
ولا يتحمل ثقله جسر : هو : فلما سمع  
الكولونل بروكتور هذا الجواب قال  
للسائق اوامراً لا تغادرونا هنا عرضة  
للبرد والثلج فاجابه السائق ان قد طلب  
من محطة (اوماجا) قطار صغير لنقل  
الركاب وسيحضر بعد ست ساعات  
فصرخ باسبارتو مردداً قول السائق  
(بعد ست ساعات) فقال له السائق نعم

وارى الاجدر بك ان تصرف المدة في  
الذهاب مشياً الى المحطة التي لا تبعد  
سوى مسافة ميل لو لم تكن في الضفة  
الشالية من النهر الذي لا يمكن اجتيازه  
بواسطة الزوارق لان المياه متجمدة فيه  
وبعد ان علم باسبارتو جميع ذلك  
عاد ليطلع مولاه على الاسباب التي اجأت  
الى وقوف القطار في تلك النقطة وفيما  
كان سائراً سمع صوتاً قائلاً : ايها  
السادة الركاب يمكننا ان نعبر الجسر على  
هذا القطار ولي ملء الامل في اتمام المسير  
بدون حدوث ادنى ضرر للقطارات  
والركاب والطريقة الوحيدة لذلك هي  
ان يسير القطار سيرا سريعاً بحاكي وميض  
البرق ماراً فوق ذلك الجسر المنهدم  
فيعبره غانماً سالماً وكان صاحب هذا  
الصوت مهندس القطار

فضع لهذا الرأي جميع الوقوف باصوات  
الاستحسان وعادوا الى محلاتهم في القطارات  
ثم عاد باسبارتو بدون ان يخبر مولاه  
بشيء وما جلس في مكانه حتى صفر  
القطار وتأخر الى الوراء مسافة ميل ثم  
تقدم الى الامام سائراً بسرعة لا يعبر عنها



لسان فعبر الجسر بأسرع من البصر وبعد عبوره باقل من رمشة عين اندك الجسر دكا وسقط سقوطاً مربعاً

## الفصل التاسع والعشرون

في مقابلة المسترفوج مع الكولونل ستامب بروكتور

وقضى القطار الليلة برمتها سائراً حتى قطع صحارى : صودير : واجاز مر : صيان : فوصل الى مر : ايجان : حيث يبعد الخط الحديدي عن ساحل الاوقيانوس مسافة ثمانية الاف واحد و تسعين قدماً كان القطار يجنازها بكرات متواصلة ولم يقف الا في محطة الانلاتيك الكائنة في وسط فددي منبسط شاسع تلتقي فيه الخطوط الحديدية الممتدة الى مدينة ديفروهي اعظم مدن : الكولورادو : وفيها معادن كثيرة ذهبية وفضية وتأهل من السكان نيفاً وخمسين الفا

اما القطار فكان قد قضى الى ذلك الوقت من يوم قيامه من محطة سان فرنسيسكو مدة ثلاثة ايام قطع في غضونهما مسافة الف وثلاثمائة واحداً وثمانين

ميلاً والقطارات تصرف عادة مدة اربعة ايام فقط من سان فرنسيسكو الى نيويورك وفي الساعة الحادية عشرة من الليلة

نفسها دخل القطار ارض نبراسكا ومر بالقرب من سيدجويك وعرج على جويسبورج الكائنة عند فرع الخط الجنوبي من نهر بلات الذي كان النقطة الرئيسية لاتحاد السكة : باسيفيك رود : ففي ٢٢ اكتوبر من عام ١٨٧٦ حضر الى شاطئ النهر المهندس الشهير الجنرال جورج بتسعة قطارات تقل قوماً كراماً وكان بينهم المستر توما والمستر دوران الشهيران فحضروا افتتاح السكة ومدت لهم الموائد واقفيت لهم الالعب النارية عند شاطئ ذلك النهر

وفي الساعة الثامنة من صباح الغد هب الركاب من الرقاد واقتربوا من المنافذ طلباً لاستنشاق الهواء وكان القطار سائراً في الضفة الشمالية من نهر : بلات : وعند الساعة التاسعة بلغ بهم المدينة العظيمة : نورث بلات : القائمة بين نهري نيجناطان بها احاطة السوار بالمعصم ويمتزج ماؤها بماه نهر : ميسوري :

وعاد المسترفوج وزفقاء الى لعب  
(الويست) فقصوا الوقت من غير ضجر  
وملأ من طول الطريق وقد لقي المستر  
فوج في هذه المرة ما يحسد عليه من حسن  
المحظ فكان الورق طوع رغائبه يأتيه  
حسب مرامه وبينما كان على وشك ان  
ينثر ورقة اليك اذابه سمع صوتاً خارجاً  
من قرب باب العربية فحانت منه الفتاة  
فتخرج الصوت فشاهد الكولونل  
(ستامب بروكتور) واقفاً بالقرب منه  
يقول له

— تروم ايها الانكليزي ان نلعب  
:يك : ولا تعرف هذا اللعب ايها البعير  
فالع (كارو) اذا اردت  
فاجابه فوج برصانة

— ومن يتقن هذا اللعب مثلي  
ثم رمى بعشرة الديناري الى الارض  
واحتفل للقيام

فاصفرت وجتا الفتاة عائدة خوفاً  
على متنها وامسكت بذراعيه منعاً له  
من القيام لالكمة الكولونل فدفع يدها  
برقة ولطف دفعا خفيفاً وكان باسبارتو  
اذاك على وشك الوثوب على بروكتور

لولا اشارة مولاه اليه بالعدول عن  
الهجوم عليه . وكان فيكس ايضاً  
قد نهض وخاطب الكولونل بقوله  
— هل ذهب عنك انك اسأتني  
ولكنني . فقال فوج

— اصغ الي سمعاً يافكس فان  
الكولونل قد اهانتني وحدي الان  
بقوله ان ليس لي الحق بلعب . اليك .  
ومن مقتضيات شرفي ان اقص منه  
على هذه القحة  
فاجابه الكولونل

— اين ومتى تروم استرجاع شرفك  
فلما سمع المسترفوج هذه الكلمات نهض  
على الفور بالرغم عن محاولة عائدة  
لمنعه من مصادمة الكولونل وخرج الى  
ما خارج العربية مع الكولونل وقال له  
— لولا قصر الوقت وما تقضي  
علي به اشغالي من العود الى اوربا  
عاجلاً لكنت نزلت معك ميدان القتال  
وعندما صدرت منك ضدي تلك  
الاهانة في مدينة سان فرنسيسكو عزمت  
على العود للقائك متى وفرت عندي  
الفرص وسفحت لي اشغالي بالعود اليك



وسيكون ذلك عاجلاً ان شاء الله بحيث  
لا يمضي ستة شهور حتى تراني عائداً ابحت  
عليك

### فقال الكولونل

— ولماذا لا تقضي اليوم ما عزمت  
على تأجيل قضائه الى حين ونكتفي  
مؤنة التعب في العود الى ديارنا فنحن  
الآن مقبلون على محطة ( بلوم كريك )  
فعندما يقف القطار فيها ننزل الى  
الارض وتبادل اطلاق الغارات فينتهي  
كل امرٍ بيننا

### فاجابة فوج

— اصبحت . قال هذا وعاد الى عربته  
على مقتضى عادته من السكينة والهدوء ثم  
هدأ بالفتاة واستأنف اللعب . وعند  
الساعة الحادية عشرة اقترب القطار من  
محطة ( بلوم كريك ) فنهض المسترفوج  
وثقلد زوجاً من الغارات واصطب  
فيكس كشاهد وانطلق كلاهما الى درج  
القطار فالتقيا بالكولونل وشاهده وعند  
ذلك هم الجميع على النزول الى الارض  
فمنهم سائق القطار من النزول بقوله  
ان القطار لا يقف في هذه المحطة

حسب عادته لاننا اقبلنا بتأخير عشرين  
دقيقة يجب علينا ان نعوضها واذا كنتم  
مضطرين الى النزال فما الذي يمنعكم من  
القتال في قلب القطار حال مسيره فانه  
يوجد في مؤخر القطار عربة فسيحة  
الجوانب اخلوها لكم لتكفروا فيها عن  
سيئاتكم ثم مشى امامهم حتى اوصلهم الى  
العربة المعهودة وادخلهم اليها قائلاً  
— من هذه العربة لا يخرج احد  
منكم وتركم وراح يسوق القطار

فوقف المسترفوج في العربة وفيكس  
الى جانبه بصفة شاهد ووقف قبالة  
الكولونل بروكتور والى جانبه شاهده ثم  
اتفق الكولونل والمسترفوج على الشروع  
في اطلاق الغارات حال تصفير القطار  
وما اذف الوقت المعلوم حتى علت  
في الجوضوضاء يتخللها قرقة سلاح ودوي  
بنادق وصراخ هائل فارتعدت فرائص  
الكولونيل فخرج الى ما خارج العربة وتبعه  
المسترفوج وفيكس فرأوا قوماً منتشرين  
كالجراد على الخط الحديدي مدحجين  
بالسلاح معتقلين البنادق والمراوي  
يهجمون على درجات القطار ويصعدون

اليها وقد صدر رئيسهم الى حيث المهندس  
فاوسعه ضرباً واشتبه جراحاً وقبض على  
مفتاح الآلة فحاول ايقافها ثم حرك المفتاح  
على غير دراية فطار القطار وسار سير  
البرق

وهولاً الاشقياء يعرفون يقوم  
(سيوس) وقد جعلوا حرفتهم منذ نشأة  
السكة الحديدية في بلادهم ان ينهبوا  
القطارات ويخطفوا العجلات ويذبحوا  
الركاب ويرجموهم

واستمر ذلك القتال نحو عشر دقائق  
كان الركاب في خلالها يدافعون عن  
انفسهم بكل بسالة وثبات ولا سيما السيدة  
عائدة فانها كانت قابضة بيدها البيضاء  
على غدارة ذات ست طلقات تطلقها على  
الاعداء حتى جندلت منهم نيفاً وعشرين  
قتيلاً ما عدا الذين جرحتهم وقد اصيب  
بعض الركاب بجراح بليغة تنذر بالخطر  
وبينما كانت الحالة على ما تقدم عليه  
الكلام قال السائق للمستر فوج

— اذا لم يقف القطار قبل خمس  
دقائق هلكنا جميعاً لا محالة  
— ولماذا

— لان (السيوس) ضاربون بين  
حصن كبيرني والمحطة الآتية وهناك  
يوقفون القطار ويهلكوننا جميعاً  
فعند ذلك هم فوج على الوثوب  
من القطار فلما رأى باسبارتو ذلك قال  
لمولاه قف وقفز على الارض ثم سار  
بالقرب من عجلات القطار والسيوس  
يرموه برصاص بنادقهم حتى وصل الى  
اول عربة مرتبطة بالآلة فحمل الزنجير  
الذي يربطها بالآلة فلبثت الآلة سائرة  
وبعد بعض كرات وقف القطار على بعد  
مائة خطوة من محطة كبيرني

وقد شعرت حامية الحصون بدوي  
البنادق فانت لاغاثة الركاب . اما  
السيوس فقبل وقوف القطار شعروا  
بقدوم الحامية فولوا الادبار

وبعد وقوف القطار في المحطة نزل  
الركاب الى الرصيف واخذوا كبل المحطة  
يعددهم ليعرف من فقد منهم . وباستدعائه  
لكل باسمه علم ان عدداً كثيراً قد نقص  
منهم وفي الجملة الشاب الفرنسي باسبارتو  
الذي كان السبب في نجاة الجميع



## الفصل الثلاثون

في ان فيلاس قام بحق الواجب  
وقد كان غياب باسبارتو داعياً للغم  
والحزن عند المستر فوج والسيدة عائدة  
وقد تبادلوا الاراء في شأن البحث عنه  
وكيفية الوصول الى افراج كرتيه اذا كان  
اسيراً

اما الذين اصابوا بجراح البية من  
الركاب فكانوا كثيرين وفي جملتهم  
الكولونل بركتور فانه اصاب برصاصة  
في فخذه فخر على الارض صريعاً فقتل  
كباقي المجرحي الى المحطة لمداركة جروحهم  
قبل ان يتعسر شفاؤها

واما السيدة عائدة وفيلاس فوج  
فكانا سليمين لم يصابا بجرح ظفر مع  
انهما قاتلا كالاسود الكاسرة بشجاعة وبأس  
وبسالة وثبات

وكانت قارعة الطريق وجسر الخط  
الحديدي ملطخين بالدماء وعليها جثث  
القتلى المشوشة الوجوه مجندلة تحوم عليها  
عقبان الغاب ووحوش الفلاة

وقد شق على المستر فوج فقد  
خادمه باسبارتو وعظم عليه هذا الخطب

حتى هان عليه اخفاق الرحلة وفقد ثروته  
فاطرق في الارض مفكراً يحاول اخفاء  
ما به عن الفتاة عائدة لئلا تنوسم فيه قلقاً  
فتكابد من جرائه عناء مرّاً وبينما هو على  
هذه الحالة قبضت الفتاة على يديه وجذبتها  
الى صدرها فغسلتها بماء مقلتها وقالت له  
- وما بك جعلت فداك . فاجابها

- ليس لي صبر على فراق باسبارتو  
الذي بذل حياته في سبيل انتقاذنا جميعاً  
من مخالب اولئك القوم الاشقياء وقد  
اخلى لي الخدعة في كل المدة التي قضتها  
معي فلا بد من افراج كرتيه والسعي في  
انتقاده اذا كان عند السيوس اسيراً

وبعد ان فرغ من كلامه تقدم الى  
قائد حامية كيرني الذي كان قد اتى  
لنجدهم بمائة جندي وقال له ان ثلاثة  
منا اسرهم السيوس وعار علينا ان تتركهم  
بين انياب هولاء الوحوش يتقلبون على  
شوك القتاد ويتجرعون كأس الذل  
والخسف فالشرف والمروة يقضيان علينا  
باتقازهم مهما ترتب على ذلك من اراقة  
الدماء وضياح الرجال والاموال وارن  
انتقاذهم فرض لا بد من وفائه ودين

لأمناء بصاحب المروءة من قضائه  
ولاسيما ان الشاب باسبارتو بينهم وهو الفتى  
الذي انتقذنا جميعنا من الهلاك  
فقال له القائد

— ليس لدينا قوة كافية للهجوم وليس  
من الحكمة ان تراق دماء خمسين رجلاً  
في سبيل اتقاذ ثلاثة فقط

فحيثذ التفت فوج الى المحصور  
وقال لهم

— اي حزن بفضل الموت على العار  
ولا يدع انصاره في حالتي اليأس والخنول  
فيلحق بي لنجى رفقاءنا الذين لاشك انه  
قد مر عليهم الى الان من العبر ما هو  
جدير بان يكتب بالابر على اماكن البصر  
وما اتم كلامه حتى اضطربت في  
رأس القائد شعلة المروءة فالتفت الى  
جنوده وقال لهم

— من منكم يدافع عن الانسانية  
بحياته

فلباه خمسون جندياً بصوت واحد  
فاختار منهم ثلاثين وامرهم بالذهاب مع  
المستر فوج بقيادة قائد طاعن في السن  
ولكنه مدرب مروض الجسم في ميادين

القتال

وطلب فيكس من المستر فوج ان  
يلحق به ايضاً فشكره وكلفه بان يبقى  
مرافقاً للفتاة عائدة وان يعتني بشأنها اذا  
مات شهيداً في سبيل الدفاع عن الانسانية  
فشق على فيكس ان يفارق فوج لص  
البنك الذي تأثره من السويس ولكنه  
اجاب طلبه مضطراً فاطرق في الارض  
مصفر الوجه من الخوف على حياته اذ يكون  
تعبه قد راح سدى .

ثم تقدم فوج الى الفتاة عائدة وسلمها  
جعبة السفر التي تخوي على السفائح وهز  
يدها هزة الوداع الى حين الاجتماع وسار  
بمحملته الى حيث اراد ان يتخذ باسبارتو  
وكان قد سبق فوعد الجنود اللاحقة به  
ان يعطيهم جائزة الف ليرة اذا انتقلوا  
الاشخاص المراد اتقاذهم

وبعد ذهابه انفردت الفتاة عائدة  
في خجرة بالمحطة واستسلمت للغم متقادة  
للعذاب شأن الواقع في البلاء الجسم  
والخطب العظيم وكانت تفكر بالمستر  
فوج وما طبع عليه من الشهامة وكرم  
النفس فيزداد حبها فيه وشغفها به ثم تنتقل



من ذلك الى افتراض ان يفتك السيوس  
به فتتقد النار في مهجتها وتظلم الدنيا في  
عينها وتزداد غمًا وعذابًا على غمها وعذابها  
وعند الساعة الثانية بعد ظهر اليوم  
بينما كان الثلج يتساقط على الارض اذ سمع  
الركاب عن بعدٍ صغير آلة بخارية فوجهوا  
الاذن نحو مصدر الصغير ثم اجالوا ابصارهم  
في الفضاء فابصروا عن بعدٍ آلة بخارية  
تشق البيداء قادمة اليهم على عجل  
فوقفت على بعد عشرين ميلاً من محطة  
كبرني

وحدث انه عندما استولى السيوس  
على القطار كما تقدم الكلام وقبض رئيسهم  
على الآلة التي تقود القطارات كان  
المهندس والوقاد قد وقعا في مكانها  
غائبي الرشد من شدة الضرب الذي ذاقاه  
ولما فصل باسبارتو الآلة عن القطارات  
على ما مرّ بنا من الكلام ارتد السيوس  
الى الورا ونزل من كان منهم على الآلة  
الى الارض لاحقين برفقائهم ولما اطفئت  
النار في الخلقين وقفت الآلة في وسط  
الصماري ثم انه عندما افاق مهندسها  
ووقادها من غشوتها عادا بها الى محطة

كبرني وعندما تبين الركاب ذلك فرحوا  
وانهجوا وسرورا سرورًا لا مزيد عليه  
وعند الساعة الثانية بعد ظهر اليوم  
دنت الآلة البخارية من القطار فارتبطت  
بها واخذت في التأهب لجره فلاحظت  
ذلك السيدة عائدة واقبلت على السائق  
تسأله

— متى يسافر القطار  
— في الحال يا مولاني  
— اتسمح لك شهامتك بترك المستر  
فوج مع حملته في هذه القفار  
— ان واجباتي تقضي عليّ بالسفر  
ولا سيما بعد ان تأخر القطار ثلاث  
ساعات عن ميعاده المعين  
— ومتى يمر من هنا غير هذا القطار  
— في مساء الغد فتفضلني يا سيدي  
واركي القطار اذا كنت مسافراً  
— لا لا اسافر لا اسافر  
وكان فيكس مصغياً لهذه المحاورة  
وبعد ان كان شديد الرغبة في السفر  
شعر بمحرك مجهول يدفعه نحو ركوب  
القطار ويمنعه من التقدم والخروج من  
مكانه

وبعد ان نقلت الجرحى الى عربات  
القطار وفي جملتهم الكولونل بركتور سار  
القطار باسرع من لمح البصر وعادت السيدة  
عائدة الى الحجرة المعدة لها بالمحطة فوقفت  
امام نافذتها الزجاجية تنظر الى ما يمر بها  
وتحسب كل من تراه في لباس فوج ولما  
اقبل الليل ولم يعد اشتد فيها عامل  
الاسى والاسف فاسترسلت للبكاء حتى  
تقرحت منها الجفون ومن شدة ما استولى  
عليها من الاضطراب سقطت على متكا مكتبة  
وبدلت شدة الحزن هيتها وغيرت محاسن  
خلتها وقد لبثت صامدة تصغي الى حلجلة  
الرعود وحركة تساقط الثلوج حتى بزغ  
الصباح فخرجت الى رصيف المحطة تنظر  
يميناً وشمالاً ولما لم تنظر المستر فوج عادت  
الى حالتها من القلق والاكتئاب والخوف  
والاضطراب.

ويا عجيباً كيف لا نذوب اسي على  
منقذ حياتها من الموت ومتشلها من  
افواه الهلاك

اما فيكس فبعد مبارحة القطار  
للمحطة جلس على متكاء فيها لا يدي  
حراكاً فاقد الرشد غائباً عن المحاسن

لا يشعر بالبرد القارس ولا بتساقط الثلوج  
وقد لبث في مكانه حتى صباح اليوم التالي  
وكان قائد حامية كبير في قلماً مضطرباً  
على عدم ايباب السرية التي ارسلها مع  
المستر فوج وقد حار فيها بجريه : هل  
يشفعها بشرذمة اخرى من جنوده لتبحث  
عنها ام يلبث منتظراً . ثم انه لما فرغ صبره  
امر ضابط القلعة باستكشاف ناحية  
الجنوب وبعد وقت يسير حضر الضابط  
من موقع الاستكشاف واخبر ان فوج  
عائد بالظفر والغنيمة

وبعد برهة يسيرة من الزمان وصل  
فوج الى المحطة مصحوباً بالشاب باسبارتو  
والاثنين الاخرين الذين اسرهم السيوس  
وكانت الجيوش من حوله تثني على  
بسالته وحسن تدريبه في الفنون العسكرية  
وقد تقدم الجائزة حسب وعده

ولما بلغ فوج رصيف المحطة  
تقدمت السيدة عائدة لاستقباله راقصة  
فرحاً لا تدري كيف تعلن سرورها وتفصح  
بسعادتها ولما وضعت يدها في يده وبادله  
التحية رأى منها ما كاد ينطقها بلسان  
البائل



وحياتكم وحياتكم فساً وفي

عمري بغير حياتكم لم احلف

لوان روجي في يدي ووهبتها

لمشري بقدمكم لم اسرف

## الفصل الحادي والثلاثون

في اهتمام البصاص فيكس بشأن

المستر فيلاس فوج

وكان وصول المستر فوج الى المحطة

بعد قيام القطار منها بعشرين ساعة صرفها

في انقاذ باسبارتو من اسره وبينما كان

يبحث على وسيلة يتمكن بواسطتها من

استئناف المسير ومتابعة السفر وتعويض

الوقت الذي فقدته اقترب منه فيكس

وحملق في وجهه ثم سأل قائلاً

— من اللازم ان تبلغ نيويورك في

١١ الجاري لتركب الباخرة المسافرة من

مرفائها الى ليفربول في الساعة التاسعة

مساءً

— ومن يمكنني من ذلك وقد صار

لدي ضرباً مستحيلاً

— ان احد الامركان المدعو مورخ

عرض عليّ بالامس آلة نقل تحملني الى

حيث اريد وبما انني كنت في انتظارك

فماوقفت على كيفية سير تلك الآلة فاكنتيت

بان اجيب ذاك الامركاني بقولي له ان

يخصر اليّ في هذا اليوم وهو يقطن كوخاً

لا يبعد من هنا اكثر من عشرين خطوة

— وابن كوخه

— بالقرب من حصن كبيرني

فتوجه المستر فوج الى حيث الكوخ

ورأى الآلة فوجدها غاية في الاتقان

والاتظام فاكتراها من صاحبها بقدر

معلوم من الدنانير

وما ادراك ما هي هذه الآلة في بلاد

الامركان

هي مركبة ليس لها عجالات تسع من

ثمانية الى تسعة اشخاص تسير فوق الثلوج

بقوة الرياح باسرع من سير قطار

الاكسبرس . يقوم في مقدمها صارٍ طويل

مشدود بحبال معدنية ومعزز بدعائم

حديدية وفوقه قلع كبير مربع وفي مؤخرها

دفة على شبه المجذاف تستعمل لتسيير

المركبة في الطريق المقصودة وفي جوفها

مناقب لحرق الثلوج وكثيراً ما تستعمل

في تلك الديار لنقل الركاب عندما يمنع

نكاثف الثلوج القطار من المسير  
وقبل ان تسير المركبة في وسط تلك  
القفار الشاسعة اراد المسترفوج ان يترك  
السيدة عائدة تحت ملاحظة باسبارتو  
فيقودها الى اوربا بدون ان تقاسي المشاق  
التي يقاسيها هو فأبت الفتاة الافتراق  
عنه ولومها عانت من المصاعب والاهوال  
فسر باسبارتو باباعتها لذلك وعظمت في  
عينه.

وعند الساعة الثامنة كانت المركبة  
مستعدة للمسير فركبها المسافرون وجلس  
سائقها امام الدفة وبعد فترة نشر لها  
قلعين فقط فسارت بها سير البرق على  
صفحات الافاعي تقطع في الساعة مسافة  
اربعين ميلاً. واذا استمرت الريح تخدمها  
ولم يطرأ عليها حادث غير متظر بلغت  
لامحالة محطة اوماحا قبل قيام القطار  
منها الى شيكاكو

وقد كان لصاحبها همة وفيه في  
تسييرها ورغبة شديدة في البلوغ بها الى  
اوماحا في الاجل الذي ضربه له فوج  
حتى يال الجائزة التي وعد بها علاوة على  
الاجرة فلا عجب لذلك اذا رأينا ناشراً

جميع قلوها بقصد الاسراع في المسير  
ولبت الريح تخدم سير المركبة وتنفع قلوها  
الكثيرة بشدة حتى جعلت لمسيرها سرعة  
يعجز عن وصفها اليراع ولا تضاهيها سرعة  
البخار وقد قطعت اليد والقفار باسرع  
من لح البصر حتى إنه من فرط سرعتها  
وشدة اهتزازها لم يستطع الركاب اثناء  
الطريق ان يفوهوا ببنت شفة وعند الظهر  
اقتربت من نهر بلات المتجه الذي  
لا تبعد عنه محطة اوماحا سوى عشرين  
ميلاً

وكان السائق قد علم بقرب الوصول  
الى اوماحا ولكنه كتم ذلك عن الركاب  
قصد ان يباغتهم السرور

وما حلت الساعة الواحدة بعد  
الظهر حتى طوى السائق التلويح واوقف  
سير المركبة وهول الى الركاب فقال لم  
بشراكم بشراكم قد بلغتكم المراد ووصلتم  
الى محطة اوماحا وما القطار على اهبه  
المسير فاسرعوا بالنزول

فضج الجميع باصوات السرور وتقد  
المسترفوج السائق اجرتة والجائزة التي  
وعدتها وانطلقوا جميعاً الى القطار وما



مصاعب حتى تدهمه اخرى كانه هو وحده  
في الارض عدو للزمان

ولم يبق فيه سفر الباخرة شائنا ولم  
يذر فقد ذهب ببقية امله وقطع رجاءه من  
نجاح رحلته بعد ان كابد من اجلها المشاق  
والاتعاب ولما بلغ هذه الدرجة من سوء  
الطالع عول على مكافحة نحسه بثبات لعله  
يظفر به فواعجباء من يضيقون ذرعاً  
ويفرغ صبرهم عند وقوعهم في احدى  
النكبات ولا ينشطون للتخلص منها كانهم  
لا يجدون لهم مخرجاً منها وهو داب الجبناء  
الاغبياء

واخذ المسترفوج بخطر على رصيف  
المينا ويسأل كل من وجده عن ميعاد  
سفر البواخر الى ليفربول رأساً في تلك  
الليلة فلم يأت به احد بالبناء الشافي لغليل  
فواد، فانه لم يكن في المرفأ بواخر برسم  
السفر رأساً الى ليفربول وإنما كان فيه  
سفينة فرنسوية من شركة الترانساتلانتيك  
على عزم ان تسافر في ١٤ دسمبر الى مياه  
الهافر لا رأساً الى ليفربول ولوندره وكان  
غيرها ايضاً سفن اخرى من شركات  
متعددة عازمة ان تسافر ايضاً في الميعاد

ركبه حتى قام وطار يطوي السهول  
ويعد المسترفوج ورفقائه ببلوغ المأمول  
كأنه عالم بالضرورة القاضية على المستر  
فوج بسرعة الوصول الى نيويورك

اما القطار فوصل في الساعة الرابعة  
من مساء اليوم التالي اي عاشر دسمبر الى  
محطة شيكاكو التي تبعد عن نيويورك  
مسافة تسعمائة ميل وقد قام بعد برهة  
من هذه المحطة فصار نحو نيويورك ووصل  
اليها في حادي عشر الشهر المذكور عند  
الساعة الحادية عشرة وربع من المساء اي  
بعد قيام الباخرة شائنا الى ليفربول  
بخمسة واربعين دقيقة

## الفصل الثاني والثلاثون

مثل الفريق نجا ووافي ساحلاً

فاذا الاسود روابض بجواره  
في كل يوم حادث جديد يلقي في  
سبيل المسترفوج عقبات التأخير كأن  
الايام أبت الا ان تضرب عليه حجاباً من  
الموانع كثيفاً او كأنها آلت على نفسها  
ان تجعل له البأس حليفاً فهو لا يداوي  
جرحاً حتى تسيل جروح ولا يذال

ذاته الى الهافر

وبعد ان سبر المستر فوج غور جميع  
البواخر العازمة على السفر ولم يجد بينها  
واحدة مسافرة على الفور قال في نفسه  
شرُّ الصباح ولا خير المساء

دع التقادير تجري في اعتها

ولا تمنن إلا خالي البال

ما بين غمضة عين واتباهتها

يغير الله من حال الى حال

وقد اكترى مركبة احتملته بن معه

الى فندق النديس نقولا ، حيثما عدت لهم

فيه المبيت فنام المستر فوج تلك الليلة

مل جفنيه شأن من ليس لديه شاغل

يشغل افكاره فيقدح لاجله زناد فكرته

اما السيدة عائدة والشاب باسبارتو فقد

صرفا الليلة بتمامها يتقلبان على حجر الارق

خافقي القلين خامدي النفسين آسفين

على اخفاق رحلة المستر فوج

واليوم التالي كان يوم ١٢ ديسمبر من

الساعة السابعة من صباحه حتى الساعة

الثامنة والدقيقة ٤٥ من مساء اليوم الثاني

والعشرين يبقى للمسترفوج تسعة ايام

وثلاث عشرة ساعة و٤٥ دقيقة من ايام

رحلته المعينة فلو سافر على الباخرة شانبا

لكان وصل الى لوندرة في الوقت المطلوب

وعند الصباح نهض المستر فوج

من رقادته واستدعى اليه باسبارتو فاخبره

بمخروجه واوصاه بملاحظة الفتاة وإيقاظها

من النوم وخرج من الفندق سائراً حتى

وصل الى شاطئ هيدسول فرأى السفن

والبواخر راسية في مياه هذا النهر بالقرب

من الرصيف وبينها باخرة تجارية يتصاعد

الدخان من مدختها اشارة الى قرب

سفرها فتوجه اليها المستر فوج بسرعة لم

ينطلق بها احد من قبله وما وصل اليها

حتى انفرد من ربانها وكان رجلاً قد

ناهز الخمسين من سنه واسمه القبودان

اندر اوس سيدي دي كارديف واسم

باخرته هانريته ، فسأله المستر فوج بقوله

— الى اين انت مسافر بالباخرة

— الى بوردو

— كم ميل تقطع هذه الباخرة في

الساعة

— من ١١ الى ١٢ ميلاً

— انريد ان تؤجرني اياها الى

ليفربول



— أربعة أشخاص

فلما سمع الربان لفظة النبي ريال  
عن كل راكب حاج فيه عامل الطمع  
فأمرّ يده على جيبه شأن المتروى في  
الامر ولما تبين حسامة الاكتساب بدون  
ان يلحق بسفره تغيير ما التفت الى المستر  
فوج وقال له

— استعد للسفر في الساعة التاسعة  
وكانت الساعة اذ ذاك ٨ ١/٢ فنزل  
المستر فوج الى البر وسار في مركبته الى  
فندق القديس تقولا . فاحضر عليها  
الفتاة عائدة والشاب باسبارتو والبصاص  
فيكس الذي بات رفيقا لم غير مفارق  
فوصلوا الى الباخرة في ميعاد سفرها

وعندما علم باسبارتو بالاجرة التي  
ينقدها مولاه عن كل راكب صعد زفير  
التحسر والتأسف على المبالغ التي بذلت  
بسببه ولكن فيكس كان يتميز غيظا من  
اسراف المستر فوج وتبذيره جرسا على  
مصلحة بنك انكلترة لان مصاريف فوج  
بلغت الى الان فوق سبعة الاف ليرة  
استرلينية

— ليس ذلك بامكاني لاني مسافر  
الى بوردو

— ولو مها دفعت لك من الاجرة

— نعم

— اذالم ترد ان تؤجرها فاني اشتريها  
منك

— كيف ابيعها وهي باب رزقي

فحار المستر فوج في امره ولم ينفعه  
الاسراف في هذه المرة ولا الدرهم الواضح  
كما نفعه في كون كون فاكتري به السفينة  
تأكدير

ثم قدح زناد فكرته في ايجاد الطريقة  
التي تمكنه من استئجار الباخرة من ربانها  
فخطر بباله ان يطلب من الربان ان  
ينقله مع رفقائه الى بوردو فطلب ذلك  
من الربان فاجابه بقوله

— ان باخرتي لا تحمل ركابا ولو

تدني الراكب مائتي ريال

فقال فوج

— اني ادفع لك النبي ريال عن

كل راكب اي عبارة عن ١٠٠٠٠ فرنك

فقال الربان

— وكم يبلغ عددكم

## الفصل الثالث والثلاثون

وقد سافرت بالافاق حتى

رضيتُ من الغنيمة بالاياب  
وبعد مرور ساعة من الزمان مرت  
الباحرة بالسفينة البخارية الراسية في  
مدخل البوغاز لارشاد البواخر والسفن  
الشراعية الى طريق المرور فيه وتحولت  
نحو نقطة ساندوي هول الى ان اعلنت  
ظهر اليم فاتجهت نحو الشرق بعد ان  
اجازت طول الجزيرة التي تقذف المواد  
النارية من براكينها وظلت سائرة في  
عرض البحر تشق العباب وتخترق الامواج  
حتى اقبل ظهر الغد الواقع في ١٢ دسمبر  
فصعد الى سطحها رجل واستلم قيادتها  
فحول سيرها الى نقطة يقصدها من سفره  
وما ادراك من هو ذاك الرجل -  
هو المستر فيلاس فوج الذي يتبغي السفر  
الى ليفربول على ظهر الباخرة هانريته وما  
مكنه رئيسها من مقصده فاستعمل  
الخديعة والدسيسة في مدة الثلاثين  
ساعة التي مضت على وجوده عليها حتى  
استمال اليه خواطر ملاحيكها بالملاينة  
وبذل الدينار فنبذوا طاعة ربانهم ظهرياً

وغدوا لاوامره مطيعين طوع البنان فلما  
تبين الرئيس منهم التمرد والعصيان  
تمزق غيظاً وتركهم وشأنهم خوفاً من شرهم  
وانزوى في حجرته كثيراً حزينا فعند  
ذلك صعد المستر فوج الى ممشي الباخرة  
يسوقها الى ليفربول بالسرعة المطلوبة

وسارت الباخرة لازمة حد الاعتدال  
في سرعتها القانونية تقطع في الساعة  
من ١١ الى ١٢ ميلاً وإذا لبثت الريح  
خادمة لها ولم يحدث في البحر انواء ولم  
تثر زوابع ورياح ولم يطرأ على الاتيك  
تعطيل تصل بحول الله الى ليفربول في  
٢١ دسمبر

ووقف باسبارتو على خديعة مولاه  
فغبطه على افلاح مسعاه وانطلق سعيداً  
فرحاً يمشي على سطح السفينة مرحاً وبخاطر  
بين نوتيتها منعم القلب هناءً وسروراً  
فتحولت اليه انظارهم واباحوا له ان يتكلم  
معهم حتى امتزج بهم امتزاج الارواح  
بالابدان وكان يقضي معظم الاوقات معهم  
بالضحك والمزاح فيقص عليهم النوادر  
الهزلية والقصص المضحكة مظهرًا لهم ما  
لديه من العلم وما فيه من الذكاء بافصح



سبق المسترفوج فعلم في الليلة الماضية  
من ميزان الهواء انه سيجدث تغير في  
الجو وتبديلاً في الرياح التي ما لبثت ان  
هبت بين الشرق والجنوب وبناء عليه  
اشار الى النوتية بطي القلوع لئلا تلعب  
بها الرياح فتقود السفينة الى حيث تشاء  
وعندما هبت الرياح وثارَت الامواج  
باشد هياج في ذلك البحر العجاج وقع  
باسبارتو صريعاً يقاسي الم البحر والخوف  
من فقد الحيوّة وتأخر الباخرة عن  
الوصول في اليوم المعين فيخفق مسعى  
مولاه ولا عجب اذا كان مكشياً حزينا  
مضطرب البال متقبض الصدر منفعل  
النفس يروم للباخرة خروجاً من موقفها  
الحرج

وفي الواقع ان الباخرة كانت في  
خطر شديد من الفرق لان الرياح  
شدت عليها الوطأة والامواج ثارت  
عليها بشدة فكانت ترفعها وتخفضها وتندفع  
على سطحها وتقلبها تارة يمينا وطوراً شمالاً  
وقد ابدى المسترفوج شجاعةً كلية فائقة  
اذ لم يكب له جواد جهده ولم يخفق له  
قلب ولم يضطرب له بال بل كان

لسان واعذب بيان وكان في بعض  
الاحيان يدير عليهم كؤوس المدام ويدعوهم  
بارق الالفاظ حتى استلم اليه بما فطر  
عليه من حسن الاخلاق وطلاقة الوجه  
ولين العريكة وقد كان الملاحون  
يبدلون ما في وسعهم في سبيل تسير  
الباخرة بنشر القلوع وشد الحبال ابتغاء  
لمرضاة باسبارتو الذي تملك حبه قلوبهم  
اما فيكس فكان جاهلاً للامر لا يدري  
لقيادة فوج للباخرة سبياً ولا يعرف لاتياد  
الملاحين لاوامره سرّاً والذي خيل له  
والحالة هذه هو ان المسترفوج كما تمكن  
من سرقة ٥٥ الف ليرة من بنك انكلترة  
تمكن الان من سرقة الباخرة فاخذ  
يقودها الى حيث يشاء ويريد فلما خطر  
بباله هذا الفكر عض اصابع الندم على  
ركوبه فيها ولكن ماذا ينفع الندم وقد  
زلت القدم

ومرت الباخرة في ثالث عشر دسمبر  
بذيل كثيب من الرمال واقع في نقطة  
غير جيدة من البحر المخنط بالارض  
الجديدة يكثر فيها هياج الامواج وتكاثف  
الضباب خصوصاً في فصل الشتاء وقد

واقفاً يلقي الاوامر الى مهندسى الآلة  
والايمازات الى ملاحي السفينة بدون ان  
يعباء بالخطر الذي يتوعدده والشدة التي  
كان فيها وبدون ان يطلب من السماء  
تفريج الكربة الدهاء

واستمرت المحالة على ما تقدم الى ان  
اقبل اليوم السادس عشر من شهر ديسمبر  
وكان هذا اليوم هو اليوم الخامس والسبعون  
من مبارحة المسترفوج لمدينة لوندرة ففي  
غضونه صعد مهندس الباخرة الى ظهرها  
وتقابل مع المسترفوج ودار بينهما الحديث  
وطال فما وعى منه باسبارتو غير الكلام  
الآتى

فوج . هل تاكد لديك ان الباخرة  
تقدمت كثيراً في سيرها

المهندس . اني على يقين مما قلت  
لانا اوقدنا النار في جميع خلاقيتها ولذلك  
فالغم اوشك ان ينتهي لانه لم يكن في  
سابق علمنا ان الباخرة ستقلع الى ليفربول  
ومن ثم لم نذخر لها المؤنة الكافية لابلاغها  
الى بوردو فقط

فوج . ساندبر الامر  
ولما عرف باسبارتو ان مؤنة السفينة

من الفحم على وشك النفاد ضرب اخماساً  
لاسدياس وانصرف عنه الالم الذي كان  
معترياً اياه ثم اخذ يفكر في الفحم والسفينة  
حتى تقابل مع فيكس فاطلعه على الامر  
فقال له فيكس

— اتظن ان المسترفوج يسير بالباخرة  
الى ليفربول

فاجابه باسبارتو

— لا محالة

فهز فيكس كتفيه وطوى عنه كشحاً  
بعد ان قال له

— يالك من ابله مغرور

(عوداً الى فوج) اما المسترفوج فكان  
واقفاً على سطح الباخرة يفكر في الوصول  
الى طريقة تضمن للسفينة اطراد السير  
وبعد استغراق بضع ساعات في التأمل  
استدعى بالمهندس الذي حالما امثل  
بين يديه تلقى منه التعليمات اللازمة وعاد  
الى مكان الآلة فاشعل الفحم في جميع  
خلاقيتها فصعد من المدخنة دخان كثيف  
حجب وجه السماء عن الابصار وبعد مضي  
يومين سارت بهما السفينة بسرعة لا توصف  
نفد منها الفحم فاقتبل المهندس على المستر



السما وإبالسة الحجيم ان لا تكلمني في مثل  
هذا الشأن فكيف اسمع لك باحراق  
باخرتي وهي باب رزقي وقد كلفني من  
النققات خمسين الف ريال

فوج . مديك فيها ٦٠ الف ريال  
( ٣٠٠٠٠٠ فرنك ) ثمنها وما عدا ذلك  
فاني عندما اصل الى ليفربول اهبك  
الآلة البخارية وحديد السفينة وسائر ما  
ينجو فيها من الحريق ولا تعجين من  
اسرافي فللضرورة احكام لا بد من الرضوخ  
اليها والحالة تضطرنني ان اكون في ٢١  
دسمبر عند الساعة الثامنة والدقيقة ٤٥  
ليلاً في لوندريه واذا اخطأت هذا الميعاد  
اخسر مبلغ عشرين الف ليره

فتناول الامركاني السفائح بيده وخمدت  
في قلبه نار الغضب المستعرة وابتهج محياه  
وابتسم ثغره وطفق بحسب قيم السفائح  
وبعد ذلك دسها في جيبه . ولا تسئل  
عن البصاوص فيكس فانه عندما رأى  
الامركاني بعد قدراً عظيماً من السفائح  
اصبح كمن اصابته جنة وتأجج فواده بنار  
الغضب والسخط على فوج الذي كان  
يذل الدينار من غير حساب

فوج يقول له قد نفذ الفم فما العمل  
فاجابه : ضع ثقلاً على لولب الآلة ولا  
تخفف النار بل انتظر امامها حتى يأتيك  
ما توقده قال هذا واستدعى في الحال  
بخدمه باسبارتو و اشار اليه باحضار  
الربان سيدي فذهب الى حجرة الربان  
لاستدعائه رغماً عن ارادته لانه لم يكن  
بجهل غيظه وحنقه على مولاه وفي الواقع  
ان الربان كان مستشيطاً غيظاً فخرج  
من حجرتة لمقابلة المسترفوج كثير خارج  
من مريضه او كصاعقة قريية الانفجار  
ثم خاطب المسترفوج عن بعد  
بجدة ومقت وقال له :

— اين نحن

فاجابه فوج

— نحن في نقطة تبعد عن ليفربول  
مسافة مائة وسبعين ميلاً

الربان . وماذا تريد مني اذا كان  
لك دراية تامة في فن البحر ولما اذا استدعيتني  
اليك

فوج . اريد منك ان تبيعي هذه  
الباخرة لاحرقها لان الفم فرغ منا  
الربان . يا للجنون استخلفك بملائكة

وبعد ان قبض الربان سيدي  
ثمن باخرته صار المسترفوج حراً بان  
يتصرف فيها كيف شاء وبناء عليه امر  
بتكسير اخشاب الغرف وسمطح السفينة  
وتقديمها للنار فابتلعها اللهب عاجلاً وفي  
تاسع عشر دسمبر قدموا للنار الصواري  
وخشب العنابر وقوارب السفينة وكان  
الملاحون يوقدون الاخشاب باجتهاد  
وباسبارتو يكسر القطع الكبيرة الضخمة  
وفي العشرين من شهر دسمبر نفذت  
اخشاب السفينة وما بقي فيها سوى الصاج  
والحديد والآلة الا انها كانت قد اشرفت  
على مدينة كينستاون من اعمال ارلنده  
فساقها المسترفوج نحو المرفاء فدخلته  
سائلة فخرج منها مع رفقاءه الى البر وقد  
ودع الربان سيدي وتقد النوتية  
والوقادين والمهندسين الجوائز التي  
وعدهم بها

وما نزل المسترفوج الى الارض مع  
رفقاءه حتى اخذ فيكس يتدبر الجميلة في  
انقبض عليه ولكنه استعجب ذلك بالنظر  
الى ما عامله به فوج من المعروف  
والاحسان ثم ساروا جميعاً فركبوا القطار

من كينستاون في الساعة الواحدة ونصف  
من الصباح فسار بهم الى دوبلين ومنها  
ركبوا باخرة صغيرة فوصلوا الى ليفربول  
في ٢١ دسمبر عند الظهر

وما وطئوا ارض ليفربول حتى تقدم  
فيكس الى المسترفوج ووضع يده على  
كتفه وقبض في يده الاخرى على الامر  
الذي تلقاه من لوندري بتوقيفه وقال له  
- انت المسترفوج بشخصك  
- نعم  
- اني التي القبض عليك باسم  
جلالة الملكة

### الفصل الرابع والثلاثون

وما زلت اقطع عرض البلا  
د من المشرقين الى المغربين  
وادرع الخوف تحت الدجى  
واستصحب النسر والفرقدين  
واطوي وانشر ثوب الهمو  
م الى ان رجعت بخفي حنين  
ولما قبض على المسترفوج ادخل  
الى احدى غرف سراي الجهمرك في ليفربول  
على عزم ابقائه فيها مسجوناً الى ان تر



الأوامر بنقله الى لوندريه وعندما كان  
البصاص فيكس يلقى القبض عليه همَّ  
باسبارتو على الفتك به فردعه الشرط  
بالتهديد والوعيد اما السيدة عائدة فكانت  
واقفة موقف المذهل الجائر ولما اطلعها  
باسبارتو على كنه الحالة تمزق فوادها اسفاً  
على منقذها المستر فوج ولما رأت نفسها  
عاجزة عن انقاذه جعلت دأبها النوح  
والبكاء .

وكان باسبارتو يلوم نفسه اشد اللوم  
لكتمانته عن مولاه امر فيكس فكان يقول  
في نفسه لو انذرت مولاي بالامر وبحت  
له بالسر لما عدم وسيلة من اقناع البصاص  
ببرأته وعلو مكانته وترفعه عن التهمة التي  
يوجهها عليه ولكن ماذا ينفع الندم وقد  
سبق السيف العذل

وجلس باسبارتو مع السيدة عائدة  
على مقعد تحت رواقٍ مستهدفٍ للريح  
الباردة والبرد القارس

وكان وصول فوج الى مدينة ليفربول  
في الساعة الحادية عشرة والدقيقة ٤٠ من  
يوم ٢١ ديسمبر اي قبل انتهاء مدة رحلته  
بتسع ساعات و٤٥ دقيقة يصرف منها

ست ساعات في الذهاب من ليفربول  
الى لوندريه ويستريح في داره الكائنة في  
شارع سافيل الى حلول الوقت الذي  
عينه لوجوده في الغلوب وبعد ان اصبح  
على يقين من نجاح رحلته العجيبة التي  
شهد فيها الاهوال ولقي المصاعب وذل  
العقبات امسى في حالة اليأس لان  
فشله يجلب عليه العار والشنار وخراب  
الدار فانه يقد قيمة الرهان ويصير مضغة  
في فم الزمان ويذوق طعم الذل والهوان  
ويقاسي الم الفقر المدقع وبعد ان دخل  
الى سجنه جلس على متكاء فيه ووضع  
ساعته على مائدة امامه فنظر الى حركة  
عقربها بدون ان يفوه بينت شفة او  
تبدو على وجهه علائم القلق والاضطراب  
والغم والاكتئاب وبعد ان اغلق عليه  
باب سجنه اتقبض منه الصدر وتأجج في  
فواده سعي الغضب فكان ينهض من  
مكانه ويمشي في الحجرة طلباً لمخرج يهون  
له سبيل الفرار فيلقى على المنافذ قضباناً  
حديدية تحظر عليه الخروج ويلقى الباب  
متيناً لا يستطيع كسره فيعود ويجلس في  
مكانه ويخرج من جيبه دفتر رحلته

فيقرأ السطور الآتية

( ٢١ ديسمبر ) . ( السبت ) ( ليفربول )  
( ٨٠ يوماً ) . ( الساعة ١١ ) ( والدقيقة  
٤٠ صباحاً )

ثم أعلن جرس ساعة الكمرك ان  
الوقت بلغ الساعة الاولى من بعد ظهر  
النهار فنظر المستر فوج الى ساعته فوجد  
فيها تأخيراً بلغ زهاء الدقيقتين فافترض  
حينئذ انه اذا ركب الاكسبريس القائم  
في الساعة الثانية يصل الى لوندرة  
ويلج غرفة الغلوب قبل الساعة الثامنة  
وعند الساعة الثانية والدقيقة ٢٢

سمع ضوضاء ثم صرير ابواب تفتح ثم صوت  
باسبارتو ثم صراخ فيكس فنظر الى باب  
السجن فراه مفتوحاً والسيدة عائدة داخلة  
منه ركضاً فاقتربت منه وقبضت على يديه  
ووراءها باسبارتو فتوجه معها فوج الى  
الباب فرأى البصاص فيكس مرخي شعور  
الرأس غائباً عن الحواس فلما رأى فوج  
اطرق في الارض خجلاً منه وقال له  
بصوت متلعجج

عفواً... عفواً... يا مولاي... فيك  
تشابه كلي... وقد قبض على اللص منذ

ثلاثة ايام... وانت مُطلق السبيل

فحملك فوج في وجهه واندفع نحوه  
فلطمه لكمة كادت تكون القاضية فقال  
له باسبارتو

— عافاك الله يا سيدي وحيّاك لا  
شلت يداك ولا اشميت بك اعداك اوسع  
هذا اللثيم ضرباً فبالحقيقة يا مولاي  
اذا انت اكرمت الكريم ملكته

وان انت اكرمت اللثيم تمردا  
فوضع الندي في موضع السيف بالعدي

مضرك وضع السيف في موضع الندي  
وبعد ذلك انطلق فوج بالسيدة

عائدة والشاب باسبارتو الى محطة ليفربول  
فاستخبر عن ميعاد قيام الاكسبريس فقبل  
له انه قام منذ ٢٥ دقيقة فطلب من

وكيل المحطة قطاراً مخصوصاً فاعد له  
قطاراً عند الساعة الثالثة ( بعد ان

خلت السكة من القطارات الاعتيادية )  
فركبه مع رفيقيه ( بعد ان انفرد بالمهندس

ووعده بمجازة نقدية اذا طار بالقطار الى  
لوندرة ) وسار بهم وفي ظرف خمس ساعات

ونصف ساعة اوصلهم الى لوندرة  
ولما خرج رجل الرحلة من العربة مع



السيدة عائدة وخادمه ووطئوا محطة لوندرة  
دقت الساعة ثماني دقائق والدقيقة ٥٠  
في انحاء لوندرة فكان تأخره عن الزمان  
الذي حدده في صك الرهان خمس  
دقائق فيكون اذن قد خسر الرهان

### الفصل الخامس والثلاثون

كيف ان باسبارتو نفذ او امر مولاه عاجلاً  
لو علم سكان شارع سافيل باياب  
المستر فوج لاخذهم العجب وكيف يعلمون  
بذلك وما رأوا فوج وما تبينوا في منزله  
تغيراً من حيث فتح الشبابيك والابواب  
وعندما بارح المستر فوج محطة لوندرة  
اتجه نحو منزله بالسيدة عائدة وامر باسبارتو  
بان يذهب الى السوق لايتباع بعض  
الحوائج واي يراع يمكنه ان يأتي بوصف  
حالة فوج عند عودته الى منزله فوان  
يكن لم تبدُ على وجهه علامئ القلق  
والاضطراب والغم والاكتئاب ولكنه كان  
عائداً لا شك بخفي حنين لاخفاق سعاة  
بعد ان جاب الافاق وذلل المصاعب  
واقطم الاهوال واصطنع اثناء طريقه  
المبرات وبعد ان كان على وشك الوصول

الى المرام فعاقه عن كل ذلك من احسن  
اليه وهو ذاك البصاص الذي قبض  
عليه بصفة لص مجرم

ومن يعلم ان المستر فوج اصبح فقيراً  
ولا يتأسف عليه لان المبالغ التي احتملها  
معه في رحلته وكان قد انقضا لم يبق  
منها سوى النزر اليسير ومبلغ العشرين  
الف ليرة الموضوع في بنك بارين اخوان  
قد فقده الان وامسى ملكاً لرفاقه الذي  
عقد معهم صك الرهان على الطواف  
حول الارض في ثمانين يوماً

وقد تخصصت حجرة للسيدة عائدة  
في بيت سافيل فدخلتها حزينة وانزوت  
فيها مكتئة قلقة البال على حالة المستر  
فوج الذي ربما جرّه القنوط كما جرّ  
غيره من ابناء جلده الى ما لا تحسن  
عاقبته واما باسبارتو فحالما صعد الى غرفته  
اطفاً نور الغاز الذي كان قد تركه  
موقداً منذ ليلة الرحلة وقد وجد في  
صندوق الخطابات المعلق في حائط بيت  
سافيل بيان لثمن الغاز الموقود محرر من  
قبل شركة الغاز في لوندرة

ومرّ الليل عليهم جميعاً وهم على ارق

وسهاد وعند الصباح فرع المستر فوج  
جرس الاستدعاء لخدمه باسبارتو وامره  
باعداد الطعام للسيدة عائدة وإن يعد له  
كاساً من الشاي وقطعة من اللحم وقضى  
النهار بتمامه وهو يشتغل بترتيب بعض  
اشغاله وعند المساء طلب من السيدة  
عائدة ان يتفاوض معها بعض دقائق  
وكان طلبه لها بواسطة باسبارتو

وقضى باسبارتو النهار بطوله مستسلماً  
للغم متعباً للحزن شأن من عرف خطاه  
فاقر بذنبه ثم عض اصابع الندم على  
عدم اخطار مولاه بكتونات ضمير البصاص  
فيكس وما كان ينويه له من الاذى  
والغدر بالتقبض عليه متى سخط له  
الفرصة ومن عظم ما كان يبكته به ضميره  
هام في اودية التأمل ثم نهض وذهب الى  
حجرة مولاه وانطرح على قدميه قائلاً له  
بصوت متهدج

— مولاي مولاي انا السبب في  
غلك وكربتك وبلواك وحزتك وو...  
فاستوقفة المستر فوج عن الحدوث واجابه  
بل الرصانة

— لا لوم عليك ولا نثر يب فاذهب

وانظر الي واجباتك

فخرج وانطلق الى حجرة السيدة عائدة  
فالفها على حالة من انقلب والكمد  
لا توصف فقال لها

— مولاي اذهبي غير مأمورة عند  
مولاي واتذيه من عذاب الضجر والبأس  
تحلي له في مظهر الجمال فانت بهجة الانظار  
وفتنة الافكار وانت لا تعدمين وسيلة  
في تسلية خاطره وتفريج كربته  
فاجابته عائدة بقولها

— وكيف اظهر له بهيئة الغم والكمد  
العله مرتاب في صدق ولائي وفرط  
ثنائي على ما عاملني به من المعروف  
والاحسان واني ارى من الصواب ان  
البت متربصة الى المساء فانه سيجتمع لي  
حسب قولك للمفاوضة معي

وكان يلوح في ذلك اليوم على  
بيت سافيل علائم الاستيحاء ومنذ ان  
سكنه المستر فوج لم يلبث فيه محجوباً عن  
اعين الناس النهار بطوله الا في ذلك  
اليوم ويا عجباه فالى اين يذهب . آلى  
الغلوب ان رفقاءه ليسوا بانتظاره لانه لم  
يحضر اليهم في الليلة المعينة حسب وعده



ام الى بنك بارين اخوان فان العشرين  
الف ليرة المطلوبة له منهم قد فقدوها بقصد  
الرهان فالاجدر به والحالة هذه ان  
يلبث في منزله منتظراً فرج الله العاجل  
وكان باسبارتو اثناء ذلك النهار  
يصعد السلم وينزلها مرة بعد اخرى ثم  
يذهب الى غرفة مولاه فيجدها مغلقة فيعود  
الى حجراته ثم يخرج منها ذاهباً الى غرفة  
مولاه ايضاً فينظر الى ما داخلها من ثقب  
قفل الباب ليرى مولاه كأنه تصور ان  
تلك الحالة ربما افضت بالمستر فوج الى  
القنوط من الحيوة وقد خطر له ايضاً ان  
يتم من البصاص فيكس غير انه بعد  
التروي والامعان علم ان فيكس لم يجز  
عليه ذنباً فانه قام بواجب وظيفته ولو  
انه اخطأ المرمى

وعند الساعة السابعة ونصف من  
المساء استأذن فيلاس فوج الدخول  
الى غرفة السيدة عائدة فدخل حجرتها  
وجلس على كرسي بالقرب منها وبعد  
سكوت استمر مدة خمس دقائق قال لها  
- ارعني السمع يا مولاي . قد اتيت  
بك هذه الدبار الانكليزية على امل ان

تعيشي بها ناعمة البال بما اضغته بين  
يديك من المال اما الان وقد أصبحت  
فقيراً فاسعي لي ان اتي اليك ما بقي  
عندي من النقود الى ان يمن الله عليك  
بالفرج وقد بلغت الان دياراً تأمين  
فيها شراؤك الهنود الذين كانوا عازمين  
ان يمتلك شرميتة

فاجابته عائدة بقولها

- صدقت يا مولاي فاني لا انكر  
لك فضلاً ولا اكفر باحسانك  
فلاشكرتك ما حيت وان امت  
فلتشكرتك اعظمي تحت الثرى  
ولكن يا مولاي قل لي ناشدتك الله ما  
سيؤول اليه امرك  
- ساعيش بسرور وهناء وسعادة  
وصفاء

- اين اصدقاؤك واقرباؤك  
يفرجون كربتك  
- ليس لي احد غير الله

- اي وخالق الحب والنوى وفالق  
الحب والنوى ان الموت لاهون علي من  
الحياة مبتعدة عنك ولا يطيب لي العيش  
في بعدك فهلاً تجود علي بامنية فوادي

## صاموئيل

الفصل السادس والثلاثون

كيف ان سوق فيلاس فوج  
استأنف رواجه في لوندرة

واختلفت الاقوال وتباينت الاراء  
في شأن جامس ستراند الذي أُلقي  
القبض عليه في سابع عشر ديسمبر  
لارتكابه سرقة بنك انكلترة وقد ذاع  
خبر جنايته في جميع الولايات المتحدة  
فرمته الالسنه باسم الملام وعنفته بامر  
الكلام

وقد كان المستر فوج منذ ثلاثة  
ايام مأخوذاً بصفة لص مجرم يقضي  
اثرة رجال الحكومة للقبض عليه واما  
الان فقد حصص الحق وظهرت برأته  
وعلم انه كان يتم رحلته حول الارض  
باكمل دقة وضبط اخذت اقلام ارباب  
الجرائد تخوض في بيان الامر حتى شغلت  
سكان لوندرة فاخذ القوم يستأنفون عقد  
الرهان بحيث انحصرت الاشغال في  
مسألة الطواف حول الارض  
اما رفقاؤه الخمسة اعضاء الغلوب

وتخذني زوجة لك

فأثر هذا الكلام في فواد المسترفوج

ثم نظر الى وجهها نظرة الحب وقال لها  
بأدب واحشام

— اني احبك حباً فائق الوصف

ثم استدعى اليه بخادمه باسبارتو

وكانت الفتاة قد قبضت على يديه وضمتها  
الى صدرها فنظر اليها نظر الواله ثملاً  
بجمرة الوجد وبينما هما على هذه الحالة اذ  
دخل عليهما باسبارتو ولما رآها في حالة  
السرور استنار وجهه كالشمس حينما تبرز  
من دائرة الانقلاب فقال له مولاه

— الم يفت الوقت على استدعاء الاب

صاموئيل ويلسون من كنيسة السيدة

فتبسم باسبارتو وقال له

— لا لم يفت الوقت وما الساعة

الان الا ٨ وه دقائق

فالافتق ان تخطر القسيس منذ اليوم

ليستعد للحضور باكراً يوم الاثنين

فالتفت فوج الى الفتاة وقال لها

— موعد اللقاء بيننا غداً فقالت له

— اصب

ثم خرج باسبارتو ليخطر حضرة الاب



فقد قضوا الثلثة الايام التي مرت من تاريخ القبض على لص البنك جامس ستراند في قلق واضطراب وكانوا يتوقعون عود فيلاس فوج اليهم بنافذ الصبر مسترسلين في الظنون والتخمين فيما اذا كان قد عدل عن عزمه ام مات في الطريق ام سيعود اليهم في المحادي والعشرين من ديسمبر في الساعة الثامنة والدقيقة ٤٥ من المساء

ولما لم يقفوا له على اثر بعثوا بالرسائل البرقية الي امركا واسيا يستطلعون اخباره وكانوا يتفقدون صباحا ومساء منزله في شارع سافيل لعله يكون قد آب اليه ويبحثون على البصاصة فيكس الذي اخطأ المرمى فما وقفوا له على خبر

ولذلك بثت الايدي تعقد صكوك الرهان اعتقاد ان المستر فوج فارس ذلك الميدان لا يصل الا في اخر دقيقة ولكن اوراقه انخفضت الى عشرين وعشرة وخمسة غير ان الشيخ الكسيح اللورد البرمال كان يشتري اوراق فوج بقيتها الاصلية

وما اقبل مساء السبت حتى تقاطرت الناس نحو الغلوب ينتظرون اياها المستر

فوج حتى ضاقت بهم فسحات الطرقات واتصب بينهم ميزان الجدل وخصوصا السامسة منهم وقد احدم بينهم الجدل حتى علت الضوضاء تشق كبد الفضاء وقد خيف بسبب الازدحام من حدوث امور مخرقة بالراحة العمومية فتدخلت الشرطة وحاولت منع الازدحام فلم تفلح . وكانت الجماهير الغفيرة تزداد تجمعا حول الغلوب كلما اشتد تداني الوقت المعين واجتمع في تلك الليلة منذ الساعة السادسة في قاعة الغلوب حضرات المتراهنين يوحنا جلليمان وصاموئيل فالتين واندراس ستوار وجونيه رالف (مدير البنك المسروق) ونوما فلانا جان وعندما نهت ساعة الغلوب ان قد انقضت الساعة الثامنة والدقيقة ٢٥ قام اندراس ستوار وقال - سادتي لم يبق للمستر فوج الا ٢٠ دقيقة

فسأل نوما فلانا جان عن الوقت الذي وصل فيه اخر قطار قام من ليفربول فاجابه جوتيه رولف ان قد ورد قطار في الساعة السابعة والدقيقة ٢٢ وسيحضر قطار آخر عند منتصف الليل

فقال ستوار : لو حضر المستر فوج على  
قطار الساعة السابعة والدقيقة ٢٢ لكان  
وصل البنا فوالحالة هذه صار يمكننا الان  
ان نوقن باكتساب الرهن فاجابه فالتين  
ان صاحبنا محب للضبط فربما يفد علينا  
في الثانية الاخيرة من الوقت المعين فقال  
ستوار اني لا اصدق ولو نظرتة بعيني فقال  
فلانا جان في الواقع ان مهمة المستر فوج  
لا يقبلها عقل فهو ان كان محباً للضبط فلا  
يمكنه ان يتجنب تأخير يومين او ثلاثة وهذا  
يكفي لاختفاق مسعاه فقال سيلفان ان  
الطريق التي سار فيها مخنطة بالاسلاك  
البرقية ومع ذلك لم يرد البنا منه اقل  
نبا فاجاب ستوار بصوت عال قائلاً  
سادتي ان المستر فوج قد خسر الرهن  
واعلموا ان اسمه غير مرقوم في كشف  
الركاب الذين حضروا الى ليفربول على  
البخرة شانبا واظن ( لا بل اوكد لكم )  
انه اذا ساعده الطالع يكون الارز قد  
حضر الى امركا وسيكون تأخيرته لا اقل  
من عشرين يوماً فبناء عليه نكون قد  
ربحنا خمسة الاف جنيه التي راها عليها  
النورد البرمال وذلك علاوة على العشرين

الف جنيه فاجاب جوتيه رولف : لقد  
اصبت فيما قلت وما علينا سوى ان تقدم  
طرس الحوالة الكائن في يدنا للخوارج  
بارين اخوان وتقبض بمقتضاء العشرين  
الف جنيه

وما اتم كلامه حتى دقت الساعة ٨  
والدقيقة ٤٠ فقال ستوار : لم يبق للمستر  
فوج سوى خمس دقائق فتبادل حيثذ  
هؤلاء الاعضاء النظرات وكانت قلوبهم  
تخفق كأنها تنذرهم بخسارة الرهن . وقد  
عرض عليهم فالتين ان يجلسوا ازاء  
مائدة ويلعبوا الويست ، فقال ستوار  
وهو آخذ في الجلوس ازاء المائدة اني لا  
اتنازل من حصتي ( ٤٠٠٠ جنيه ) عن  
بارة واحدة وحيثذ اشارت الساعة الى  
الساعة ٨ والدقيقة ٤٢ فتناولوا الورق  
ثم اخذوا يتبادلون النظرات من آن الى  
آن وعند الساعة الثامنة والدقيقة ٤٢  
قطع فاناجان الورق ودفعه الى رالف  
ولم يسد السكوت دقيقة واحدة في قاعة  
الاجتماع حتى علت ضوضاء في الخارج  
وعند الساعة الثامنة والدقيقة ٤٤ صرخ  
هيليفان باعلى صوته قائلاً . لم يبق الا



ثم خرج من لدنه فرحاً مكشوف الرأس  
وسار في الطريق مسرعاً ينهب الأرض  
ركضاً حتى انه عاد في برهة ثلاث دقائق  
الى مولاه ضنكاً من التعب لا يستطيع  
كلاماً فسقط الى الأرض امامه فقال له  
فوج

— ماذا الم بك

فاجابه متلججاً بقوله

— مولاي... الزفاف... غير ممكن..

— ولماذا

— لان يوم الغد هو يوم الاحد لا

الاثنين فقم... فقم... واسرع...

— الاحد... اصدقني وافهم ما تقول

— أجل... الاحد... يا مولاي...

انت على غلط في يوم واحد فاننا وصلنا

الى هنا قبل الميعاد المعين باربعة وعشرين

ساعة... وناشدتك الله بان تقوم وتذهب

الى الغلوب اذ ليس لديك من وقت

للجدال والاستفهام فاذهب غير مأمور الى

قاعة الغلوب فانه لم يبق لك سوى

عشر دقائق

فنهض فيلاس لساعته وخرج من

منزله فاستدعى باحد ساقه العربات

دقيقة واحدة فامسك رفقائه عن اللعب  
وشخصوا الى عقرب الساعة. وعند الساعة  
الثامنة والدقيقة ٤٤ والثانية ٥٥ سمعوا  
اصوات ابتهاج فيما خارج الغلوب.  
وتصفيق استحسان فنهض اللاعبون  
للقوف على الخبر وما دنت الساعة الثامنة  
والدقيقة ٤٥ حتى فتح باب القاعة ودخل  
منه فيلاس فوج قائلاً لم بصوت هادٍ  
ها انا ذا

### الفصل السابع والثلاثون

كيف ان فيلاس فوج لم يكسب

من الرهن سوى الشرف

مر بنا الكلام على وصول المسترفوج

الى مدينة لوندرة وكيف انه استدعى بخادمه

باسبارتو (بعد ان صرف في منزله بشارع

سافيل نحواً من خمس وعشرين ساعة)

وامره بالتوجه الى منزل الاب صاموئيل

وبلسون ليحضر اليه في الغد ويكتب له

عقد الزواج على السيدة عائدة. فذهب

باسبارتو الى منزل الاب المذكور فرب

العين مسروراً وبعد ان انتظره في منزله

نحواً من عشرين دقيقة تفاوض معه قليلا

ووعده بجائزة قدرها ١٠٠ ليرة اذا اوصله الى الغلوب في مدى عشر دقائق فاطلق السائق للخيل العنان فطارت بالعربة الى الغلوب واوصلت المسترفوج اليه في الاجل الذي ضربه للسائق والدقيقة التي يروم الوصول بها الى القاعة وبناء عليه كسب الرهن وهنا محل للعجب كيف ان هذا الرجل المحب للضبط المتروي في الامور يرتكب خطأ بحساب يوم واحد ولا يميز بين ايام الاسبوع بحيث لا يفرق بين الخميس والجمعة وبين السبت والاحد .

على اننا اذا نظرنا الى هذا الخطأ عرفنا الاسباب التي نشأ عنها وهي في حد نفسها بسيطة جداً

فمن المعلوم لدينا ان المسترفوج شرع في الطواف حول الارض من جهة الشرق سائراً امام الشمس ومن المعلوم ايضاً ان للاكرة الارضية ثلثمائة وستين درجة ففي اجياز كل درجة ينقص من ساعات النهار اربع دقائق واذا ضربنا الثلثائة والستين درجة في اربع دقائق كان المحاصل اربعاً وعشرين ساعة وهذه

صورة العمل

٤٦٠ درجة

٤ دقائق

١٤٤٠ المحاصل

فمحاصل الدقائق ١٤٤٠ وهاك تحويلهم الى ساعات

ساعات دقائق

٦٠ ١٤٤٠

٢٤ ٢٤ ١٢

٢٤

٢٤

فمحاصل القسمة ٢٤ ساعة

اما المسترفوج في سيره نحو الشرق فقد رأى الشمس مرت ثمانين مرة في دائرة النصف مع ان رفقاءه في لوندرة رأوها مرت في تلك المدة تسعاً وسبعين مرة فمن هنا نتج للمسترفوج ربح يوم واحد وهو اليوم الذي نحن في صده وبعكس ذلك لو طاف حول الارض من الغرب لحصل لديه زيادة يوم واحد على الثمانين يوماً

وقد كسب المسترفوج بذلك قيمة



الرهن ولكنه كان قد تكبد من النققات  
اثناء الطريق مبلغ تسعة عشر الف ليرة  
وبما انه كان يقصد بطوافه نيل الشرف  
لا اكتساب المال فقد وزع الالف ليرة  
الباقية على خادمه باسبارتو وانكود الحظ  
فيكس ومن اخلاقه الشاذة وطباعه  
الغريبة انه خصم من حصة باسبارتو ثمن  
الغاز الذي بقي موقدا في غرفته ايام الرحلة  
وبعد ان عاد من الغلوب فائزاً  
بامنيته حاصلاً على بغيته باكتساب الرهن  
انفرد بالسيدة عائدة وقال لها

— هل انت مستمرة على عزمك من  
حيث الزواج

فاجابة عائدة

— مولاي كان الاجدر بي ان اوجه  
اليك هذا السؤال الذي وجهته الي  
لانك عندما قبلت ان تقترن بي كنت  
فقيراً اما الان فقد صرت بمحمد الله غنياً  
فقال لها فوج

— صدقت ايتها الحبيبة المفداة  
بالروح ولكن انت التي اتقذتني من الفقر  
المدفع ساعة حدثتني بامر الزواج فارسلت  
خادمي الى الاب صاموئيل فعاد وازاح

الحجاب عن خطائي فلما سمعت عائدة هذا  
الكلام اخذت تدعوه بالطف اسماء المحبين  
وهو يحجبها باعذب الفاظ العاشقين كيف  
لا وقد عزمنا ان يرتبطا برابطة الزواج  
بعد ثمانى واربعين ساعة ويكون باسبارتو  
شاهداً عليهما لانه هو الذي اتقذ الفتاة  
من الحريق ومولاه من الفقر والاعواز  
وفي غلس اليوم التالي نهض باسبارتو  
من رقاده واتى حجرة المسترفوج فابقظه  
من نومه وقال له

— مولاي قد اكتشفت الان على  
امرهم

— وما هو

— هو انه في امكاننا ان نطوف  
حول الارض في تسعة وسبعين يوماً فقط  
— نعم يا بني ولكن اذا لم تقطع صحارى  
الهند وبو لم تقطعها لما كنا اتقذنا السيدة  
عائدة من الهلاك ولما صارت زوجة لي  
قال هذا واغلق عليه باب حجراته  
بكل هدوء وسكينة

وخلاصة القول ان المسترفيلاس فوج  
طاف حول الارض في ثمانين يوماً ولم  
يقف على وسيلة الا استخدمها في تذليل

العوائق وتسهيل سبل الانتقال من  
مكان الى مكان فقد ركب البحار على اجمحة  
البحار وقطع الفيافي والتغفار على القطارات  
الحديدية والمركبات والعربات والافيار  
واظهر كل ما فطر عليه من غرائب  
الاخلاق وشدة التأني واحكام الدقة  
والضبط ومع ذلك فما الذي ربحه في  
رحلته وما هي الفائدة التي عادت عليه  
بعد تلك الاتعاب . انه لم يكتسب شيئاً  
غير الشرف ولم يربح الا فتاةً بديعة الجمال

يسلو بوجودها ما كابدته من المشاق وقاسا  
من العناء فقد ملكت قلبه وسحرت له  
ملكته القلب فرقاً به  
ما احسن الاحسان ممن ملك  
استغفر الله فما انت من  
هذا الملا ما انت الاملك  
وفي الواقع ان الارض لا تطاف في  
اقل من المدة التي قضاها المستر فيلاس  
فوج في ذلك الطواف  
(تمت)



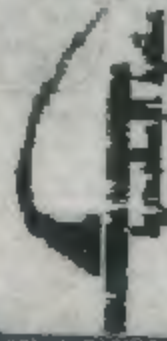












Bibliotheca Alexandrina



0405960